

SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN CẤP BẰNG KÝ NIÊM YẾT CHỨNG KHOÁN CHỈ CÓ NGHĨA LÀ VIỆC NIÊM YẾT CHỨNG KHOÁN ĐÃ THỰC HIỆN THEO CÁC QUY ĐỊNH CỦA PHÁP LUẬT LIÊN QUAN MÀ KHÔNG HÀM Ý ĐẢM BẢO GIÁ TRỊ CỦA CHỨNG KHOÁN. HỒI TUYÊN BỐ TRÁI VỚI ĐIỀU NÀY LÀ RẤT HỢP PHÁP.



BẢN CÁO BẠCH

 AGRIBANK

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

*(Quỹ chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 030006274 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. Hà Nội cấp
đăng ký lần đầu ngày 26/02/2004, thay đổi lần thứ 13 ngày 1/01/2024)*

NIÊM YẾT TRÁI PHIẾU TRÊN SỔ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI

*(Quyết định đăng ký niêm yết số: / QĐ-SGTM do Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
cấp ngày tháng năm 2024)*

Bản cáo bạch này và tài liệu bổ sung được cung cấp từ ngày / / 2024 tại:

Tổ Chức Đăng Ký niêm yết

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

Địa chỉ : Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, TP. Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại : 024. 3772 2773

Website : www.agribank.com.vn

Tổ Chức Tư Vấn niêm yết

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN AGRIBANK

Địa chỉ : Tầng 3, Tòa nhà Green Diamond, số 93 Láng Hạ, Phường Láng Hạ, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội

Điện thoại : 024. 6276 2668

Website : agrivn.com.vn

PHỤ TRÁCH CÔNG BỐ THÔNG TIN

Họ tên : Đoàn Ngọc Lưu - Chức vụ : Phó Tổng Giám đốc

Điện thoại : 024. 3772 2773 - Fax : 024.3831 4609



NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

(Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số 0100006174 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. Hà Nội cấp đăng ký lần đầu ngày 26/02/2004, thay đổi lần thứ 15 ngày 11/01/2024)

NIÊM YẾT TRẠI PHIẾU TRÊN SƠ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN HÀ NỘI

- Tên Trái Phiếu : Trái Phiếu Agribank phát hành ra công chúng năm 2024 đến hạn năm 2034
- Loại Trái Phiếu : Là Trái Phiếu không chuyển đổi, không được đảm bảo bằng tài sản của Agribank, không kèm chứng quyền, được miễn các điều kiện để được thanh vào vốn cấp 2 theo các quy định hiện hành của pháp luật.
- Mã Trái Phiếu : VBA1D4019
- Ngày phát hành : 14/08/2024
- Thời điểm đáo hạn : 14/08/2034
- Lãi suất : Lãi suất là lãi suất thả nổi, được xác định theo công thức sau:
Lãi Suất Trái Phiếu = LSTC + Biên độ
Quy định chi tiết về lãi suất được trình bày tại Khoản 12 Mục V
- Kỳ trả lãi : Hè năm/lần
- Mệnh giá : 100.000 đồng/Trái Phiếu (Một trăm nghìn đồng/Trái Phiếu)
- Tổng số lượng Trái Phiếu niêm yết : 100.000.000 trái phiếu (Bằng chữ: Một trăm triệu trái phiếu)
- Tổng giá trị niêm yết (theo mệnh giá) : 10.000.000.000.000 VNĐ (Bằng chữ: Mười nghìn tỷ đồng)

> TỔ CHỨC KIỂM TOÁN

Công ty TNHH KPMG Việt Nam

- Trụ sở chính: Tầng 46, Tòa nhà Keangnam T2, Số Phạm Hùng, phường Mỹ Trì, Quận Nam Từ Liêm, Thành phố Hà Nội.
- Điện thoại: 024. 3946 1600 - Fax: 024. 3946 1601

> TỔ CHỨC TƯ VẤN NIÊM YẾT

Công ty cổ phần Chứng Khoán Agribank

- Trụ sở chính: Tầng 5, Tòa nhà Green Diamond, số 93 Láng Hạ, Phường Láng Hạ, Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội
- Điện thoại: 024. 6276 2665 - Fax: 024. 6276 2668

MỤC LỤC

I. CÁC NHÂN TỐ RỦI RO.....	3
1. Rủi ro về kinh tế.....	3
2. Rủi ro về hợp pháp.....	7
3. Rủi ro về ngành.....	8
4. Rủi ro đối với Tài Sản niem yết.....	11
5. Rủi ro khác.....	11
II. NHỮNG NGƯỜI CHỊU TRÁCH NHIỆM CHÍNH ĐỐI VỚI NỘI DUNG BẢN CÁO BẠCH.....	13
1. Tổ Chức Niêm Yết.....	13
2. Tổ Chức Tư Vấn Niêm Yết.....	13
III. CÁC KHÁI NIỆM VÀ TỪ VIẾT TẮT.....	14
IV. TÌNH HÌNH VÀ ĐẶC ĐIỂM CỦA TỔ CHỨC ĐĂNG KÝ NIÊM YẾT.....	15
1. Tóm tắt quá trình hình thành và phát triển.....	15
2. Cơ cấu tổ chức của Tổ chức niem yết.....	24
3. Cơ cấu quản lý và bộ máy quản lý của Tổ chức niem yết.....	32
4. Danh sách cổ đông nắm giữ từ trên 1%, vốn cổ phần của công ty, Danh sách cổ đông sáng lập và tỷ lệ sở phần nắm giữ; Cơ cấu cổ đông.....	35
5. Danh sách những công ty mẹ, công ty con của Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết, những công ty mà Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết đang nắm giữ quyền kiểm soát hoặc sở phần chi phối, những công ty nắm quyền kiểm soát hoặc sở phần chi phối đối với Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết.....	36
6. Hoạt động kinh doanh.....	38
7. Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh.....	67
8. Vị thế của Tổ chức niem yết so với các doanh nghiệp khác cùng ngành.....	74
9. Chính sách đối với người lao động.....	77
10. Chính sách cổ tức.....	79
11. Tình hình hoạt động tài chính.....	80
12. Hội đồng thành viên, Ban Điều hành, Ban Kiểm soát, Kế toán trưởng.....	85
13. Tài sản.....	112
14. Kế hoạch sản xuất kinh doanh, lợi nhuận và cổ tức trong năm 2024.....	114
15. Đánh giá của Tổ Chức Tư Vấn về kế hoạch lợi nhuận và cổ tức.....	117
16. Thông tin về những năm kết nhưng chưa thực hiện của tổ chức đăng ký niem yết.....	118
17. Các thông tin, các tranh chấp kiện tụng liên quan tới công ty mà có thể ảnh hưởng đến giá cả chứng khoán niem yết.....	118

V. TRÁI PHIẾU NIÊM YẾT	119
1. Mã Trái Phiếu	119
2. Loại Trái Phiếu	119
3. Số lượng Trái Phiếu phát hành	119
4. Tổng giá trị theo mệnh giá	119
5. Ngày phát hành	119
6. Ngày đáo hạn	119
7. Thời hạn Trái Phiếu	119
8. Mệnh giá	119
9. Mục đích phát hành Trái Phiếu	119
10. Nguồn thanh toán Trái Phiếu	119
11. Tổng số Trái Phiếu niêm yết	119
12. Lợi suất	120
13. Kỳ trả lãi	121
14. Mua lại Trái Phiếu	122
15. Các đặc điểm pháp lý khác của Trái Phiếu	122
16. Số lượng Trái Phiếu bị hạn chế chuyển nhượng theo quy định của pháp luật hoặc của Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết	122
17. Xếp hạng tín nhiệm	122
18. Phương pháp tính giá	123
19. Phương pháp tính lợi suất khi đáo hạn	123
20. Phương thức thực hiện quyền	123
21. Đánh giá tác động của tình hình lạm phát đối với Trái Phiếu niêm yết	123
22. Cam kết về tỷ lệ đảm bảo	124
23. Giải hạn về tỷ lệ đảm bảo đối với người nước ngoài	124
24. Các loại thuế liên quan	125
VI. CÁC ĐỐI TÁC LIÊN QUAN TỚI ĐỢT CHÀO BÁN	126
1. Tổ Chức Kiểm Toán Bảo Cho Tài Chính	126
2. Tổ Chức Tư Vấn Niêm Yết	127
VII. PHỤ LỤC	128
VIII. NGÀY TRĂNG, CHỮ KÝ, ĐÓNG DẤU CỦA ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC ĐĂNG KÝ NIÊM YẾT, TỔ CHỨC TƯ VẤN	129

NỘI DUNG BẢN CÁO BẠCH

1. CÁC NHÂN TỐ RỦI RO

1.1. Rủi ro về thanh toán

1.1.1. Rủi ro lãi suất trên Sổ ngân hàng

Rủi ro lãi suất trên Sổ ngân hàng là rủi ro biến động bất lợi của lãi suất đối với thu nhập, giá trị tài sản, giá trị nợ phải trả và giá trị cam kết ngoại bảng của ngân hàng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài phát sinh do: Chế độ lãi thời điểm là định mức lãi suất một hoặc kỳ xác định lại lãi suất; Thay đổi mối quan hệ giữa các mức lãi suất của các công cụ tài chính khác nhau trong cùng thời điểm đáo hạn; Thay đổi mối quan hệ giữa các mức lãi suất ở các kỳ hạn khác nhau; Tác động từ các sản phẩm quyền chọn lãi suất, các sản phẩm có yếu tố quyền chọn lãi suất.

Khi lãi suất thị trường biến động, tỷ lệ thuộc vào trạng thái kho dự trữ tài sản thay đổi với lãi suất và thu nhập thanh lý vốn chủ sở hữu của Agribank có thể bị ảnh hưởng.

Để phòng tránh rủi ro lãi suất, Agribank trong thời gian qua đã chủ động áp dụng một số chính sách để giảm thiểu rủi ro lãi suất như:

- HĐQT Agribank đã ban hành quy định quản lý rủi ro lãi suất trên sổ ngân hàng trong hệ thống Agribank. Hiện đang xây dựng và hoàn thiện quy trình quản lý rủi ro lãi suất trên sổ ngân hàng đáp ứng yêu cầu của Thông tư số 13/2018/TT – NHNN và tiến tới tuân thủ quy định của Basel II.
- Agribank đang tiến hành thí nghiệm và hoàn thiện các phương pháp, công cụ đo lường rủi ro lãi suất trên Sổ ngân hàng nhằm theo dõi, nhận dạng, đo lường và kiểm soát rủi ro lãi suất trên Sổ ngân hàng, đảm bảo trung thực rủi ro biến đổi theo các giới hạn cho phép.
- Thiết lập các giới hạn về lãi suất kỳ động và lãi suất cho vay cũng như điều chỉnh lại cơ cấu giữa kỳ động vốn và cơ cấu vốn. Để tránh rủi ro lãi suất, Agribank thường xuyên bám sát diễn biến lãi suất trên thị trường để điều chỉnh lãi suất trên toàn hệ thống đảm bảo chính sách đầu ra đầu vào thực đúng.

1.1.2. Rủi ro tín dụng

Rủi ro tín dụng là rủi ro khách hàng không thực hiện hoặc không có khả năng thực hiện một phần hoặc toàn bộ nghĩa vụ trả nợ theo hợp đồng hoặc thỏa thuận với ngân hàng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài.

Nguyên nhân gây ra rủi ro tín dụng có thể xuất phát từ việc thẩm tra được cung cấp không đầy đủ, trung thực; khách hàng sử dụng không đúng mục đích tín dụng ngân hàng; sự suy giảm chung của nền kinh tế khu vực hoặc toàn cầu; việc suy giảm hiệu quả kinh doanh của khách hàng... Tất cả những rủi ro đó có thể ảnh hưởng đến khả năng thu hồi nợ vay của Agribank và

đối với Agribank phải tổng chỉ phí trích lập dự phòng rủi ro tín dụng.

Trong những năm gần đây, hoạt động của doanh nghiệp và người dân vẫn bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19 và những diễn biến bất lợi của nền kinh tế, nhiều khoản nợ cơ cấu giữ nguyên nhưng nợ do khách hàng bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19 không có khả năng trả được nợ khi đến hạn theo thời hạn cơ cấu, làm ảnh hưởng đến uy tín, công tác thu hồi nợ đến hạn, nợ xấu, nợ đã xử lý rủi ro vẫn gặp nhiều khó khăn.

Bài cơ cấu tín dụng được coi là rủi ro lớn nhất đối với các NHNN Việt Nam nói chung và Agribank nói riêng do các khoản chi nợ khách hàng thường chiếm tỷ trọng lớn nhất trong tổng tài sản của các NHNN, ngược lại từ hoạt động tín dụng cũng chiếm một tỷ trọng lớn trong tổng nguồn thu và đóng góp phần lớn vào lợi nhuận của các NHNN. Bài cơ cấu tín dụng có thể dẫn tới rủi ro về tài sản, nợ giảm thu nhập, lợi nhuận và giảm khả năng thanh toán của ngân hàng. Do đó, Agribank thường xuyên và luôn quan tâm chủ trọng đến rủi ro tín dụng, xác định giới hạn mức rủi ro hợp lý, đồng thời chủ động và kịp thời áp dụng các biện pháp quản lý nhằm duy trì rủi ro tín dụng trong mức giới hạn, đảm bảo an toàn hoạt động.

Để kiểm soát nợ xấu, Agribank đã quyết lập triển khai nhiều giải pháp như sau:

- Một là, theo định hướng của Ban điều hành, đảm bảo kế hoạch do NHNN giao năm 2024, Agribank đã rà soát tổng chỉ thành tựu cơ sở nợ xấu thực hiện năm 2023, kế hoạch chỉ thành xây dựng để giao chỉ tiêu tỷ lệ nợ nhóm 2, nợ xấu và nợ cơ cấu khả năng mất vốn cho từng Chi nhánh phù hợp đảm bảo mục tiêu, định hướng nợ xấu của Agribank. Thường xuyên cập nhật, đánh giá tính khả thi của phương án xử lý nợ xấu để đảm bảo hoàn thành kế hoạch tỷ lệ nợ xấu do NHNN giao năm 2024. Đến thời điểm 30/6/2024 tỷ lệ nợ xấu của Agribank theo Thông tư 11/2024/TT-NHNN là 1,74%. Agribank quyết lập áp dụng các biện pháp xử lý nợ đảm bảo tỷ lệ nợ xấu 31/12/2024 dưới 2% (Đảm bảo hoàn thành kế hoạch NHNN giao năm 2024).
- Hai là, xây dựng phương án cơ sở, thu hồi nợ xấu toàn bộ Q3 năm 2024 và phương án nợ xấu giai đoạn 2021-2025 (Thuộc phương án cơ cấu lại Agribank gắn với xử lý nợ xấu giai đoạn 2021-2025). Trên cơ sở đó, thường xuyên nắm bắt tình hình triển khai phương án của các chi nhánh, theo dõi, đốc đốc và chỉ đạo các chi nhánh rà soát, xây dựng lộ trình, biện pháp xử lý thu hồi nợ phù hợp đối với từng khách hàng, nhóm khách hàng nợ khó công chủ cập nhật tiến độ thu hồi các khoản nợ xấu. Phấn đấu đến cuối năm 2023 tỷ lệ nợ xấu, nợ tiềm ẩn chuyển xấu ở mức dưới 1%, hoàn thành Phương án cơ cấu lại Agribank gắn với xử lý nợ xấu giai đoạn 2021-2025.
- Ba là, Agribank đã thành lập Ban chỉ đạo xử lý nợ cơ cấu vấn đề và tổ chức triển khai hoạt động của Ban chỉ đạo tại Trụ sở chính, Văn phòng Đại diện khu vực và các Chi nhánh

- Loại 1: phân công nhận vụ và triển khai một số nội dung của Hạn chỉ đạo xử lý vụ có vấn đề.
- Loại 2: bên với việc tham hiện theo kế hoạch được giao của các chi nhánh/ Cấp nhất tình hình các nhóm vụ của chi nhánh để theo dõi sự biến động, cũng như hỗ trợ các Chi nhánh xử lý các tình huống phát sinh hằng ngày. Với chi nhánh có phát sinh vụ lớn, thành lập đoàn công tác làm việc với Chi nhánh để nắm bắt tình hình thực tế cũng như dần dần, hỗ trợ và chỉ đạo triển khai các biện pháp nhằm kiểm soát và xử lý tình hình phát sinh vụ lớn, xử lý thu hồi vụ lớn.
- Năm là, áp dụng linh hoạt, đồng bộ, có hiệu quả các cơ chế và xử lý vụ để tăng cường quản lý, giám sát và chỉ đạo các chi nhánh trong công tác xử lý, thu hồi vụ.
- Sáu là, tăng cường và soát các khoản vụ tiềm ẩn, vụ lớn, thường xuyên cảnh báo tới chi nhánh để kịp thời triển khai các biện pháp xử lý thu hồi vụ.
- Bảy là, kịp thời kịp thời ban hành các văn bản chỉ đạo chi nhánh về việc quyết liệt triển khai các biện pháp xử lý, thu hồi vụ.

1.3. Rủi ro ngoại hối

Rủi ro ngoại hối là rủi ro do biến động bất lợi của tỷ giá trên thị trường khi ngân hàng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài có trạng thái ngoại tệ. Biến động về tỷ giá ảnh hưởng trực tiếp đến giá trị các tài sản và khoản nợ bằng ngoại tệ, ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh ngoại tệ của Ngân hàng, có thể dẫn tới sự giảm tài sản và lợi nhuận của ngân hàng. Biến động tỷ giá trên thị trường cũng quyết định rủi ro ngoại hối càng lớn. Trong quá trình hoạt động, Agribank luôn tuân thủ nghiêm túc việc quản lý rủi ro ngoại hối theo quy định của NHNN, duy trì một tỷ lệ cân bằng giữa tài sản Ngoại và tài sản Có ngoại tệ, duy trì trạng thái ở mức hợp lý, đào tạo đội ngũ của bộ có chuyên môn cao và có khả năng phân tích dự báo tình hình biến động tỷ giá của các đồng tiền và ra quyết định mua, bán các hợp đồng ngoại tệ đứng đầu. Agribank xây dựng trạng thái ngoại tệ cho các đơn vị trung tâm hệ thống và hạn mức giao dịch mua bán ngoại tệ với các Dịch chủ tài chính có quan hệ kinh doanh ngoại tệ với Agribank. Bên cạnh đó, Agribank đã sử dụng các công cụ tài chính có khả năng phòng ngừa rủi ro như các hợp đồng Forwards, Swap... trong hoạt động kinh doanh ngoại hối. Trong những trường hợp cần thiết, vẫn khó để giảm thiểu hoàn toàn rủi ro ngoại hối khi tỷ giá biến động lớn.

1.4. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro do Agribank không có khả năng thực hiện các nghĩa vụ trả nợ khi đến hạn, hoặc Agribank có khả năng thực hiện nghĩa vụ trả nợ khi đến hạn nhưng phải trả chi phí cao hơn mức chi phí bình quân của thị trường theo quy định nội bộ của Agribank. Rủi ro thanh khoản có thể làm giảm thu nhập, uy tín của ngân hàng, nghiêm trọng hơn có thể khiến

ngân hàng một khi công thanh toán. Agribank đã ban hành quy định, quy trình quản lý rủi ro thanh khoản trong hệ thống Agribank, qua đó Agribank luôn đảm bảo an toàn thanh khoản theo quy định của Ngân hàng Nhà nước tại Thông tư số 22/2019/TT-NHNN ngày 15/11/2019 và các văn bản sửa đổi, bổ sung.

Rủi ro thanh khoản bao gồm:

a) Rủi ro thanh khoản thị trường

Là tình trạng ngân hàng gặp khó khăn trong việc bù đắp thiếu hụt thanh khoản thông qua việc chuyển đổi tài sản lưu động thành tiền ở mức giá của thị trường.

b) Rủi ro thanh khoản nguồn vốn

Là tình trạng ngân hàng thiếu khả năng thanh toán, không đáp ứng ngay được các nghĩa vụ chi trả hiện tại và trong tương lai theo dự kiến và phát sinh đột xuất.

Để hạn chế rủi ro thanh khoản, Agribank đã triển khai thực hiện đầy đủ quy định của NHNN thông qua các phương pháp sau: phương pháp dòng tiền tổng qua báo cáo lưu chuyển thanh khoản và phương pháp dựa trên chỉ số của bảng cân đối (bao gồm tỷ lệ khả năng chi trả, tỷ lệ Dự trữ dự phòng/Tổng tiền gửi, tỷ lệ Vốn ngân hàng sử dụng để cho vay trung, dài hạn). Ban Quản lý tài sản Nợ-tài sản Có, Trung tâm Quản lý rủi ro Tín dụng phối hợp với các đơn vị liên quan thường xuyên xem xét và tính toán các tỷ lệ khả năng thanh khoản và có biện pháp đảm bảo tỷ lệ khả năng thanh khoản trong từng khoảng thời gian tiếp theo. Agribank cũng đã xây dựng kế hoạch dự phòng trường hợp xảy ra khủng hoảng thanh khoản và cách đối phó trong từng thời kỳ. Với sự phát triển ổn định, khả năng nhận bắt và theo dõi kịp thời biến động vốn khả dụng, Agribank luôn đảm bảo an toàn thanh khoản và đáp ứng với đa nhu cầu thanh toán của khách hàng.

Hơn nữa, Agribank duy trì khối lượng tài sản có tính thanh khoản cao đảm bảo khả năng chi trả trong các điều kiện bình thường, bất thường; luôn chú trọng các tỷ lệ về đảm bảo thanh khoản theo quy định của NHNN; và luôn sẵn sàng để tham gia nghiệp vụ thị trường mở với NHNN để đảm bảo thanh khoản của hệ thống. Agribank cũng thiết lập và duy trì quan hệ hạn mức giao dịch với các ngân hàng và các tổ chức tín dụng khác để hỗ trợ lẫn nhau khi cần thiết.

1.5. Rủi ro từ các hoạt động ngoại bảng

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Agribank thực hiện các công cụ tài chính liên quan đến các khoản nợ ngoại bảng của đơn vị tài trợ. Các công cụ tài chính này chủ yếu bao gồm các cam kết bán lãnh và thư tín dụng. Các công cụ này đã tạo ra những rủi ro tín dụng cho Ngân hàng ngoài các rủi ro tín dụng đã được ghi nhận trong sổ hàng. Các hoạt động ngoại bảng (như cam kết bán lãnh thanh toán, cam kết trong nghiệp vụ L/C, ...) là các nghĩa vụ nợ

nhận án dự kiến khách hàng vi phạm thỏa thuận với bên thứ ba, Ngân hàng sẽ phải thực hiện nghĩa vụ với bên thứ ba và các khoản nợ tiềm ẩn này sẽ thành nghĩa vụ nợ thực sự, dẫn tới gia tăng chi phí trích lập, giảm lợi nhuận và suy giảm tài sản của Ngân hàng.

Để giảm thiểu rủi ro từ hoạt động ngoại bảng, Agribank đã xây dựng, sửa đổi các quy trình, quy chế, quy định về công tác tín dụng, thường xuyên tổ chức kiểm tra, kiểm soát các nghiệp vụ, đàm phán ngân sách của phía tổ tiền án rủi ro; xử lý nghiêm tập thể và cá nhân liên quan các đơn tại vi phạm, tăng cường công tác tập huấn, hướng dẫn các quy định pháp luật, các quy định, quy trình của Agribank cho các bộ khoa hệ thống.

2. Rủi ro về luật pháp

Rủi ro về luật pháp là các rủi ro xảy ra khi mà các quy định của pháp luật hiện hành và/hoặc các quy định pháp luật mới được ban hành không còn phù hợp, chống chọi hoặc chưa đáp ứng đòi hỏi với tình hình thực tiễn, cơ chế của thị trường và gây ra các khúc mắc, trở ngại, vướng mắc cho hoạt động của một kinh doanh của doanh nghiệp và làm doanh nghiệp phải đối mặt với các chi phí và thiệt hại phát sinh do các tranh chấp pháp lý. Hiện nay, Việt Nam vẫn đang trong quá trình tiếp tục xây dựng và hoàn thiện khung pháp lý liên quan đến tổ chức và hoạt động của tổ chức tín dụng tại Việt Nam, trong đó có Agribank. Trong thời gian qua, nhiều văn bản quy phạm pháp luật mới được ban hành nhằm hoàn thiện các luật và không còn phù hợp. Tuy nhiên, trong bối cảnh nền kinh tế vẫn đang phát triển và trong quá trình hội nhập kinh tế quốc tế mạnh mẽ, hệ thống pháp luật tại Việt Nam vẫn đang trong quá trình hoàn thiện để đáp ứng các chuẩn mực, thông lệ quốc tế. Vấp váp vẫn có thể coi là một trong các rủi ro tiềm tàng đối với các chủ đầu tư Trái Phải liên quan đến các văn bản quy định pháp luật từ phía các cơ quan có thẩm quyền.

Rủi ro pháp lý liên quan đến những sự cố hoặc sai sót trong quá trình hoạt động kinh doanh làm thiệt hại cho khách hàng và dẫn tới dẫn đến việc Agribank bị khởi kiện. Rủi ro này có thể phát sinh trong các mảng hoạt động của Agribank, đặc biệt là hoạt động tín dụng, thanh toán quốc tế. Bên cạnh đó, là một đơn vị hoạt động trong lĩnh vực tài chính ngân hàng nên mọi hoạt động của Agribank chịu sự điều chỉnh của các quy định luật pháp theo từng thời kỳ như Luật các Tổ chức tín dụng, Luật chứng khoán, các văn bản chính sách của NHNN và các bộ ngành liên quan khác. Mọi sự thay đổi của quy định pháp luật cũng như chính sách của NHNN đều ảnh hưởng trực tiếp tới hoạt động của Agribank.

Để phòng chống các rủi ro này, Agribank đã thực hiện cơ chế giám sát realtime hàng ngày qua bộ thống Core Banking và trình nghiệm này được giao cho bộ phận kiểm soát, giám sát. Theo phân cấp, tất cả các chi nhánh đều có phòng/bộ phận kiểm tra, kiểm soát nội bộ. Với bộ thống Core Banking mới nhất, nếu phát hiện rủi ro, hệ thống có thể cập nhật kịp thời các cảnh báo, đồng thời chuẩn hóa các quy trình nghiệp vụ chính, đàm phán sự chính xác trong khâu tài nghiệp của Ngân hàng. Bên cạnh đó, Agribank chủ động tiến hành phân tích thị trường, nghiên cứu kỹ lưỡng và cập nhật các văn bản pháp luật hiện hành nhằm ứng phó được với

chúng thay đổi về không pháp lý. Đồng thời, Agribank có các đơn vị nghiệp vụ tài trợ và chính với chức năng tham mưu, giúp việc cho Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc ban hành các cơ chế, quy chế, quy trình nghiệp vụ, thực hiện và kiểm, đánh giá định kỳ về tình hình hợp, tuân thủ quy định của pháp luật, thay đổi quy định liên quan của pháp luật và các vấn đề pháp lý liên quan đến tổ chức, quản lý và hoạt động của Agribank.

Agribank cũng đã xây dựng hệ thống văn bản chính sách nội bộ quy định về các nguyên tắc, tiêu chuẩn, thủ tục, hệ thống văn bản chính sách được và việc đảm bảo tuân thủ quy định pháp luật trước khi ban hành và hệ thống hóa để đảm bảo tính đồng bộ, đầy đủ và phù hợp trong quá trình triển khai văn bản. Đồ pháp pháp chế của ngân hàng chịu trách nhiệm tư vấn hoàn thiện các văn đề pháp lý theo quy định pháp luật Việt Nam đối với hoạt động tổ chức, quản lý, phù hợp với quy định pháp luật. Agribank luôn chủ động nghiên cứu, tham gia góp ý dự thảo văn bản quy phạm pháp luật có liên quan đến hoạt động ngân hàng để nắm bắt các thay đổi của chính sách pháp luật.

3. Rủi ro về ngành

3.1. Rủi ro hoạt động

Rủi ro hoạt động là rủi ro do các quy trình nội bộ quy định không đầy đủ hoặc có sai sót, do yếu tố con người, do lỗi, sự cố của hệ thống hoặc do các yếu tố bên ngoài liên quan đến tài chính, tài động tác các phí tài chính đối với Ngân hàng (bao gồm cả rủi ro pháp lý). Rủi ro hoạt động không bao gồm rủi ro chiến lược và rủi ro danh tiếng (ngoại trừ các tác động về danh tiếng có nguyên nhân từ rủi ro hoạt động).

Người ra, xu hướng phát triển mạnh mẽ sản phẩm dịch vụ và hàm lượng công nghệ cao càng như tăng cường hợp tác hoặc thuê ngoài của bên thứ ba hiện nay có thể làm gia tăng các rủi ro hoạt động liên quan đến ứng dụng công nghệ, hợp tác bên thứ ba.

Agribank đang áp dụng 02 phương pháp đo lường rủi ro hoạt động (sử dụng vào phát hiện của Thanh tra, Kiểm tra, Kiểm toán, Thu thập, phân tích số liệu tài chính nội bộ và bên ngoài), đảm bảo yêu cầu theo quy định tại Thông tư số 13/2010/TT-NHNN.

Căn cứ kết quả nhận định, đo lường và theo dõi rủi ro hoạt động, Agribank thực hiện kiểm soát rủi ro hoạt động thông qua hoạt động kiểm soát nội bộ, thiết lập hạn mức rủi ro hoạt động, giám sát mức độ rủi ro hoạt động theo hạn mức, triển khai các biện pháp kiểm soát rủi ro hoạt động phù hợp (giảm giảm thiểu rủi ro, chuyển giao, chia sẻ rủi ro, phòng tránh rủi ro, chấp nhận rủi ro), báo cáo và theo dõi thông tin rủi ro hoạt động, xử lý kịp thời các sự kiện rủi ro hoạt động.

Xây dựng phương án, kế hoạch dự trữ hoạt động liên tục trong những trường hợp gián đoạn hoạt động do: mất tài liệu, cơ sở dữ liệu quan trọng; hệ thống công nghệ thông tin bị sự cố, các sự kiện bất khả kháng (thiên tai, dịch bệnh, cháy nổ, chiến tranh, ...) nhằm chủ động ứng phó, khôi phục các hoạt động kinh doanh trong thời gian sớm nhất, giảm thiểu các ảnh hưởng

có thể xảy ra.

3.2. Rủi ro về Phòng, chống rửa tiền

Để tuân thủ các quy định pháp luật về phòng, chống rửa tiền và quản lý rủi ro rửa tiền, Agribank đã ban hành các văn bản quy định nội bộ về Phòng, chống rửa tiền và tài trợ không bồi (PCRT và TTKB), thực hiện đầy đủ các biện pháp nhận biết khách hàng, phân loại khách hàng theo mức độ rủi ro về rửa tiền, giám sát giao dịch, báo cáo và lưu trữ, báo cáo tổng tin theo quy định, cung cấp thông tin theo yêu cầu của các cơ quan Nhà nước có thẩm quyền; thực hiện đào tạo và kiểm soát nội bộ phòng, chống rửa tiền định kỳ hàng năm nhằm bồi dưỡng độ ngắ của bộ am hiểu về quy định, trích nhiệm trong công tác PCRT và TTKB, nâng cao hiệu quả, hiệu lực công tác PCRT và TTKB.

3.3. Tính thanh khoản của thị trường tài cấp đối với Trại Phước

Không có gì đảm bảo về tính thanh khoản của thị trường đối với Trại Phước và không có gì đảm bảo rằng có tồn tại một thị trường giao dịch có thanh khoản cao cho Trại Phước. Trại Phước có thể được giao dịch ở các mức giá cao hơn hoặc thấp hơn giá phát hành ban đầu phụ thuộc vào các điều kiện thị trường, bao gồm cả yếu tố về tài sản áp dụng, kết quả hoạt động của Tổ Chức Đình Kỳ Niệm Yết và hoạt động của thị trường dành cho các loại chứng khoán tương tự.

3.4. Rủi ro tập trung

Rủi ro tập trung là rủi ro do NHIM, chi nhánh ngân hàng nước ngoài có hoạt động kinh doanh tập trung vào một khách hàng (bao gồm người có liên quan), đối tác, sản phẩm, giao dịch, ngành, địa vực kinh tế, loại tài sản ở mức độ có tác động đáng kể đến thu nhập, trạng thái rủi ro theo quy định nội bộ của NHIM, chi nhánh ngân hàng nước ngoài. Hiện nay, tỷ trọng cho vay nông nghiệp, nông thôn đạt gần 70% tổng dư nợ của Agribank. Vì vậy, những thay đổi về môi trường, sự xuất hiện của dịch bệnh hay những chính sách tác động đến khu vực nông nghiệp, nông thôn có thể ảnh hưởng đến chất lượng tài sản, thu nhập, lợi nhuận và triển vọng phát triển của Agribank.

Để hạn chế rủi ro tập trung, Agribank đã ban hành quy định về quản lý rủi ro tập trung áp dụng, xây dựng hạn mức rủi ro tập trung áp dụng theo khách hàng, theo sản phẩm, ngành/loại vực kinh tế, các tiêu chí nhận diện người có liên quan, quản lý nhóm khách hàng có liên quan.

3.5. Rủi ro hệ thống công nghệ thông tin

Agribank tổ chức triển khai các hoạt động quản lý rủi ro CNTT tuân thủ các yêu cầu của Nhà nước. Agribank đã thiết lập đầy đủ hệ thống bảo vệ độc lập và kiểm soát tương đối lệ thuộc theo quy định của Nhà nước (Thông tư số 13/2015/TT-NHNN), gồm: (1) Tuyên báo về thái độ nhất quán việc chấp nhận được, kiểm soát, giám sát rủi ro; (2) Tuyên báo về thái độ nhất quán về bộ phận tuân thủ và bộ phận quản lý rủi ro; (3) Tuyên báo về thái độ nhất quán về bộ phận Kiểm toán nội bộ.

được ban hành suốt. Tổ chức phân loại hệ thống thống tin theo quy định của Chính phủ (Nghị định số 85/2016/NĐ-CP) và Ngân hàng nhà nước (Thông tư 09/2016/TT-NHNN) và triển khai đầy đủ phương án bảo đảm an toàn bảo mật tương ứng với cấp độ hệ thống thống tin được phê duyệt. Áp dụng các biện pháp quản lý rủi ro an toàn thống tin theo tiêu chuẩn ISO 27001 phiên bản 2012 và đã được Tổ chức độc lập đánh giá cấp chứng nhận từ tháng 3/2021 và tiếp tục duy trì đến nay.

Agribank luôn chú trọng đầu tư trong hệ các giải pháp an toàn bảo mật mạng như: Xây dựng khuôn khổ mô hình mạng và an ninh bảo mật của Agribank được phân lớp, phân vùng và bảo vệ theo chiều sâu. Trong hệ hệ thống giám sát an ninh mạng (SIEM, SCAR...) để chủ động giám sát, phòng ngừa các nguy cơ rủi ro an toàn thống tin. Đầu tư các giải pháp, trong đó có an ninh bảo mật để bảo vệ dữ liệu khách hàng, chống thất thoát, lộ lọt thông tin trên không gian mạng; triển khai hệ thống bảo mật cơ sở dữ liệu để đảm bảo an toàn và tuân thủ theo quy định của Ngân hàng Nhà nước và Agribank; Thiết lập vụ giám sát một đa dạng thống minh nhận thức thấp, phân tích, cảnh báo theo thời gian thực của một đa dạng mối về an toàn thống tin, lộ lọt dữ liệu, thông tin khách hàng, giả mạo thương hiệu, v.v... trên không gian mạng; Thành lập tổ chức điều tra thực chiến ứng của cơ sở An toàn thống tin mạng theo quy định của Bộ Thông tin và Truyền thông, Ngân hàng Nhà nước. Thường xuyên tổ chức diễn tập nâng cao nhận thức an toàn thống tin cho toàn thể cán bộ Agribank.... Agribank đã xây dựng để an chiến lược phát triển công nghệ thống tin giai đoạn 2022-2026 tầm nhìn đến 2030, trong đó có nhiều giải pháp về đảm bảo an toàn, an ninh mạng cho hoạt động của Agribank.

3.6. Rủi ro đối thủ cạnh tranh

Agribank hiện đang chịu áp lực cạnh tranh ngày càng tăng từ các Ngân hàng khác (bao gồm cả NHNN có vốn Nhà nước chi phối khác, NHNN cổ phần, các ngân hàng 100% vốn nước ngoài và các chi nhánh ngân hàng nước ngoài tại Việt Nam). Nếu Chính phủ Việt Nam mở cửa rộng hơn với các nhà đầu tư nước ngoài theo các hiệp định thương mại thế kỷ kết hoặc vì bất kỳ lý do nào khác, sự cạnh tranh trong ngành ngân hàng sẽ gia tăng đáng kể.

Bên cạnh đó, tại Việt Nam thời gian qua các công ty Fintech phát triển khá mạnh mẽ, tập trung những lợi thế mạnh để cung ứng các dịch vụ, giải pháp tài chính an toàn và thuận tiện cho người sử dụng. Số lượng các công ty Fintech tham gia cung ứng dịch vụ trên thị trường Việt Nam đã tăng hơn hai lần từ con số khoảng 40 công ty cuối năm 2016 lên tới gần 100 công ty ở thời điểm hiện tại, nói rộng thêm nhiều lĩnh vực khác nhau. Đến nay, Việt Nam có 48 công ty Fintech và 48% công ty tham gia vào hoạt động thanh toán, cung cấp cho khách hàng và các nhà bán lẻ các dịch vụ thanh toán trực tuyến hoặc các giải pháp thanh toán kỹ thuật số (JC2P, VTPay, OnePay, VTCPay, BaoPhan, VinuPay, VNPay, Smpay, NganLiang, ZingPay, BaoKim, L2IPay...). Bên cạnh đó, tại Việt Nam thời gian qua các công ty Fintech phát triển khá mạnh mẽ, tập trung những lợi thế mạnh để cung ứng các dịch vụ, giải pháp tài

chính uy tín và thuận tiện cho người sử dụng. Báo cáo thị trường Fintech Việt Nam 2022 của NHTN, trong số hơn 260 công ty hoạt động trong lĩnh vực Fintech tại Việt Nam vào cuối năm 2022, 81 công ty hoạt động trong mảng dịch vụ thanh toán (chiếm 31,1% tổng số lượng công ty Fintech tại Việt Nam), 42 công ty hoạt động trong mảng cho vay khách hàng (P2P Lending) (14,7%); 31 công ty hoạt động trong mảng Blockchain/Crypto (chiếm 11,9%).

4. Bài học đối với Trái Phiếu niêm yết

4.1. Các khoản thanh toán tiền lãi Trái Phiếu có thể bị giảm trừ hoặc không trả theo pháp luật hiện hành

Nhà đầu tư cần biết rằng tiền lãi Trái Phiếu có lợi nhuận thu được từ việc chuyển nhượng Trái Phiếu có thể là đối tượng chịu thuế theo quy định của pháp luật Việt Nam. Do đó các khoản tiền mà nhà đầu tư có thể nhận được liên quan đến Trái Phiếu có thể sẽ bị khấu trừ thuế theo quy định của pháp luật theo Mục V.24 Phần V.

4.2. Những thay đổi đáng kể về lãi suất của Trái Phiếu

Trái Phiếu có lãi suất thả nổi. Lãi suất cho các kỳ tính lãi không phải là kỳ tính lãi đầu tiên của Trái Phiếu sẽ thể thay đổi đáng kể phụ thuộc vào mức lãi suất trung bình của lãi suất hay đồng tiền ghi tiền khoản và nhân, kỳ hạn 12 tháng từ lần cuối kỳ bằng Đồng Việt Nam do Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam, Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam, Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam và Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam công bố vào ngày xác định lãi suất. Bất kỳ thay đổi đáng kể nào về lãi suất đều có thể ảnh hưởng bất lợi đến dòng lưu chuyển tiền tệ và điều kiện tài chính của Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết cũng như nhà đầu tư Trái Phiếu.

5. Bài học khác

a) Điều lệ của Agribank

Ngày 18/11/2024, Luật của tổ chức tín dụng số 32/2024/QH15 (Luật của tổ chức tín dụng năm 2024) đã được Quốc hội thông qua. Trước thời điểm này, Agribank đã xây dựng Dự thảo Điều lệ phù hợp với Luật Doanh nghiệp năm 2020 và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật của tổ chức tín dụng năm 2017 để thay thế Điều lệ hiện hành và báo cáo NHTN.

Sau khi Luật của tổ chức tín dụng năm 2024 được thông qua (chính thức có hiệu lực vào ngày 01/7/2024), thẩm quyền ban hành điều lệ sẽ thuộc HĐQT Agribank, vì vậy Agribank đã chỉ định và xuất, nộp một dự thảo Điều lệ mới để đáp ứng các quy định tại Luật của tổ chức tín dụng năm 2024. Ngày 18/6/2024, Agribank đã có văn bản số 393/HĐTV-PC báo cáo Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc Ban hành Điều lệ của Agribank. Sau khi NHTN phê duyệt nội dung, HĐQT sẽ ban hành Điều lệ và công bố thông tin theo quy định của pháp luật.

b) Sự kiện bất khả kháng

Trong cuộc đời, một số rủi ro bất khả kháng như thiên tai, hỏa hoạn, động đất, hạn hán, bão lụt, dịch bệnh... ảnh hưởng trực tiếp đến sản xuất nông nghiệp và các ngành chế biến, kinh doanh sản phẩm nông nghiệp, tác động ít nhiều đến hoạt động của Agribank, đặc biệt đây là lĩnh vực đầu tư chính của Agribank.

II. NHỮNG NGƯỜI CHỊP TRÁCH NHIỆM CHÍNH ĐỐI VỚI NỘI DUNG BẢN CẢO BẠCH

1. Tổ Chức Niêm Yết

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

- | | |
|-----------------------------|---|
| - Ông: Phạm Đức Ân | - Chức vụ: Chủ tịch Hội đồng thành viên |
| - Ông: Phạm Tuấn Vượng | - Chức vụ: Tổng Giám đốc |
| - Ông: Đoàn Ngọc Lâm | - Chức vụ: Phó Tổng Giám đốc |
| - Ông: Phùng Văn Hưng Quang | - Chức vụ: Kế toán trưởng |
| - Ông: Trần Trọng Đường | - Chức vụ: Trưởng Ban Kiểm soát |

Chúng tôi đảm bảo rằng các thông tin và số liệu trong Bản cảo bạch này là phù hợp với thực tế mà chúng tôi được biết, hoặc đã điều tra, thu thập một cách hợp lý.

2. Tổ Chức Tư Vấn Niêm Yết

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN AGRIBANK

Đại diện được ủy quyền: Ông Lê Sơn Tùng – Chức vụ: Tổng Giám đốc

(Theo Quyết định số 184/QĐ-CT.HĐQT ngày 11/08/2018 của Chủ tịch Hội đồng Quản trị về ủy quyền thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn của người đại diện theo pháp luật)

Bản cảo bạch này là một phần của hồ sơ đăng ký niêm yết trái phiếu do Công ty cổ phần Chứng khoán Agribank được gia lập trên cơ sở Hợp đồng Tư vấn phát hành, Tư vấn niêm yết, Đại lý phát hành, Đại lý đăng ký, lưu ký Trái phiếu Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam phát hành ra công chúng năm 2024 số 22/2024/TPBC/AGRIBANK – AGRIBANK ngày 07 tháng 06 năm 2024 với Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam. Chúng tôi đảm bảo rằng việc phát hành, đánh giá và lưu chọn ngày ra trên Bản cảo bạch này đã được thực hiện một cách hợp lý và cân trọng dựa trên cơ sở các thông tin và số liệu do Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam cung cấp.

III. CÁC KHÁI NIỆM VÀ TỪ VIẾT TẮT

Bản Báo Bạch	Bản Báo Bạch này là bản cung cấp thông tin của Tổ Chức Đảng Kỳ Nông Viên về Tài Chính báo cáo, tình hình tài chính, hoạt động kinh doanh nhằm cung cấp thông tin cho các nhà đầu tư đánh giá và đưa ra các quyết định đầu tư Tài Chính.
Tổ Chức Đảng Kỳ Nông Viên/Agribank	Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Tổ chức tư vấn nhận gọi AgriSeco	Công ty cổ phần Chứng khoán Agribank
NHTM	Ngân hàng thương mại
TCTD	Tổ chức tín dụng
CTCP	Công ty cổ phần
TNHH	Trách nhiệm hữu hạn
NHNN	Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
TMCP	Thương mại cổ phần
HĐTV	Hội đồng thành viên
BKS	Ban Kiểm soát
BCTC	Báo cáo tài chính
ATM	Automated Teller Machine – Máy rút tiền tự động
KBNH	Kho bạc Nhà nước
NSNN	Ngân sách Nhà nước
VSDC	Tổng Công ty Lưu ký và Bảo vệ Chứng khoán Việt Nam
SGDCK	Sở Giao dịch Chứng khoán
UBCKNN	Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước
CNTT	Công nghệ thông tin

Các từ ngữ, khái niệm khác được sử dụng trong Bản Báo Bạch này nhưng không được giải thích/định nghĩa trong mục này sẽ có nghĩa như được giải thích/định nghĩa trong các mục khác của Bản Báo Bạch này.

IV. TÌNH HÌNH VÀ ĐẶC ĐIỂM CỦA TỔ CHỨC BẢNG KÝ NIÊM YẾT

1. Tóm tắt quá trình hình thành và phát triển

1.1. Giới thiệu chung về tổ chức niêm yết

+ Tên tiếng Việt	NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM
+ Tên giao dịch quốc tế	VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT
+ Tên viết tắt	AGRIBANK
+ Trụ sở chính	Số 82, Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội
+ Điện thoại	024. 3772.2773 Fax: 024. 3811.8669
+ Website	www.agribank.com.vn
+ Logo	
+ Vốn thực góp của chủ sở hữu đến 30/06/2024	11.613.833 triệu đồng (tại thời điểm 30/06/2024 theo BCTC hợp nhất báo cáo năm kết với 2024)
+ Vốn điều lệ theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh ngày 11/01/2024	40.962.423.001.384 đồng (*)
+ Giấy phép thành lập và hoạt động	Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng số 24/GP-NHNN do NHNN cấp ngày 26/3/2021.
+ Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh	Số 0100688174 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Tp. Hà Nội cấp đăng ký lần đầu ngày 26/03/2004, thay đổi lần thứ 13 ngày 11/01/2024.
+ Người đại diện theo pháp luật	Công Phạm Tuấn Vượng – Chức vụ: Tổng Giám đốc
+ Mã số thuế	0100688174

(*) Vốn điều lệ thực góp của chủ sở hữu đến ngày 30/06/2024 tính theo vốn điều lệ theo Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh ngày 11/01/2024 là do từ Trái phiếu Chính phủ đặc biệt từ năm 2021 đến hết ngày 30/06/2024 được ghi công vào điều lệ theo Thông tư số 190/2002/TT-BTC ngày 4/11/2002 của Bộ Tài chính và 10.347 tỷ đồng phần vốn điều lệ được cấp bổ sung theo Quyết định số 1178/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 25/9/2023 và Quyết định số 1402/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 10/12/2023. Theo khoản 2 Điều 17 Luật Các tổ chức tín dụng năm 2024 quy định: “Giấy phép thành lập và hoạt động của tổ chức tín dụng được đăng ký là Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp hoặc Giấy chứng nhận đăng ký hợp tác xã”. Do vậy, Agribank đang hoạt động thủ tục thay đổi vốn điều lệ trên Giấy phép thành lập và hoạt động và sau khi hoàn thiện thủ tục, Agribank sẽ công bố thông tin theo đăng ký theo pháp luật.

7. Nghiệp nghê kinh doanh chủ yếu

Agribank tiến hành tất cả các hoạt động kinh doanh theo Giấy phép thành lập và hoạt động do NHNN cấp, Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, Điều lệ Agribank, và phù hợp với quy định của pháp luật. Hoạt động kinh doanh chính của Agribank bao gồm:

STT	Tên ngành
1	Nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác.
2	Cấp tín dụng dưới các hình thức sau đây: a) Cho vay; b) Choán khẩu, tín chứng khẩu cộng và chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác; c) Bảo lãnh ngân hàng; d) Phát hành thẻ tín dụng; e) Bảo thanh toán trong nước.
3	Mở tài khoản thanh toán cho khách hàng.
4	Cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước: a) Cung ứng phương tiện thanh toán; b) Thực hiện dịch vụ thanh toán tiền, lệnh chi, ủy nhiệm chi, séc thu, ủy nhiệm thu, thư tín dụng, thư ngân hàng, dịch vụ thu hộ và chi hộ.
5	Mở tài khoản: a) Mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; b) Mở tài khoản tại tổ chức tín dụng, chỉ nhánh ngân hàng nước ngoài khác.
6	Tổ chức thanh toán nội bộ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia.
7	Dịch vụ quản lý tiền mặt, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bảo quản tài sản, cho thuê tài, kết an toàn.
8	Tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư.
9	Tham gia đầu thầu, mua, bán tín phiếu Kho bạc, công cụ chuyển nhượng, Trái Phiếu Chính phủ, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác của thị trường tiền tệ.
10	Mua, bán Trái Phiếu Chính phủ, Trái Phiếu doanh nghiệp.
11	Dịch vụ môi giới tiền tệ.
12	Phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, Trái Phiếu để trợ động vốn theo quy định của Luật Các tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.
13	Vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dưới hình thức tín cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.
14	Vay, cho vay, gửi, nhận gửi vốn của tổ chức tín dụng, chỉ nhánh ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.
15	Góp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà

STT	Tên ngành
	ngành Việt Nam.
16	Ủy thác, chấp ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh hóa chất, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.
17	Kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường ngoại tệ và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định.
18	Lưu ký chứng khoán.
19	Kinh doanh mua, bán vàng trắng.
20	Mua bán.

1.2. Quá trình hình thành, phát triển

NĂM	THỜI KỲ
1988	Thành lập ngày 26/03/1988 với tên gọi Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Việt Nam.
1990	Đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam.
1993	Thành lập Ngân hàng phục vụ người nông dân, nay là Ngân hàng Chính sách Xã hội, tách ra từ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam.
1996	Đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (Agribank).
2003	Được phong tặng Danh hiệu Anh hùng Lao động thời kỳ đổi mới. Triển khai hiện đại hóa hệ thống thanh toán và kế toán khách hàng (IPCAS) tại các chi nhánh của Agribank.
2005	Mở Văn phòng đại diện nước ngoài đầu tiên tại Campuchia.
2007	Được Chương trình Phát triển Liên hợp quốc (UNDP) xếp hạng là Doanh nghiệp số 1 Việt Nam.
2008	Kỷ niệm 20 năm thành lập. Được Đảng và Nhà nước trao tặng Huân chương Độc lập hạng Nhì. Được nhận chức Chủ tịch Hiệp hội Tin dụng Nông nghiệp và Nông thôn Châu Á - Thái Bình Dương (APRACA). Tặng 10 Giải thưởng Sao Vàng đất Việt.
2009	Vinh dự được Ban Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Việt Nam ưu tiên và khen thưởng. Lần thứ 2 đạt Giải thưởng TOP 10 Sao vàng đất Việt. Khởi trương hệ thống IPCAS II, kết nối mọi ngân hàng vào hệ 2.300 chi nhánh và

NĂM	NỘI DUNG
	phòng giao dịch trên toàn hệ thống.
2010	Khởi trương chi nhánh tại Campuchia, Không định vị tại ngân hàng số 1 Việt Nam trong lĩnh vực phát triển chủ lực.
	Top 10 trong 500 doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam (Bảng xếp hạng VNR500).
2011	Chuyển đổi hoạt động sang mô hình Công ty TNHH chuyên hóa hạn một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu 100% vốn đầu tư.
	Ngân hàng thương mại có quy mô tổng tài sản lớn nhất Việt Nam.
2012	Top 10 doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam (Bảng xếp hạng VNR500); Doanh nghiệp tiêu biểu ASEAN; Thương hiệu nổi tiếng ASEAN; Ngân hàng có chất lượng thanh toán cao; Ngân hàng thương mại thành công nhất Việt Nam.
2013	Kỷ niệm 25 năm ngày thành lập. Được Nhà nước trao tặng Huân chương Lao động hạng Ba và thành tích xuất sắc phục vụ phát triển kinh tế nông nghiệp, nông dân và nông dân trong thời kỳ Đổi mới.
	Thay đổi hệ thống nhận diện thương hiệu.
2014	Ngân hàng thương mại duy nhất lần thứ 3 liên tiếp thuộc Top 10 doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam (Bảng xếp hạng VNR500).
	Tổ chức xếp hạng quốc tế Fitch Ratings nâng xếp hạng tín nhiệm của Agribank lên B+.
	Triển khai thành công Đề án Tài chính cho đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt.
2015	Thành lập Trung tâm Vốn Agribank nhằm nâng cao tính tập trung, chuyên nghiệp và hiệu quả trong hoạt động kinh doanh Vốn và Ngoại tệ.
	Ra mắt hệ thống phân hành và thanh toán theo chuẩn EMV đem lại nhiều tiện ích và an toàn hơn cho chủ thẻ Agribank.
	Tổng tài sản của nước trên 61 triệu tỷ đồng.
2016	Ngân hàng đứng đầu hệ thống ngân hàng theo Bảng xếp hạng 500 doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam, năm đầu tiên thực hiện Đề án chiến lược kinh doanh năm 2016-2020 và tầm nhìn đến năm 2030, Đề án chiến lược phát triển các phân dịch vụ giai đoạn 2016-2020, Top 20 Doanh nghiệp xếp thứ ba lớn nhất Việt Nam.
	Giữ vững vị trí Top 3 ngân hàng thương mại dẫn đầu thị trường thế.
2017	Top 10 Doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam và đứng thứ 6 trong 500 doanh nghiệp lớn nhất và thứ nhất trong các Ngân hàng thương mại tại Việt Nam theo bảng xếp hạng VNR500.
	Top 20 Doanh nghiệp xếp thứ ba lớn nhất Việt Nam.

NĂM	NIỆM LỄ
	Tổ chức xếp hạng quốc tế Fitch Ratings công nhận triển vọng của Agribank là "Ổn định" lên "Tích cực" với đánh giá xếp hạng Nhà phát hành nợ dài hạn ở mức B+.
2018	Kỷ niệm 30 năm thành lập.
	Được trao tặng Huân chương Lao động hạng Nhất. Năm thứ 6 liên tiếp đạt Top 10 doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam (theo xếp hạng VNR500).
2019	Được tổ chức Xếp hạng tín nhiệm quốc tế Moody's xếp hạng ở mức Baa3, tương đương mức tín nhiệm quốc gia; Xếp hạng thứ 142/100 Ngân hàng Nền tảng châu Á về quy mô tài sản.
	Lợi nhuận đạt mức cao kỷ lục trong 11 năm hoạt động.
2020	Huân thành công lợi Phương án Tín an của Agribank gắn với an ninh lương thực 2016 - 2020.
	Thủ tướng Chính phủ đã ra Quyết định số 2277/QĐ-TTg về việc điều chỉnh mức vốn điều lệ cho Agribank tăng 1.000 tỷ đồng.
2021	Agribank thực hiện tăng vốn điều lệ lên 34.208.923.001.564 đồng theo Quyết định số 2277/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ.
	Huân thành và phát huy tốt "sứ mệnh kép" của ngân hàng thương mại Nhà nước hàng đầu Việt Nam, vừa phòng chống dịch Covid-19 hiệu quả, vừa phát triển kinh tế xã hội.
2022	Được Tổ chức xếp hạng tín nhiệm quốc tế Moody's nâng hạng tín gọi nội tệ và nhà phát hành nợ Móng cầu từ mức "Ba1" lên mức "Ba2" với triển vọng "Ổn định".
	Lợi nhuận đạt mức gần 1 tỷ Đô la Mỹ; đi đầu trong thực hiện chính sách an sinh xã hội, hỗ trợ người dân và doanh nghiệp vượt qua khó khăn. Brand Finance xếp hạng Agribank là thương hiệu Ngân hàng giá trị nhất Việt Nam.
2023	Đón nhận Huân chương Lao động hạng Nhất và Kỷ niệm 35 năm ngày thành lập.
	Quốc hội nhất trí chủ trương bổ sung vốn điều lệ cho Agribank 17.100 tỷ đồng (Agribank đã được cấp bổ sung vốn điều lệ 6.753 tỷ đồng theo Quyết định số 1564/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 7/12/2023).

7 Các giải thưởng và danh hiệu, xếp hạng tín nhiệm

- 14 năm đạt TOP10 Doanh nghiệp lớn nhất Việt Nam theo bảng xếp hạng VNR500.
- 04 năm đạt giải thưởng Sao Vàng đất Việt.
- 03 năm đạt giải thưởng "Thương hiệu Quốc gia Việt Nam".
- 04 năm đạt "Ngân hàng tiêu biểu vì Cộng đồng"; "Ngân hàng tiêu biểu về hỗ trợ đầu tư cho nông nghiệp công nghệ cao"; "Ngân hàng tiêu biểu về Tín dụng xanh"; "Ngân

hàng hóa là tiền bạc”.

- 14 ứng dụng và hệ thống công nghệ thông tin của Agribank được vinh danh tại giải thưởng Sao Khuê cho hệ thống công nghệ thông tin xuất sắc lĩnh vực Tài chính - Ngân hàng và Ngân hàng số.
- Từ năm 2016 đến nay, Agribank thuộc Top đầu trong danh sách Doanh nghiệp sắp đầu tiên nhất Việt Nam.
- Asian Banking & Finance trao tặng “Ngân hàng thực hiện trách nhiệm xã hội và chương trình xanh của năm” và “Ngân hàng có giải pháp thanh toán trên điện thoại tốt nhất của năm”, “Ngân hàng hóa là một địa điểm nhất năm tại Việt Nam 2020”.
- 15 năm đạt TOP 10 Thương hiệu mạnh Việt Nam lĩnh vực Tài chính - Ngân hàng.
- Top 10 Ngân hàng thương mại Việt Nam uy tín qua nhiều năm.
- 15 năm liên tiếp là ngân hàng xếp hạng cao nhất trong các ngân hàng Việt Nam tại bảng xếp hạng Thương hiệu ngân hàng giá trị nhất toàn cầu theo đánh giá của Công ty tư vấn định giá thương hiệu hàng đầu thế giới Brand Finance.
- Nhiều năm liên tục Agribank nhận Giải thưởng “Chức năng thanh toán quốc tế xuất sắc”, “Ty lệ điện đạt chuẩn cao” do các ngân hàng uy tín trên thế giới trao tặng (J.P. Morgan, Wells Fargo, Standard Chartered Bank New York, The Bank of New York Mellon và Citibank).
- Ngân hàng có thị hạng cao nhất trong số những ngân hàng Việt Nam tại bảng xếp hạng 500 ngân hàng hàng đầu khu vực Châu Á Thái Bình Dương về quy mô tài sản trong năm 2021 được tạp chí The Asian Banker công bố.
- Được Tổ chức xếp hạng tín nhiệm quốc tế Moody's (Fitch Ratings) nâng hạng tín gọi cấp 1 và chỉ phát hành một tờ ngoại tệ từ mức “Ba” lên mức “Ba” với niềm vọng “Ổn định” năm 2022, năm 2023 xếp hạng quốc gia và là mức xếp hạng cao nhất trong các ngân hàng tại Việt Nam.
- Giải thưởng Ngân hàng có mạng lưới ATM tín nhất, dẫn đầu về chuyển đổi tài chấp với địa theo chuẩn VCCS do Công ty CP Thanh toán quốc gia Việt Nam (NAPAM) trao tặng. Giải thưởng Ngân hàng có tỷ lệ toàn vẹn đã liên tục nhất do Tổ chức tín quốc tế Mastercard vinh danh.
- Giải thưởng Ngân hàng dẫn đầu về tăng trưởng doanh số sử dụng thẻ ghi nợ, tăng trưởng tỷ lệ giao dịch thanh toán chấp, phát triển thẻ ghi nợ và doanh số thanh toán thẻ do các Tổ chức Tài quốc tế trao tặng (JCB, Visa, MasterCard).
- Agribank - Ngân hàng dẫn đầu về số dự tăng trưởng tỷ lệ giao dịch thanh toán chấp.
- Giải thưởng Ngân hàng giao dịch tài phiên xuất sắc năm 2022, 2023 do London Stock Exchange Group (LSEG) trao tặng.
- Giải thưởng top 5 thành viên giao dịch đặc biệt có thị phần giao dịch lớn nhất năm 2022 do Sở giao dịch chứng khoán Việt Nam trao tặng.

➤ **Tầm nhìn, giá trị cốt lõi, sứ mệnh, triết lý kinh doanh**

- **Tầm nhìn:** Tổng trưởng an ninh- Hiệu quả- Bền vững, đủ sức cạnh tranh và hội nhập kinh tế quốc tế.
- **Giá trị cốt lõi:** Trung thực, Kỷ cương, Sáng tạo, Chất lượng, Hiệu quả.
- **Sứ mệnh:** Ngân hàng thương mại Nhà nước hàng đầu Việt Nam, giữ vai trò chủ đạo trong lĩnh vực tín dụng nông nghiệp, nông thôn.
- **Triết lý kinh doanh:** Mang phần trăm đến khách hàng.

➤ **Trách nhiệm xã hội**

Là một trong các ngân hàng thương mại Nhà nước đóng vai trò chủ lực trong hệ thống ngân hàng, bên cạnh hoạt động kinh doanh, Agribank tích cực triển khai công tác hỗ trợ an sinh xã hội đến khắp cả nước, thể hiện tinh thần trách nhiệm với cộng đồng, góp phần tích cực thực hiện Chương trình mục tiêu quốc gia về giảm nghèo bền vững và Xây dựng nông thôn mới theo chủ trương của Đảng, Nhà nước.

Hàng năm, Agribank đều dành hàng trăm tỉ đồng để thực hiện nhiều chương trình an sinh xã hội, tập trung vào các lĩnh vực xóa đói giảm nghèo, đền ơn đáp nghĩa, tài trợ giáo dục, y tế, giao thông nông thôn, quan tâm chăm sóc và hỗ trợ người nghèo, đồng bào vùng sâu vùng xa, dân tộc thiểu số còn nhiều khó khăn và giảm thiểu thiệt hại thiên tai, dịch bệnh.

Năm 2022, Agribank dành nguồn kinh phí hơn 130 tỷ đồng tài trợ cho các địa phương có huyện nghèo, hỗ trợ xây dựng hơn 1.000 căn nhà tình nghĩa, nhà đại đoàn kết cho người nghèo và đối tượng chính sách trong cả nước (tính đến cuối năm 2022, tổng số căn nhà đại đoàn kết với tổng trị giá 5 tỷ đồng/tính cho các hộ gia đình có hoàn cảnh khó khăn). Agribank tiếp tục vận động các bộ trung ương bộ đồng đồng góp tiền lương và sử dụng nguồn lực hoạt động kinh doanh để tiếp tục thực hiện các công tác từ thiện, an sinh xã hội, tập trung vào các lĩnh vực xóa đói giảm nghèo, đền ơn đáp nghĩa, tài trợ y tế giáo dục, hỗ trợ giải quyết hậu quả dịch bệnh, thiên tai... với tổng số tiền 600 tỷ đồng.

Trong năm 2023, xã hội nhận kinh doanh, Agribank đã dành hơn 560 tỷ đồng kinh phí cho các chương trình an sinh, tập trung vào các lĩnh vực giáo dục, y tế, xây dựng nhà tình nghĩa, nhà đại đoàn kết, xóa đói giảm nghèo, đền ơn đáp nghĩa, khắc phục hậu quả thiên tai. Trong đó, tổng kinh phí đầu tư cho giáo dục hơn 111 tỷ đồng, đầu tư xây dựng công trình và mua sắm thiết bị y tế hơn 107 tỷ đồng; kinh phí dành để xây dựng nhà ở cho người nghèo hơn 189 tỷ đồng; hỗ trợ các địa phương khắc phục hậu quả thiên tai hơn 41 tỷ đồng; kinh phí dành cho các hoạt động xã hội khác là hơn 72 tỷ đồng. Trong giai đoạn 2019-2023, tổng kinh phí Agribank dành cho các hoạt động an sinh xã hội của Agribank là hơn 2.160 tỷ đồng.

Tiếp tục phát huy trách nhiệm với xã hội đối với cộng đồng trong nhiều năm qua, vào dịp tết nguyên đán năm 2024, Agribank đã dành hơn 100 tỷ đồng trao quà, hỗ trợ cho người nghèo, người vô gia cư sinh sống khó khăn, gia đình chính sách đơn thân.

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

Với những đóng góp tích cực cho công tác an sinh xã hội trong nhiều năm qua, Agribank được các tổ chức trong nước và quốc tế ghi nhận là Ngân hàng vì cộng đồng; Doanh nghiệp có thành tích xuất sắc phục vụ phát triển kinh tế nông nghiệp, nông thôn và nông dân trong thời kỳ đổi mới; Doanh nghiệp thực hiện tốt trách nhiệm xã hội và phát triển cộng đồng; Ngân hàng thực hiện tốt trách nhiệm xã hội khu vực Đồng Nam Á.... Hình ảnh thương hiệu gần gũi với dấu ấn "Agribank - Ngân hàng vì cộng đồng" đã lan tỏa mọi miền Tổ quốc, đến tận vùng sâu vùng xa, biên giới, hải đảo.

1.3. Quá trình tăng vốn điều lệ

Đơn vị: Đồng

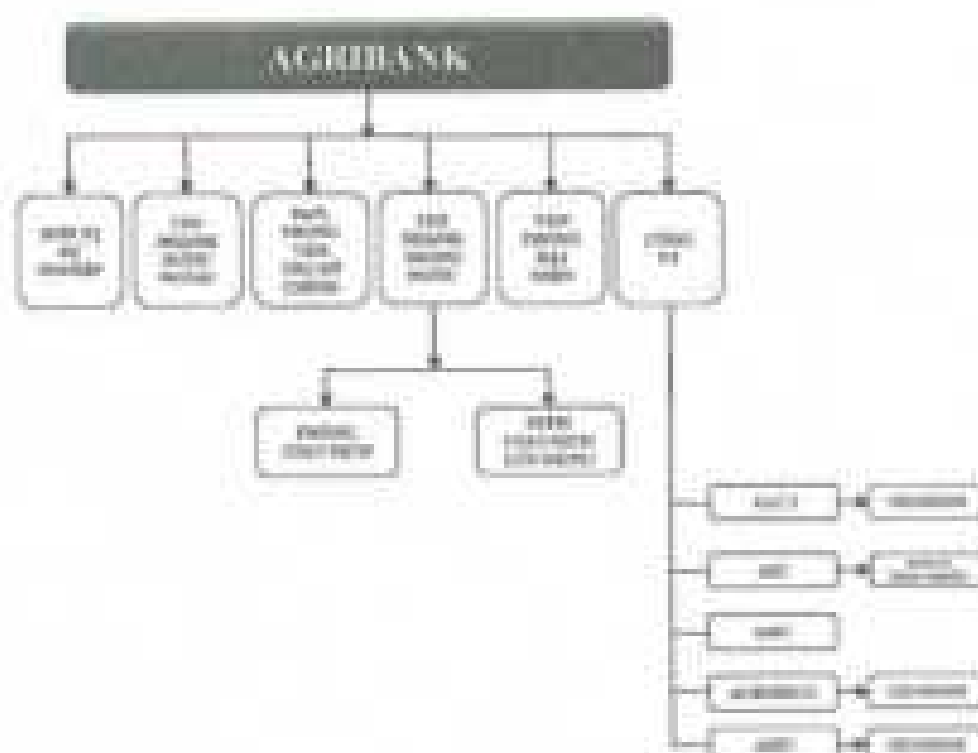
Năm	Mở đầu năm	Vốn cuối năm	Hình thức tăng	Căn cứ pháp lý
2011	118.475.000.000	21.168.711.332.375	Lãi được chia từ: Trãi Phẫu Chính Phủ đặc biệt	Thông tư 180/2011/TT-BTC ngày 24/11/2011 của Bộ Tài chính
2012	8.798.000.000.000	22.868.711.332.375	Cấp bổ sung vốn điều lệ theo Quyết định 3308/QĐ-BTC ngày 12/12/2011	Quyết định 3308/QĐ-BTC ngày 12/12/2011 của Bộ Tài Chính
2012	118.475.000.000	22.878.561.332.375	Lãi được chia từ: Trãi Phẫu Chính Phủ đặc biệt	Thông tư 180/2012/TT-BTC ngày 24/11/2012 của Bộ Tài chính
2012	100.347.337.400	24.878.008.770.784	Nguồn thu từ hoạt động chính II	Quyết định số 1881/QĐ-BTC ngày 13/11/2012 của Bộ Tài Chính
2013	118.475.000.000	24.747.248.270.784	Lãi được chia từ Trãi Phẫu Chính Phủ đặc biệt	Thông tư 180/2013/TT-BTC ngày 24/11/2013 của Bộ Tài chính
2013	6.883.171.851	26.294.381.771.784	Tăng vốn điều lệ từ nguồn thu từ hoạt động chính theo quyết định số 1 năm 2013 của năm 2011, 2012, 2013.	VĐ 761/2013/NĐ-TPCT ngày 27/12/2013 của NHNN
2014	2.512.400.000.000	28.751.781.771.787	Cấp bổ sung vốn điều lệ theo Quyết định 3308/QĐ-BTC ngày 12/12/2011	Quyết định 3308/QĐ-BTC ngày 12/12/2011 của Bộ Tài Chính
2014	118.475.000.000	28.846.201.771.787	Lãi được chia từ Trãi Phẫu Chính Phủ đặc biệt	Thông tư 180/2014/TT-BTC ngày 24/11/2014 của Bộ Tài chính
2015	44.985.624.375	28.881.241.375.842	Nguồn thu từ hoạt động chính II	Quyết định 3074/QĐ-BTC ngày 10/12/2014 (theo sự cho đồng thuận 2 năm 2012, 2013) của Bộ Tài chính
2015	118.475.000.000	29.031.641.375.842	Lãi được chia từ Trãi Phẫu Chính Phủ đặc biệt	Thông tư 180/2015/TT-BTC ngày 24/11/2015 của Bộ Tài chính

Năm	Nợ vãng tăng	Vốn vãng tăng	Hành động tăng	Các cơ quan
2016	6.361.645.742	29.887.801.091.394	Tăng vốn điều lệ từ nguồn thu nợ phải thu quá hạn số 5 năm 2014, 2015.	Hành động theo VB 291-NĐ/ĐHC-TCKT ngày 25/12/2008 của NHNN
2016	118.240.000.000	29.136.442.091.394	Lãi được chấp từ Tài Chính Phát đạt	<ul style="list-style-type: none"> Thông tư 100/2007/TT-BTC ngày 04/1/2007 của Bộ Tài chính Cấp chứng nhận đăng ký kinh doanh do Bộ KH&ĐT Tp. Hà Nội cấp thay đổi lần thứ 11 ngày 27/12/2019 (theo ghi các đợt tăng vốn năm 2011 - 2016)
2017	1.100.000.000.000	30.236.442.091.394	Cấp bổ sung vốn điều lệ theo Quyết định 2006/AB-BTC ngày 12/12/2011	Quyết định số 104/20-BTC ngày 28/12/2016 của Bộ Tài chính
2017	118.479.000.000	30.354.913.091.394	Lãi được chấp từ Tài Chính Phát đạt	Thông tư 100/2007/TT-BTC ngày 04/1/2007 của Bộ Tài chính
2018	118.479.000.000	30.473.383.091.394	Lãi được chấp từ Tài Chính Phát đạt	Thông tư 100/2007/TT-BTC ngày 04/1/2007 của Bộ Tài chính
2018	118.479.000.000	30.591.853.091.394	Lãi được chấp từ Tài Chính Phát đạt	<ul style="list-style-type: none"> Thông tư 100/2007/TT-BTC ngày 04/1/2007 của Bộ Tài chính Cấp chứng nhận đăng ký kinh doanh do Bộ KH&ĐT Tp. Hà Nội cấp thay đổi lần thứ 11 ngày 22/01/2019 (theo ghi các đợt tăng vốn năm 2017 - 2018)
2020	118.479.000.000	30.709.823.091.394	Lãi được chấp từ Tài Chính Phát đạt	<ul style="list-style-type: none"> Thông tư 100/2007/TT-BTC ngày 04/1/2007 của Bộ Tài chính Quyết định số 101/2019-TTg ngày 22/01/2019 của Thủ tướng Chính phủ
2021	1.200.000.000.000	31.909.823.091.394	Cấp vốn bổ sung vốn điều lệ	<ul style="list-style-type: none"> Quyết định số 101/2019-TTg ngày 22/01/2019 của Thủ tướng Chính phủ Quyết định số 227/2019-TTg của Thủ tướng Chính phủ Cấp chứng nhận đăng ký kinh doanh do Bộ KH&ĐT Tp. Hà Nội cấp thay đổi lần thứ 11 ngày 17/03/2021

Năm	Mã vốn riêng	Vốn riêng hiện tại	Hình thức tăng	Căn cứ pháp lý
2021 (*)	118.470.000.000	34.328.393.000.000	Lãi được nhận từ Tài Chính Chính phủ đặc biệt	Thông tư 100/2002/TT-BTC ngày 04/3/2002 của Bộ Tài chính
2022 (*)	178.470.000.000	34.440.803.000.000	Lãi được nhận từ Tài Chính Chính phủ đặc biệt	Thông tư 100/2002/TT-BTC ngày 04/3/2002 của Bộ Tài chính
2023 (*)	68.470.000.000	34.311.833.000.000	Lãi được nhận từ Tài Chính Chính phủ đặc biệt	Thông tư 100/2002/TT-BTC ngày 04/3/2002 của Bộ Tài chính
2023	6.770.000.000.000	41.268.833.000.000	Cập bổ sung vốn điều lệ	Quyết định số 1584/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 11/2/2023
2024 (*)	10.247.000.000.000	51.815.833.000.000	Cập bổ sung vốn điều lệ	Quyết định số 1518/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 23/9/2023 và Quyết định số 1801/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 18/12/2023

(*)/ Agribank đang hiện thực hóa sự chuyển đổi vốn điều lệ vào Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh kể từ khi thành lập đến nay, Agribank không có lần giảm vốn điều lệ nào.

2. Cơ cấu tổ chức của Tổ chức năm gần



(Nguồn: Agribank)

➤ Ban vị vụ nghiệp

- **Trường Đào tạo cán bộ:** Trường Đào tạo cán bộ có chức năng tham mưu cho HĐQT, Tổng Giám đốc về hoạt động đào tạo; trực tiếp tổ chức triển khai các hoạt động đào tạo trong hệ thống Agribank.
- **Trung tâm Công nghệ Thông tin:** Trung tâm Công nghệ Thông tin có chức năng tham mưu cho HĐQT, Tổng Giám đốc về tổ chức, quản lý, vận hành hệ thống Công nghệ thông tin theo quy định của pháp luật, NHNN và Agribank. Thực hiện việc nghiên cứu, phát triển, ứng dụng công nghệ thông tin và quản trị, vận hành, giám sát các hệ thống công nghệ thông tin của Agribank.
- **Trung tâm Thái:** Trung tâm Thái Agribank có chức năng tham mưu, giúp việc cho HĐQT, Tổng Giám đốc về tổ chức, quản lý, vận hành hệ thống thái; tham gia kết nối thành viên với các Tổ chức thái trong nước, quốc tế và các Tổ chức cung ứng dịch vụ thành viên; Nghiên cứu, phát triển, ứng dụng công nghệ và quản lý triển khai nghiệp vụ thái trong toàn hệ thống theo quy định của pháp luật, NHNN, Agribank và các Tổ chức thái trong nước, quốc tế mà Agribank là thành viên. Trực tiếp quản trị, giám sát, vận hành hệ thống thái, các chương trình phần mềm và thuật toán phân công liên quan đến hệ thống thái theo các quy định, quy trình nghiệp vụ.

➤ Hệ thống các Ban, Trung tâm tại Trụ sở chính

- **Ban Chính sách tín dụng:** Ban Chính sách tín dụng có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành các cơ chế chính sách, quy chế, quy trình nghiệp vụ tín dụng và triển khai các chương trình tín dụng chính sách của Chính phủ, NHNN. Thực hiện xây dựng và quản lý hạn mức cấp tín dụng đối với ngành, lĩnh vực, khách hàng, nhóm khách hàng có liên quan.
- **Ban Cổ phần hóa:** Ban Cổ phần hóa có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc xây dựng kế hoạch, lộ trình cổ phần hóa Agribank; Xây dựng phương án và thực hiện các tài sản hình thành từ quỹ phúc lợi dự kiến chuyển giao cho Công đoàn Agribank khi cổ phần hóa; Dẫn dắt, phối hợp với các đơn vị có liên quan nghiệp vụ, đề xuất và triển khai thực hiện công việc theo kế hoạch. Bộ phận cổ phần hóa đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt; Triển khai các nhiệm vụ cụ thể được giao cho bộ phận hóa Agribank.
- **Ban Công nghệ:** Ban Công nghệ có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc hoạch định, xây dựng chiến lược, kế hoạch và chương trình phát triển công nghệ thông tin trong toàn hệ thống Agribank; Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc xây dựng, ban hành quy chế, quy định về công nghệ thông tin, đầu mối chỉ đạo, hướng dẫn thực hiện và kiểm tra, giám sát các đơn vị tại Agribank thực hiện chính sách, quy định của pháp luật, NHNN, Agribank trong lĩnh vực công nghệ thông tin.
- **Ban Đầu tư:** Ban Đầu tư có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ về đầu tư và quản lý vốn

- của Agribank đầu tư vào công ty con, doanh nghiệp khác và dự án đầu tư ra nước ngoài thuộc đối tượng cơ sở ở nước ngoài (sau đây gọi là hoạt động đầu tư). Giám sát, kiểm tra việc thực hiện các chủ đề, quy định của NHNN, Agribank trong quản lý hoạt động đầu tư.
- **Ban Định chế Tài chính:** Ban Định chế Tài chính có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Tổng Giám đốc xây dựng và tổ chức triển khai chiến lược, chính sách, quy chế, quy định, quy trình quản lý hoạt động đối ngoại, hợp tác quốc tế của Agribank. Tham mưu, đề xuất quản lý, dự báo, xây dựng và tổ chức triển khai chính sách khách hàng, phát triển sản phẩm dịch vụ đối với khách hàng là định chế tài chính và kinh phí phân phối cung cấp sản phẩm dịch vụ cho định chế tài chính, thiết lập, duy trì, phát triển khách hàng định chế tài chính. Tham mưu, đề xuất xây dựng quy chế, quy định, quy trình, đầu mối tiếp cận, tiếp nhận, phối hợp với các đơn vị liên quan tổ chức quản lý nguồn vốn dự án tín dụng nước ngoài, nguồn vốn tài trợ, dự án ngân hàng phục vụ, nguồn vốn Agribank nhận ủy thác từ nước ngoài.
- **Ban Kế hoạch Chiến lược:** Ban Kế hoạch Chiến lược có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các cơ chế, quy chế, quy trình nghiệp vụ, đề án liên quan đến chiến lược kinh doanh, công tác kế hoạch, cấu trúc các chỉ tiêu hoạt động kinh doanh, sắp loại, sắp hạng Agribank theo quy định của cơ quan quản lý Nhà nước; sắp loại, sắp hạng các chi nhánh theo quy định của Agribank; công tác thống kê, dự báo kinh tế, tài chính tiền tệ. Tham mưu trong công tác xây dựng và triển khai chiến lược kinh doanh trong, đối ngoại; kế hoạch kinh doanh hàng quý, năm của toàn hệ thống Agribank.
- **Ban Khách hàng cá nhân:** Ban Khách hàng cá nhân có chức năng tham mưu giúp HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc quản lý, dự báo, xây dựng chiến lược, chính sách khách hàng đối với khách hàng cá nhân, tổ hợp tác, hộ gia đình (sau đây gọi chung là Khách hàng cá nhân). Tham mưu, đề xuất xây dựng, tổ chức triển khai, phát triển, quản lý các sản phẩm: huy động vốn, tín dụng, dịch vụ cung cấp đối với Khách hàng cá nhân, đề xuất việc phát triển các kênh phân phối để cung cấp các sản phẩm đối với Khách hàng cá nhân. Tham mưu, đề xuất trong việc thiết lập, quản lý, duy trì và phát triển Khách hàng cá nhân trong hệ thống Agribank.
- **Ban Khách hàng doanh nghiệp:** Ban Khách hàng doanh nghiệp có chức năng tham mưu giúp HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc quản lý, dự báo, xây dựng chiến lược, chính sách khách hàng đối với khách hàng là Doanh nghiệp và Pháp nhân khác không phải là doanh nghiệp (sau đây gọi chung là Khách hàng doanh nghiệp). Tham mưu, đề xuất xây dựng, tổ chức triển khai, phát triển, quản lý các sản phẩm: huy động vốn, tín dụng, dịch vụ cung cấp đối với Khách hàng doanh nghiệp, đề xuất việc phát triển các kênh phân phối để cung cấp các sản phẩm đối với Khách hàng doanh nghiệp. Tham mưu, đề xuất trong việc thiết lập, quản lý, duy trì và phát triển Khách hàng doanh nghiệp trong hệ thống Agribank.
- **Ban Kiểm tra, giám sát nội bộ:** Ban Kiểm tra, giám sát nội bộ có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc kiểm tra, giám sát việc tuân thủ các quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank đối với các hoạt động tại các đơn vị; tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc xử lý đơn thư, khiếu nại, tố cáo, khiếu nại, khiếu nại và kỷ luật, phòng, chống tham nhũng, tiêu cực và tệ nạn xã hội, phòng, chống thất thoát.

- Ban Ngân hàng số: Ban Ngân hàng số có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc chỉ đạo, điều hành và triển khai chiến lược chuyển đổi số trong toàn hệ thống Agribank. Đề xuất và xây dựng giải pháp kỹ thuật để triển khai các sản phẩm liên quan đến ngân hàng số; Hỗ trợ các đơn vị trong quá trình chuyển đổi số.
- Ban Pháp chế: Ban Pháp chế có chức năng tham mưu, giúp việc cho HĐQT, Tổng Giám đốc về các vấn đề pháp lý liên quan đến tổ chức, quản lý và hoạt động của Agribank. Giám sát tuân thủ việc xây dựng và hoạt động vận hành trong hệ thống Agribank. Quản lý, hướng dẫn, tổ chức kiểm tra chuyên đề việc thực hiện cơ chế, quy chế, quy trình nghiệp vụ thuộc chức năng, nhiệm vụ của Ban.
- Ban Quản lý đầu tư nội ngành: Ban Quản lý đầu tư nội ngành có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc xây dựng, hoạt hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ về lĩnh vực quản lý đầu tư xây dựng; đầu tư, mua sắm, thuê, cho thuê và quản lý tài sản trong hệ thống Agribank. Giám sát việc thực hiện các quy định nội bộ về lĩnh vực quản lý đầu tư xây dựng, đầu tư, mua sắm, thuê, cho thuê và quản lý tài sản trong hệ thống Agribank.
- Ban Quản lý dự án đầu tư xây dựng khu vực: Ban Quản lý dự án đầu tư xây dựng khu vực có chức năng trực tiếp tổ chức quản lý dự án theo phân công của Người có thẩm quyền quyết định đầu tư và Chủ đầu tư; chịu trách nhiệm trước pháp luật, Người có thẩm quyền quyết định đầu tư và Chủ đầu tư về các hoạt động của mình. Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong lĩnh vực quản lý dự án đầu tư xây dựng theo quy định của pháp luật và của Agribank. Thực hiện một số chức năng khác theo phân công của Người có thẩm quyền quyết định đầu tư và của Chủ đầu tư đồng thời theo quy định của pháp luật và của Agribank.
- Ban Quản lý dự án đầu tư xây dựng Trụ sở chính Agribank: Ban Quản lý dự án đầu tư xây dựng Trụ sở chính Agribank có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc triển khai dự án đầu tư xây dựng Trụ sở chính Agribank tại Lô 23-23 Cầu Giấy, Hà Nội, thực hiện nhiệm vụ quản lý dự án theo thẩm quyền được giao và quy định của pháp luật.
- Ban Quản lý tài sản Nợ - tài sản Có: Ban Quản lý tài sản Nợ - tài sản Có có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc, Hội đồng ALCO, Hội đồng quản lý vận hành công tác hoạt hành và tổ chức triển khai thực hiện các cơ chế, quy trình nghiệp vụ liên quan đến công tác quản lý tài sản Nợ - tài sản Có và đánh giá rủi ro về mức độ vốn của Agribank; xây dựng và vận hành cơ chế điều hành vốn nội bộ. Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong công tác phát triển hệ thống thống tin quản lý về mặt nghiệp vụ.
- Ban Tài chính Kế toán: Ban Tài chính kế toán có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng trong việc thực hiện các quy định của Nhà nước về lĩnh vực tài chính kế toán, tiền tệ kho quỹ trong hệ thống Agribank. Quản lý, giám sát, kiểm tra, tổ chức thực hiện công tác tài chính kế toán, tiền tệ kho quỹ trong hệ thống Agribank theo quy định của Nhà nước và quy định nội bộ của Agribank. Lập, quản lý báo cáo tài chính, báo cáo kế toán, tiền tệ kho quỹ theo quy định của Nhà nước và Agribank. Quản lý,

- **khối nhân và cung cấp thông tin và lập kế toán tài chính, tiền tệ thu quỹ của Agribank phục vụ công tác quản trị điều hành.**
- **Ban Thẩm định và phê duyệt tín dụng:** Ban Thẩm định và phê duyệt tín dụng có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Tổng Giám đốc trong công tác phê duyệt các khoản cấp tín dụng vượt thẩm quyền của Chi nhánh, phê duyệt hạn mức tín dụng đối với các Doanh nghiệp tài chính. Phê duyệt các khoản cấp tín dụng theo phân cấp, tự quyền trong từng thời kỳ.
- **Ban Thư ký tổng hợp:** Ban Thư ký tổng hợp có chức năng tham mưu, giúp Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng trong công tác chỉ đạo, điều hành hoạt động của Agribank. Tham mưu, đề xuất Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc phân công tổ chức triển khai thực hiện chỉ đạo của Chính phủ, HNN, các cơ quan, Bộ ngành, cấp ủy Đảng và HĐQT Agribank. Tổng hợp, theo dõi, đôn đốc các cá nhân, đơn vị thành viên Trụ sở chính thực hiện chương trình công tác và các nhiệm vụ do Tổng Giám đốc, Phó Tổng Giám đốc, Kế toán trưởng chỉ đạo, đề xuất giám sát, kiểm tra việc tuân thủ quy định điều hành, tổ chức làm việc của các cá nhân, đơn vị thành viên Trụ sở chính theo quy định.
- **Ban Tổ chức nhân sự:** Ban Tổ chức nhân sự có chức năng Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ về mô hình tổ chức, mạng lưới hoạt động, công tác nhân sự, quản lý lao động, tiền lương và các công việc có liên quan trong hệ thống Agribank; giám sát việc thực hiện các quy định nội bộ thuộc chức năng, nhiệm vụ của Ban.
- **Ban Truyền thông:** Ban Truyền thông có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ về công tác truyền thông và quan hệ công chúng; phát triển thương hiệu và marketing; quản lý và phát triển văn hóa doanh nghiệp; thực hiện công tác truyền thông nội bộ trong toàn hệ thống Agribank; Phối hợp tổ chức tập huấn và đào tạo theo chuyên đề, giải đáp các vướng mắc, các nội dung liên quan đến chức năng, nhiệm vụ của Ban.
- **Ban Thi đua Khen thưởng:** Ban Thi đua - Khen thưởng có chức năng tham mưu HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ về lĩnh vực thi đua, khen thưởng trong hệ thống Agribank. Tham mưu HĐQT, Tổng Giám đốc trong quản lý, hướng dẫn, giám sát việc thực hiện các quy định nội bộ thuộc chức năng, nhiệm vụ của Ban.
- **Trung tâm Phòng, chống rửa tiền Agribank:** Trung tâm Phòng, chống rửa tiền Agribank có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc xây dựng, ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ liên quan đến hoạt động phòng, chống rửa tiền, tài trợ không hối và tài trợ phổ biến và khi tẩy trắng hàng loạt trong hệ thống Agribank; tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc thực hiện các biện pháp phòng, chống rửa tiền, tài trợ không hối và tài trợ phổ biến và khi tẩy trắng hàng loạt.
- **Trung tâm Chăm sóc Khách hàng:** Trung tâm Chăm sóc khách hàng có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Tổng Giám đốc trong lĩnh vực chăm sóc, hỗ trợ khách hàng theo quy định của pháp luật và của Agribank. Tham mưu, đề xuất xây dựng, tổ chức triển khai, thực hiện công tác chăm sóc, hỗ trợ khách hàng của Agribank; tham gia nghiên cứu, khảo sát

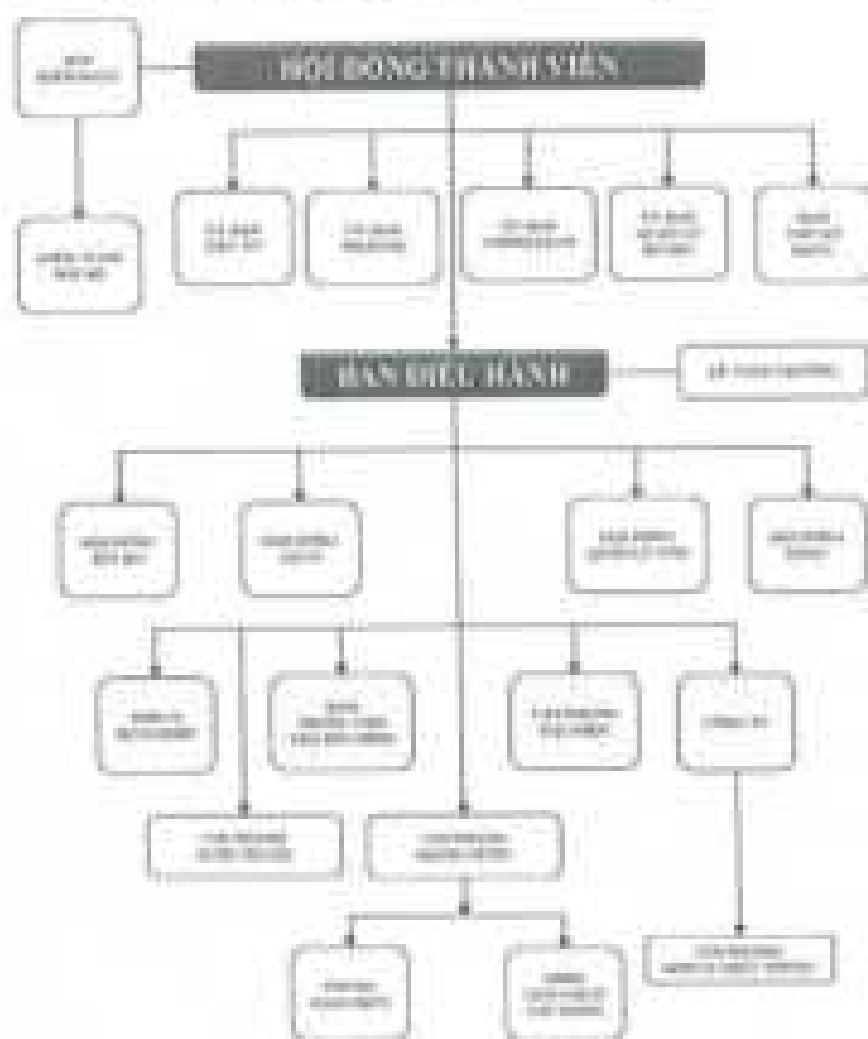
- thị trường, giới thiệu, tư vấn, quảng bá các sản phẩm dịch vụ, chương trình khuyến mại, marketing của Agribank thông qua các kênh của Trung tâm.
- **Trung tâm Dịch vụ thanh toán và Kiểm soát:** Trung tâm Dịch vụ thanh toán và Kiểm soát có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành quy định nội bộ về lĩnh vực thanh toán trong nước, kiểm soát, chuyển tiền ngoại tệ và nhận và nước ngoài theo quy định của Agribank, NHNN và pháp luật; Tổ chức quản lý, phát triển, triển khai sản phẩm dịch vụ thanh toán trong nước, kiểm soát, chuyển tiền ngoại tệ và nhận và nước ngoài của Agribank.
 - **Trung tâm Kinh doanh Vốn và Tài trợ:** Trung tâm Kinh doanh Vốn và Tài trợ có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc về chiến lược, chính sách, quy định, quy trình trong hoạt động kinh doanh vốn, ngoại tệ và phái sinh của Agribank. Trực tiếp kinh doanh vốn, ngoại tệ và phái sinh trên thị trường liên ngân hàng trong nước và quốc tế thuộc Sở kinh doanh theo quy định của pháp luật và Agribank. Thực hiện giao dịch các sản phẩm kinh doanh vốn, ngoại tệ và phái sinh cho Sở liên ngân hàng theo quy định.
 - **Trung tâm Lưu trữ:** Trung tâm Lưu trữ có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ về lĩnh vực lưu trữ trong hệ thống Agribank. Tổ chức sắp xếp, lưu trữ, quản lý, khai thác và sử dụng các tài liệu lưu trữ của Trụ sở chính Agribank; quản lý, vận hành kho lưu trữ tập trung theo quy định.
 - **Trung tâm Ngân quỹ Miền Bắc:** Trung tâm Ngân quỹ Miền Bắc có chức năng quản lý tài trợ, kho tiền của Agribank tại Trung tâm theo quy định của NHNN và Agribank; Điều hòa tiền mặt VND cho các chi nhánh, phòng giao dịch, ATM trên địa bàn Thành phố Hà Nội và địa bàn được giao (gọi chung là địa bàn hoạt động); Tổ chức thu, chi tiền mặt, kiểm đếm, phân loại, thông báo nhận phòng cho các đơn vị thuộc hệ thống Agribank trên địa bàn hoạt động theo lý trình phê duyệt của HĐQT.
 - **Trung tâm Phê duyệt tín dụng tại Thành phố Hồ Chí Minh:** Trung tâm Phê duyệt tín dụng tại Thành phố Hồ Chí Minh có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Tổng Giám đốc trong công tác phê duyệt cấp tín dụng trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh; Thực hiện phân quyền phê duyệt các khoản cấp tín dụng áp dụng cho Trung tâm phê duyệt tín dụng khu vực theo quy định của HĐQT từng thời kỳ; Chấp thuận chủ trương trước khi triển khai quy trình cấp tín dụng đối với các trường hợp phải trình chủ trương thuộc thẩm quyền của Trung tâm.
 - **Trung tâm Quản lý nợ và vốn đến:** Trung tâm Quản lý nợ và vốn đến có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong quản lý, sử lý các khoản cấp tín dụng có vấn đề (từ nhóm 1 đến nợ nhóm 3, nợ xấu lý rui và các khoản nợ khác theo quy định của Agribank trong từng thời kỳ). Tham mưu, đề xuất Hội đồng sử lý rủi ro Trụ sở chính trong việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động cấp tín dụng của Agribank.
 - **Trung tâm Quản lý rủi ro phi tín dụng:** Trung tâm Quản lý rủi ro phi tín dụng có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc quản lý rủi ro phi tín dụng, bao gồm: Rủi ro thị trường, rủi ro tập trung đối với hoạt động giao dịch tự doanh, rủi ro lãi suất tiền sổ ngân hàng, rủi ro thanh khoản và rủi ro hoạt động; thực hiện đo lường, theo

- **Đội và ban của về quản lý rủi ro (QLRR) phù tin dụng:** Tham mưu, đề xuất Hội đồng rủi ro trong việc thực hiện chức năng, nhiệm vụ về QLRR phù tin dụng theo quy định.
- **Trung tâm Quản lý rủi ro tín dụng:** Trung tâm Quản lý rủi ro tín dụng và chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc quản lý rủi ro (QLRR) tín dụng; quản lý rủi ro tập trung trong hoạt động cấp tín dụng (QLRR tập trung tín dụng); thực hiện đo lường, theo dõi và báo cáo về QLRR tín dụng, QLRR tập trung tín dụng. Tham mưu, đề xuất Hội đồng về lý rủi ro Trụ sở chính và các Hội đồng khác có liên quan trong việc theo dõi, giám sát phân loại, miễn trừ, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro trong hoạt động cấp tín dụng và đầu tư vốn ra ngoài doanh nghiệp của Agribank. Tham mưu, đề xuất Hội đồng rủi ro trong việc thực hiện chức năng, nhiệm vụ về QLRR tín dụng, QLRR tập trung tín dụng theo quy định.
- **Trung tâm Tài trợ thương mại:** Trung tâm Tài trợ thương mại có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc xây dựng, ban hành và tổ chức triển khai các cơ chế, quy chế, quy định, quy trình nghiệp vụ, chiến lược, chính sách phát triển hoạt động thanh toán, chuyển tiền quốc tế (bao gồm hoạt động thanh toán tiền gửi) và tài trợ thương mại đối với khách hàng là Doanh nghiệp và Pháp nhân khác không phải là doanh nghiệp (sau đây gọi chung là Khách hàng doanh nghiệp). Thực hiện các nghiệp vụ tập trung nghiệp vụ thanh toán quốc tế và tài trợ thương mại tại Agribank đối với Khách hàng doanh nghiệp.
- **Trung tâm Thanh toán:** Trung tâm Thanh toán Agribank có chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc về tổ chức, quản lý, vận hành hệ thống thanh toán nội bộ, tham gia thanh toán với các tổ chức thanh toán trong nước và quốc tế. Trực tiếp quản lý, giám sát về nghiệp vụ, vận hành các hệ thống/chương trình thanh toán tại Trụ sở chính theo các quy định, quy trình nghiệp vụ. Thực hiện nghiệp vụ hạch toán kế toán thuộc cần đối Trụ sở chính.
- **Văn phòng Trụ sở chính:** Văn phòng Trụ sở chính có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Tổng giám đốc trong lĩnh vực hành chính, lễ tân, quản trị tại Trụ sở chính; kiểm soát tài vụ hành chính, quản lý công tác kế hoạch tài chính, tài sản và tổ chức thực hiện công tác hành chính, quản trị, lễ tân, quảng cáo đối với các hoạt động của Trụ sở.
- ➔ **Văn phòng đại diện**
- **Văn phòng Đại diện Khu vực Miền Nam:** Thực hiện chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong công tác chỉ đạo, quản lý-điều hành hoạt động của các Chi nhánh trong khu vực, gồm các tỉnh Ninh Thuận, Bình Thuận, Lâm Đồng, Bà Rịa - Vũng Tàu, Bình Dương, Bình Phước, Đồng Nai, Tây Ninh và Thành phố Hồ Chí Minh (gọi chung là khu vực). Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ liên quan đến chiến lược kinh doanh, công

theo phân triển của phân dịch vụ cho các chi nhánh trong khu vực, công tác thống kê, dự báo kinh tế, tài chính tiền tệ tại khu vực; Đại diện theo ủy quyền và bảo vệ lợi ích của Agribank tại các tỉnh, thành phố trong khu vực.

- Văn phòng Đại diện Khu vực Miền Trung: Thực hiện chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong công tác chỉ đạo, quản lý điều hành hoạt động của các Chi nhánh trong khu vực, gồm các tỉnh Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế, Quảng Nam, Quảng Ngãi, Bình Định, Phú Yên, Khánh Hòa, Đắk Lắk, Đắk Nông, Gia Lai, Kon Tum và thành phố Đà Nẵng (gọi chung là khu vực); Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ liên quan đến chiến lược kinh doanh, công tác phát triển sản phẩm dịch vụ cho các chi nhánh trong khu vực, công tác thống kê, dự báo kinh tế, tài chính tiền tệ tại khu vực; Đại diện theo ủy quyền và bảo vệ lợi ích của Agribank tại các tỉnh, thành phố trong khu vực.
- Văn phòng Đại diện Khu vực Tây Nam Bộ: Thực hiện chức năng tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong công tác chỉ đạo, quản lý điều hành hoạt động của các Chi nhánh trong khu vực, gồm các tỉnh Long An, Tiền Giang, Bến Tre, Đồng Tháp, Vĩnh Long, Trà Vinh, Hậu Giang, An Giang, Sóc Trăng, Kiên Giang, Bạc Liêu, Cà Mau và thành phố Cần Thơ (gọi chung là khu vực); Tham mưu, đề xuất HĐQT, Tổng Giám đốc trong việc ban hành và tổ chức triển khai thực hiện các quy định nội bộ liên quan đến chiến lược kinh doanh, công tác phát triển sản phẩm dịch vụ cho các chi nhánh trong khu vực, công tác thống kê, dự báo kinh tế, tài chính tiền tệ tại khu vực; Đại diện theo ủy quyền và bảo vệ lợi ích của Agribank tại các tỉnh, thành phố trong khu vực.
- ❖ Chi nhánh loại I: Chi nhánh loại I là Chi nhánh được sự quản lý, điều hành của Agribank.
- ❖ Chi nhánh loại II: Chi nhánh loại II là Chi nhánh được sự quản lý, điều hành của Agribank và chịu sự quản lý, điều hành của Chi nhánh loại I được phân cấp, ủy quyền của Agribank.
- ❖ Phòng giao dịch: Phòng giao dịch là loại hình chi nhánh, được quản lý bởi một chi nhánh ở trung nước của ngân hàng thương mại, hạch toán bản số, có con dấu, có địa điểm đặt trụ sở trên địa bàn tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương nơi đặt trụ sở của thành quản lý.
- ❖ Công ty con và Chi nhánh ở nước ngoài: Công ty con và Chi nhánh ở nước ngoài hoạt động theo Điều lệ (Công ty con hoạt động theo điều lệ tổ chức và hoạt động của công ty con, chi nhánh nước ngoài hoạt động theo quy chế tổ chức và hoạt động của chi nhánh nước ngoài).
- ❖ Điểm giao dịch lưu động: Là bộ phận thuộc cơ cấu tổ chức hoạt động của một chi nhánh Agribank, được sử dụng con dấu và tư cách pháp lý của chi nhánh trực tiếp quản lý để thực hiện một số lĩnh vực, nghiệp vụ kinh doanh theo quy định của pháp luật, NĐNN và Agribank.

3. Cơ cấu quản trị và hệ thống quản lý của Tổ chức niềm yét



(Nguồn: Agritech)

❖ Hội đồng thành viên

- Hội đồng thành viên gồm tất cả người đại diện theo ủy quyền của Chủ sở hữu Agritech (NHDN), nhân danh Chủ sở hữu Agritech tổ chức thực hiện quyền, nghĩa vụ của Chủ sở hữu Agritech theo quy định, là cơ quan quản lý Agritech, có toàn quyền nhân danh Agritech để quyết định, thực hiện các quyền, nghĩa vụ của Agritech.
- HĐTV bao gồm tất cả các thành viên có quyền biểu quyết, hoạt động thông qua cuộc họp HĐQT định kỳ, họp HĐQT bất thường hoặc thông qua việc ủy ý kiến bằng văn bản.
- HĐTV có nhiệm vụ xác định, quyết định chiến lược phát triển, kế hoạch kinh doanh và các chính sách, quy chế hoạt động, cơ cấu tổ chức... của Agritech và các nhiệm vụ và quyền hạn khác theo Điều lệ tổ chức và hoạt động của Agritech.
- Các thành viên HĐQT bao gồm:

Họ và tên	Chức vụ
Ông Phạm Đức An	Chủ tịch HĐQT
Ông Phạm Tuấn Vương	Thành viên HĐQT – Tổng Giám đốc
Ông Nguyễn Minh Tài	Thành viên HĐQT
Ông Trần Văn Dũng	Thành viên HĐQT
Bà Nguyễn Tuyết Dương	Thành viên HĐQT
Bà Nguyễn Thị Thảo	Thành viên HĐQT
Ông Nguyễn Minh Phương	Thành viên HĐQT
Ông Lê Xuân Trung	Thành viên HĐQT
Bà Từ Thị Kim Thanh	Thành viên HĐQT
Ông Phạm Đức Tuấn	Thành viên HĐQT

❖ Các ủy ban giúp việc của Hội đồng thành viên bao gồm:

- Ủy ban Đầu tư: Ủy ban Đầu tư có chức năng tham mưu, giúp HĐQT trong hoạt động đầu tư sản xuất và một số công việc khác có liên quan theo quy định của pháp luật, Điều lệ và quy định nội bộ của Agribank.
- Ủy ban Nhân sự: Ủy ban Nhân sự có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Chủ tịch HĐQT trong lĩnh vực tổ chức, nhân sự, tiền lương và một số công việc khác có liên quan theo quy định của pháp luật, Điều lệ và quy định nội bộ của Agribank.
- Ủy ban Chính sách: Ủy ban Chính sách có chức năng tham mưu, giúp HĐQT trong việc ban hành các quy định nội bộ liên quan đến tổ chức, quản trị và hoạt động của Agribank; xây dựng chiến lược, kế hoạch kinh doanh và một số công việc khác có liên quan theo quy định của pháp luật, Điều lệ và quy định nội bộ của Agribank.
- Ủy ban Quản lý rủi ro: Ủy ban Quản lý rủi ro có chức năng tham mưu, giúp HĐQT thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn liên quan đến quản lý rủi ro và một số công việc khác có liên quan theo quy định của pháp luật, Điều lệ và quy định nội bộ của Agribank.
- Ban Thư ký Hội đồng thành viên: Ban Thư ký HĐQT có chức năng tham mưu, giúp HĐQT, Chủ tịch HĐQT giải quyết các công việc thuộc thẩm quyền theo quy định của pháp luật, Điều lệ và quy định nội bộ của Agribank, theo dõi, điều phối các cá nhân, đơn vị thực hiện nhiệm vụ do HĐQT, Chủ tịch HĐQT chỉ đạo.

❖ Ban Kiểm soát

- Ban Kiểm soát thực hiện kiểm soát nội bộ, kiểm soát, đánh giá việc chấp hành quy định của pháp luật, quy định nội bộ, Điều lệ và nghị quyết, quyết định của Chủ sở hữu, HĐQT.
- Thành viên Ban Kiểm soát bao gồm:

Họ và tên	Chức vụ
Ông Trần Trọng Dương	Trưởng Ban kiểm soát
Ông Bùi Hồng Quảng	Thành viên Ban kiểm soát
Ông Hoàng Văn Thắng	Thành viên Ban kiểm soát

Họ và tên	Chức vụ
Ông Nguyễn Xuân Hùng	Thành viên Ban Kiểm soát

❖ Kiểm toán nội bộ

- Kiểm toán nội bộ là việc thực hiện rà soát, đánh giá độc lập, khách quan đối với hệ thống kiểm soát nội bộ, Đánh giá độc lập về tính thích hợp và tính đầy đủ quy định, chính sách nội bộ, thủ tục, quy trình đã được thiết lập trong hệ thống Agribank; Dự ra kiểm soát nhằm nâng cao hiệu quả của các hệ thống, quy trình, quy định, góp phần bảo đảm Agribank hoạt động an toàn, hiệu quả, đồng pháp luật.
- Tổ phận Kiểm toán nội bộ là đơn vị trực thuộc Ban Kiểm soát, thực hiện chức năng kiểm toán nội bộ (truyền báo về thủ tục trong Hệ thống kiểm soát nội bộ của Agribank).

❖ Ban Điều hành, Kế toán trưởng

- Ban Điều hành chịu trách nhiệm quản lý, điều hành công việc hàng ngày của Agribank theo Điều lệ của Agribank. Ban Điều hành chịu sự giám sát của HĐQT, Ban Kiểm soát.
- Thành viên Ban Điều hành, Kế toán trưởng bao gồm:

Họ và Tên	Chức vụ
Ông Phạm Toàn Vượng	Tổng Giám đốc
Ông Hoàng Minh Ngọc	Phó Tổng Giám đốc
Ông Lê Hồng Phúc	Phó Tổng Giám đốc
Bà Phùng Thị Bình	Phó Tổng Giám đốc
Ông Trần Văn Dự	Phó Tổng Giám đốc
Ông Nguyễn Quang Hùng	Phó Tổng Giám đốc
Ông Đoàn Ngọc Lưu	Phó Tổng Giám đốc
Ông Vương Hồng Lĩnh	Phó Tổng Giám đốc
Ông Phùng Văn Hưng Quang	Kế toán trưởng

❖ Các hội đồng giúp việc của Ban điều hành

- Hội đồng Bồi rọi: Hội đồng Bồi rọi có chức năng tham mưu, đề xuất Tổng Giám đốc trong việc giám sát các cá nhân, đơn vị trong việc triển khai thực hiện quản lý rủi ro của Agribank.
- Hội đồng ALCO: Hội đồng ALCO có chức năng tham mưu, đề xuất Tổng Giám đốc giám sát các cá nhân, đơn vị trong việc quản lý Tài sản/Nợ phải trả của Agribank.
- Hội đồng Quản lý vốn: Hội đồng Quản lý vốn có chức năng tham mưu, đề xuất Tổng

Giám đốc giám sát, chỉ đạo các cơ quan, đơn vị trong việc thực hiện định giá nội bộ về mức độ vốn của Agribank.

Các Hội đồng khác: Các Hội đồng khác được thành lập và tổ chức hoạt động theo quyết định của các cấp có thẩm quyền, có chức năng tham mưu, đề xuất trong việc giám sát, điều hành các hoạt động khác của Agribank.

- ❖ Ban vị ngữ nghiệp: Như trình bày tại Mục 2 Phần IV.
- ❖ Hội đồng Ban, Trung tâm tại Trụ sở chính: Như trình bày tại Mục 2 Phần IV.
- ❖ Văn phòng đại diện: Như trình bày tại Mục 2 Phần IV.
- ❖ Chi nhánh, Phòng giao dịch: Như trình bày tại Mục 2 Phần IV.
- ❖ Công ty con và Chi nhánh nước ngoài: Như trình bày tại Mục 2 Phần IV.

4. **Đánh sách cổ đông nắm giữ từ trên 5% vốn cổ phần của công ty:** Đánh sách cổ đông nắm giữ và tỷ lệ cổ phần nắm giữ; Cơ cấu cổ đông

4.1. **Đánh sách cổ đông nắm giữ**

Không có.

4.2. **Đánh sách cổ đông nắm giữ từ trên 5% vốn cổ phần tại thời điểm 31/05/2024**

STT	Tên cổ đông	Cá/NH/KCN/ Mã số giao dịch	Địa chỉ	Số lượng cổ phần nắm giữ	Tỷ lệ nắm giữ
1	Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	15/01	40 Lý Thái Tổ, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội, Việt Nam	5.161.583.300	100%

(Nguồn: Agribank)

4.3. **Cơ cấu cổ đông tại thời điểm 31/05/2024**

STT	Cổ đông	Số lượng cổ phần nắm giữ	Tỷ lệ sở hữu (%)
1	Cổ phần phổ thông	5.161.583.300	100
1	Cá nhân Trung đại	0	0
A	Trung niên	0	0
B	Người nước ngoài	0	0
2	Tổ chức Trung đại	5.161.583.300	100

STT	Cổ đông	Số lượng cổ phần nắm giữ	Tỷ lệ sở hữu (%)
A	Tổng nước	5,161,383,380	100
B	Người nước	0	0
B	Cổ phiếu ưu đãi	0	0
B	Cổ phiếu quỹ	0	0
	Tổng cộng	5,161,383,380	100

(Tuyệt đối đồng nhất)

6. Danh sách những công ty mẹ, công ty con của Tổ Chức Đảng Kỳ Niêm Yết, những công ty con Tổ Chức Đảng Kỳ Niêm Yết đang nắm giữ quyền kiểm soát hoặc cổ phần chi phối, những công ty nắm quyền kiểm soát hoặc cổ phần chi phối đối với Tổ Chức Đảng Kỳ Niêm Yết.

6.1. Công ty mẹ, tổ chức nắm quyền kiểm soát hoặc cổ phần chi phối đối với Agrinhank

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam là cơ quan nhà nước đang nắm quyền kiểm soát Agrinhank, cụ thể như sau:

- Tên: Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN)
- Địa chỉ: số 41 Lê Thái Tổ, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội.
- Ngân hàng nhà nước Việt Nam hiện thời là Ngân hàng Quốc gia Việt Nam, được thành lập ngày 10/10/1991 theo sắc lệnh số 12/SL của Chủ tịch Hồ Chí Minh. Ngày 26/10/1991, Ngân hàng Quốc gia Việt Nam được đổi tên thành Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.
- Chức năng, nhiệm vụ và hoạt động chính:
 - NHNN là cơ quan ngang bộ của Chính phủ và là Ngân hàng trung ương của Việt Nam, thực hiện chức năng quản lý nhà nước về tiền tệ, hoạt động ngân hàng và ngoại hối; thực hiện chức năng Ngân hàng trung ương về phát hành tiền, ngân hàng của các TCTD và cung ứng dịch vụ tiền tệ của Chính phủ.
 - Hoạt động của NHNN là nhằm ổn định giá trị đồng tiền; bảo đảm sự an toàn hoạt động ngân hàng và hệ thống các TCTD; bảo đảm sự an toàn, hiệu quả của hệ thống thanh toán quốc gia; góp phần thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội.
- Yêu cầu lệ: Không có, vì NHNN là cơ quan quản lý Nhà nước.

- Tỷ lệ vốn nắm giữ của NHNN tại Agrifbank tại thời điểm 31/07/2024) là 100% vốn đầu tư.

3.2. Doanh sách công ty con, công ty Agrifbank nắm giữ quyền kiểm soát hoặc có phần chi phối tại ngày 30/06/2024

1	Công ty Công thức Tài chính & Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("AGRIBANK")
	<ul style="list-style-type: none"> • Trụ sở chính: 4 Phạm Ngọc Thạch, Phường Kim Liên, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội. • Ngày thành lập: 14/07/1998. • Giấy phép thành lập và hoạt động: 238/1998/QĐ-NHNN 14 tháng 7 năm 1998 do Thống đốc NHNN Việt Nam cấp. • Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh và đăng ký thuế doanh nghiệp nhà nước: 01007002197 (số đăng ký kinh doanh cũ: 01000000997) do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp lần đầu ngày 07/12/2005, cấp thay đổi lần thứ 10 ngày 06/12/2019. • Hoạt động kinh doanh chính: Cho thuê tài chính. • Tỷ lệ sở hữu của Agrifbank tại công ty: 100%.
2	Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam ("Công ty Dịch vụ")
	<ul style="list-style-type: none"> • Trụ sở chính: Số 10 Chùa Bộc, Phường Quang Trung, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội. • Ngày thành lập: 15/04/2011. • Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy phép hoạt động: 0101432242 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp lần đầu ngày 11/04/2011, cấp thay đổi lần thứ 7 ngày 29/09/2022. • Hoạt động kinh doanh chính: In thương mại, quảng cáo thiết kế thi công các công trình xây dựng cơ bản, đầu tư và cung cấp các dịch vụ ngân quỹ cho Ngân hàng. • Tỷ lệ sở hữu của Agrifbank tại công ty: 100%.
3	Công ty TNHH MTV Quản lý và Kinh doanh tài sản Agrifbank ("Agrifbank AML")
	<ul style="list-style-type: none"> • Trụ sở chính: Tầng 8, công 9, số nhà 133 đường Lạc Long Quân, Phường Nghĩa Đô, Quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội. • Ngày thành lập: 29/03/2013. • Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy phép hoạt động: 0106134389 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp lần đầu ngày 29/03/2013, cấp thay đổi lần thứ 13 ngày 04/04/2023. • Hoạt động kinh doanh chính: Quản lý và khai thác tài sản. • Tỷ lệ sở hữu của Agrifbank tại công ty: 100%.
4	CTCP Chứng khoán Agrifbank ("Agrifsec")
	<ul style="list-style-type: none"> • Trụ sở chính: Tầng 3, Tòa nhà Green Diamond, Số 93 Láng Hạ, Phường Láng Hạ, Quận Đống Đa, TP. Hà Nội. • Ngày thành lập: 04/05/2001. • Giấy phép hoạt động: 06/GPHĐKD ngày 04/5/2001 và giấy phép điều chỉnh số 06/GPĐC-LƯCK ngày 21/01/2024 do Ủy ban Chứng khoán Nhà nước cấp. • Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh: số 0101150197 do Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp lần đầu ngày 04/05/2001, cấp thay đổi lần thứ 11 ngày 21/02/2024. • Hoạt động kinh doanh chính: Kinh doanh chứng khoán.

	<ul style="list-style-type: none"> Tỷ lệ sở hữu của Agribank tại công ty: 74,92%.
C	CTCTP Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp (VABHI)
	<ul style="list-style-type: none"> Trụ sở chính: Tầng 6 – Tòa nhà 29TL, Hoàng Đạo Thúy, Phường Trung Hoà, Quận Cầu Giấy, TP. Hà Nội. Ngày thành lập: 18/10/2006. Giấy chứng nhận đăng ký hoặc giấy phép hoạt động: 38/GP/KDBH ngày 18 tháng 10 năm 2006 và Giấy phép điều chỉnh số 38/GPĐC/KDBH ngày 30 tháng 12 năm 2022 do Bộ Tài chính cấp. Hoạt động kinh doanh chính: Dịch vụ bảo hiểm, tái bảo hiểm, đầu tư tài chính. Tỷ lệ sở hữu của Agribank tại công ty: 52,00%.

(Nguồn: Agribank)

5.3. **Danh sách công ty nắm giữ quyền kiểm soát hoặc cổ phần chi phối đối với Agribank**

Agribank là doanh nghiệp do Nhà nước nắm giữ 100% vốn điều lệ, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam là đơn vị đại diện vốn chủ sở hữu tại Agribank.

6. **Hoạt động kinh doanh**

6.1. **Ngành nghề kinh doanh chính của Agribank**

6.1.1. **Chung loại và chất lượng sản phẩm/dịch vụ**

Sản phẩm dịch vụ cho Khách hàng cá nhân

a) **Tiền gửi**

Tiền gửi không kỳ hạn

- Tiền gửi thanh toán là sản phẩm tiền gửi mà theo đó khách hàng có thể sử dụng số dư tài khoản để thực hiện các dịch vụ chuyển khoản, thanh toán và sử dụng các dịch vụ tiện ích giá tăng khác của Agribank, bao gồm: dịch vụ thu ngân sách Nhà nước, dịch vụ thanh toán hóa đơn tiền điện, nước, học phí, viễn thông...; dịch vụ cho thuê tự động, hỗ trợ quản lý tài khoản và thanh toán chứng khoán, chuyển và nhận tiền kiểu bất; chuyển nhận tiền nhân sự, gửi rút tiền nhiều nơi; chuyển, nhận tiền trong nước và quốc tế cho khách hàng cá nhân không cần tài khoản; chuyển nhận tiền, thanh toán không dùng tiền mặt; thanh toán tài khoản; phát hành thẻ, đăng ký và dùng dịch vụ khác: Mobile banking, eBanking,... Trong năm 2021, Agribank chính thức triển khai dịch vụ đăng ký mở tài khoản thanh toán trực tuyến bằng phương thức diện tử (eKYC) trên ứng dụng Agribank Plus. Agribank triển khai chính thức dịch vụ đăng ký mở tài khoản thanh toán trực tiếp bằng phương thức diện tử (eKYC) trên Kiosk Ngân hàng số (Agribank Digital) từ năm 2022.
- Tiền deposit không kỳ hạn là hình thức gửi tiền tiết kiệm mà khách hàng có thể rút tiền theo yêu cầu mà không cần báo trước vào bất kỳ ngày làm việc nào của Agribank và gửi thêm tiền không giới hạn số tiền gửi tại bất kỳ thời điểm nào dưới nhiều hình thức: trực tiếp tại quầy, chuyển khoản tại quầy, qua Mobile Banking, ATM, eBanking, ủy quyền cho Agribank trích tiền từ tài khoản tiền gửi thanh toán. Khách hàng được rút tiền không giới hạn tại bất cứ Đơn vị giao dịch tiết kiệm nào, sử dụng tài khoản tiết kiệm không kỳ hạn

để chuyển khoản thanh toán; Dịch vụ đường tín từ khác qua Mobile Banking.

- **Tiền gửi linh hoạt** là tiền gửi không kỳ hạn, trong đó khách hàng gửi tiền vào tài khoản và rút tiền một cách linh hoạt dưới nhiều hình thức; áp dụng lãi suất thả nổi theo thang tỷ suất theo số dư bình quân tháng trên tài khoản tiền gửi linh hoạt, không vượt trần lãi suất huy động của NHNNđồng thời kỳ và được nhận một công khai tại các Điểm giao dịch.

Tiền gửi có kỳ hạn

- **Tiền tiết kiệm có kỳ hạn:** Là sản phẩm tiền tiết kiệm có kỳ hạn cho khách hàng cá nhân với đa dạng kỳ hạn gửi, kỳ hạn lĩnh lãi (như tiền tiết kiệm có kỳ hạn trả lãi sau toàn bộ, trả lãi sau định kỳ, trả lãi trước toàn bộ, trả lãi trước định kỳ) và các tiện ích kèm theo như: giao dịch tại bất kỳ chi nhánh/phòng giao dịch của Agribank; được chuyển quyền sở hữu khi có viết tắt; chọn đến hạn thanh toán; được bảo hiểm theo quy định của bảo hiểm tiền gửi; bảo mật số dư tiền gửi; được sử dụng số dư để cầm cố vay vốn, chứng minh tài chính; được lựa chọn phương thức thanh toán lãi; được tham gia các chương trình ưu đãi thưởng của Agribank, dịch vụ tài khoản qua Mobile Banking, eBanking...
- **Tiền tiết kiệm có kỳ hạn lãi suất thả nổi:** Là sản phẩm tiền gửi tiết kiệm có kỳ hạn lãi suất được tự động điều chỉnh phù hợp với lãi suất thị trường và theo quy định của Agribank theo từng thời kỳ. Theo đó khách hàng có thể yên tâm gửi tiền khi có biến động về lãi suất trên thị trường. Các tiện ích khác tương tự với sản phẩm tiền tiết kiệm có kỳ hạn.
- **Tiền tiết kiệm linh hoạt:** Là sản phẩm huy động tiền gửi tiết kiệm có kỳ hạn, theo đó trong kỳ hạn gửi, khách hàng có thể rút trước hạn một phần hoặc toàn bộ tiền gốc. Phần tiền gửi rút trước hạn khách hàng được hưởng lãi suất không kỳ hạn. Số tiền gốc còn lại khách hàng được hưởng nguyên lãi suất khi gửi tiền.
- **Tiền tiết kiệm gửi góp theo định kỳ:** là hình thức gửi tiền tiết kiệm tích lũy có kỳ hạn với tổng số tiền tích lũy cố định, theo đó khách hàng gửi tiền nhiều định kỳ (theo tháng) một số tiền cố định vào tài khoản tiền tiết kiệm gửi góp dưới nhiều hình thức: trực tiếp tại quầy giao dịch, chuyển khoản từ tài khoản khác, Mobile Banking, eBanking, ATM, ủy quyền cho Ngân hàng trích tiền từ tài khoản tiền gửi thanh toán và rút tiền một lần khi đến hạn. Khách hàng có thể sử dụng số dư tài khoản để xác nhận khả năng tài chính và được bảo hiểm theo quy định của Bảo hiểm tiền gửi, Bảo mật số dư và thông tin tài khoản.
- **Tiền tiết kiệm gửi góp không theo định kỳ:** Là hình thức gửi tiền tích lũy, theo đó trong kỳ hạn định kỳ gửi khách hàng có thể chủ động gửi tiền thành nhiều lần không theo định kỳ, với số tiền gửi mỗi lần không cố định, khách hàng rút gốc và lãi một lần khi đến hạn. Các tiện ích khác tương tự với sản phẩm tiền tiết kiệm gửi góp theo định kỳ.
- **Các sản phẩm tiền gửi được thiết kế cho từng nhóm đối tượng khách hàng đặc thù:** Người các sản phẩm như trên, Agribank còn có các sản phẩm được thiết kế để phù hợp với từng nhóm đối tượng khách hàng như **Tiền tiết kiệm An sinh**, **Tiền tiết kiệm Học đường**, **Tiền tiết kiệm Học** để giúp khách hàng đạt được các kế hoạch tài chính cụ thể như tích lũy tài chính, đáp ứng nhu cầu học tập, cuộc sống khi về hưu, sản phẩm **Tiền tiết kiệm Tích lũy Kiến Ác** hướng dẫn khách hàng là các đối tượng đi lao động, học tập và làm việc tại nước ngoài có nhu cầu tích lũy tiền lương chuyển về Việt Nam để gửi tiết kiệm cho chính khách hàng hoặc

người dân.

- **Tiền gửi có kỳ hạn:** Agribank cung cấp đa dạng kỳ hạn gửi và định kỳ trả lãi (Tiền gửi có kỳ hạn trả lãi theo định kỳ; Tiền gửi có kỳ hạn trả lãi trước tuần 5); Tiền gửi có kỳ hạn trả lãi sau tuần 5.

Tiền gửi tiền khác trực tuyến: Người hình gửi-Gửi trực tuyến, Agribank đã phát triển các sản phẩm Tiền gửi Trực tuyến, Tiền gửi Tích lũy trực tuyến như các kênh số như Agribank Plus, Agribank eBanking, Agribank Digital nhận đáp ứng nhu cầu gửi tiền online ngày càng được khách hàng ưa chuộng, phù hợp với xu thế số hóa trong hoạt động ngân hàng.

Giấy tờ có giá gồm: Kỳ phiếu, Tờ phiếu, Trái Phiếu, Chứng chỉ tiền gửi được Agribank phát hành trong từng thời kỳ với kỳ hạn đa dạng và lãi suất hấp dẫn.

b) Tín dụng

Các sản phẩm cho vay của Agribank cung cấp rất đa dạng, phương pháp biệt đối với các khách hàng và nhận vay vốn tiêu dùng, đời sống và sản xuất kinh doanh cụ thể:

- **Cho vay tiêu dùng:** Là giải pháp tài chính đối với các khách hàng cá nhân có nhu cầu vay vốn để đáp ứng nhu cầu chi tiêu cá nhân, phục vụ nhu cầu đời sống như: Cho vay mua các hàng tiêu dùng với dạng gia đình, cho vay xây dựng nhà, sửa chữa, tái tạo, nâng cấp, mua sắm đồ nội thất nội thất; cho vay người lao động đi làm việc ở nước ngoài; cho vay cần có giấy tờ có giá; cho vay mua phương tiện đi lại; cho vay tiêu dùng đối với khách hàng cá nhân, hỗ trợ gia đình nhận học phí tín dụng học. Agribank không ngừng phát triển thêm nhiều sản phẩm, chương trình ưu đãi dành riêng cho đối tượng khách hàng cá nhân, đáp ứng nhu cầu vay tiêu dùng cho khách hàng.
- **Cho vay sản xuất kinh doanh:** Là giải pháp tài chính đáp ứng nhu cầu đối với khách hàng cá nhân và hộ gia đình phục vụ hoạt động sản xuất kinh doanh với các nhu cầu đa dạng như: Bán buôn, bán lẻ, xuất nhập khẩu, hàng không, vận tải kho bãi, du lịch, giáo dục và đào tạo, nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản, công nghệ chế biến chế tạo, hoạt động sản xuất kinh doanh chế biến, chế biến công cộng hàng hóa, sản xuất, mua bán nguyên vật liệu, đầu tư xây dựng thiết bị phục vụ nông nghiệp... Là Ngân hàng phục vụ đối tượng khách hàng đa dạng từ thành thị đến nông thôn do đó các sản phẩm Agribank đưa ra đều phù hợp cả về phương thức vay và Chương trình cho vay.
- **Chuyển khoản công vụ chuyển nhượng, giấy tờ có giá khác:** Agribank mua công vụ chuyển nhượng, giấy tờ có giá khác từ người thụ hưởng trước khi đến hạn thanh toán. Công vụ chuyển nhượng bao gồm Hồ phiếu đến nợ, Hồ phiếu nhận nợ, Séc; Các loại công vụ chuyển nhượng khác theo quy định của pháp luật. Các giấy tờ có giá khác bao gồm Tờ phiếu NHNN, Trái Phiếu Chính phủ, Trái Phiếu được Chính phủ bảo lãnh, Trái Phiếu Chính quyền địa phương được NHNN cho phép tham gia thị trường mở, Kỳ phiếu, tờ phiếu, chứng chỉ tiền gửi, Trái Phiếu, sổ tiết kiệm do Agribank phát hành theo quy định của NHNN; Kỳ phiếu, tờ phiếu, chứng chỉ tiền gửi, Trái Phiếu do tổ chức khác phát hành và được chiết khấu theo quy định của pháp luật hiện hành.
- **Bảo lãnh:** Agribank cung cấp các loại hình bảo lãnh đa dạng như: Bảo lãnh vay vốn, bảo

huân hua Virtual.

- **Dịch vụ thương mại điện tử (e-Commerce):** Dịch vụ cho phép khách hàng có tài khoản thanh toán mở tại Agribank thực hiện đăng ký các dịch vụ trực tuyến trên kênh điện tử (như liên kết ví điện tử), thanh toán trực tuyến cho các giao dịch mua hàng hóa/dịch vụ có kết nối hệ thống với Agribank và sử dụng các dịch vụ khác do Agribank cung cấp trong từng thời kỳ.
- **Dịch vụ Agribank eBanking:** Là dịch vụ ngân hàng điện tử do Agribank cung cấp cho khách hàng thông qua hệ thống Agribank eBanking, bao gồm các kênh sau:
 - Qua website tại địa chỉ <https://banking.agribank.com.vn> và/hoặc
 - Qua ứng dụng Agribank eBank eBanking dành cho khách hàng và nhận được chỉ dẫn trên điện thoại bằng hình ảnh minh họa.
- **Dịch vụ Ngân hàng số trong lĩnh vực thẻ (Agribank Digital):** Là mô hình ngân hàng tự động 24/7, bao gồm thiết bị phần cứng và giải pháp phần mềm, có chức năng định danh, nhận diện khách hàng bằng công nghệ sinh trắc học để được thực hiện các dịch vụ theo quy định của Agribank.

c) Thẻ

Agribank cung cấp đa dạng các loại thẻ và dịch vụ thẻ cho khách hàng cá nhân, các sản phẩm thẻ hiện nay của Agribank cung cấp cho khách hàng cá nhân bao gồm:

- **Thẻ ghi nợ nội địa:** Là thẻ ghi nợ do Agribank phát hành cho chủ thẻ để thực hiện giao dịch trong phạm vi số tiền ví/hoặc hạn mức thanh chi (số dư) trên tài khoản thanh toán của chủ thẻ mở tại Agribank. Thẻ ghi nợ nội địa có thể thực hiện giao dịch thẻ trong lãnh thổ Việt Nam và ngoài lãnh thổ Việt Nam trong trường hợp giao dịch tại Tổ chức thanh toán thẻ nước ngoài kết nối qua NAPAS. Thẻ ghi nợ nội địa kết nối thanh toán với trung gian thanh toán Vi điện tử để thực hiện các dịch vụ liên kết, nạp rút VI và thanh toán hàng hóa/dịch vụ bằng thẻ đã liên kết. Thẻ ghi nợ có thể sử dụng ứng dụng SamsungPay được cài đặt trên điện thoại Samsung để thực hiện thanh toán bằng hóa dịch vụ trên PoS của Agribank và các Tổ chức thanh toán thẻ khác có triển khai chấp nhận dịch vụ SamsungPay. Hiện nay thẻ ghi nợ nội địa của Agribank bao gồm: Thẻ ghi nợ nội địa hạng chuẩn – Success, Thẻ ghi nợ nội địa hạng vàng – Plus success, First Class, các loại thẻ: thẻ liên kết sinh viên, thẻ “Lập nghiệp” (sản phẩm thẻ liên kết giữa Agribank và Ngân hàng chính sách xã hội Việt Nam), thẻ liên kết thương hiệu Co-brand Card.
- **Thẻ ghi nợ quốc tế:** Là thẻ ghi nợ do Agribank phát hành cho chủ thẻ để thực hiện giao dịch thẻ trong và ngoài lãnh thổ Việt Nam. Thẻ ghi nợ quốc tế của Agribank bao gồm các sản phẩm thẻ: Thẻ ghi nợ quốc tế mang thương hiệu Visa (hạng chuẩn, hạng vàng), thẻ ghi nợ quốc tế mang thương hiệu MasterCard (hạng chuẩn, hạng vàng (chỉ phát hành thẻ ghi vật lý), thẻ ghi nợ quốc tế mang thương hiệu JCB (hạng vàng).
- **Thẻ tín dụng quốc tế:** Là thẻ cho phép chủ thẻ sử dụng trong phạm vi hạn mức tín dụng do Agribank cấp. Thẻ tín dụng được sử dụng để thanh toán tiền hàng hóa, dịch vụ hợp pháp theo quy định của pháp luật Việt Nam; ứng tiền mặt; không được sử dụng thẻ tín dụng để

chuyển khoản (hoặc ghi Có vào tài khoản thanh toán, thẻ ghi nợ, thẻ trả trước. Thẻ tín dụng quốc tế của Agribank bao gồm các sản phẩm: Thẻ tín dụng quốc tế mang thương hiệu Visa (đang chuẩn, đang vắng), thẻ tín dụng quốc tế mang thương hiệu MasterCard (đang vắng, đang hạch kê), thẻ tín dụng quốc tế mang thương hiệu JCB (đang vắng, đang hạch kê).

- Thẻ phi vật lý: là thẻ thông báo tiền bằng hình thức vật chất, tồn tại dưới dạng điện tử và chứa các thông tin của thẻ cho phép chủ thẻ giao dịch trên môi trường Internet, chương trình ứng dụng trên thiết bị di động; không bao gồm các trường hợp thẻ vật lý có đồng ký chức năng để giao dịch trên môi trường Internet, các chương trình ứng dụng trên thiết bị di động. Hiện nay, Agribank đang triển khai 03 sản phẩm thẻ phi vật lý gồm: Thẻ phi vật lý ghi nợ nội địa (Debit), Thẻ phi vật lý ghi nợ quốc tế thương hiệu MasterCard (Visa), Thẻ phi vật lý ghi nợ quốc tế thương hiệu JCB (Debit).
- Thẻ Lãi Tiết: là sản phẩm thẻ chấp nội địa theo chuẩn VCCS được phát triển từ sản phẩm công nghệ hiện đại tích hợp 02 ứng dụng thẻ ghi nợ nội địa và thẻ tín dụng nội địa trên cùng một chip.
- Thẻ trả trước: bao gồm thẻ trả trước định danh và thẻ trả trước vô danh. Thẻ trả trước vô danh không được rút tiền mặt, nạp thêm tiền vào thẻ; không được sử dụng thẻ tham gia giao dịch thẻ trên môi trường Internet; chương trình ứng dụng trên thiết bị di động; không được phát hành lại; trường hợp chủ thẻ làm mất thẻ với như mất tiền mặt. Thẻ trả trước vô danh chỉ được sử dụng để thực hiện giao dịch thanh toán bằng tiền, dịch vụ hợp pháp tại thiết bị chấp nhận thẻ tại điểm bán trên lãnh thổ Việt Nam.
- đ) Dịch vụ chuyển tiền ngoại tệ có nhân và hiện tiền đáp ứng yêu cầu của khách hàng như chuyển học phí, sinh hoạt phí cho học sinh du học, chuyển tiền giúp vợ khốn, chữa bệnh ở nước ngoài, trợ cấp cho thân nhân ở nước ngoài, ... và mục đích khác theo quy định của pháp luật; dịch vụ nhận và chi trả hiện tiền qua Western Union, qua hệ thống SWIFT, chi trả hiện tiền với các đối tác song phương tại các thị trường: Mỹ, Đài Loan, Hàn Quốc, Nhật Bản...

g) Dịch vụ liên kết ngân hàng – bảo hiểm – chứng khoán, Bảo kết khác

Bảo hiểm phi nhân thọ: Agribank phối hợp với Công ty cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp (ABIC) phân phối các sản phẩm bảo hiểm đa dạng, đáp ứng nhu cầu khách hàng cá nhân như: Bảo hiểm cháy nổ; Bảo an tài sản; Bảo hiểm ô tô; Bảo hiểm xe máy; Bảo hiểm toàn diện nhà tư nhân; Bảo hiểm tài sản kỹ thuật và cháy nổ. Bảo hiểm hàng hóa, bảo hiểm tàu thuyền... Trong năm 2022, Agribank đã triển khai cung cấp dịch vụ đại lý bảo hiểm đối với sản phẩm bảo hiểm bất hoặc tích chuyển đổi sự cho chủ cơ sở sản xuất nông nghiệp ứng dụng Agribank Plus. Bảo hiểm bất an Tài chính, đáp ứng nhu cầu khách hàng trước các rủi ro mất tiền trong tài khoản thanh toán, với sự hỗ trợ từ cộng đồng kinh tế trong bối cảnh sự gia tăng không ngừng của tội phạm công nghệ cao. Khách hàng có thể dễ dàng lựa chọn và tham gia sản phẩm tại các chi nhánh, phòng giao dịch Agribank trên toàn quốc.

Đầu tiên nhân dịp trong năm 2021 Agribank liên kết với Công ty TNHH Bảo hiểm Nhân thọ FWD Việt Nam, hoàn thiện công tác chuẩn bị triển khai dịch vụ liên kết bảo hiểm nhân thọ FWD. Năm 2022 Agribank chính thức phân phối các sản phẩm bảo hiểm FWD Việt Nam qua hệ thống chi nhánh, phòng giao dịch trên toàn quốc.

Chương Khách: Agribank hợp tác với Agrimex triển khai dịch vụ chứng khoán Agrimex trên ứng dụng Agribank Plus cho dịch vụ mở tài khoản, nạp tiền chứng khoán, giao dịch, mua và bán chứng khoán, tư vấn đầu tư,...

Dịch vụ liên kết khác: Agribank triển khai dịch vụ thu hộ tiền học và máy bay ...

Sản phẩm dịch vụ cho Khách hàng tổ chức

a) Nhóm sản phẩm huy động vốn

- **Tiền gửi không kỳ hạn (tiền gửi thanh toán)** là sản phẩm tiền gửi mà theo đó khách hàng có thể sử dụng số dư tài khoản để thực hiện các dịch vụ chuyển khoản, thanh toán và đăng ký sử dụng các dịch vụ tiện ích gia tăng khác của Agribank.
- **Tiền gửi rút gởi bất hạn:** là sản phẩm tiền gửi có kỳ hạn, được rút trong thời hạn gửi tiền, tiền gửi vẫn có thể rút một phần hoặc toàn bộ số tiền gửi trước hạn.
- **Tiền gửi có kỳ hạn:** Doanh nghiệp có thể chủ động lựa chọn kỳ hạn gửi tiền với đa dạng hình thức tính lãi: lãi lũy tiến hoặc toàn bộ hoặc theo định kỳ khách hàng đăng ký. Khách hàng có thể sử dụng số dư tài khoản để vay vốn tại Agribank theo quy định từng đợt kỳ.
- **Tiền gửi Tích lũy:** Là hình thức gửi tiền có kỳ hạn của khách hàng tổ chức, theo đó khách hàng được gửi thêm tiền vào tài khoản không theo định kỳ (gửi tiền tự do bất kỳ thời điểm nào trong thời gian giao dịch của ngân hàng mà không cần theo định kỳ), phù hợp với các doanh nghiệp muốn tích lũy một khoản vốn để thực hiện kế hoạch mua sắm tài sản hoặc đầu tư dự án trong tương lai.
- **Tiền gửi trả trước:** Là sản phẩm tiền gửi có kỳ hạn trả lãi sau được thực hiện trên kênh Agribank eBanking của Agribank.
- **Tiền gửi đầu tư tự động:** Là sản phẩm tiền gửi có kỳ hạn 01 tháng, trả lãi sau toàn bộ. Theo đó khách hàng ủy quyền cho Agribank tự động đầu tư số tiền tạm thời nhận lãi từ tài khoản thanh toán sang tài khoản tiền gửi đầu tư tự động. Đến thời hạn gửi tiền, tổng số tiền gốc và lãi của tài khoản tiền gửi đầu tư tự động được tự động chuyển về tài khoản thanh toán của khách hàng khi gửi tiền.
- **Giúp cơ sở gửi:** bao gồm kỳ phiếu, tín phiếu, Trái Phiếu, chứng chỉ tiền gửi được Agribank phát hành trong từng thời kỳ với kỳ hạn đa dạng và lãi suất hấp dẫn.

b) Tín dụng khách hàng pháp nhân

- **Còn nợ, bao gồm:**
 - **Cho vay tăng vốn, cho vay hạn mức tín dụng:** Là sản phẩm tín dụng của Agribank đối với khách hàng doanh nghiệp/ hợp tác xã/ liên hiệp hợp tác xã cho vốn cho chi phí sản xuất, kinh doanh.

- Cho vay theo dự án đầu tư: Là sản phẩm tín dụng của Agribank đối với khách hàng doanh nghiệp/ hợp tác xã liên hiệp hợp tác xã của vốn phục vụ chi phí đầu tư tài sản cố định như máy móc, thiết bị, nhà xưởng phục vụ sản xuất kinh doanh, dịch vụ để thực hiện dự án.
- Cho vay dự án cơ sở hạ tầng: Là sản phẩm tín dụng của Agribank đối với khách hàng doanh nghiệp/ hợp tác xã liên hiệp hợp tác xã của vốn để thực hiện các dự án hoặc phương án đầu tư xây dựng cơ sở hạ tầng.
- Cho vay hợp vốn: Agribank cung một hoặc một số tổ chức tín dụng khác thực hiện cho vay đối với một dự án vay vốn hoặc phương án vay vốn của doanh nghiệp.
- Cho vay theo Nghị định số 15/2013/NĐ-CP: Là sản phẩm tín dụng của Agribank đối với khách hàng doanh nghiệp/ hợp tác xã liên hiệp hợp tác xã sử dụng cho sử dụng vốn vay cho chi phí sản xuất, kinh doanh trong lĩnh vực phát triển nông nghiệp, nông thôn.
- Cho vay các dự án theo chỉ định của Chính phủ: Agribank hỗ trợ chi phí phục vụ sản xuất, kinh doanh thuộc các dự án bằng nguồn vốn chỉ định của Chính phủ cho khách hàng doanh nghiệp có nhu cầu, đáp ứng đủ điều kiện vay vốn của dự án.
- Cho vay theo dự án, chương trình bằng vốn tài trợ nước ngoài: Agribank hỗ trợ khách hàng doanh nghiệp chi phí phục vụ tiêu dự án sản xuất, kinh doanh, dịch vụ thuộc dự án chương trình được tài trợ bằng vốn nước ngoài.
- Cho vay ưu đãi xuất khẩu: Agribank hỗ trợ chi phí để thu mua, sản xuất, chế biến hàng xuất khẩu thông qua sản phẩm tín dụng "cho vay ưu đãi xuất khẩu" đối với khách hàng doanh nghiệp có tín nhiệm, có hợp đồng xuất khẩu, có nguồn thu ngoại tệ, thanh toán qua Agribank và có hợp đồng ký hạn bán ngoại tệ cho Agribank.
- Bảo lãnh: Agribank cung cấp các loại hình bảo lãnh đa dạng như: Bảo lãnh vay vốn, bảo lãnh dự thầu, bảo lãnh thực hiện hợp đồng, bảo lãnh thanh toán, bảo lãnh hoàn trả tiền ứng trước, bảo lãnh đối ứng, xác nhận bảo lãnh, bảo lãnh bán đấu giá chất lượng sản phẩm, đồng bảo lãnh và các bảo lãnh khác theo yêu cầu của khách hàng.
- Chết khấu, tái chiết khấu giấy tờ có giá: Agribank nhận chiết khấu, tái chiết khấu từ đa dạng như của khách hàng doanh nghiệp là chủ sở hữu của Tín phiếu NHNN, Trái Phiếu phát hành theo quy định của Nhà nước (bao gồm Tín phiếu Kho bạc, Trái Phiếu Kho bạc, Trái Phiếu công trình trung ương, Trái Phiếu đầu tư, Trái Phiếu ngoại tệ, công tài xây dựng Tổ quốc, Trái Phiếu được Chính phủ bảo lãnh, Trái Phiếu chính quyền địa phương), tín phiếu, kỳ phiếu, Trái Phiếu và giấy tờ có giá khác do các tổ chức tín dụng, tổ chức khác phát hành, hối phiếu đối ứng, hối phiếu nhận nợ, v.v.
- c) Dịch vụ thanh toán trong nước: bao gồm dịch vụ gửi và nhận tiền; dịch vụ chuyển nhận tiền mặt (Agri-Pay), ứng ứng tiền trong nước, thanh toán thu hộ tiền; thanh toán tiền điện; thu hộ, chi hộ với đối tác (đơn vị quản lý tài chính công, đơn vị sự nghiệp, tổ chức, doanh nghiệp, định chế tài chính); thu ngân sách nhà nước; kết nối thanh toán với khách hàng; quản lý vốn tập trung; số pho điện tử; tín, chuyển trả kinh phí công đoàn.

d) Thanh toán quốc tế và tài trợ thương mại

- Agribank hiện đang cung cấp 40 sản phẩm dịch vụ liên quan đến thanh toán quốc tế và tài trợ thương mại cho khách hàng pháp nhân, với các sản phẩm vượt trội trong lĩnh vực thanh toán xuất nhập khẩu, như: L/C, chửi thu, bảo lãnh, chiết khấu, UPA5 L/C Định theo L/C trả chậm có điều khoản thanh toán trả ngay) với sự tham gia tài trợ của 28 ngân hàng đại lý lớn (Wells Fargo, JP Morgan Chase, Standard Chartered, Shinhanbank, Citibank, ...), tài trợ thanh toán nhập khẩu đối với hàng hóa là nông sản Mỹ theo chương trình GSM - 102 của Bộ Nông nghiệp Mỹ... Agribank là một trong những ngân hàng đầu tiên tại Việt Nam vận hành SWIFT GPI (Global Payments Innovation) - Sóng biển đến một nửa của Tổ chức SWIFT, và đang phương thức API với phần mềm SWIFT Messaging liên đại nhất.
- Trên cơ sở hợp tác với các định chế tài chính lớn tại Trung Quốc và Lào, Agribank đã và đang cung cấp dịch vụ thanh toán liên giới cho các khách hàng có hoạt động xuất nhập khẩu qua biên giới Việt Nam - Trung Quốc bằng VND và CNY, qua biên giới Việt Nam - Lào bằng VND và LAK.
- Cung cấp các dịch vụ thanh toán quốc tế và tài trợ thương mại đến các tổ chức tín dụng trong và ngoài nước như: dịch vụ tài khoản, thu hộ chi hộ, thông báo, xác nhận L/C cho khách hàng của Agribank, phát hành bảo lãnh trên cơ sở bảo lãnh đối ứng.

e) Mua bán ngoại tệ

Bao gồm mua bán ngoại tệ giao ngay, mua bán ngoại tệ kỳ hạn, hoán đổi ngoại tệ.

f) Thẻ

- Đơn vị chấp nhận thanh toán là tổ chức, cá nhân chấp nhận thanh toán bằng tiền, dịch vụ bằng phương tiện thanh toán không đồng tiền mặt theo hợp đồng ký kết với Agribank. Tró thành đơn vị chấp nhận thẻ của Agribank mang đến các lợi ích như: Sử dụng phương tiện thanh toán hiện đại qua đó thu hút thêm khách hàng, giảm thiểu rủi ro về tiền giả, tiền rách, tiền bẩn, bảo quản, vận chuyển tiền mặt, tham gia các chương trình marketing, khuyến mại, quảng bá thương hiệu do Agribank triển khai...
- Đơn vị chấp nhận thanh toán trực tuyến (E-merchant). Là tổ chức hoặc cá nhân chấp nhận thanh toán bằng tiền, dịch vụ bằng thẻ qua Internet theo hợp đồng thanh toán đã ký kết với Agribank.
- Dịch vụ chi lương qua tài khoản phát hành thẻ: Dịch vụ chi lương của Agribank là dịch vụ tự động chi trả lương của bộ, nhân viên phát hành thẻ Agribank từ tài khoản của doanh nghiệp mở tại Agribank.
- Thẻ tín dụng quốc tế MasterCard dành cho công ty: Là sản phẩm thẻ do Agribank phát hành cho khách hàng là pháp nhân. Pháp nhân đồng ý để ngân hàng phát hành thẻ, chi định có nhận được ủy quyền quản lý, sử dụng thẻ. Thẻ có thể sử dụng để ứng tiền và được chấp nhận thanh toán trên phạm vi toàn cầu mang lại sự thuận tiện cho khách hàng mọi nơi mọi lúc. Thẻ tín dụng quốc tế Agribank MasterCard dành cho tổ chức có một hàng thẻ duy nhất: Hàng đại Vingroup.

g) Dịch vụ ngân hàng điện tử

Dịch vụ ngân hàng điện tử là dịch vụ ngân hàng được thực hiện thông qua các phương tiện điện tử, bao gồm:

- Dịch vụ *Mobile Banking*: Với dịch vụ *SMS Banking*, khách hàng có thể vào tài khoản của mình, được tự động thông báo biến động số dư.
- Dịch vụ *Agribank eBanking*: Là dịch vụ ngân hàng điện tử do Agribank cung cấp cho khách hàng thông qua hệ thống Agribank eBanking, bao gồm các kênh sau:
 - Qua website tại địa chỉ <https://banking.agribank.com.vn/corporate>; và/hoặc
 - Qua ứng dụng *Agribank Corporate eBanking* dành cho khách hàng tổ chức được cài đặt trên điện thoại thông minh/trang tính bảng.
- Dịch vụ *Ngân hàng số trong lĩnh vực nông nghiệp (Agribank Digital)*: Là mô hình ngân hàng tự động 24/7, bao gồm thiết bị phần cứng và giải pháp phần mềm, có chức năng định danh, nhận diện khách hàng bằng công nghệ sinh trắc học để được thực hiện các dịch vụ theo quy định của Agribank.

h) Dịch vụ ngân quỹ và quản lý tiền tệ

Agribank cung cấp các loại hình dịch vụ ngân quỹ và quản lý tiền tệ đa dạng như: Thu hồi tiền không đủ tiền chuẩn lưu thông; Kiểm đếm, giao nhận tiền mặt với khách hàng; Thu chi tiền mặt lưu động tại địa chỉ của khách hàng; Thu tiền theo tài khoản phòng; Dịch vụ bảo quản tài sản; Dịch vụ cho thuê thiết bị an toàn...

i) Dịch vụ liên kết khác

Dịch vụ thu hộ tiền bảo vệ máy bay, Dịch vụ liên kết Ngân hàng – Bảo hiểm (Bảo hiểm ô tô, Bảo hiểm tài sản, Bảo hiểm cháy nổ,...).

4.1.2. Hoạt động huy động vốn

Xác định huy động vốn là nhiệm vụ trọng tâm, xuyên suốt trong quản trị điều hành hoạt động kinh doanh, Agribank đã tập trung chỉ đạo, lãnh đạo điều hành công tác huy động vốn phù hợp với tình hình thị trường, đảm bảo nguồn vốn cho tăng trưởng tín dụng theo định hướng; triển khai nhiều biện pháp đồng bộ, quyết liệt để huy động nguồn vốn từ dân cư và tổ chức kinh tế; đa dạng hóa các phân huy động vốn, phát huy công tác quản lý vốn huy động tập trung tại Trụ sở chính đối với nguồn tiền gửi vào của các tổ chức, tập đoàn kinh tế lớn; thường xuyên theo dõi tình hình cần đổi vốn và sử dụng vốn của toàn hệ thống, đảm bảo thanh khoản và cân đối đủ vốn để cho vay; Kiểm soát và điều hành tăng trưởng vốn huy động phù hợp tốc độ và cơ cấu của tăng trưởng tín dụng; Thực hiện đàm phán kịp thời vốn thanh toán và vốn tiền mặt trong hệ thống, đáp ứng nhu cầu hoạt động của các chi nhánh Agribank.

Phát huy thế mạnh về mạng lưới, nguồn vốn huy động của Agribank tập trung tăng trưởng ổn định, không định mức độ tín nhiệm lớn của khách hàng đối với uy tín, thương hiệu không ngừng được nâng cao của Agribank. Tính đến thời điểm 30/06/2024, tổng nguồn vốn huy động hợp nhất của Agribank đạt 1.923.793 tỷ đồng (tăng 1,952 % so với đầu năm 2024), tổng nguồn vốn huy động riêng của Agribank đạt 1.824.486 tỷ đồng (tăng 1,987% so với đầu năm

2024). Tiền gửi của Khách hàng là kênh huy động vốn chính của Agribank (chiếm hơn 95% tổng huy động vốn). Bên cạnh đó, từ năm 2018 đến nay, Agribank cũng liên tục tăng cường huy động vốn trung và dài hạn thông qua việc phát hành Trái Phiếu riêng lẻ và phát hành Trái Phiếu ra công chúng giúp gia tăng vốn cấp 2, đảm bảo an toàn trong hoạt động.

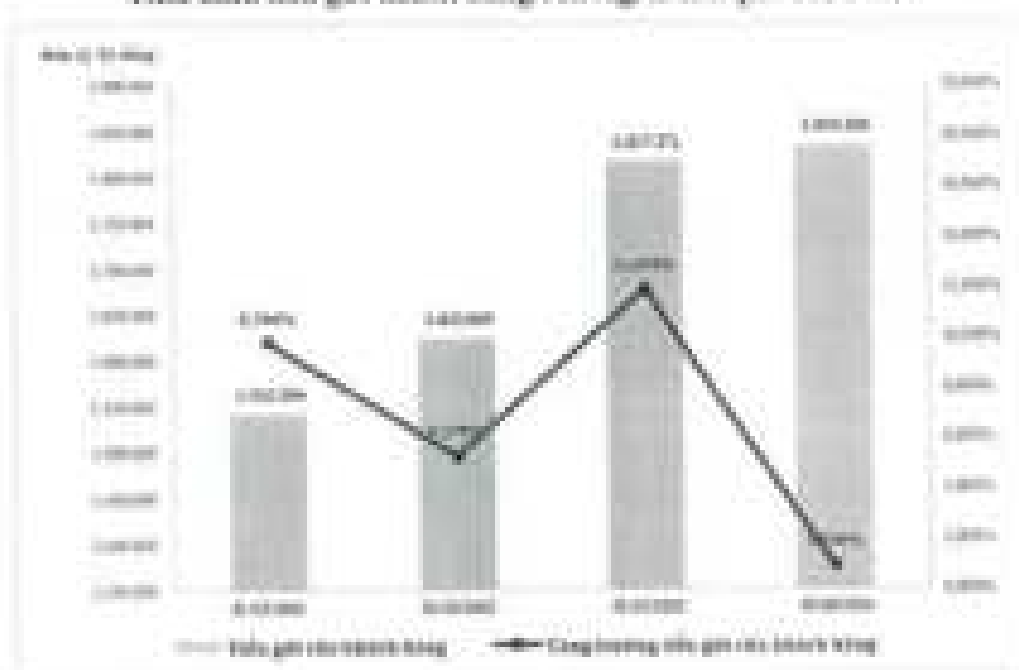
Tình hình huy động vốn của Agribank

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	30/12/2022	30/12/2023	% tăng (giảm) 2023/2022	30/06/2024
Vay NHNN	802	184	-80,430%	298
Tiền gửi của NHNN	1.309	892	-43,343%	1.088
Tiền gửi và vay của TCTD khác	22.902	2.743	-89,961%	14.234
Tiền gửi của khách hàng	1.821.939	1.817.271	-1,000%	1.834.188
Vốn tài trợ tự thu đầu tư cho vay TCTD khác với m	4.951	1.937	-60,612%	1.204
Phát hành giấy tờ có giá	78.483	68.918	-12,018%	68.992
Tổng vốn huy động	1.745.768	1.885.988	8,009%	1.921.292
Tổng tương huy động	18,271%	8,889%		1,882%

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên audit số năm 2024)

Tình hình tiền gửi khách hàng của Agribank qua các năm



(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022, 2023 và BCTC hợp nhất bán niên audit số năm 2024)

Cơ cấu huy động vốn theo loại tiền của Agrihank

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	31/12/2023	31/12/2023	% tổng (31/12/2023)	31/12/2024
Vay NHNN	882	388	-39,455%	298
Hàng VND	882	388	-39,455%	298
Hàng ngoại tệ	-	-	-	-
Tiền gửi của NHNN	9.888	882	-83,549%	1.899
Hàng VND	9.888	882	-83,549%	1.899
Hàng ngoại tệ	-	-	-	-
Tiền gửi và vay các TCTD khác	22.982	2.743	-88,061%	18.234
Hàng VND	2.733	2.139	-72,329%	13.463
Hàng ngoại tệ	24.789	604	-97,568%	771
Tiền gửi của khách hàng	1.823.925	1.817.273	11,988%	1.834.166
Hàng VND	1.609.637	1.803.969	12,873%	1.821.852
Hàng ngoại tệ	14.288	13.302	-4,968%	12.314
Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chấp rủi ro	4.987	2.757	-44,613%	3.284
Hàng VND	4.114	1.340	-43,852%	3.029
Hàng ngoại tệ	873	147	-78,431%	154
Phân hành giấy tờ có gửi	78.463	68.599	-23,818%	69.382
Hàng VND	78.463	68.599	-23,818%	69.382
Hàng ngoại tệ	8.271	-	-100%	-
Vốn huy động	1.745.764	1.885.986	8,089%	1.822.992
Huy động vốn VND	1.702.849	1.872.479	9,718%	1.808.720
Huy động vốn ngoại tệ	25.972	14.107	-44,857%	13.872
Tỷ trọng huy động vốn VND	97,714%	99,253%		99,289%
Tỷ trọng huy động vốn ngoại tệ	2,286%	0,748%		0,711%

(Nguồn: BC TC hợp nhất đã điều chỉnh năm 2023 và BC TC hợp nhất báo cáo năm cuối với năm 2024)

Đồng với tỷ chiếm phần lớn tỷ trọng trong cơ cấu huy động vốn theo loại tiền của Agrihank, tại ngày 30/06/2024, giá trị vốn huy động bằng tiền Việt Nam hợp nhất chiếm hơn 99% tổng nguồn vốn. Trong khi đó, tỷ trọng vốn ngoại tệ của Ngân hàng từ năm 2020 đến nay đều không vượt quá 1% và chủ yếu đến từ hoạt động huy động tiền gửi và vay các TCTD khác và tiền gửi của khách hàng.

Với đặc điểm là NHTM chủ lực trên lĩnh vực công nghiệp, nông thôn, nguồn tiền gửi của

Agribank dẫn đầu yếu tố khách hàng và nhân (chiếm khoảng 80%). Khi về cơ cấu tiền gửi, tỷ lệ tiền gửi không kỳ hạn (CASA) của Agribank giao động quanh mức 10 – 12%.

Vốn hay động tăng trưởng bền vững, phù hợp với tốc độ tăng trưởng tín dụng, đáp ứng kịp thời nhu cầu kinh doanh và gắn với đảm bảo khả năng thanh khoản và các tỷ lệ an toàn theo quy định của NHNN.

Về điều hành tài sản hay động, Agribank hiện cải thiện linh hoạt về cơ cấu, điều hành thị trường để điều hành linh hoạt, đồng bộ công cụ phi, tài sản phù hợp theo hướng tối giảm chi phí hay động vốn. Triển khai thực hiện nghiêm túc các văn bản chỉ đạo của NHNN về triển khai xuất tiền gửi, Agribank đã hạn chế các văn bản về tài sản hay động đối với khách hàng cá nhân, tổ chức (theo gồm cả tổ chức tín dụng), duy trì tài sản hay động ở mức thấp và điều chỉnh giảm linh hoạt theo tín hiệu thị trường, góp phần định hướng mặt bằng tài sản thị trường theo chủ trương của Chính phủ, NHNN.

3.1.3. Hoạt động tín dụng

3.1.3.1. Hoạt động cho vay khách hàng

Với vị trí là NHVTM lớn nhất, đồng với trở chủ lực trên thị trường tài chính nông thôn, Agribank đã vượt qua nhiều khó khăn để có thể hoàn thành tốt hai nhiệm vụ của phục vụ các chính sách tín dụng nông nghiệp, nông thôn theo chỉ đạo của Chính phủ và NHNN của đảm bảo hoạt động kinh doanh an toàn và phát triển.

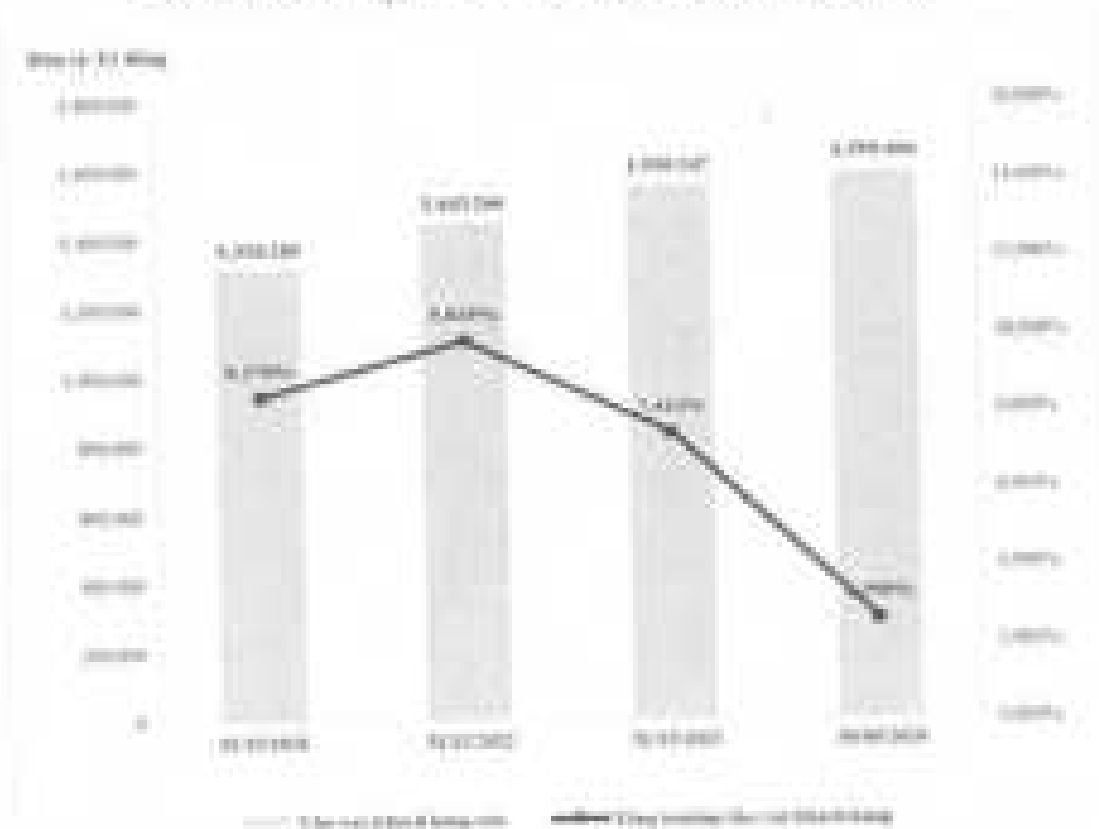
Lưu tâm trọng lợi ích của doanh nghiệp, lấy khách hàng làm trọng tâm trong mọi lĩnh vực hoạt động phát triển bền vững, Agribank đã triển khai đồng bộ các giải pháp nhằm mở rộng tín dụng có hiệu quả, tích cực triển khai mạnh mẽ các chương trình tín dụng ưu đãi đối với các đối tượng khách hàng pháp nhân và cá nhân. Cho vay nông nghiệp, nông thôn là lĩnh vực có chi phí hoạt động cao, rủi ro lớn do thiếu tài, thiếu vốn, thị trường tiêu thụ hàng hóa, tài sản cho vay thấp theo chính sách ưu đãi lãi suất, phần nào ảnh hưởng đến năng lực tài chính, khả năng tự thanh toán tự có từ lợi nhuận và thu nhập của người lao động.

Với ưu tiên hàng đầu tiếp tục đẩy mạnh đầu tư tín dụng phát triển nông nghiệp an toàn, hiệu quả và bền vững, Agribank đưa ra nhiều giải pháp hiệu quả như: hạn chế đồng bộ chính sách ưu đãi về lãi suất tiền gửi, tiền vay, phí thanh toán, phí dịch vụ và các chính sách khác để khách hàng có thể sử dụng nhiều gói sản phẩm, dịch vụ có tính liên kết, tiếp tục thực hiện các chính sách ưu đãi khách hàng truyền thống, thu hút khách hàng mới, khách hàng tiềm năng. Năm 2022, Agribank đã nỗ lực triển khai chương trình hỗ trợ lãi suất 2% trên tổng 2 năm (2022-2023) thông qua hệ thống các NHVTM với tổng số tiền hỗ trợ lên tới 40.000 tỷ đồng là chương trình hỗ trợ lãi suất từ nguồn ngân sách Nhà nước có quy mô lớn nhất từ trước tới nay với mục tiêu phục hồi nhanh nền kinh tế. Sang năm 2023, trên cơ sở tiếp giảm chi phí hay động đầu vào, Agribank đã thực hiện tiếp tục điều chỉnh giảm lãi suất cho vay, theo đó là

suất cho vay đã giảm mạnh từ 1,3-4%/năm so với đầu năm. Bên cạnh đó, Agribank còn triển khai nhiều chương trình chính sách lãi suất cho vay như cho vay lĩnh vực lúa-thủy sản, chương trình hỗ trợ lãi suất theo Nghị định số 31/2022/NĐ-CP, chương trình cho vay thỏ ở xã hội theo Nghị quyết 33/NQ-CP, cho vay hỗ trợ các cá nhân hưởng lương ngân sách, cho vay hỗ trợ đối với các hộ nhận viện y tế, chương trình hỗ trợ doanh nghiệp ngành lúa gạo Khu vực Đồng bằng Sông Cửu Long... Cùng với giảm lãi suất cho vay, Agribank đã triển khai 03 chương trình giảm lãi suất đầu với dự nợ hiện hữu của gần 2 triệu khách hàng với số tiền giảm lãi ước tính lên tới hơn 1.000 tỷ đồng trong năm 2023 và sẽ tiếp nối được tiếp trong năm 2024.

Tính đến 31/12/2023, tổng dư nợ cho vay khách hàng hợp nhất tăng 7,413% so với thời điểm 31/12/2022, đạt 1.350.347 tỷ đồng hoàn thành chỉ tiêu tăng trưởng tín dụng do NHNN và LHĐTV giao, tiếp tục là một trong những trụ cột mang cấp tín dụng cho nền kinh tế. Chất lượng tín dụng được kiểm soát chặt chẽ, tuân thủ quy định của pháp luật và các giới hạn an toàn theo quy định của NHNN. Cơ cấu tín dụng được điều chỉnh theo hướng tập trung cho vay tăng trưởng công nghệ cao, nông nghiệp sạch, kiểm soát chặt chẽ việc cấp tín dụng đối với các lĩnh vực tiềm ẩn rủi ro cao như đầu tư, kinh doanh bất động sản, chứng khoán, BOT, BT giao thông, tiểu đường.

Tình hình cho vay khách hàng của Agribank qua các năm



(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022, 2023 và BCTC hợp nhất bán niên xuất bản năm 2024)

Dư nợ cho vay theo kỳ hạn của Agribank

Đơn vị: Tỷ đồng

Hạng mục dư nợ theo kỳ hạn	31/12/2022		31/12/2023		Tỷ trọng (năm) 2023/2022	30/06/2024	
	Ghi nợ	Tỷ trọng	Ghi nợ	Tỷ trọng		Ghi nợ	Tỷ trọng
Vay ngắn hạn	979.478	68,720%	993.343	68,821%	1,014%	1.003.499	63,220%
Vay trung hạn	286.012	20,747%	402.374	27,666%	4,260%	377.203	23,721%
Vay dài hạn	180.762	12,533%	266.319	17,319%	13,298%	387.493	23,057%
Tổng dư nợ cho vay	1.446.252	100%	1.661.047	100%	1,149%	1.768.195	100%

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên audit sát năm 2024)

Tính đến thời điểm 30/06/2024, theo báo cáo tài chính hợp nhất, tổng dư nợ cho vay khách hàng theo kỳ hạn tăng 2,544% so với thời điểm 31/12/2023, đạt 1.790.408 tỷ đồng (không bao gồm khoản phải thu, cho vay của các công ty con). Trong đó cho vay ngắn hạn tiếp tục có tỷ trọng cao nhất khi phân tích dư nợ cho vay khách hàng phân theo kỳ hạn. Cụ thể, nợ ngắn hạn đạt 1.003.499 tỷ đồng tương đương 63,220%, nợ trung, dài hạn chiếm tỷ trọng lần lượt là 23,721% và 13,057%. Số liệu phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo kỳ hạn trên BCTC tổng và hợp nhất là tương tự nhau.

4.1.3.2. Chất lượng tín dụng và tỷ lệ nợ xấu

Chất lượng tín dụng luôn được Agribank ưu tiên và kiểm soát chặt chẽ, tuân thủ quy định của pháp luật và các giới hạn an toàn theo quy định của NHNN bằng những giải pháp quyết liệt và đồng bộ. Nhờ quy mô tăng trưởng tốt, cơ cấu chuyển dịch tích cực đi cùng với kiểm soát chặt chẽ chất lượng tín dụng, hiệu quả tín dụng đồng tín dụng tiếp tục được nâng cao đóng góp quan trọng cho kết quả kinh doanh chung của Ngân hàng.

Chất lượng tín dụng của Agribank

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	31/12/2022		31/12/2023		Tỷ trọng (năm) 2023/2022	30/06/2024	
	Ghi nợ	Tỷ trọng	Ghi nợ	Tỷ trọng		Ghi nợ	Tỷ trọng
Vay đã trả trước	1.181.870	81,750%	1.485.187	89,957%	1,256%	1.338.874	85,816%
Nợ cần chú ý	13.280	1,417%	13.340	2,000%	8,333%	86.073	2,544%
Nợ phải trả trước	1.168	0,100%	1.889	0,110%	6,298%	6.889	0,427%
Nợ ngắn hạn	1.175	0,100%	1.793	0,106%	76,302%	6.599	0,414%
Nợ và tài sản cùng mức rủi ro	19.888	1,310%	19.247	1,142%	1,009%	15.883	0,899%
Tổng dư nợ cho vay khách hàng	1.446.254	100%	1.661.047	100%	1,149%	1.768.195	100%
Nợ dư nợ xấu	28.888	1,998%	28.730	1,729%	10,118%	28.270	1,599%

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên audit sát năm 2024)

Tại thời điểm 30/06/2024, tổng nợ vẫn là 29.275 tỷ đồng, chiếm tỷ lệ 1,841%/Tổng dư nợ cho vay khách hàng dân cư chỉ tiêu tỷ lệ nợ của Ngân hàng nhà nước giai năm 2024 (chỉ 2%).

4.1.1.3. Rủi ro tài sản và phân loại trích dự phòng rủi ro tín dụng

Rủi ro tài sản được Agribank thực hiện kiểm soát thông qua việc thiết lập các giới hạn và tài sản hợp đồng và tài sản cho vay nhằm đảm bảo chính sách tài sản đầu vào và đầu ra thực được sau khi trừ các loại chi phí về hợp đồng vào, chi phí quản lý và trên cơ sở nắm vững các yếu tố của nó, một bằng tài sản dự trù để đảm bảo khả năng cạnh tranh và hiệu quả kinh doanh của Agribank. Để giảm thiểu rủi ro tài sản có thể phát sinh, Agribank áp dụng đồng bộ các biện pháp như: quy định chính sách tài sản trả rút đối với các khoản cho vay trong, dài hạn; quy định các điều khoản phòng ngừa rủi ro tài sản trong hợp đồng tín dụng để đảm bảo bảo chủ động trước những biến động của thị trường.

Tính đến thời điểm 30/06/2024, số dự phòng rủi ro cho vay khách hàng hợp nhất của Agribank là 33.987 tỷ đồng.

Số dự phòng rủi ro tín dụng cho vay khách hàng của Agribank

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	30/12/2023	31/12/2023	Tỷ trọng Giai đoạn 30/12/2023	30/06/2024
Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	36.835	38.013	3,158%	33.987
Dự phòng tự trả	26.217	26.600	1,364%	23.278
Dự phòng chung	10.618	11.413	7,000%	11.712

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023 và BCTC hợp nhất bán niên xuất xứ năm 2024)

Agribank chủ động sàng lọc khách hàng để phân tích chất lượng nợ phải hợp với năng lực tài chính thực tế của khách hàng. Với các biện pháp quản lý của Khoa nợ với sao, đa dạng các ứng xử tín dụng, chất lượng nợ của Agribank luôn được duy trì ở mức cao trong các năm qua.

Việc thiết lập dự phòng rủi ro tín dụng bao gồm dự phòng chung và dự phòng cụ thể được thực hiện tuân các quy định của NHNN, trong đó loại trừ giá trị khấu trừ tài sản đảm bảo theo tỷ lệ quy định của NHNN.

Ngày 01/04/2021, NHNN đã ban hành Thông tư số 03/2021/TT-NHNN của Thủ tướng, bổ sung một số điều của Thông tư số 01/2020/TT-NHNN ngày 13/03/2020 của Thủ tướng do NHNN quy định về việc tổ chức tín dụng, chỉ thành ngân hàng nước ngoài có chủ sở hữu thời hạn từ nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng bởi dịch Covid-19 Thông tư có hiệu lực kể từ ngày 17/05/2021.

Ngày 10/07/2021, NHNN đã ban hành Thông tư số 11/2021/TT-NHNN quy định về việc phân loại các tài sản có, miễn trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của các tổ chức tín dụng, chỉ thành ngân hàng nước ngoài (Thông tư 11). Thông tư 11 thay thế thông tư số 02/2015/TT-NHNN do NHNN ban

hành ngày 21/01/2013 quy định về phân loại tài sản có, mức trích, phương pháp trích lập dự phòng tổn thất và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài (Thông tư 02) và thông tư số 09/2014/TT-NHNN do NHNN ban hành ngày 18/03/2014 về việc sửa đổi và bổ sung một số điều của Thông tư 02 (Thông tư 09). Thông tư 11 có hiệu lực kể từ ngày 01/10/2021. Kể từ ngày 01/10/2021, Agribank đã áp dụng phi bất tử các quy định của Thông tư 11.

Ngày 23/04/2023, NHNN đã ban hành Thông tư số 02/2023/TT-NHNN Quy định về việc tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên khoản nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn. Thông tư có hiệu lực kể từ ngày 24/04/2023.

Ngày 18/5/2024, NHNN đã ban hành Thông tư số 04/2024/TT-NHNN sửa đổi bổ sung một số điều của Thông tư số 02/2023/TT-NHNN ngày 23/4/2023 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam Quy định về việc tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên khoản nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn.

6.1.1.4. Tỷ lệ an toàn vốn (CAR)

Agribank luôn tuân thủ và đáp ứng các nguyên tắc về quản lý rủi ro, cũng như tuân thủ các quy định của NHNN về tỷ lệ an toàn vốn.

Chỉ số:	31/12/2022	31/12/2023	30/04/2024	Quy định (%)
Tỷ lệ an toàn vốn cộng (CAR)	10,8%	9,2%	9,3%	≥ 8%
Tỷ lệ an toàn vốn hợp nhất (CAR)	10,8%	9,1%	9,9%	≥ 8%

(Nguồn: Agribank)

(*) Từ 01/01/2020 đến 31/12/2022: Agribank áp dụng quản lý, tính toán tỷ lệ CAR theo Thông tư số 22/2019/TT-NHNN, quy định CAR (cộng và hợp nhất) tối thiểu là 8%.

Từ 01/01/2023, Agribank áp dụng quản lý, tính toán theo Thông tư số 41/2016/TT-NHNN, quy định CAR (cộng và hợp nhất) tối thiểu là 8%.

6.1.4. Hoạt động kinh doanh ngoại tệ và thanh toán

6.1.4.1. Hoạt động kinh doanh ngoại tệ

Agribank là NHTM hàng đầu trong lĩnh vực kinh doanh ngoại tệ và cung cấp các dịch vụ ngoại hối đa dạng cho khách hàng cá nhân và khách hàng doanh nghiệp. Agribank luôn đáp ứng kịp thời và đầy đủ nhu cầu của khách hàng và nhận bằng việc cung cấp tỷ giá cạnh tranh và phương thức giao dịch linh hoạt, qua đó góp phần hỗ trợ phát triển các hoạt động khác của Ngân hàng. Với lợi thế về mạng lưới, nguồn dự trữ ngoại hối dồi dào và nhân sự giàu kinh nghiệm trong hoạt động kinh doanh ngoại tệ, Agribank không chỉ tập trung đáp ứng nhu cầu của khách hàng mà chúng tôi còn hỗ trợ tích cực cho khách hàng doanh nghiệp phòng tránh rủi ro trong hoạt động kinh doanh thông qua việc cung cấp các sản phẩm dịch vụ ngoại hối đặc thù, phù hợp với thực trạng hoạt động kinh doanh của doanh nghiệp.

Agribank luôn chú trọng đến công tác phát triển khách hàng nhằm khai thác tối đa các kênh khách hàng hiện hữu và tăng trưởng khách hàng mới trên tất cả các phân khúc. Lợi kinh doanh ngoại tệ của Agribank trong năm 2022, 2023 và 6 tháng đầu năm 2024 đạt lần lượt 2.858 tỷ đồng, 3.007 tỷ đồng và 2,029 tỷ đồng.

6.1.4.2. Hoạt động thanh toán

a) Hoạt động thanh toán trong nước

Agribank đã phát triển các sản phẩm dịch vụ trên nền tảng hệ thống công nghệ thông tin, chủ động áp dụng các giải pháp ứng dụng cách mạng công nghệ 4.0 để phát triển các sản phẩm dịch vụ mới, mở rộng tiện ích, nâng cao chất lượng dịch vụ E-Banking. Mở tài khoản trực tuyến trên ứng dụng Agribank Plus; Triển khai phiên bản mới của dịch vụ Agribank Plus có tính năng hiện đại, độ tin cậy cao, chức năng được cập nhật khoa học, sử dụng hơn, thuận tiện hơn, hiện đại và khách hàng có thể chủ động trong việc thiết lập các chức năng an toàn ngay trên ứng dụng theo nhu cầu. Triển khai dịch vụ chuyển khoản qua trả VietQr; Bổ sung chức năng chọn tài khoản nguồn; Bàn hóa hoàn toàn trình duyệt dân sự bất hoặc bất tử - sử dụng nền tảng ứng dụng Agribank Plus; Triển khai dịch vụ thu nợ tiền vay trên ứng dụng; Nạp tiền vào tài khoản giao thông ePass; Nộp ngân sách Nhà nước; Tra cứu thông tin hóa đơn điện tử trên ứng dụng; Bổ sung thêm nhiều tiện ích trên ứng dụng Agribank Plus (Hình sống quá QR, gửi taxi, đặt mua áo, đặt mua Gift, mua sắm trực tuyến, đặt vé tàu xe, giao hàng, thanh toán hóa đơn, dịch vụ mua gói học trực tuyến...); Triển khai từ đầu Agribank E-Banking, hệ thống phần mềm cung cấp dịch vụ ngân hàng điện tử thông qua các thiết bị có kết nối Internet cách vận hành, tài khoản tiền gửi, tín dụng, thanh toán quốc tế, thương mại điện tử, thuế, dịch vụ gửi tài chính và các dịch vụ khác...; Phát triển sản phẩm Tiền gửi trực tuyến trên ứng dụng Agribank Plus đáp ứng nhu cầu gửi tiền trực tuyến, giảm tải giao dịch tại quầy. Cập nhật bộ mạng đặc điểm, tiện ích tiền gửi có kỳ hạn theo quy định của NHNN. Liên kết hợp tác, ký kết thỏa thuận hợp tác với các đối tác, công ty fintech để phát triển dịch vụ ví điện tử, thu hộ, chi hộ... Đáp ứng nhu cầu thanh toán không dùng tiền mặt của sản phẩm; Triển khai phát hành thẻ chip nội địa không tiếp xúc theo chuẩn VCCB, ứng dụng kết nối PCE với phần mềm hệ thống kế toán của Đơn vị chấp nhận thẻ; Triển khai thi triển sản phẩm thẻ liên kết bệnh viện; Triển khai Đề án phát triển dịch vụ thẻ tại thị trường nông nghiệp, nông thôn. Xúc tiến hướng phát triển dịch vụ ngân hàng bán lẻ trên nền tảng công nghệ thông tin, Agribank tập trung phát triển mạnh dịch vụ ngân hàng điện tử, dịch vụ ứng dụng giải pháp công nghệ 4.0, triển khai các công việc ban đầu để phát triển ngân hàng số, thực hiện chuyển đổi số. Dịch vụ ngân hàng điện tử có sự tăng trưởng mạnh mẽ cả về số lượng tiện ích và chất lượng dịch vụ. Tỷ trọng thu dịch vụ trong tổng thu ngày càng tăng, tạo nguồn thu đáng kể cho Agribank. Đây là nhiệm vụ dịch vụ số là kênh phân phối khách hàng ưa thích sử dụng.

Năm 2022, Agribank ra mắt và triển khai sản phẩm thẻ chip nội địa Loại Việt theo chuẩn VCCB sử dụng công nghệ hiện đại nhất hiện nay, tích hợp hai ứng dụng thẻ ghi nợ và tín dụng trên cùng một chip, giúp khách hàng linh hoạt và chủ động trong lựa chọn phương thức thanh toán. Với qua, sản phẩm Thẻ Loại Việt của Agribank đã giành Giải Sao Khuê 2022 cho hệ thống công nghệ thông tin xuất sắc Dịch vụ tài chính - ngân hàng. Cũng trong năm 2022,

Agribank triển khai Dự án Ngân hàng số trong lĩnh vực (Agribank Digital) giai đoạn 1, mô hình được hình thành là Giải pháp xuất sắc của ngành phần mềm, công nghệ thông tin Việt Nam và được vinh danh Giải thưởng Sao Khuê 2023.

Năm 2023, Agribank triển khai bổ sung một số sản phẩm, chức năng, tiện ích mới, như: Sản phẩm thẻ First Class; bổ sung một số chức năng mới trên ứng dụng Agribank Plus (Đồng ký phát hành/phiên bản mới, chuyển đổi thẻ chấp nhận đơn, mở khóa thẻ, định danh thẻ); Đơn vị chấp nhận thẻ trực tuyến (E-Merchant) chấp nhận thẻ nội địa; Triển khai thi điểm chức năng giao dịch bằng CCOD gần đây tại ATM; Mở rộng chức năng rút tiền bằng mã QR tại ATM.

b) Hoạt động thanh toán quốc tế và hỗ trợ thương mại

Tính đến ngày 30/06/2024, Agribank có 171 Chi nhánh loại I, 18 Chi nhánh loại II và 01 chi nhánh nước ngoài tại Campuchia được phép thực hiện Thanh toán quốc tế trực tiếp; trong đó đã thực hiện xử lý các nghiệp vụ Thanh toán quốc tế tập trung đối với nghiệp vụ thư tín dụng (gồm UPAS-LAC) và Nhặt đơn tại Trung tâm Tín dụng thương mại là 60 Chi nhánh loại I và loại II ... Agribank hiện đang cung cấp 40 sản phẩm thanh toán quốc tế tới 187 quốc gia. Trong nhiều năm qua, Agribank liên tục nhận được các giải thưởng về "Tỷ lệ điện đạt chuẩn cao" được Bank of New York Mellon (Mỹ) và Citibank (Mỹ) trao tặng, "Chỉ lượng thanh toán quốc tế xuất sắc" do Wells Fargo (Mỹ) trao tặng với tỷ lệ điện đạt chuẩn đạt 100%, Giải "Chỉ lượng thanh toán xuất sắc và tỷ lệ điện thanh toán chuẩn (MT103)" do JP Morgan Chase (Mỹ) trao tặng; Giải "Chỉ lượng thanh toán xuất sắc năm 2023" do Standard Chartered Bank trao tặng.

c) Hoạt động thanh toán tiền gửi

Thanh toán tiền gửi là một trong những thế mạnh của Agribank và Agribank cũng là ngân hàng đầu tiên triển khai nghiệp vụ này vào năm 1996 tại thị trường Trung Quốc. Hiện nay, Agribank đang triển khai hoạt động này với thị trường Trung Quốc và Lào. Tính đến năm 2024, Agribank có 07 chi nhánh đầu mối trực tiếp thanh toán tiền gửi với Trung Quốc và 01 chi nhánh đầu mối trực tiếp thanh toán tiền gửi với Lào. Hoạt động thanh toán tiền gửi của Agribank được thực hiện qua Hệ thống thanh toán tiền gửi qua Internet Banking (CBPS) là hệ thống thanh toán, chuyển tiền quốc tế hoàn chỉnh do Agribank xây dựng và giữ bản quyền trên nền tảng công nghệ Internet tiên tiến, áp dụng các giải pháp bảo mật an toàn cấp của Agribank. Hệ thống này đã được Hiệp hội Phần mềm và Dịch vụ công nghệ thông tin Việt Nam (VINASA) trao giải thưởng Sao Khuê 2017.

Việc triển khai thanh toán tiền gửi qua CBPS đã giúp Agribank nâng cao chất lượng và mở rộng phạm vi cung cấp dịch vụ cho khách hàng, đáp ứng chủ trương thanh toán không dùng tiền mặt, đồng thời góp phần nâng cao năng lực cạnh tranh, thúc đẩy quan hệ hợp tác, tạo điều kiện thuận lợi cho các doanh nghiệp hoạt động trong lĩnh vực xuất nhập khẩu tại tiền gửi.

Năm 2023, tổng doanh số thanh toán tiền gửi (TTBG) đạt 37.313 tỷ đồng và tổng phí TTBG đạt 18 tỷ đồng. Doanh số TTBG qua Agribank đến 30/6/2024 đạt 17.276 tỷ đồng và tổng phí TTBG đạt 9,79 tỷ đồng, tăng 44,5% so với cùng kỳ năm 2023.

6.1.4.1. Dịch vụ kiều hối

Để tăng doanh thu từ dịch vụ kiều hối, năm 2020 Agribank đã ký các điều bộ song lập đồng với Western Union, trong đó đã bỏ điều khoản độc quyền. Từ đó tạo cơ sở cho Agribank mở rộng quan hệ hợp tác với các đối tác là Công ty chuyển tiền ở những thị trường tiền tệ như Mỹ, Nhật Bản, Hàn Quốc, Đài Loan. Năm 2021, doanh số chi trả kiều hối Agribank đạt 1.010 triệu USD. Năm 2022, lượng kiều hối Agribank đạt 1,23 tỷ USD. Đến hết Quý II/2023, lượng kiều hối Agribank đạt 164,2 triệu USD.

6.1.5. Hoạt động đầu tư

6.1.5.1. Hoạt động đầu tư chứng khoán

Bên cạnh hoạt động tín dụng và nguồn vốn, Agribank cũng chú trọng đầu tư phát triển và đa dạng hóa các sản phẩm đầu tư hiện đại. Thành mục đầu tư giấy tờ có giá liên tục được điều chỉnh theo hướng tăng khả năng sinh lời nhưng vẫn đảm bảo dự trữ thanh khoản cho toàn hệ thống. Tính đến 30/06/2023, quy mô đầu tư chứng khoán hợp nhất của Agribank đạt 213.182 tỷ đồng, tăng 21,776% so với cuối năm 2022. Trong đó, Trái Chính phủ chiếm tỷ trọng khoảng 86,762% trong tổng thành mục đầu tư giấy tờ có giá của Agribank.

Thành mục đầu tư của Agribank

Đơn vị: Tỷ đồng

Thành mục đầu tư	31/12/2022	30/06/2023	% tăng/giảm 30/06/2023	30/06/2022
Chứng khoán kinh doanh	18	11	-38,889%	189
Chứng khoán vốn	18	11	-38,889%	189
Chứng khoán đầu tư công để bán	154.788	97.788	-36,889%	117.811
Chứng khoán nợ	119.734	87.727	-26,847%	116.838
Tài phiếu chính phủ	118.883	78.294	-33,667%	111.802
Tài phiếu Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	-	-	-	14.958
Tài phiếu do các TCYTĐ khác trong nước phát hành	1.958	1.729	-11,700%	1.729
Chứng chỉ tài sản gửi do các TCYTĐ khác trong nước phát hành	11.788	18.887	76,770%	18.812
Tài phiếu do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	888	-	-100%	-
Chứng khoán vốn	14.828	14.828	0,000%	11
Chứng khoán vốn do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	14.828	14.828	0,000%	11
Chứng khoán đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn	88.874	77.111	-12,887%	78.802
Tài phiếu Chính phủ đầu NH	2.988	888	-69,980%	888
Tài phiếu Chính phủ	45.412	76.412	24,281%	16.871
Tài phiếu do các TCYTĐ khác trong nước phát hành	11.888	18.188	21,389%	18.188

Đánh giá đầu tư	31/12/2022	30/09/2023	% tăng/giảm (2023/2022)	30/09/2024
Chứng chỉ tiền gửi do các TCTD khác trong nước phát hành	-	1.183	-	-
Trái phiếu (công ty con của ngân hàng và doanh nghiệp ("DATC") (*)	170	170	-	170
Trái phiếu do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	899	899	-	899
Dự phòng rủi ro chứng khoán	(684)	(684)		(728)
Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh	(3)	(9.281)		(9.281)
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư vào công nợ hạn	(10)	(10)		(10)
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư gửi đến ngày đến hạn	(190)	(810)		(681)
Tổng cộng	214.822	179.385	-16,044%	212.012

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên cuối quý năm 2024)

(*) Trái phiếu DATC có kỳ hạn 10 năm từ năm 2013 đến năm 2023 và có lãi suất cố định 8,99%/năm, lần được trả một lần vào ngày đến hạn trái phiếu. Trái phiếu này đã quá hạn trả gốc và lãi từ ngày 12 tháng 9 năm 2023.

6.1.3.2. Hoạt động góp vốn, đầu tư dài hạn

Trong những năm gần đây, ngành ngân hàng đã đẩy mạnh thu hút vốn đầu của khách đầu tư góp vốn, không chỉ thu hút vốn khác của TCTD khác, các ngân hàng cũng đã thu hút vốn khác của khách đầu tư ngoài ngành. Hiện nay, Agribank không còn nhận giữ cổ phần có quyền biểu quyết của một TCTD nào khác.

Đến thời điểm 30/09/2024, giá gốc các khoản đầu tư vào công ty con của Agribank là 2.231.568 triệu đồng; giá gốc các khoản góp vốn, đầu tư dài hạn khác là 36.300 triệu đồng. Tổng giá trị dự phòng giảm giá đầu tư vào công ty con và dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn tính đến thời điểm 30/09/2024 là 933.096 triệu đồng. Số liệu chi tiết như sau:

	31/12/2022		30/09/2023		% tăng/giảm (2023/2022)	30/09/2024	
	Tỷ lệ năm gần (%)	Giá gốc Triệu VNĐ	Tỷ lệ năm gần (%)	Giá gốc Triệu VNĐ		Tỷ lệ năm gần (%)	Giá gốc Triệu VNĐ
♦ Đầu tư vào công ty con							
Công ty Cho thuê Tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam	100	172.087	100	172.087	-	100	172.087

	31/12/2021		31/12/2020		Lãi/Lỗ tương đối 2021-2020	30/06/2020	
	Tỷ lệ số dư (%)	Hàng tỷ VND	Tỷ lệ số dư (%)	Hàng tỷ VND		Tỷ lệ số dư (%)	Hàng tỷ VND
Công ty Cho thuê Tài chính II Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (*)	100	204.410	100	204.410	-	100	204.410
Công ty TNHH Mua bán vận Địch và Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam	100	188.240	100	188.240	-	100	188.240
Công ty TNHH BCTC Quốc tế và các đơn vị liên Agribank	100	30.000	100	30.000	-	100	30.000
Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank	74,32	1.250.916	74,32	1.250.916	-	74,32	1.250.916
Công ty Cổ phần Yêu thích Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam	31,74	100.000	32,28	100.000	-	32,28	100.000
Dự phòng giảm giá đầu tư vào công ty liên		(400.500)		(400.500)	-		(400.500)
Tổng cộng		1.783.066		1.783.066	-		1.783.066
♦ Giúp vốn, đầu tư dài hạn khác:							
Quỹ Bảo Lãnh Tín Đóng Tín Đãi	7,23	1.000	7,23	1.000	-	7,23	1.000
Công ty Cổ phần Chứng khoán Tài chính Quốc gia Việt Nam	0	20.000	0	20.000	-	0	20.000
Tổng cộng		20.000		20.000	-		20.000
♦ Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn							
Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn		(400.500)		(400.500)	-		(400.500)

(Nguồn: BCTC tổng đã kiểm toán năm 2021 và BCTC riêng báo cáo tài chính năm 2020)

(*) Ngày 11 tháng 7 năm 2018, Thủ tướng Chính phủ Thủ Đức đã ban hành Quyết định số 1086/QĐ-TTGP-UBND ngày 06/07/2018 về việc chấp thuận hoạt động của Công ty Cho thuê Tài chính II Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCI"), công ty con của Ngân hàng với tỷ lệ sở hữu là 100%. Ngày 8 tháng 9 năm 2018, Cục Thi hành án dân sự Thủ Đức đã ban hành Quyết định số 2018/QĐ-CTHĐ về việc thi hành án chủ động của ALCI và phân công chấp hành việc chấp thuận chấp thuận thi hành án. Kể từ thời điểm này, Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCI") không còn phải tuân thủ điều kiện ghi nhận là công ty con theo quy định của chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành. Theo Công văn số 637/NNHON-TCKT ngày 11 tháng 12 năm 2018 của NNHON, Ngân hàng đã ngừng hợp nhất báo cáo tài chính của ALCI vào báo cáo tài chính

hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con.

Agribank đã tích lập dự phòng toàn bộ 100% vốn đầu tư của Agribank tại ALCH (294,4 tỷ đồng) trong Báo cáo tài chính từ năm 2009 và theo Phụ lục số 743/NĐ-PP/HCTT ngày 28/12/2010 của Tổng Giám đốc Agribank.

Các Thủ hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh vẫn đang trong quá trình thực hiện và lý giải của ALCH để phân chia cho đối tượng liên quan của ALCH nên Agribank chưa xác định được số tiền được phân chia với vai trò là chủ nợ, chủ sở hữu ALCH để xác định số tiền phải trả làm cơ sở cho việc xử lý vốn thế.

8.1.6. Hoạt động hợp tác quốc tế, ngân hàng đại lý và các dự án quốc tế

8.1.6.1. Hoạt động hợp tác quốc tế và ngân hàng đại lý

Agribank luôn duy trì và phát triển mạng lưới ngân hàng đại lý ("NHDL") đa dạng, an toàn, tích cực trao đổi, làm việc với các đối tác, thể chất quan hệ, tìm kiếm cơ hội và nâng cao hiệu quả trong các lĩnh vực hợp tác, đánh giá và so sánh trong việc lựa chọn tín trợ các dịch vụ tài chính cũng cấp các phân định vụ.

Tính đến 31/07/2024, số lượng Ngân hàng đại lý của Agribank là 652 ngân hàng tại 79 quốc gia và vùng lãnh thổ. Mạng lưới ngân hàng đại lý hiện tại tập trung nhiều nhất ở Châu Á (374 ngân hàng, chiếm 57% số lượng NHDL), tiếp đến là Châu Âu (191 ngân hàng, chiếm 29%), Châu Mỹ (71 ngân hàng, chiếm 11%), Châu Úc (12 ngân hàng, chiếm 2%), ít nhất là Châu Phi (04 ngân hàng, chiếm 1%). Agribank đang triển khai 128 thỏa thuận hợp tác quốc tế và tài trợ thương mại, sản phẩm dịch vụ ngân hàng, bảo hiểm, hỗ trợ kỹ thuật, chính sách... với các dịch vụ tài chính trong nước và đối tác nước ngoài. Không dừng lại ở hợp tác song phương, Agribank còn là thành viên tích cực của các hiệp hội quốc tế như Hiệp hội Các tổ chức tín dụng nông nghiệp và Nông thôn Châu Á- Thái Bình Dương (APRACA), Hiệp hội Các tổ chức Tín dụng Nông nghiệp Quốc tế (ICCA), Hiệp hội Ngân hàng Tiểu vùng và bán lẻ Thế giới (WSBI) và Hiệp hội Ngân hàng Châu Á (ASBA).

Agribank tích cực kết nối, phối hợp với các Hiệp hội quốc tế (ABA, WBNI, APRACA), Tổ chức quốc tế (ADB, AFD, USAID, LivDev...), Tổ chức xếp hạng tín nhiệm quốc tế, đại sứ quán, các NHDL, tổ chức, tham gia trên 60 hội nghị, hội thảo, diễn đàn quốc tế nhằm mở rộng và phát triển quan hệ hợp tác với đối tác. Một số hội nghị tiêu biểu: Hội nghị thường niên APRACA và diễn đàn chính sách khu vực lần thứ 77 tại Compuquia; tham dự Diễn đàn kinh tế thế giới tại Thụy Sĩ; Hội nghị thường niên ADB năm 2024 tại Georgia; Hội nghị Định chế tài chính toàn cầu tại Tây Ban Nha,...

Agribank được Tổ chức xếp hạng tín nhiệm quốc tế Moody's nâng xếp hạng lên ghi và nhà phát hành nội tệ và ngoại tệ dài hạn; xếp hạng tín nhiệm dài hạn và định giá tín vụ đối tác nội tệ và ngoại tệ dài hạn trên "BaC" với triển vọng "Ổn định" - mức xếp hạng cao nhất Việt Nam. Fitch Ratings xếp hạng Agribank lần đầu ở mức BB, triển vọng "Tích cực" và tăng lên mức BB+ với triển vọng "Ổn định", bằng với mức xếp hạng quốc gia và là mức xếp hạng cao nhất trong các ngân hàng tại Việt Nam. Bên cạnh đó, Agribank tiếp tục được nhận nhiều giải thưởng do các ngân hàng uy tín trên thế giới (JP Morgan, Wells Fargo, Standard Chartered Bank New York và The Bank of New York Mellon, Citibank...) trao tặng về chất lượng

thành toàn quốc từ cuối năm.

6.1.4.2. Dự án quốc tế

Tổng nguồn vốn Dự án đến 31/03/2024 đạt 1.131,8 tỷ đồng, tổng dư nợ cho vay từ nguồn vốn Dự án đạt 1.000,5 tỷ đồng. Tỷ lệ nợ xấu nội bảng vẫn được duy trì ở mức thấp là 0,17%. Hiện nay, Agribank đang được hiện vật từ ngân hàng phục vụ cho 25 Dự án với tổng giá trị tương đương 1,25 tỷ USD. Lấy kể đến nay, Agribank đã tiếp nhận và triển khai 134 Dự án ngân hàng phục vụ với tổng số vốn tương đương 3,6 tỷ USD. Với từ các dự án giúp Agribank tăng thu phí dịch vụ, có thêm nguồn ngoại tệ ổn định với lãi suất hợp lý để đầu tư phát triển nông nghiệp, công nghệ, công nghiệp hóa, hiện đại hóa nền nông nghiệp nước nhà và nâng cao đời sống người dân.

6.2. Quản lý rủi ro và bảo toàn vốn

6.2.1. Các chính sách quản lý rủi ro đang áp dụng

Agribank cơ bản hoàn thiện các quy trình, chính sách và các hạn mức quản lý rủi ro, liên tục cải tiến, cập nhật định kỳ nhằm phù hợp với quy định hiện hành của NHNN, đầy mạnh công tác quản lý an toàn đáng tin, phòng chống gian lận bằng các giải pháp công nghệ, tăng cường các công cụ hỗ trợ quản lý rủi ro; tiếp tục nâng cao hiệu lực, hiệu quả của hoạt động kiểm tra kiểm soát nội bộ trong toàn hệ thống.

Bắt với Hết ra tín dụng, Agribank đã ban hành: (i) Quy chế, quy trình về phân loại tài sản cho, nước trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động đáp ứng theo yêu cầu của Thông tư 11/2021/TT-NHNN; (ii) Quy định về cách báo cáo rủi ro tín dụng trong hệ thống Agribank và hướng dẫn các chi nhánh sử dụng, vận hành hệ thống cách báo cáo; (iii) Quy chế về Quản lý rủi ro; (iv) Quy định về Quản lý rủi ro tín dụng và quản lý rủi ro tập trung đối với hoạt động cấp tín dụng trong hệ thống Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam đáp ứng theo yêu cầu của Thông tư 13/2018/TT-NHNN; (v) Quy định về Hạn mức tín dụng và hạn mức rút ra tập trung đối với hoạt động cấp tín dụng trong hệ thống Agribank; (vi) Ban hành Hệ thống xếp hạng tín dụng nội bộ của Agribank đáp ứng theo yêu cầu của Thông tư 11/2021/TT-NHNN.

Bắt với rủi ro thị trường: Agribank đã ban hành các quy định, quy trình quản lý rủi ro thị trường, hướng dẫn định giá giá trị thị trường đối với các danh mục chịu rủi ro thị trường, quy định hạn mức rủi ro thị trường và các văn bản có liên quan đảm bảo đáp ứng yêu cầu của NHNN tại Thông tư số 13/2018/TT-NHNN, phù hợp với thể chế đặc thù tại Agribank. Cơ chế giám sát và xử lý kịp thời giúp Agribank hạn chế số dư việc vượt hạn mức rủi ro thị trường và khắc phục nhanh chóng các vi phạm phát sinh (nếu có).

Bắt với rủi ro hoạt động: Agribank đã ban hành chính sách quản lý rủi ro hoạt động bao gồm Quy định và các văn bản hướng dẫn có liên quan nhằm đáp ứng yêu cầu của NHNN tại Thông tư số 13/2018/TT-NHNN, phù hợp với thể chế đặc thù tại Agribank.

Bắt với rủi ro thanh khoản: Agribank thực hiện công tác quản lý rủi ro thanh khoản thống

thất toàn hệ thống, tập trung tại Trụ sở chính nhằm đáp ứng các tỷ lệ đảm bảo an toàn theo quy định của NHNN và hiệu quả kinh doanh. Quy trình quản lý rủi ro thanh khoản được xây dựng rõ ràng, cụ thể, phù hợp với bản chất và mức độ phức tạp của các hoạt động của Agribank. Năm 2023, các tỷ lệ an toàn thanh khoản của Agribank luôn đảm bảo tuân thủ quy định của NHNN và duy trì mức an toàn cao. Nguồn vốn của Agribank tăng trưởng ổn định, trung độ vốn hay dòng tư dần cơ chiếm tỷ trọng lớn, tài sản vô tình thanh khoản cao luôn duy trì đủ nhằm đáp ứng nhu cầu thanh khoản trong mọi điều kiện.

Để hạn chế rủi ro tập trung, Agribank đã ban hành quy định về quản lý rủi ro tập trung tín dụng, xây dựng hạn mức rủi ro tập trung tín dụng theo khách hàng, theo sản phẩm, ngành/lĩnh vực kinh tế, các tiêu chí nhận định người có liên quan, quản lý nhóm khách hàng có liên quan.

Đổi mới với tư tài xuất trên sổ ngân hàng: Quản lý rủi ro tài xuất trên sổ ngân hàng của Agribank hiện đang được quản lý với nội dung cơ bản như thời hạn các giấy hạn về tài xuất hay dòng và tài xuất cho vay, quy định lại tài xuất cho vay tài khoản trong ngân hàng, trong hạn và dài hạn, thường xuyên giám sát diễn biến tài xuất trên thị trường, theo dõi chính sách tài xuất đầu ra-đầu vào (thực doanh), giảm thiểu tổn thất do rủi ro tài xuất trên sổ ngân hàng.

4.2.2. Định giá dịch vụ thực hiện, giải pháp khắc phục các vấn đề, hạn chế

Ngày từ đầu năm 2024, Agribank tiếp tục nâng cấp và hoàn thiện, gia tăng tiếp cận và tăng cường các giải pháp ngân hàng dựa trên nền tảng công nghệ hiện đại, an toàn, bảo mật. Mặt khác, Agribank thực hiện nghiêm túc kết luận của Thường trực Chính phủ, chỉ đạo của NHNN về việc tiếp tục triển khai các giải pháp hỗ trợ người dân và doanh nghiệp vay vốn vượt qua khó khăn, ổn định nền kinh doanh, Agribank triển khai triển Chương trình tín dụng ưu đãi đối với khách hàng doanh nghiệp với tổng quy mô 175.000 tỷ đồng gồm Chương trình cho vay ưu đãi tài trợ Dự án đầu tư phát triển cho khách hàng doanh nghiệp với quy mô 21.000 tỷ đồng, chương trình cho vay ngắn hạn ưu đãi đối với khách hàng doanh nghiệp lớn với quy mô 60.000 tỷ đồng, chương trình cho vay ưu đãi khách hàng doanh nghiệp nhỏ và vừa với quy mô 10.000 tỷ đồng, chương trình cho vay ngắn hạn ưu đãi đối với khách hàng pháp nhân của Tập đoàn - Tổng Công ty thuộc Ủy ban Quản lý vốn Nhà nước với quy mô 10.000 tỷ đồng, chương trình đồng hành cùng doanh nghiệp xuất nhập khẩu với quy mô 10.000 tỷ đồng.

Trong 06 tháng đầu năm 2024, Agribank đã triển khai triển hiện pháp kiểm soát chất lượng tài sản, nhận diện sớm các lĩnh vực/khách hàng tiềm ẩn rủi ro để có giải pháp thu hồi và tỷ lệ kịp thời, giảm tổn thất cho ngân hàng, Agribank giữ vững vai trò chủ lực trong đầu tư phát triển nông nghiệp, nông dân, nông thôn, với tỷ trọng đầu tư "Tâm nông" chiếm trên 60%/tổng dư nợ, chiếm tỷ trọng lớn nhất trong thị phần tín dụng đầu tư nông nghiệp, nông thôn tại Việt Nam. Với hiệu quả trong công tác phòng chống dịch và triển khai các biện pháp phục hồi kinh tế của Chính phủ, công tác tín dụng của Agribank tăng trưởng tích cực, tập trung vào các xuất kinh doanh và các lĩnh vực ưu tiên, cùng với đó, kiểm soát chặt chẽ cho vay đối với lĩnh vực

tiền là rút ra các Agribank nghiên cứu triển khai chỉ đạo của Chính phủ, NHNN và các giải pháp hỗ trợ khách hàng bị ảnh hưởng dịch Covid-19. Chương trình phục hồi kinh tế - xã hội: Chỉ đạo triển khai Chương trình hành động thực hiện Nghị quyết số 11/NQ-CP của Chính phủ và Chương trình phục hồi và phát triển kinh tế - xã hội, nêu phương triển khai chương trình hỗ trợ lãi suất 2% từ nguồn Ngân sách Nhà nước đến với các doanh nghiệp, hợp tác xã, hộ kinh doanh, kéo dài thời gian triển khai chương trình tín dụng ưu đãi đối với khách hàng bị ảnh hưởng bởi dịch Covid-19 quy mô 100.000 tỷ đồng; Cho vay ưu đãi khách hàng doanh nghiệp lên quy mô 30.000 tỷ đồng. Công tác trích lập dự phòng và sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro được triển khai tuân thủ quy định của pháp luật và NHNN. Nhờ vậy tỷ lệ nợ xấu theo Thông tư 11/2013/TT-NHNN tại thời điểm 30/06/2024 đã được kiểm soát ở mức 1,74% (đảm bảo kế hoạch NHNN giao).

6.3. Thị trường hoạt động

6.3.1. Mạng lưới chi nhánh, phòng giao dịch, văn phòng đại diện

Ngân hàng có Trụ sở chính đặt tại Số 02 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tổng số đơn vị thuộc mạng lưới của Ngân hàng là ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị sự nghiệp, một trăm bảy mươi bốn (174) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tư (1.284) phòng giao dịch.

6.3.2. Mạng lưới khách hàng và các dịch vụ cho khách hàng

6.3.2.1. Mạng lưới khách hàng

- Khách hàng số chiếm kinh tế quy mô khách hàng số chiếm kinh tế có số dư tiền gửi đạt trên 261.000 khách hàng. Số lượng khách hàng số chiếm kinh tế tại Agribank phân bố đều tại các khu vực trên toàn bộ thống. Một số khu vực có tỷ trọng khách hàng số chiếm kinh tế lớn: Khu vực Đồng bằng sông Hồng (13,68%), Khu 4 có (13,52%), Khu vực Tây Nam Bộ (12,45%).
- Khách hàng cá nhân quy mô khách hàng cá nhân đạt trên 15 triệu khách hàng, tăng gần 4% so với năm 2023, tốc độ tăng trưởng quy mô khách hàng cá nhân bình quân hàng năm đạt 11%/năm. Số lượng khách hàng cá nhân tập trung chủ yếu tại khu vực nông nghiệp, nông thôn. Một số khu vực có khách hàng cá nhân chiếm tỷ trọng lớn như: Đồng bằng sông Hồng (14,9%), Tây Nam Bộ (14,5%), Khu 4 có (bao gồm 12 chi nhánh loại I thuộc các tỉnh Thanh Hóa, Nghệ An, Hà Tĩnh, Quảng Bình, Quảng Trị, Thừa Thiên Huế) (13,2%). Khu vực nước ngoài (Campuchia) có số lượng khách hàng cá nhân chiếm tỷ trọng nhỏ với trên 700 khách hàng.
- Tính đến 31/07/2024, số lượng Ngân hàng đại lý của Agribank là 652 ngân hàng tại 79 quốc gia và vùng lãnh thổ. Mạng lưới ngân hàng đại lý hiện tại tập trung chủ yếu nhất ở Châu Á (204 ngân hàng, chiếm 31% số lượng NHTL), tiếp đến là Châu Âu (191 ngân hàng, chiếm 29%), Châu Mỹ (71 ngân hàng, chiếm 11%), Châu Úc (12 ngân hàng, chiếm 2%), ít nhất là Châu Phi (04 ngân hàng, chiếm 1%).

4.1.1.2. Sản phẩm và dịch vụ cho Khách hàng

Sản phẩm dịch vụ cho Khách hàng cá nhân

- **Tiền gửi:** gồm tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi trực tuyến và giấy tờ có giá.
- **Tín dụng:** gồm cho vay tiêu dùng, cho vay sản xuất kinh doanh, chiết khấu công cụ thanh toán, giấy tờ có giá khác và bảo lãnh.
- **Dịch vụ thanh toán.**
- **Dịch vụ ngân hàng điện tử:** gồm dịch vụ Mobile Banking và dịch vụ Agribank eBanking.
- **Thẻ:** gồm thẻ ghi nợ nội địa, thẻ ghi nợ quốc tế, thẻ tín dụng quốc tế, thẻ ghi rút tự, thẻ Lãi Việt và thẻ trả trước.
- **Dịch vụ chuyển ngoại tệ cá nhân và bảo hiểm.**
- **Dịch vụ liên kết ngân hàng – Bảo hiểm:** chứng khoán, liên kết khác: gồm bảo hiểm phi nhân thọ, bảo hiểm nhân thọ và dịch vụ liên kết khác.

Sản phẩm dịch vụ cho Khách hàng tổ chức

- **Nhóm sản phẩm huy động vốn:** gồm tiền gửi không kỳ hạn (tiền gửi thanh toán), tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi rút gộp linh hoạt, tiền gửi tích lũy và giấy tờ có giá.
- **Tín dụng khách hàng pháp nhân:** gồm cho vay, bảo lãnh và chiết khấu, tín chiết khấu giấy tờ có giá.
- **Dịch vụ thanh toán trong nước.**
- **Thanh toán quốc tế và tài trợ thương mại.**
- **Chuyển ngoại tệ.**
- **Thẻ:** gồm thẻ liên kết với nhà, thẻ Lãi nghiệp, thẻ liên kết thương mại, thẻ tín dụng quốc tế MasterCard hàng vùng dành cho công ty.
- **Dịch vụ ngân hàng điện tử:** gồm dịch vụ SMS Banking, dịch vụ Agribank eBanking và dịch vụ Ngân hàng số trong lĩnh vực thẻ (Agribank Digital).
- **Dịch vụ quản lý và quản lý tiền tệ.**
- **Dịch vụ liên kết khác.**

(Chi tiết sản phẩm và dịch vụ của Agribank được trình bày tại Phụ lục 4.1.1 Phần II)

4.1.1. Thị phần và khả năng cạnh tranh

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu (tính ngày 31.12.2023)	Tư nhân cho vay	Tiền gửi của khách hàng
Agribank	1.858.247	1.817.271

Chỉ tiêu (tính trên 11/12/2021)	Định mức cho vay	Tỷ lệ giới hạn khách hàng
Tỷ lệ tổng NIEM	11,308,978	12,853,245
Tỷ lệ giới hạn khách hàng	11,423%	14,130%

(Nguồn: NIEM & BCTC hợp nhất hiện tại năm 2022 của Agribank)

Agribank hiện nay là NIEM có tỷ lệ phân bổ tài sản hai nền tảng tài sản tổng tài sản. Tỷ lệ giới hạn khách hàng của Agribank chiếm 14,130% và định mức cho vay chiếm 11,423%

6.4. Các dự án phát triển hợp đồng kinh doanh đang thực hiện

Để thực hiện các mục tiêu chiến lược đề ra, Agribank đã và đang triển khai nhiều dự án nhằm phát triển hoạt động kinh doanh, nâng cao năng lực cạnh tranh và hiệu quả hoạt động phù hợp với các quy định hiện hành của NHNN và xu thế của các NIEM trong nước và trên thế giới, cụ thể Agribank đang thực hiện Chương án triển khai toàn bộ yêu cầu về việc thực hiện định tại Thông tư 41/2016/TT-NHNN và Thông tư số 22/2023/TT-NHNN, các dự án liên quan đến quản trị kinh doanh, công nghệ thông tin, quản trị rủi ro...

Liên quan đến dự án công nghệ thông tin (CNTT), quản trị rủi ro công nghệ thông tin, tại đó đã triển khai phát triển CNTT giai đoạn 2022-2026, định hướng đến năm 2030 và kế hoạch chuyển đổi số đến năm 2025, định hướng đến năm 2030 của Agribank đã được HĐQT phê duyệt. Agribank đã xây dựng các giải pháp, nhiệm vụ cụ thể phục vụ phát triển hoạt động kinh doanh của Agribank, trong đó các giải pháp, nhiệm vụ trọng điểm đang triển khai sau:

Tên dự án	Mục tiêu Chiến lược	Thích ứng và tương tác với các dự án khác trong Chiến lược kinh doanh của Agribank
Nền tảng dữ liệu	Khai thác dữ liệu kinh doanh và công cụ phân tích thông minh (Enterprise Data Warehouse and Business Intelligence).	Hệ thống khai thác dữ liệu kinh doanh và công cụ phân tích thông minh (EDW&BI) phục vụ phân tích hành vi, vận hành và tự nhiên. Đây là các yếu tố chủ chốt để định hình và quản trị kinh doanh và các yếu tố phát triển kinh doanh. Cung cấp các báo cáo phân tích năng lực cho lãnh đạo.
Nguồn hàng tin	Cung cấp và vận hành giải pháp nguồn hàng tin của Agribank	Commodity là một hệ thống nền tảng và tự các giao dịch nguồn hàng, hàng hóa, thực phẩm và các tài sản khác và hệ thống quản lý hàng hóa. Agribank các dự án Commodity là giải pháp hợp nhất, đầu vào chính trong toàn bộ hệ thống đang vận hành công nghệ thông tin của Agribank. Commodity lấy tài nguyên người dùng làm trọng tâm để hệ thống hóa và tự các quy trình nghiệp vụ của Agribank, tạo nên dòng kinh doanh và các tài sản và tài chính nguồn hàng tin, qua đó giúp tăng lợi nhuận người dùng, chủ động quản lý rủi ro và hỗ trợ Agribank phát triển bền vững.
Giải pháp tự động	Giải pháp tự động hóa thông minh	Giải pháp tự động hóa thông minh (Smart Farm) là ứng dụng hỗ trợ và hỗ trợ và kinh doanh tự động và tự động hóa các quy trình và nguồn đang vận hành trong các tài sản, qua đó giúp Nguồn hàng phân và hành kinh doanh bền vững, giảm thiểu các rủi ro và hỗ trợ Agribank phát triển bền vững.

[illegible]

Loại tài	Tư liệu/Chương trình	Mô tả ghi nhớ tương ứng và lý do nó hoạt động như vậy
		Fiserv đồng vai trò quan trọng trong việc điều phối và phân phối các hàng hóa tới hệ thống CNTT giữa các phân vùng khác nhau và kết nối người dùng vào Internet. Do vậy, các phân vùng tự hoạt động độc lập và do được các các tài nguyên tương đương, làm để đảm bảo hoạt động của ngân hàng được đồng nhất.
Công nghệ thông tin	Công dụng AI trong chiến lược khách hàng (Virtual Assistant)	Giải pháp hỗ trợ các nghiệp vụ thông tin, tư vấn, giải đáp cho các hội thường gia của khách hàng.
	Social Learning and Analytics	Thảo và triển khai giải pháp Social Learning and Analytics giúp Agribank theo dõi, tổng hợp, lưu trữ, khai thác và phân tích thông tin của các ứng dụng và hệ thống, các nguồn học tập, trung tâm học tập và ứng dụng, mạng xã hội học tập và các hệ thống khác, tổng và phân tích dữ liệu nguồn thông tin khác, nhằm giúp các phòng ban chuyên môn nghiệp vụ triển khai các ứng dụng thương mại, nhằm các khách hàng và truyền thông marketing, đồng thời có thể chia sẻ thành tích, đây là một các thông tin liên quan tới hoạt động của Agribank và người nghiệp vụ các không gian Internet.
	Nghiên cứu, xây dựng phương án, giải pháp và tổ chức thực hiện hệ thống IPaaS, các giải pháp liên quan đến hệ thống Cloudworking theo yêu cầu về an ninh, nghiệp vụ ngân hàng hiện đại	Cloudworking là một hệ thống vận hành và lý các giao dịch ngân hàng bằng máy, hoạt động giao dịch dựa vào tài khoản và tài khoản chính liên quan Agribank các dịch Cloudworking là giải pháp học tập, đây là một chính trong các hệ thống ứng dụng công nghệ thông tin của Agribank. Cloudworking là kết hợp giữa người dùng theo trung tâm để tự động hóa và lý các quy trình nghiệp vụ của Agribank, tạo nên hàng loạt thành hệ vận hành dịch vụ và chính ngân hàng mới, qua đó gia tăng các nghiệp vụ người dùng, chi động quản lý tài khoản và lý Agribank phát triển liên tục.
Tài chính kế toán	Giải pháp học của tài chính doanh nghiệp (ERP)	Giải pháp này được học của tài chính doanh nghiệp (ERP) trong các công cụ quản lý tài khoản, học giải pháp theo dõi quy trình thu hồi nợ, tài sản và các dụng các tài khoản khác kỳ nhận dựa vào thông tin tài khoản và giá trị để phân loại và công các hoạt động các quy trình quản lý tài khoản mới và các tài khoản khác theo kế hoạch và các quy trình quản lý tài khoản khác, các phân, giải ngân khác nhau, phân các dụng và nhận lại.
Thẩm định và ra quyết	Giải pháp thẩm định khoản vay (LTD)	Giải pháp thẩm định khoản vay (LTD) trong các chức năng quản lý công tác thẩm định và giải ngân khoản vay liên quan, nhất là các chức năng phân các khoản vay và lý nghiệp vụ và quy trình thẩm định ra quyết định cho các khoản vay và phân phân và một cách tự động. Giải pháp cũng cung cấp một cơ sở dữ liệu kết quả và thông tin ra quyết định của từng khách hàng (phân khách hàng và phân và khách hàng doanh nghiệp), nhằm từ và phân các tài khoản và một tài khoản khác. Giải pháp của một ứng dụng ứng dụng SCM hiện và có thể học các tài khoản liên quan đến LCA và các hợp đồng quản lý tài khoản ERP để phân các hàng nghiệp vụ và thông tin để học.

(Nguồn: Agribank)

7. Bản của kết quả hoạt động kinh doanh

7.1. Tóm tắt một số chỉ tiêu chủ yếu về hoạt động sản xuất kinh doanh của Agribank

trong 82 năm gần nhất và quỹ gần nhất

3.1.1. Kết quả hoạt động kinh doanh

Kết quả hoạt động kinh doanh (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Năm 2023	Năm 2022	% tăng/giảm 2023/2022	± tương đương năm 2023
Tổng tài sản	1.874.839	2.044.927	9,873%	2.081.006
Vốn chủ sở hữu	86.998	206.136	15,561%	117.024
Thu nhập lãi thuần	63.193	55.963	-7,919%	30.831
Tổng thu nhập hoạt động	77.881	76.138	-2,213%	88.482
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	49.711	45.206	-9,962%	24.318
Lợi nhuận trước thuế	22.539	25.858	14,799%	11.269
Lợi nhuận sau thuế	18.043	20.496	14,794%	10.615
Lợi nhuận sau thuế cổ đồng công ty mẹ (*)	-	-	-	-
Lợi ích của cổ đông không kiểm soát	144	195	5,639%	85
Lợi nhuận thuần trong năm	17.899	20.341	14,781%	10.530

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023 và BCTC hợp nhất bán niên cuối với năm 2022)

(*) Agribank không phải là Công ty cổ phần nên không có Lợi nhuận sau thuế cổ đồng công ty mẹ

Kết quả hoạt động kinh doanh (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Năm 2023	Năm 2022	% tăng/giảm 2023/2022	± tương đương năm 2023
Tổng tài sản	1.871.603	2.042.978	9,839%	2.078.758
Vốn chủ sở hữu	84.500	87.831	13,899%	114.519
Thu nhập lãi thuần	59.839	55.418	-7,967%	30.634
Tổng thu nhập hoạt động	76.882	71.639	-2,290%	87.877
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	49.247	44.905	-9,817%	24.467
Lợi nhuận trước thuế	21.887	25.538	15,559%	13.016
Lợi nhuận sau thuế	17.689	20.468	15,771%	10.411

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2023 và BCTC riêng bán niên xuất sắc năm 2024)

Theo BCTC hợp nhất, tổng tài sản năm 2023 tăng trưởng 9,872% so với năm 2022, đạt 2.644.927 tỷ đồng. Lợi nhuận thuần trong năm 2023 đạt 26.541 tỷ đồng, tăng 2.442 tỷ đồng tương đương 14,761% so với năm 2022.

Kết thúc 6 tháng đầu năm 2024, tổng tài sản hợp nhất của Agribank đạt 2.981.604 tỷ đồng, lợi nhuận thuần đạt 10.336 tỷ đồng.

3.1.2 Các chỉ tiêu khác

a) Cơ cấu Thu nhập lãi và các khoản tương tự

Theo nhập lãi và các khoản tương tự (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Năm 2022		Năm 2023		Tỷ trọng tương đối năm 2023/2022	6 tháng đầu năm 2024	
	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng		Giá trị	Tỷ trọng
Thu nhập lãi tiền gửi	4.714	1,082%	6.188	4,668%	131,268%	2.456	6,148%
Thu nhập lãi cho vay thành công	119.191	89,232%	126.182	86,807%	106,600%	63.389	86,827%
Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán	1.458	2,851%	7.716	5,738%	116,877%	3.278	4,488%
Thu nhập từ nghiệp vụ khác hoạt tài chính	1	0,001%	6.148	0,046%	48,388%	0,082	0,001%
Thu từ nghiệp vụ ho tài	968	0,214%	191	0,214%	18,133%	187	0,238%
Thu nhập khác từ hoạt động tài chính	1	0,001%	4	0,001%	389,889%	1,389	0,180%
Tổng thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	126.817	100%	155.437	100%	19,396%	68.384	100%

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023 và BCTC hợp nhất bán niên xuất sắc năm 2024)

Theo nhập lãi và các khoản tương tự (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Năm 2022		Năm 2023		Tỷ trọng tương đối năm 2023/2022	6 tháng đầu năm 2024	
	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng		Giá trị	Tỷ trọng
Thu nhập lãi tiền gửi	4.408	1,457%	6.133	3,997%	139,142%	2.456	4,238%
Thu nhập lãi cho vay thành công	119.254	89,237%	126.823	86,542%	106,442%	63.119	86,816%
Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán	1.454	2,857%	7.709	5,738%	116,899%	3.222	4,838%
Thu từ nghiệp vụ ho tài	968	0,213%	183	0,216%	18,933%	187	0,238%

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2023		% thay đổi (2023 so với 2022)	6 tháng đầu năm 2024	
	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng		Giá trị	Tỷ trọng
Thu							
Thu khác từ hoạt động kinh doanh	1	0,001%	1	0,001%	-	0,000	0,001%
Tổng thu nhập từ và các khoản thu nhập khác từ	127,834	100%	153,423	100%	20,607%	69,436	100%

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2023 và BCTC riêng bán niên xuất xứ năm 2024)

b) Cơ cấu Tổng thu nhập hoạt động

Tổng thu nhập hoạt động (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2023		% thay đổi (2023 so với 2022)	6 tháng đầu năm 2024	
	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng		Giá trị	Tỷ trọng
Thu nhập từ thuần	60,199	77,340%	57,563	73,594%	-7,80%	30,831	76,803%
Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh	4,767	6,112%	4,568	5,997%	-4,36%	2,775	7,170%
Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh riêng và nguồn khác	2,888	3,671%	2,897	3,699%	20,770%	2,829	3,249%
Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh	14	0,003%	3	0,003%	-64,286%	(3)	-0,017%
Lãi thuần từ mua bán chứng khoán khác từ	137	0,170%	267	0,340%	2072,993%	(21)	-
Lãi thuần từ hoạt động thuần	6,442	12,660%	10,329	13,320%	6,000%	2,142	6,003%
Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	23	0,003%	60	0,110%	60,870%	1	-
Tổng cộng	77,664	100%	78,139	100%	-2,21%	34,682	100%

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023 và BCTC hợp nhất bán niên xuất xứ năm 2024)

Tổng thu nhập hoạt động (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2023		% thay đổi (2023 so với 2022)	6 tháng đầu năm 2024	
	Giá trị	Tỷ trọng	Giá trị	Tỷ trọng		Giá trị	Tỷ trọng
Thu nhập từ thuần	26,839	77,913%	25,618	74,100%	-7,90%	10,636	80,879%
Lãi thuần từ hoạt động	4,111	9,933%	3,727	6,967%	-9,341%	2,134	5,687%

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2021		Tỷ trọng (năm) 2022/2021	6 tháng đầu năm 2022	
	Cash (t)	Tỷ trọng	Cash (t)	Tỷ trọng		Cash (t)	Tỷ trọng
Đặt vụ							
Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh nông và ngoại hối	2.857	3,750%	2.807	3,675%	-0,171%	2.829	3,33%
Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh	(5.046)	-6,6667%	-	-		-	-
Lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư	(2)	0,00%	2.969	3,951%	2112,369%	(21)	-0,23%
Lãi thuần từ hoạt động khác	9.827	12,793%	15.594	20,488%	6,337%	2.110	2,53%
Thu nhập từ gửi vốn, mua tài sản	42	0,061%	226	0,301%	180,511%	1	0,00%
Tổng cộng	76.282	100%	75.809	100%	-0,29%	37.377	100%

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2022 và BCTC riêng bán niên xuất xứ năm 2022)

e) Cơ cấu Chi phí hoạt động

Chi phí hoạt động (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2021		Tỷ trọng (năm) 2022/2021	6 tháng đầu năm 2022	
	Cash (t)	Tỷ trọng	Cash (t)	Tỷ trọng		Cash (t)	Tỷ trọng
Chi phí thuế và các khoản phí, lệ phí	155	0,400%	155	0,440%	1,000%	51	0,437%
Chi phí chi trả lãi vốn	76.119	97,312%	17.562	27,319%	9,800%	8.201	27,364%
Chi về tài sản	2.793	3,311%	2.988	4,205%	7,736%	1.796	12,499%
Chi phí hoạt động quản lý công ty	1.342	1,627%	8.079	10,409%	12,63%	2.487	16,302%
Chi tiếp xúc liên quan đến ghi và khách hàng	1.813	2,307%	2.088	2,755%	9,014%	1.198	8,279%
Trích lập/Hủy trích lập phòng rủi ro cho các tài sản và nợ hàng khác	0	0,00%	(9)	-0,02%		(2)	(0,00)
Chi phí hoạt động khác	842	1,091%	918	1,204%	9,000%	419	2,851%
Tổng cộng	76.199	100%	36.802	100%	9,800%	14.778	100%

(Nguồn: BCTC Hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên xuất xứ năm 2022)

Chi phí hoạt động (Công ty mẹ)

(Chữ ký và dấu)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2023		Tỷ trọng 12/2022 12/2023	Tăng giảm năm 2023	
	Các vị	Tỷ trọng	Các vị	Tỷ trọng		Các vị	Tỷ trọng
Chi nộp thuế và các khoản phí, lệ phí	107	0,000%	109	0,210%	-4,507%	70	0,302%
Chi phí cho nhân viên	15.709	57,310%	17.321	57,611%	9,607%	7.993	43,889%
Chi về tài sản	3.896	13,810%	3.971	13,177%	1,90%	1.687	12,217%
Chi chi hoạt động quản lý công ty	2.943	10,702%	2.649	10,740%	-10,317%	2.309	18,107%
Chi nộp lãi tiền vay mua trên giá của khoản vay	1.192	7,227%	2.109	6,999%	9,870%	1.140	8,254%
Trích lập dự phòng về nợ phải trả từ năm 2022 một bằng không	14	0,002%	1	0,001%	-92,857%	-	-
Chi phí hoạt động khác	843	3,00%	912	3,000%	8,197%	410	2,969%
Tổng cộng	27.554	100%	30.130	100%	9,367%	15.813	100%

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2022 và BCTC riêng bán niên xuất từ năm 2023)

d) Báo cáo thay đổi vốn chủ sở hữu

Báo cáo thay đổi Vốn chủ sở hữu (Đáp ứng)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	Năm 2022		Năm 2023		Tỷ trọng 12/2022 12/2023	Tăng giảm năm 2023	
	Các vị	Tỷ trọng	Các vị	Tỷ trọng		Các vị	Tỷ trọng
Vốn của TS/TS	34.309	40,104%	41.347	41,634%	19,947%	32.194	44,302%
- Phần điều lệ	34.347	39,964%	41.269	41,640%	19,899%	32.328	44,089%
Phần khác	447	0,540%	778	0,794%	16,709%	339	0,490%
Chi quỹ của TS/TS	11.349	13,345%	42.871	42,643%	37,617%	40.879	54,620%
Chênh lệch tỷ giá hối đoái	-	-	-	-	-	31	0,004%
Chênh lệch đánh giá lại tài sản	223	0,250%	223	0,222%	-	223	0,190%
Lợi nhuận chưa phân phối	19.476	22,364%	14.100	14,139%	-26,770%	30.183	17,412%
Lợi ích của cổ đông không kiểm soát	1.200	1,371%	1.348	1,347%	9,167%	1.341	1,10%
Tổng cộng	86.997	100%	100.206	100%	15,064%	117.973	100%

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên xuất từ năm 2023)

Báo cáo thay đổi Vốn chủ sở hữu (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiêu	Năm 2023		Năm 2022		Tỷ trọng 2023/2022	Năm 2021	
	(Tỷ VNĐ)	Tỷ trọng	(Tỷ VNĐ)	Tỷ trọng		(Tỷ VNĐ)	Tỷ trọng
Vào của TCTD	14.432	41,00%	41.474	42,241%	35,00%	31.821	45,250%
- Tiền gửi ngân hàng	14.447	40,00%	42.268	42,140%	29,00%	31.818	45,270%
- Tiền mặt	205	0,34%	206	0,20%	0,00%	203	0,17%
Của quỹ của TCTD	39.459	36,20%	42.440	43,29%	14,20%	42.441	17,00%
Chuyển dịch từ ghi khác khác	-	-	-	-	-	11	0,02%
Lợi nhuận chưa phân phối	18.139	12,70%	14.238	14,352%	26,75%	20.237	17,00%
Tổng cộng	84.290	100%	97.934	100%	15,00%	104.218	100%

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2023 và BCTC riêng báo niên kết với năm 2024)

T.1. Những nhân tố ảnh hưởng đến hoạt động của xuất khẩu doanh nghiệp trong năm báo cáo

Sang năm 2024, thị trường tài chính quốc tế vẫn có dấu hiệu khó khăn, là cơ hội thuận lợi để phát triển, song tình hình thế giới tiếp tục diễn biến phức tạp. Bất ổn địa chính trị, xung đột quân sự lan rộng tại một số quốc gia, khu vực, tiềm ẩn nhiều rủi ro, đe dọa sự ổn định, phát triển toàn cầu, triển khai, triển khai khi tiếp tục tác động rộng rãi. Nhiều nền kinh tế lớn, đặc biệt là thương mại, đầu tư chủ yếu của nước ta phải tiếp tục tiếp tục triển khai chính sách tiền tệ, tỷ giá đồng USD và giữ vững tăng mạnh; giữ đầu tư, hàng hóa cơ bản, dịch vụ vận tải... triển khai mạnh. Kinh tế trong nước tiếp tục xu hướng phục hồi nhưng vẫn còn đối mặt với nhiều khó khăn thách thức, dự báo tiếp tục kéo dài trong năm 2024, ảnh hưởng lớn đến hoạt động của ngành Ngân hàng cũng như của Agribank. Trong bối cảnh khó khăn nhiều hơn so với dự báo, bên cạnh chỉ đạo của Chính phủ, NHNN, Agribank đã chỉ đạo các đơn vị trong toàn hệ thống triển khai thực hiện nghiêm túc, có hiệu quả các nhiệm vụ, giải pháp trọng tâm theo Chỉ thị số 01/CT-NHNN ngày 17/01/2024 của NHNN nhằm tháo gỡ khó khăn, phân đầu triển khai triển khai diện các chỉ tiêu kế hoạch kinh doanh năm 2024 được giao.

Trong điều kiện các tập đoàn của nền kinh tế còn thấp, Agribank đã tập trung triển khai quyết liệt, đồng bộ nhiều giải pháp nhằm thúc đẩy tăng trưởng tín dụng an toàn, hiệu quả; thay đổi mạnh mẽ tư duy trong quan hệ với khách hàng, đặc biệt trong công tác tín dụng, chủ động tìm kiếm và có chính sách thu hút đối với các khách hàng có phương án đầu tư kinh doanh khởi nghiệp, có hiệu quả. Chủ tịch quy trình, thủ tục cho vay, đẩy mạnh áp dụng công nghệ

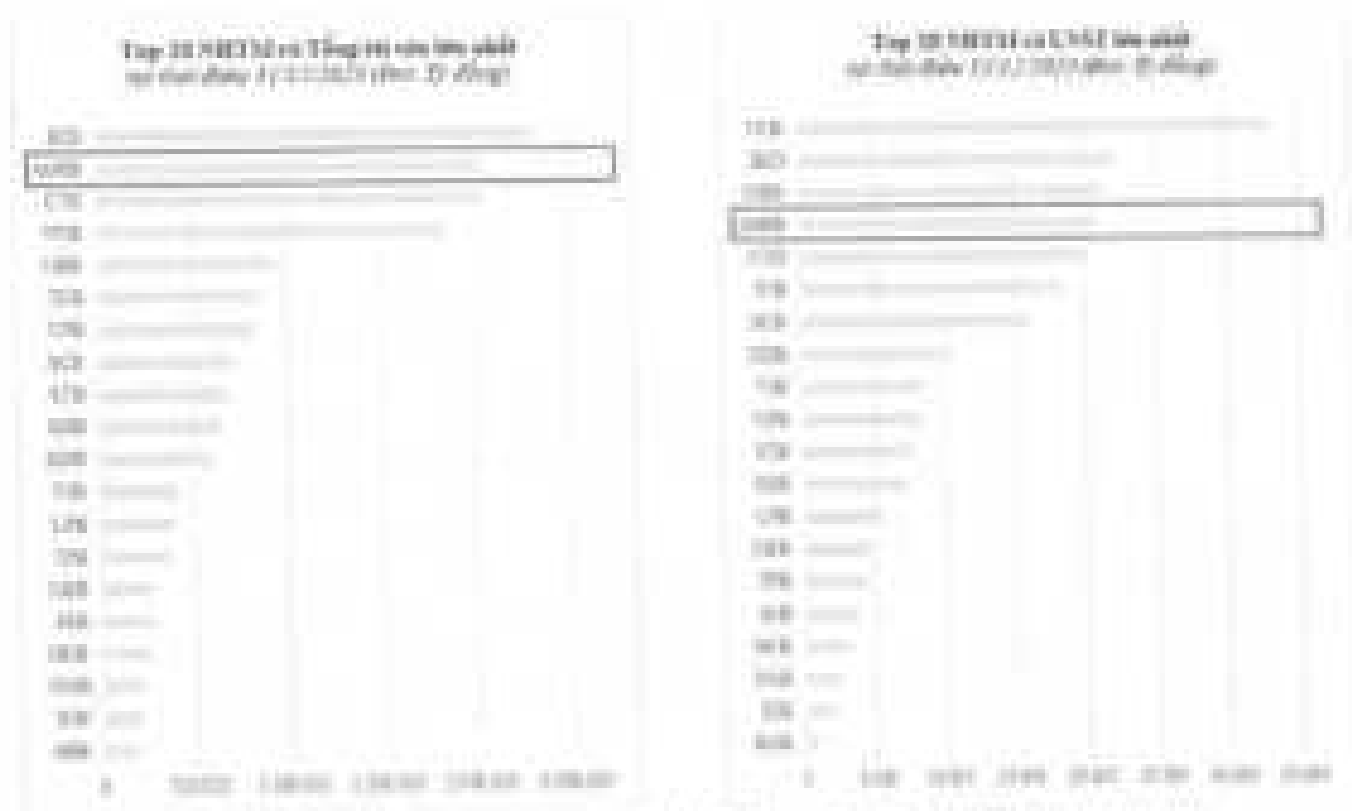
trọng quy trình cho vay nhằm đẩy nhanh tốc độ, thời gian xử lý hồ sơ, giảm thiểu đa thời gian thẩm định, phê duyệt tín dụng; Tiếp tục có các chính sách hỗ trợ phù hợp về lãi suất, cơ cấu hạn trả nợ đối với khách hàng vay giúp khó khăn hơn do nguyên nhân khách quan theo chỉ trung, chính sách của Chính phủ, NHNN; Kiểm soát chặt chẽ tăng trưởng tín dụng đối với các chi nhánh, đơn vị trực thuộc của cơ quan, có giải pháp quản lý hiệu quả đối với cho vay nhằm khách hàng liên quan, cho vay bên chi nhánh...; Chi đồng giảm lãi suất cho vay ngắn hạn từ 0,3% - 2%/năm, đặc biệt đối với các khoản gửi ngân một, lãi suất cho vay trung, dài hạn giảm 1-2,3%/năm...

B. Vị thế của Tổ chức nắm giữ và các doanh nghiệp khác cùng ngành

♦ Vị thế Tổ chức nắm giữ trong ngành

Xét về quy mô, Agribank là ngân hàng có tổng tài sản lớn thứ hai trong số các NHTM tại Việt Nam. Tính đến 31/12/2023, tổng tài sản hợp nhất của Agribank đạt 2.644.927 tỷ đồng.

Xét về kết quả kinh doanh, với lợi nhuận sau thuế hợp nhất năm 2023 đạt 20.096 tỷ đồng, Agribank đứng vị trí thứ 4 trong ngành ngân hàng.



(Nguồn: Tổng hợp từ BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023 của các NHTM)

♦ Triển vọng phát triển của ngành

Ngày 24/4/2023, Ngân hàng Nhà nước ban hành Thông tư 02/2023/TT-NHNN (Thông tư 02) về cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn. Thông tư 02 giúp các doanh nghiệp giảm áp lực tài chính, áp lực trả nợ khi được cơ cấu lại nhóm nợ và không phải chuyển nhóm nợ, đồng thời doanh nghiệp tiếp tục được tiếp cận với vay mới giúp duy trì hoạt động sản xuất kinh doanh. Theo dự kiến Thông tư 02 sẽ hết hiệu lực vào ngày 30/06/2024. Tuy nhiên, để góp phần làm giảm mức độ gia tăng nợ xấu nền tảng của tổ chức tín dụng và tạo điều kiện cho tổ chức tín dụng thực hiện hỗ trợ, tháo gỡ khó khăn cho khách hàng, góp phần hỗ trợ phục hồi nền kinh tế, Thông tư số 02 đã được kéo dài thêm 6 tháng và có hiệu lực đến hết ngày 31/12/2024.

Người ra, Luật Các tổ chức tín dụng năm 2024 có hiệu lực từ ngày 1/7/2024 cũng được kỳ vọng sẽ giúp ổn định thị trường, duy trì hoạt động lành mạnh của toàn hệ thống. Theo đó, tỷ lệ an toàn tài sản của các tổ chức tín dụng phải tuân thủ giới hạn, cấp tín dụng cho một khách hàng không được vượt quá 10% vốn tự có. Người ra, Luật Các tổ chức tín dụng năm 2024 cũng cường siết chặt quản lý hoạt động bancassurance - vốn đang trong gặp khó khăn do không bằng niềm tin. Các ngân hàng phải thành lập công ty con, hoặc phải tạo ra liên kết, độc lập với hoạt động của NHTM, khi muốn kinh doanh chứng khoán, bảo hiểm.

Bên cạnh đó, với bối cảnh phương tiện thanh toán phát triển nhanh chóng, cùng với sự phát triển của nền tảng thanh toán qua ngân hàng và Fintech cũng như môi trường pháp lý thay đổi sẽ tiếp tục tạo ra nhiều thách thức cho hoạt động ngân hàng, đồng thời sẽ mang đến nhiều cơ hội hợp tác và phát triển. Thực tế cho thấy, thông qua việc đổi mới liên tục và tăng cường sự cộng tác các tổ chức tài chính sẽ kết nối và hội nhập rộng rãi hơn, giúp Việt Nam đạt được sự tăng trưởng bền vững và mạnh mẽ trong tương lai.

- ✦ Sơ sánh một số chỉ tiêu tài chính của Agribank với các ngân hàng trong cùng ngành (thời điểm 31/12/2023)

Đơn vị: Tỷ đồng

	AGRD	HD	CTB	VCB	SHB	TPB
Vốn điều lệ	41.209	27.094	51.700	51.140	34.320	93.891
Vốn chủ sở hữu	109.536	122.867	125.432	96.713	131.614	143.043
Tổng tài sản	2.494.937	2.399.869	2.032.434	944.314	949.492	1.839.613
Tiền gửi của khách hàng	1.417.271	1.384.699	1.410.999	987.333	454.891	1.395.898
Cho vay khách hàng	1.559.247	1.777.969	1.475.345	613.049	518.642	1.278.199
Thư chấp hành	15.864	36.136	22.937	26.484	27.691	33.421
Tổng thu nhập hoạt động	76.134	71.213	76.348	47.396	49.063	67.723
Lợi nhuận sau thuế	20.896	21.377	26.443	21.054	18.191	33.054

(Nguồn: BCTC hợp nhất năm 2023 của các NHTM)

- ✦ Đánh giá về sự phù hợp định hướng phát triển của Agribank với định hướng của ngành, chính sách của Nhà nước và xu thế chung trên thế giới

Trong năm 2024, Ngân hàng đạt gần dự báo tăng trưởng toàn cầu năm 2024 đạt 2,4%, thấp nhất trong ba năm liên tiếp (từ mức 4,0% năm 2021 xuống 1,0% năm 2022, 2,6% năm 2023 và 2,0% năm 2024). Mặc dù giảm tăng trưởng này phản ánh tác động từ các chính sách tiền tệ thắt chặt nhằm kiểm soát lạm phát cao, các điều kiện tín dụng hạn chế cũng như thương mại và đầu tư toàn cầu yếu. Triển vọng năm 2024 cũng cho thấy mức tăng trưởng chậm lại ở các nền kinh tế phát triển (dự báo chỉ đạt 1,2%), nhưng cải thiện phần nào tại các nền kinh tế mới nổi và đang phát triển (dự báo đạt 3,9%).

Ngày 15/01/2024, Tổng cục Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN) đã ban hành Chỉ thị số 01/CT-NHNN về tổ chức thực hiện các nhiệm vụ trọng tâm của ngành Ngân hàng trong năm 2024. NHNN xác định mục tiêu và nhiệm vụ tổng quát của ngành Ngân hàng trong năm 2024, cụ thể:

- **Mục tiêu, điều hành chính sách tiền tệ (CSTT)** chủ động, linh hoạt, kịp thời, hiệu quả, phối hợp đồng bộ, hài hòa, chặt chẽ với chính sách tài khóa và các chính sách khác để hỗ trợ thúc đẩy tăng trưởng kinh tế, ổn định kinh tế vĩ mô, kiểm soát lạm phát, mục tiêu năm 2024 bình quân khoảng 4-4,5%, ổn định thị trường tiền tệ, ngoại hối và hệ thống ngân hàng.
- **Định hướng, điều hành tín dụng** hài hòa với diễn biến kinh tế vĩ mô nhằm góp phần hỗ trợ thúc đẩy tăng trưởng kinh tế, kiểm soát lạm phát, ổn định kinh tế vĩ mô, đảm bảo an toàn hoạt động của TCTD. Điều hành tăng trưởng tín dụng toàn hệ thống các TCTD năm 2024 khoảng 15%, có điều chỉnh phù hợp với diễn biến, tình hình thực tế; nghiêm cấm đầu tư công tác điều hành tăng trưởng tín dụng.
- **Đổi mới, triển khai quyết liệt, hiệu quả** Đề án "Cơ cấu lại hệ thống các tổ chức tín dụng gắn với xử lý nợ xấu giai đoạn 2021-2025", góp phần phát triển hệ thống các TCTD hoạt động lành mạnh, chất lượng, hiệu quả, công khai, minh bạch theo quy định của pháp luật và tập cận, đáp ứng các chuẩn mực, thông lệ quốc tế. Tập trung thực hiện có hiệu quả phương án xử lý của TCTD yếu kém, triển khai sơ cứu lại các ngân hàng thương mại được kiểm soát đặc biệt theo chỉ đạo của các cấp có thẩm quyền. Chỉ đạo các TCTD đẩy mạnh công tác xử lý, thu hồi nợ xấu; nâng cao chất lượng tín dụng, quản trị, hạn chế nợ xấu mới phát sinh.
- **Đổi mới, tập trung nghiên cứu, chính sách, hoàn thiện cơ chế, chính sách, quy định** về tổ chức, hoạt động thanh tra, giám sát ngân hàng, tăng cường đối mới, nâng cao hiệu lực, hiệu quả công tác thanh tra, kiểm tra, giám sát ngành Ngân hàng. Tập trung thanh tra, kiểm tra, giám sát các lĩnh vực tiềm ẩn rủi ro nhằm ngăn chặn, phát hiện và xử lý nghiêm các rủi ro, tồn tại và sai phạm của TCTD, góp phần bảo đảm an ninh, kỷ luật tiền tệ, ngân hàng.
- **Nắm bắt, thực hiện có hiệu quả** Kế hoạch chuyển đổi số ngành Ngân hàng đến năm 2025, định hướng đến năm 2030; Đề án phát triển thanh toán không dùng tiền mặt tại Việt Nam giai đoạn 2021-2025; Chiến lược phát triển công nghệ thông tin ngành Ngân hàng đến năm 2025, định hướng đến năm 2030. Tiếp tục triển khai các giải pháp đẩy mạnh thanh toán không dùng tiền mặt, hoạt động ngân hàng số và đảm bảo an ninh, an toàn, bảo mật trong hoạt động ngân hàng.
- **Sửa đổi, tăng cường kỷ cương, kỷ luật** thị trường trong việc chấp hành chỉ đạo điều hành.

của Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ, Tổng cục NHNN và các quy định trong hoạt động ngân hàng.

- **Rệp lá**, các chính sách về quy định, thủ tục hành chính, cải thiện môi trường đầu tư kinh doanh, tạo điều kiện thuận lợi cho người dân và doanh nghiệp. Nâng cao chất lượng đội ngũ cán bộ, công chức, viên chức, người lao động, bảo đảm kỷ luật, kỷ cương hành chính.
- **Fáp lá**, tiếp tục triển khai, giám sát có hiệu quả việc thực hiện Chiến lược phát triển ngành Ngân hàng Việt Nam đến năm 2025, định hướng đến năm 2030; Chiến lược tái chính toàn diện quốc gia đến năm 2025, định hướng đến năm 2030 và các Chương trình, Kế hoạch, Đề án để ban hành.

Để thực hiện hóa các mục tiêu, Agribank đã triển khai đồng bộ nhiều chương trình tín dụng ưu đãi đến khách hàng doanh nghiệp và khách hàng cá nhân nhân đồng hành, hỗ trợ khách hàng tiếp cận nguồn vốn vay ưu đãi để thúc đẩy sản xuất - kinh doanh, đáp ứng nhu cầu về tiêu dùng, nhà ở... Ngay từ đầu năm 2024, Agribank đã chủ động điều chỉnh giảm lãi suất cho vay, triển khai các chương trình tín dụng quy mô hơn 120.000 tỷ đồng với lãi suất cho vay thấp hơn từ 2,5-3% so với lãi suất tương đương để khuyến khích, hỗ trợ khách hàng. Trong thời gian tới, Agribank sẽ chủ động của đổi để phân đầu tiếp tục giảm lãi suất cho vay, cơ chế lại sự hỗ trợ khách hàng, nhất là doanh nghiệp; các tiền, đơn giản hóa thủ tục, quy trình cho vay để nâng cao khả năng tiếp cận vốn tín dụng ngân hàng. Đồng thời, chủ động triển khai đồng bộ, linh hoạt nhiều giải pháp nhằm thúc đẩy tăng trưởng tín dụng và hiệu quả gắn với kiểm soát, nâng cao chất lượng tín dụng, hướng đồng vốn tín dụng vào lĩnh vực sản xuất kinh doanh, các lĩnh vực ưu tiên, các doanh nghiệp phục vụ cho các động lực tăng trưởng của nền kinh tế.

9. Chính sách đối với người lao động

9.1. Số lượng lao động

Bảng: Tình hình lao động của Agribank tính đến 31/07/2024

Trình độ	Số lượng	Tỷ lệ
Trình độ Đại học và trên Đại học	38.434	94,4%
Trình độ Cao đẳng, trung cấp chuyên nghiệp	654	2,9%
Trình độ Sơ cấp	1.119	2,7%
Lao động phổ thông	0	0%
Tổng số	40.407	100%

(Nguồn: Agribank)

9.2. Các chính sách đối với người lao động

9.2.1. Chế độ điều kiện làm việc

- Agribank thực hiện theo quy định tại Nội quy Lao động trong Hệ thống Agribank và CH/NHQLĐ-HHTV-TCHS ngày 23/07/2002. Thời giờ làm việc bình thường không quá 08

giờ trong 01 ngày và 48 giờ trong 01 tuần. Người sử dụng lao động hoặc người sử dụng lao động theo ủy quyền (sau đây gọi chung là người sử dụng lao động) có thể quy định làm việc theo giờ hoặc ngày hoặc tuần, nhưng hợp theo tuần thì thời giờ làm việc bình thường không quá 16 giờ trong 01 ngày nhưng không quá 48 giờ trong 01 tuần. Cho có yêu cầu hoạt động kinh doanh, người sử dụng lao động có thể rút ngắn thời giờ làm việc nhưng không thấp hơn 08 giờ trong 01 ngày, 40 giờ trong 01 tuần.

- Việc thực hiện các quy định về nghỉ lễ, tết, nghỉ việc cũng hưởng nguyên lương, nghỉ không hưởng lương: Agrifbank thực hiện theo quy định tại Nội quy lao động và quy định pháp luật hiện hành.
- Agrifbank hỗ trợ nơi làm việc với đầy đủ các trang thiết bị hiện đại, thuê lao động dịch vụ phục vụ bếp ăn, vệ sinh nơi làm việc, địa điểm làm việc, đảm bảo môi trường làm việc tốt nhất cho người lao động, từ đó nâng cao năng suất, chất lượng, hiệu quả hoạt động kinh doanh.
- Chế độ bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp,... đối với người lao động Agrifbank luôn thực hiện đầy đủ, đúng quy định của pháp luật.

3.2.2. Chính sách phúc lợi

Trên cơ sở quy định của pháp luật và quy định trả lương, thù lao trong hệ thống Agrifbank, người lao động được hưởng lương theo vị trí gắn với chất lượng, hiệu quả công việc và kết quả kinh doanh của đơn vị.

Người sử dụng Agrifbank cũng có những chính sách về tiền thưởng cho các ngày lễ trong năm và các chế độ phúc lợi khác như: Du lịch, nghỉ mát, khám sức khỏe định kỳ, miễn息,... các chương trình hỗ trợ người lao động (hỗ trợ người dân là thương binh, bệnh binh...), tổ chức thăm hỏi động viên người lao động hoặc người dân nhân ngày người lao động lao động, bệnh tật, từ chối...

3.2.3. Chính sách đào tạo

Hàng năm, Agrifbank xây dựng kế hoạch đào tạo và kiểm tra, tổ chức triển khai các chương trình đào tạo, đánh giá và tác các kết quả đào tạo viên hệ thống. Các hình thức đào tạo Agrifbank triển khai bao gồm: đào tạo tập trung và đào tạo trực tuyến qua hệ thống đào tạo trực tuyến E-learning. Nội dung các chương trình đào tạo được xây dựng hướng dẫn mục tiêu: (i) Nâng cao chất lượng người nhân lực, từng bước đưa hoạt động đào tạo dựa trên cơ sở không ngừng học, không đào tạo và vị trí công việc góp phần đánh giá năng lực của bộ, nâng cao hiệu quả công việc theo chỉ đạo của Nghị quyết Đại hội đại biểu Đảng bộ Agrifbank lần thứ X nhiệm kỳ 2020-2025; (ii) Đáp ứng yêu cầu hoạt động ngân hàng thời kỳ 4.0, hỗ trợ nâng cấp sản phẩm dịch vụ ngân hàng theo hướng hiện đại, tiến bộ để gia tăng lợi nhuận đóng góp vào thành công chung của hoạt động kinh doanh; (iii) Hàm súc và hướng phát triển ngân hàng sẽ để xây dựng và tổ chức các chương trình đào tạo phù hợp đảm bảo chất lượng, hiệu quả. Áp dụng công nghệ trong đào tạo (E-learning), kết hợp hài hòa giữa đào tạo tập trung và đào tạo trực tuyến.

Tính đến ngày 31/7/2024, toàn hệ thống đã tổ chức đào tạo cho 130.646 lượt người, tổng số ngày đào tạo là 116.408 ngày, trong đó Trụ sở chính (đầu mối là Trưởng đào tạo của bộ) đã thực hiện đào tạo theo Kế hoạch đào tạo và kiểm tra trong hệ thống, các Chi nhánh đã thực hiện kế hoạch tự đào tạo tại đơn vị, kết quả cụ thể như sau:

9.2.2.1. Kết quả đào tạo theo kế hoạch đào tạo của các đơn vị trong toàn hệ thống Agribank.

- Đào tạo tập trung do Trụ sở chính thực hiện: Tính đến 31/7/2024 đã triển khai 25 chương trình với 81 lớp học được tổ chức, số lượng học viên là 27.620 lượt người, số ngày đào tạo là 43.178 ngày. Trong đó có 10 chương trình đào tạo nghiệp vụ, kỹ năng, kiến thức pháp luật cho lãnh đạo, cán bộ làm công tác tin dụng, tài trợ thương mại, kiểm tra giám sát nội bộ, 01 chương trình đào tạo về kiến thức quản trị doanh nghiệp cho cán bộ quy hoạch chiến lược lãnh đạo đơn vị, 02 chương trình đào tạo cán bộ mới tuyển dụng, 01 chương trình đào tạo chuyên sâu về ISM, 02 chương trình đào tạo về Luật dân sự, 03 chương trình qua hệ thống E-learning, 03 chương trình đào tạo phát triển theo nhu cầu thực tế.
- Đào tạo tại các đơn vị (tự đào tạo): Tính đến 31/7/2024, các đơn vị trong hệ thống đã đào tạo khoảng 103.026 lượt người, tổng số ngày tự đào tạo gần 143.232 ngày. Nội dung đào tạo của các đơn vị tập trung vào các văn bản, quy định quy trình nội bộ liên quan đến các mảng nghiệp vụ nhằm cập nhật kiến thức, kỹ năng cho người lao động tại đơn vị như Tài dụng, Kế hoạch và Quản lý rủi ro; Kinh doanh ngoại tệ, thanh toán quốc tế; Kế toán và Ngân quỹ; Kiểm tra, giám sát nội bộ; Pháp luật liên quan đến hoạt động ngân hàng; Công nghệ thông tin; Tổ chức, lao động, tiền lương, xây dựng cơ bản, văn thư; IT tài chính; Chương trình, kiến thức hỗ trợ liên quan đến các nghiệp vụ, kỹ năng...

9.2.2.2. Tổ chức thi, kiểm tra nghiệp vụ trong hệ thống

Tính đến ngày 31/07/2024, Agribank đã tổ chức 08 đợt thi, kiểm tra nghiệp vụ với tổng số 40.139 lượt cán bộ tham dự, kết quả cụ thể như sau:

- Hoàn thành 05 đợt kiểm tra nghiệp vụ cho người lao động tại TSC, Văn phòng đại diện, Đơn vị tự nghiệp với số lượng 8.678 lượt cán bộ.
- Hoàn thành kiểm tra nghiệp vụ đợt 1 năm 2024 cho người lao động tại Chi nhánh loại I và Chi nhánh Công suất cho 12.963 lượt cán bộ.
- Phối hợp với Ban Tài chính Kế toán và các đơn vị liên quan tổ chức Hội thi giao dịch viên gói trong hệ thống Agribank, tập được được 283 thí sinh vào vòng chung kết, kết quả 1 giải nhất, 3 giải nhì, 6 giải ba.
- Tổ chức kiểm tra lại cho 12 cán bộ có điểm kiểm tra nghiệp vụ dưới 30 điểm trước kỳ kiểm tra kiến thức nghiệp vụ đối với Trưởng phòng liên quan đến công tác tin dụng tại Chi nhánh loại I và Giám đốc Chi nhánh loại II.
- Tổ chức kiểm tra trực tuyến 14 lớp thuộc chương trình đào tạo cán bộ mới tuyển dụng cho 1.203 người.
- Tổ chức thi tuyển dụng nội bộ tại Trụ sở chính vòng 3 cho 84 cán bộ.

10. Chính sách cổ tức

Đo là ngân hàng có 100% vốn của Nhà nước nên chính sách lợi nhuận và hoạt động sản xuất kinh doanh của Agribank được quyết định bởi Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

11. Tình hình hoạt động tài chính

11.1. Chỉ tiêu chủ yếu

Chỉ tiêu	Năm 2022	Năm 2021	Năm 2020
1. Quy mô vốn			
- Vốn điều lệ (Tỷ đồng)	14.447	41.389	11.616
- Tổng tài sản (Tỷ đồng)	1.874.839	1.044.927	1.081.604
- Tỷ lệ an toàn vốn riêng (CAR)	10,0%	9,2%	9,0%
2. Kết quả hoạt động kinh doanh			
- Hoạt động tiền gửi khách hàng (Tỷ đồng)	1.621.030	1.311.271	1.374.166
- Dự nợ cho vay khách hàng (Tỷ đồng) (Tổng dự nợ cho vay nền kinh tế)	1.443.264	1.190.247	1.588.404
- Doanh số thu từ khách hàng (Tỷ đồng)	1.894.956	2.096.100	1.206.313
- Nợ quá hạn (Tỷ đồng)	61.344	61.068	88.730
- Nợ xấu (Ước khai báo) (Tỷ đồng)	26.064	28.720	24.278
- Hệ số cơ cấu vốn (Tỷ lệ nguồn vốn ngắn hạn sử dụng cho vay trong và dài hạn)	23,13%	23,11%	22,10%
- Tỷ lệ nợ xấu trên tổng quá hạn/Tổng số dư báo biết	0%	0%	0%
- Tỷ lệ nợ quá hạn/Tổng dự nợ (Dự nợ cho vay khách hàng)	4,23%	5,04%	4,31%
- Tỷ lệ nợ xấu/Tổng dự nợ (Dự nợ cho vay khách hàng)	1,81%	1,85%	1,80%
3. Khả năng thanh toán			
- Tỷ lệ dự trữ thanh khoản	16,80%	16,33%	16,82%
- Tỷ lệ dự nợ cho vay/Tổng tiền gửi (LMD)	82,83%	82,38%	82,90%
Tỷ lệ khả năng chi trả 30 ngày đối với VND	108,24%	103,82%	110,55%
Tỷ lệ khả năng chi trả 30 ngày đối với ngoại tệ quy đổi USD	100,50%	104,25%	101,51%

(Nguồn: Agribank)

11.2. Chỉ hiệu khác

a) Tình hình các tài sản có khác

Hệ thống, Agribank còn một số các khoản phải thu từ các hoạt động đầu tư, cung cấp dịch vụ bảo hiểm, nộp thuế thuế thu nhập doanh nghiệp..., và thế như sau:

Các khoản phải thu (Độc nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiết	31/12/2022	31/12/2023	30/06/2024
Các khoản phải thu	9.371	8.283	8.277
Các khoản lãi, phí phải thu	10.858	13.675	14.534
Tài sản thuế TNDN hoãn lại	1	2	3
Tài sản Có khác	1.873	3.510	2.144
Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có (tỷ) hàng khác	(1.765)	(1.758)	(1.733)
Tổng cộng	21.838	23.724	23.864

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2022 và BCTC hợp nhất bán niên kết thúc năm 2024)

Các khoản phải thu (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiết	31/12/2022	31/12/2023	30/06/2024
Các khoản phải thu	8.402	7.623	7.636
Các khoản lãi, phí phải thu	10.896	13.389	14.201
Tài sản Có khác	1.318	2.968	1.444
Các khoản dự phòng rủi ro khác	(1.295)	(1.290)	(1.290)
Tổng cộng	28.313	32.904	32.185

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2022 và BCTC riêng bán niên kết thúc năm 2024)

b) Tình hình công nợ

Agribank thực hiện thành toán đầy đủ và đúng hạn các khoản công nợ phải trả và bảo đảm tuân thủ đúng các quy định của pháp luật. Chỉ số tình hình công nợ phải thu và phải trả như sau:

Công nợ các khoản phải trả (Độc nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi tiết	31/12/2022	31/12/2023	30/06/2024
Các khoản lãi, phí phải trả	28.709	29.831	29.695
Tài sản thuế TNDN hoãn lại phải trả	6	6	10
Các khoản phải trả và công nợ khác	(13.363)	(13.333)	(12.422)

Chỉ tiêu	31/12/2022	31/12/2023	30/06/2024
Tổng cộng	42.878	57.376	42.137

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023 và BCTC hợp nhất bán niên cuối năm 2024)

Công nợ các khoản phải trả (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	31/12/2022	31/12/2023	30/06/2024
Các khoản trả phí phải trả	28.758	39.869	29.702
Thuế TNĐN hoãn lại phải trả	2	2	8
Các khoản phải trả vì công ty khác	11.890	14.812	9.692
Tổng cộng	39.830	54.683	39.481

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2023 và BCTC riêng bán niên cuối năm 2024)

c) Trái Phiếu chưa đáo hạn

Đến thời điểm hiện tại, tổng dư nợ Trái Phiếu do Agribank đã phát hành nhưng chưa đáo hạn là 59.788.877 triệu đồng theo mệnh giá, bao gồm cả Trái Phiếu phát hành riêng lẻ và ra công chúng.

Trao bộ Trái Phiếu đã phát hành của Agribank đều là Trái Phiếu không chuyển đổi, không kèm chứng quyền, không có tài sản bảo đảm và dựa vào các điều kiện đã trình vào văn cấp 2 theo quy định của NHNN (được gọi là Trái Phiếu tăng vốn).

Thông tin chi tiết về các Trái Phiếu chưa đáo hạn của Agribank như sau:

STT	Mã trái phiếu	Ngày phát hành	Kỳ hạn	Mệnh giá (VNĐ)	Còn lại không sát (VNĐ, hàng ngàn)	Hết niên (Trái Trái Phiếu)
1	Trái Phiếu phát hành ra công chúng					
1.	Agribank100001	22/12/2019	360 ngày	1.000.000	1.061.537	Trái Phiếu tăng vốn
2.	Agribank100002	26/09/2019	90 ngày	1.000.000	1.007.675	Trái Phiếu tăng vốn
3.	Agribank1000703	09/12/2020	90 ngày	1.000.000	1.117.002	Trái Phiếu tăng vốn
4.	VNAB100010	11/12/2021	90 ngày	1.000.000	1.708.140	Trái Phiếu tăng vốn
5.	VNAB100001	09/12/2022	90 ngày	100.000	10.000.000	Trái Phiếu tăng vốn
6.	VNAB100016	09/12/2023	90 ngày	100.000	10.000.000	Trái Phiếu tăng vốn
7.	VNAB100019	10/09/2024	180 ngày	100.000	10.000.000	Trái Phiếu tăng vốn
Tổng cộng					49.586.277	
8.	Trái Phiếu phát hành riêng lẻ					

STT	Tên tài sản	Năm đến hạn	Giá trị	Giá trị gốc (tính theo giá trị gốc)	Giá trị gốc (tính theo giá trị gốc)	Tính toán
1.	Agribank (201701)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
2.	Agribank (201702)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
3.	Agribank (201703)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
4.	Agribank (201704)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
5.	Agribank (201705)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
6.	Agribank (201706)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
7.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
8.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
9.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
10.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
11.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
12.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
13.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
14.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
15.	VNA (2017)	2017/01/01	100.000.000	1.000.000.000	1.000.000	Tài Sản đang chờ
Tổng cộng					14.000.000	

Đối với Trái Phiếu chưa đến hạn với tiền, Agribank đã và đang thực hiện theo đúng các cam kết và nghĩa vụ của mình đối với nhà đầu tư về điều kiện phát hành Trái Phiếu, báo cáo thanh toán đầy đủ, chính xác và đúng hạn với tiền gốc, lãi Trái Phiếu và các khoản tiền khác liên quan tới Trái Phiếu (nếu có) cho nhà đầu tư theo các điều khoản, điều kiện của Trái Phiếu, báo cáo quyền và lợi ích hợp pháp của nhà đầu tư và các điều kiện khác, phù hợp với quy định của pháp luật.

d) Các khoản phải nộp theo luật định

Các khoản thuế và nghĩa vụ với Ngân sách Nhà nước theo quy định pháp luật hiện hành đã được Agribank thực hiện từ trước và thanh toán cho các cơ quan thuế đầy đủ và đúng hạn, báo cáo hiện tại và phù hợp với quy định của pháp luật, cụ thể như sau:

Đơn vị: Tỷ đồng

Chi phí	01/01/2017 Phải nộp	01/01/2017 Đang nộp	01/01/2017 Đang nộp	01/01/2017 Đang nộp	01/01/2017 Phải nộp
Thuế giá trị gia tăng	00	001	(000)	-	00
Thuế thu nhập doanh nghiệp	000	1.000	(1.000)	1.700	2.400
Các loại thuế khác	000	1.200	(1.200)	-	000
Tổng	000	2.200	(2.200)	1.700	2.400

(Nguồn: BCTC riêng đã kiểm toán năm 2023)

c) Trích lập các quỹ

Agribank tuân thủ và thực hiện việc trích lập các quỹ theo đúng quy định của pháp luật và Điều lệ của Ngân hàng. Các quỹ dự trữ được Agribank sử dụng chủ yếu mục đích dự trữ và được trích từ lợi nhuận sau thuế của Ngân hàng. Tình hình trích lập các quỹ trong 02 năm gần nhất của Agribank:

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Lợi nhuận chưa phân phối (năm 2022)	Lợi nhuận chưa phân phối (năm 2021)
Số dư đầu năm	8.864	19.456
Tăng trong năm	17.899	28.541
Lợi nhuận thuần trong năm	17.899	28.541
Điều chỉnh quỹ trong năm		
Tăng khác		
Giảm trong năm	(7.387)	(25.751)
Công ty con tăng vốn điều lệ từ quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ và phát hành cổ phiếu để trả cổ tức		(116)
Trích lập các quỹ được vốn chủ sở hữu		(11.748)
Trích quỹ của các công ty con	(99)	
Trích quỹ khen thưởng, phúc lợi		(8.529)
Trích quỹ khen thưởng, phúc lợi công ty con	(38)	
Trích quỹ thưởng lao động tự do, điều hành		(5)
Thu hồi vốn công ty con		
Điều chỉnh theo Kiểm toán Nhà nước	13	
Chuyển lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước ("NSNN") trong năm	(6.738)	(7.318)
Quyết toán khoản tạm chuyển lợi nhuận về NSNN năm trước	(633)	
Biến động khác	10	12
Số dư cuối năm	19.456	14.266

(Nguồn: BCTC hợp nhất đã kiểm toán năm 2023)

d) Những biến động lớn có thể ảnh hưởng tới tình hình của Tổ Chức Hàng Kỳ Niêm Yết kể từ thời điểm kết thúc năm tài chính gần nhất

Trong 6 tháng đầu năm 2024, tình hình kinh tế thế giới và trong nước tiếp tục đối mặt với nhiều khó khăn, thách thức. Từ đầu năm 2024, Tổng đốc NIENN đã ban hành Chỉ thị số 01/CT-NIENN ngày 13/01/2024 về tổ chức thực hiện các nhiệm vụ trọng tâm của ngành Ngân

hàng trong năm 2024 và Chương trình hành động của NHNN thực hiện chỉ đạo của Chính phủ, Thường trực Chính phủ, Thủ tướng Chính phủ để quản trị các đơn vị trong toàn Ngành tổ chức triển khai nghiên cứu các nhiệm vụ trọng tâm của ngành Ngân hàng trong năm 2024.

NHNN tiếp tục giữ nguyên các mức lãi suất điều hành nhằm tạo điều kiện cho tổ chức tín dụng tiếp cận nguồn vốn từ NHNN với chi phí thấp để góp phần hỗ trợ nền kinh tế, đồng thời, NHNN chỉ đạo tổ chức tín dụng tiếp tục tiết giảm chi phí để giảm áp lực lãi suất cho vay, yêu cầu các tổ chức tín dụng cũng như lãi suất cho vay bình quân, chính sách lãi suất tiền gửi và cho vay bình quân cũng như đồng tin và lãi suất cho vay các gói, chương trình tín dụng, các phần trên website của ngân hàng nhằm cung cấp thêm thông tin cho khách hàng tham khảo khi tiếp cận vốn vay. Trên cơ sở chỉ đạo, điều hành của NHNN, mặt bằng lãi suất đã có xu hướng giảm mạnh, góp phần hỗ trợ nền kinh tế và hoạt động sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp, người dân.

Bên cạnh đó, chuyển đổi số hoạt động ngân hàng và thanh toán không dùng tiền mặt, đảm bảo an ninh, an toàn hoạt động thanh toán trong nền kinh tế tiếp tục được đẩy mạnh triển khai. Hình thức pháp lý thúc đẩy chuyển đổi số tiếp tục được hoàn thiện. Các ngân hàng đã hoàn thành Chuẩn hợp chuyển đổi số, đưa ra nâng cấp hạ tầng công nghệ thông tin và phát triển các sản phẩm, dịch vụ ứng dụng công nghệ. Thường xuyên phối hợp với các bộ, ngành liên quan theo dõi thông tin, ngân sách, phát hiện, phòng, chống tội phạm trong hoạt động thanh toán. Trong 9 tháng đầu năm 2024, giao dịch thanh toán không dùng tiền mặt tăng 58,23% về số lượng và 35,01% về giá trị so với cùng kỳ năm 2023.

Ngay cả, Luật Các tổ chức tín dụng năm 2024 có hiệu lực từ ngày 1/7/2024 cũng được kỳ vọng sẽ giúp ổn định thị trường, duy trì hoạt động lành mạnh của toàn hệ thống. Theo đó, tỷ lệ nợ xấu tối đa của các tổ chức tín dụng đều bị giới hạn; cấp tín dụng cho một khách hàng không được vượt quá 10% vốn tự có. Ngay cả, Luật Các tổ chức tín dụng năm 2024 cũng củng cố chặt chẽ quản lý hoạt động huy động vốn - vốn đang trong gặp khó khăn do không huy động được từ các ngân hàng phải thành lập công ty con, hoặc phải tạo ra tiền lãi, đặc biệt với hoạt động của NHTM, khi muốn kinh doanh chứng khoán, bảo hiểm.

12. Hội đồng thành viên, Ban Điều hành, Ban Kiểm soát, Kế toán trưởng

12.1. Hội đồng thành viên

Họ và tên	Chức vụ
• Ông Phạm Đức Ân	Chủ tịch HĐQT
• Ông Phạm Toàn Vương	Thành viên HĐQT kiêm Tổng Giám đốc
• Ông Nguyễn Minh Trí	Thành viên HĐQT
• Ông Trần Văn Đông	Thành viên HĐQT
• Bà Nguyễn Tuyết Dương	Thành viên HĐQT
• Bà Nguyễn Thị Thảo	Thành viên HĐQT
• Ông Nguyễn Minh Phương	Thành viên HĐQT

Họ và tên	Chức vụ
• Ông Lê Xuân Trung	Thành viên HĐQT
• Bà Từ Thị Kim Thanh	Thành viên HĐQT
• Ông Phạm Đức Tuấn	Thành viên HĐQT

> Chức vụ hiện tại: Thành viên

Họ và tên: Phạm Đức Ân

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 01/03/1970

Số chứng minh thư: 060670000255, Ngày cấp: 25/04/2021, Nơi cấp: Cục CS QUOC và TTXH.

Quốc tịch: Việt Nam

Đã kết hôn: Không

Nơi sinh: Nghệ An

Trình độ chuyên môn: Thạc sỹ Quản trị Kinh doanh

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1994 – 2000	Cán bộ Pháp chế Ngân hàng đầu tư và phát triển Việt Nam
Từ 2000 – 2001	Phó Trưởng phòng Pháp chế Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam
Từ 2001 – 2004	Phó Trưởng phòng phụ trách phòng Pháp chế Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam
Từ 2004 – 2006	Trưởng phòng Pháp chế Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam
Từ 2006 – 2009	Giám đốc Ban Pháp chế Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam
Từ 2009 – 2011	Giám đốc Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam-Chỉ nhánh tỉnh Hưng Yên
Từ 2011 – 2014	Phó Tổng Giám đốc Ngân hàng Đầu tư và phát triển Việt Nam
Từ 2014 – 2017	Phó Chủ tịch HĐQT Agribank
Từ 8/2017 – 12/2018	Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư Agribank
Từ 1/2019 – 4/2020	Chánh Văn phòng NIEN
Từ 5/2020 – 7/2021	Chủ tịch HĐQT Agribank
Từ 01/2020 - nay	Chủ tịch HĐQT Agribank, Đại biểu Quốc hội khóa XV
Từ 03/2021 - nay	Chủ tịch HĐQT Agribank, Chủ tịch Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam nhiệm kỳ VII, Thành viên Hội đồng Hợp tác ngân hàng Quốc gia

Thời gian	Quá trình công tác
	Annam
Từ 09/2021 – nay	Chủ tịch HĐQT Agribank, Thành viên Hội đồng Quản trị Hiệp hội Ngân hàng Châu Á
Từ 06/2022 – 8/2022	Chủ tịch HĐQT Agribank kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Nhân sự
Từ 07/2022 – nay	Chủ tịch HĐQT Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Chủ tịch HĐQT Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Thành viên Hội đồng Quản trị Hiệp hội Ngân hàng Châu Á, Thành viên Hội đồng Hiệp hội Ngân hàng Quốc gia Anam, Chủ tịch Hiệp hội Ngân hàng Việt Nam nhiệm kỳ VII, Đại biểu Quốc hội khóa XV, Ủy viên Ban Thường vụ Đảng ủy Khối Doanh nghiệp Trung ương

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 168/QĐ-NIEN ngày 28/12/2018 của NIEN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NIEN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 1276/NIEN-TCCK ngày 17/5/2022 của NIEN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan

➤ **Thành viên Hội đồng thành viên – Tổng Giám đốc**

Họ và tên: Phạm Toàn Vượng

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 16/5/1976

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 036076006776, Ngày cấp: 11/12/2021, Nơi cấp: Cục cảnh sát QUỐC VỆ TTGH

Quốc tịch: Việt Nam

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Nam Định

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1999 - 2008	Chuyên viên Ban Quản lý quốc tế Agribank

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 2000 - 2002	Chuyên viên Ban Tài kỹ pháp chế Agribank
Từ 2002 - 2004	Chuyên viên Phòng Kinh doanh Công ty quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank
Từ 2004 - 2005	Tổ phó phụ trách Tổ kiểm tra, kiểm toán nội bộ Agribank Chi nhánh Quảng An
Từ 2005 - 2006	Phó phòng phụ trách phòng Nguồn vốn và Kế hoạch tổng hợp Agribank Chi nhánh Quảng An
Từ 2006 - 2007	Trưởng phòng Nguồn vốn và Kế hoạch tổng hợp Agribank Chi nhánh Quảng An
Từ 2007 - 2008	Trưởng phòng Tin dụng Agribank Chi nhánh Hồng Hà
Từ 2008 - 2012	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Mỹ Đình
Từ 2012 - 2015	Giám đốc Agribank Chi nhánh Mỹ Đình
Từ 06/2015 - 10/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 01/2017 - 06/2022	Ủy viên Ban Chấp hành Trung ương Hội Nông dân Việt Nam
Từ 05/2021 - 10/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Trưởng Khối Kiểm tra và giám sát tuân thủ
Từ 10/2022 - 11/2022	Phó Tổng Giám đốc phụ trách ban điều hành Agribank kiêm Trưởng Khối Kiểm tra và giám sát tuân thủ
Từ 12/2022 - 03/2023	Thành viên HĐQT - Tổng Giám đốc Agribank kiêm Trưởng Khối Kiểm tra và giám sát tuân thủ
Từ 02/2023 - nay	Thành viên HĐQT - Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Thành viên HĐQT - Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về việc tập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 2276/NHNN-TCCH ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quỹ định pháp luật có liên quan

➤ Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: Nguyễn Minh Trí

Quê (thị trấn):

Ngày sinh: 16/12/1963

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 97066303866, Ngày cấp: 14/03/2021, Nơi cấp: Cục CS QLHC về TTXH

Quốc tịch: Việt Nam

Đơn tịch: Kinh

Nơi sinh: Hà Nội

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Tài chính – Ngân hàng

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1985 – 1988	Cán bộ Tín dụng NHNN Chi nhánh Tia xã Vĩnh Long, Tỉnh Cần Long
Từ 1988 – 1992	Cán bộ Tín dụng Agribank Chi nhánh Tỉnh Cần Long
Từ 1992 – 1994	Phó Trưởng phòng Kinh tế kế hoạch Agribank Chi nhánh Tỉnh Trà Vinh
Từ 1995 – 1998	Kinh tế viên Văn phòng Đại diện Agribank khu vực miền Nam
Từ 1998 – 2001	Trưởng phòng Công ty cho thuê tài chính II Agribank (ALCII)
Từ 2001 – 2002	Phó Giám đốc ALC II kiêm Giám đốc ALC II tại Đà Nẵng
Từ 2002 – 2003	Pho Giám đốc ALC II
Từ 2003 – 2010	Giám đốc Công ty Vàng bạc đá quý TP. Hồ Chí Minh, Agribank
Từ 2010 – 2012	Chủ tịch Hội đồng Quản trị kiêm Giám đốc Công ty Vàng bạc đá quý TP HCM và Chủ tịch Hội đồng Quản trị ALC II
Từ 2012 – 2019	Thành viên Hội đồng thành viên Agribank
Tháng 06/2019	Thành viên HĐQT, kiêm Phó Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư Agribank
Từ 06/2019 – 07/2019	Thành viên HĐQT, kiêm Phó Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư Agribank, phụ trách Văn Phòng Đại diện Agribank Khu vực Miền Nam
Từ 7/2019 – 02/2020	Thành viên HĐQT, kiêm Phó Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư, Trưởng Văn Phòng Đại diện Khu vực Agribank Miền Nam
Từ 02/2020 – 05/2020	Thành viên HĐQT, kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư, Trưởng Văn Phòng Đại diện Agribank Khu vực Miền Nam
Từ 05/2020 – nay	Thành viên HĐQT, kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Quản lý rủi ro Agribank, Trưởng Văn Phòng Đại diện Agribank Khu vực Miền Nam

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:	Thành viên HĐQT, kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Quản lý rủi ro, Trưởng Văn Phòng Đại diện Khu vực Miền Nam Agribank
Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:	Không
Hành vi vi phạm pháp luật:	Không
Cán khoản nợ đến với Agribank:	Không
Quyền lợi mâu thuẫn đến với Agribank:	Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2601/QĐ-NĐNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BCS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ. Văn bản số 3278/NĐNN-TTCH ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, Kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật về liên quan.

> Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: Trần Văn Đông

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 09/12/1966

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 0427660002702, Ngày cấp: 30/10/2017, Nơi cấp: Cục Cảnh sát ĐKQL cư trú và DL.QĐ về dân cư

Quốc tịch: Việt Nam

Đời sống: Kết hôn

Nơi sinh: Hà Tĩnh

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Quản lý Kinh tế

Quá trình công tác

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1994 – 2001	Cán bộ Ban Thư ký pháp chế Agribank
Từ 2001 – 2004	Cán bộ Ban Quản lý quốc tế Agribank
Từ 2004 – 2005	Phó Trưởng phòng pháp chế phòng Quản lý rủi ro Trung tâm Thẻ Agribank
Từ 2005 – 2009	Trưởng phòng Quản lý rủi ro Trung tâm Thẻ Agribank
Từ 2009 – 2014	Phó Giám đốc Trung tâm Thẻ Agribank
Từ 01/2014 – 10/2014	Trưởng ban Thư ký HĐQT Agribank
Từ 10/2014 – 08/2022	Giám đốc Trung tâm Thẻ Agribank
Từ 01/09/2022 – nay	Thành viên HĐQT Agribank
Từ 05/09/2022 – nay	Phó Chủ nhiệm Ủy ban Dấu tư Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Thành viên HĐQT kiêm Phó Chủ nhiệm Ủy ban Dấu tư Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Vi phạm vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi mua thuận đối với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2601/QĐ-NĐNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BCS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do

NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCOB ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

➤ Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: Nguyễn Tuyết Dương

Giới tính: Nữ

Ngày sinh: 25/12/1988

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 001160002410, Ngày cấp: 10/5/2015, Nơi cấp: Cục CS ĐQCL an ninh và ĐQQL về dân cư

Quốc tịch: Việt Nam

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Hà Nội

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Luật

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1995 – 1997	Chuyên viên tập sự Vụ Pháp chế NHNN
Từ 1997 – 2003	Chuyên viên Vụ Pháp chế NHNN
Từ 2003 – 2005	Phó Trưởng phòng Vụ Pháp chế NHNN
Từ 2005 – 2008	Trưởng phòng Vụ Pháp chế NHNN
Từ 02/2008 – 12/2018	Phó Vụ trưởng Vụ Pháp chế NHNN
Từ 01/2019 – nay	Thành viên HĐQT Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Thành viên HĐQT Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Thành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi mua thuận đối với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2601/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCOB ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

➤ Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: Nguyễn Thị Thảo

Giới tính: Nữ

Ngày sinh: 10/10/1979

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 037179001708, Ngày cấp: 10/10/2017, Nơi cấp: Cục cảnh sát ĐHQG và an ninh DLQG về dân cư

Quốc tịch: Việt Nam

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Ninh Bình

Trình độ chuyên môn: Đại số Quản lý kinh doanh

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 2001 – 2007	Cán bộ phòng Kế hoạch Kinh doanh Agribank Chi nhánh Lăng Hà
Từ 2007 – 2012	Phó Trưởng phòng Kế hoạch Kinh doanh Agribank Chi nhánh Lăng Hà
Năm 2012	Trưởng phòng Tín dụng Agribank Chi nhánh Lăng Hà
Từ 2012 – 2013	Trưởng phòng Thẩm định Agribank Chi nhánh Lăng Hà
Từ 2013 – 2016	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Lăng Hà
Từ 09/2016 – 04/2019	Giám đốc Agribank Chi nhánh Lăng Hà
Từ 04/2019 – 08/2022	Phó Chủ nhiệm chuyên trách Ủy ban Nhân sự Agribank
Từ 01/9/2022 – nay	Thành viên HĐQT Agribank
Từ 05/09/2022 – nay	Thành viên HĐQT kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Nhân sự Agribank
Từ 03/2023 – nay	Thành viên HĐQT, Chủ nhiệm Ủy ban Nhân sự Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Thành viên HĐQT Agribank, Chủ nhiệm Ủy ban Nhân sự Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2681/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng, Giám đốc, Chủ nhiệm và các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 1276/NHNN-TCCB ngày 11/3/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan

➤ **Thành viên Hội đồng thành viên**

Họ và tên: Nguyễn Minh Phương

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 20/11/1968

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 023060000073, Ngày cấp: 26/12/2022, Nơi cấp: Cục CS QUỐC VĨ TTXH

Quốc tịch: Việt Nam

Định tộc: Kinh

Nơi sinh: Phú Thọ

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1998 – 1999	Nhân viên Kế toán Agribank Chi nhánh Tỉnh Vĩnh Phú
Từ 1999 – 1999	Nhân viên Kế toán Agribank Chi nhánh Tỉnh Phú Thọ
Từ 1999 – 2001	Chuyên viên Ban Hành toán kinh doanh Agribank
Từ 2001 – 2002	Phó Trưởng phòng Tổng hợp Trung tâm thanh toán Agribank
Từ 2002 – 2003	Trưởng phòng Tổng hợp Trung tâm thanh toán Agribank
Từ 2003 – 2003	Phó Giám đốc Trung tâm Tín Agribank
Từ 2003 – 2004	Phó Giám đốc phụ trách Trung tâm Tín Agribank
Từ 2004 – 2014	Giám đốc Trung tâm Tín Agribank
Từ 10/2014 – 11/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 01/2013 – nay	Phó Chủ tịch HĐQT CTCP Thanh toán Quốc gia Việt Nam (NAPAS)
Từ 11/2018 – 11/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Thành viên Hội đồng quản trị ALCI
Từ 12/2022 – 10/2023	Thành viên HĐQT Agribank, Thành viên HĐQT ALCI
Từ 08/2023 – 10/2023	Thành viên HĐQT Agribank kiêm Thành viên HĐQT ALCI, Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư Agribank
Từ 11/2023 – 01/2024	Thành viên HĐQT Agribank, Thành viên phụ trách HĐQT ALCI
Từ 08/2023 – nay	Thành viên HĐQT Agribank kiêm Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Thành viên HĐQT Agribank, Chủ nhiệm Ủy ban Đầu tư Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Phó Chủ tịch HĐQT CTCP Thanh toán Quốc gia Việt Nam (NAPAS)

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 3601/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, trả lao, tiền thưởng đối với Trưởng BCS, Giám sát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 1270/NHNN-TTCH ngày 17/9/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, trả lao, tiền thưởng đối với người quản lý, giám sát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

▶ Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: **Lê Xuân Trung**

Giới tính: **Nam**

Ngày sinh: **08/12/1970**

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: **901170001803**, Ngày cấp: **20/07/2021**, Nơi cấp: **Cục cảnh sát QLHC về TTXH**

Quốc tịch: **Việt Nam**

Đã học: **Kinh**

Nơi sinh: **Hà Nội**

Trình độ chuyên môn: **Thạc sĩ Kinh tế**

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1994 - 1994	Cán bộ phòng Tin dụng Quốc doanh Trung tâm Đầu tư Agribank
Từ 1994 - 1996	Cán bộ phòng Dự án lớn, Khối Tin dụng Trung tâm Đầu tư Agribank
Từ 1996 - 1998	Cán bộ phòng Tin dụng Nông nghiệp Khối Tin dụng Trung tâm Đầu tư Agribank
Từ 1998 - 2001	Cán bộ Tin dụng Doanh nghiệp Agribank
Từ 2001 - 2007	Cán bộ Ban Tin dụng Agribank
Từ 2007 - 2008	Phó Chánh Văn phòng Trại và chính Agribank
Từ 2008 - 2012	Phó Trưởng ban Tài vụ Hội đồng Quản trị (hay là Ban Tài vụ HĐQT) Agribank
Từ 2012 - 2014	Phó Trưởng ban Tin dụng doanh nghiệp (sau là Ban Khách hàng doanh nghiệp) Agribank
Năm 2014	Quyển Trưởng ban Khách hàng doanh nghiệp Agribank
Từ 2014 - 2015	Trưởng ban Khách hàng doanh nghiệp Agribank
Từ 2016 - 2017	Trưởng ban Khách hàng lớn Agribank
Từ 2017 - 11/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 04/2018 - 06/2021	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Chủ tịch Công ty Quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank
Từ 6/2021 - 3/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Chủ tịch Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank, kiêm Giám đốc Agribank Chi nhánh Tây Hồ
Từ 3/2022 - 3/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Chủ tịch Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank
Từ 01/12/2022 - nay	Thành viên HĐQT Agribank
Từ 01/6/2023 - nay	Chủ nhiệm Ủy ban Chính sách Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Thành viên HĐQT Agribank, Chủ nhiệm Ủy ban Chính sách Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi của cổ đông đối với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng, Giám sát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCCH ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, Giám sát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

P. Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: **Từ Thị Kim Thanh**

Giới tính: **Nữ**

Ngày sinh: **20/11/1972**

Số CMND/CCD/Hộ chiếu: **001172002001**, Ngày cấp: **04/7/2014**, Nơi cấp: **Cục CS ĐUQL** cơ sở và QL/QĐ về dân cư

Quốc tịch: **Việt Nam**

Tên gọi: **Kinh**

Nơi sinh: **Hà Tĩnh**

Trình độ chuyên môn: **Thạc sĩ Kinh tế**

Quá trình công tác

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 5/1995 - 10/1998	Chuyên viên Vụ Quản lý các Tổ chức tín dụng hợp tác
Từ 10/1998 - 6/2001	Chuyên viên Văn phòng NHNN
Từ 6/2001 - 9/2008	Phó Trưởng phòng Tổng hợp - Văn phòng NHNN
Từ 9/2008 - 11/2011	Trưởng phòng Tổng hợp hoặc Văn phòng NHNN
Từ 11/2011 - 11/2022	Phó Chánh văn phòng NHNN
Từ ngày 01/12/2022 - nay	Thành viên HĐQT Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Thành viên HĐQT Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi nêu trên đối với Agribank:

Kiểm

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BCS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 1278/NHNN-TCCB ngày 17/3/2012 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, Kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

➤ Thành viên Hội đồng thành viên

Họ và tên: Phạm Đức Tuấn

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 25/11/1969

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 03000000002, Ngày cấp: 12/10/2012, Nơi cấp: Cục CS ĐKQL cư trú và DLQĐ về dân cư

Quốc tịch: Việt Nam

Định cư: Không

Nơi sinh: Nam Định

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1992 – 1994	Cán bộ phòng Quản lý quốc tế Agribank
Từ 1994 – 1999	Cán bộ Sở kinh doanh hối đoái Agribank
Từ 1999 – 2004	Trưởng phòng SWIFT Sở giao dịch hối đoái (Sở giao dịch) Agribank
Từ 2004 – 2005	Trưởng phòng SWIFT Sở Quản lý kinh doanh vốn và ngoại tệ Agribank
Từ 2005 – 2007	Trưởng phòng Ủy ban Quản lý Tài sản Có – Tài sản Nợ Agribank
Năm 2007	Cán bộ phòng Nghiên cứu phát triển sản phẩm dịch vụ Agribank
Từ 2007 – 2008	Phó Trưởng phòng Nghiên cứu phát triển sản phẩm dịch vụ Agribank
Từ 2008 – 2009	Phó Trưởng phòng phân tích phòng Nghiên cứu phát triển sản phẩm dịch vụ Agribank
Từ 2009 – 2013	Trưởng phòng, Trưởng ban Nghiên cứu phát triển sản phẩm dịch vụ Agribank
Từ 2013 – 2015	Trưởng ban Kế hoạch nguồn vốn Agribank
Năm 2015	Trưởng ban Định chế tài chính Agribank
Từ 2015 – 2016	Trưởng ban Tổ chức Lao động và Tiền lương kiêm Phó Chủ nhiệm Ủy ban Nhân sự Agribank
Từ 2016 – 2017	Phó Tổng Giám đốc kiêm Trưởng ban Tổ chức Lao động và Tiền lương kiêm Phó Chủ nhiệm Ủy ban Nhân sự Agribank

Từ 03/2017 – 05/2020	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 12/2019 – 8/2024	Phó Chủ tịch Hiệp hội Thị trường Trái Phấn Việt Nam (VHMA)
Từ 06/2020 – 12/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Chủ tịch Hội đồng quản trị Công ty Cổ phần Bảo hiểm Núi rừng Nông nghiệp (ABIC)
Từ 12/2022 – 06/2023	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 06/2023 – nay	Thành viên HĐQT Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Thành viên HĐQT Agribank
 Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không
 Hành vi vi phạm pháp luật: Không
 Các khoản nợ đối với Agribank: Không
 Quyền lợi mua thuận đối với Agribank: Không
 Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định về THƯ/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trình lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BCS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCCB ngày 17/9/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

12.1. Ban Kiểm soát

Họ và tên	Chức vụ
• Ông Trần Trọng Đường	Trưởng Ban kiểm soát
• Ông Bùi Hồng Quang	Thành viên Ban kiểm soát
• Ông Hoàng Văn Thắng	Thành viên Ban kiểm soát
• Ông Nguyễn Xuân Hồng	Thành viên Ban kiểm soát

2. Trưởng Ban Kiểm soát

Họ và tên: Trần Trọng Đường

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 18/11/1964

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 037064006839, Ngày cấp: 10/5/2021, Nơi cấp: Cục cảnh sát QUỐC VỆ TTXH

Quốc tịch: Việt Nam

Đến từ: Kinh

Nơi sinh: Ninh Bình

Trình độ chuyên môn: Cử nhân Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1985 – 1987	Cán bộ Kế hoạch Chi nhánh NIÊN huyện U Minh, Tỉnh Minh Hải
Từ 1988 – 1990	Phó Trưởng phòng Kế hoạch Agribank Chi nhánh Huyện U Minh, Tỉnh Minh Hải
Từ 1990 – 1992	Trưởng phòng Kế hoạch Kinh doanh Agribank Chi nhánh Huyện U Minh, Tỉnh Minh Hải
Từ 1992 – 1995	Trưởng phòng Kinh doanh Agribank Chi nhánh Khu vực Bình Minh, Huyện U Minh, Tỉnh Minh Hải
Năm 1996	Trưởng phòng Tin dụng Ngân hàng phục vụ người nghèo Thị xã Cà Mau, Tỉnh Minh Hải
Năm 1997	Phó Trưởng phòng Kinh doanh Agribank Chi nhánh Tỉnh Bạc Liêu
Từ 1997 – 2001	Trưởng phòng Kế hoạch Kinh doanh Agribank Chi nhánh Tỉnh Bạc Liêu
Từ 2001 – 2008	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Tỉnh Bạc Liêu
Từ 2008 – 2011	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Hàng Vương, Thành phố Hồ Chí Minh
Từ 2011 – 2012	Phó Giám đốc Phụ trách Agribank Chi nhánh Bình Chánh
Từ 2012 – 2013	Giám đốc Agribank Chi nhánh Bình Chánh
Từ 10/2013 – 08/2017	Giám đốc Agribank Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh
Từ 08/2017 – nay	Trưởng Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Trưởng Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2401/QĐ-NIEN ngày 28/12/2018 của NIEN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng BKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NIEN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 1278/NIEN-TCCB ngày 17/5/2022 của NIEN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

2 Thành viên Ban Kiểm soát

Họ và tên: **Bùi Hồng Quảng**

Quốc tịch: **Nam**

Ngày sinh: **11/08/1979**

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: **017070000099**, Ngày cấp: **18/12/2021**, Nơi cấp: **Cục cảnh sát QUỐC SỞ TTXH**

Quốc tịch: **Việt Nam**

Đời sống: **Kinh**

Nơi sinh: **Hòa Bình**

Trình độ chuyên môn: **Thạc sĩ Kinh tế**

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1994 - 2001	Cán bộ phòng Kế toán Ban Dịch vụ kinh doanh Trung tâm Đầu tư kinh Agribank
Từ 2001 - 2003	Phó Trưởng phòng Kế toán Ngân quỹ Agribank Chi nhánh Bắc Hà Nội
Từ 2003 - 2007	Giám đốc Agribank Chi nhánh Kim Mã thuộc Agribank Chi nhánh Bắc Hà Nội
Từ 2007 - 2014	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Bắc Hà Nội
Từ 05/2014 - 09/2014	Trưởng Kiểm toán nội bộ thuộc Ban Kiểm soát Agribank
Từ 10/2014 - nay	Thành viên Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Thành viên Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 260/LQĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng ĐKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCCB ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

P Thành viên Ban Kiểm soát

Họ và tên: **Hương Văn Thông**

Giới tính: **Nam**

Ngày sinh: **04/7/1966**

Số CMND/CCCD/ĐH khác: **038060001130**, Ngày cấp: **10/07/2021**, Nơi cấp: **Cục chức vụ BKQL cơ sở và QLQG về dân cư**

Quốc tịch: **Việt Nam**

Đã học: **Kinh**

Nơi sinh: **Thanh Hóa**

Trình độ chuyên môn: **Đại cử Kinh tế**

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1990 - 1991	Cán bộ Phòng đại diện Him Son, NHNN Chi nhánh Tỉnh Thanh Hóa
Từ 1992 - 1993	Cán bộ phòng Kế toán Ngân hàng Công thương Chi nhánh Him Son, Tỉnh Thanh Hóa
Từ 1993 - 1997	Cán bộ phòng Kế toán Ngân hàng Công thương Chi nhánh Tỉnh Thanh Hóa
Từ 1997 - 1999	Cán bộ phòng Giám sát và phân tích, Vụ Thanh tra Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Từ 1999 - 2006	Thanh tra viên, phòng Giám sát và phân tích Vụ Thanh tra Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Từ 2006 - 2008	Thanh tra viên chính, phòng Giám sát và phân tích Vụ Thanh tra Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Từ 2008 - 2009	Phó Trưởng phòng Giám sát và phân tích, Vụ Thanh tra Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Từ 2009 - 2012	Trưởng phòng Tổng hợp và thi đua, xã lý hàng tra Vụ Giám sát Ngân hàng, Cơ quan Thanh tra Giám sát Ngân hàng, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Từ 12/2012 - 09/2014	Phó Vụ trưởng Vụ Giám sát Ngân hàng, Cơ quan Thanh tra Giám sát Ngân hàng, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Từ 10/2014 - nay	Thành viên Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Thành viên Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định của

2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về việc lập, quản lý quỹ tiền lương, thưởng, tiền thưởng đối với Trưởng BCS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TTCH ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thưởng, tiền thưởng đối với người quản lý, nhân viên Agribank và các quy định pháp luật và liên quan.

2- Thành viên Ban Kiểm soát

Họ và tên: Nguyễn Xuân Hồng

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 11/10/1974

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 024074000703, Ngày cấp: 24/04/2022, Nơi cấp: Cục Cảnh sát QLHC về TTXH

Quốc tịch: Việt Nam

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Thanh Hóa

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 10/1998 - 2001	Cán bộ tin dùng Agribank Chi nhánh huyện Như Xuân Thanh Hóa
Từ 2001 - 2003	Phó Trưởng phòng Tin dùng Agribank Chi nhánh huyện Như Xuân Thanh Hóa
Từ 2003 - 10/2006	Phó giám đốc Agribank Chi nhánh huyện Như Xuân Thanh Hóa
Từ 10/2006 - 9/2013	Cán bộ Ban Kiểm tra, kiểm soát nội bộ
Từ 10/2013 - 7/2017	Cán bộ Ban thường trực giúp việc Ban Chỉ đạo xử lý nợ Agribank
Từ 8/2017 - 11/2019	Phó Tổng giám đốc Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank
Từ 11/2019 - 3/2020	Phó Tổng giám đốc phụ trách điều hành Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank
Từ 3/2020 - 11/2022	Tổng giám đốc Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và khai thác tài sản Agribank
Từ 12/2022 - nay	Thành viên Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Thành viên Ban Kiểm soát Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về việc lập, quản lý quỹ tiền lương, thưởng,

tiền thưởng đối với Trường HKL. Kèm theo viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3276/NHNN-TCCB ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

12.3. Ban Điều hành

Họ và tên	Chức vụ
• Ông Phạm Tuấn Vương	Tổng Giám đốc
• Ông Hoàng Minh Ngọc	Phó Tổng Giám đốc
• Ông Lê Hồng Phúc	Phó Tổng Giám đốc
• Bà Phùng Thị Bình	Phó Tổng Giám đốc
• Ông Trần Văn Duyệt	Phó Tổng Giám đốc
• Ông Nguyễn Quang Hùng	Phó Tổng Giám đốc
• Ông Đoàn Ngọc Lợi	Phó Tổng Giám đốc
• Ông Vương Hồng Lĩnh	Phó Tổng Giám đốc

➤ Tổng Giám đốc

Trình bày tại Mục 12.1 phần IV.

➤ Phó Tổng Giám đốc

Họ và tên: Hoàng Minh Ngọc

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 27/04/1977.

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 042077000267, ngày cấp: 17/8/2022, nơi cấp: Cục CS QLHC và TTQH.

Đến tộc: Kinh.

Nơi sinh: Hà Tĩnh.

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Quản lý kinh doanh.

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 01/2001 – 02/2004	Nhân viên Kế toán Agribank Chi nhánh tỉnh Gia Lai
Từ 02/2004 – 5/2005	Nhân viên Tín dụng Agribank Chi nhánh Gia Lai
Từ 5/2005 – 4/2008	Trưởng phòng giao dịch số 16 Khu Công nghiệp Thăng Long thuộc Agribank Chi nhánh Gia Lai
Từ 5/2008 – 10/2010	Giám đốc Phòng giao dịch số 16 Khu Công nghiệp Thăng Long thuộc Agribank Chi nhánh Gia Lai

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 10/2010 – 4/2013	Trưởng phòng Kế hoạch kinh doanh Agribank Chi nhánh Gia Lâm
Từ 5/2013 – 4/2014	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Gia Lâm
Từ 5/2014 – 6/2014	Quyển Giám đốc Agribank Chi nhánh Gia Lâm
Từ 6/2014 – 4/2023	Giám đốc Agribank Chi nhánh Gia Lâm
Từ 4/2023 - nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 11/2023 - nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Giám đốc Agribank Chi nhánh Gia Lâm

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Giám đốc Agribank Chi nhánh Gia Lâm

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi nêu thảo luận với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về việc tập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng, Giám đốc và các cán bộ quản lý TCHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 1278/NHNN-TTCH ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

➤ Phó Tổng Giám đốc

Họ và tên: Lê Hồng Phúc

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 02/12/1976

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 00076066998, ngày cấp: 12/4/2022, nơi cấp: Cục CS QLHC và TTQL

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Hải Dương

Tình độ chuyên môn: Thạc sĩ

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 11/1998 - 12/1998	Nhân viên Kế toán Agribank Chi nhánh huyện Thanh Miện, Hải

Ngày sinh: 08/05/1977.

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 806177011959, ngày cấp: 29/7/2022, nơi cấp: Cục CS quản lý hành chính về TTXH.

Đời vợ: Kết hôn.

Nơi sinh: Nam Định.

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ.

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 12/1998 – 1/2000	Nhân viên phòng Tín dụng Agribank Chi nhánh Nam Sài Gòn
Từ 1/2000 – 6/2005	Nhân viên phòng Tín dụng Agribank Chi nhánh Sở giao dịch
Từ 6/2005 – 1/2013	Phó Trưởng phòng Tín dụng Agribank Chi nhánh Sở giao dịch
Từ 1/2013 – 10/2014	Trưởng phòng Tín dụng Agribank Chi nhánh Sở giao dịch
Từ 10/2014 – 12/2015	Phó Trưởng ban Khách hàng doanh nghiệp Agribank
Từ 01/2016 – 01/2016	Phó Trưởng ban phụ trách điều hành ban Khách hàng doanh nghiệp Agribank
Từ 02/2016 – 02/2017	Phó Trưởng ban Tín dụng Agribank
Từ 3/2017 – 6/2017	Phó Trưởng ban Khách hàng lớn Agribank
Từ 6/2017 – 06/2018	Phó Trưởng ban phụ trách điều hành ban Khách hàng lớn Agribank
Từ 7/2018 – 9/2019	Phó Trưởng ban Khách hàng lớn Agribank
Từ 10/2019 – 8/2021	Giám đốc Trung tâm quản lý rủi ro Agribank
Từ 8/2021 – 4/2023	Trưởng ban Thẩm định và phê duyệt tín dụng Agribank
Từ 4/2023 - nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Phó Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:	Không
Hành vi vi phạm pháp luật:	Không
Các khoản nợ đối với Agrihank:	Không
Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agrihank:	Không

Lịch làm việc quan đối với Agrihank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2601/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trình lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng HKX, Giám đốc viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ, Văn bản số 3278/NHNN-TCCB ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agrihank và các quy định pháp luật có liên quan.

> Phó Tổng Giám đốc

Họ và tên: Trần Văn Duyệt

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 01/11/1964

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 96/064603222, Ngày cấp: 21/08/2022, Nơi cấp: Cục cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội.

Quốc tịch: Việt Nam

Đức tộc: Kinh

Nơi sinh: Hà Nội

Trình độ chuyên môn: Tiến sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1985 - 1992	Cán bộ Tín dụng Agrihank Chi nhánh Mỹ Đức, Hà Tây

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1992 - 1994	Cán bộ Kế hoạch Agribank Chi nhánh Hà Tây
Từ 1994 - 1998	Phó Trưởng phòng Kế hoạch Agribank Chi nhánh Hà Tây
Từ 1998 - 1999	Trưởng phòng Địch toán Agribank Chi nhánh Hà Tây
Từ 1999 - 2003	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh Hà Tây
Từ 2003 - 2004	Phó Giám đốc phụ trách Agribank Chi nhánh Hà Tây
Từ 02/2004 - 08/2017	Giám đốc Agribank Chi nhánh Hà Tây
Từ 08/2017 - nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank: Phó Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác: Không

Hành vi vi phạm pháp luật: Không

Các khoản nợ đối với Agribank: Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank: Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về việc lập, quản lý quỹ tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với Trưởng, Giám sát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCOB ngày 17/3/2023 của NHNN về Quy chế tiền lương, thù lao, tiền thưởng đối với người quản lý, giám sát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan;

➤ Phó Tổng Giám đốc

Họ và tên: Nguyễn Quang Hùng

Quốc tịch: Việt Nam

Ngày sinh: 18/12/1967

Số CMND/CCCTD/Hộ chiếu: 027067011397, Ngày cấp: 01/09/2021, Nơi cấp: Cục Cảnh sát Quốc vụ TTXH

Quốc tịch: Việt Nam

Đảng tịch: Kinh

Nơi sinh: Bắc Ninh

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1987 – 1988	Cán bộ NEFIN Chi nhánh huyện Lạc Nam, tỉnh Hà Bắc
Từ 1988 – 1991	Nhập ngũ tham gia quân đội tại E 443 – Quân khu I
Từ 1991 – 1993	Cán bộ Kế toán Agribank Chi nhánh huyện Quế Võ Hà Bắc
Từ 1993 – 1996	Phó Trưởng phòng Kế toán và Ngân quỹ Agribank Chi nhánh huyện Quế Võ Hà Bắc
Từ 1996 – 1997	Trưởng phòng Kế toán và Ngân quỹ Agribank Chi nhánh huyện Quế Võ Hà Bắc
Năm 1997	Cán bộ Agribank Chi nhánh tỉnh Bắc Ninh
Từ 1997 – 2003	Phó Trưởng phòng Kế toán và Ngân quỹ Agribank Chi nhánh tỉnh Bắc Ninh
Từ 03/2003 – 09/2010	Trưởng phòng Kế toán và Ngân quỹ Agribank Chi nhánh tỉnh Bắc Ninh
Từ 10/2010 – 12/2013	Phó Giám đốc Agribank Chi nhánh tỉnh Bắc Ninh
Từ 01/2014 – 08/2022	Giám đốc Agribank Chi nhánh tỉnh Bắc Ninh
Từ 09/2022 – 10/2022	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Giám đốc Agribank chi nhánh tỉnh Bắc Ninh
Từ 11/2022 – 03/2023	Phó Tổng Giám đốc Agribank
Từ 03/2023 – nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Trưởng Khối Kiểm tra và Giám sát tuân thủ Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Phó Tổng Giám đốc Agribank, kiêm Trưởng Khối Kiểm tra và Giám sát tuân thủ Agribank.

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Cáo khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mua thuận đối với Agribank:

Không

Lịch làm việc đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2004/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về việc lập, quản lý quỹ tiền lương, thưởng, tiền thường đối với Trường BK3, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TC/CH ngày 11/9/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thưởng, tiền thường đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan.

➤ Phó Tổng Giám đốc

Họ và tên: Đoàn Ngọc Lưu

Giới tính: Nam

Ngày sinh: 12/8/1979

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 638076005376, Ngày cấp: 23/09/2021, Nơi cấp: Cục cảnh sát QLHC về TTXH.

Quốc tịch: Việt Nam

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Nam Định

Trình độ chuyên môn: Cử nhân Kế toán, Cử nhân Luật

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
09/1998 - 04/2004	Kiểm toán viên, Kiểm toán viên chính - Công ty TNHH kiểm toán Việt Nam VACO (nay là Công ty TNHH Kiểm toán Deloitte Việt Nam)
04/2004 - 04/2008	Giảng viên Khoa kế toán - Học viện Tài chính
05/2008 - 05/2009	Phó Trưởng Phòng Kiểm tra kiểm soát nội bộ - Tổng Công ty Tài chính Cổ phần Dầu khí Việt Nam (PVTC)
06/2009 - 09/2013	Thành viên Ban kiểm soát PVTC, Trưởng kiểm toán nội bộ - Tổng Công ty Tài chính Cổ phần Dầu khí Việt Nam (PVTC)
10/2013 - 06/2016	Trưởng kiểm toán nội bộ Proustbank
07/2016 - 06/2017	Phó Trưởng kiểm toán nội bộ, Agribank
12/2016 - 06/2017	Thành gia Lãnh đạo Ban Kế hoạch - Nguồn vốn, Agribank
06/2017 - 06/2018	Giám đốc Agribank Chi nhánh Bắc Nam Định
06/2018 - 05/2020	Trưởng Ban Kế hoạch Nguồn vốn Agribank
06/2020 - 03/2022	Giám đốc Agribank Chi nhánh Tổng Long
03/2022 - 01/2024	Phó Vụ trưởng Vụ kiểm toán nội bộ, Ngân hàng Nhà nước
02/2024 đến nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:	Phó Tổng Giám đốc
Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:	Không
Hành vi vi phạm pháp luật:	Không
Các khoản nợ đối với Agribank:	Không
Quyền lợi của khoản đối với Agribank:	Không

Lịch làm việc quan trọng Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 180/UĐB-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, trả lương, tiền thưởng đối với Trưởng BKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NHNN-TCCB ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, trả lương, tiền thưởng đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan

Phó Tổng Giám đốc

Họ và tên: Vương Hồng Linh

Giới tính: Nữ

Ngày sinh: 05/11/1973

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 040073019959, Ngày cấp: 29/9/2021, Nơi cấp: Cục cảnh sát QUẢN LÝ TRẬT TỰ

Quốc tịch: Việt Nam

Đưa học: Kinh

Nơi sinh: Nghệ An

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Tài chính - Ngân hàng

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
09/2001 - 03/2002	Cán bộ kế toán Agribank Chi nhánh Thống Nhất trực thuộc Agribank Chi nhánh huyện Kông Bả, tỉnh Đắk Lắk
03/2002 - 09/2002	Cán bộ tin dụng Phòng Tín dụng Agribank Chi nhánh huyện Kông Bả, tỉnh Đắk Lắk
10/2002 - 02/2004	Cán bộ tin dụng Agribank Chi nhánh huyện Kông Bả, Đắk Lắk
02/2004 - 06/2004	Kiểm tra viên, Phòng Kiểm tra, Kiểm soát - Nội bộ Agribank Tỉnh Đắk Lắk
06/2004 - 09/2004	Cán bộ tin dụng Phòng tín dụng Thanh toán Quốc tế Agribank Chi nhánh Tỉnh Đắk Lắk
09/2004 - 02/2005	Cán bộ tin dụng Agribank chi nhánh Hòa Thuận, tỉnh Đắk Lắk
02/2005 - 03/2006	Tổ Trưởng tín dụng Agribank chi nhánh Hòa Thuận, tỉnh Đắk Lắk
04/2006 - 08/2008	Giám đốc chi nhánh Cấp 3 Agribank chi nhánh Buôn, Đắk Lắk
09/2008 - 08/2009	Giám đốc chi nhánh Cấp 3 Agribank chi nhánh Buôn, Đắk Lắk
08/2009 - 06/2013	Giám đốc chi nhánh Cấp 3 Agribank chi nhánh Buôn, Đắk Lắk

Thời gian	Quá trình công tác
06/2013 - 06/2016	Giám đốc chi nhánh Loại 1 Agribank chi nhánh huyện Cư M'Gar, Đắk Lắk
06/2016 - 12/2016	Giám đốc Agribank chi nhánh 6 phố Quốc Agribank Chi Hạng Vàng, Tp. Hồ Chí Minh
01/2017 - 03/2017	Phó Giám đốc Agribank chi nhánh Hắc Thủy, Đắk Lắk
04/2017 - 06/2017	Quyển Giám đốc Agribank Chi nhánh tỉnh Đắk Lắk
07/2017 đến nay	Giám đốc Agribank Chi nhánh tỉnh Đắk Lắk
Từ 23/6/2024 đến nay	Phó Tổng Giám đốc Agribank kiêm Giám đốc Agribank Chi nhánh tỉnh Đắk Lắk

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Phó Tổng Giám đốc kiêm Giám đốc Agribank Chi nhánh tỉnh Đắk Lắk

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Cán khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2601/QĐ-NIEMN ngày 28/12/2018 của NIEMN về mức tập, quản lý quỹ tiền lương, trả lợi, tiền thưởng đối với Trường ĐKS, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NIEMN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số 3278/NIEMN-TCCB ngày 17/5/2022 của NIEMN về Quy chế tiền lương, trả lợi, tiền thưởng đối với người quản lý, Kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan

12.3.1. Kế toán trưởng

Họ và tên: Phạm Văn Hưng Quang

Quốc tịch: Nam

Ngày sinh: 12/02/1965

Số CMND/CCCD/Hộ chiếu: 024065003863, Ngày cấp: 10/5/2021, Nơi cấp: Cục Cảnh sát QLHC về TTXH

Quốc tịch: Việt Nam

Dân tộc: Kinh

Nơi sinh: Vĩnh Phúc

Trình độ chuyên môn: Thạc sĩ Kinh tế

Quá trình công tác:

Thời gian	Quá trình công tác
-----------	--------------------

Thời gian	Quá trình công tác
Từ 1988 - 1992	Nhân viên Agribank Chi nhánh Đoàn Hùng, Tỉnh Vĩnh Phú
Từ 1992 - 1999	Nhân viên phòng Kế toán thanh toán Agribank Chi nhánh Tỉnh Vĩnh Phú
Từ 1999 - 2000	Phó Trưởng phòng Kế toán thanh toán Agribank Chi nhánh Tỉnh Vĩnh Phú
Từ 1997 - 2000	Trưởng phòng Kế toán Ngân quỹ Agribank Chi nhánh Tỉnh Vĩnh Phú
Từ 2001 - 2002	Trưởng phòng Kế toán Sơ giao dịch Agribank
Từ 2002 - 2005	Phó ban Tài chính Kế toán Agribank
Từ 2005 - 2007	Phó ban Tin dụng doanh nghiệp Nhỏ và vừa Agribank
Từ 2007 - 2009	Trưởng ban Quản lý dự án cổ phần hóa Agribank
Từ 2009 - 2014	Trưởng ban Thống kê và dự báo kinh tế Agribank
Năm 2014	Trưởng ban Tài chính kế toán và ngân quỹ Agribank
Từ 10/2014 - 04/2021	Kế toán trưởng kiêm Trưởng ban Tài chính kế toán Agribank
Từ 04/2021 - Nay	Kế toán trưởng Agribank

Chức vụ đang nắm giữ tại Agribank:

Kế toán trưởng Agribank

Chức vụ hiện đang nắm giữ tại các tổ chức khác:

Không

Hành vi vi phạm pháp luật:

Không

Các khoản nợ đối với Agribank:

Không

Quyền lợi mâu thuẫn đối với Agribank:

Không

Lợi ích liên quan đối với Agribank: Được hưởng lương, thưởng theo Quyết định số 2001/QĐ-NHNN ngày 28/12/2018 của NHNN về trích lập, quản lý quỹ tiền lương, thưởng, bồi thường đối với Trưởng ĐKJ, Kiểm soát viên tại các công ty TNHH một thành viên do NHNN Việt Nam làm chủ sở hữu 100% vốn điều lệ; Văn bản số KTR/NHNN-TUCH ngày 17/5/2022 của NHNN về Quy chế tiền lương, thưởng, bồi thường đối với người quản lý, kiểm soát viên Agribank và các quy định pháp luật có liên quan

II. Tài sản

II.1. Tài sản sở hữu công khai

Chi tiết tài sản tài sản công khai hiện hành như sau tại thời điểm 30/06/2024 như sau:

Tài sản cố định hữu hình của Agribank (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Cử sản	Nguyên giá	Giá trị còn lại	% Giá trị còn lại / Nguyên giá
Môi trường và vật kiến trúc	11.512	2.446	47,397%
Máy móc thiết bị	3.879	801	15,494%
Phương tiện vận tải	3.346	880	26,307%
Thiết bị, dụng cụ quản lý	5.362	851	15,871%
Tài sản cố định hữu hình khác	642	321	50,000%
Tổng cộng	24.741	8.109	32,814%

(Nguồn: BCTC hợp nhất bán niên cuối năm 2024)

Chi tiết tình hình tài sản cố định hữu hình riêng tại đơn vị: 30/06/2024 như sau:

Tài sản cố định hữu hình của Agribank (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Cử sản	Nguyên giá	Giá trị còn lại	% Giá trị còn lại / Nguyên giá
Môi trường và vật kiến trúc	11.299	2.279	46,754%
Máy móc thiết bị	3.679	348	14,758%
Phương tiện vận tải	3.218	917	28,507%
Thiết bị, dụng cụ quản lý	5.332	846	15,866%
Tài sản cố định hữu hình khác	627	328	52,313%
Tổng cộng	24.155	3.902	32,758%

(Nguồn: BCTC riêng bán niên cuối năm 2024)

13.2. Tài sản cố định thuê tài chính

Chi tiết tình hình tài sản cố định thuê tài chính hợp nhất tại thời điểm 30/06/2024 như sau:

Tài sản cố định thuê tài chính của Agribank (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Cử sản	Nguyên giá	Giá trị còn lại	% Giá trị còn lại / Nguyên giá
Phương tiện vận tải	19.247	8.448	43,89%
Tổng cộng	19.247	8.448	43,89%

(Nguồn: BCTC hợp nhất bán niên cuối năm 2024)

Chi tiết tình hình tài sản cố định thuê tài chính riêng tại thời điểm 30/06/2024 như sau:

Tài sản cố định thuê tài chính của Agrifinank (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Nguồn gốc	Giá trị còn lại	%Giá trị còn lại Nguyên gốc
Phương tiện vận tải	19.247	6.446	3,317%
Tổng cộng	19.247	6.446	3,317%

(Nguồn: BCTC riêng bán niên xuất sắc năm 2024)

13.3. Tài sản cố định vô hình

Chi tiết tình hình tài sản cố định vô hình hợp nhất tại thời điểm 30/06/2024 như sau:

Tài sản cố định vô hình của Agrifinank (Hợp nhất)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Nguồn gốc	Giá trị còn lại	%Giá trị còn lại Nguyên gốc
Quyền sử dụng đất	2.431	2.144	87,870%
Phần mềm máy vi tính	1.649	333	13,520%
Tài sản vô hình khác	62	93	83,871%
Tổng cộng	4.142	2.424	58,541%

(Nguồn: BCTC hợp nhất bán niên xuất sắc năm 2024)

Chi tiết tình hình tài sản cố định vô hình riêng tại thời điểm 30/06/2024 như sau:

Tài sản cố định vô hình của Agrifinank (Công ty mẹ)

Đơn vị: Tỷ đồng

Chỉ tiêu	Nguồn gốc	Giá trị còn lại	%Giá trị còn lại Nguyên gốc
Quyền sử dụng đất	2.432	2.207	90,700%
Phần mềm máy vi tính	1.398	199	12,531%
Tài sản vô hình khác	62	92	83,871%
Tổng cộng	3.792	2.338	61,531%

(Nguồn: Agrifinank)

14. Kế hoạch của xuất kích doanh, lợi nhuận và cổ tức trong năm 2024

14.1. Các chỉ tiêu kế hoạch

Chỉ tiêu	Năm 2024		% tăng giảm so với 2023	Năm 2023
	Kế hoạch	Mã dự kiến		
Tổng tài sản	Tổng tương phù hợp với tổng tương nguồn vốn theo phân bổ nguồn vốn dự tương 1 và dự tương 2)			Tại thời điểm lập báo cáo hàng quý Agrifinank
Vốn chủ sở hữu	123.000 tỷ đồng	123.000 tỷ đồng		

Chỉ tiêu	Năm 2024		Tỷ lệ tăng giảm so với năm 2023	Năm 2023
	Kế hoạch	Thực hiện dự toán		
Yêu cầu tăng thu trưởng 1	Tăng từ 3% - 8%, có điều chỉnh phù hợp với tăng trưởng dự nợ	(300.000 tỷ đồng - 3.000.000 tỷ đồng	3% - 8%	chưa tiếp tục dự kiến kinh doanh và lợi nhuận cho năm 2024
Dự nợ cho vay của khách v	Tăng từ 7% - 10% và phù hợp với kế hoạch được HĐQT phê duyệt	(470.000 tỷ đồng - 1.700.000 tỷ đồng	7% - 10%	
Tỷ trọng cho vay nông nghiệp, nông thôn	Phân bổ 60%	Phân bổ 60%		
Tỷ lệ nợ của Tổng Công ty (TCT/TT-NHNN)	Được 2%	Được 2%		
Tỷ lệ nợ của khu vực nông thôn	Được 2% Phân bổ được 1,2%	Được 2% Phân bổ được 1,2%		
Thu nhập vụ	8.000 tỷ đồng	8.000 tỷ đồng		
Thu nhập xã lý vụ vụ	Tối thiểu 10.000 tỷ đồng	10.000 tỷ đồng		
Trích lập dự phòng rủi ro	Dự toán 30.000 tỷ đồng	30.000 tỷ đồng		
Tổng thu nhập	Tối thiểu 143.000 tỷ đồng	143.000 tỷ đồng	117%	
Lợi nhuận trước thuế	Tăng từ mức 17% so với năm 2023 và không thấp hơn mức lợi nhuận kế hoạch được HĐQT phê duyệt	27.411	6%	
Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên vốn chủ sở hữu	Tối thiểu 10%	10%	4%	
Các tỷ lệ nợ trên hạn định	Đảm bảo theo quy định NHNN	Theo quy định của NHNN		

(Nguồn: Nghị quyết Đại hội đồng thành viên số 11/NQ-HĐT ngày 05/01/2024 về các vấn đề kinh doanh và giải pháp chủ yếu năm 2024)

14.1. Các giải pháp chủ yếu

- Các giải pháp nâng cao khả năng tăng trưởng tín dụng ngay từ những tháng đầu năm, tiếp tục đổi mới cơ chế, chính sách tín dụng theo hướng tiếp cận hơn nữa thẩm quyền phê duyệt tại Trụ sở chính, cải tiến quy trình, thủ tục cấp tín dụng phù hợp với tăng sản phẩm tín dụng gắn với cơ cấu lại tài sản có tăng thủ tục cơ sở năng lực hiệu quả và cạnh tranh, hỗ trợ khách hàng vượt qua khó khăn, khuyến khích khách hàng ứng dụng công nghệ trong sản xuất, kinh doanh, đáp ứng các yêu cầu, tiêu chuẩn quốc tế về bảo vệ môi trường.
- Tiếp tục triển khai quyết liệt, hiệu quả các biện pháp kiểm soát nợ xấu dư, phòng ngừa, hạn chế tối đa nợ xấu phát sinh, xử lý, thu hồi nợ xấu, nợ đã xử lý rồi lại.
- Điều chỉnh hợp đồng và lịch hoạt, kết hợp đồng bộ với công tác kế hoạch và điều hành tăng trưởng tín dụng nhằm tối ưu hóa các rủi ro, đảm bảo các tỷ lệ nợ trên hạn định theo quy định, nâng cao năng lực phân tích, dự báo hỗ trợ xử lý hiệu quả cho công tác điều hành tài sản.
- Xây dựng chính sách, giải pháp phát triển và nâng cao chất lượng sản phẩm dịch vụ, đa dạng các sản phẩm dịch vụ ngân hàng điện tử, đáp ứng nhu cầu ngày càng cao của khách hàng.

- Tiếp tục các định đầu tư vào công nghệ thông tin, chuyển đổi số là một trong những nhiệm vụ trọng tâm năm 2024 và các năm tiếp theo; tập trung nguồn lực triển khai các giải pháp thuộc Đề án chiến lược phát triển công nghệ thông tin và kế hoạch chuyển đổi số, đặc biệt là các giải pháp nền tảng và giải pháp hỗ trợ trực tiếp khách hàng, đáp ứng yêu cầu phát triển hoạt động kinh doanh và công tác quản trị, điều hành.
- Nâng cao ý thức trách nhiệm, cốt cách kỷ cương, kỷ luật đảm bảo tuân thủ các quy trình, thủ tục nội bộ; nâng cao năng lực, hiệu quả, vai trò của kiểm toán nội bộ, công tác giám sát, kiểm tra từ Trụ sở chính đến chi nhánh, kịp thời phát hiện, ngăn ngừa và xử lý các tồn tại, rủi ro trong quá trình hoạt động; xử lý quyết liệt, thanh chống, nghiêm minh các sai phạm, yếu kém, sai phạm, tiêu cực được phát hiện.
- Triển khai chỉ tiêu quả Phương án cơ cấu lại Agribank gắn với xử lý nợ xấu giai đoạn 2021 - 2025; các biện pháp nâng cao năng lực tài chính, hiệu quả kinh doanh, tuân thủ các tỷ lệ đảm bảo an toàn hoạt động.
- Tập trung nguồn vốn và thủ tục hoạt động ngân hàng trong tương lai để cơ cấu lại, giải pháp phù hợp về trung hạn, hoạt động và nhân sự của các chi nhánh, tổ chức, xây dựng phương án cơ cấu lại mạng lưới và hoạt động các chi nhánh, đặc biệt trên địa bàn thành phố Hồ Chí Minh và thành phố Hồ Chí Minh.
- Triển khai đồng bộ các giải pháp về nâng cao chất lượng nguồn nhân lực; đổi mới, hoàn thiện các cơ chế tiền lương, chính sách để tạo động lực cho người lao động.
- Xây dựng đề án, giải pháp phát triển văn hóa, thương hiệu Agribank phù hợp với yêu cầu, điều kiện mới; triển khai hoàn thiện và triển khai Đề án triển khai nền chuẩn môi trường - xã hội - quản trị (ESG) trong hệ thống Agribank phù hợp với đặc thù hoạt động và đáp ứng được xu hướng phát triển những chuẩn mực mới về phát triển bền vững.
- Căn cứ Báo cáo tài chính hợp nhất bán niên mới hết năm 2024, kết quả hoạt động kinh doanh của Agribank trong 6 tháng đầu năm như sau:
 - + Doanh thu vay vốn kinh tế trong 6 tháng đầu năm 2024 của Agribank đạt 1.590.404 tỷ đồng, tăng 2,95% so với cuối năm 2023, đạt 95,87% so với kế hoạch đặt ra trong năm 2024
 - + Tổng thu nhập trong 6 tháng đầu năm 2024 của Agribank đạt 24.692 tỷ đồng, đạt 21,43% so với kế hoạch đặt ra trong năm 2024
 - + Lợi nhuận trước thuế trong 6 tháng đầu năm 2024 của Agribank đạt 13.249 tỷ đồng, đạt 48,41% so với kế hoạch đặt ra trong năm 2024

Do đặc điểm tín dụng của ngành ngân hàng tín dụng có xu hướng tăng cao vào nửa cuối năm cùng với những dấu hiệu phục hồi tích cực của nền kinh tế khi tiếp tục giữ được đà tăng trưởng trong 6 tháng đầu năm, Agribank tin tưởng rằng có thể hoàn thành chỉ tiêu kế hoạch năm 2024 đã đặt ra. Bên cạnh đó, Tổng Giám đốc Agribank đã yêu cầu toàn hệ thống tập trung vào giải quyết các nhiệm vụ và giải pháp chính: Tiếp tục bám sát các văn bản chỉ đạo của Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc về tổ chức thực hiện các nhiệm vụ, giải pháp trong năm 2024, các đơn vị theo chức năng, nhiệm vụ phân tích

cơ thể người chủ chủ quan, khách quan đối với từng chỉ tiêu sự giảm thiểu đã thực hiện đạt được, tập trung vào các chỉ tiêu tăng trưởng tín dụng, xử lý nợ xấu, thu nợ đã xử lý rủi ro và tái chính, triển khai thực hiện nghiêm túc phương án cơ cấu lại Agribank gắn với xử lý nợ xấu giai đoạn 2021-2025; chuẩn bị tốt các nội dung làm việc (quản trị rủi ro, xử lý nợ xấu, cổ phần hóa, hoạt động đầu tư vốn và người doanh nghiệp và ra nước ngoài...) với các cơ quan, đơn vị liên quan theo kế hoạch.

14.3. Kế hoạch tổng vốn điều lệ

Từ giờ đến cuối năm 2024 và trong năm 2025, Agribank chưa có kế hoạch tăng vốn điều lệ.

14.4. Kế hoạch đầu tư, dự án đã được Hội đồng thành viên thông qua

Hội đồng thành viên đã phê duyệt danh mục và kế hoạch vốn dự án hạ tầng Công nghệ thông tin năm 2024 và thời gian thực hiện cụ thể như sau:

STT	Tên dự án	Thời gian phê duyệt/cho trong dự án	Thời gian triển khai dự kiến
1.	Đầu tư hệ thống kiểm soát an ninh bảo mật ứng dụng	19/01/2024	10 tháng kể từ ngày phê duyệt dự án
2.	Đầu tư thay thế máy chủ thuộc trung tâm phục hồi thảm họa (DRG)	01/04/2024	12 tháng kể từ ngày phê duyệt dự án
3.	Giải pháp ứng dụng trí tuệ nhân tạo trong hoạt động chăm sóc khách hàng	01/04/2024	36 tháng kể từ ngày phê duyệt dự án
4.	Khai thác hiệu quả doanh nghiệp và công cụ phân tích thông minh (EDWARD)	13/04/2024	66 tháng kể từ ngày phê duyệt dự án
5.	Giải pháp ngân hàng bán buôn	13/06/2024	48 tháng kể từ ngày phê duyệt dự án
6.	Social Listening and Analytics	24/07/2024	03/2025 – 4/2030

(Nguồn: Agribank)

15. Đánh giá của Tổ Chức Tư Vấn về kế hoạch lợi nhuận và cổ tức

Kế hoạch doanh thu và lợi nhuận của Agribank được dựa trên cơ sở các dự báo về kinh tế vĩ mô, ngành ngân hàng nói chung và các dự báo về rủi ro tiềm ẩn, cũng như đặc trưng và triển vọng kinh doanh của Agribank nói riêng. Trên cơ sở các kết quả tích cực đã đạt được, hoạt động kinh doanh có lãi trong nhiều năm qua, cũng như tình hình tài chính khá quan hệ của Agribank, Tổ Chức Tư Vấn nhận thấy khả năng đạt được kế hoạch doanh thu và lợi nhuận năm 2024 của Agribank là có tính khả thi, nếu không gặp phải những rủi ro bất khả kháng và phát sinh các biến động lớn có thể gây ảnh hưởng bất lợi đến tình hình kinh tế vĩ mô, chu kỳ tăng trưởng và hoạt động kinh doanh của ngành ngân hàng.

Agribank dự kiến sẽ dùng nguồn thu được từ phát hành Trái Phiếu Ra Công Chúng, nguồn vốn tích lũy của Agribank, nguồn vốn hay đóng khác, lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh và huy động tài chính của Agribank sau khi trừ đi các khoản phải nộp cho các cơ quan thuế, ngân và nộp ngân sách Nhà nước, các khoản thanh toán đến hạn và chi phí hoạt động của Agribank, làm đảm đủ để thanh toán lãi và gốc của Trái Phiếu đồng kỳ chuẩn hạn.

Trên cơ sở những thông tin đã thu thập được và sau khi nghiên cứu, phân tích, đánh giá một cách cẩn trọng và hợp lý về thực trạng hoạt động kinh doanh của Agribank – một Ngân hàng có vị thế và uy tín hàng đầu tại Việt Nam, Tổ Chức Tư Vấn cho tổng các chiến lược kinh doanh, kế hoạch doanh thu, lợi nhuận và khả năng thanh toán gốc và lãi Trái Phiếu của Agribank có thể thực hiện được và có tính khả thi, ngoại trừ trường hợp xuất hiện những biến động bất lợi, bất thường và bất khả kháng làm ảnh hưởng tới kết quả và hiệu quả hoạt động kinh doanh của Ngân hàng.

Chúng tôi xin lưu ý rằng, các ý kiến nhận xét của chúng tôi được đưa ra dưới góc độ của một tổ chức tư vấn tài chính doanh nghiệp, căn cứ vào các thông tin chúng tôi đã thu thập và cách tính toán trên lý thuyết về thực vụ tài chính. Những nhận xét đánh giá của chúng tôi không hàm ý đảm bảo giá trị của chứng khoán, cũng như tính chắc chắn của những số liệu được dự báo của Ngân hàng. Do vậy, các đánh giá và nhận xét này chỉ mang tính tham khảo, các nhà đầu tư tiềm năng của tự mình cân nhắc một cách cẩn trọng trước khi có quyết định đầu tư vào Trái Phiếu của Agribank.

16. Thông tin về những cam kết nhưng chưa thực hiện của tổ chức đăng ký niêm yết
Không có

17. Các thông tin, các tranh chấp liên quan liên quan tới công ty mà có thể ảnh hưởng đến giá cả chứng khoán niêm yết

Theo sự đánh giá và tin tưởng tốt nhất của Agribank thì không phát sinh vụ việc tranh chấp, kiện tụng nào có ảnh hưởng đáng kể đến giá hay khả năng thanh toán Trái Phiếu của Agribank.

V. TRÁI PHIẾU NIÊM YẾT

1. Mã Trái Phiếu

Mã Trái Phiếu là: VBA130119

2. Loại Trái Phiếu

Loại hình Trái Phiếu là Trái Phiếu không chuyển đổi, không được đảm bảo bằng tài sản của Agribank, không kèm chứng quyền, thỏa mãn các điều kiện để được tính vào vốn cấp 2 theo các quy định hiện hành của pháp luật.

3. Số lượng Trái Phiếu phát hành

Số lượng Trái Phiếu phát hành là: 100.000.000 trái phiếu (Một trăm triệu trái phiếu).

4. Tổng giá trị theo mệnh giá

Tổng giá trị theo mệnh giá là: 10.000.000.000.000 đồng (Mười nghìn tỷ đồng).

5. Ngày phát hành

Ngày phát hành là: 14/06/2024.

6. Ngày đáo hạn

Ngày đáo hạn là: 14/06/2034.

7. Thời hạn Trái Phiếu

Thời hạn Trái Phiếu là 10 (mười) năm.

8. Mệnh giá

Mệnh giá Trái Phiếu là: 100.000 VND/Trái Phiếu (Một trăm nghìn đồng/Trái Phiếu)

9. Mục đích phát hành Trái Phiếu

- Tăng vốn cấp 2 để đáp ứng các tỷ lệ hạn định an toàn hoạt động của Agribank theo quy định của NHNN;
- Tăng quy mô vốn hoạt động, đáp ứng nhu cầu cho vay nền kinh tế với chứng, đặc biệt là các dự án đầu tư trung dài hạn.

10. Nguồn thanh toán Trái Phiếu

Nguồn vốn để trả nợ gốc Trái Phiếu từ các nguồn sau:

- Nguồn thu nợ của các khoản cho vay từ nguồn vốn thu được từ phát hành trái phiếu của Agribank;
- Nguồn vốn tích lũy của Agribank;
- Nguồn vốn hợp đồng khác;
- Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh và năm hạn tài chính của Agribank.

11. Tổng số Trái Phiếu niêm yết

Tổng số Trái Phiếu niêm yết là: 100.000.000 Trái Phiếu, tương đương 100% tổng số lượng Trái Phiếu đã phát hành.

12. Lãi suất

Lãi suất của Trái phiếu Agrithank phát hành ra công chúng năm 2024 đến hạn năm 2034 ("Lãi Suất") là lãi suất thả nổi, được xác định theo công thức sau:

$$\text{Lãi Suất Trái Phiếu} = \text{LSTC} + \text{Biên độ}$$

Trong đó:

- **Biên độ:** 2%/năm.
- Nếu Agrithank không mua lại vào ngày thanh hiện quyền mua lại, biên độ = 3,0%/năm áp dụng trong 03 năm cuối.
- **LSTC:** là lãi suất tham chiếu được để xác định lãi suất cho mỗi kỳ tính lãi bằng hình thức lãi suất tiền gửi tiết kiệm cá nhân bằng VND, kỳ hạn 12 tháng, trả lãi cuối kỳ (hoặc mức lãi suất của kỳ hạn tương đương) được công bố trên thông tin điện tử chính thức của bốn (04) NHTM Việt Nam bao gồm: BIDV, Vietcombank, Agrithank và Vietinbank (nếu ngân hàng này được gọi là "Ngân Hàng Tham Chiếu") tại Ngày Xác Định Lãi Suất. Nếu không phải là số nguyên sẽ được làm tròn đến hai chữ số 0 phần thập phân. Việc xác định Lãi Suất Tham Chiếu theo các quy định sau:
 - Trường hợp một hoặc một số (nhưng không phải tất cả) trong thông tin điện tử chính thức của tất cả kỳ Ngân Hàng Tham Chiếu nào không hoạt động hoặc Ngân Hàng Tham Chiếu không công bố hoặc không có lãi suất tiền gửi tiết kiệm cá nhân bằng đồng Việt Nam, kỳ hạn 12 tháng (hoặc mức lãi suất của kỳ hạn tương đương) tại Ngày Xác Định Lãi Suất, thì Lãi Suất Tham Chiếu sẽ là mức lãi suất tiền gửi tiết kiệm cá nhân bằng đồng Việt Nam, kỳ hạn 12 tháng (hoặc mức lãi suất của kỳ hạn tương đương) được công bố trên trang thông tin điện tử chính thức của (các) Ngân Hàng Tham Chiếu còn lại tại Ngày Xác Định Lãi Suất đó. Khi đó, Tổ Chức Phát Hành hoặc tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền sẽ in bằng chứng để chứng minh việc trang thông tin điện tử chính thức của các Ngân Hàng Tham Chiếu không hoạt động/không công bố lãi suất nên tồn.
 - Trường hợp trang thông tin điện tử chính thức của cả 04 Ngân hàng Tham Chiếu đều không hoạt động hoặc không công bố lãi suất tiền gửi tiết kiệm cá nhân bằng đồng Việt Nam, kỳ hạn 12 tháng (hoặc mức lãi suất của kỳ hạn tương đương) tại Ngày Xác Định Lãi Suất, thì Lãi Suất Tham Chiếu sẽ là mức lãi suất tiền gửi tiết kiệm cá nhân bằng đồng Việt Nam, kỳ hạn 12 tháng (hoặc mức lãi suất của kỳ hạn tương đương) tại Ngày Xác Định Lãi Suất được Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam - Chi nhánh Sài Gòn dịch cung cấp cho Tổ Chức Phát Hành hoặc tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền bằng văn bản. Khi đó, Tổ Chức Phát Hành hoặc tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền sẽ in bằng chứng để chứng minh việc trang thông tin điện tử chính thức của các Ngân Hàng Tham Chiếu không hoạt động/không công bố lãi suất nên tồn.

- Trường hợp Tổ Chức Phát Hành hoặc tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền không lấy được lãi suất mà tỷ do không phải xuất phát từ phía Ngân Hàng Thương Chiến thì Tổ Chức Phát Hành hoặc tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền có trách nhiệm thay thế bằng cách lấy vào nhận lãi suất tại Ngày Xác Định Lãi Suất bằng vào hóa từ các Ngân Hàng Thương Chiến tương ứng: Ngân hàng TMCP Công thương Việt Nam (Chi nhánh TP Hà Nội), Ngân hàng TMCP Đầu tư và Phát triển Việt Nam (Sở Giao dịch 1), Ngân hàng TMCP Ngoại thương Việt Nam (Sở giao dịch), Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (Chi nhánh Sở Giao dịch);
- Mức lãi suất của kỳ hạn tương đương chỉ được áp dụng khi Ngân Hàng Thương Chiến không công bố mức lãi suất cho kỳ hạn 12 tháng đáp ứng được điều kiện nêu trên. Mức lãi suất của kỳ hạn tương đương là mức lãi suất tiền gửi tiết kiệm cả nhận bằng đồng Việt Nam của kỳ hạn tính bằng ngày gần với kỳ hạn 12 tháng nhất. Trường hợp tại Ngày Xác Định Lãi Suất, có 02 (hai) mức lãi suất tương đương thì áp dụng mức lãi suất tương đương của kỳ hạn ngắn hơn;
- Tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền xác định lãi suất sẽ gửi thông báo kết quả xác định Lãi suất cho Tổ Chức Phát Hành và Đại Diện Người Sở Hữu Trái Phẫu (nếu có) đồng thời thông báo trên trang thông tin điện tử của tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền theo phương thức quy định trong Các Điều Khoản và Điều Khoản của Trái Phẫu trước 02 (hai) Ngày Làm Việc trước ngày đầu tiên của Kỳ Tính Lãi;
- Những Người Sở Hữu Trái Phẫu đồng ý rằng kết quả xác định Lãi Suất của tổ chức được Tổ Chức Phát Hành ủy quyền sẽ được áp dụng đối với toàn bộ Trái Phẫu từ khi có sai sót về số học một cách rõ ràng;
- "Ngày Xác Định Lãi Suất" là ngày Agrithank ban hành Thông báo chào bán trái phiếu ra công chúng đối với kỳ tính lãi đầu tiên và Ngày Làm Việc thứ 1 (đầu) trước Ngày Bắt Đầu Tính Lãi của mỗi Kỳ Tính Lãi;
- Nếu tại Ngày Xác Định Lãi suất của bất kỳ Kỳ Tính Lãi nào mà có quy định của pháp luật về mức lãi suất trần và quy định đó có hiệu lực bất luận đối với Trái Phẫu khi xác định lãi suất như vậy thì Lãi Suất áp dụng cho Kỳ Tính Lãi đó là mức lãi suất được xác định theo công thức trên (nếu mức lãi suất áp dụng theo công thức này chưa vượt quá mức trần lãi suất do pháp luật quy định), hoặc là mức lãi suất trần đó (nếu mức lãi suất được xác định theo công thức trên vượt quá mức trần lãi suất do pháp luật quy định).

13. Kỳ trả lãi

Tiền lãi Trái Phẫu được trả sau, định kỳ 01 (một) năm và một lần vào "Ngày Thanh Toán Lãi" là mỗi ngày tròn 01 năm kể từ Ngày Phát Hành, riêng tiền lãi cho Kỳ Thanh Toán Lãi cuối cùng của Trái Phẫu sẽ được thanh toán cùng với tiền gốc Trái Phẫu vào ngày đáo hạn. Nếu Trái Phẫu được Tổ Chức Phát Hành mua lại vào Ngày Thực Hiện Quyền Mua Lại thì

Ngày Thanh Toán Lễ kỷ cuối cùng của Trái Phiếu và tiền lãi của kỳ độ sẽ được thanh toán cùng với tiền gốc Trái Phiếu vào Ngày Thanh Toán Cuối Mùa Lãi.

14. Mua lại Trái Phiếu

Tổ Chức Phát Hành có quyền mua lại trước hạn 100% khối lượng Trái Phiếu đã phát hành tại thời điểm trên 95 (chín mươi lăm) năm kể từ Ngày Phát Hành nếu cơ sở đảm bảo tuân thủ các quy định hiện hành của pháp luật có liên quan, giá mua lại bằng mệnh giá của Trái Phiếu.

Tổ chức phát hành có quyền mua lại Trái Phiếu theo thỏa thuận: trên cơ sở đảm bảo tuân thủ và phù hợp với các quy định của pháp luật có liên quan, Agribank có thể đề nghị mua lại Trái Phiếu vào bất kỳ lúc nào bằng bất kỳ phương thức nào và với bất cứ giá nào phù hợp với quy định của pháp luật hiện hành. Mỗi người sở hữu Trái Phiếu có quyền quyết định có bán Trái Phiếu của mình cho Agribank hay không. Việc chào mua lại Trái Phiếu được thực hiện công khai đối với tất cả người sở hữu Trái Phiếu.

HĐTV quyết định việc mua lại Trái Phiếu trên cơ sở đề nghị bằng văn bản của Tổng Giám đốc:

- Mục đích mua lại: nhằm đáp ứng nhu cầu vốn và cần đổi vốn của Agribank. Việc mua lại phải đảm bảo các tỷ lệ an toàn hoạt động theo quy định và không ảnh hưởng đến các quy định hiện hành khác, hoặc nếu trường hợp không mua lại sẽ ảnh hưởng đến sự tin, thương hiệu của Agribank.
- Nguồn vốn mua lại: Từ nguồn vốn kinh doanh của Agribank và các nguồn vốn khác quy định của NIEN.

15. Các đặc điểm pháp lý khác của Trái Phiếu

- Là Trái Phiếu trả trong một trường hợp, nhà đầu tư chỉ được thanh toán sau khi Agribank đã thanh toán cho tất cả các chủ nợ có đảm bảo và không có đảm bảo khác (tự thế cấp).
- Không được đảm bảo bằng tài sản của Agribank.
- Agribank được ngừng trả lãi và chuyển trả lãi kể sang năm tiếp theo nếu việc trả lãi dẫn đến kết quả kinh doanh trong năm bị lỗ.
- Trong thời hạn lưu hành của Trái Phiếu, Người sở hữu Trái Phiếu sẽ không được sử dụng quyền đòi thanh toán Trái Phiếu để khiếu nại nghĩa vụ tài chính của mình đối với Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết hoặc bất cứ bên thứ ba nào khác.

16. Sở hữu Trái Phiếu tự hạn thể chuyển nhượng theo quy định của pháp luật hoặc của Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết

Không có.

17. Nộp hàng tin nhiệm

Không có.

18. Phương pháp tính giá

Giá của Trái Phiếu là giá trị hiện tại của những dòng tiền tương lai dự kiến thu được từ Trái Phiếu, được chiết khấu về thời điểm hiện tại với tỷ lệ lợi tức yêu cầu thích hợp của nhà Đầu tư.

Công thức tổng quát tính giá Trái Phiếu với lãi định kỳ như sau:

$$PV = \sum_{t=1}^n \frac{CPI_t}{(1+k)^t} + \frac{FV}{(1+k)^n}$$

Trong đó: PV: là Giá của Trái Phiếu.

FV: là mệnh giá (gốc) của Trái Phiếu.

CPI_t: là lãi của Trái Phiếu định kỳ trả lãi thời t.

n: là số kỳ trả lãi còn lại của Trái Phiếu.

k: là mức sinh lời kỳ vọng đối với lợi suất Trái Phiếu.

Việc xác định giá Trái Phiếu có thể khác nhau giữa các Nhà Đầu Tư do lợi suất yêu cầu khác nhau, áp dụng các thông lệ thị trường (market convention) khác nhau trong tính toán và khả năng tiếp cận các thông tin thị trường khác.

19. Phương pháp tính lợi suất khi đáo hạn

Lợi suất đáo hạn – YTM (Yield To Maturity) là đại lượng đo lường lợi suất (tỷ suất lợi nhuận) mà nhà đầu tư nhận được từ Trái Phiếu từ khi mua và nắm giữ Trái Phiếu đến khi đáo hạn. Nói cách khác, YTM là mức lợi suất làm cho giá trị hiện tại của các dòng tiền mà nhà đầu tư nhận được từ Trái Phiếu bằng với giá trị đầu tư ban đầu (giá mua/giá trị thị trường của Trái Phiếu).

Để xác định YTM, nhà đầu tư có thể áp dụng công thức tương tự công thức định giá Trái Phiếu được trình bày tại mục trên đây:

$$PV = \sum_{t=1}^n \frac{CPI_t}{(1+k)^t} + \frac{FV}{(1+k)^n}$$

Ví dụ minh họa: Giả sử một Trái Phiếu mệnh giá 100.000 đồng, thời gian đáo hạn là 08 năm, lãi suất Trái Phiếu 10%/năm, tỷ trả lãi 01 năm/lần, hiện đang được bán với giá 103.000 đồng.

Lợi suất Trái Phiếu khi đáo hạn sẽ được tính như sau:

$$103.000 = \frac{10.000}{(1+k)^1} + \frac{10.000}{(1+k)^2} + \frac{10.000}{(1+k)^3} + \frac{10.000}{(1+k)^4} + \frac{10.000}{(1+k)^5} + \frac{10.000}{(1+k)^6} + \frac{10.000}{(1+k)^7} + \frac{110.000}{(1+k)^8}$$

Áp dụng phương pháp nội suy: k = 9,6%. Do đó YTM = 9,6%/năm.

20. Phương thức thực hiện quyền

Kiểm soát, vì Trái Phiếu định kỳ nắm giữ là loại Trái Phiếu không chuyển đổi.

21. Đánh giá tác động của tình hình lạm phát đối với Trái Phiếu nắm giữ

Trong 6 tháng đầu năm 2024, thị trường hàng hóa thế giới có nhiều biến động do ảnh hưởng bởi các yếu tố chính trị, kinh tế, xã hội của các quốc gia. Cảnh tranh chấp lãnh thổ giữa các nước

24. Các loại thuế liên quan

Các loại thuế liên quan đến Trại Phước được xác định dựa trên các quy định Pháp luật có hiệu lực tại thời điểm phát sinh các giao dịch liên quan đến Trại Phước. Những nội dung nêu và dưới đây là những phân tích dựa trên các quy định Pháp luật có hiệu lực tại Ngày Phát Hành, không phải là những phân tích có tính toàn diện về các điểm cần lưu ý về thuế có thể ảnh hưởng tới quyết định mua, sở hữu hoặc bán Trại Phước và không nhằm mục đích giải quyết các vấn đề về thuế đối với tất cả các nhà đầu tư. Một số nhà đầu tư phải tuân theo các quy định riêng. Vì vậy, các nhà đầu tư Trại Phước nên tham khảo ý kiến của các chuyên gia về thuế và các loại thuế có liên quan đến việc sở hữu và chuyển nhượng Trại Phước áp dụng riêng đối với từng trường hợp cụ thể.

24.1. Thuế thu nhập cá nhân

(a) Đối với thu nhập nhận được từ lợi Trại Phước do các cá nhân trong nước phát hành:

Căn cứ Thông tư 111/2013/TT-BTC ngày 15/09/2013 của Bộ Tài chính về hướng dẫn thực hiện Luật Thuế thu nhập cá nhân, được sửa đổi bổ sung tại Thông tư 92/2015/TT-BTC ngày 15/06/2015, Thu nhập từ lợi Trại Phước là thu nhập từ đầu tư vốn, nhà đầu tư cá nhân nằm giữ sẽ chịu mức thuế suất 2% (hai phần trăm) trên số tiền lãi nhận được, áp dụng đối với cả cá nhân cư trú tại Việt Nam và cá nhân không cư trú tại Việt Nam.

(b) Đối với thu nhập từ chuyển nhượng Trại Phước:

Căn cứ Khoản 9, Điều 2, Nghị định số 12/2015/NĐ-CP ngày 12/02/2015 của Chính phủ về sửa đổi bổ sung một số điều của Luật về thuế và sửa đổi bổ sung một số điều của các Nghị định về thuế, thu nhập từ chuyển nhượng Trại Phước là thu nhập từ chuyển nhượng chứng khoán chịu mức thuế suất 0,1% (một phần ngàn) trên giá bán chứng khoán ròng (áp dụng đối với cả cá nhân cư trú tại Việt Nam và cá nhân không cư trú tại Việt Nam).

(c) Đối với thu nhập từ nhận mua lại, cho tặng Trại Phước:

Căn cứ Điều 14 và Điều 27 Thông tư số 68/VNHN-BTC ngày 18/12/2019 của Bộ Tài chính hướng dẫn thực hiện luật thuế thu nhập cá nhân, luật sửa đổi, bổ sung một số điều của luật thuế thu nhập cá nhân và Nghị định số 65/2013/NĐ-CP ngày 27/06/2013, Nghị định số 12/2015/NĐ-CP ngày 12/02/2015 của Chính phủ và các Nghị định khác, thu nhập từ nhận mua lại, cho tặng Trại Phước chịu mức thuế suất 10% (mười phần trăm) thu nhập tính thuế áp dụng đối với cả cá nhân cư trú tại Việt Nam và cá nhân không cư trú tại Việt Nam.

24.2. Thuế thu nhập doanh nghiệp

Đối với nhà đầu tư là doanh nghiệp Việt Nam (gồm các doanh nghiệp và tổ chức kinh doanh được thành lập và hoạt động tại Việt Nam), thì theo quy định tại Thông tư số 78/2014/TT-BTC ngày 18/06/2014 của Bộ Tài Chính hướng dẫn thi hành Nghị định 218/2013/NĐ-CP ngày 26/12/2013 của Chính phủ quy định về hướng dẫn thi hành Luật thuế thu nhập doanh

ngành, Thống tư 38/2013/TT-BTC ngày 22/06/2013 và sửa đổi, bổ sung thông tư 78/2014/TT-BTC, Nghị định 218/2013/NĐ-CP ngày 28/12/2013 của Chính phủ quy định chi tiết và hướng dẫn thi hành Luật thuế thu nhập doanh nghiệp, thu nhập từ lãi Trái Phiếu và thu nhập từ chuyển nhượng Trái Phiếu được coi là thu nhập chịu thuế khác của doanh nghiệp và được cộng gộp với thu nhập chịu thuế từ hoạt động sản xuất kinh doanh của doanh nghiệp để xác định thuế thu nhập doanh nghiệp chung cho doanh nghiệp theo mức thuế suất cụ thể được áp dụng cho doanh nghiệp đó.

Tài sản chủ đầu tư là doanh nghiệp nước ngoài gồm các doanh nghiệp và tổ chức được thành lập theo pháp luật nước ngoài, còn được gọi là nhà đầu tư nước ngoài hay nhà đầu tư nước ngoài) đã theo quy định tại thông tư số 180/2014/TT-BTC ngày 06/09/2014:

- (i) Doanh nghiệp nước ngoài có thu nhập từ lãi Trái Phiếu sẽ phải chịu thuế thu nhập doanh nghiệp với mức thuế suất 3% (ba phần trăm) trên lãi nhận được.
- (ii) Thu nhập từ chuyển nhượng Trái Phiếu của doanh nghiệp nước ngoài sẽ phải chịu thuế thu nhập doanh nghiệp với mức thuế suất 0,1% (không phải một phần trăm) trên tổng giá trị Trái Phiếu bán ra.

24.3. Thuế Giá Trị Gia Tăng

Hệ quả, lãi Trái Phiếu và thu nhập từ chuyển nhượng Trái Phiếu không là đối tượng chịu thuế Giá trị gia tăng. Trong trường hợp thuế Giá trị gia tăng được áp dụng đối với việc chuyển nhượng Trái Phiếu theo luật Việt Nam sau Ngày Prom Hinh, Người Sở Hữu Trái Phiếu có nghĩa vụ phải nộp thuế giá trị gia tăng theo quy định của pháp luật.

24.4. Miễn trừ Thuế Thu Nhập Cá Nhân

(a) Trường hợp Trái Phiếu chưa được đăng ký tại VSDC: Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết sẽ miễn trừ, giữ lại và nộp thuế thu nhập cá nhân đối với tiền lãi Trái Phiếu trước khi thanh toán cho Người Sở Hữu Trái Phiếu. Đại Lý Đăng Ký, Lưu Ký sẽ miễn trừ, giữ lại, kê khai và nộp thuế, phí và lệ phí liên quan giá trị chuyển nhượng cho Người Sở Hữu Trái Phiếu.

(b) Trường hợp Trái Phiếu đã được đăng ký tập trung tại VSDC: Việc miễn trừ thuế thu nhập cá nhân sẽ theo quy định của pháp luật hiện hành và quy định của VSDC.

VI. CÁC ĐỐI TÁC LIÊN QUAN TỚI ĐỢT CHẠO BÁN

1. Tổ Chức Kiểm Toán Bào Cáo Tài Chính

CÔNG TY TNHH KPMG VIỆT NAM

Địa chỉ : Tầng 40, Tòa nhà Keangnam 72, Đường Hùng Vương, Phường Mỹ Đình,
Quận Nam Từ Liêm, Hà Nội.

Số điện thoại : 024.3996 1000

Số fax : 024.3996 1001

2. Tài Sản Tự Vấn Niêm Yết

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN AGRIBANK

Địa chỉ : Tầng 3, Tòa nhà Green Diamond, số 93 Láng Hạ, phường Láng Hạ, quận
Đống Đa, thành phố Hà Nội.

Số điện thoại : 024. 6276 2666

Số fax : 024. 6276 2666

VII. PHỤ LỤC

1. Phụ lục 1: Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp và Giấy phép hoạt động ngân hàng.
2. Phụ lục 2: Điều lệ của Agribank.
3. Phụ lục 3: Giải thích những văn bản pháp luật liên quan đến Agribank.
4. Phụ lục 4: Báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2022; Báo cáo tài chính kiểm toán riêng và hợp nhất năm 2023; Báo cáo tài chính bán niên năm xét riêng và hợp nhất năm 2024.
5. Phụ lục 5: Báo cáo về những tranh chấp pháp luật.

VIII. NGÀY THÁNG, CHỮ KÝ, ĐÓNG DẤU CỦA ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC BẢNG KÝ NIÊM YẾT, TỔ CHỨC TƯ VẤN

Mỹ Sơn, ngày 11 tháng 3, năm 2024

ĐẠI DIỆN CỦA TỔ CHỨC BẢNG KÝ NIÊM YẾT

TỔNG GIÁM ĐỐC

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN







PHẠM TOÀN VƯƠNG

PHẠM ĐỨC ÂN

TRƯỞNG BAN KIỂM SOÁT

KÊ TOÁN TRƯỞNG





TRẦN TRỌNG DƯƠNG

PHÙNG VĂN HƯNG QUANG

ĐẠI DIỆN CỦA TỔ CHỨC TƯ VẤN NIÊM YẾT

CÔNG TY CỔ PHẦN CHỨNG KHOÁN AGRIBANK



TỔNG GIÁM ĐỐC

LÊ SƠN TÙNG

SỞ KẾ HOẠCH VÀ ĐẦU TƯ
THÀNH PHỐ HÀ NỘI
PHÒNG ĐĂNG KÝ HÌNH DOANH

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY TRÁCH NHIỆM HỮU HẠN MỘT THÀNH VIÊN**

Mã số doanh nghiệp: 0100686174

Đăng ký lần đầu: ngày 26 tháng 02 năm 2004

Đăng ký thay đổi lần thứ: 11, ngày 11 tháng 01 năm 2024

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: **NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: **VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE
AND RURAL DEVELOPMENT**

Tên công ty viết tắt: **AGRIBANK**

2. Địa chỉ trụ sở chính

Số 67 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Điện thoại: (+84-4) 37724621

Fax: (+84-4) 38333717 -

38333719

Email: banhang@agribank.com.vn

Website: <http://www.agribank.com.vn>

3. Vốn điều lệ : 40.902.923.001.384 đồng.

*Đã góp: Bốn mươi nghìn chín trăm sáu mươi hai tỷ chín trăm hai mươi ba triệu
không trăm lẻ một nghìn năm trăm năm mươi bốn đồng*

4. Thông tin về chủ sở hữu

Tên tổ chức: **NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM**

*Địa chỉ trụ sở chính: Số 49, phố Lý Thái Tổ, Phường Tráng Tửu, Quận Hoàn Kiếm,
Thành phố Hà Nội, Việt Nam*

5. Người đại diện theo pháp luật của công ty

Họ và tên: PHAM TOÀN VƯỢNG

Giới tính: Nam

Chức danh: Tổng giám đốc

Sinh ngày: 16/05/1976

Dân tộc: Kinh

Quốc tịch: Việt Nam

Loại giấy tờ pháp lý của cá nhân: Thẻ căn cước công dân

Số giấy tờ pháp lý của cá nhân: 036074006776

Ngày cấp: 11/12/2021

Nơi cấp: Cục Cảnh sát quản lý hành chính về trật tự xã hội

Địa chỉ thường trú: 2203A R6 T2A Nguyễn Trãi, Phường Thượng Đình, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Địa chỉ liên lạc: 2203A R6 T2A Nguyễn Trãi, Phường Thượng Đình, Quận Thanh Xuân, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

VPCO PHẠM ĐỨC TRƯỜNG
CHỨNG THỰC ĐÃ SẴN SÀNG VỚI BẢN CHỨC

Ngày: 10-05-2023

Tổ chức trực tiếp: 111111 - Điện số: 111111

TRƯỞNG PHÒNG VTY



Lê Văn Bình



Công chứng viên
Lê Văn Bình

NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC
VIỆT NAM

Số: 24 /QP-NHNN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà Nội, ngày 26 tháng 5 năm 2021

GIẤY PHÉP THÀNH LẬP VÀ HOẠT ĐỘNG NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI

THÔNG ĐỐC NGÂN HÀNG NHÀ NƯỚC VIỆT NAM

Căn cứ Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ngày 16 tháng 6 năm 2010;

Căn cứ Luật Các tổ chức tín dụng ngày 16 tháng 6 năm 2010; Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Các tổ chức tín dụng ngày 20 tháng 11 năm 2017;

Căn cứ Nghị định số 16/2017/NĐ-CP ngày 17 tháng 02 năm 2017 của Chính phủ quy định chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn và cơ cấu tổ chức của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;

Căn cứ Thông tư số 40/2011/TT-NHNN ngày 15 tháng 12 năm 2011 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định về việc cấp Giấy phép và tổ chức, hoạt động của ngân hàng thương mại, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, văn phòng đại diện của tổ chức tín dụng nước ngoài, tổ chức nước ngoài khác có hoạt động ngân hàng tại Việt Nam và Thông tư số 17/2017/TT-NHNN ngày 20 tháng 11 năm 2017, Thông tư số 17/2018/TT-NHNN ngày 14 tháng 8 năm 2018, Thông tư số 28/2018/TT-NHNN ngày 30 tháng 11 năm 2018, Thông tư số 23/2019/TT-NHNN ngày 02 tháng 12 năm 2019 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 40/2011/TT-NHNN;

Xét đơn đề nghị cấp đổi Giấy phép thành lập và hoạt động của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam tại các văn bản số 7493/NHNo-PC ngày 24/9/2020, số 10941/NHNo-PC ngày 10/12/2020, số 1833/NHNo-PC ngày 03/3/2021 và hồ sơ kèm theo;

Theo đề nghị của Chính Thanh tra, giám sát ngân hàng.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Cấp đổi Quyết định thành lập số 280/QĐ-NH5 ngày 15/10/1996 cho Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam như sau:

1. Tên ngân hàng:

- Tên đầy đủ bằng tiếng Việt: Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam;

- Tên đầy đủ bằng tiếng Anh: Vietnam Bank For Agriculture And Rural Development;

- Tên viết tắt: Agribank.

2. Địa chỉ trụ sở chính: số 02 Láng Hạ, phường Thành Công, quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.

Điều 2. Vốn điều lệ của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam là 34.209.923.001.584 đồng (bằng chữ: Ba mươi bốn nghìn hai trăm linh chín tỷ chín trăm hai mươi ba triệu không trăm lẻ một nghìn năm trăm tám mươi bốn đồng).

Điều 3. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam là 99 năm kể từ ngày 15/10/1996.

Điều 4. Nội dung hoạt động:

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam được thực hiện các hoạt động của loại hình ngân hàng thương mại theo quy định của pháp luật và của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, gồm các hoạt động sau đây:

1. Nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác.

2. Cấp tín dụng dưới các hình thức sau đây:

a) Cho vay;

b) Chiết khấu, tái chiết khấu công cụ chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác;

c) Bảo lãnh ngân hàng;

d) Phát hành thẻ tín dụng;

đ) Bảo thanh toán trong nước;

3. Mở tài khoản thanh toán cho khách hàng.

4. Cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước:

a) Cung ứng phương tiện thanh toán;

b) Thực hiện dịch vụ thanh toán séc, lệnh chi, ủy nhiệm chi, nhờ thu, ủy nhiệm thu, thư tín dụng, thẻ ngân hàng, dịch vụ thu hộ và chi hộ.

5. Mở tài khoản:

a) Mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;

b) Mở tài khoản tại tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác.

6. Tổ chức thanh toán nội bộ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia.

7. Dịch vụ quản lý tiền mặt, tư vấn ngân hàng, tài chính; các dịch vụ quản lý, bảo quản tài sản, cho thuê tủ, két an toàn.

8. Tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư.

9. Tham gia đấu thầu, mua, bán tín phiếu Kho bạc, công cụ chuyển nhượng, trái phiếu Chính phủ, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ.

10. Mua, bán trái phiếu Chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp.

11. Dịch vụ mỗi giới tiền tệ.

12. Phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, trái phiếu để huy động vốn theo quy định của Luật Các tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

13. Vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dưới hình thức tái cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

14. Vay, cho vay, gửi, nhận gửi vốn của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

15. Góp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

16. Ủy thác, nhận ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

17. Kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định.

18. Lưu ký chứng khoán.

19. Kinh doanh mua, bán vàng miếng.

20. Mua nợ.

Điều 5. Trong quá trình hoạt động, Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam phải tuân thủ pháp luật Việt Nam.


Điều 6. Giấy phép này có hiệu lực kể từ ngày ký và thay thế Quyết định thành lập số 280/QĐ-NH5 ngày 15/10/1996 kèm các văn bản chấp thuận có liên quan việc sửa đổi, bổ sung Quyết định số 280/QĐ-NH5, gồm:

- Quyết định số 2006/QĐ-NHNN ngày 02/10/2014 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc chấp thuận thay đổi địa điểm đặt trụ sở chính của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam.


- Quyết định số 1522/QĐ-NHNN ngày 28/7/2016 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc bổ sung nội dung hoạt động "Hoạt động mua nợ" tại Quyết định thành lập của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam;

- Quyết định số 2238/QĐ-NHNN ngày 25/10/2017 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc bổ sung nội dung hoạt động "Kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước quy định" tại Quyết định thành lập của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam;

- Quyết định số 256/QĐ-NHNN ngày 08/02/2018 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam về việc bổ sung nội dung hoạt động "Lưu ký chứng khoán" tại Quyết định thành lập của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam.

Điều 7. Giấy phép cấp đổi cho Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam được lập thành năm (05) bản chính: một (01) bản cấp cho Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam; một (01) bản để đăng ký kinh doanh; ba (03) bản lưu tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (một (01) bản lưu tại Văn phòng Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, một (01) bản lưu tại Ngân hàng Nhà nước Chi nhánh Thành phố Hà Nội, một (01) bản lưu tại hồ sơ cấp đổi Giấy phép thành lập và hoạt động Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam) / 

Nơi nhận:

- Như Điều 7;
- Ban Lãnh đạo NHNN (để b/c);
- UBND TP. Hà Nội;
- Bộ Công an (Cục An ninh kinh tế) (để phối);
- Bộ Kế hoạch và đầu tư;
- Lưu: VP, TTCSNH (3 bản). 

**KI. THÔNG ĐỐC
PHÓ THÔNG ĐỐC**



Đoàn Thái Sơn

**VPĐC PHẠM ĐỨC THƯỜNG
CHỖNG THỰC SẢN ĐẠO CÔNG VỚI SẢN CHỈNH**

Ngày: 10-08-2024

Mã số thuế: 1111111111, Mã số: 1111111111



**công chứng viên
Đoàn Văn Quý**

Số: 600/QĐ-HĐTV

Hà Nội, ngày 23 tháng 4 năm 2012

BẢN SAO

QUYẾT ĐỊNH

Về ban hành Điều lệ tổ chức và hoạt động
của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam

HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

Căn cứ Luật Các tổ chức tín dụng số 47/2010/QH12 ngày 16 tháng 6 năm 2010;

Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 60/2005/QH11 ngày 29 tháng 11 năm 2005;

Căn cứ Nghị định số 25/2010/NĐ-CP ngày 19 tháng 3 năm 2010 của Chính phủ về chuyển đổi công ty nhà nước thành công ty trách nhiệm hữu hạn và tổ chức quản lý công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu;

Căn cứ Thông tư số 40/2011/TT-NHNN ngày 15 tháng 12 năm 2011 của Ngân hàng Nhà nước quy định về việc cấp giấy phép và tổ chức, hoạt động của ngân hàng thương mại, chi nhánh ngân hàng nước ngoài, văn phòng đại diện của tổ chức tín dụng nước ngoài, tổ chức nước ngoài khác có hoạt động ngân hàng tại Việt Nam;

Căn cứ Quyết định số 214/QĐ-NHNN ngày 30 tháng 01 năm 2011 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về việc chuyển đổi Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam thành công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên;

Căn cứ Văn bản số 2271/NHNN-TTGSNNH ngày 12 tháng 4 năm 2012 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước về việc đề nghị chuẩn y Điều lệ Agrirbank;

Căn cứ Nghị quyết số 225/NQ-HĐTV ngày 07 tháng 10 năm 2011; Nghị quyết số 288/NQ-HĐTV ngày 24 tháng 11 năm 2011 và Nghị quyết số 48/NQ-HĐTV ngày 16 tháng 02 năm 2012 của Hội đồng thành viên Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam;

Theo đề nghị của Tổ trưởng Tổ soạn thảo Điều lệ.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1. Ban hành kèm theo Quyết định này Điều lệ tổ chức và hoạt động của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam.

Điều 2. Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký, thay thế Quyết định số 1369/QĐ-HĐQT ngày 30 tháng 9 năm 2010 của Hội đồng quản trị Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam về việc ban hành Điều lệ tổ chức và hoạt động của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam.

Điều 3. Thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc, Thành viên Ban kiểm soát, Trưởng ban các Ủy ban, Kế toán trưởng, Chính Văn phòng, Trưởng (Giám đốc) các Ban, Trưởng tâm tại Trụ sở chính, Trưởng Văn phòng đại diện, Giám đốc Sở giao dịch, chi nhánh, đơn vị sự nghiệp, Hội đồng quản trị (Hội đồng thành viên), Chủ tịch Công ty, Tổng giám đốc (Giám đốc) công ty con và Thủ trưởng các đơn vị liên quan thuộc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam chịu trách nhiệm tổ chức thi hành Quyết định này. *ly*

Nơi nhận:

- Như Điều 3;
- Tổng đài NĐĐT (đi báo cáo);
- PTD Đảng Thanh lịch (đi báo cáo);
- CQTPGSNH, V&TUCH, V&PC;
- NHNN - CN Hà Nội;
- Ban Kiểm soát;
- Tổng ủy Agribank;
- Công đoàn, Đoàn TN Agribank;
- Lưu VP, PC, HTK. (1304)

TM. HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
CHỦ TỊCH *ly*



Nguyễn Ngọc Bảo
Nguyễn Ngọc Bảo

ĐIỀU LỆ
TỔ CHỨC VÀ HOẠT ĐỘNG CỦA
NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM
(Ban hành kèm theo Quyết định số 600/QĐ-HĐTV ngày 14 tháng 4 năm
2012 của Hội đồng thành viên Agribank)

Chương I
QUY ĐỊNH CHUNG

Điều 1. Giải thích từ ngữ

Những từ ngữ ghi trong Điều lệ dưới đây được hiểu như sau:

1. Ngân hàng Nhà nước là Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.
2. Agribank là Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam.
3. Trụ sở chính là Trụ sở chính của Agribank.
4. Hội đồng thành viên là Hội đồng thành viên Agribank.
5. Chủ tịch Hội đồng thành viên là Chủ tịch Hội đồng thành viên Agribank.
6. Tổng giám đốc là Tổng giám đốc Agribank.
7. Người quản lý bao gồm Chủ tịch Hội đồng thành viên, Phó Chủ tịch Hội đồng thành viên, thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và các chức danh quản lý khác do Hội đồng thành viên quy định tại quy chế nội bộ về tổ chức và hoạt động của Hội đồng thành viên.
8. Người điều hành bao gồm Tổng giám đốc, các Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng, Giám đốc Sở giao dịch, chi nhánh, đơn vị sự nghiệp và các chức danh tương đương do Hội đồng thành viên quy định tại quy chế nội bộ về tổ chức và hoạt động của Agribank.

9. Người có liên quan là tổ chức, cá nhân có quan hệ trực tiếp hoặc gián tiếp với tổ chức, cá nhân khác thuộc một trong các trường hợp sau đây:

a) Công ty mẹ với công ty con và ngược lại; tổ chức tín dụng với công ty con của tổ chức tín dụng và ngược lại; các công ty con của cùng một công ty mẹ hoặc của cùng một tổ chức tín dụng với nhau; người quản lý, thành viên Ban kiểm soát của công ty mẹ hoặc của tổ chức tín dụng, cá nhân hoặc tổ chức có thẩm quyền bổ nhiệm những người này với công ty con và ngược lại;

b) Công ty hoặc tổ chức tín dụng với người quản lý, thành viên Ban kiểm soát của công ty hoặc tổ chức tín dụng đó hoặc với công ty, tổ chức có thẩm quyền bổ nhiệm những người đó và ngược lại;

c) Công ty hoặc tổ chức tín dụng với tổ chức, cá nhân sở hữu từ 5% vốn điều lệ hoặc vốn cổ phần có quyền biểu quyết trở lên tại công ty hoặc tổ chức tín dụng đó và ngược lại;

d) Cá nhân với vợ, chồng, cha, mẹ, con, anh, chị, em của người này;

đ) Công ty hoặc tổ chức tín dụng với cá nhân theo quy định tại điểm d khoản này của người quản lý, thành viên Ban kiểm soát, thành viên góp vốn hoặc cổ đông sở hữu từ 5% vốn điều lệ hoặc vốn cổ phần có quyền biểu quyết trở lên của công ty hoặc tổ chức tín dụng đó và ngược lại;

e) Cá nhân được ủy quyền đại diện cho tổ chức, cá nhân quy định tại các điểm a, b, c, d và đ khoản này với tổ chức, cá nhân ủy quyền; các cá nhân được ủy quyền đại diện phải vốn góp của cùng một tổ chức với nhau.

10. Các đơn vị tại Trụ sở chính bao gồm các Ủy ban, Ban, Trung tâm và các đơn vị tương đương tại Trụ sở chính.

11. Mạng lưới hoạt động của Agribank bao gồm: Sở giao dịch, chi nhánh, văn phòng đại diện, đơn vị sự nghiệp, phòng giao dịch, quỹ tiết kiệm, máy giao dịch tự động, điểm giao dịch, công ty con và các hình thức hiện diện thương mại khác ở nước ngoài.

12. Sở giao dịch là đơn vị phụ thuộc Trụ sở chính Agribank, hạch toán phụ thuộc, có con dấu, thực hiện hoạt động kinh doanh theo ủy quyền của Agribank.

13. Chi nhánh là đơn vị phụ thuộc Agribank, có con dấu, thực hiện hoạt động kinh doanh theo ủy quyền của Agribank, bao gồm chi nhánh hoạt động đầy đủ và chi nhánh hoạt động hạn chế phụ thuộc Trụ sở chính, chi nhánh hoạt động hạn chế phụ thuộc chi nhánh hoạt động đầy đủ.

14. Văn phòng đại diện là đơn vị phụ thuộc Agribank, có con dấu, thực hiện các công việc đại diện theo ủy quyền của Agribank. Văn phòng đại diện không thực hiện hoạt động kinh doanh.

15. Đơn vị sự nghiệp là đơn vị phụ thuộc Agribank, có con dấu, thực hiện một hoặc một số hoạt động hỗ trợ hoạt động kinh doanh theo ủy quyền của Agribank.

16. Phòng giao dịch, Quỹ tiết kiệm là bộ phận phụ thuộc chi nhánh của Agribank, hạch toán báo sổ, có con dấu, thực hiện một số giao dịch với khách hàng.

17. Máy giao dịch tự động gồm: ATM, POS và các thiết bị khác là thiết bị được Agribank sử dụng để cung cấp một số dịch vụ ngân hàng cho khách hàng.

18. Điểm giao dịch là bộ phận phụ thuộc chi nhánh của Agribank, không có con dấu.

19. Công ty con của Agribank là công ty thuộc một trong các trường hợp sau đây:

a) Agribank hoặc Agribank và người có liên quan của Agribank sở hữu trên 50% vốn điều lệ hoặc trên 50% vốn cổ phần có quyền biểu quyết;

b) Agribank có quyền trực tiếp hoặc gián tiếp bổ nhiệm đa số hoặc tất cả thành viên Hội đồng quản trị, Hội đồng thành viên hoặc Tổng giám đốc (Giám đốc) của công ty con;

c) Agribank có quyền sửa đổi, bổ sung điều lệ của công ty con;

d) Agribank và người có liên quan của Agribank trực tiếp hay gián tiếp kiểm soát việc thông qua nghị quyết, quyết định của Đại hội đồng cổ đông, Hội đồng quản trị, Hội đồng thành viên của công ty con.

20. Công ty liên kết của Agribank là công ty trong đó Agribank hoặc Agribank và người có liên quan của Agribank sở hữu trên 11% vốn điều lệ hoặc trên 11% vốn cổ phần có quyền biểu quyết, nhưng không phải là công ty con của Agribank.

21. Tổ chức lại Agribank là việc chia, tách, hợp nhất, sáp nhập hoặc chuyển đổi hình thức pháp lý của Agribank.

22. Các từ ngữ khác trong Điều lệ này đã được giải thích trong Luật Các tổ chức tín dụng, Luật Doanh nghiệp, Bộ luật Dân sự và các văn bản quy phạm pháp luật khác thì có nghĩa như trong các văn bản pháp luật đó.

Điều 2. Tên và trụ sở

1. Tên bằng tiếng Việt: Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển nông thôn Việt Nam

2. Tên bằng tiếng Anh: Vietnam Bank for Agriculture and Rural Development

3. Tên viết tắt: Agribank

4. Trụ sở chính: 18 Trần Hữu Dực, Mỹ Đình I, Từ Liêm, Hà Nội

5. Điện thoại, fax, website, SWIFT code:

a) Điện thoại: 84-4.38313705

b) Fax: 84-4.38313717/84-4.38313719

c) Website: www.agribank.com.vn

d) SWIFT code: VBAAYNVX

6. Tên, biểu tượng của Agribank được đăng ký tại cơ quan có thẩm quyền và được pháp luật bảo hộ.

Điều 3. Thời hạn hoạt động

1. Agribank có thời hạn hoạt động là 99 năm kể từ ngày được thành lập lại theo Quyết định số 280/QĐ-NH5 ngày 15 tháng 10 năm 1996 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước.

2. Việc gia hạn hoặc chấm dứt hoạt động trước thời hạn của Agribank do Chủ sở hữu Agribank quyết định theo đề nghị của Hội đồng thành viên Agribank.

Điều 4. Hình thức pháp lý, tư cách pháp nhân

1. Agribank là công ty trách nhiệm hữu hạn một thành viên do Nhà nước sở hữu 100% vốn điều lệ. Ngân hàng Nhà nước thực hiện các quyền, nghĩa vụ của Chủ sở hữu nhà nước đối với Agribank.

2. Agribank có tư cách pháp nhân theo pháp luật Việt Nam; có con dấu và tài khoản riêng; tổ chức và hoạt động theo quy định của Luật Các tổ chức tín dụng, các quy định của pháp luật có liên quan và Điều lệ này.

Điều 5. Mục tiêu hoạt động

1. Hoạt động vì mục tiêu lợi nhuận; bảo toàn và phát triển vốn Chủ sở hữu Agribank; thực hiện tốt các nhiệm vụ do Chủ sở hữu Agribank giao.

2. Xây dựng Agribank thành ngân hàng hiện đại; giữ vai trò chủ lực trên thị trường tài chính, tín dụng ở khu vực nông nghiệp, nông thôn; khẳng định thương hiệu, uy tín trong khu vực và quốc tế.

Điều 6. Phạm vi hoạt động kinh doanh

1. Agribank được phép tiến hành tất cả các hoạt động kinh doanh được ghi trong giấy phép và đăng ký kinh doanh theo quy định của pháp luật.

2. Phạm vi hoạt động kinh doanh của Agribank ở trong nước và ngoài nước theo quy định của pháp luật và Ngân hàng Nhà nước.

Điều 7. Quyền tự chủ hoạt động

1. Agribank có quyền tự chủ trong hoạt động kinh doanh và tự chịu trách nhiệm về kết quả kinh doanh của mình. Không tổ chức, cá nhân nào được can thiệp trái pháp luật vào hoạt động kinh doanh của Agribank.

2. Agribank có quyền từ chối yêu cầu cấp tín dụng, cung ứng các dịch vụ khác nếu thấy không đủ điều kiện, không có hiệu quả, không phù hợp với quy định của pháp luật.

3. Agribank được hợp tác và cạnh tranh trong hoạt động ngân hàng và hoạt động kinh doanh khác theo quy định của pháp luật.

Điều 8. Vốn điều lệ

1. Vốn điều lệ của Agribank là 29.154.206.216,715 đồng (hai mươi chín nghìn một trăm năm mươi tư tỷ, hai trăm linh sáu triệu, hai trăm mười sáu nghìn, bảy trăm mười lăm đồng chẵn).

2. Vốn điều lệ của Agribank được bổ sung hàng năm từ lợi nhuận để lại, ngân sách nhà nước cấp và các nguồn khác theo quy định của pháp luật.

3. Vốn điều lệ Agribank thay đổi theo quyết định của Chủ sở hữu Agribank, được đăng ký lại với cơ quan đăng ký kinh doanh và công bố theo quy định của pháp luật.

Điều 9. Đại diện của Agribank

1. Người đại diện theo pháp luật của Agribank là Chủ tịch Hội đồng thành viên.

2. Người đại diện theo pháp luật của Agribank có thể ủy quyền bằng văn bản cho người khác theo cơ chế ủy quyền nội bộ do Hội đồng thành viên Agribank quy định.

Điều 10. Bảo vệ quyền lợi của khách hàng

Agribank có trách nhiệm sau đây:

1. Tham gia tổ chức bảo toàn, bảo hiểm tiền gửi theo quy định của pháp luật và công bố công khai việc tham gia tổ chức bảo toàn, bảo hiểm tiền gửi tại Trụ sở chính và chi nhánh.

2. Tạo thuận lợi cho khách hàng gửi và rút tiền, bảo đảm thanh toán đủ, đúng hạn gốc và lãi của các khoản tiền gửi theo thỏa thuận và phù hợp với quy định của pháp luật.

3. Từ chối việc điều tra, phong tỏa, cầm giữ, trích chuyển tiền gửi của khách hàng, trừ trường hợp có yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật hoặc được sự chấp thuận của khách hàng.

4. Thông báo công khai lãi suất tiền gửi, phí dịch vụ, các quyền, nghĩa vụ của khách hàng đối với từng loại sản phẩm, dịch vụ đang cung ứng.

5. Công bố thời gian giao dịch chính thức và không được tự ý ngừng giao dịch vào thời gian đã công bố. Trường hợp ngừng giao dịch trong thời gian giao dịch chính thức, Agribank phải niêm yết tại nơi giao dịch chậm nhất là 24 giờ trước thời điểm ngừng giao dịch. Agribank không được phép ngừng giao dịch quá 01 ngày làm việc, trừ trường hợp được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận bằng văn bản hoặc do nguyên nhân bất khả kháng.

Điều 11. Trách nhiệm phòng, chống rửa tiền, tài trợ khủng bố

Agribank có trách nhiệm sau đây:

1. Không được che giấu, thực hiện hoạt động kinh doanh liên quan đến khoản tiền đã có bằng chứng về nguồn gốc bất hợp pháp.

2. Xây dựng quy định nội bộ về phòng, chống rửa tiền, tài trợ khủng bố.

3. Thực hiện các biện pháp phòng, chống rửa tiền, tài trợ khủng bố.

4. Hợp tác với cơ quan nhà nước có thẩm quyền trong việc điều tra hoạt động rửa tiền, tài trợ khủng bố.

Điều 12. Cung cấp thông tin

1. Agribank phải thông tin định kỳ về những giao dịch và số dư trên tài khoản tại ngân hàng cho chủ tài khoản nếu có yêu cầu của chủ tài khoản.

2. Agribank và tổ chức tín dụng khác, chi nhánh ngân hàng nước ngoài được trao đổi thông tin với nhau về hoạt động của mình.

3. Agribank có trách nhiệm báo cáo, cung cấp các thông tin về tình hình tổ chức và hoạt động kinh doanh theo yêu cầu của Ngân hàng Nhà nước và được Ngân hàng Nhà nước cung cấp thông tin liên quan đến hoạt động ngân hàng của những khách hàng có quan hệ với Agribank.

Điều 13. Bảo mật thông tin

1. Nhân viên, người quản lý, người điều hành của Agribank không được tiết lộ bí mật kinh doanh của Agribank.

2. Agribank phải bảo đảm bí mật thông tin liên quan đến tài khoản, tiền gửi, tài sản gửi và các giao dịch của khách hàng tại Agribank.

3. Agribank không được cung cấp thông tin liên quan đến tài khoản, tiền gửi, tài sản gửi, các giao dịch của khách hàng tại Agribank cho tổ chức, cá nhân khác, trừ trường hợp có yêu cầu của cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật hoặc được sự chấp thuận của khách hàng.

Điều 14. Cơ sở dữ liệu dự phòng

Agribank phải xây dựng cơ sở dữ liệu dự phòng để bảo đảm hoạt động an toàn và liên tục.

Điều 15. Áp dụng điều ước quốc tế và tập quán quốc tế

1. Agribank được áp dụng điều ước quốc tế liên quan đến hoạt động ngân hàng mà Việt Nam đã ký kết hoặc tham gia.

2. Agribank có thể thỏa thuận với khách hàng áp dụng tập quán quốc tế có liên quan đến hoạt động ngân hàng nếu việc áp dụng tập quán đó không trái với nguyên tắc áp dụng tập quán quốc tế của pháp luật Việt Nam.

Điều 16. Dự phòng rủi ro và các hạn chế để đảm bảo an toàn trong hoạt động

1. Agribank phải dự phòng rủi ro trong hoạt động của mình. Khoản dự phòng rủi ro này được hạch toán vào chi phí hoạt động.

2. Việc phân loại tài sản có, mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động thực hiện theo quy định của Ngân hàng Nhà nước, quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật liên quan.

3. Trong trường hợp Agribank thu hồi được vốn đã xử lý bằng khoản dự phòng rủi ro, số tiền thu hồi này được coi là doanh thu của Agribank. 

4. Trong quá trình hoạt động, Agribank tuân thủ các quy định về hạn chế để bảo đảm an toàn trong hoạt động theo quy định của pháp luật và Ngân hàng Nhà nước.

Điều 17. Tổ chức Đảng và các tổ chức chính trị - xã hội hoạt động tại Agribank

1. Tổ chức Đảng Cộng sản Việt Nam tại Agribank hoạt động theo Hiến pháp, pháp luật và Điều lệ Đảng Cộng sản Việt Nam. Mối quan hệ giữa Đảng ủy, Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc Agribank theo nguyên tắc đảm bảo sự lãnh đạo toàn diện của Đảng, phát huy tính chủ động, quyền hạn, trách nhiệm của Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc, phù hợp với quy định của pháp luật và Điều lệ Đảng Cộng sản Việt Nam.

2. Các tổ chức chính trị - xã hội tại Agribank hoạt động theo Hiến pháp, pháp luật và Điều lệ của các tổ chức chính trị - xã hội phù hợp với quy định của pháp luật.

3. Agribank tạo điều kiện và hỗ trợ để tổ chức Đảng và các tổ chức chính trị - xã hội hoạt động theo quy định của pháp luật và Điều lệ của tổ chức đó tại Agribank.

Chương II

NỘI DUNG HOẠT ĐỘNG CỦA AGRIBANK

Điều 18. Hoạt động ngân hàng

1. Nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác.

2. Phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, trái phiếu để huy động vốn trong nước và nước ngoài.

3. Cấp tín dụng dưới các hình thức sau đây:

a) Cho vay;

b) Chiết khấu, tái chiết khấu công cụ chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác;

c) Bảo lãnh ngân hàng;

d) Phát hành thẻ tín dụng;

đ) Bảo thanh toán trong nước; bảo thanh toán quốc tế;

e) Các hình thức cấp tín dụng khác sau khi được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận.

4. Mở tài khoản thanh toán cho khách hàng.

5. Cung ứng các phương tiện thanh toán. 

6. Cung ứng các dịch vụ thanh toán sau đây:

a) Thực hiện dịch vụ thanh toán trong nước bao gồm séc, lệnh chi, ủy nhiệm chi, nhò thu, ủy nhiệm thu, thư tín dụng, thẻ ngân hàng, dịch vụ thu hộ và chi hộ;

b) Thực hiện dịch vụ thanh toán quốc tế và các dịch vụ thanh toán khác theo quy định của pháp luật.

7. Các hoạt động khác theo quy định của pháp luật.

Điều 19. Vay vốn của Ngân hàng Nhà nước

Agribank được vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dưới hình thức tài cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam.

Điều 20. Vay vốn của tổ chức tín dụng, tổ chức tài chính

Agribank được vay vốn của tổ chức tín dụng, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật.

Điều 21. Mở tài khoản

1. Agribank phải mở tài khoản tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước và duy trì trên tài khoản tiền gửi này số dư bình quân không thấp hơn mức dự trữ bắt buộc.

2. Agribank được mở tài khoản thanh toán tại tổ chức tín dụng khác.

3. Agribank được mở tài khoản tiền gửi, tài khoản thanh toán ở nước ngoài theo quy định của pháp luật về ngoại hối.

Điều 22. Tổ chức và tham gia các hệ thống thanh toán

1. Agribank được tổ chức thanh toán nội bộ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia.

2. Agribank được tham gia hệ thống thanh toán quốc tế sau khi được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận.

Điều 23. Góp vốn, mua cổ phần

1. Agribank chỉ được dùng vốn điều lệ và quỹ dự trữ để góp vốn, mua cổ phần theo quy định tại các khoản 2, 3, 4 và 6 Điều này.

2. Agribank thành lập hoặc mua lại công ty con, công ty liên kết để thực hiện hoạt động kinh doanh sau đây:

a) Bảo lãnh phát hành chứng khoán, môi giới chứng khoán; quản lý, phân phối chứng chỉ quỹ đầu tư chứng khoán; quản lý danh mục đầu tư chứng khoán và mua, bán cổ phiếu;

b) Cho thuê tài chính;

c) Bảo hiểm.

3. Agribank được thành lập, mua lại công ty con, công ty liên kết để hoạt động trong lĩnh vực quản lý tài sản bảo đảm, kiều hối, kinh doanh ngoại hối.

vãng, bao thanh toán, phát hành thẻ tín dụng, tín dụng tiêu dùng, dịch vụ trung gian thanh toán, thống tín tín dụng.

4. Agribank được góp vốn, mua cổ phần của doanh nghiệp hoạt động trong các lĩnh vực sau đây:

a) Bảo hiểm, chứng khoán, kiều hối, kinh doanh ngoại hối, vãng, bao thanh toán, phát hành thẻ tín dụng, tín dụng tiêu dùng, dịch vụ trung gian thanh toán, thống tín tín dụng;

b) Lĩnh vực khác không quy định tại điểm a khoản này.

5. Việc thành lập, mua lại công ty con, công ty liên kết theo quy định tại khoản 2 và khoản 3 Điều này và việc góp vốn, mua cổ phần của Agribank theo quy định tại điểm b khoản 4 Điều này phải được sự chấp thuận trước bằng văn bản của Ngân hàng Nhà nước. Điều kiện, hồ sơ, trình tự, thủ tục chấp thuận thực hiện theo quy định cụ thể Ngân hàng Nhà nước.

Điều kiện, thủ tục và trình tự thành lập công ty con, công ty liên kết của Agribank thực hiện theo quy định của pháp luật có liên quan.

6. Agribank, công ty con của Agribank được mua, nắm giữ cổ phiếu của tổ chức tín dụng khác với điều kiện và trong giới hạn quy định của Ngân hàng Nhà nước.

Điều 24. Tham gia thị trường tiền tệ

Agribank được tham gia đấu thầu tín phiếu Kho bạc, mua, bán công cụ chuyển nhượng, trái phiếu Chính phủ, tín phiếu Kho bạc, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ theo quy định của pháp luật.

Điều 25. Kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối và sản phẩm phái sinh

1. Sau khi được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận bằng văn bản, Agribank được kinh doanh, cung ứng dịch vụ cho khách hàng ở trong nước và nước ngoài các sản phẩm sau đây:

a) Ngoại hối;

b) Phái sinh về tỷ giá, lãi suất, ngoại hối, tiền tệ và tài sản tài chính khác.

2. Ngân hàng Nhà nước quy định về phạm vi kinh doanh ngoại hối, điều kiện, trình tự, thủ tục chấp thuận việc kinh doanh ngoại hối, kinh doanh, cung ứng sản phẩm phái sinh của Agribank.

3. Việc cung ứng dịch vụ ngoại hối của Agribank cho khách hàng thực hiện theo quy định của pháp luật về ngoại hối.

Điều 26. Nghiệp vụ ủy thác và đại lý

Agribank được quyền ủy thác, nhận ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật, của Ngân hàng Nhà nước.

Điều 27. Kinh doanh bất động sản

Agribank không được kinh doanh bất động sản, trừ các trường hợp sau đây:

1. Mua, đầu tư, sở hữu bất động sản để sử dụng làm trụ sở kinh doanh, địa điểm làm việc hoặc cơ sở kho tàng phục vụ trợ giúp cho các hoạt động nghiệp vụ của Agribank.
2. Cho thuê một phần trụ sở kinh doanh chưa sử dụng hết, thuộc sở hữu của Agribank.
3. Nắm giữ bất động sản do việc xử lý nợ vay. Trong thời hạn 03 năm, kể từ ngày quyết định xử lý tài sản bảo đảm là bất động sản, Agribank phải bán, chuyển nhượng hoặc mua lại bất động sản này để bảo đảm tỷ lệ đầu tư vào tài sản cố định và mục đích sử dụng tài sản cố định quy định tại Điều 140 của Luật Các tổ chức tín dụng.

Điều 28. Các hoạt động kinh doanh khác của Agribank

Agribank được hoạt động kinh doanh khác theo quy định của pháp luật trong các lĩnh vực sau đây:

1. Dịch vụ quản lý tiền mặt, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bán quản tài sản, cho thuê tài, kết an toàn.
2. Tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư.
3. Mua, bán trái phiếu Chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp.
4. Dịch vụ môi giới tiền tệ.
5. Lưu ký chứng khoán, kinh doanh vàng và các hoạt động kinh doanh khác liên quan đến hoạt động ngân hàng sau khi được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận bằng văn bản.
6. Các hoạt động kinh doanh khác theo quy định của pháp luật và Ngân hàng Nhà nước.

Điều 29. Xét duyệt cấp tín dụng, kiểm tra sử dụng tiền vay

1. Agribank có trách nhiệm yêu cầu khách hàng cung cấp tài liệu chứng minh độ an, phương án sử dụng vốn khả thi, khả năng tài chính của mình, mục đích sử dụng vốn hợp pháp, biện pháp bảo đảm tiền vay trước khi quyết định cấp tín dụng.
2. Agribank có trách nhiệm tổ chức xét duyệt cấp tín dụng theo nguyên tắc phân định trách nhiệm giữa khâu thẩm định và quyết định cấp tín dụng.
3. Agribank có quyền, nghĩa vụ kiểm tra, giám sát việc sử dụng vốn vay và trả nợ của khách hàng.
4. Agribank có quyền yêu cầu khách hàng vay báo cáo việc sử dụng vốn vay và chứng minh vốn vay được sử dụng đúng mục đích vay vốn.

Điều 30. Chăm sóc cấp tín dụng, xử lý nợ, miễn, giảm lãi suất

1. Agribank có quyền chăm sóc việc cấp tín dụng, thu hồi nợ trước hạn khi phát hiện khách hàng cung cấp thông tin sai sự thật, vi phạm các quy định trong hợp đồng cấp tín dụng.

2. Trong trường hợp khách hàng không trả được nợ đến hạn, nếu các bên không có thỏa thuận khác thì Agribank có quyền xử lý nợ, tài sản bảo đảm tiền vay theo hợp đồng cấp tín dụng, hợp đồng bảo đảm và quy định của pháp luật. Việc cơ cấu lại thời hạn trả nợ, mua bán nợ của Agribank thực hiện theo quy định của Ngân hàng Nhà nước.

3. Trong trường hợp khách hàng vay hoặc người bảo đảm không trả được nợ do bị phá sản, việc thu hồi nợ của Agribank được thực hiện theo quy định của pháp luật về phá sản.

4. Agribank có quyền quyết định miễn, giảm lãi suất, phí cho khách hàng theo quy định nội bộ của Agribank.

Điều 31. Lưu giữ hồ sơ tín dụng

1. Agribank phải lưu giữ hồ sơ tín dụng, bao gồm:

a) Hợp đồng cấp tín dụng và tài liệu ghi rõ mục đích sử dụng vốn; hồ sơ về biện pháp bảo đảm;

b) Báo cáo thực trạng tài chính của khách hàng;

c) Quyết định cấp tín dụng có chữ ký của người có thẩm quyền; trường hợp quyết định tập thể, phải có biên bản ghi rõ quyết định được thông qua;

d) Những tài liệu phát sinh trong quá trình sử dụng khoản vay liên quan đến hợp đồng cấp tín dụng.

2. Thời hạn lưu trữ hồ sơ tín dụng thực hiện theo quy định của pháp luật.

Điều 32. Hoạt động ngân hàng điện tử

Agribank được thực hiện các hoạt động kinh doanh qua việc sử dụng các phương tiện điện tử theo hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước về quản lý rủi ro và quy định của pháp luật về giao dịch điện tử.

Chương III

NHIỆM VỤ, QUYỀN HẠN CỦA CHỦ SỞ HỮU ĐỐI VỚI AGRIBANK

Điều 33. Chủ sở hữu Agribank

Ngân hàng Nhà nước là cơ quan đại diện chủ sở hữu 100% vốn Nhà nước tại Agribank, trực tiếp thực hiện và bổ nhiệm người đại diện theo ủy quyền để thực hiện các nhiệm vụ, quyền hạn của Chủ sở hữu Agribank theo quy định của pháp luật.

Điều 34. Quyền hạn của Chủ sở hữu Agribank

1. Quyết định số lượng thành viên Hội đồng thành viên của từng nhiệm kỳ theo quy định của pháp luật phù hợp Điểm a Khoản 1 Điều 66 Luật Các tổ chức tín dụng.

2. Bổ nhiệm người đại diện theo ủy quyền với nhiệm kỳ không quá 05 năm để thực hiện các nhiệm vụ, quyền hạn của Chủ sở hữu Agribank theo quy định của Luật Các tổ chức tín dụng.

3. Bổ nhiệm, bổ nhiệm lại, miễn nhiệm, thôi giữ chức vụ, từ chức, bổ sung thành viên Hội đồng thành viên, Chủ tịch, Phó Chủ tịch Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng.

4. Quyết định thay đổi vốn điều lệ của Agribank; chuyển nhượng một phần hoặc toàn bộ vốn điều lệ của Agribank và thay đổi hình thức pháp lý của Agribank.

5. Quyết định thành lập, giải thể công ty con, công ty liên kết phù hợp quy định của pháp luật.

6. Thông qua báo cáo tài chính hàng năm; quyết định việc sử dụng lợi nhuận sau khi đã hoàn thành nghĩa vụ thuế và các nghĩa vụ tài chính khác của Agribank.

7. Quyết định tổ chức lại, giải thể, yêu cầu Tòa án mở thủ tục phá sản và thu hồi toàn bộ giá trị tài sản sau khi Agribank hoàn thành giải thể hoặc phá sản.

8. Quyết định mức thù lao, lương, các lợi ích khác của thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc.

9. Thực hiện các quyền khác theo quy định của pháp luật.

Điều 35. Nhiệm vụ của Chủ sở hữu Agribank

1. Cấp vốn đầy đủ và đúng hạn như đã cam kết.

2. Tuân thủ Điều lệ của Agribank.

3. Phải xác định và tách biệt giữa tài sản của Chủ sở hữu Agribank với tài sản của Agribank.

4. Tuân thủ quy định của pháp luật trong việc mua, bán, vay, cho vay, thuê, cho thuê và các giao dịch khác giữa Agribank và Chủ sở hữu Agribank.

5. Các nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật.

Chương IV

TỔ CHỨC, QUẢN TRỊ, KIỂM SOÁT, ĐIỀU HÀNH AGRIBANK

Mục 1

TỔ CHỨC CỦA AGRIBANK

Điều 36. Cơ cấu tổ chức mạng lưới

1. Agribank có Trụ sở chính. Cơ cấu tổ chức tại Trụ sở chính do Hội đồng thành viên quyết định.

2. Agribank được mở Sở giao dịch, chi nhánh, phòng giao dịch, quỹ tiết kiệm, máy giao dịch tự động và điểm giao dịch, văn phòng đại diện, thành lập đơn vị sự nghiệp, công ty con, công ty liên kết và các hình thức hiện diện thương mại khác ở nước ngoài theo quy định của Ngân hàng Nhà nước và các quy định của pháp luật có liên quan.

3. Danh sách Sở giao dịch, chi nhánh, văn phòng đại diện, đơn vị sự nghiệp, công ty con, công ty liên kết đến thời điểm 31 tháng 03 năm 2012 được nêu tại phụ lục đính kèm Điều lệ này. Mọi thay đổi sau khi được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận được coi như là sửa đổi, bổ sung Điều lệ này.

Điều 37. Cơ cấu tổ chức quản lý

1. Cơ cấu tổ chức quản lý của Agribank gồm:

- a) Hội đồng thành viên;
- b) Ban kiểm soát;
- c) Tổng giám đốc.

2. Cơ cấu tổ chức quản lý của Agribank có thể được thay đổi để phù hợp với yêu cầu của hoạt động kinh doanh, trên cơ sở phù hợp với quy định của pháp luật.

Mục 2

HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN

Điều 38. Hội đồng thành viên và cơ cấu Hội đồng thành viên

1. Hội đồng thành viên gồm tất cả người đại diện theo ủy quyền của Chủ sở hữu Agribank, nhân danh Chủ sở hữu Agribank tổ chức thực hiện quyền, nghĩa vụ của Chủ sở hữu Agribank theo quy định; là cơ quan quản trị Agribank, có toàn quyền nhân danh Agribank để quyết định, thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Agribank, trừ những vấn đề thuộc thẩm quyền của Chủ sở hữu Agribank; chịu trách nhiệm trước Chủ sở hữu Agribank trong việc thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn của mình theo quy định của pháp luật và Điều lệ này.

2. Cơ cấu Hội đồng thành viên bao gồm: Chủ tịch Hội đồng thành viên, Phó Chủ tịch Hội đồng thành viên và các thành viên Hội đồng thành viên khác.

Hội đồng thành viên có không ít hơn 05 thành viên và không quá 11 thành viên. Số lượng cụ thể của từng nhiệm kỳ do Chủ sở hữu Agribank quyết định trên cơ sở đề nghị của Hội đồng thành viên.

3. Nhiệm kỳ của Hội đồng thành viên không quá 05 năm. Nhiệm kỳ của thành viên Hội đồng thành viên theo nhiệm kỳ của Hội đồng thành viên. Thành viên Hội đồng thành viên có thể được bổ nhiệm lại với số nhiệm kỳ không hạn chế. Nhiệm kỳ của thành viên Hội đồng thành viên được bổ sung hoặc thay thế là thời hạn còn lại của nhiệm kỳ Hội đồng thành viên. Hội đồng thành viên của nhiệm kỳ vừa kết thúc tiếp tục hoạt động cho đến khi Hội đồng thành viên của nhiệm kỳ mới tiếp quản công việc.

4. Trường hợp số thành viên Hội đồng thành viên không đủ 2/3 (hai phần ba) tổng số thành viên của nhiệm kỳ hoặc không đủ số thành viên tối thiểu theo quy định của pháp luật thì trong thời hạn 60 ngày, kể từ ngày không đủ số lượng theo quy định, Agribank đề nghị Ngân hàng Nhà nước bổ sung đủ số lượng thành viên Hội đồng thành viên.

5. Hội đồng thành viên sử dụng con dấu của Agribank để thực hiện nhiệm vụ của mình.

6. Hội đồng thành viên thành lập Ban Thư ký Hội đồng thành viên để trực tiếp giúp việc Hội đồng thành viên. Chức năng, nhiệm vụ cụ thể của Ban Thư ký do Hội đồng thành viên quy định.

7. Hội đồng thành viên thành lập một số Ủy ban để giúp Hội đồng thành viên thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn của Hội đồng thành viên gồm:

- a) Ủy ban Quản lý rủi ro;
- b) Ủy ban Nhân sự;
- c) Các Ủy ban khác (nếu cần thiết).

Cơ cấu tổ chức, quy chế làm việc, chức năng, nhiệm vụ của các Ủy ban do Hội đồng thành viên quyết định phù hợp với quy định của pháp luật, hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước và Điều lệ này.

Điều 39. Nhiệm vụ và quyền hạn của Hội đồng thành viên

1. Quyết định nội dung Điều lệ, sửa đổi, bổ sung Điều lệ của Agribank trình Ngân hàng Nhà nước phê duyệt.

2. Quyết định chiến lược phát triển, kế hoạch kinh doanh hàng năm của Agribank và trình Chủ sở hữu Agribank phê duyệt kế hoạch kinh doanh.

3. Trình Chủ sở hữu Agribank quyết định các vấn đề thuộc thẩm quyền quyết định của Chủ sở hữu Agribank quy định tại các khoản 3, 4, 5, 6 và 7 Điều 34 Điều lệ này.

4. Xem xét, phê duyệt và công bố báo cáo thường niên của Agribank theo quy định của pháp luật.

5. Quyết định chọn tổ chức kiểm toán độc lập.

6. Kiểm tra, giám sát, chỉ đạo Tổng giám đốc trong việc thực hiện nhiệm vụ được phân công; đánh giá hàng năm về hiệu quả làm việc của Tổng giám đốc.

7. Quyết định xử lý các khoản lỗ (nếu có) theo đề nghị của Tổng giám đốc trên cơ sở Quy chế quản lý tài chính của Agribank.

8. Quyết định hoặc phân cấp và ủy quyền việc quyết định các khoản cấp tín dụng theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

9. Quyết định hoặc phân cấp và ủy quyền việc quyết định các phương án huy động vốn theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

10. Quyết định phương án góp vốn, mua cổ phần của doanh nghiệp, tổ chức tín dụng khác theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

11. Thông qua quyết định hoặc phân cấp và ủy quyền thông qua quyết định đầu tư, mua, bán tài sản của Agribank theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

12. Quyết định hoặc phân cấp và ủy quyền quyết định ký kết các hợp đồng của Agribank không thuộc phạm vi, đối tượng điều chỉnh của hoặc hạn chế theo quy định của pháp luật với công ty con, công ty liên kết của Agribank; hợp đồng của Agribank với thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc và người có liên quan của họ. Trong trường hợp này, thành viên có liên quan không có quyền biểu quyết.

13. Quyết định việc xây dựng và sử dụng thương hiệu, các giải pháp phát triển thị trường, tiếp thị và chuyển giao công nghệ.


14. Ban hành các quy định nội bộ liên quan tới tổ chức, quản trị và hoạt động của Agribank phù hợp với quy định của pháp luật và Ngân hàng Nhà nước bao gồm:

a) Các quy chế tổ chức và hoạt động của Hội đồng thành viên; các đơn vị tại Trụ sở chính; bộ phận kiểm soát nội bộ; bộ phận kiểm toán nội bộ; Sở giao dịch, chi nhánh, phòng giao dịch, điểm giao dịch, đơn vị sự nghiệp, văn phòng đại diện và phê duyệt điều lệ công ty con do Agribank sở hữu 100% vốn điều lệ phù hợp với các quy định của pháp luật;

b) Ban hành cơ chế phân công, ủy quyền trong nội bộ Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và bộ máy giúp việc của Agribank phù hợp với các quy định của pháp luật để đảm bảo việc quản trị, điều hành được an toàn, hiệu quả và thống nhất;

c) Các quy chế, quy định khác thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên.

15. Đề nghị Thống đốc Ngân hàng Nhà nước chấp thuận các vấn đề theo quy định của pháp luật.

16. Tổ chức giám sát và đánh giá hoạt động kinh doanh của Agribank. Đình chỉ, hủy bỏ, bãi bỏ các văn bản, quy định của Agribank (trừ những văn bản thuộc thẩm quyền của Ban kiểm soát) trái với nghị quyết, quyết định và các văn bản hiện hành khác của Hội đồng thành viên, trừ trường hợp khẩn cấp quy định tại khoản 8 Điều 48 Điều lệ này. 

17. Quyết định việc thay đổi tên, địa điểm, tổ chức lại, giải thể, chuyển đổi sở hữu, phá sản và chấm dứt hoạt động các công ty con sau khi được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận.

18. Quyết định cơ cấu tổ chức, chức năng nhiệm vụ của bộ máy giúp việc tại Trụ sở chính, Sở giao dịch, chi nhánh, phòng giao dịch, điểm giao dịch, văn phòng đại diện, đơn vị sự nghiệp, bộ phận kiểm toán nội bộ của Agribank, các hình thức liên diện thương mại khác (nếu có) và công ty con theo quy định của pháp luật.

19. Quyết định tổng biên chế (sao động); định biên (sắc định số lao động) cho các đơn vị trực thuộc; Quyết định thang, bảng lương, chế độ trả lương của người lao động và các chức danh khác, trừ các chức danh thuộc thẩm quyền của Chủ sở hữu Agribank quyết định, theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

Quyết định hoặc phân cấp, ủy quyền quyết định mức lương và các lợi ích khác đối với các chức danh thuộc thẩm quyền bổ nhiệm của Hội đồng thành viên được quy định tại khoản 21 Điều 39 Điều lệ này theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

20. Trình Ngân hàng Nhà nước phê duyệt quy hoạch, bổ nhiệm, bổ nhiệm lại, thôi giữ chức vụ, từ chức, miễn nhiệm, điều động, luân chuyển đối với: Chủ tịch và thành viên Hội đồng thành viên, các thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc và Kế toán trưởng theo quy định của pháp luật.

21. Quyết định quy hoạch, bổ nhiệm, bổ nhiệm lại, điều động, miễn nhiệm, bãi nhiệm hoặc ký hợp đồng, chấm dứt hợp đồng, ký loại, tạm đình chỉ/dinh chỉ và các lợi ích khác đối với các chức danh Trưởng, Phó và các chức danh khác thuộc Ủy ban, Ban thuộc Hội đồng thành viên, Kiểm toán nội bộ; Trưởng (Giám đốc), Phó (Phó giám đốc) Ban, Trung tâm tại Trụ sở chính; Trưởng và Phó trưởng Văn phòng đại diện; Giám đốc, Phó giám đốc Sở giao dịch và đơn vị sự nghiệp; Giám đốc các chi nhánh loại I, loại II; Phó Giám đốc các chi nhánh được xếp hạng doanh nghiệp hạng I. Chủ tịch và các thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc (Giám đốc) công ty con do Agribank sở hữu 100% vốn điều lệ và các chức danh được quy định trong Điều lệ công ty; người đại diện quản lý phần vốn góp của Agribank và các chức danh khác trên cơ sở Quy định nội bộ do Hội đồng thành viên ban hành.

Việc phân cấp, ủy quyền nhiệm vụ, quyền hạn này do Hội đồng thành viên quyết định từng thời kỳ.

22. Nhận xét, đánh giá hàng năm đối với các chức danh thuộc thẩm quyền quản lý của Hội đồng thành viên.

23. Tổ chức giám sát hoặc phân cấp tổ chức giám sát đối với các chức danh thuộc thẩm quyền quản lý của Hội đồng thành viên.

24. Hướng dẫn, quy định cụ thể các chính sách, cơ chế về tài chính của Agribank theo quy định của pháp luật.

25. Quyết định chính sách, cơ chế quản lý rủi ro và giám sát việc thực thi các biện pháp phòng ngừa rủi ro của ngân hàng.

26. Lựa chọn tổ chức định giá chuyên nghiệp để định giá tài sản không phải là tiền Việt Nam, ngoại tệ tự do chuyển đổi, vàng theo quy định của pháp luật.

27. Quyết định các vấn đề theo thẩm quyền của chủ sở hữu đối với phần vốn góp của Agribank tại các công ty con, công ty liên kết theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

28. Quyết định kế hoạch và điều chỉnh kế hoạch hàng năm của Sở giao dịch, chi nhánh, đơn vị sự nghiệp và công ty con theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

29. Tổ chức triển khai, kiểm tra, giám sát việc thực hiện các nghị quyết, quyết định của Chủ sở hữu Agribank và của Hội đồng thành viên.

30. Quy định về cơ chế lãi suất, cơ chế tỷ giá, tỷ lệ hoa hồng, phí, mức tiền phạt, tiền thưởng đối với khách hàng theo quy định của pháp luật.

31. Các quyền và nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật và Ngân hàng Nhà nước.

Điều 40. Quyền, nghĩa vụ của Chủ tịch Hội đồng thành viên

1. Xây dựng chương trình, kế hoạch hoạt động của Hội đồng thành viên.

2. Xây dựng chương trình, nội dung, tài liệu, địa điểm họp Hội đồng thành viên hoặc đề lấy ý kiến các thành viên.

Triệu tập và chủ trì họp Hội đồng thành viên hoặc tổ chức lấy ý kiến các thành viên.

3. Quyết định chương trình, nội dung, thành phần, địa điểm họp, chủ trì và kết luận hoặc ủy quyền chủ trì và kết luận các cuộc họp sơ kết, tổng kết, liên tịch đánh giá tình hình hoạt động của Agribank và các cuộc họp toàn hệ thống Agribank.

4. Tổ chức việc thông qua quyết định của Hội đồng thành viên.

5. Giám sát hoặc tổ chức giám sát việc thực hiện các nghị quyết, quyết định và các văn bản khác thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên.

6. Thay mặt Hội đồng thành viên ký hoặc phân công, ủy quyền cho các thành viên Hội đồng thành viên ký các nghị quyết, quyết định và các văn bản khác thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên theo cơ chế phân công ủy quyền do Hội đồng thành viên quy định.

7. Báo cáo các thành viên Hội đồng thành viên nhận được thông tin đầy đủ, khách quan, chính xác và có đủ thời gian thảo luận các vấn đề mà Hội đồng thành viên phải xem xét.

8. Phân công nhiệm vụ cụ thể cho các thành viên Hội đồng thành viên bằng văn bản. 

9. Giám sát các thành viên Hội đồng thành viên trong việc thực hiện nhiệm vụ được phân công và các quyền, nghĩa vụ chung.

10. ít nhất mỗi năm một lần, đánh giá hiệu quả làm việc của từng thành viên Hội đồng thành viên, Hội đồng thành viên, các Ủy ban của Hội đồng thành viên và báo cáo Chủ sở hữu Agribank về kết quả đánh giá này.

11. Quyết định hoặc ủy quyền cử thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc, các Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng và các chức danh khác thuộc thẩm quyền bổ nhiệm của Hội đồng thành viên đi công tác, học tập, tham quan khảo sát ở nước ngoài.

Việc cử thành viên Ban kiểm soát đi công tác, học tập, tham quan khảo sát ở nước ngoài theo quy chế nội bộ về tổ chức và hoạt động của Ban kiểm soát.

12. Trường hợp vắng mặt, Chủ tịch Hội đồng thành viên ủy quyền bằng văn bản cho Phó Chủ tịch Hội đồng thành viên hoặc một thành viên Hội đồng thành viên khác (trong trường hợp Phó Chủ tịch Hội đồng thành viên vắng mặt) để thực hiện các quyền và nhiệm vụ của Chủ tịch Hội đồng thành viên theo cơ chế phân công, ủy quyền do Hội đồng thành viên quy định.

13. Quyết định lựa chọn, ký hợp đồng, chấm dứt hợp đồng, nâng lương, khen thưởng và các lợi ích khác đối với các cán bộ, viên chức giúp việc tại Ban kiểm soát, Kiểm toán nội bộ, Ủy ban, Ban thuộc Hội đồng thành viên.

14. Quyết định và chịu trách nhiệm về các biện pháp hoạt động kinh doanh trong phạm vi thẩm quyền của Người đại diện theo pháp luật.

15. Các nhiệm vụ, quyền hạn khác theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

Điều 41. Quyền, nghĩa vụ của thành viên Hội đồng thành viên

1. Cùng với các thành viên khác của Hội đồng thành viên quản trị Agribank theo quy định của pháp luật và Điều lệ này.

2. Thực hiện quyền, nghĩa vụ của thành viên Hội đồng thành viên theo quy chế nội bộ của Hội đồng thành viên và sự phân công của Chủ tịch Hội đồng thành viên một cách trung thực, vì lợi ích của Agribank và Chủ sở hữu Agribank.

3. Đề xuất nội dung, giám sát việc tổ chức thực hiện và chịu trách nhiệm về các công việc, lĩnh vực được phân công.

4. Có ý kiến hoặc yêu cầu người điều hành Agribank báo cáo, giải trình các vấn đề liên quan đến lĩnh vực được phân công.

5. Có ý kiến hoặc yêu cầu người điều hành Agribank, kiểm toán viên độc lập và kiểm toán viên nội bộ giải trình các vấn đề có liên quan đến báo cáo tài chính do kiểm toán viên độc lập chuẩn bị.

6. Đề nghị Chủ tịch Hội đồng thành viên triệu tập họp Hội đồng thành viên bất thường theo quy định.

7. Tham dự các cuộc họp Hội đồng thành viên, thảo luận và biểu quyết về các vấn đề thuộc nhiệm vụ, quyền hạn của Hội đồng thành viên, trừ trường hợp không được biểu quyết vì vấn đề xung đột lợi ích với thành viên đó. Chịu trách nhiệm cá nhân trước Chủ sở hữu Agribank và trước Hội đồng thành viên về những quyết định của mình.

8. Triển khai thực hiện các quyết định của Chủ sở hữu Agribank và nghị quyết của Hội đồng thành viên.

9. Có trách nhiệm giải trình trước Chủ sở hữu Agribank, Hội đồng thành viên về việc thực hiện nhiệm vụ được giao khi có yêu cầu.

10. Phó Chủ tịch Hội đồng thành viên, ngoài các quyền và nghĩa vụ được quy định tại các Khoản 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 Điều này, thường trực giải quyết một số công việc theo sự phân công, ủy quyền của Chủ tịch Hội đồng thành viên, thực hiện một số quyền và nghĩa vụ của Chủ tịch Hội đồng thành viên theo ủy quyền khi Chủ tịch Hội đồng thành viên vắng mặt. Chịu trách nhiệm trước Chủ tịch Hội đồng thành viên về nội dung được phân công, ủy quyền.

11. Các nhiệm vụ, quyền hạn khác theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

Điều 42. Hợp Hội đồng thành viên và Biên bản họp Hội đồng thành viên

1. Hội đồng thành viên họp định kỳ hoặc bất thường. Cuộc họp của Hội đồng thành viên được tổ chức tại Trụ sở chính của Agribank hoặc ở nơi khác do người triệu tập họp quyết định.

2. Cuộc họp định kỳ của Hội đồng thành viên được triệu tập họp bất cứ khi nào theo yêu cầu của Chủ tịch Hội đồng thành viên nhưng ít nhất phải họp mỗi quý một lần.

3. Chủ tịch Hội đồng thành viên phải triệu tập họp Hội đồng thành viên khi có một trong các trường hợp sau đây:

a) Có đề nghị của Ban kiểm soát;

b) Có đề nghị của Tổng giám đốc;

c) Có đề nghị của ít nhất hai thành viên Hội đồng thành viên;

d) Các trường hợp khác theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

Đề nghị phải được lập thành văn bản, trong đó nêu rõ mục đích, vấn đề cần thảo luận và quyết định thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên.

Chủ tịch Hội đồng thành viên hoặc thành viên Hội đồng thành viên được Chủ tịch Hội đồng thành viên ủy quyền phải triệu tập họp Hội đồng thành viên trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày nhận được một trong các đề nghị theo quy định tại Khoản này. Trường hợp Chủ tịch Hội đồng thành viên hoặc người được ủy quyền không triệu tập họp Hội đồng thành viên theo đề nghị thì phải chịu

trách nhiệm về những thiệt hại xảy ra đối với Agribank, trừ trường hợp không triệu tập họp được vì lý do bất khả kháng.

4. Thành viên Hội đồng thành viên có quyền kiến nghị bằng văn bản về chương trình họp Hội đồng thành viên. Kiến nghị phải có các nội dung chủ yếu sau đây:

a) Họ tên, chức vụ, địa chỉ thường trú, quốc tịch, số Giấy chứng minh nhân dân hoặc hộ chiếu của thành viên Hội đồng thành viên;

b) Nội dung kiến nghị đưa vào chương trình họp;

c) Lý do kiến nghị.

Chủ tịch Hội đồng thành viên phải chấp thuận kiến nghị và bổ sung chương trình họp Hội đồng thành viên, nếu kiến nghị có đủ nội dung theo quy định được gửi đến Trụ sở chính chậm nhất một ngày làm việc trước ngày họp Hội đồng thành viên; trường hợp kiến nghị được đề trình ngay trước khi họp thì kiến nghị được chấp thuận nếu đa số các thành viên Hội đồng thành viên dự họp đồng ý.

5. Trừ trường hợp họp bất thường, Chủ tịch Hội đồng thành viên hoặc thành viên Hội đồng thành viên được Chủ tịch Hội đồng thành viên ủy quyền phải gửi thông báo mời họp chậm nhất 05 (năm) ngày làm việc trước ngày họp. Thông báo mời họp Hội đồng thành viên có thể bằng giấy mời, điện thoại, fax, thư điện tử hoặc các phương tiện điện tử khác, nhưng đảm bảo gửi đến được địa chỉ của từng thành viên Hội đồng thành viên đã được đăng ký tại Danh Thư ký Hội đồng thành viên. Nội dung thông báo mời họp phải xác định rõ thời gian, địa điểm và chương trình họp.

Chương trình và tài liệu họp phải được gửi cho thành viên Hội đồng thành viên trước khi họp. Tài liệu sử dụng trong cuộc họp liên quan đến quyết định về sửa đổi, bổ sung Điều lệ Agribank, thông qua phương hướng phát triển Agribank, thông qua báo cáo tài chính hàng năm, tổ chức lại hoặc giải thể Agribank phải được gửi đến các thành viên Hội đồng thành viên chậm nhất hai ngày làm việc trước ngày họp. Thời hạn gửi các tài liệu khác thực hiện theo quy định tại Quy định nội bộ về tổ chức và hoạt động của Hội đồng thành viên.

6. Cuộc họp của Hội đồng thành viên được tiến hành khi có ít nhất 2/3 (hai phần ba) số thành viên Hội đồng thành viên dự họp. Mỗi thành viên Hội đồng thành viên có một phiếu biểu quyết có giá trị như nhau. Hội đồng thành viên có thể thông qua quyết định theo hình thức lấy ý kiến bằng văn bản.

7. Quyết định của Hội đồng thành viên được thông qua khi có hơn một nửa số thành viên dự họp chấp thuận. Trường hợp số phiếu ngang nhau thì quyết định cuối cùng thuộc về phía có ý kiến của người chủ tọa cuộc họp.

Việc sửa đổi, bổ sung Điều lệ Agribank, tổ chức lại Agribank, chuyển nhượng một phần hoặc toàn bộ vốn điều lệ của Agribank phải được ít nhất 3/4 (ba phần tư) số thành viên dự họp chấp thuận.

Quyết định của Hội đồng thành viên có giá trị pháp lý kể từ ngày được thông qua, trừ các vấn đề thuộc thẩm quyền của Chủ sở hữu Agribank quyết định.

8. Các cuộc họp của Hội đồng thành viên phải được lập thành biên bản. Biên bản phải có các nội dung chủ yếu sau đây:

- a) Thời gian và địa điểm họp; mục đích, chương trình họp;
- b) Họ tên, chức vụ của thành viên Hội đồng thành viên dự họp; họ tên, chức vụ của thành viên Hội đồng thành viên không dự họp;
- c) Vấn đề được thảo luận và biểu quyết; tóm tắt ý kiến phát biểu của thành viên về từng vấn đề thảo luận;
- d) Tổng số phiếu biểu quyết tán thành, không tán thành, không có ý kiến đối với từng vấn đề biểu quyết;
- e) Các quyết định được thông qua;
- e) Họ tên, chức vụ, chữ ký của thành viên Hội đồng thành viên dự họp.

9. Các nội dung khác về họp Hội đồng thành viên, biên bản họp Hội đồng thành viên và lấy ý kiến Hội đồng thành viên bằng văn bản được quy định cụ thể tại Quy định nội bộ của Agribank, phù hợp với quy định của pháp luật.

Mục 3

BAN KIỂM SOÁT

Điều 43. Ban kiểm soát và cơ cấu Ban kiểm soát

1. Ban kiểm soát thực hiện kiểm toán nội bộ, kiểm soát, đánh giá việc chấp hành quy định của pháp luật, quy định nội bộ, Điều lệ và nghị quyết, quyết định của Chủ sở hữu Agribank, Hội đồng thành viên.

2. Ban kiểm soát của Agribank có tối thiểu 03 thành viên, trong đó phải có ít nhất một phần hai tổng số thành viên là thành viên chuyên trách, không đồng thời đảm nhiệm chức vụ, công việc khác tại Agribank hoặc doanh nghiệp khác.

3. Ban kiểm soát có bộ phận giúp việc, bộ phận kiểm toán nội bộ, được sử dụng các nguồn lực của Agribank, được thuê chuyên gia và tổ chức bên ngoài để thực hiện nhiệm vụ của mình.

4. Nhiệm kỳ của Ban kiểm soát là 05 năm. Nhiệm kỳ của thành viên Ban kiểm soát theo nhiệm kỳ của Ban kiểm soát. Thành viên Ban kiểm soát có thể được bổ nhiệm lại với số nhiệm kỳ không hạn chế. Nhiệm kỳ của thành viên Ban kiểm soát được bổ sung hoặc thay thế là thời hạn còn lại của nhiệm kỳ. Ban kiểm soát của nhiệm kỳ vừa kết thúc tiếp tục hoạt động cho đến khi Ban kiểm soát của nhiệm kỳ mới tiếp quản công việc.

5. Trường hợp số thành viên Ban kiểm soát không đủ 2/3 (hai phần ba) tổng số thành viên của nhiệm kỳ hoặc không đủ số thành viên tối thiểu theo quy định tại Điều lệ này thì trong thời hạn 60 ngày, kể từ ngày không đủ số lượng thành viên, Agribank phải đề nghị Ngân hàng Nhà nước và thực hiện quy trình để bổ sung đủ số lượng thành viên Ban kiểm soát.

Điều 44. Nhiệm vụ và quyền hạn của Ban kiểm soát

1. Giám sát việc tuân thủ các quy định của pháp luật và Điều lệ này trong quản trị, điều hành Agribank; chịu trách nhiệm trước pháp luật, trước Chủ sở hữu Agribank trong việc thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn được giao.

2. Ban hành Quy định nội bộ của Ban kiểm soát. Định kỳ hàng năm, xem xét lại Quy định nội bộ của Ban kiểm soát, các chính sách quan trọng về kế toán và báo cáo, sửa đổi hoặc kiến nghị sửa đổi nếu xét thấy cần thiết.

3. Thực hiện chức năng kiểm toán nội bộ; có quyền sử dụng tư vấn độc lập và quyền được tiếp cận, cung cấp đủ, chính xác, kịp thời các thông tin, tài liệu liên quan đến hoạt động quản lý, điều hành Agribank để thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn được giao.

4. Thẩm định báo cáo tài chính 06 tháng đầu năm và hàng năm của Agribank. Báo cáo Chủ sở hữu Agribank về kết quả thẩm định báo cáo tài chính, đánh giá tính hợp lý, hợp pháp, trung thực và mức độ can thiệp trong công tác kế toán, thống kê và lập báo cáo tài chính. Ban kiểm soát có thể tham khảo ý kiến của Hội đồng thành viên trước khi trình báo cáo và kiến nghị lên Chủ sở hữu Agribank.

5. Kiểm tra sổ kế toán, các tài liệu khác và công việc quản lý, điều hành hoạt động của Agribank khi xét thấy cần thiết hoặc theo yêu cầu của Chủ sở hữu Agribank hoặc Hội đồng thành viên phù hợp với quy định của pháp luật. Ban kiểm soát thực hiện kiểm tra trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày nhận được yêu cầu. Trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày kết thúc kiểm tra, Ban kiểm soát phải báo cáo, giải trình về những vấn đề được yêu cầu kiểm tra đến người có yêu cầu.

Việc kiểm tra của Ban kiểm soát quy định tại khoản này không được cản trở, gây gián đoạn hoạt động bình thường trong việc quản lý, điều hành hoạt động kinh doanh của Agribank.

6. Kịp thời thông báo cáo Hội đồng thành viên khi phát hiện người quản lý Agribank có hành vi vi phạm; yêu cầu người vi phạm chấm dứt ngay hành vi vi phạm và có giải pháp khắc phục hậu quả (nếu có).

7. Kịp thời báo cáo Chủ sở hữu Agribank trong trường hợp Hội đồng thành viên có quyết định vi phạm nghiêm trọng theo quy định của pháp luật, Điều lệ hoặc có quyết định vượt quá thẩm quyền được giao.

8. Lập, lưu giữ và cập nhật danh sách người có liên quan của thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc Agribank.

9. Đề nghị Hội đồng thành viên họp bất thường theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

10. Ban kiểm soát được sử dụng con dấu của Agribank để thực hiện chức năng, nhiệm vụ của mình.

11. Các nhiệm vụ và quyền hạn khác theo quy định của pháp luật.

Điều 45. Quyền, nghĩa vụ của Trưởng Ban kiểm soát

1. Tổ chức triển khai việc thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn của Ban kiểm soát theo quy định tại Điều 44 Điều lệ này.

2. Chuẩn bị chương trình cho các cuộc họp của Ban kiểm soát trên cơ sở ý kiến đề xuất thành viên Ban kiểm soát liên quan đến nhiệm vụ, quyền hạn của Ban kiểm soát; triệu tập và chủ tọa cuộc họp Ban kiểm soát.

3. Thay mặt Ban kiểm soát ký các văn bản thuộc thẩm quyền của Ban kiểm soát.

4. Thay mặt Ban kiểm soát đề nghị Hội đồng thành viên họp bất thường theo quy định.

5. Tham dự cuộc họp Hội đồng thành viên, phát biểu ý kiến nhưng không được biểu quyết.

6. Yêu cầu ghi lại ý kiến của mình trong biên bản cuộc họp Hội đồng thành viên nếu ý kiến của mình khác với nghị quyết, quyết định của Hội đồng thành viên và báo cáo Chủ sở hữu Agribank.

7. Chuẩn bị kế hoạch làm việc và phân công nhiệm vụ cho các thành viên Ban kiểm soát.

8. Đảm bảo các thành viên Ban kiểm soát nhận được thông tin đầy đủ, khách quan, chính xác và có đủ thời gian thảo luận các vấn đề mà Ban kiểm soát phải xem xét.

9. Giám sát, chỉ đạo việc thực hiện nhiệm vụ được phân công và quyền, nghĩa vụ của thành viên Ban kiểm soát.

10. Ủy quyền cho một thành viên khác của Ban kiểm soát thực hiện nhiệm vụ của mình trong thời gian vắng mặt.

11. Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

Điều 46. Quyền và nghĩa vụ của thành viên Ban kiểm soát

1. Tuân thủ quy định của pháp luật, Điều lệ của Agribank và quy định nội bộ của Ban kiểm soát một cách trung thực, cẩn trọng, vì lợi ích của Agribank và của Chủ sở hữu Agribank.

2. Bầu một thành viên Ban kiểm soát làm Trưởng Ban kiểm soát theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước.

3. Yêu cầu Trưởng Ban kiểm soát triệu tập Ban kiểm soát họp bất thường.

4. Kiểm soát hoạt động kinh doanh, kiểm soát sổ sách kế toán, tài sản, báo cáo tài chính và kiến nghị biện pháp khắc phục.

5. Được quyền yêu cầu cá nhân, đơn vị liên quan của Agribank cung cấp số liệu và giải trình các hoạt động kinh doanh để thực hiện nhiệm vụ được phân công.

6. Báo cáo Trưởng Ban kiểm soát về hoạt động tài chính bất thường và chịu trách nhiệm về đánh giá và kết luận của mình.

7. Tham dự các cuộc họp của Ban kiểm soát, thảo luận và biểu quyết về vấn đề thuộc nhiệm vụ, quyền hạn của Ban kiểm soát, trừ những vấn đề có xung đột lợi ích với thành viên đó.

8. Các quyền và nghĩa vụ khác theo quy định của pháp luật.

Mục 4

TỔNG GIÁM ĐỐC

Điều 47. Tổng giám đốc

Tổng giám đốc là người điều hành cao nhất của Agribank, chịu trách nhiệm trước Hội đồng thành viên và trước pháp luật về việc thực hiện quyền, nghĩa vụ của mình.

Điều 48. Quyền, nghĩa vụ của Tổng giám đốc

1. Tuân thủ quy định của pháp luật, Điều lệ này và các nghị quyết, quyết định của Hội đồng thành viên.


2. Tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng thành viên.

3. Quyết định các vấn đề thuộc thẩm quyền liên quan đến công việc kinh doanh hàng ngày của Agribank, trừ những vấn đề thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên và Chủ sở hữu Agribank.

4. Thiết lập, duy trì hệ thống kiểm soát nội bộ hoạt động có hiệu quả.

5. Lập và trình Hội đồng thành viên thông qua hoặc đề báo cáo cấp có thẩm quyền thông qua báo cáo tài chính. Chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực của báo cáo tài chính, báo cáo thống kê, số liệu quyết toán và các thông tin tài chính khác.

6. Ban hành theo thẩm quyền quy chế, quy định nội bộ; quy trình, thủ tục tác nghiệp để vận hành hệ thống điều hành kinh doanh, hệ thống thông tin báo cáo.

7. Báo cáo Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát, Chủ sở hữu Agribank và cơ quan nhà nước có thẩm quyền về hoạt động và kết quả kinh doanh của Agribank. 

8. Quyết định áp dụng biện pháp vượt thẩm quyền của mình trong trường hợp khẩn cấp (thiên tai, dịch họa, hỏa hoạn, sự cố), chịu trách nhiệm về quyết định đó và kịp thời báo cáo Hội đồng thành viên.

9. Kiểm nghị, đề xuất cơ cấu tổ chức và hoạt động của Agribank trình Hội đồng thành viên quyết định theo thẩm quyền.

10. Đề nghị Hội đồng thành viên họp bất thường theo quy định tại Điều lệ này và các quy định khác có liên quan.

11. Quyết định quy hoạch, bổ nhiệm, bổ nhiệm lại, miễn nhiệm, bãi nhiệm, điều động hoặc ký hợp đồng, chấm dứt hợp đồng, kỷ luật, tạm đình chỉ/dinh chỉ đối với các chức danh trong Agribank, trừ các chức danh thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên theo quy định tại Điều lệ này và quy định nội bộ do Hội đồng thành viên ban hành.

12. Phân công nhiệm vụ cho các Phó Tổng giám đốc. Nội dung phân công nhiệm vụ cụ thể phải được thể hiện dưới dạng văn bản và có chữ ký của Tổng giám đốc.

13. Nhân danh Agribank ký kết các hợp đồng, giao dịch dân sự theo quy chế phân công, ủy quyền của Agribank.

14. Kiểm nghị phương án sử dụng lợi nhuận, xử lý lỗ trung kinh doanh của Agribank.

15. Tuyển dụng lao động, quyết định lương, thưởng đối với người lao động trong Agribank theo quy định nội bộ do Hội đồng thành viên ban hành.

16. Chỉ đạo thực hiện kế hoạch hàng năm của Sở giao dịch, chi nhánh, đơn vị sự nghiệp, công ty con và các đơn vị thuộc Agribank theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

17. Quyết định cử cán bộ, người lao động thuộc Agribank đi học tập, khảo sát, tham quan ở nước ngoài theo thẩm quyền.

18. Duyệt chương trình, nội dung, tài liệu, quyết định triệu tập các cuộc họp trong hệ thống Agribank, trừ các cuộc họp thuộc thẩm quyền của Hội đồng thành viên. Chủ tịch Hội đồng thành viên theo quy định tại Điều lệ này và quy định nội bộ của Agribank.

19. Các quyền và nhiệm vụ khác theo quy định của pháp luật và quy định nội bộ của Agribank.

Mục 5

THỂ THỨC BẦU, BỔ NHIỆM, MIỄN NHIỆM THÀNH VIÊN HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN, BAN KIỂM SOÁT VÀ TỔNG GIÁM ĐỐC

Điều 49. Những trường hợp không được đảm nhiệm chức vụ

1. Những người sau đây không được là thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc và các chức danh tương đương của Agribank:

a) Thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều này;

b) Người thuộc đối tượng không được tham gia quản lý, điều hành theo quy định của pháp luật về các bộ, công chức và pháp luật về phòng, chống tham nhũng;

c) Người đã từng là chủ doanh nghiệp tư nhân, thành viên hợp danh của công ty hợp danh, Tổng giám đốc (Giám đốc), thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát của doanh nghiệp, Chủ nhiệm và các thành viên Ban quản trị hợp tác xã tại thời điểm doanh nghiệp, hợp tác xã bị tuyên bố phá sản, từ trường hợp doanh nghiệp, hợp tác xã bị tuyên bố phá sản vì lý do bất khả kháng;

d) Người đại diện theo pháp luật của doanh nghiệp tại thời điểm doanh nghiệp bị đình chỉ hoạt động, bị buộc giải thể do vi phạm pháp luật nghiêm trọng, từ trường hợp là đại diện theo đề nghị của cơ quan nhà nước có thẩm quyền chấm dứt chính, công cổ doanh nghiệp đó;

đ) Người đã từng bị đình chỉ chức danh Chủ tịch Hội đồng quản trị, thành viên Hội đồng quản trị, Chủ tịch Hội đồng thành viên, thành viên Hội đồng thành viên, Trưởng Ban kiểm soát, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc (Giám đốc) của tổ chức tín dụng theo quy định tại Điều 54 Điều lệ này hoặc bị cơ quan có thẩm quyền xác định người đó có vi phạm dẫn đến việc tổ chức tín dụng bị thu hồi Giấy phép;

e) Người có liên quan của thành viên Hội đồng thành viên Agribank, Tổng giám đốc Agribank không được là thành viên Ban kiểm soát của Agribank;

g) Người có liên quan của Chủ tịch Hội đồng thành viên Agribank không được là Tổng giám đốc của Agribank.

2. Những người sau đây không được là Kế toán trưởng, Giám đốc Sở giao dịch, Giám đốc Chi nhánh, Giám đốc (Tổng giám đốc) công ty con của Agribank:

a) Người chưa thành niên, người bị hạn chế hoặc bị mất năng lực hành vi dân sự;

b) Người đang bị truy cứu trách nhiệm hình sự, đang chấp hành bản án, quyết định về hình sự của Tòa án;

c) Người đã bị kết án về tội từ tội phạm nghiêm trọng trở lên;

d) Người đã bị kết án về tội xâm phạm sở hữu mà chưa được xóa án tích;

đ) Cán bộ, công chức, người quản lý từ cấp phòng trở lên trong các doanh nghiệp mà Nhà nước nắm từ 50% vốn điều lệ trở lên, từ người được cử làm đại diện quản lý phần vốn góp của Nhà nước tại Agribank.

c) Sĩ quan, hạ sĩ quan, quân nhân chuyên nghiệp, công nhân quốc phòng trong các cơ quan, đơn vị thuộc Quân đội nhân dân Việt Nam; sĩ quan, hạ sĩ quan chuyên nghiệp trong các cơ quan, đơn vị thuộc Công an nhân dân Việt Nam, trừ người được cử làm đại diện quản lý phần vốn góp của Nhà nước tại Agribank.

3. Cha, mẹ, vợ, chồng, con và anh, chị, em của thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và vợ, chồng của những người này không được là Kế toán trưởng hoặc là người phụ trách tài chính của Agribank.

Điều 50. Những trường hợp không cùng đảm nhiệm chức vụ

1. Thành viên Hội đồng thành viên của Agribank:

a) Không được đồng thời là thành viên Ban kiểm soát của Agribank;

b) Không được đồng thời là người quản lý của tổ chức tín dụng khác, trừ trường hợp tổ chức đó là công ty con của Agribank;

c) Chủ tịch Hội đồng thành viên của Agribank không được đồng thời là người điều hành của Agribank và của tổ chức tín dụng khác.

2. Thành viên Ban kiểm soát:

a) Không được đồng thời là thành viên Hội đồng thành viên, người điều hành, nhân viên của Agribank hoặc công ty con của Agribank hoặc nhân viên của doanh nghiệp mà thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc của Agribank là thành viên Hội đồng quản trị, người điều hành hoặc là cổ đông lớn của doanh nghiệp đó;

b) Không được đồng thời là thành viên Hội đồng quản trị, người điều hành của doanh nghiệp mà thành viên Ban kiểm soát của doanh nghiệp đó đang là thành viên Hội đồng thành viên, người điều hành tại Agribank;

c) Trưởng Ban kiểm soát không được đồng thời là thành viên Ban kiểm soát, người quản lý của tổ chức tín dụng khác.

3. Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc Agribank và các chức danh tương đương không được đồng thời đảm nhiệm một trong các chức vụ sau đây:

a) Thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát của tổ chức tín dụng khác, trừ trường hợp tổ chức đó là công ty con của Agribank;

b) Tổng giám đốc (Giám đốc), Phó Tổng giám đốc (Phó giám đốc) của doanh nghiệp khác.

4. Ngoài các trường hợp quy định tại Điều này, thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc của Agribank phải tuân thủ các quy định hiện hành của pháp luật có liên quan.

Điều 51. Tiêu chuẩn và điều kiện bổ nhiệm

1. Thành viên Hội đồng thành viên phải có đủ các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây: 

a) Không thuộc đối tượng quy định tại khoản 1 Điều 49 Điều lệ này;

b) Có đạo đức nghề nghiệp trên cơ sở tuân thủ quy định tại Điều 55, Điều 56 và Điều 57 Điều lệ này;

c) Có bằng Đại học trở lên về một trong các ngành kinh tế, quản trị kinh doanh, luật hoặc có ít nhất 03 năm làm người quản lý của tổ chức tín dụng hoặc doanh nghiệp hoạt động trong ngành bảo hiểm, chứng khoán, kế toán, kiểm toán hoặc có ít nhất 05 năm làm việc trực tiếp tại các bộ phận nghiệp vụ trong lĩnh vực ngân hàng, tài chính, kiểm toán hoặc kế toán.

2. Thành viên Ban kiểm soát phải có đủ các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây:

a) Không thuộc đối tượng quy định tại khoản 1 Điều 49 Điều lệ này;

b) Có đạo đức nghề nghiệp trên cơ sở tuân thủ quy định tại Điều 55, Điều 56 và Điều 57 Điều lệ này;

c) Có bằng Đại học trở lên về một trong các ngành kinh tế, quản trị kinh doanh, luật, kế toán, kiểm toán; có ít nhất 03 năm làm việc trực tiếp trong lĩnh vực ngân hàng, tài chính, kế toán hoặc kiểm toán;

d) Không phải là người có liên quan của người quản lý Agribank.

đ) Cư trú tại Việt Nam trong thời gian đương nhiệm (đối với thành viên Ban kiểm soát chuyên trách).

3. Tổng giám đốc phải có đủ các tiêu chuẩn, điều kiện sau đây:

a) Không thuộc đối tượng quy định tại khoản 1 Điều 49 Điều lệ này;

b) Có đạo đức nghề nghiệp trên cơ sở tuân thủ quy định tại Điều 55, Điều 56 và Điều 57 Điều lệ này;

c) Có bằng Đại học trở lên về một trong các ngành kinh tế, quản trị kinh doanh, luật;

d) Có ít nhất 05 năm làm người điều hành của tổ chức tín dụng hoặc có ít nhất 05 năm làm Tổng giám đốc (Giám đốc), Phó Tổng giám đốc (Phó giám đốc) doanh nghiệp có vốn chủ sở hữu tối thiểu bằng mức vốn pháp định đối với từng loại hình tổ chức tín dụng theo quy định của pháp luật hoặc có ít nhất 10 năm làm việc trực tiếp trong lĩnh vực tài chính, ngân hàng, kế toán hoặc kiểm toán;

đ) Cư trú tại Việt Nam trong thời gian đương nhiệm.

4. Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng, Giám đốc Sở giao dịch, Giám đốc Chi nhánh, Tổng giám đốc (Giám đốc) Công ty con và các chức danh tương đương phải có đủ các tiêu chuẩn và điều kiện sau đây:

a) Không thuộc đối tượng quy định tại khoản 2 Điều 49 Điều lệ này; đối với Phó Tổng giám đốc không thuộc đối tượng quy định tại khoản 1 Điều 49 Điều lệ này.

b) Có bằng đại học trở lên về một trong các ngành kinh tế, quản trị kinh doanh, luật hoặc lĩnh vực chuyên môn mà mình sẽ đảm nhiệm; hoặc có bằng đại học trở lên ngoài các ngành, lĩnh vực nêu trên và có ít nhất 03 năm làm việc trực tiếp trong lĩnh vực ngân hàng, tài chính hoặc lĩnh vực chuyên môn mà mình sẽ đảm nhiệm;

c) Cư trú tại Việt Nam trong thời gian đương nhiệm.

5. Ngoài các điều kiện, tiêu chuẩn quy định tại Điều này, việc bổ nhiệm thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng của Agribank phải tuân thủ các quy định hiện hành của pháp luật có liên quan.

Điều 52. Đương nhiên mất tư cách

1. Các trường hợp đương nhiên mất tư cách thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát và Tổng giám đốc:

- a) Mất năng lực hành vi dân sự hoặc chết;
- b) Vi phạm quy định tại Điều 49 Điều lệ này về chứng trường hợp không được đảm nhiệm chức vụ;
- c) Bị trục xuất khỏi lãnh thổ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam;
- d) Khi Agribank bị thu hồi Giấy phép thành lập và hoạt động.

2. Hội đồng thành viên của Agribank phải có văn bản báo cáo kèm tài liệu chứng minh về việc các đối tượng đương nhiên mất tư cách theo quy định tại khoản 1 Điều này gửi Ngân hàng Nhà nước trong thời hạn 05 ngày làm việc, kể từ ngày xác định được đối tượng tên đương nhiên mất tư cách và chịu trách nhiệm về tính chính xác, trung thực của báo cáo này; thực hiện các thủ tục bầu, bổ nhiệm chức danh bị khuyết theo quy định của pháp luật.

3. Sau khi đương nhiên mất tư cách, thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc của Agribank phải chấp trách nhiệm cá nhân về các quyết định của mình trong thời gian đương nhiệm.

Điều 53. Bãi nhiệm, miễn nhiệm

1. Chủ tịch, thành viên Hội đồng thành viên, Trưởng ban, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc Agribank bị miễn nhiệm, bãi nhiệm khi thuộc một trong các trường hợp sau đây:

- a) Bị hạn chế năng lực hành vi dân sự;
- b) Có đơn xin từ chức gửi Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát của Agribank;
- c) Không tham gia hoạt động của Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát trong 06 tháng liên tục, trừ trường hợp bất khả kháng;
- d) Không bảo đảm tiêu chuẩn, điều kiện quy định tại Điều 51 Điều lệ này;

đ) Bị cơ quan quản lý nhà nước xác định là vi phạm nghiêm trọng các quy định tại Điều 55, Điều 56, Điều 57 Điều lệ này;

e) Khi cơ quan có thẩm quyền bổ nhiệm xét thấy cần thiết.

2. Sau khi bị miễn nhiệm, bãi nhiệm, Chủ tịch và thành viên Hội đồng thành viên, Trưởng ban và thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc Agribank phải chịu trách nhiệm cá nhân về các quyết định của mình trong thời gian đương nhiệm.

3. Trong thời hạn 10 ngày làm việc, kể từ ngày thông qua quyết định miễn nhiệm, bãi nhiệm đối với các đối tượng theo quy định tại khoản 1 Điều này, Hội đồng thành viên của Agribank phải có văn bản kèm tài liệu liên quan báo cáo Ngân hàng Nhà nước.

Điều 54. Đình chỉ, tạm đình chỉ chức danh Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát, Tổng giám đốc

1. Ngân hàng Nhà nước có quyền đình chỉ, tạm đình chỉ việc thực thi quyền, nghĩa vụ của Chủ tịch và thành viên Hội đồng thành viên, Trưởng ban và thành viên Ban kiểm soát, người điều hành Agribank vi phạm quy định tại Điều 57 của Điều lệ này, quy định khác của pháp luật có liên quan trong quá trình thực hiện quyền, nghĩa vụ được giao; yêu cầu cơ quan có thẩm quyền miễn nhiệm, bãi, bổ nhiệm người thay thế hoặc chỉ định người thay thế nếu xét thấy cần thiết.

2. Ban kiểm soát đặc biệt có quyền đình chỉ, tạm đình chỉ việc thực thi quyền, nghĩa vụ của Chủ tịch và thành viên Hội đồng thành viên, Trưởng ban và thành viên Ban kiểm soát, người điều hành của Agribank, khi Agribank bị đặt vào tình trạng kiểm soát đặc biệt, nếu xét thấy cần thiết.

3. Người bị đình chỉ, tạm đình chỉ việc thực thi quyền, nghĩa vụ theo quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều này phải có trách nhiệm tham gia xử lý các tồn tại và vi phạm có liên quan đến trách nhiệm cá nhân khi có yêu cầu của Ngân hàng Nhà nước, Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát của Agribank hoặc Ban kiểm soát đặc biệt.

Mục 6

TRÁCH NHIỆM NGHỀ NGHIỆP

Điều 55. Trách nhiệm của viên chức, nhân viên Agribank

1. Thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao theo đúng quy định của pháp luật, quyền định của Chủ sở hữu Agribank và Điều lệ này.

2. Thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao một cách trung thực, cẩn trọng, tốt nhất vì lợi ích của Agribank và Chủ sở hữu Agribank. 

3. Trung thành với lợi ích của Agribank; không sử dụng thông tin, bí quyết, cơ hội kinh doanh của Agribank, lạm dụng địa vị, chức vụ và tài sản của Agribank để thu lợi cá nhân hoặc để phục vụ lợi ích của tổ chức, cá nhân khác làm tổn hại tới lợi ích của Agribank và Chủ sở hữu Agribank.

4. Không được tạo điều kiện để bản thân hoặc người có liên quan của mình vay vốn, sử dụng các dịch vụ ngân hàng khác của Agribank với những điều kiện ưu đãi, thuận lợi hơn so với quy định chung của Agribank.

5. Các nghĩa vụ khác do pháp luật quy định.

Điều 56. Trách nhiệm của người quản lý và người điều hành

1. Công nhận trọng việc thực hiện trách nhiệm của viên chức Agribank quy định tại Điều 55 Điều lệ này.

2. Bảo đảm lưu trữ hồ sơ của Agribank để cung cấp được các số liệu phục vụ cho hoạt động quản lý, điều hành, kiểm soát mọi hoạt động của Agribank, hoạt động thanh tra, giám sát, kiểm tra của Ngân hàng Nhà nước theo quy định của Agribank.

3. Am hiểu về các loại rủi ro trong hoạt động của Agribank.

4. Thông báo kịp thời, đầy đủ, chính xác cho Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát về quyền lợi của mình tại tổ chức khác, gian dịch với tổ chức, cá nhân khác có thể gây xung đột với lợi ích của Agribank và chỉ được tham gia vào các giao dịch đó khi được Hội đồng thành viên chấp thuận.

5. Không được tăng lương, thù lao và trả thưởng khi Agribank bị lỗ theo quy định nội bộ của Agribank.


6. Các nghĩa vụ khác do pháp luật quy định.

Điều 57. Công khai các lợi ích có liên quan

1. Thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc, Phó Tổng giám đốc phải công khai với Agribank các thông tin sau đây:

a) Tên, địa chỉ Trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh, số và ngày cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, nơi đăng ký kinh doanh của doanh nghiệp, tổ chức kinh tế mà mình và người có liên quan đang tên sở hữu phần vốn góp, cổ phần hoặc ủy quyền, ủy thác cho cá nhân, tổ chức khác đứng tên từ 5% vốn điều lệ trở lên;

b) Tên, địa chỉ Trụ sở chính, ngành, nghề kinh doanh, số và ngày cấp Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, nơi đăng ký kinh doanh của doanh nghiệp mà mình và người có liên quan đang là thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Hội đồng thành viên, thành viên Ban kiểm soát, Tổng giám đốc (Giám đốc).

2. Việc công khai thông tin quy định tại khoản 1 Điều này và việc thay đổi thông tin liên quan phải được thực hiện bằng văn bản trong thời hạn 07 ngày làm việc, kể từ ngày phát sinh hoặc có thay đổi thông tin. 

3. Agribank phải công khai thông tin quy định tại khoản 1 và khoản 2 Điều này định kỳ hàng năm cho Chủ sở hữu Agribank, Hội đồng thành viên và được niêm yết, lưu giữ tại Trụ sở chính của Agribank.

4. Thành viên Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc nhân danh cá nhân hoặc nhân danh người khác để thực hiện công việc với mọi hình thức trong phạm vi công việc kinh doanh của Agribank đều phải giải trình bản chất, nội dung của công việc đó trước Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát và chỉ được thực hiện khi được đa số thành viên còn lại của Hội đồng thành viên chấp thuận; nếu thực hiện mà không khai báo hoặc không được sự chấp thuận của Hội đồng thành viên thì tất cả thu nhập có được từ hoạt động đó thuộc về Agribank.

Mục 7

MỐI QUAN HỆ NỘI BỘ

Điều 58. Mối quan hệ giữa Hội đồng thành viên với Tổng giám đốc trong quản lý, điều hành

1. Khi tổ chức thực hiện các nghị quyết, quyết định của Hội đồng thành viên, nếu phát hiện vấn đề không có lợi cho Agribank thì Tổng giám đốc báo cáo với Hội đồng thành viên để xem xét, điều chỉnh lại nghị quyết, quyết định. Hội đồng thành viên phải xem xét đề nghị của Tổng giám đốc. Trường hợp Hội đồng thành viên không điều chỉnh lại nghị quyết, quyết định thì Tổng giám đốc vẫn phải thực hiện nhưng được quyền kiến nghị lên Chủ sở hữu Agribank.

2. Trong thời hạn mười lăm ngày, kể từ ngày kết thúc tháng, quý, năm, Tổng giám đốc phải gửi báo cáo bằng văn bản về tình hình hoạt động và dự kiến phương hướng thực hiện trong kỳ tới của Agribank cho Hội đồng thành viên.

3. Chủ tịch Hội đồng thành viên có quyền tham dự hoặc cử đại diện Hội đồng thành viên tham dự các cuộc họp giao ban, cuộc họp chuẩn bị các đề án trình Hội đồng thành viên do Tổng giám đốc chủ trì. Chủ tịch Hội đồng thành viên hoặc người đại diện Hội đồng thành viên có quyền phát biểu ý kiến nhưng không có quyền kết luận cuộc họp.

4. Trường hợp Tổng giám đốc không là thành viên Hội đồng thành viên thì được mời tham dự cuộc họp của Hội đồng thành viên và được quyền phát biểu ý kiến nhưng không có quyền biểu quyết.

5. Các quy định khác về vấn đề này thực hiện theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

Điều 59. Mối quan hệ giữa Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và Ban kiểm soát

Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và Ban kiểm soát thuộc cơ cấu tổ chức quản lý của Agribank. Ban kiểm soát chịu trách nhiệm trước pháp luật, trước Chủ sở hữu Agribank về việc thực hiện nhiệm vụ, quyền hạn được giao.

Mối quan hệ giữa Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và Ban kiểm soát đảm bảo tuân thủ quy định nội bộ của Agribank, quy định nội bộ của Ban kiểm soát và quy định của pháp luật có liên quan.

Điều 60. Mối quan hệ giữa Hội đồng thành viên, Tổng Giám đốc với Sở giao dịch, chi nhánh, văn phòng đại diện, đơn vị sự nghiệp

Sở giao dịch, chi nhánh, văn phòng đại diện, đơn vị sự nghiệp là đơn vị phụ thuộc của Agribank, được tổ chức hoạt động, thực hiện hạch toán, quản lý nhân sự và các hoạt động khác theo chế độ phân cấp, ủy quyền của Agribank và được cụ thể hóa tại các quy định nội bộ của Agribank.

Mối quan hệ giữa Hội đồng thành viên, Tổng giám đốc và các đơn vị phụ thuộc đảm bảo tuân thủ các quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

Điều 61. Mối quan hệ giữa Agribank với công ty con, công ty liên kết

Mối quan hệ giữa Agribank với công ty con, công ty liên kết được thực hiện thông qua quyền và nghĩa vụ của chủ sở hữu đối với phần vốn góp của Agribank tại các công ty con, công ty liên kết, đảm bảo tuân thủ quy định nội bộ của Agribank, Điều lệ công ty và quy định của pháp luật có liên quan.

Điều 62. Các mối quan hệ nội bộ khác

Các mối quan hệ nội bộ khác thực hiện theo các quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

Điều 63. Giải quyết tranh chấp nội bộ

Việc giải quyết tranh chấp nội bộ tại Agribank được thực hiện theo quy định nội bộ của Agribank và quy định của pháp luật có liên quan.

Chương V


NGUYÊN TẮC TÀI CHÍNH, KẾ TOÁN, HỆ THỐNG KIỂM SOÁT NỘI BỘ VÀ KIỂM TOÁN ĐỐI VỚI AGRIBANK

Mục 1

NGUYÊN TẮC VỀ TÀI CHÍNH, KẾ TOÁN

Điều 64. Chế độ tài chính

1. Agribank thực hiện chế độ tài chính theo quy định của pháp luật, hướng dẫn của Bộ Tài chính.

2. Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát, Tổng giám đốc Agribank chịu trách nhiệm trước pháp luật, trước các cơ quan quản lý Nhà nước về việc chấp hành chế độ tài chính, kế toán, kiểm toán của Agribank. 

Điều 65. Quản lý phần vốn góp của Agribank tại doanh nghiệp khác

1. Hội đồng thành viên Agribank là đại diện trực tiếp chủ sở hữu của Agribank đối với phần vốn góp tại các công ty con, công ty liên kết và các doanh nghiệp khác. Hội đồng thành viên thực hiện hoặc cử người đại diện theo đề nghị của Tổng Giám đốc để thực hiện các quyền và nghĩa vụ của chủ sở hữu trong phạm vi sở cổ phần, vốn góp theo quy định của pháp luật.

2. Tiêu chuẩn, điều kiện, quyền hạn, nghĩa vụ và trách nhiệm của người đại diện do Hội đồng thành viên quy định.

Điều 66. Báo cáo

1. Agribank phải thực hiện chế độ báo cáo theo quy định của pháp luật về kế toán, thống kê và báo cáo hoạt động nghiệp vụ định kỳ theo quy định của Ngân hàng Nhà nước.

2. Người báo cáo quy định tại khoản 1 Điều này, Agribank có trách nhiệm báo cáo kịp thời bằng văn bản với Ngân hàng Nhà nước trong những trường hợp sau:

a) Phát sinh diễn biến không bình thường trong hoạt động nghiệp vụ có thể ảnh hưởng nghiêm trọng đến tình hình kinh doanh của Agribank;

b) Có thay đổi về tổ chức, quản trị, điều hành và các thay đổi khác có ảnh hưởng nghiêm trọng đến hoạt động kinh doanh của Agribank.

3. Trong thời hạn 90 ngày, kể từ ngày kết thúc năm tài chính, Agribank phải gửi Ngân hàng Nhà nước các báo cáo hàng năm theo quy định của pháp luật.

Điều 67. Công khai báo cáo tài chính

Trong thời hạn 120 ngày, kể từ ngày kết thúc năm tài chính, Agribank phải công khai các báo cáo tài chính theo quy định của pháp luật, Ngân hàng Nhà nước.

Mục 2

KIỂM SOÁT NỘI BỘ VÀ KIỂM TOÁN

Điều 68. Hệ thống kiểm soát nội bộ

1. Hệ thống kiểm soát nội bộ là tập hợp các cơ chế, chính sách, quy trình, quy định nội bộ, cơ cấu tổ chức của Agribank được xây dựng phù hợp với hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước và được tổ chức thực hiện nhằm bảo đảm phòng ngừa, phát hiện, xử lý kịp thời rủi ro và đạt được yêu cầu đề ra.

2. Agribank thiết lập hệ thống kiểm soát nội bộ để bảo đảm các yêu cầu sau:

a) Bảo đảm hiệu quả và an toàn trong hoạt động; bảo vệ, quản lý, sử dụng an toàn, hiệu quả tài sản và các nguồn lực;

b) Bảo đảm hệ thống thông tin tài chính và thông tin quản lý trung thực, hợp lý, đầy đủ và kịp thời;

c) Bảo đảm tuân thủ pháp luật và các quy chế, quy trình, quy định nội bộ.

3. Hoạt động của hệ thống kiểm soát nội bộ của Agribank phải được bộ phận kiểm toán nội bộ, tổ chức kiểm toán độc lập đánh giá định kỳ theo quy định của pháp luật.

4. Nguyên tắc hoạt động, chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, trách nhiệm cụ thể của bộ phận kiểm soát nội bộ do Hội đồng thành viên quy định trên cơ sở phù hợp với quy định của pháp luật.

Điều 69. Kiểm toán nội bộ

1. Hội đồng thành viên thành lập kiểm toán nội bộ chuyên trách thuộc Ban kiểm soát thực hiện kiểm toán nội bộ Agribank.

2. Kiểm toán nội bộ thực hiện rà soát, đánh giá độc lập, khách quan đối với hệ thống kiểm soát nội bộ; đánh giá độc lập về tính thích hợp và sự tuân thủ các quy định, chính sách nội bộ, thói tục, quy trình đã được thiết lập trong Agribank; đưa ra kiến nghị nhằm nâng cao hiệu quả của các hệ thống, quy trình, quy định, góp phần đảm bảo Agribank hoạt động an toàn, hiệu quả, đúng pháp luật.

3. Kết quả kiểm toán nội bộ phải được báo cáo kịp thời cho Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát và gửi Tổng giám đốc của Agribank.

4. Nguyên tắc hoạt động, chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn, trách nhiệm cụ thể của kiểm toán nội bộ tuân thủ quy định của Ngân hàng Nhà nước và pháp luật có liên quan.

Điều 70. Kiểm toán độc lập

1. Trước khi kết thúc năm tài chính, Agribank phải lựa chọn một tổ chức kiểm toán độc lập đủ điều kiện theo quy định của Ngân hàng Nhà nước để kiểm toán các hoạt động của mình trong năm tài chính tiếp theo.

2. Trong thời hạn 30 ngày, kể từ ngày quyết định chọn tổ chức kiểm toán độc lập, Agribank phải thông báo cho Ngân hàng Nhà nước về tổ chức kiểm toán độc lập được lựa chọn.

3. Agribank phải thực hiện kiểm toán độc lập lại trung trường hợp báo cáo kiểm toán có ý kiến ngoại trừ của tổ chức kiểm toán độc lập.

4. Trong quá trình kiểm toán Agribank có trách nhiệm:

a) Cung cấp kịp thời, đầy đủ và trung thực mọi thông tin, tài liệu cần thiết cho việc kiểm toán;

b) Phối hợp, tạo điều kiện thuận lợi cho kiểm toán viên thực hiện kiểm toán.

5. Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát, Tổng giám đốc và người điều hành khác phải hợp, đánh giá kỹ lưỡng về báo cáo kiểm toán và các kiến nghị của kiểm toán độc lập, đưa ra kế hoạch và thời gian biểu thực hiện các kiến nghị của kiểm toán độc lập và theo dõi việc thực hiện kế hoạch đó.

6. Việc kiểm toán cụ thể các hoạt động của Agribank được thực hiện theo quy định của Luật Các tổ chức tín dụng, pháp luật về kiểm toán và văn bản hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước.

Chương VI

KIỂM SOÁT ĐẶC BIỆT, PHÂN SẮN, GIẢI THỂ, THANH LÝ

Mục 1

KIỂM SOÁT ĐẶC BIỆT

Điều 71. Báo cáo khẩn về khả năng chi trả

Khi có nguy cơ mất khả năng chi trả, Agribank phải kịp thời báo cáo với Ngân hàng Nhà nước về thực trạng tài chính, nguyên nhân và các biện pháp đã áp dụng, dự kiến áp dụng để khắc phục.

Điều 72. Những trường hợp áp dụng kiểm soát đặc biệt

1. Agribank được đặt vào tình trạng kiểm soát đặc biệt khi lâm vào một trong các trường hợp sau đây:

- a) Có nguy cơ mất khả năng chi trả;
- b) Nợ không có khả năng thu hồi có nguy cơ mất khả năng thanh toán;
- c) Khi số lỗ lũy kế của Agribank lớn hơn 50% giá trị thực của vốn điều lệ và các quỹ dự trữ ghi trong báo cáo tài chính đã được kiểm toán gần nhất;
- d) Hai năm liên tục bị xếp loại yếu kém theo quy định của Ngân hàng Nhà nước;

đ) Không duy trì được tỷ lệ an toàn vốn tối thiểu quy định tại điểm b khoản 1 Điều 130 của Luật Các tổ chức tín dụng trong thời hạn một năm liên tục hoặc tỷ lệ an toàn vốn tối thiểu thấp hơn 4% trong thời hạn 06 tháng liên tục.

2. Căn cứ, trình tự, thủ tục và biện pháp áp dụng trong trường hợp Agribank bị đặt trong tình trạng kiểm soát đặc biệt được thực hiện theo quy định của Ngân hàng Nhà nước.

Điều 73. Trách nhiệm của Hội đồng thành viên, Ban kiểm soát, Tổng giám đốc khi Agribank được kiểm soát đặc biệt

1. Xây dựng phương án củng cố tổ chức và hoạt động của Agribank trình Ban kiểm soát đặc biệt thông qua và tổ chức triển khai thực hiện phương án đó.

2. Tiếp tục quản trị, kiểm soát, điều hành hoạt động và bảo đảm an toàn tài sản của Agribank theo đúng quy định của pháp luật, trừ trường hợp bị đình chỉ, tạm đình chỉ quyền quản trị, điều hành, kiểm soát Agribank.

3. Chịu trách nhiệm về các vấn đề liên quan đến tổ chức và hoạt động Agribank trước, trong và sau giải quyết kiểm soát đặc biệt.

4. Báo cáo tình hình triển khai và kết quả thực hiện các biện pháp kiểm soát đặc biệt theo yêu cầu của Ban kiểm soát đặc biệt. Chấp hành yêu cầu của Ban kiểm soát đặc biệt liên quan đến tổ chức, quản trị, kiểm soát, điều hành Agribank quy định tại các điểm a, b, c và d khoản 2 Điều 148 của Luật Các tổ chức tín dụng.

5. Thực hiện yêu cầu của Ngân hàng Nhà nước quy định tại Điều 149 của Luật Các tổ chức tín dụng.

6. Thực hiện chế độ tiết kiệm đến mức thấp nhất chi tiêu tài chính nhằm giảm bớt tổn thất về tài chính.

7. Bố trí địa điểm, phương tiện làm việc cho Ban kiểm soát đặc biệt.

Mục 2

PHÁ SẢN, GIẢI THỂ, THANH LÝ

Điều 74. Phá sản Agribank

Sau khi Ngân hàng Nhà nước có văn bản chấm dứt kiểm soát đặc biệt hoặc văn bản chấm dứt áp dụng hoặc văn bản không áp dụng các biện pháp phục hồi khả năng thanh toán mà Agribank vẫn lâm vào tình trạng phá sản, Agribank phải làm đơn yêu cầu Tòa án mở thủ tục giải quyết yêu cầu tuyên bố phá sản theo quy định của pháp luật về phá sản.

Điều 75. Các trường hợp giải thể Agribank

1. Tự nguyện xin giải thể, nếu có khả năng thanh toán hết nợ và được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận bằng văn bản.

2. Khi hết thời hạn hoạt động nhưng không xin gia hạn hoặc xin gia hạn nhưng không được Ngân hàng Nhà nước chấp thuận bằng văn bản.

3. Bị thu hồi Giấy phép.

Điều 76. Thanh lý tài sản Agribank

1. Trong trường hợp Agribank bị tuyên bố phá sản, việc thanh lý Agribank được thực hiện theo quy định của pháp luật về phá sản.

2. Khi giải thể Agribank phải tiến hành thanh lý dưới sự giám sát của Ngân hàng Nhà nước và theo trình tự, thủ tục thanh lý tài sản do Ngân hàng Nhà nước quy định.

3. Mọi chi phí liên quan đến việc thanh lý do Agribank chịu trách nhiệm thanh toán.

Chương VII

HỒ SƠ VÀ TÀI LIỆU CỦA AGRIBANK

Điều 77. Quyền tiếp cận sổ sách và hồ sơ.

1. Định kỳ hàng quý, năm, Agribank có trách nhiệm gửi cho Ngân hàng Nhà nước và các cơ quan Nhà nước liên quan các báo cáo theo quy định của pháp luật.

Trong trường hợp đột xuất, các cơ quan quản lý Nhà nước có thẩm quyền yêu cầu (bằng văn bản), Agribank phải cung cấp bất kỳ hồ sơ, tài liệu nào liên quan đến việc tổ chức thực hiện quyền quản lý Nhà nước và quyền của chủ sở hữu Nhà nước theo quy định của pháp luật và Điều lệ này.

2. Người việc yêu cầu cung cấp hồ sơ, tài liệu chuẩn bị cho các cuộc họp thường kỳ, đột xuất của Hội đồng thành viên, Chủ tịch và các thành viên Hội đồng thành viên có quyền yêu cầu Tổng giám đốc, các Phó Tổng giám đốc, Kế toán trưởng hoặc các chức danh quản lý khác của Agribank cung cấp mọi hồ sơ, tài liệu liên quan đến tổ chức thực hiện chức năng, nhiệm vụ của Hội đồng thành viên.

3. Tổng giám đốc là người chịu trách nhiệm tổ chức:

a) Chuẩn bị nội dung báo cáo cho Hội đồng thành viên thông qua hoặc trình Ngân hàng Nhà nước, Chính phủ;

b) Lưu giữ và bảo mật hồ sơ, tài liệu của Agribank theo quy định của Agribank và của pháp luật.

4. Người lao động trong Agribank có quyền tìm hiểu thông tin về Agribank thông qua Đại hội đại biểu công nhân viên chức tổ chức theo định kỳ và các phương tiện thông tin chính thức của Agribank.

Điều 78. Công khai thông tin

1. Chủ tịch Hội đồng thành viên là người quyết định và chịu trách nhiệm việc công khai thông tin của Agribank ra bên ngoài. Các đơn vị trực thuộc, các đơn vị và bộ phận lưu giữ hồ sơ, tài liệu của Agribank chỉ được cung cấp thông tin ra bên ngoài theo quy định của Agribank.

2. Biểu mẫu, nội dung và nơi gửi các thông tin thực hiện theo quy định của pháp luật và của Ngân hàng Nhà nước.

3. Trường hợp có yêu cầu thanh tra, kiểm tra của các cơ quan quản lý Nhà nước có thẩm quyền, Hội đồng thành viên và Tổng giám đốc chịu trách nhiệm tổ chức cung cấp thông tin theo quy định của pháp luật về thanh tra, kiểm tra.

Chương VIII ĐIỀU KHOẢN THI HÀNH

Điều 79. Hiệu lực thi hành

1. Điều lệ này có hiệu lực thi hành kể từ ngày ký.
2. Mọi sửa đổi, bổ sung các nội dung trong Điều lệ này do Hội đồng thành viên xem xét quyết định.
3. Tất cả các đơn vị, cá nhân trực thuộc Agribank có trách nhiệm thi hành Điều lệ này.
4. Điều lệ gồm 08 (tám) chương, 79 (bảy chín) điều, được lập thành 10 bản gốc có giá trị như nhau, được lưu giữ và được nộp cho cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo quy định của pháp luật.

TM. HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
CHỦ TỊCH

VĂN PHÒNG CÔNG CHỨNG LÊ ĐÌNH
CHỨNG THỰC BẢN SAO ĐỒNG VỚI BẢN CHÍNH

NGÀY: 23-05-2018

Số công chứng: 133/2018/PC-ST

Nguyễn Ngọc Bảo



CÔNG CHỨNG VIÊN
Nguyễn Trương Kiên

NGƯỜI HẸNG SỐNG NGƯỜI
VÀ PHẬT TRIỂN SỐNG THỜI VIÊN NAM

MẠNG LƯỚI CỦA NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN SÔNG THƠng VIỆT NAM
ĐẾN THỜI ĐIỂM 31/03/2012

STT		Thị trấn và địa phương	Địa chỉ
Loại 1	Loại 2		
A		Trụ sở chính	
B		Văn phòng Đại diện	
C		Văn phòng Đại diện Miền Bắc	
D		Văn phòng Đại diện Miền Trung	
E		Chi nhánh miền ngoài	
F		Chi nhánh Corporation	
G		Đơn vị tự nguyện	
H		Trung tâm Công nghệ Thông tin	
I		Trung tâm tư vấn kỹ thuật	
J		Trung tâm Tài chính	
K		Sở giao dịch	
L		Công ty con, Công ty Cổ phần	
M		Công ty Chi nhánh và chi nhánh	
N		Phòng nghiệp vụ PTNT Việt Nam	
O		Công ty Chi nhánh và chi nhánh PTNT Việt Nam	
P		Phòng nghiệp vụ PTNT Việt Nam	
Q		Công ty TNHH và doanh nghiệp khác	
R		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	
S		Công ty TNHH và doanh nghiệp khác	
T		phân tử của chất	
U		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	
V		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	
W		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	
X		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	
Y		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	
Z		Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại	

Page 1		Page 2	
Page 1	Page 2	Page 1	Page 2
1	2	3	4
5	6	7	8
9	10	11	12
13	14	15	16
17	18	19	20
21	22	23	24
25	26	27	28
29	30	31	32
33	34	35	36
37	38	39	40
41	42	43	44
45	46	47	48
49	50	51	52
53	54	55	56
57	58	59	60
61	62	63	64
65	66	67	68
69	70	71	72
73	74	75	76
77	78	79	80
81	82	83	84
85	86	87	88
89	90	91	92
93	94	95	96
97	98	99	100

STT		Tên đơn vị / cá nhân	Bộ chỉ
14	1	Huyện Thanh Oai	Xã Yên Mỹ, huyện Thanh Oai, thành phố Hà Nội
	2	Huyện Thường Tín	Xã 1 và 2 xã Thường Tín, huyện Thường Tín, thành phố Hà Nội
	3	Huyện Ứng Hòa	Thị trấn Yên Hòa, huyện Ứng Hòa, thành phố Hà Nội
	4	Huyện Chương Mỹ	Xã 2 và 3 huyện Chương Mỹ, phường 1, TX. Vĩ Thanh, xã Hòa Cường
	5	Huyện Văn Thủy	Xã 4 - Thị trấn Hùng Mỹ, huyện Văn Thủy, xã Hòa Cường
	6	Huyện Lương Sơn	Quảng Mỹ, Thị trấn Lương Sơn, huyện Lương Sơn, xã Hòa Cường
	7	Thị trấn Hòa Bình	Xã 1 và 2 xã Hòa Bình, xã Hòa Cường
	8	Huyện Phòng Hồ	Xã Mỹ Lạc, Thị trấn Mỹ Lạc, huyện Phòng Hồ, xã Hòa Cường
	9	Huyện Cẩm Thạch	Xã Hòa Thạch, xã Hòa Cường
	10	Huyện Cẩm Thạch A	Xã 1 và 2 xã Cẩm Thạch A, xã Hòa Cường
15	1	Cải Tiến	Xã 1 và 2 xã Cải Tiến, xã Hòa Cường
	2	Thị trấn	Xã 1 và 2 xã Hòa Cường, xã Hòa Cường
	3	Cải Tiến	Xã 1 và 2 xã Hòa Cường, xã Hòa Cường
	4	Quận Bắc Từ Liêm	Xã 1 và 2 xã Bắc Từ Liêm, xã Hòa Cường
	5	Quận Cầu Giấy	Quận Cầu Giấy, xã Hòa Cường
	6	Quận Đống Đa	Quận Đống Đa, xã Hòa Cường
	7	Quận Hoàn Kiếm	Quận Hoàn Kiếm, xã Hòa Cường
	8	Quận Long Biên	Quận Long Biên, xã Hòa Cường
	9	Quận Tây Hồ	Quận Tây Hồ, xã Hòa Cường
	10	Quận Thủ Đức	Quận Thủ Đức, xã Hòa Cường
16	1	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	2	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	3	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	4	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	5	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	6	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	7	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	8	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	9	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	10	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
17	1	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	2	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	3	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	4	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	5	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	6	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	7	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	8	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	9	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	10	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
18	1	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	2	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	3	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	4	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	5	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	6	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	7	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	8	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	9	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường
	10	Huyện Thanh Trì	Xã 1 và 2 xã Thanh Trì, xã Hòa Cường

ĐVT		Tên đơn vị (tên tiếng Anh)		Tên chi	
Tên L1, L2 (tên tiếng Anh)	Tên L1				
40	40	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	41	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	42	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	43	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	44	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	45	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	46	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	47	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	48	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	49	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
41	41	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	42	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	43	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	44	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	45	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	46	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	47	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	48	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	49	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	50	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
42	42	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	43	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	44	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	45	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	46	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	47	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	48	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	49	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	50	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	
	51	Thị trấn Tân An		Thị trấn Tân An	

STT		Tên đơn vị / chỉ chuẩn	Đặc thù
Loại 1	Loại 2		
1	1	Huyện Cần Đuơng	Khu 1A và một số đơn vị, huyện Cần Đuơng, tỉnh Long An
2	2	Huyện Thủ Thừa	Phạm Văn Thuận 11, Thủ Thừa - huyện Thủ Thừa, tỉnh Long An
3	3	Huyện Thạnh Hóa	Số 2, 81 và Thạnh Hóa, huyện Thạnh Hóa, tỉnh Long An
4	4	Huyện Tân Hưng	Đường 3.1, Tân Hưng, huyện Tân Hưng, tỉnh Long An
5	5	Huyện Tân Trụ	44-45, đường Nguyễn Văn, phường 2, thành phố Cần Lãnh, tỉnh Long An
6	6	Huyện Tân Trụ	46-47, đường Nguyễn Văn, phường 1, TP Cần Lãnh, tỉnh Long An
7	7	Huyện Tân Trụ	48-49, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
8	8	Huyện Tân Trụ	50-51, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
9	9	Huyện Tân Trụ	52-53, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
10	10	Huyện Tân Trụ	54-55, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
11	11	Huyện Tân Trụ	56-57, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
12	12	Huyện Tân Trụ	58-59, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
13	13	Huyện Tân Trụ	60-61, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
14	14	Huyện Tân Trụ	62-63, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
15	15	Huyện Tân Trụ	64-65, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
16	16	Huyện Tân Trụ	66-67, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
17	17	Huyện Tân Trụ	68-69, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
18	18	Huyện Tân Trụ	70-71, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
19	19	Huyện Tân Trụ	72-73, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
20	20	Huyện Tân Trụ	74-75, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
21	21	Huyện Tân Trụ	76-77, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
22	22	Huyện Tân Trụ	78-79, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
23	23	Huyện Tân Trụ	80-81, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
24	24	Huyện Tân Trụ	82-83, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
25	25	Huyện Tân Trụ	84-85, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
26	26	Huyện Tân Trụ	86-87, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
27	27	Huyện Tân Trụ	88-89, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
28	28	Huyện Tân Trụ	90-91, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
29	29	Huyện Tân Trụ	92-93, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
30	30	Huyện Tân Trụ	94-95, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
31	31	Huyện Tân Trụ	96-97, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
32	32	Huyện Tân Trụ	98-99, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
33	33	Huyện Tân Trụ	100-101, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
34	34	Huyện Tân Trụ	102-103, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
35	35	Huyện Tân Trụ	104-105, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
36	36	Huyện Tân Trụ	106-107, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
37	37	Huyện Tân Trụ	108-109, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
38	38	Huyện Tân Trụ	110-111, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
39	39	Huyện Tân Trụ	112-113, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
40	40	Huyện Tân Trụ	114-115, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
41	41	Huyện Tân Trụ	116-117, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
42	42	Huyện Tân Trụ	118-119, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
43	43	Huyện Tân Trụ	120-121, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
44	44	Huyện Tân Trụ	122-123, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
45	45	Huyện Tân Trụ	124-125, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
46	46	Huyện Tân Trụ	126-127, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
47	47	Huyện Tân Trụ	128-129, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
48	48	Huyện Tân Trụ	130-131, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
49	49	Huyện Tân Trụ	132-133, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
50	50	Huyện Tân Trụ	134-135, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
51	51	Huyện Tân Trụ	136-137, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
52	52	Huyện Tân Trụ	138-139, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
53	53	Huyện Tân Trụ	140-141, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
54	54	Huyện Tân Trụ	142-143, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
55	55	Huyện Tân Trụ	144-145, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
56	56	Huyện Tân Trụ	146-147, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
57	57	Huyện Tân Trụ	148-149, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
58	58	Huyện Tân Trụ	150-151, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
59	59	Huyện Tân Trụ	152-153, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
60	60	Huyện Tân Trụ	154-155, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
61	61	Huyện Tân Trụ	156-157, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
62	62	Huyện Tân Trụ	158-159, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
63	63	Huyện Tân Trụ	160-161, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
64	64	Huyện Tân Trụ	162-163, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
65	65	Huyện Tân Trụ	164-165, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
66	66	Huyện Tân Trụ	166-167, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
67	67	Huyện Tân Trụ	168-169, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
68	68	Huyện Tân Trụ	170-171, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
69	69	Huyện Tân Trụ	172-173, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
70	70	Huyện Tân Trụ	174-175, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
71	71	Huyện Tân Trụ	176-177, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
72	72	Huyện Tân Trụ	178-179, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
73	73	Huyện Tân Trụ	180-181, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
74	74	Huyện Tân Trụ	182-183, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
75	75	Huyện Tân Trụ	184-185, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
76	76	Huyện Tân Trụ	186-187, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
77	77	Huyện Tân Trụ	188-189, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
78	78	Huyện Tân Trụ	190-191, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
79	79	Huyện Tân Trụ	192-193, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
80	80	Huyện Tân Trụ	194-195, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
81	81	Huyện Tân Trụ	196-197, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
82	82	Huyện Tân Trụ	198-199, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
83	83	Huyện Tân Trụ	200-201, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
84	84	Huyện Tân Trụ	202-203, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
85	85	Huyện Tân Trụ	204-205, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
86	86	Huyện Tân Trụ	206-207, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
87	87	Huyện Tân Trụ	208-209, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
88	88	Huyện Tân Trụ	210-211, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
89	89	Huyện Tân Trụ	212-213, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
90	90	Huyện Tân Trụ	214-215, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
91	91	Huyện Tân Trụ	216-217, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
92	92	Huyện Tân Trụ	218-219, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
93	93	Huyện Tân Trụ	220-221, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
94	94	Huyện Tân Trụ	222-223, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
95	95	Huyện Tân Trụ	224-225, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
96	96	Huyện Tân Trụ	226-227, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
97	97	Huyện Tân Trụ	228-229, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
98	98	Huyện Tân Trụ	230-231, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
99	99	Huyện Tân Trụ	232-233, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An
100	100	Huyện Tân Trụ	234-235, Tân Trụ, huyện Tân Trụ, tỉnh Long An

[illegible]

PH 2523

STT		Thị trấn (v) / xã (nhân)	Đến nơi
Lượt 1	Lượt 2		
1		Huyện Tân Yên	Số 02 Kham 1, xã Tân Yên, huyện Tân Yên, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Thị trấn Cẩm Khê, huyện Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Khu vực 1, xã Cẩm Khê, huyện Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 01 Cẩm Khê, phường 2, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 02 Cẩm Khê, phường 3, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Thị trấn Cẩm Khê, huyện Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 03 Cẩm Khê, phường 4, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 04 Cẩm Khê, phường 5, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 05 Cẩm Khê, phường 6, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 06 Cẩm Khê, phường 7, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 07 Cẩm Khê, phường 8, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 08 Cẩm Khê, phường 9, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 09 Cẩm Khê, phường 10, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
2		Huyện Cẩm Khê	Số 10 Cẩm Khê, phường 11, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 11 Cẩm Khê, phường 12, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 12 Cẩm Khê, phường 13, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 13 Cẩm Khê, phường 14, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 14 Cẩm Khê, phường 15, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 15 Cẩm Khê, phường 16, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 16 Cẩm Khê, phường 17, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 17 Cẩm Khê, phường 18, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 18 Cẩm Khê, phường 19, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 19 Cẩm Khê, phường 20, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 20 Cẩm Khê, phường 21, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 21 Cẩm Khê, phường 22, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 22 Cẩm Khê, phường 23, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
3		Huyện Cẩm Khê	Số 23 Cẩm Khê, phường 24, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 24 Cẩm Khê, phường 25, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 25 Cẩm Khê, phường 26, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 26 Cẩm Khê, phường 27, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 27 Cẩm Khê, phường 28, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 28 Cẩm Khê, phường 29, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 29 Cẩm Khê, phường 30, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 30 Cẩm Khê, phường 31, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 31 Cẩm Khê, phường 32, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 32 Cẩm Khê, phường 33, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 33 Cẩm Khê, phường 34, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 34 Cẩm Khê, phường 35, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái
		Huyện Cẩm Khê	Số 35 Cẩm Khê, phường 36, thị trấn Cẩm Khê, tỉnh Yên Bái

STT		Tên đơn vị / chỉ danh		Địa chỉ
Số STT	Tên đơn vị / chỉ danh			
18	1	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	2	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	3	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	4	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	5	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	6	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	7	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	8	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	9	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	10	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
19	1	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	2	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	3	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	4	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	5	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	6	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	7	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	8	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	9	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	
	10	Huyện lỵ Yên Sơn	Xã Yên Sơn, Huyện Yên Sơn, Tỉnh Tuyên Quang	

STT		Tên đơn vị / địa danh	Địa chỉ
Loại 1	Loại 2		
20	1	Huyện Lấp Thứng	Thị trấn Lấp Thứng, Tỉnh Vĩnh Phúc
	2	Huyện Tân Dương	Thị trấn Tân Dương, Huyện Tân Dương, Tỉnh Vĩnh Phúc
	3	Huyện Tân Yên	Huyện Tân Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	4	Huyện Bình Xuyên	Thị trấn Bình Xuyên, Huyện Bình Xuyên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	5	Thị trấn Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	6	Thị trấn Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	7	Thị trấn Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	8	Thị trấn Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	9	Thị trấn Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	10	Thị trấn Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
21	1	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	2	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	3	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	4	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	5	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	6	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	7	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	8	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	9	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	10	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
22	1	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	2	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	3	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	4	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	5	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	6	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	7	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	8	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	9	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc
	10	Huyện Yên	Thị trấn Yên, Huyện Yên, Tỉnh Vĩnh Phúc

STT			Tên địa lý / địa danh	Tên gọi
Số 1	Số 2	Số 3		
40	1	11	Thị trấn	Thị trấn
	2	12	Thị trấn	Thị trấn
	3	13	Thị trấn	Thị trấn
	4	14	Thị trấn	Thị trấn
	5	15	Thị trấn	Thị trấn
41	1	16	Thị trấn	Thị trấn
	2	17	Thị trấn	Thị trấn
	3	18	Thị trấn	Thị trấn
	4	19	Thị trấn	Thị trấn
	5	20	Thị trấn	Thị trấn
42	1	21	Thị trấn	Thị trấn
	2	22	Thị trấn	Thị trấn
	3	23	Thị trấn	Thị trấn
	4	24	Thị trấn	Thị trấn
	5	25	Thị trấn	Thị trấn
43	1	26	Thị trấn	Thị trấn
	2	27	Thị trấn	Thị trấn
	3	28	Thị trấn	Thị trấn
	4	29	Thị trấn	Thị trấn
	5	30	Thị trấn	Thị trấn
44	1	31	Thị trấn	Thị trấn
	2	32	Thị trấn	Thị trấn
	3	33	Thị trấn	Thị trấn
	4	34	Thị trấn	Thị trấn
	5	35	Thị trấn	Thị trấn
45	1	36	Thị trấn	Thị trấn
	2	37	Thị trấn	Thị trấn
	3	38	Thị trấn	Thị trấn
	4	39	Thị trấn	Thị trấn
	5	40	Thị trấn	Thị trấn

[illegible]

ST		The date of visit about	The date
Level I, Level II	ST		
13	1	Thị trấn Phụng, TN	Thị trấn Phụng, TN, huyện Phụng, TN, tỉnh Lai Châu
	2	Thị trấn Tân Mỹ	Thị trấn Tân Mỹ, huyện Tân Mỹ, tỉnh Lai Châu
	3	Huyện Hoàng Th	Thị trấn Hoàng Th, huyện Hoàng Th, tỉnh Lai Châu
	4	Huyện Tân Yên	Thị trấn Tân Yên, huyện Tân Yên, tỉnh Lai Châu
	5	Huyện Tân Lạc	Thị trấn Tân Lạc, huyện Tân Lạc, tỉnh Lai Châu
	6	Nhà Văn Sơn, Tân Lạc	Nhà Văn Sơn, huyện Tân Lạc, tỉnh Lai Châu
	7	Sơn La	Sơn La, huyện Sơn La, tỉnh Sơn La
	8	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	9	Huyện Sơn La	Sơn La, huyện Sơn La, tỉnh Sơn La
	10	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
14	1	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	2	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	3	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	4	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	5	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	6	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	7	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	8	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	9	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	10	Huyện Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
15	1	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	2	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	3	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	4	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	5	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	6	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	7	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	8	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	9	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	10	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
16	1	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	2	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	3	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	4	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	5	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	6	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	7	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	8	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	9	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La
	10	Thị trấn Tân Sơn La	Sơn La, huyện Tân Sơn La, tỉnh Sơn La

STT		Tên đơn vị (chính thức)	Địa chỉ
Loại 1	Loại 2		
1	1	Huyện Bắc Thăng	Thị trấn Bắc Thăng, huyện Bắc Thăng, tỉnh Hà Bắc
	2	Bà M	Thị trấn Chợ Bả, huyện Bà M, tỉnh Hà Bắc
	3	Huyện Nghĩa Sơn	Xã Yên Trung, huyện Nghĩa Sơn, tỉnh Hà Bắc
	4	Huyện Phú Bình	Xã Bắc Mỹ, huyện Phú Bình, tỉnh Hà Bắc
	5	Huyện Sơn B	Thị trấn Yên Lạc, huyện Sơn B, tỉnh Hà Bắc
	6	Huyện Chợ Yên	Thị trấn Chợ Yên, huyện Chợ Yên, tỉnh Hà Bắc
	7	Huyện Chợ Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Chợ Bả, tỉnh Hà Bắc
	8	Bắc Bả	Huyện Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	9	Huyện Mường Thà	Thị trấn Mường Thà, huyện Mường Thà, tỉnh Hà Bắc
	10	Thị trấn Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
2	1	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	2	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	3	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	4	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	5	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	6	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	7	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	8	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	9	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	10	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
3	1	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	2	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	3	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	4	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	5	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	6	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	7	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	8	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	9	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc
	10	Huyện Bắc Bả	Thị trấn Bắc Bả, huyện Bắc Bả, tỉnh Hà Bắc

[illegible]

Số TT		Tên đơn vị / xã, thị trấn	Địa chỉ
Loại A	Loại B		
	1	Huyện Lạc Sơn	Huyện Lạc Sơn, huyện Lạc Sơn, tỉnh Hòa Bình
	2	Huyện Vĩnh Thọ	Thị trấn Vĩnh Thọ, huyện Vĩnh Thọ, tỉnh Hòa Bình
	3	Huyện Lạc Thủy	Số 1, Thị trấn Chi An, huyện Lạc Thủy, tỉnh Hòa Bình
	4	Huyện Kỳ Sơn	Số 4, Phường Xuân, Thị trấn Sơn, huyện Kỳ Sơn, tỉnh Hòa Bình
	5	Phường Liên	Số 1, Đường Cao Chính Lạc, Thành phố Hòa Bình, tỉnh Hòa Bình
	6	Phường Đà	Đường Lê Thánh Tông, phường Đà, huyện Đà, tỉnh Hòa Bình
	7	Huyện Đà Bắc	Tên của Lạc Dương, thị trấn Đà Bắc, huyện Đà Bắc, tỉnh Hòa Bình
	8	Huyện Tân Lạc	Thị trấn Mường Khổi, huyện Tân Lạc, tỉnh Hòa Bình
	9	Huyện Cao Phong	Thị trấn Cao Phong, huyện Cao Phong, tỉnh Hòa Bình
	10	Phủ Thọ	Đường Trần Phú, phường Trần Phú, huyện Phú Thọ, tỉnh Phú Thọ
	11	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	12	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	13	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	14	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	15	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	16	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	17	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	18	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	19	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	20	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	21	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	22	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	23	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	24	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	25	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	26	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ
	27	Thị trấn Xuân Hòa	Số 1, Phường Xuân Hòa, Thành phố Việt Trì, tỉnh Phú Thọ

[illegible]

Serial No.	Name of the person	Address
1	1. Mr. A. B. C.	1. Mr. A. B. C., 123 Main Street, New York, N.Y.
2	2. Mr. D. E. F.	2. Mr. D. E. F., 456 Main Street, New York, N.Y.
3	3. Mr. G. H. I.	3. Mr. G. H. I., 789 Main Street, New York, N.Y.
4	4. Mr. J. K. L.	4. Mr. J. K. L., 101 Main Street, New York, N.Y.
5	5. Mr. M. N. O.	5. Mr. M. N. O., 123 Main Street, New York, N.Y.
6	6. Mr. P. Q. R.	6. Mr. P. Q. R., 145 Main Street, New York, N.Y.
7	7. Mr. S. T. U.	7. Mr. S. T. U., 167 Main Street, New York, N.Y.
8	8. Mr. V. W. X.	8. Mr. V. W. X., 189 Main Street, New York, N.Y.
9	9. Mr. Y. Z. A.	9. Mr. Y. Z. A., 201 Main Street, New York, N.Y.
10	10. Mr. B. C. D.	10. Mr. B. C. D., 223 Main Street, New York, N.Y.
11	11. Mr. E. F. G.	11. Mr. E. F. G., 245 Main Street, New York, N.Y.
12	12. Mr. H. I. J.	12. Mr. H. I. J., 267 Main Street, New York, N.Y.
13	13. Mr. K. L. M.	13. Mr. K. L. M., 289 Main Street, New York, N.Y.
14	14. Mr. N. O. P.	14. Mr. N. O. P., 301 Main Street, New York, N.Y.
15	15. Mr. Q. R. S.	15. Mr. Q. R. S., 323 Main Street, New York, N.Y.
16	16. Mr. T. U. V.	16. Mr. T. U. V., 345 Main Street, New York, N.Y.
17	17. Mr. W. X. Y.	17. Mr. W. X. Y., 367 Main Street, New York, N.Y.
18	18. Mr. Z. A. B.	18. Mr. Z. A. B., 389 Main Street, New York, N.Y.
19	19. Mr. C. D. E.	19. Mr. C. D. E., 401 Main Street, New York, N.Y.
20	20. Mr. F. G. H.	20. Mr. F. G. H., 423 Main Street, New York, N.Y.
21	21. Mr. I. J. K.	21. Mr. I. J. K., 445 Main Street, New York, N.Y.
22	22. Mr. L. M. N.	22. Mr. L. M. N., 467 Main Street, New York, N.Y.
23	23. Mr. O. P. Q.	23. Mr. O. P. Q., 489 Main Street, New York, N.Y.
24	24. Mr. R. S. T.	24. Mr. R. S. T., 501 Main Street, New York, N.Y.
25	25. Mr. U. V. W.	25. Mr. U. V. W., 523 Main Street, New York, N.Y.
26	26. Mr. X. Y. Z.	26. Mr. X. Y. Z., 545 Main Street, New York, N.Y.
27	27. Mr. A. B. C.	27. Mr. A. B. C., 567 Main Street, New York, N.Y.
28	28. Mr. D. E. F.	28. Mr. D. E. F., 589 Main Street, New York, N.Y.
29	29. Mr. G. H. I.	29. Mr. G. H. I., 601 Main Street, New York, N.Y.
30	30. Mr. J. K. L.	30. Mr. J. K. L., 623 Main Street, New York, N.Y.
31	31. Mr. M. N. O.	31. Mr. M. N. O., 645 Main Street, New York, N.Y.
32	32. Mr. P. Q. R.	32. Mr. P. Q. R., 667 Main Street, New York, N.Y.
33	33. Mr. S. T. U.	33. Mr. S. T. U., 689 Main Street, New York, N.Y.
34	34. Mr. V. W. X.	34. Mr. V. W. X., 701 Main Street, New York, N.Y.
35	35. Mr. Y. Z. A.	35. Mr. Y. Z. A., 723 Main Street, New York, N.Y.
36	36. Mr. B. C. D.	36. Mr. B. C. D., 745 Main Street, New York, N.Y.
37	37. Mr. E. F. G.	37. Mr. E. F. G., 767 Main Street, New York, N.Y.
38	38. Mr. H. I. J.	38. Mr. H. I. J., 789 Main Street, New York, N.Y.
39	39. Mr. K. L. M.	39. Mr. K. L. M., 801 Main Street, New York, N.Y.
40	40. Mr. N. O. P.	40. Mr. N. O. P., 823 Main Street, New York, N.Y.
41	41. Mr. Q. R. S.	41. Mr. Q. R. S., 845 Main Street, New York, N.Y.
42	42. Mr. T. U. V.	42. Mr. T. U. V., 867 Main Street, New York, N.Y.
43	43. Mr. W. X. Y.	43. Mr. W. X. Y., 889 Main Street, New York, N.Y.
44	44. Mr. Z. A. B.	44. Mr. Z. A. B., 901 Main Street, New York, N.Y.
45	45. Mr. C. D. E.	45. Mr. C. D. E., 923 Main Street, New York, N.Y.

[illegible]

[illegible]

STT		Tên đơn vị / chỉ danh	Dịa chỉ
100	Loại A	Loại B	Loại C
	Loại II	Loại III	Loại IV
	1	1	1
	2	2	2
	3	3	3
	4	4	4
	5	5	5
	6	6	6
	7	7	7
	8	8	8
101	Loại A	Loại B	Loại C
	Loại II	Loại III	Loại IV
	1	1	1
	2	2	2
	3	3	3
	4	4	4
	5	5	5
	6	6	6
	7	7	7
	8	8	8
102	Loại A	Loại B	Loại C
	Loại II	Loại III	Loại IV
	1	1	1
	2	2	2
	3	3	3
	4	4	4
	5	5	5
	6	6	6
	7	7	7
	8	8	8

Page 11	Page 11	The date of the release	
106	106	106	106
107	107	107	107
108	108	108	108
109	109	109	109
110	110	110	110
111	111	111	111
112	112	112	112
113	113	113	113
114	114	114	114
115	115	115	115
116	116	116	116
117	117	117	117
118	118	118	118
119	119	119	119
120	120	120	120
121	121	121	121
122	122	122	122
123	123	123	123
124	124	124	124
125	125	125	125
126	126	126	126
127	127	127	127
128	128	128	128
129	129	129	129
130	130	130	130
131	131	131	131
132	132	132	132
133	133	133	133
134	134	134	134
135	135	135	135
136	136	136	136
137	137	137	137
138	138	138	138
139	139	139	139
140	140	140	140
141	141	141	141
142	142	142	142
143	143	143	143
144	144	144	144
145	145	145	145
146	146	146	146
147	147	147	147
148	148	148	148
149	149	149	149
150	150	150	150
151	151	151	151
152	152	152	152
153	153	153	153
154	154	154	154
155	155	155	155
156	156	156	156
157	157	157	157
158	158	158	158
159	159	159	159
160	160	160	160
161	161	161	161
162	162	162	162
163	163	163	163
164	164	164	164
165	165	165	165
166	166	166	166
167	167	167	167
168	168	168	168
169	169	169	169
170	170	170	170
171	171	171	171
172	172	172	172
173	173	173	173
174	174	174	174
175	175	175	175
176	176	176	176
177	177	177	177
178	178	178	178
179	179	179	179
180	180	180	180
181	181	181	181
182	182	182	182
183	183	183	183
184	184	184	184
185	185	185	185
186	186	186	186
187	187	187	187
188	188	188	188
189	189	189	189
190	190	190	190
191	191	191	191
192	192	192	192
193	193	193	193
194	194	194	194
195	195	195	195
196	196	196	196
197	197	197	197
198	198	198	198
199	199	199	199
200	200	200	200

STT	Tên đơn vị / chi nhánh	Địa chỉ
118	Huyện Phú Quý	Xã Mỹ Đông, Huyện Phú Quý, Tỉnh Bình Thuận
119	Ấp Phú	472-474 Cộng Hòa, Quận Tân Bình, Thành phố Hồ Chí Minh
120	An Suối	907 Quốc lộ 27, Ấp Đông Cáo, Xã Đa Phước, Huyện Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh
121	Bến Trảng	193 B. Phan Bội Châu, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
122	Ấp Chanh	Phố 4 Nguyễn Huệ, TP. Huyện Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh
123	Bến Trảng	143 Lũy 211, Quận 1, Huyện Bình Chánh, Thành phố Hồ Chí Minh
124	Bến Trảng	837 Quốc lộ 12, Huyện Bình Chánh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
125	Cầu Ông	Đường Lê Văn Việt, TP. Tân Phú, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
126	Chi nhánh 1	442 Lạc Long Quân, Phường 1, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
127	Chi nhánh 2	402 Nguyễn Văn Linh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
128	Chi nhánh 3	44 Lê Văn Việt, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
129	Cá Ông	Số 1, Thị trấn Cổ Chi, Huyện Cổ Chi, Thành phố Hồ Chí Minh
130	Chi nhánh	Đường 12, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
131	Hàng Vương Thành phố HCM	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
132	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
133	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
134	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
135	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
136	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
137	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
138	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
139	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
140	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
141	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
142	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
143	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
144	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
145	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
146	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
147	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
148	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
149	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
150	Mỹ Đình	131, Road Dương Văn Minh, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

STT	The form of the speech	The text
1. Topic 1: Topic 1		
2. Topic 2: Topic 2		
3. Topic 3: Topic 3		
4. Topic 4: Topic 4		
5. Topic 5: Topic 5		
6. Topic 6: Topic 6		
7. Topic 7: Topic 7		
8. Topic 8: Topic 8		
9. Topic 9: Topic 9		
10. Topic 10: Topic 10		
11. Topic 11: Topic 11		
12. Topic 12: Topic 12		
13. Topic 13: Topic 13		
14. Topic 14: Topic 14		
15. Topic 15: Topic 15		
16. Topic 16: Topic 16		
17. Topic 17: Topic 17		
18. Topic 18: Topic 18		
19. Topic 19: Topic 19		
20. Topic 20: Topic 20		
21. Topic 21: Topic 21		
22. Topic 22: Topic 22		
23. Topic 23: Topic 23		
24. Topic 24: Topic 24		
25. Topic 25: Topic 25		
26. Topic 26: Topic 26		
27. Topic 27: Topic 27		
28. Topic 28: Topic 28		
29. Topic 29: Topic 29		
30. Topic 30: Topic 30		



Topic 1:

- Topic 1: Topic 1
- Topic 2: Topic 2
- Topic 3: Topic 3
- Topic 4: Topic 4
- Topic 5: Topic 5
- Topic 6: Topic 6
- Topic 7: Topic 7
- Topic 8: Topic 8
- Topic 9: Topic 9
- Topic 10: Topic 10
- Topic 11: Topic 11
- Topic 12: Topic 12
- Topic 13: Topic 13
- Topic 14: Topic 14
- Topic 15: Topic 15
- Topic 16: Topic 16
- Topic 17: Topic 17
- Topic 18: Topic 18
- Topic 19: Topic 19
- Topic 20: Topic 20
- Topic 21: Topic 21
- Topic 22: Topic 22
- Topic 23: Topic 23
- Topic 24: Topic 24
- Topic 25: Topic 25
- Topic 26: Topic 26
- Topic 27: Topic 27
- Topic 28: Topic 28
- Topic 29: Topic 29
- Topic 30: Topic 30

Hà Nội, ngày 6 tháng 9 năm 2024

Kính gửi: Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội (HNX)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết/Agribank") xin gửi tri Quý Sở lời chào trân trọng.

Liên quan đến bộ hồ sơ đăng ký niêm yết mã phía của Agribank, chúng tôi xin giới thiệu những văn bản pháp luật liên quan đến Tổ Chức Đăng Ký Niêm Yết như sau:

1. Luật:

- Luật Doanh nghiệp số 59/2020/QH14 ngày 17/6/2020 của Quốc hội và các văn bản hướng dẫn thi hành.
- Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 ngày 26/11/2019 của Quốc hội và các văn bản hướng dẫn thi hành.
- Luật các Tổ chức tín dụng số 32/2024/QH15 ngày 18/01/2024 của Quốc hội và các văn bản hướng dẫn thi hành.
- Luật Thuế giá trị gia tăng số 11/2008/QH12 ngày 03/06/2008 của Quốc hội và các văn bản sửa đổi, bổ sung, hướng dẫn thi hành.
- Luật Thuế thu nhập doanh nghiệp số 14/2008/QH12 ngày 03/06/2008 của Quốc hội và các văn bản sửa đổi, bổ sung, hướng dẫn thi hành.
- Luật Thuế thu nhập cá nhân số 04/2007/QH12 ngày 21/11/2007 của Quốc hội và các văn bản sửa đổi, bổ sung, hướng dẫn thi hành.
- Luật Đất đai số 45/2013/QH13 ngày 29/11/2013 của Quốc hội và các văn bản sửa đổi, bổ sung, hướng dẫn thi hành.
- Luật Quản lý thuế số 18/2019/QH14 ngày 13/06/2019 của Quốc hội và các văn bản hướng dẫn thi hành.
- Bộ luật lao động số 45/2019/QH14 ngày 20/11/2019 của Quốc hội và các văn bản hướng dẫn thi hành.
- Luật Bảo hiểm xã hội số 58/2014/QH13 ngày 20/11/2014 của Quốc hội, được sửa đổi bổ sung bởi Luật An toàn, vệ sinh lao động số 84/2015/QH13 ngày 25 tháng 6 năm 2015 của Quốc hội và Luật số 35/2018/QH14 ngày 20 tháng 11 năm 2018 của Quốc hội sửa đổi, bổ sung một số điều của 37 luật có liên quan đến quy hoạch, có hiệu lực kể từ ngày 01 tháng 01 năm 2019.

2. Nghị định:

- Nghị định số 155/2020/NĐ-CP ngày 11/12/2020 của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Chứng khoán.
- Nghị định số 126/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ quy định chi tiết một số điều của Luật quản lý thuế.
- Nghị định số 123/2020/NĐ-CP ngày 19/10/2020 của Chính phủ quy định về hóa đơn.



chứng từ.

3. Thông tư và Quyết định:

- Thông tư số 96/2020/TT-BTC ngày 14 tháng 11 năm 2020 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin về tài trường chứng khoán.
- Thông tư số 118/2020/TT-BTC ngày 31/12/2020 hướng dẫn một số nội dung về chào bán, phát hành chứng khoán, chào mua công khai, mua lại cổ phiếu, đăng ký công ty đại chúng và hủy tư cách công ty đại chúng;
- Thông tư số 01/2021/TT-NHNN ngày 31/3/2021 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (NHNN) quy định về phát hành kỳ phiếu, tín phiếu, chứng chỉ tiền gửi, Trái Phiếu trung ương của sở chức tài dụng (TCTD), chỉ nhánh ngân hàng nước ngoài;
- Thông tư 22/2019/TT-NHNN ngày 15/11/2019 của NHNN quy định các giới hạn, tỷ lệ bảo đảm an toàn trong hoạt động của ngân hàng, chỉ nhánh ngân hàng nước ngoài;
- Thông tư số 41/2016/TT-NHNN ngày 30/12/2016 của NHNN quy định tỷ lệ an toàn vốn đối với ngân hàng, chỉ nhánh ngân hàng nước ngoài;
- Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính và của Thông tư hướng dẫn chế độ kế toán doanh nghiệp của Bộ Tài chính.
- Thông tư 13/2016/TT-BTC ngày 21/05/2016 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 200/2014/TT-BTC.
- Quyết định số 17/QĐ-HĐTV ngày 31/07/2022 của Sở Giao dịch Chứng khoán Việt Nam về việc ban hành Quy chế Niêm yết và giao dịch chứng khoán niên yết.

Trân trọng,

Nơi nhận:

- Như trên;
- Tổng giám đốc (đi trực);
- Ban Kiểm soát;
- Lưu: VP, KDVT

[Chữ ký]

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT
TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



ĐOÀN NGỌC LUY



**NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

**Báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2022**



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Thông tin về Ngân hàng

**Giấy phép Thành lập
và Hoạt động Ngân
hàng thương mại số**

240/P-NHNN

ngày 26 tháng 05 năm 2002

Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng được Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp thay thế cho Quyết định Thành lập số QĐ 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1996. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng là 99 năm từ ngày 15 tháng 10 năm 1996.

Giấy Chứng nhận

Đăng ký Kinh doanh số

0100800174

ngày 26 tháng 04 năm 2012

Hội đồng Thành viên

Ông Phạm Đức An
 Ông Phạm Tuấn Vương
 Ông Phạm Hoàng Đức

Chủ tịch
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 6 năm 2022)

Ông Nguyễn Minh Trí
 Ông Nguyễn Văn Minh
 Ông Nguyễn Việt Mạnh

Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Ông Hà Văn Sơn
 Bà Nguyễn Tuyết Dương
 Bà Đỗ Thị Nhân

Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Bà Nguyễn Thị Thu

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Ông Tuấn Văn Đông

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Ông Nguyễn Minh Phương

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Ông Lê Xuân Trọng

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Bà Từ Thị Kim Thanh

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Ban Kiểm soát

Ông Trần Trọng Đường
 Ông Nguyễn Bách Dương

Trưởng Ban Kiểm soát
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 11 năm 2022)

Ông Bùi Hồng Quang
 Ông Hoàng Văn Thắng
 Ông Nguyễn Xuân Hồng

Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

**Ban Tổng Giám đốc
và Kế toán trưởng**

Ông Phạm Tuấn Vương

Tổng Giám đốc
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
 Phó Tổng Giám đốc phụ trách
 Ban điều hành
 (từ ngày 30 tháng 11 năm 2022)

Ông Tuấn Văn Thành

Tổng Giám đốc
 (từ ngày 1 tháng 10 năm 2022)

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

Thông tin về Ngân hàng (tiếp theo)

Ban Tổng Giám đốc
và Kế toán trưởng
(tiếp theo)

Bà Nguyễn Thị Phương
Ông Nguyễn Hải Long
Ông Nguyễn Minh Phương

Ông Phạm Đức Tuấn
Ông Tô Đình Tuấn
Ông Lê Xuân Trung

Ông Trần Văn Dự
Ông Nguyễn Quang Hùng

Ông Phùng Văn Hùng Quang

Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
(từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
(từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
(từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
Kế toán trưởng

Trụ sở đăng ký

Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội
Việt Nam

Công ty kiểm toán

Công ty TNHH KPMG Việt Nam 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng") trình bày báo cáo này và báo cáo tài chính hợp nhất định kỳ của Ngân hàng và các công ty con (gọi chung là "Agribank") cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập, trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính hợp nhất theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Theo ý kiến của Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng:

- (a) Báo cáo tài chính hợp nhất được trình bày và trung thực trong 105 đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính hợp nhất của Ngân hàng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển vốn tự hợp nhất của Agribank cho năm kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính; và
- (b) Tại ngày lập báo cáo này, không có lý do gì để Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng cho rằng Agribank sẽ không đủ thanh toán các khoản nợ phải trả khi đến hạn.

Tại ngày lập báo cáo này, Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng đã phê duyệt phân bổ hình thức tài chính hợp nhất định kỳ. **Đã ký**

Thay mặt Ban Tổng Giám đốc



Hà Nội, ngày 22 tháng 3 năm 2023



KPMG Limited
40th Floor, Keangnam Landmark 72
80 Pham Hung Street, Mai Te Ward
South Tu Liem District, Hanoi, Vietnam
+84 (24) 2946 1900 | kpmg.com.vn

HÀO CẢO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Kính gửi Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc
Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính hợp nhất định kỳ của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng") và các công ty con gọi chung là "Agribank", bao gồm bản cáo bạch tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2023, báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất và báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất cho năm kết thúc cùng ngày và các thuyết minh kèm theo được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt phát hành ngày 22 tháng 3 năm 2023, được trình bày từ trang 6 đến trang 103.

Trưởng nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính hợp nhất này theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính, và chịu trách nhiệm về tính toàn vẹn nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo việc lập báo cáo tài chính hợp nhất không có sai sót trọng yếu do quan tâm hay nhầm lẫn.

Turkish children and Eritrean refugee children

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến và báo cáo tác chính hợp nhất này dựa trên kết quả kiểm toán của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện công việc kiểm toán theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp và lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính hợp nhất có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm việc thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và các thuật ngữ minh chứng báo cáo tài chính. Các thủ tục được lựa chọn dựa trên sự đánh giá của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện các đánh giá rủi ro này, kiểm toán viên xem xét kiểm soát nội bộ của Ngân hàng liên quan tới việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực và hợp lý nhằm phát hiện các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tự nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Ngân hàng. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Tổng Giám đốc, cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi thu được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.



T kiến của kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính hợp nhất đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính hợp nhất của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam và các công ty con tại ngày 31 tháng 12 năm 2023, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con cho năm kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.

Công ty TNHH KPMG

Văn phòng: 100 Phố Nguyễn Trãi, Quận 1, TP. HCM
Số Giấy chứng nhận Đăng ký doanh nghiệp: 01-02-00102-03-41



Wang Toun Kim

Giấy Chứng nhận Đăng ký Hành nghề
Kiểm toán số 0657-2023-007-1
Phó Tổng Giám đốc

Hà Nội, ngày 31 tháng 3 năm 2023

Trần Đình Vinh

Giấy Chứng nhận Đăng ký Hành nghề
Kiểm toán số 0338-2023-007-1

BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH HỢP NHẤT TẠI NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại (*))
A	TÀI SẢN			
I	Tiền mặt và vàng	4	19.190.633	19.217.844
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("MENN VN")	3	7.854.314	148.144.147
III	Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng ("TCTD") khác	6	193.248.180	194.762.482
1	Tiền gửi tại các TCTD khác		191.797.515	93.803.134
2	Cho vay các TCTD khác		1.442.625	19.959.348
IV	Chứng khoán kinh doanh	7	9.889	62.904
1	Chứng khoán kinh doanh		9.910	68.214
2	Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh		(821)	(2.310)
V	Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	8	899.758	82.610
VI	Cho vay khách hàng		1.487.968.059	1.282.261.952
1	Cho vay khách hàng	9	1.444.895.761	1.216.473.316
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	10	(36.835.702)	(34.211.364)
VIII	Chứng khoán đầu tư	11	214.812.971	62.498.851
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán	11.1	154.788.395	58.403.466
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn	11.2	59.873.942	4.758.684
3	Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư	11.3	(649.366)	(703.319)
IX	Góp vốn, đầu tư dài hạn	12	26.800	26.800
4	Góp vốn, đầu tư dài hạn khác	12.1	33.100	33.100
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	12.2	(6.300)	(6.300)

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Bô, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại
ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 2200000000
Được kiểm toán, thông tin có
chứng minh từ AMST ngày 12 tháng 12 năm 2022
của Nguồn hàng Phát triển Việt Nam

		Thời điểm	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
X	Tài sản cố định ("TSCĐ")		10.881.834	10.850.538
1	Tài sản cố định hữu hình	13	8.486.287	8.186.178
a	Nguyên giá	13	23.802.920	23.390.829
b	Đã khấu TSCĐ	13	(14.316.633)	(13.204.651)
2	Tài sản cố định thuê tài chính	14	743	1.101
a	Nguyên giá	14	20.446	23.437
b	Đã khấu TSCĐ	14	(19.703)	(22.336)
3	Tài sản cố định vô hình	15	2.314.824	2.363.259
a	Nguyên giá	15	3.842.960	3.839.216
b	Đã khấu TSCĐ	15	(1.528.136)	(1.475.957)
XH	Tài sản Cố khác	16	21.807.538	18.471.983
1	Các khoản phải thu	16.1	9.970.836	8.183.988
2	Các khoản trả, phí phải thu	16.2	(3.957.920)	9.243.354
3	Tài sản thuê tài chính doanh nghiệp hữu hạn		1.300	1.942
4	Tài sản Cố khác	16.3	1.872.727	2.796.688
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố nói trên khác	16.4	(1.765.278)	(1.251.588)
	TỔNG TÀI SẢN		1.874.839.155	1.896.613.088

Chữ ký

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Đến của tình hình tài chính hợp nhất tại
ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Biểu B02/TCTD-ĐN
(theo hình thức Tổng cơ sở
dữ liệu) được ban hành ngày 11 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND trình bày lại (*)
B NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU				
NỢ PHẢI TRẢ				
I	Các khoản nợ Chính phủ và SIENNVN	17	3.907.133	1.417.170
1	Tiền gửi và vay Chính phủ, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam		3.907.133	1.417.170
II	Tiền gửi và vay các TCTD khác	18	32.502.466	3.448.399
1	Tiền gửi của các TCTD khác		32.116.380	2.797.180
2	Vay các TCTD khác		386.086	651.219
III	Tiền gửi của khách hàng	19	1.423.935.082	1.542.594.439
V	Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chấp xử ra		4.956.574	5.788.825
VI	Phát hành giấy tờ có giá	20	78.462.847	28.568.772
VII	Các khoản nợ khác		42.877.500	58.193.900
1	Các khoản lãi, phí phải trả	21.1	28.708.508	24.881.850
2	Thuế TNDN hoãn lại phải trả		6.185	13.244
3	Các khoản phải trả và công nợ khác	21.2	13.962.847	13.287.396
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ			1.787.841.602	1.619.981.185
VỐN CHỦ SỞ HỮU				
VIII	Vốn và các quỹ	23	86.997.553	76.111.903
1	Vốn		34.689.237	34.770.767
a	Vốn điều lệ		34.495.863	34.328.593
g	Vốn khác		442.374	442.374
2	Các quỹ của TCTD		34.189.124	31.387.129
4	Chênh lệch đánh giá lại tài sản		223.908	223.604
5	Lợi nhuận chưa phân phối		19.479.936	8.891.983
6	Lợi ích của cổ đông không kiểm soát		1.285.352	1.188.940
TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU			86.997.553	76.111.903
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU			1.874.839.155	1.696.093.088

Các thuyết minh khác liên hệ hệ phân hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này


8

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại
 ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số 0021070409
 (Báo cáo theo Thông tin số
 06/2019/TT-NGHNT ngày 11 tháng 12 năm 2019
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND trình bày lại (*)
1	CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢO CẢO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH			
1	NGHĨA VỤ NỢ TIẾM AN VÀ			
	CÁC CAM KẾT KHÁC			
1	Bảo lãnh vay vốn	37	93.783	116.981
2	Cam kết giao dịch tiền điện	37	106.878.221	8.891.829
	Cam kết mua ngoại tệ		83.731	323.082
	Cam kết bán ngoại tệ		423.919	396.464
	Cam kết giao dịch hối đoái		106.374.331	8.172.293
4	Cam kết trong nghiệp vụ L/C	37	2.918.180	3.329.313
5	Bảo lãnh khác	37	22.105.608	18.826.669
6	Cam kết khác	37	169.684	169.684
7	Lãi cho vay và phí phạt thu chưa thu được	38	19.960.754	17.942.316
8	Nợ khai báo đã xử lý	39	181.111.736	205.153.409
9	Tài sản và chứng từ khác	40	4.120.947	5.757.448

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của Công ty Cho thuê Tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCT") (Thuyết minh 47). [Xem](#)

Ngày 22 tháng 3 năm 2023

Người lập:

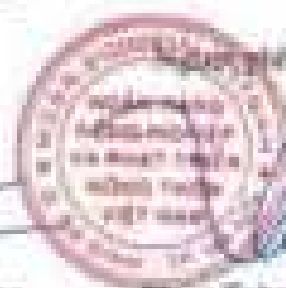


Nguyễn Văn Chấn
 Trưởng ban
 Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:



Phùng Văn Hưng Quang
 Kế toán trưởng



Người phê duyệt:



Phạm Toàn Vương
 Tổng Giám đốc

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG HỢP NHẤT CHO
NĂM KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2021**

		Thuyết minh	2021 Triệu VND	2020 Triệu VND (trình bày lại) (*)
1	Thu nhập từ và các khoản thu nhập tương tự	24	128.039.946	109.477.298
2	Chi phí từ và các chi phí tương tự	25	(67.847.444)	(62.724.581)
I	Thu nhập từ thuần		60.192.502	46.752.718
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	26	8.130.532	8.773.389
4	Chi phí hoạt động dịch vụ	26	(4.382.232)	(3.666.522)
II	Lợi thuần từ hoạt động dịch vụ	26	3.748.300	5.106.867
III	Lợi thuần từ hoạt động kinh doanh hàng và nguyên vật liệu	27	2.857.814	1.515.012
IV	Lãi (lỗ) thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh		14.385	(123.534)
V	Lãi (lỗ) thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư	28	136.781	389.926
5	Thu nhập từ hoạt động khác		10.821.085	9.079.709
6	Chi phí hoạt động khác		(978.873)	(822.410)
VI	Lãi (lỗ) thuần từ hoạt động khác	29	9.842.212	8.257.299
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	30	52.587	784
VIII	Chi phí hoạt động	31	(28.156.816)	(24.803.812)
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		49.718.545	37.614.876
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	32	(27.171.928)	(21.675.516)
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế		22.546.617	15.939.360
7	Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	33	(4.502.282)	(3.016.914)
8	Lợi ích thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	33	8.637	4.971
XII	Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	33	(4.493.645)	(3.011.943)
XIII	Lợi nhuận sau thuế (mang sang trung gian)		18.052.972	12.927.417

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất của
năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số 004/TC-TN-079
Ban Audit theo Thông tư số
04/2014/TT-ATTHW ngày 13 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

	Thuyết minh	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
XIII Lợi nhuận sau thuế (mang sang từ trung trước)		18.043.880	12.327.411
XIV Lợi ích của cổ đông không kiểm soát		143.743	228.859
Lợi nhuận thuần trong năm		17.899.287	12.556.270

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47)

Ngày 22 tháng 3 năm 2023

Người lập:

Nguyễn Văn Chất
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Kiểm toán trưởng:

Phùng Văn Hùng Quang
Kiểm toán trưởng



Người phê duyệt:

Phạm Toàn Vương
Tổng Giám đốc

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT CHO NĂM
 KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022 (PHƯƠNG PHÁP TRỰC TIẾP)**

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH		
01 Thu nhập từ và các khoản thu nhập tương tự nhận được	126.323.390	112.249.132
02 Chi phí từ và các chi phí tương tự đã trả	(64.020.706)	(63.593.557)
03 Dao nhập thuần từ hoạt động dịch vụ nhận được	4.763.320	5.104.959
04 Chuyển lịch và tiền thực thu, thực chi từ hoạt động kinh doanh (nguyên tệ, vàng và chứng khoán)	2.953.235	1.405.145
05 Chi hoạt động khác	(826.475)	(568.329)
06 Tiền thu các khoản nợ đã được xử lý xóa, bù đắp bằng nguồn tài trợ	10.287.205	8.810.264
07 Tiền chi trả cho nhân viên và hoạt động quản lý, công vụ	(24.849.668)	(22.647.451)
08 Tiền thuế thu nhập doanh nghiệp thực nộp trong năm	(3.877.087)	(3.195.850)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi về tài sản và nợ hoạt động	50.826.812	37.564.318
Những thay đổi về tài sản hoạt động		
09 Giảm các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác	(6.700.660)	(1.728.092)
10 (Tăng)/giảm các khoản về kinh doanh chứng khoán	(121.441.665)	38.205.993
11 Tăng các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	(547.148)	(26.913)
12 Tăng các khoản cho vay khách hàng	(128.328.445)	(102.490.719)
13 Giảm nguồn dự phòng để bù đắp các rủi ro các khoản	(24.547.982)	(11.921.640)
14 (Tăng)/giảm khác về tài sản hoạt động	(1.730.788)	1.000.443
Những thay đổi về nợ hoạt động		
15 Tăng/(giảm) các khoản nợ Chính phủ và NHTNVN	4.489.963	(3.183.607)
16 Tăng tiền gửi và vay từ các TCTD khác	29.054.667	1.085.432
17 Tăng tiền gửi của khách hàng	81.430.645	(37.628.693)
18 Tăng/(giảm) phát hành giấy tờ có giá (nguyên tệ giấy tờ có giá phát hành được tính vào hoạt động tài chính)	49.982.075	(11.044.442)
19 Giảm các nguồn vốn tài trợ, vay hoặc đầu tư, cho vay mà TCTD chịu rủi ro	(831.431)	(483.293)
20 Giảm khác về nợ hoạt động	(4.392.236)	(7.618.529)
I LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ THU HOẠT ĐỘNG KINH DOANH	(48.324.683)	91.843.702

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Địa chỉ liên lạc chuyên môn và hợp nhất báo cáo
kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022
(Phương pháp trực tiếp - tiếp theo)

Mẫu BNA/TCTD-BĐ
(theo hướng dẫn Thống kê và
chấm điểm TT-AMBB ngày 17 tháng 12 năm 2019
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

	2021 Triệu VND	2022 Triệu VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỬ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ		
01 Mua sắm tài sản cố định	(3.157.113)	(1.678.841)
02 Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định	11.484	32.573
03 Tiền thu từ các và lợi nhuận được chia từ các khoản đầu tư, góp vốn dài hạn	92.587	784
I LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỬ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ	(3.093.042)	(1.645.824)
LƯU CHUYỂN TIỀN TỬ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH		
04 Tăng vốn điều lệ	114.470	3.618.323
05 Tăng ứng chuyển lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước	(2.748.079)	(3.347.322)
II LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỬ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH	(1.621.549)	270.949
IV LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG NĂM	(75.839.364)	90.648.378
V TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM ĐẦU NĂM	293.171.787	262.793.409
VII TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM CUỐI NĂM (Thuyết minh 36)	218.132.483	293.171.787

Ngày 22 tháng 3 năm 2023

Người lập:

Nguyễn Văn Chất
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:

Phùng Văn Hưng Quang
Kế toán trưởng



Người đại diện:

Đoàn Toàn Vương
Tổng Giám đốc

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT CHO NĂM KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022

Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính hợp nhất đính kèm.

1. Đơn vị báo cáo

1.1. Thành lập và hoạt động


Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (sau đây gọi tắt là "Ngân hàng") được thành lập theo Quyết định số 133/HĐQT ngày 26 tháng 3 năm 1988 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng với tên gọi là Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Việt Nam. Sau đó, Ngân hàng được đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam theo Quyết định số 400/CT ngày 14 tháng 11 năm 1990 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng. Theo Quyết định số 280/QĐ-NH ngày 15 tháng 11 năm 1996 và Quyết định số 1836/QĐ-TCCB ngày 28 tháng 12 năm 1996 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNN"), Ngân hàng đã được đổi tên một lần nữa thành Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam như hiện nay.

Ngân hàng là Doanh nghiệp Nhà nước hàng đầu Việt. Ngân hàng Nông nghiệp được Thủ tướng Ngân hàng Nhà nước ký Quyết định số 280-QĐ/NH ngày 15 tháng 11 năm 1996 thành lập lại theo mô hình Tổng công ty Nhà nước quy định tại Quyết định số 90/TTg ngày 7 tháng 3 năm 1994 của Thủ tướng Chính phủ, có thời hạn hoạt động là 99 năm từ ngày 15 tháng 11 năm 1996.

Ngày 30 tháng 01 năm 2011, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã ban hành Quyết định số 114/QĐ-NHNN phê duyệt việc chuyển đổi hình thức sở hữu của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam từ Doanh nghiệp Nhà nước sang Công ty TNHH Một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu. Ngày 28 tháng 4 năm 2012, Ngân hàng được hiện đăng ký kinh doanh là Công ty TNHH Một thành viên theo số đăng ký kinh doanh 0100666174.

Ngày 26 tháng 05 năm 2013, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã cấp Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng số 14/GP-NHNN theo thể cho Quyết định Thành lập số QĐ 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 11 năm 1996.

Ngân hàng được thành lập nhằm thực hiện các hoạt động ngân hàng bao gồm:


- nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác;
- cấp tín dụng dưới các hình thức: cho vay, chiết khấu, tài chính nhân công và chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác; bán thanh ngân hàng; phát hành thẻ tín dụng; bán thanh toán trong nước;
- mở tài khoản thanh toán cho khách hàng;
- cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước: cung ứng phương tiện thanh toán; thực hiện dịch vụ thanh toán séc, lệnh chi, ủy nhiệm chi, nhận thu, ủy nhiệm thu, cho tín dụng, sổ ngân hàng, dịch vụ thu hộ và chi hộ;
- mở tài khoản: mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; mở tài khoản tại tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác;
- tổ chức thanh toán với bộ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia. 

- tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư;
- tham gia đầu thầu, mua, bán tín phiếu Kho bạc, công vụ chuyên ngành, trái phiếu Chính phủ, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ;
- mua, bán trái phiếu chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp;
- dịch vụ gửi tiền tiết kiệm;
- dịch vụ quản lý tài sản, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bán quản tài sản, cho thuê tài sản, kết an toàn;
- phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, trái phiếu để huy động vốn theo quy định của Luật các Tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dựa trên các tài chấp thuận theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay, cho vay, gửi, nhận vốn của tổ chức tín dụng, chỉ định ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- góp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- ủy thác, nhận ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định;
- hai kỳ chứng khoán;
- kinh doanh mua, bán vàng miếng, và
- mua nợ.

1.2. Vốn điều lệ

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, vốn điều lệ của Ngân hàng là 34.448.863 triệu Đồng (31/12/2021: 34.328.393 triệu Đồng).

1.3. Địa điểm và mạng lưới hoạt động

Ngân hàng có Trụ sở chính đặt tại Số 2 Lương Định Của, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tổng số điểm mạng lưới của Ngân hàng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 là ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị tự doanh, một nghìn bảy mươi một (1.711) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tám (1.288) phòng giao dịch (31/12/2021: ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị tự doanh, một nghìn bảy mươi một (1.711) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tám (1.288) phòng giao dịch.) 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Được minh họa vào tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế TT-GT
(Được minh họa Tháng 01 và
02/2023) và kết ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 và ngày 31 tháng 12 năm 2021, Ngân hàng cổ phần (PH) công
tý như sau:

STT	Tên công ty	Quyết định thành lập/ Giấy phép kinh doanh số	Lĩnh vực hoạt động	Tỷ lệ sở hữu của Ngân hàng	Tỷ lệ sở hữu của Ngân hàng
				31/12/2022	31/12/2021
1	Công ty Cho thấu Tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (CALCT)	238/1996/QĐ-NHNN ngày 14 tháng 7 năm 1996 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	Cho thuê tài chính	100,00%	100,00%
2	Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam ("Công ty Dịch vụ")	0301452242 ngày 15 tháng 4 năm 2011 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội	Is thương mại, quảng cáo thiết kế thiết kế của công trình xây dựng cơ bản, đào tạo và cung cấp các dịch vụ ngân quỹ cho Ngân hàng	100,00%	100,00%
3	Công ty TNHH MTV Quản lý sự và Khai thác tài sản Agrihank (“Agrihank AMC”)	0106134340 ngày 25 tháng 3 năm 2012 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội	Quản lý và khai thác tài sản, mua bán sự	100,00%	100,00%
4	Công ty Cổ phần Chứng khoán Agrihank (“Agrihank”)	08/QĐAGPHRD ngày 4 tháng 3 năm 2001 của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước	Kinh doanh chứng khoán	74,92%	74,92%
5	Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp (“ABIC”)	38/QĐ/KINH ngày 18 tháng 10 năm 2006 của Bộ Tài chính	Dịch vụ bảo hiểm, tài sản bảo hiểm, đầu tư tài chính	51,74%	51,31%

Ngày 11 tháng 7 năm 2018, Thủ tục nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 1000/QĐ-HAQB-THPS tuyên bố phá sản và chấm dứt hoạt động của Công ty Cho thuê Tài chính II Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCI"), công ty con của Ngân hàng với tỷ lệ sở hữu là 100%. Ngày 8 tháng 9 năm 2018, Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 208/QĐ-CTHACĐ về việc thi hành án chủ động của ALCI và phân công chấp hành việc chấp hành án theo kế hoạch án. Kể từ thời điểm này, Ngân hàng không còn quyền kiểm soát đối với ALCI và vì vậy, ALCI không còn theo tiêu chuẩn ghi nhận là công ty con theo quy định của chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành. Theo Công văn số 9437/NHNN-TCKT ngày 11 tháng 12 năm 2018 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Ngân hàng đã ngừng hợp nhất báo cáo tài chính của ALCI vào báo cáo tài chính hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con.

Khuyến đầu tư của ALCI được phân tích theo giá gốc và đã được trích lập dự phòng toàn bộ trong báo cáo tài chính tổng của Agribank. Agribank đang tiến hành xem xét và thẩm quyền về việc xử lý tài sản khuyến đầu tư này.

1.4. Số lượng nhân viên

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, Agribank có 40.909 nhân viên (31/12/2021: 38.333 nhân viên).

2. Cơ sở lập báo cáo tài chính

2.1. Tuyên bố về tuân thủ

Báo cáo tài chính hợp nhất được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Các chuẩn mực và quy định pháp lý này có thể khác biệt trên một số khía cạnh trọng yếu so với các Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế cũng như các nguyên tắc và các chuẩn mực kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các quốc gia khác. Do đó, báo cáo tài chính hợp nhất định khoản thông tin mục đích phân tích tình hình tài chính hợp nhất, kết quả hoạt động hợp nhất và các hoạt động chuyển nhượng tài sản của Ngân hàng theo các nguyên tắc và thông lệ kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các nước và các quyền tài phán khác ngoài phạm vi Việt Nam. Hơn nữa, việc sử dụng báo cáo hợp nhất này không nhằm đánh giá những đối tượng và được không được hiểu về các nguyên tắc, thủ tục và thông lệ kế toán của Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng.

2.2. Cơ sở đo lường

Báo cáo tài chính hợp nhất, ngoại trừ báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất, được lập trên cơ sở dồn tích theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất được lập theo phương pháp trực tiếp.

2.3. Kỳ kế toán

Kỳ kế toán năm của Agribank là từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12. 

2.4. Đơn vị tiền tệ kế toán

Đơn vị tiền tệ kế toán của Agribank là Đồng Việt Nam ("VND"). Báo cáo tài chính hợp nhất này được lập và trình bày bằng Đồng Việt Nam ("VND"), được làm tròn đến hàng triệu đồng gần nhất ("Trăm VND").

3. Tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu

Sau đây là những chính sách kế toán chủ yếu được Agribank áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính hợp nhất này.

3.1. Cơ sở hợp nhất

3.1.1. Công ty con

Công ty con là các đơn vị chịu sự kiểm soát của Agribank. Báo cáo tài chính của công ty con được bao gồm trong báo cáo tài chính hợp nhất kể từ ngày kiểm soát bắt đầu có hiệu lực cho tới ngày quyền kiểm soát chấm dứt.

3.1.2. Công ty liên kết và công ty liên doanh

Công ty liên kết là những công ty mà Agribank có ảnh hưởng đáng kể, nhưng không kiểm soát, các chính sách tài chính và hoạt động của công ty. Công ty liên doanh là những công ty mà Agribank có quyền đồng kiểm soát được thiết lập bằng thỏa thuận hợp đồng và dựa bởi sự tham gia của các bên liên doanh đối với các quyết định chiến lược về tài chính và hoạt động. Công ty liên kết và công ty liên doanh được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu. Theo phương pháp vốn chủ sở hữu, các khoản đầu tư vào công ty liên kết và công ty liên doanh được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Sau đó, giá trị ghi sổ của khoản đầu tư được điều chỉnh theo những thay đổi của phần sở hữu của Agribank trong tài sản thuần của đơn vị nhận đầu tư.

Báo cáo tài chính hợp nhất bao gồm phần mà Agribank được hưởng trong thu nhập và chi phí của các đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, sau khi điều chỉnh theo chính sách kế toán của Agribank, từ ngày bắt đầu cho tới ngày chấm dứt sự ảnh hưởng đáng kể hoặc quyền đồng kiểm soát đối với các đơn vị này. Khi phần sở hữu của đơn vị nhận đầu tư mà Agribank phải chia sẻ vượt quá lợi ích của Agribank trong đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, giá trị ghi sổ của khoản đầu tư bao gồm các khoản đầu tư dài hạn, nếu cần sẽ được ghi giảm tới bằng không và dừng việc ghi nhận các khoản lỗ phát sinh trong tương lai trừ các khoản lỗ thuộc phạm vi mà Agribank có nghĩa vụ phải trả hoặc đã trả thay cho đơn vị nhận đầu tư áp dụng

3.1.3. Các giao dịch được hợp trừ khi hợp nhất

Các số dư trong nội bộ Agribank và các khoản thu nhập và chi phí chưa thực hiện từ các giao dịch nội bộ được loại trừ khi lập báo cáo tài chính hợp nhất. Khoản lãi và lỗ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch với các công ty liên kết và các công ty liên doanh được trừ vào khoản đầu tư trong phạm vi lợi ích của Agribank tại đơn vị nhận đầu tư. Các chính sách kế toán của các công ty con cũng được điều chỉnh khi cần thiết nhằm đảm bảo tính nhất quán với các chính sách kế toán được Ngân hàng áp dụng.

3.2. Nguyên tệ

Các giao dịch bằng ngoại tệ

Tất cả các nghiệp vụ phát sinh được hạch toán theo nguyên tệ. Các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay (đón với vàng quy đổi theo tỷ giá bình quân mua và bán vàng) của Ngân hàng tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm nếu tỷ giá này chênh lệch nhỏ hơn 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm. Trường hợp tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm chênh lệch lớn hơn hoặc bằng 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm thì Agribank sử dụng tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm để quy đổi.

Các khoản mục phi tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ.

Các khoản thu nhập và chi phí bằng ngoại tệ của Agribank được quy đổi sang VND theo tỷ giá vào ngày phát sinh giao dịch.

Chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất. 

3.3. Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương của báo gồm tiền mặt, vàng, tiền gửi tại NHNNVN, tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác, cho vay các tổ chức tín dụng khác với kỳ hạn gốc không quá ba tháng, từ phía Chính phủ và các giấy tờ có giá ngắn hạn khác đã đến kỳ thanh toán với NHNNVN, các khoản đầu tư chứng khoán có thời hạn cho hết hoặc đáo hạn không quá ba tháng kể từ ngày mua, có khả năng chuyển đổi để được thanh toán bằng tiền mặt định, không có khoản mua và về thay đổi giá trị, và được nắm giữ với mục đích đáp ứng các cam kết thanh toán ngắn hạn hơn là để đầu tư hay cho các mục đích khác.

3.4. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

Tiền gửi các TCTD khác bao gồm tiền gửi thanh toán và tiền gửi tại các TCTD khác có kỳ hạn gốc không quá ba tháng. Cho vay các tổ chức tín dụng khác là các khoản cho vay có kỳ hạn gốc không quá mười hai tháng.

Tiền gửi các tổ chức tín dụng khác, và tiền gửi thanh toán, và cho vay các tổ chức tín dụng khác được phân tích theo số dư gốc trừ đi dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể.

Tiền gửi thanh toán tại các tổ chức tín dụng khác được phân tích theo giá gốc.

Việc phân loại rủi ro tín dụng đối với các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác và trích lập dự phòng tương ứng được thực hiện theo quy định tại Thông tư số 11/2015/TT-NHNN ngày 30 tháng 7 năm 2015 ("Thông tư 11") của NHNNVN quy định về phân loại tài sản có, mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài. Theo đó, Agribank trích lập dự phòng cụ thể cho các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác theo phương pháp nêu tại Thuyết minh 3.8.

Theo Thông tư 11, Agribank không phải trích lập dự phòng chung đối với các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác.

3.5. Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư

3.5.1. Phân loại

Chứng khoán kinh doanh là những chứng khoán vốn được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn hoặc có bằng chứng rõ ràng kinh doanh các chứng khoán để nhận mục đích thu lợi ngắn hạn.

Chứng khoán đầu tư bao gồm chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán và chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán là chứng khoán tự hoặc chứng khoán vốn được giữ trong thời gian không ấn định trước và có thể được bán trong mọi thời điểm. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là chứng khoán tự có kỳ hạn rõ ràng và các khoản thanh toán có định hoặc có thể xác định được, và Agribank có ý định và có khả năng nắm giữ đến ngày đáo hạn. ^{3.8.1}

Agribank phân loại chứng khoán đầu tư tại thời điểm mua là chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán hoặc chứng khoán đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn. Theo Công văn số 2091/NHNN-TCKT do NHNNVN ban hành ngày 14 tháng 4 năm 2009, đối với chứng khoán được phân loại đầu tư, Agribank được phép phân loại lại và đã một lần vào kỳ phân loại lần đầu tại thời điểm mua.

3.3.2. Ghi nhận

Agribank ghi nhận chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư vào ngày Agribank trở thành một bên đối tác của hợp đồng cung cấp các chứng khoán này (tổ chức theo ngày giao dịch).

3.3.3. Đo lường

Chứng khoán sẵn

Đối với chứng khoán vẫn là chứng khoán kinh doanh, Agribank ghi nhận theo giá gốc với chi dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (nếu có). Chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí liên quan trực tiếp như chi phí nước phí, giao dịch, cung cấp thông tin, phí ngân hàng (nếu có). Tuy nhiên, các chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán này được ghi nhận theo giá trị thấp hơn giữa giá gốc và giá thị trường với số lỗ giảm giá giảm giá được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất.

Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán được trích lập khi giá thị trường của chứng khoán kinh doanh thấp hơn giá gốc.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán đã nắm giữ tại Việt Nam, giá thị trường là giá đóng cửa tại Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh và Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán chưa nắm giữ nhưng đã đóng ký giao dịch trên thị trường giao dịch chứng khoán của các công ty đại chúng chưa niêm yết (UpCom), giá thị trường là giá đóng cửa của thị trường UpCom tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán chưa nắm giữ nhưng được tự do mua bán trên thị trường OTC, giá thị trường là giá bình quân của các giá giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm được cung cấp bởi hạ tầng công ty chứng khoán có vốn điều lệ trên 100 tỷ VNĐ.

Đối với chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán chưa nắm giữ khác, trong trường hợp giá thị trường của chứng khoán không có hoặc không thể được xác định một cách đáng tin cậy, các chứng khoán này được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán được đề cập ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá chứng khoán hoặc giá trị có thể thu hồi của chứng khoán kinh doanh và chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán tăng lên sau khi chứng khoán dự phòng được ghi nhận. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức số dư bằng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp không phải tập dự phòng. **Không**

Chương khoản nợ

Chương khoản nợ dài hạn để bán và chương khoản nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí có liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, cung cấp thông tin, thuế, lệ phí và phí ngân hàng. Sau đó, chương khoản nợ được ghi nhận theo giá gốc được phân bổ (hoặc tái định giá) việc phân bổ giá trị chiết khấu và giá trị phụ trội từ dự phòng rủi ro tín dụng của chương khoản đầu tư, bao gồm dự phòng giảm giá chương khoản và dự phòng rủi ro tín dụng chưa nhận biết. Giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu phát sinh từ việc mua các chương khoản nợ được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường trượt tính từ ngày mua chương khoản đến ngày đáo hạn của các chương khoản đó, trường hợp chương khoản đó được bán trước ngày đáo hạn thì giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu chưa phân bổ được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tại ngày bán.

Chương khoản nợ dài hạn để bán để nhận lãi, trả tiền phải Chính phủ, trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh, trái phiếu chính quyền địa phương, được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chương khoản bằng cách được khấu giảm dịch vụ chiết tại Sở Giao dịch chương khoản trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán năm. Trường hợp không có giao dịch trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán năm, Ngân hàng không trích lập dự phòng cho các chương khoản này.

Chương khoản nợ dài hạn để bán và chương khoản nợ giữ đến ngày đáo hạn của doanh nghiệp chưa nhận biết được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro tín dụng theo quy định của Thông tư 11 như trình bày tại Thuyết minh 3.8.

Tên chấp là von khi mua các chương khoản nợ dài hạn để bán và chương khoản nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trên cơ sở đến tính. Khoản von là số tiền trước khi Agribank mua sẽ được ghi giảm giá gốc khi nhận được.

Dự phòng rủi ro tín dụng của trái phiếu doanh nghiệp chưa nhận biết và dự phòng giảm giá chương khoản đầu tư dài hạn để bán và chương khoản nợ giữ đến ngày đáo hạn khác được đề cập ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá trị có thể thu hồi của chương khoản tăng lên sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức tối đa bằng giá trị ghi sổ của các chương khoản này trong trường hợp giá trị không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.5.4. Dừng ghi nhận

Chương khoản kinh doanh và chương khoản đầu tư được dừng ghi nhận khi các quyền nhận các hàng tồn trữ các chương khoản này đã chuyển hết hoặc Agribank đã chuyển phần lớn rủi ro và lợi ích của việc sở hữu các chương khoản này.

3.6. Góp vốn, đầu tư dài hạn

3.6.1. Đầu tư dài hạn khác

Đầu tư dài hạn khác là các khoản góp vốn dài hạn vào các công ty khác và Agribank không nắm quyền kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể. Các khoản đầu tư dài hạn này được ghi nhận ban đầu theo giá gốc tại thời điểm đầu tư, bao gồm chi phí ban đầu, các khoản đầu tư này được xác định theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá khoản đầu tư trong báo cáo tài chính hợp nhất. **Chi phí**

3.6.2. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn được lập trong trường hợp các tổ chức kinh tế mà Agribank đang đầu tư phát sinh lỗ dẫn đến Agribank có khả năng mất vốn, trừ khi có bằng chứng ủng hộ giá trị của khoản đầu tư không bị suy giảm. Dự phòng giảm giá được tính bằng tổng vốn góp thực tế của các bên tại đơn vị được đầu tư trừ (-) vào chủ sở hữu theo cổ phiếu (x) với tỷ lệ sốหุ้น của Agribank tại đơn vị đó.

Dự phòng được bổ sung khi các giá trị cơ bản nhất của các khoản đầu tư đó tăng trở lại sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được bổ sung trong phạm vi sao cho giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giả định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.7. Cho vay khách hàng

Các khoản cho vay khách hàng được tính theo số dư tự ghi nợ đi dự phòng rủi ro cho vay khách hàng.


Các khoản cho vay ngắn hạn là các khoản có thời hạn cho vay dưới 1 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay trong hạn có thời hạn cho vay từ 1 năm đến 3 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay dài hạn có thời hạn cho vay trên 3 năm tính từ ngày giải ngân.

Việc phân loại nợ và lập dự phòng rủi ro tín dụng được thực hiện theo Thông tư 11 như trình bày tại Thuyết minh 3.8.

3.8. Phân loại nợ và trích lập, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro tín dụng

3.8.1. Phân loại nợ

Việc phân loại nợ cho các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác, đơn vị phát triển doanh nghiệp chưa niêm yết, cho vay khách hàng, dự thực cấp tín dụng, các khoản nợ đã hạn nhưng chưa thu được tiền, các khoản nợ mua lại, khoản mua bán lại trái phiếu Chính phủ, trái phiếu, trái phiếu, chứng chỉ tiền gửi do tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác phát hành (gọi chung là "các khoản nợ") được thực hiện theo quy định của Thông tư 11. Theo đó Ngân hàng thực hiện phân loại nợ bằng cách dựa trên số dư tự ghi nợ tại ngày cuối cùng của tháng.

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng được phân loại theo các mức độ rủi ro sau: Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn, Nhóm 2 - Nợ cần chú ý, Nhóm 3 - Nợ dưới tiêu chuẩn, Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ và Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn dựa vào tình trạng quá hạn được quy định tại Điều 10 của Thông tư 11 và các yếu tố định tính khác được cho phép tại Điều 11 của Thông tư 11. Phương pháp phân loại các khoản cho vay khách hàng dựa trên yếu tố định tính của Agribank được NIENNVN phê duyệt trong Công văn số 581/LN/NIENNVN-PTGS&H ngày 27 tháng 7 năm 2011 theo quy định tại Điều 7, Quyết định số 493/2005/QĐ-NIENNVN do NIENNVN ban hành ngày 22 tháng 4 năm 2005. Theo Thông tư 11, trong trường hợp kết quả phân loại đối với một khoản nợ theo quy định tại Điều 10 và Điều 11 của Thông tư 11 khác nhau thì khoản nợ phải được phân loại vào nhóm có mức độ rủi ro cao hơn. 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình,
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0001113448
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
theo Quyết định số 11/2018/QĐ-UBND ngày 11 tháng 12 năm 2018
của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước Việt Nam

Nợ xấu là các khoản nợ thuộc các Nhóm 3, 4, 5.

Trường hợp một khách hàng có nhiều hơn một khoản nợ với Agribank mà có bất kỳ khoản nợ bị chuyển sang nhóm nợ rủi ro cao hơn thì Agribank phân loại các khoản nợ còn lại của khách hàng đó vào nhóm nợ có rủi ro cao nhất.

Agribank cũng thu thập kết quả phân loại nợ đối với khách hàng do Trung tâm Thông tin tín dụng được NHNNVN ("CIC") cung cấp tại thời điểm phân loại nợ để điều chỉnh kết quả tự phân loại nợ. Trường hợp nợ và cam kết ngoại bảng của khách hàng được phân loại vào nhóm nợ có mức độ rủi ro thấp hơn nhóm nợ theo danh sách do CIC cung cấp, Agribank điều chỉnh kết quả phân loại nợ, cam kết ngoại bảng theo nhóm nợ được CIC cung cấp.

Phân loại nợ của các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng do dịch Covid - 19

Agribank áp dụng Thông tư số 14/2021/TT-NHNN ngày 7 tháng 9 năm 2021 ("Thông tư 14") và Thông tư số 03/2021/TT-NHNN ngày 2 tháng 4 năm 2021 ("Thông tư 03") của NHNNVN của để, bổ sung một số điều của Thông tư số 03/2021/TT-NHNN ngày 13 tháng 3 năm 2020 ("Thông tư 03") của NHNNVN quy định về việc cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng do dịch Covid-19. Theo đó, đối với khách hàng có các khoản nợ phát sinh trước ngày 1 tháng 9 năm 2021 và phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi trong thời gian từ ngày 13 tháng 3 năm 2020 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022, và các khách hàng này không có khả năng trả nợ đồng hạn nợ gốc và/hoặc lãi theo hợp đồng, thỏa thuận cho vay đã ký và doanh thu, thu nhập tại giảm bớt ảnh hưởng của dịch Covid-19, thì Agribank được phép cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí và giữ nguyên nhóm nợ như sau:

Thời điểm phát sinh khoản nợ	Trình trạng quá hạn	Khoảng thời gian phát sinh quá hạn	Áp dụng phân loại nợ
Trước 23/1/2020	Trong hạn hoặc quá hạn đến 90 ngày	Từ 30/3/2020 đến 30/6/2022	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày 23/1/2020.
Từ 23/1/2020 đến trước 1/8/2021	Trong hạn hoặc quá hạn đến 10 ngày	Từ 17/03/2021 đến trước 17/7/2021 hoặc từ 7/8/2021 đến 30/6/2022	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày được luận cơ cấu lại thời hạn trả nợ lần đầu.
Trước 23/1/2020	Quá hạn	Từ 23/1/2020 đến 29/3/2020	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày 23/1/2020.
Từ 23/1/2020 đến trước 1/8/2021	Quá hạn	Từ 23/1/2020 đến trước 17/5/2021	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày khoản nợ bị chuyển quá hạn.
Từ 1/8/2020 đến trước 1/8/2021	Quá hạn	Từ 17/7/2021 đến trước 7/8/2021	

3.8.2. Dự phòng rủi ro tín dụng

Dự phòng rủi ro tín dụng bao gồm dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể và dự phòng rủi ro tín dụng chung.

Dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể

Theo quy định của Thông tư 11, Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể cho các khoản nợ tại cuối mỗi tháng được xác định dựa trên tỷ lệ dự phòng tương ứng với kết quả phân loại nợ và số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng trừ đi giá trị khấu trừ của tài sản bảo đảm.

Tỷ lệ dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể đối với từng phân nợ như sau:

Nhóm nợ	Tỷ lệ dự phòng
Nhóm 1 - Nợ đã nêu chuẩn	0%
Nhóm 2 - Nợ cần chú ý	1%
Nhóm 3 - Nợ dưới nêu chuẩn	20%
Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ	50%
Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn	100%

Giá trị và tỷ lệ khấu trừ tối đa của tài sản bảo đảm được xác định theo các quy định của Thông tư 11 theo đó từng loại tài sản bảo đảm có tỷ lệ khấu trừ tối đa nhất định cho mục đích tính toán dự phòng rủi ro.

Người ra, Agribank xác định và ghi nhận số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung đối với toàn bộ dư nợ của khách hàng định kỳ hàng năm, bao gồm cả số dư nợ được cơ cấu thời hạn, miễn, giảm lãi theo kết quả phân loại nợ theo Thông tư 11 (nếu không áp dụng quy định giữ nguyên nhóm nợ theo quy định của Thông tư 01, Thông tư 03 và Thông tư 14) như sau:

Dự phòng bổ sung từng giải đoạn	Thời hạn
Tối thiểu 30% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2021
Tối thiểu 60% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2022
100% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2023

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021, Agribank đã thực hiện trích lập 30% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên. Đến ngày 31 tháng 12 năm 2022, Agribank đã thực hiện trích lập 60% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên và dự định sẽ áp dụng mức trích lập dự phòng cụ thể bổ sung tiếp theo theo thời hạn như quy định nêu trên. *Đã ký*

Dự phòng rủi ro tín dụng chung

Theo Thông tư 11, một khoản dự phòng rủi ro tín dụng chung được trích lập với mức bằng 0,75% tổng số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của mỗi tháng của các khoản nợ từ Nhóm 1 đến Nhóm 4 trừ các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác, khoản mua giấy tờ có giá do các tổ chức tín dụng khác phát hành, khoản mua bán lại trái phiếu chính phủ.

3.8.3. Xả lý nợ xấu

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng sẽ được xử lý bằng nguồn dự phòng rủi ro khi được phân loại vào Nhóm 3 hoặc khi khách hàng vay triển bở phá sản hoặc giải thể (đối với trường hợp khách hàng vay là tổ chức), hoặc khi khách hàng vay chết hoặc mất tích (đối với trường hợp khách hàng vay là cá nhân).

Các khoản nợ đã được xử lý tái cơ cấu bằng nguồn dự phòng được ghi nhận vào tài khoản ngoại bảng ghi hợp để theo dõi và thu nợ. Số tiền thu hồi được từ nợ đã xử lý và ra, kể từ số tiền thu hồi được từ việc xử lý tái cơ cấu hóa được, được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

3.8.4. Dự phòng đối với các cam kết ngoại bảng

Việc phân loại các khoản cam kết tín dụng ngoại bảng được thực hiện chỉ nhằm mục đích quản lý, giám sát chất lượng hoạt động cấp tín dụng. Không trích lập dự phòng cho các khoản cam kết ngoại bảng, trừ khi Agrithank được yêu cầu phải thực hiện nghĩa vụ trả thay này theo cam kết ngoại bảng, trong trường hợp đó, khoản trả thay được phân loại và trích lập dự phòng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.8.1. và 3.8.2. 

3.9. Các công cụ tài chính phái sinh

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ

Agribank ký kết các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ nhằm tạo điều kiện cho khách hàng chuyển đổi chính hoặc giảm rủi ro tỷ giá đồng thời phục vụ mục đích kinh doanh của Agribank.

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ là các cam kết mua, bán một lượng ngoại tệ theo một mức tỷ giá xác định tại thời điểm giao dịch và việc thanh toán sẽ được thực hiện vào thời điểm xác định trong tương lai. Các hợp đồng kỳ hạn được ghi nhận theo giá trị danh nghĩa tại ngày giao dịch và được đánh giá lại cho mục đích lập báo cáo tài chính theo tỷ giá tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán và được trình bày theo giá trị thuần tiền báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. (Chênh lệch do đánh giá lại cuối kỳ được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm. Chênh lệch giữa giá trị VND của số lượng ngoại tệ cam kết mua/bán theo tỷ giá kỳ hạn và tỷ giá giao ngay được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng trong thời gian hiệu lực của các hợp đồng này.

Các hợp đồng hoán đổi tiền tệ là các cam kết mua và bán cùng một lượng ngoại tệ với đồng VND hoặc với một ngoại tệ khác với cùng một điều kiện. Trong đó ngày thanh toán của hai giao dịch là khác nhau và tỷ giá của hai giao dịch được xác định tại ngày giao dịch. Một giao dịch hoán đổi tiền tệ có thể gồm hai giao dịch giao ngay, hai giao dịch kỳ hạn hoặc một giao dịch giao ngay và một giao dịch kỳ hạn. Giao dịch hoán đổi với ngoại tệ và đồng VND phải có ít nhất một giao dịch kỳ hạn. Số tiền do chênh lệch giữa hai tỷ giá của hai giao dịch được ghi nhận vào ngày thanh toán của giao dịch thứ nhất như một khoản mua tài sản nếu dương và khoản mua nợ phải trả nếu âm báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. Chênh lệch này sẽ được phân bổ theo phương pháp đường thẳng vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trong suốt thời gian của hợp đồng hoán đổi.

3.10. Tài sản cố định hữu hình

3.10.1. Nguyên giá

Tài sản cố định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua, thuế nhập khẩu, các loại thuế mua hàng không hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp để đưa tài sản đến vị trí và trạng thái hoạt động cho mục đích sử dụng dự kiến. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trong năm phát sinh chi phí. Trong trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng các khoản chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thì được coi việc sử dụng tài sản cố định hữu hình vượt trên mức hoạt động cấu thành đã được đánh giá ban đầu, thì các chi phí này được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản cố định hữu hình. 100%

3.10.2. Khấu hao

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định hữu hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

• nhà cửa và vật kiến trúc	5 - 50 năm
• máy móc thiết bị	3 - 15 năm
• phương tiện vận tải	4 - 10 năm
• thiết bị, dụng cụ quản lý	3 - 10 năm
• tài sản cố định hữu hình khác	4 - 25 năm

3.11. Tài sản cố định thuê tài chính

Thuê tài chính là giao dịch thuê tài sản mà Agribank đã nhận phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu tài sản đi thuê. Quyền sở hữu tài sản có thể chuyển giao vào cuối thời hạn thuê. Tại thời điểm nhận tài sản thuê, Agribank ghi nhận tài sản thuê tài chính là tài sản cố định thuê tài chính và nợ phải trả về thuê tài chính trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất với cùng một giá trị bằng với số tiền tương đương với số thấp hơn giữa giá trị hợp lý của tài sản cố định và giá trị hiện tại của các khoản tiền thuê cơ bản, tính tại thời điểm bắt đầu thuê, trừ đi giá trị hao mòn lũy kế.

Khấu hao của tài sản cố định thuê tài chính được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính. Thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính phải tuân với tài sản cố định được trình bày tại Thuyết minh 3.10. Nếu không chắc chắn là Agribank sẽ có quyền sở hữu tài sản khi hết hạn hợp đồng thuê thì tài sản thuê sẽ được khấu hao theo thời gian ngắn hơn giữa thời hạn thuê hoặc thời gian có dụng hữu ích của nó.

Tất cả các thỏa thuận thuê tài sản không phải là thuê tài chính được phân loại là thuê hoạt động (xem Thuyết minh 3.17).

3.12. Tài sản cố định vô hình

3.12.1. Quyền sử dụng đất

Quyền sử dụng đất được thể hiện theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá ban đầu của quyền sử dụng đất có thời hạn bao gồm giá mua và các chi phí liên quan trực tiếp với việc có được quyền sử dụng đất. Quyền sử dụng đất có thời hạn được khấu hao theo phương pháp đường thẳng theo thời gian thuê hoặc thời gian sử dụng.

3.12.2. Phần mềm máy vi tính

Chi mua phần mềm máy vi tính mới và phần mềm này không phải là một bộ phận gắn liền với phần cứng có liên quan thì được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Phần mềm máy vi tính được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng từ 3 đến 10 năm. *100%*

3.13. Tài sản Cố định

3.13.1. Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng

Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng được phân loại là tài sản cố định vô hình đang khấu được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro. Các khoản phải thu này được Agribank thực hiện phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.8.

3.13.2. Các tài sản Cố định

Các tài sản Cố định, ngoài các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng, được phân tích theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định khác.

Đến với các tài sản Cố định không được phân loại là tài sản cố hữu vô hình đang và đã quá hạn thanh toán, Agribank thực hiện trích lập dự phòng theo thời gian quá hạn hoặc theo dự kiến tổn thất có thể xảy ra trong tương lai các khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán và các khoản nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng có khả năng không thu hồi được đồng hạn. Chi phí dự phòng phải sinh được hạch toán vào chi phí hoạt động trong năm.

Mức trích dự phòng theo thời gian quá hạn như sau:

Thời gian quá hạn	Mức trích dự phòng
• Từ trên sáu (06) tháng đến dưới một (01) năm	30%
• Từ một (01) năm đến dưới hai (02) năm	50%
• Từ hai (02) năm đến dưới ba (03) năm	70%
• Từ ba (03) năm trở lên	100%

Agribank trích lập dự phòng rủi ro cho các tổn thất có thể xảy ra đối với các tài sản Cố định chưa đến hạn thanh toán sau khi xem xét đến khả năng thu hồi của các tài sản này.

3.14. Dự phòng

Mức khoản dự phòng, từ những khoản dự phòng được định nghĩa ở các thuyết minh 3.4, 3.5, 3.6, 3.8, 3.13 và 3.15, được ghi nhận như là kết quả của một sự kiện trong quá khứ. Agribank có nghĩa vụ pháp lý hiện tại hoặc tiềm ẩn có thể ước tính một cách đáng tin cậy, và chắc chắn sẽ liên quan tới các lợi ích kinh tế trong tương lai để thanh toán các khoản nợ phải trả do nghĩa vụ đó. Khoản dự phòng được xác định bằng cách chiết khấu đồng tiền dự kiến phải trả trong tương lai với tỷ lệ chiết khấu trước thuế phải áp dụng giá của thị trường ở thời điểm hiện tại về giá trị thời gian của tiền và rủi ro cụ thể của khoản nợ ~~33-03-04~~

3.15. Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm

Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm của Agribank (thực hiện qua ABC) lập theo các quy định và hướng dẫn trong Thông tư số 50/2017/TT-BTC ngày 15 tháng 5 năm 2017 ("Thông tư 50") do Bộ Tài chính ban hành về hướng dẫn thi hành Nghị định số 73/2016/NĐ-CP ngày 1 tháng 7 năm 2016 ("Nghị định 73") của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Luật Kinh doanh bảo hiểm và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Kinh doanh bảo hiểm và Công văn số 358/BTC-QLHHT ngày 10 tháng 1 năm 2018 ("Công văn 358") của Bộ Tài chính chấp thuận phương pháp trích lập dự phòng nghiệp vụ bảo hiểm của Công ty áp dụng từ năm tài chính 2017 và Thông tư số 253/2012/TT-BTC ngày 28 tháng 12 năm 2012 của Bộ Tài chính.

Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm bao gồm:

(i) ***Dự với nghiệp vụ bảo hiểm phí nhân thọ***

Dự phòng phí chưa được hưởng

Dự phòng phí chưa được hưởng (UPR) là khoản dự phòng cho phần phí bảo hiểm tương ứng với phần của cơ mà ABC phải ghi nhận sau ngày báo cáo và được hạch toán là một khoản nợ phải trả trong bảng cân đối kế toán. Dự phòng phí chưa được hưởng được tính theo phương pháp trích lập theo kế số của thời hạn hợp đồng bảo hiểm. ABC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phí theo từng ngày quy định tại gạch đầu dòng thứ ba, Tab 5, Điểm 3.1, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50. Theo đó, dự phòng phí chưa được hưởng đối với hợp đồng bảo hiểm, từ bảo hiểm thuộc mọi thời hạn được trích theo công thức tính như sau:

$$\text{Dự phòng phí chưa được hưởng} = \frac{\text{Phí bảo hiểm} \times \text{Số ngày bảo hiểm còn lại của hợp đồng bảo hiểm, từ bảo hiểm}}{\text{Tổng số ngày bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, từ bảo hiểm}}$$

Dự phòng phí chưa được hưởng được tính toán và trình bày riêng cho phí bảo hiểm gốc và nhận từ bảo hiểm và cho phí thưởng từ bảo hiểm.

Dự phòng bồi thường

Dự phòng bồi thường của ABC được trích lập theo hướng dẫn của Công văn 358.

Dự phòng bồi thường bao gồm dự phòng bồi thường cho các yêu cầu bồi bồi thường chưa được giải quyết và cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa thông báo.

Dự phòng bồi thường cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết được trích lập cho từng nghiệp vụ bảo hiểm theo phương pháp ước tính số tiền bồi thường cho từng vụ tổn thất thuộc trách nhiệm bảo hiểm đã thông báo hoặc yêu cầu bồi bồi thường nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết theo quy định tại gạch đầu dòng thứ nhất, Tab 5, Điểm 3.2, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50 **tiếp**.

Dự phòng bất thường

Dự phòng bất thường cho các rủi ro đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết được, trích lập cho từng nghiệp vụ bảo hiểm theo phương pháp ước tính về tiền bất thường cho từng vụ rủi ro thuộc trách nhiệm bảo hiểm để đóng bảo hoặc yêu cầu đòi bồi thường nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết theo quy định của Thông tư 50.

Dự phòng bất thường cho các rủi ro đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa thông báo hoặc chưa yêu cầu đòi bồi thường được trích lập theo tỷ lệ 3% phí bảo hiểm giữ lại theo quy định của Thông tư 50.

Dự phòng đảm bảo vốn dự

Tại cuối kỳ kế toán, mức trích lập bằng năm theo tỷ lệ 1% phí bảo hiểm giữ lại theo từng nghiệp vụ bảo hiểm.

3.16. Tiền gửi và vay của tổ chức tín dụng khác

Tiền gửi và vay của tổ chức tín dụng khác được phân tích theo giá gốc.

3.17. Tiền gửi của khách hàng

Tiền gửi khách hàng được ghi nhận theo giá gốc.

3.18. Phát hành giấy tờ có giá

Giấy tờ có giá đã phát hành được ghi nhận theo giá gốc và các khoản phân bổ phụ trội và chiết khấu. Giá gốc của giấy tờ có giá đã phát hành bao gồm số tiền thu được từ việc phát hành trừ đi các chi phí trực tiếp có liên quan đến việc phát hành.

3.19. Các khoản phải trả khác

Các khoản phải trả khác được phân tích theo giá gốc.

3.20. Văn bản lý

Tổng văn bản lý của Agribank thể hiện bằng số tiền và số văn bản Agribank nhận được từ Chính phủ Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam dưới dạng tiền, Trái phiếu Chính phủ đặc biệt và các tài sản khác. Văn bản lý của Agribank cũng được bổ sung từ Quỹ dự trữ bổ sung văn bản lý và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của Agribank theo quy định của Nhà nước. Ngoài ra, lãi nhận được từ Trái phiếu Chính phủ đặc biệt cũng được trực tiếp ghi tăng văn bản lý theo Thông tư số 100/2002/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính.

3.21. Các quỹ

Ngân hàng và ALCI

Theo Nghị định số 93/2017/NĐ-CP do Chính phủ Việt Nam ban hành ngày 7 tháng 5 năm 2017 về chế độ tài chính đối với các tổ chức tín dụng ("Nghị định 93"), hàng năm, Agribank trích lập các quỹ như sau đối với phần lợi nhuận của Ngân hàng và ALCI trước khi nộp lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước:

	Tỷ lệ trích lập hàng năm	Số dự tối đa
Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	5% lợi nhuận sau thuế	100% vốn điều lệ
Quỹ dự phòng tài chính	10% lợi nhuận sau thuế	Không quy định
Quỹ đầu tư phát triển	Tối đa 25% lợi nhuận sau thuế	Không quy định
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	Từ 0 đến 3 tháng lương thực hiện tỷ lệ thuộc vào xếp loại của Ngân hàng	Không quy định
Quỹ lương người quản lý, kiểm soát viên	Từ 0 đến 1,5 tháng lương thực hiện tỷ lệ thuộc vào xếp loại của Ngân hàng	Không quy định

Quỹ dự phòng tài chính dùng để bù đắp phần chi phí của những rủi ro, thiệt hại và tổn thất xảy ra trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bù đắp bằng tiền bồi thường của các tổ chức, cá nhân gây ra tổn thất, của tổ chức bảo hiểm và sử dụng dự phòng trích lập trong chi phí, sử dụng cho các mục đích khác theo quy định của pháp luật.

Quỹ đầu tư phát triển dùng để đầu tư mở rộng quy mô hoạt động kinh doanh và đổi mới công nghệ trong hoạt động, đầu tư làm việc của Ngân hàng và ALCI và bổ sung vốn điều lệ cho Ngân hàng. Căn cứ vào yêu cầu đầu tư và khả năng của quỹ, Ngân hàng và ALCI quyết định hình thức và biện pháp đầu tư theo nguyên tắc có hiệu quả, an toàn và phát triển bền vững.

Theo Thông tư số 27/2002/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 22 tháng 3 năm 2002, đối với phần lợi nhuận của Agribank AMC, Agribank thực hiện trích lập các quỹ dự trữ bổ sung hoặc tương tự như Ngân hàng, từ quỹ dự phòng tài chính không thực hiện trích lập từ ngày 1 tháng 1 năm 2013.

Agriware

Trước ngày 1 tháng 1 năm 2022

Theo Thông tư số 146/2014/TT-BTC ("Thông tư 146") ngày 6 tháng 10 năm 2014 do Bộ Tài chính ban hành hướng dẫn chế độ tài chính đối với công ty chứng khoán, công ty quản lý quỹ, Agribank được yêu cầu trích lập các quỹ sau từ lợi nhuận đã thực hiện như sau:

	Tỷ lệ trích lập hàng năm	Số dự tối đa
Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	5% lợi nhuận sau thuế	10% vốn điều lệ
Quỹ dự phòng tài chính	5% lợi nhuận sau thuế	10% vốn điều lệ

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Biểu mẫu BCTC TH-05
(Ban hành theo Quyết định số 15/2018/QĐ-BTC của Bộ Tài chính ngày 17 tháng 12 năm 2018
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ được sử dụng để bổ sung vốn điều lệ hàng năm theo quyết định của Đại hội đồng Cổ đông.

Quý dự phòng tài chính được dùng để bù đắp phần còn lại của những tổn thất, thiệt hại về vốn, tài sản xảy ra trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bù đắp bằng tiền bồi thường của tổ chức, cá nhân gây ra tổn thất, của tổ chức bảo hiểm.

Quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ và quý dự phòng tài chính không được phân phối và được ghi nhận như một phần của vốn chủ sở hữu. Mức trích lập hàng năm do Đại hội đồng Cổ đông quyết định theo Điều lệ.

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022

Ngày 17 tháng 12 năm 2021, Bộ Tài Chính ban hành Thông tư số 114/2021/TT-BTC ("Thông tư 114") thay thế Thông tư 146. Thông tư 114 có hiệu lực từ 1 tháng 2 năm 2022 và được áp dụng cho kỳ kế toán năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Theo Thông tư 114:

- Số dư quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ đã trích lập theo quy định tại Thông tư số 146 được dùng để bổ sung vốn điều lệ theo quy định tại Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 và các quy định khác.
- Số dư quý dự phòng tài chính và rủi ro nghiệp vụ có thể dùng bổ sung vốn điều lệ hoặc sử dụng theo quyết định của Đại hội đồng Cổ đông, Hội đồng thành viên hoặc Chủ tịch Công ty theo quy định tại Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 và các quy định khác.

Ngày 28 tháng 6 năm 2022, Đại hội đồng Cổ đông thường niên năm 2022 của Agribank đã thông qua Phương án xử lý số dư quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ và quý dự phòng tài chính và rủi ro nghiệp vụ, cụ thể:

- Bổ sung vốn điều lệ thông qua phát hành cổ phiếu từ quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ tại ngày 31 tháng 12 năm 2021. Số dư còn lại sau khi phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ được chuyển sang Lợi nhuận đã thực hiện chưa phân phối.
- Bổ sung vào Lợi nhuận đã thực hiện chưa phân phối từ quý dự phòng tài chính và rủi ro nghiệp vụ tại ngày 31 tháng 12 năm 2021.

Cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022, Agribank chưa hoàn thành việc phát hành cổ phiếu từ quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ tại ngày 31 tháng 12 năm 2021.

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, Agribank đã chấm dứt việc thực hiện trích lập 2 quý sáu năm.

ABIC

ABIC sử dụng 7% lợi nhuận sau thuế hàng năm để trích lập quỹ dự trữ bất hoặc chi dần khi số dư của quỹ dự trữ bất hoặc bằng 10% vốn điều lệ của ABIC. Quỹ dự trữ bất hoặc không được phân phối và được ghi nhận như là một phần của vốn chủ sở hữu.

Quỹ Khem thưởng và phân lợi

Quỹ Khem thưởng và phân lợi được phân bổ từ lợi nhuận sau thuế theo quyết định của chủ sở hữu và chủ yếu được dùng để chi trả cho viên bộ, công nhân viên của Agribank.

Các quỹ dự trữ khác

Các quỹ dự trữ khác bao gồm quỹ đầu tư phát triển và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của các công ty con theo quyết định của chủ sở hữu. Các quỹ dự trữ này không dự phòng loại quỹ dành, được phân phối tiền và được ghi nhận như là một phần của vốn chủ sở hữu.

3.22. Các chỉ tiêu ngoại bảng

3.22.1. Các cam kết và nợ tiềm ẩn

Tại báo cáo thời điểm năm Agribank cũng với các cam kết cấp tín dụng chưa thực hiện. Các cam kết này ở dưới dạng các khoản cho vay và tài sản đã được ghi nhận. Agribank cũng cung cấp các báo cáo tài chính và báo cáo đang để báo cáo việc thực hiện hợp đồng của khách hàng đối với báo cáo tài chính. Ngoài ra, cam kết và nợ tiềm ẩn sẽ được báo cáo không phải sinh lợi kỳ một phần hợp toán hệ một khoản tài sản ứng thu. Do đó các khoản cam kết và nợ tiềm ẩn này không phải được phân bổ ảnh hưởng báo cáo tài chính tiếp theo để dự kiến trong tương lai.

3.22.2. Tài sản ủy thác quản lý giữ hộ

Các tài sản giữ hộ cho mục đích ủy thác quản lý giữ hộ không được xem là tài sản của Ngân hàng và vì thế không được bao gồm trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh của Ngân hàng.

3.23. Doanh thu

3.23.1. Thu nhập lãi

Thu nhập lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất trên cơ sở dân tính, ngoại trừ tiền lãi từ các khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 (được trình bày tại Thuyết minh 3.8) và các khoản nợ được ghi nhận từ Nhóm 1 (mục đích tài chính) do áp dụng Thông tư 01 và Thông tư 03. Khi một khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 (được trình bày tại Thuyết minh 3.8) hoặc được cơ cấu ghi nhận từ Nhóm 1 do áp dụng Thông tư 01 và Thông tư 03 thì số lãi dự thu được xuất toán và được ghi nhận ngoại bảng và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh nhất khi thu được.

Khi một khoản nợ được ghi nhận từ Nhóm nợ đã tài chính do thực hiện chính sách đặc biệt của Nhà nước thì số lãi phải thu phải xuất toán không được hạch toán là thu nhập và Agribank thực hiện theo dõi ngoại bảng. Thu nhập lãi của các khoản nợ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh nhất khi thu được.

3.23.2. Thu nhập từ hoạt động dịch vụ

Thu nhập từ hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh nhất khi dịch vụ đã được cung cấp. chi phí

3.23.3. Thu nhập từ hoạt động đầu tư

Thu nhập từ bán chứng khoán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi nhận được thông báo chấp thuận từ Trung tâm Lưu ký Chứng khoán (các chứng khoán niêm yết) và hoàn tất thủ tục chuyển giao từ các chứng khoán chưa niêm yết và được xác định dựa trên mức chênh lệch giá bán và giá vốn bình quân của chứng khoán được bán.

Thu nhập từ cổ tức hàng năm được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi quyền nhận cổ tức của Agritech được xác lập. Cổ tức được nhận dưới dạng cổ phiếu, cổ phiếu thường và quyền mua cổ phiếu cho các cổ đông hiện tại, cổ phiếu được chia từ lợi nhuận chưa phân phối không được ghi nhận là một khoản tăng giá trị khoản đầu tư và thu nhập không được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất. Khi nhận được cổ tức bằng cổ phiếu, Agritech chỉ theo dõi số lượng cổ phiếu tăng thêm.

Cổ tức nhận được liên quan đến giá được trước khi mua khoản đầu tư được ghi giảm vào giá trị ghi sổ của khoản đầu tư.

3.23.4. Doanh thu nghiệp vụ môi giới chứng khoán

Doanh thu từ dịch vụ môi giới chứng khoán được ghi nhận khi giao dịch chứng khoán đã hoàn thành.

3.23.5. Doanh thu nghiệp vụ tư vấn đầu tư chứng khoán

Doanh thu nghiệp vụ tư vấn đầu tư chứng khoán được ghi nhận theo tiến độ hoàn thành giao dịch tư vấn từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm. Tiến độ hoàn thành được đánh giá trên cơ sở nắm bắt các công việc đã được thực hiện.

3.23.6. Doanh thu nghiệp vụ lưu ký chứng khoán

Doanh thu từ dịch vụ lưu ký chứng khoán được ghi nhận khi dịch vụ được cung cấp.

3.23.7. Doanh thu từ dịch vụ bảo hiểm

Doanh thu từ dịch vụ bảo hiểm bao gồm doanh phí bảo hiểm gốc, doanh thu nghiệp vụ tái bảo hiểm và phí nhượng tái bảo hiểm.

Agritech hạch toán doanh thu khoản phí bảo hiểm của kỳ đóng phí bảo hiểm đầu tiên khi bắt đầu thực hiện bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm và cho hạch toán doanh thu khoản phí bảo hiểm của các kỳ đóng phí bảo hiểm tiếp theo khi bắt đầu mua bảo hiểm đã đóng đủ phí bảo hiểm theo thỏa thuận tại hợp đồng bảo hiểm.

Doanh thu phí bảo hiểm gốc được ghi nhận theo quy định tại Thông tư 51/2012/TT-BTC, doanh thu phí bảo hiểm gốc được ghi nhận khi đáp ứng các điều kiện sau: (1) hợp đồng đã được giao kết giữa doanh nghiệp bảo hiểm và bên mua bảo hiểm và (2) bên mua bảo hiểm đã trả phí bảo hiểm hoặc có thỏa thuận với bên mua bảo hiểm về thời hạn thanh toán phí bảo hiểm (bao gồm cả thời gian gia hạn nhưng không quá 30 ngày kể từ ngày bắt đầu thời hạn bảo hiểm cấp đúng với kỳ thanh toán phí bảo hiểm đầu tiên hoặc thanh toán phí bảo hiểm một lần). Hạng khoản phí bảo hiểm của kỳ đóng bảo hiểm đầu tiên (đối với trường hợp đóng phí theo kỳ) hoặc phí bảo hiểm đầu với trường hợp đóng phí bảo hiểm một lần được hạch toán khi bắt đầu thực hiện bảo hiểm.

Doanh thu phí nhận tài bảo hiểm được ghi nhận khi phát sinh trích nhận, theo số phát sinh dựa trên báo thống kê tài bảo hiểm của các nhà cung cấp tài bảo hiểm gửi cho Agribank và được xác nhận bởi Agribank.

Công ty ghi nhận phí nhượng tài bảo hiểm trên cơ sở số phí phát nhượng cho các nhà tài bảo hiểm, tương ứng với doanh thu bảo hiểm gốc ghi nhận trong năm.

Doanh thu hoa hồng nhượng tài bảo hiểm được ghi nhận đồng thời với phí nhượng tài bảo hiểm phát sinh. Cuối kỳ kế toán năm, Agribank phải xác định doanh thu hoa hồng nhượng tài bảo hiểm chưa được hưởng tương ứng với khoản phí nhượng tài bảo hiểm chưa được ghi nhận trong năm để chuyển sang phần bổ vào các kỳ sau theo phương pháp dự phòng phí như trên.

3.24. Chi phí lãi

Chi phí lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trên cơ sở dân tính.

3.25. Chi phí hoạt động dịch vụ

Chi phí hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi phát sinh.

3.26. Chi phí từ dịch vụ bảo hiểm

Chi phí từ dịch vụ bảo hiểm bao gồm chi phí bồi thường bảo hiểm, chi phí hoa hồng và chi phí khai thác bảo hiểm.

Chi phí bồi thường bảo hiểm gốc được ghi nhận trên cơ sở phát sinh khi Agribank chấp thuận bồi thường theo thống kê bồi thường.

Các khoản chi bồi thường nhận tài bảo hiểm được ghi nhận khi phát sinh, trên cơ sở bảng thống kê bồi tử của các nhà tài bảo hiểm gửi cho Agribank và Agribank chấp thuận bồi thường.

Các khoản thu từ bồi thường nhượng tài bảo hiểm được ghi nhận trên cơ sở phát sinh theo số phát thu tương ứng với chi phí bồi thường đã ghi nhận trong năm và tỷ lệ nhượng tài.

Chi phí hoa hồng bảo hiểm được ghi nhận khi thực tế phát sinh. Cuối kỳ kế toán năm, Agribank phải xác định chi phí hoa hồng gốc và nhận tài bảo hiểm chưa được tính vào chi phí năm nay tương ứng với khoản phí bảo hiểm gốc và nhận tài bảo hiểm chưa được hưởng năm nay để chuyển sang phần bổ vào các kỳ kế toán năm tiếp theo theo phương pháp dự phòng phí như trên.

Trên bộ chi phí khai thác bảo hiểm ngoài trừ chi phí hoa hồng và việc phát hành một hoặc gia hạn hợp đồng bảo hiểm được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động khi phát sinh **tiếp**

3.27. Các khoản thanh toán đi thuê hoạt động

Các khoản thanh toán đi thuê hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hao hụt đi thuê đi nhận được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất như một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuê.

3.28. Thuế


Thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên lợi nhuận của năm báo gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất ngoài trừ trường hợp với các khoản thuế thu nhập liên quan đến các khoản mục được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu, thì khi đó khoản thuế thu nhập này cũng được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong năm, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm, và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến những năm trước.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp báo cáo tình hình tài chính cho các chênh lệch tạm thời giữa giá trị ghi sổ của mục đích báo cáo tài chính và giá trị sử dụng cho mục đích tính thuế của các khoản mục tài sản và nợ phải trả. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách tính thuế dự kiến thu hồi hoặc thanh toán giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực hoặc sẽ áp dụng tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận trong phạm vi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế trong tương lai để tài sản thuế thu nhập này sẽ thể sử dụng được. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi giảm trong phạm vi không còn chắc chắn là các lợi ích về thuế liên quan này sẽ sử dụng được.

3.29. Các liên quan

Các liên quan có thể là liên quan của Agriviet với một bên có khả năng, trực tiếp hoặc gián tiếp, kiểm soát bên kia hoặc gây ảnh hưởng đáng kể tới bên kia trong việc ra các quyết định tài chính và hoạt động, hoặc khi Agriviet và bên kia cùng chịu sự kiểm soát chung hoặc ảnh hưởng đáng kể chung. Các liên quan có thể là các công ty hoặc các cá nhân, bao gồm cả các thành viên gia đình thân cận của các cá nhân được coi là liên quan. 

3.8. Số dư hàng không

Các khoản mục hàng số dư được quy định trong Quyết định số 16/2003/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2003 ("Quyết định 16") của Thống đốc NHNNVN về chế độ báo cáo tài chính đối với các Tổ chức tín dụng và Thông tư số 49/2014/TT-NHNN ngày 31 tháng 12 năm 2014 ("Thông tư 49") của Thống đốc NHNNVN sửa đổi, bổ sung một số điều khoản của Chế độ báo cáo tài chính đối với các tổ chức tín dụng ban hành kèm theo Quyết định 16, Quyết định số 474/2004/QĐ-NHNN ngày 29 tháng 4 năm 2004 và hệ thống tài khoản kế toán các tổ chức tín dụng ban hành kèm theo mà không được thể hiện trong báo cáo tài chính hợp nhất này thì được hiểu là có số dư bằng không.

3.9. Các công cụ tài chính

Nhiệm mục đích duy nhất là cung cấp các thông tin thuyết minh về tầm quan trọng của các công cụ tài chính đối với tình hình tài chính và kết quả hoạt động của Agribank và trên cùng và mức độ tin cậy phát sinh từ các công cụ tài chính, Agribank phân loại các công cụ tài chính như sau:

3.9.1. Tài sản tài chính

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một tài sản tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu thỏa mãn một trong các điều kiện sau:
 - tài sản được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ để nhận mục đích thu lợi ngắn hạn, hoặc
 - công cụ tài chính phát sinh (ngay từ các công cụ tài chính phát sinh được xác định là một hợp đồng bảo lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Agribank xếp tài sản tài chính vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn là các tài sản tài chính phù hợp với các khoản thanh toán số định hoặc cố thể xác định và có kỳ đáo hạn cố định mà Agribank có ý định và có khả năng giữ đến ngày đáo hạn, ngoại trừ:

- các tài sản tài chính mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu đã được Agribank xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các tài sản tài chính đã được Agribank xếp vào nhóm tài sản cần sàng lọc bán, hoặc
- các tài sản tài chính thỏa mãn định nghĩa về các khoản cho vay và phải thu. **Lưu ý:**

Các khoản cho vay và phải thu

Các khoản cho vay và phải thu là các tài sản tài chính ghi phải sinh với các khoản thanh toán có định hoặc vô thời hạn định và không được nắm giữ chủ yếu để trading, ngoại hối.

- các khoản mà Agrifinank có ý định bán ngay hoặc sẽ bán trong tương lai gần được phân loại là tài sản nắm giữ vì mục đích kinh doanh, và các loại tài tại thời điểm ghi nhận ban đầu được Agrifinank xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản được Agrifinank xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán tại thời điểm ghi nhận ban đầu, hoặc
- các khoản mà Agrifinank có thể không thu hồi được phân vào giá trị đầu tư ban đầu, không phải do sự giảm chất lượng tín dụng, và được phân loại vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán.

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán là các tài sản tài chính ghi phải sinh được xác định là sẵn sàng để bán hoặc không được phân loại là:

- các tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn; hoặc
- các khoản cho vay và phải thu.

3.31.2. Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một khoản nợ phải trả tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu:
 - khoản nợ đã được tạo ra chủ yếu cho mục đích mua lại trong thời gian ngắn;
 - với bằng chứng về việc kinh doanh công cụ để nhận mục đích thu lợi ngắn hạn; hoặc
 - là công cụ tài chính phải sinh (ngoại trừ các công cụ tài chính phải sinh được xác định là một hợp đồng bán lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Agrifinank xếp nợ phải trả tài chính vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ

Các khoản nợ phải trả tài chính không được phân loại vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động sẽ được phân loại vào nhóm các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

Việc phân loại các công cụ tài chính kể trên chủ yếu dựa mục đích nắm giữ và thuyết minh và không nhận được mục đích về phương pháp xác định giá trị của các công cụ tài chính. Các chính sách kế toán về xác định giá trị của các công cụ tài chính được trình bày tại các thuyết minh liên quan khác.

3.32. Thông tin sơ sinh

Thông tin sơ sinh trong báo cáo tài chính hợp nhất này được trình bày dưới dạng dữ liệu tương ứng. Theo phương pháp này, các thông tin sơ sinh của năm trước được trình bày như một phần không thể tách rời của báo cáo tài chính năm hiện tại và phải được xem xét trong mối liên hệ với các số liệu và thuyết minh của năm hiện tại. Theo đó, thông tin sơ sinh bao gồm trong báo cáo tài chính hợp nhất này không được mục đích trình bày về tình hình tài chính hợp nhất, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Agribank trong năm trước.

4. Tiền mặt và vàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền mặt bằng VND	17.714.995	17.967.675
Tiền mặt bằng ngoại tệ	1.474.648	1.349.251
Vàng tồn trữ	992	918
	19.190.635	19.317.844

5. Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Tiền gửi tại NHNNVN bao gồm quỹ dự trữ bắt buộc và tài khoản tiền gửi thanh toán.

Theo quy định của NHNNVN về dự trữ bắt buộc, các ngân hàng duy trì dự trữ bắt buộc trên tài khoản thanh toán được mở tại NHNNVN. Số dư bình quân dự trữ bắt buộc bằng tháng phải không được thấp hơn tỷ lệ dự trữ bắt buộc nhân với bình quân số dư tiền gửi của tháng trước tại Ngân hàng như sau:

Tiền gửi tại NHNNVN	Tỷ lệ dự trữ bắt buộc	
	31/12/2022	31/12/2021
Số dư tiền gửi bình quân tháng trước của:		
• Tiền gửi bằng ngoại tệ không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng	0%	0%
• Tiền gửi bằng ngoại tệ có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên	0%	0%
• Tiền gửi bằng VND không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng	3%	3%
• Tiền gửi bằng VND có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên	1%	1%
	31/12/2022	31/12/2021
	Trillion VND	Trillion VND
Tài khoản tiền gửi thanh toán và quỹ dự trữ bắt buộc:		
• Bằng VND	7.303.695	147.677.843
• Bằng ngoại tệ	546.819	466.304
	7.854.314	148.144.147

Lãi suất nhận tại thời điểm cuối năm như sau:

	31/12/2022	31/12/2021
Tiền gửi bằng VND trong hạn mức dự trữ bắt buộc	0,30%	0,30%
Tiền gửi bằng USD trong hạn mức dự trữ bắt buộc	0,00%	0,00%
Tiền gửi bằng VND vượt hạn mức dự trữ bắt buộc	0,00%	0,00%
Tiền gửi bằng USD vượt hạn mức dự trữ bắt buộc	0,00%	0,00%

6. Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi không kỳ hạn	118.063.495	5.714.448
• Hàng VND	15.585.244	1.870.894
• Hàng ngoại tệ	102.477.451	3.843.554
Tiền gửi có kỳ hạn	73.733.840	88.084.686
• Hàng VND	73.733.840	88.084.686
Cho vay các TCTD khác	1.442.625	60.959.349
• Hàng VND	-	23.426.000
• Choán khác, tài sản khác giấy tờ có giá	1.442.625	37.533.349
	193.240.160	154.762.482

Phân tích chi tiết hàng dư nợ tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Nợ các TCTD khác	43.981.826	140.046.014

7. Chứng khoán kinh doanh

	31/12/2023 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán vốn		
• Chứng khoán dự các rủi ro được tin dùng trong nước phát hành	—	20.332
• Chứng khoán dự các rủi ro được kinh tế trong nước phát hành	8.910	47.682
Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	(821)	(2.333)
	8.089	65.681

Tình trạng nắm giữ của các chứng khoán kinh doanh:

	31/12/2023 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán vốn		
Đã nắm giữ	1	58.129
Chưa nắm giữ	8.908	18.109

Hành động dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh như sau:

	2023 Triệu VND	2021 Triệu VND
Bắt đầu năm:	2.333	7.455
Hành nhập dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh trong năm	(3.512)	(5.122)
Bắt đầu cuối năm	821	2.333

B. Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022	Tổng giá trị của hợp đồng (theo tỷ giá ngày hiệu lực hợp đồng) Triệu VND	Tổng giá trị ghi sổ kế toán (theo tỷ giá tại ngày 31 tháng 12 năm 2022)		
		Tài sản	Nợ phải trả	Giá trị thuần
		Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ				
• Giao dịch kỳ hạn tiền tệ	513.753	16.434	(30)	16.394
• Giao dịch hoán đổi tiền tệ	78.054.185	393.404	-	393.404
	78.578.138	399.838	(30)	399.798

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021	Tổng giá trị của hợp đồng (theo tỷ giá ngày hiệu lực hợp đồng) Triệu VND	Tổng giá trị ghi sổ kế toán (theo tỷ giá tại ngày 31 tháng 12 năm 2021)		
		Tài sản	Nợ phải trả	Giá trị thuần
		Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ				
• Giao dịch kỳ hạn tiền tệ	519.018	885	(705)	180
• Giao dịch hoán đổi tiền tệ	8.225.791	33.964	(1.534)	32.430
	8.744.809	34.849	(2.239)	32.610

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thuật ngữ báo cáo tài chính hợp nhất
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 000/CT-TP-HN
 (Báo cáo theo Thông lệ kế
 toán Việt Nam áp dụng ngày 31 tháng 12 năm 2022
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

(ii) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo thời hạn cho vay như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Nợ ngắn hạn	876.469.680	792.953.683
Nợ trung hạn	386.031.739	364.862.739
Nợ dài hạn	180.762.485	157.202.568
Phải thu, cho vay của các công ty con	1.577.837	2.254.325
	1.444.801.761	1.316.473.316

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

(iii) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo đối tượng khách hàng và theo loại hình doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	%	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)	%
Cho vay các tổ chức kinh tế				
• Doanh nghiệp nhà nước	2.148.374	0,15	2.128.287	0,16
• Hợp tác xã	1.583.358	0,11	1.529.055	0,12
• Công ty cổ phần, thành viên hữu hạn	402.989.583	27,89	395.544.928	31,04
• Doanh nghiệp tư nhân	95.428	0,01	783.863	0,06
• Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài	4.964.605	0,34	5.125.755	0,39
Cho vay kinh doanh cá thể	1.031.470.509	71,39	918.324.564	69,15
Cho vay khác	1.549.902	0,11	1.036.880	0,08
	1.444.801.761	100	1.316.473.316	100

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Nguồn tài trợ: Ngân nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Làng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 0001CVĐ-HN
(Báo cáo tài chính) Bảng số 1
40001477-00000 ngày 11 tháng 12 năm 2024
(theo Nguyên tắc kế toán Việt Nam)

(iv) Phần rich dư nợ cho vay khách hàng theo đối tượng khách hàng và đơn loại kinh doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022		31/12/2021	
	Triệu VND	%	Triệu VND (trình bày lại) (*)	%
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản	370.719.689	25,65	336.348.579	25,81
Khai khoáng	2.513.427	0,17	5.072.445	0,39
Công nghiệp chế biến, chế tạo	883.088.967	7,14	89.865.390	6,80
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước sống, hơi nước và điều hòa không khí	46.117.754	3,19	42.338.676	3,23
Xây dựng	82.854.414	5,73	78.205.258	5,94
Huạt động kinh doanh bất động sản	17.417.818	1,21	17.933.114	1,37
Bán buôn và bán lẻ, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe cơ động cơ khác	498.185.837	31,01	428.277.918	32,83
Vận tải kho bãi	21.630.315	1,58	23.722.658	1,80
Dịch vụ lưu trú và ăn uống	20.888.104	1,47	19.120.189	1,47
Nghỉ dưỡng, vui chơi và giải trí	1.696.313	0,12	1.762.858	0,13
Thông tin và truyền thông	1.165.525	0,08	1.017.947	0,08
Huạt động y tế, giáo dục, công ích	4.288.829	0,29	4.121.493	0,31
Huạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ	725.339	0,05	682.780	0,05
Huạt động tài chính, ngân hàng và học tiền	2.768.546	0,19	2.423.583	0,18
Huạt động bất động sản và dịch vụ hỗ trợ bất động sản khác	376.605	0,03	352.144	0,03
Huạt động làm thuê công việc trong các hệ gia đình, sản xuất sản phẩm và chất và dịch vụ tự tiêu dùng của hộ gia đình	291.209.226	20,16	247.248.355	18,78
Cung cấp nước, quản lý và xử lý rác thải, nước thải	5.715.107	0,40	4.757.600	0,36
	1.444.881.761	100	1.316.473.316	100

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm soát của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

10. Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Dự phòng chung (10.1)	10.598.298	9.627.191
Dự phòng cụ thể (10.2)	24.237.405	24.594.175
	34.835.702	34.221.366

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

10.1. Biến động dự phòng chung của các khoản cho vay khách hàng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số dư đầu năm	9.627.191	8.836.752
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 32)	971.108	770.565
Số đang dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	-	(128)
Số dư cuối năm	10.598.298	9.627.191

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47). 

Sàn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Văn, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thông tin chi tiết về tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 001/2023-ĐH
(Được chỉnh sửa: Bảng số 4)
Được ký và công bố vào ngày 12 tháng 12 năm 2023
tại Phòng Công bố thông tin Việt Nam

10.2. Biến động dự phòng cụ thể của các khoản cho vay khách hàng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số dư đầu năm	24.584.173	15.600.777
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 12)	26.200.811	20.904.950
Số dùng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	(24.547.581)	(11.921.514)
Số dư cuối năm	26.237.403	24.584.173

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Ủy ban toàn Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

11. Chứng khoán đầu tư

11.1. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán nợ	154.753.765	58.216.808
• Trái phiếu Chính phủ	114.843.170	55.241.397
• Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành	39.400.595	2.575.411
• Trái phiếu do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	400.000	400.000
Chứng khoán vốn	54.630	156.858
• Chứng khoán vốn do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	54.630	156.858
	154.758.395	58.403.666

11.1. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Trái phiếu Chính phủ đặc biệt (*)	2.090.000	3.590.000
Trái phiếu Chính phủ	43.451.877	-
Chứng khoán Nợ do các TCTD khác trong nước phát hành	11.563.391	-
Trái phiếu Công ty mua bán nợ và tài sản tín dụng của doanh nghiệp ("DATC") (**)	100.000	100.000
Chứng khoán nợ do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	999.000	999.000
	29.873.942	4.758.484

(*) Trái phiếu Chính phủ đặc biệt là các trái phiếu có kỳ hạn 30 năm phát hành từ năm 2002 đến 2004 và có lãi suất cố định 3,75%/năm, đã được trả hàng năm. Các trái phiếu này không được phép chuyển nhượng hoặc đem chiết khấu trong vòng 5 năm kể từ ngày phát hành. Lãi của trái phiếu Chính phủ đặc biệt được dùng để bổ sung vào điều lệ theo hướng dẫn của Thông tư số 100/2002/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính. Trong năm 2022, Agribank đã nhận được 118.470 triệu VND từ trái phiếu Chính phủ đặc biệt (31/12/2021: 118.470 triệu VND) (Thuyết minh 27).

Chi tất trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2022:

	Ngày phát hành	Ngày đáo hạn	Lãi suất năm %	Mệnh giá Triệu VND
Phát hành lần thứ hai	04/06/2003	04/06/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ ba	18/11/2003	18/11/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	23/07/2004	23/07/2024	3,30	690.000
				2.090.000

Chi tất trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2021:

	Ngày phát hành	Ngày đáo hạn	Lãi suất năm %	Mệnh giá Triệu VND
Phát hành lần thứ nhất	20/09/2002	20/09/2022	3,30	1.500.000
Phát hành lần thứ hai	04/06/2003	04/06/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ ba	18/11/2003	18/11/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	23/07/2004	23/07/2024	3,30	690.000
				3.290.000

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
theo năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0012370-00-00
(theo hướng dẫn Thống kê số thuế)
0012370-00-00 ngày 17 tháng 12 năm 2024
(theo Nghị định của Chính phủ Việt Nam)

- (***) Trú phiếu (SATC) có kỳ hạn 10 năm từ năm 2013 đến năm 2023 và có lãi suất cố định 8,3% năm, lãi được trả một lần vào ngày đáo hạn trả phiếu.

11.3. Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư vào sáng để bán:		
• Dự phòng giảm giá	50.368	101.519
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn:		
• Dự phòng chung	-	3.000
• Dự phòng cụ thể	599.000	599.000
	<u>649.368</u>	<u>703.519</u>

12. Góp vốn, đầu tư dài hạn

12.1. Đầu tư vào công ty liên kết

	31/12/2022		31/12/2021	
	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND
Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn Swireco - Nha Trang				
(*)	29,00	<u>1.740</u>	29,00	<u>1.740</u>
		<u>1.740</u>		<u>1.740</u>

- (*) Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn Swireco - Nha Trang ("Công ty Swireco") là công ty liên kết của Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam. Tại thời điểm lập báo cáo tài chính hợp nhất này, Agribank không thu được bất cứ thông tin nào về tình hình tài chính cũng như tình hình hoạt động của Công ty Swireco, vì vậy khoản đầu tư vào các công ty này được ghi nhận theo phương pháp vốn chủ sở hữu với giá trị là 0 VND 0,00.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Đa Phước
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thay đổi mệnh hạn của tài chính hợp nhất
theo sửa kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Số: 0001/TT-TH-HN
Được ban hành Thông tư số
0001/TT-TH-HN ngày 17 tháng 12 năm 2021
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

12.2. Góp vốn, đầu tư dài hạn khác

	31/12/2022		31/12/2021	
	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND
Quý Báo kinh Tin dụng Tín Đai	7,23	1.800	7,23	1.800
Công ty Cổ phần Bất động sản				
Agribank	2,91	6.300	2,91	6.300
Công ty Cổ phần Chuyển mạch Tài				
chính Quốc Gia Việt Nam	8,00	25.000	8,00	25.000
		<u>33.100</u>		<u>33.100</u>
Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư				
dài hạn khác:		<u>(6.300)</u>		<u>(6.300)</u>
		<u>26.800</u>		<u>26.800</u>

12.3. Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn	<u>6.300</u>	<u>6.300</u>

13. Tài sản cố định hữu hình

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Nhà cửa và vật kiến trúc Triệu VND	Máy móc thiết bị Triệu VND	Phương tiện vận tải Triệu VND	Thiết bị, dụng cụ quản lý Triệu VND	Tài sản cố định hữu hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá						
Số dư đầu năm (trích bày lại)	10.098.454	3.453.136	2.810.002	4.483.464	635.773	21.380.829
Mua trong năm	645.681	252.888	234.405	864.887	1.557	1.839.418
Thanh lý, nhượng bán	(43.233)	(102.719)	(68.431)	(117.650)	(4.082)	(336.115)
Biến động khác	53.280	5.149	39.666	11.217	(324)	108.788
Số dư cuối năm	10.684.182	3.608.454	3.005.642	5.041.918	632.724	23.002.920
Hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm (trích bày lại)	4.844.418	2.753.716	1.753.413	3.604.895	268.209	13.214.651
Khấu hao trong năm	527.144	261.875	316.957	504.707	16.780	1.627.453
Thanh lý, nhượng bán	(43.233)	(102.719)	(68.431)	(117.370)	(3.686)	(335.439)
Biến động khác	(75)	(416)	737	-	(238)	8
Số dư cuối năm	5.328.234	2.912.456	2.002.679	3.992.232	281.065	14.516.651
Giá trị còn lại						
Số dư đầu năm (trích bày lại)	5.164.036	699.420	1.056.589	878.569	367.564	8.166.178
Số dư cuối năm	5.115.938	695.998	1.002.963	1.049.686	351.659	8.466.267

Trong tài sản cố định hữu hình tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 có các tài sản có nguyên giá 8.629.804 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2021: 7.919.598 triệu VND).

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (trích bày lại) (*)

	Nhà cửa và vật kiến trúc Triệu VND	Máy móc thiết bị Triệu VND	Phương tiện vận tải Triệu VND	Thiết bị, dụng cụ quản lý Triệu VND	Tài sản cố định hữu hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá						
Số dư đầu năm	9.441.509	1.132.405	2.591.579	4.136.091	584.723	19.898.168
Nhà trong năm	579.562	340.914	259.286	388.995	56.199	1.635.976
Thanh lý, nhượng bán	(29.717)	(42.464)	(66.391)	(60.954)	(4.785)	(229.751)
Hiệu chỉnh khác	47.230	1.281	38.039	(2.668)	(446)	82.436
Số dư cuối năm	10.008.454	1.453.136	2.810.602	4.483.464	635.773	21.390.829
Hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm	4.403.182	2.548.692	1.530.522	3.193.351	298.209	11.941.156
Khoản hao trong năm	475.536	238.821	281.871	474.664	13.378	1.474.100
Thanh lý, nhượng bán	(45.735)	(42.381)	(64.841)	(60.827)	(3.282)	(217.066)
Hiệu chỉnh khác	14.435	(1.416)	16.061	(2.323)	(96)	26.461
Số dư cuối năm	4.808.418	2.753.716	1.753.413	3.604.865	298.209	13.224.651
Giá trị còn lại						
Số dư đầu năm	5.041.187	583.713	1.061.056	954.540	328.519	7.997.012
Số dư cuối năm	5.164.036	699.420	1.056.989	878.599	337.564	8.166.178

(*) Số liệu 31/12/2021 được trích bày lại theo kiến nghị của Viện quản Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) 

Tập đoàn Công nghiệp và Thương mại Hưng Thịnh Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình,
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
(cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo)

Số: 000/TC-TĐ-ĐN
(Báo cáo tài chính hợp nhất)
Được lập và ký ngày 31 tháng 12 năm 2022
tại Tập đoàn Công nghiệp và Thương mại Việt Nam

14. Tài sản cố định thuê tài chính

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Phương tiện vào tài trị giá VND
Nguyên giá	
Số dư đầu năm	23.437
Giảm khác	(2.601)
	<hr/>
Số dư cuối năm	20.836
Hao mòn lũy kế	
Số dư đầu năm	22.236
Khấu hao trong năm	356
Giảm khác	(2.991)
	<hr/>
Số dư cuối năm	19.601
Giá trị còn lại	
Số dư đầu năm	1.201
Số dư cuối năm	543
	<hr/>

Trong tài sản cố định thuê tài chính tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 có các tài sản cố định nguyên giá 19.257 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (30/12/2021: 19.899 triệu VND). 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thành viên của các tài chính hợp nhất
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

tiền tệ: VND
 (Đơn vị: triệu đồng)
 (Số liệu đã được kiểm toán và
 chứng thực bởi các kiểm toán viên độc lập
 vào ngày 08 tháng 01 năm 2023)

	Phương tiện vào tài trợ VND
Nguyên giá	
Số dư đầu năm:	55.609
Giảm khác:	(32.173)
	<hr/>
Số dư cuối năm	23.437
	<hr/>
Hao mòn lũy kế	
Số dư đầu năm:	47.548
Khoản hao trong năm:	3.790
Giảm khác:	(29.002)
	<hr/>
Số dư cuối năm	22.336
	<hr/>
Giá trị còn lại	
Số dư đầu năm:	8.061
Số dư cuối năm	1.101
	<hr/>

15. Tài sản cố định vô hình

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Quyền sử dụng đất Triệu VND	Phân mềm máy vi tính Triệu VND	Tài sản vô định hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	2.994.589	1.373.952	61.675	3.830.216
Mua trong năm	560	19.058	-	19.618
Thanh lý, nhượng bán	-	(10.808)	-	(10.808)
Điểm động khác	3.874	-	-	3.874
Số dư cuối năm	2.999.023	1.382.202	61.675	3.842.900
Hao mòn lũy kế				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	239.839	1.199.209	7.909	1.446.957
Khấu hao trong năm	22.635	68.549	743	91.927
Thanh lý, nhượng bán	-	(10.808)	-	(10.808)
Số dư cuối năm	262.474	1.256.950	8.652	1.528.076
Giá trị còn lại				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	2.154.750	174.743	53.766	2.383.259
Số dư cuối năm	2.136.549	125.252	53.023	2.314.824

Trong tài sản vô định hình có các tài sản với nguyên giá 1.070.167 triệu VND đã được khấu hao hết tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 (31/12/2021: 1.044.417 triệu VND), chúng vẫn đang được sử dụng. **100%**

Nông nghiệp, Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Làng Hũ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định của Hội đồng quản trị
 của năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (bếp dầu)

ĐIỀU KIỆN TÀI CHÍNH
 (theo hình thức Tổng tài
 quyết định năm 31 tháng 12 năm 2021
 của Hội đồng quản trị Việt Nam)

Được kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (bếp dầu) ()*

	Quyền vốn đầu tư Triệu VND	Phân bổ mới và tích Triệu VND	Tài sản cố định và khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá				
Số dư đầu năm	2.388.213	1.363.853	61.575	3.813.641
Tăng trong năm	14.134	23.666	-	37.800
Giảm khác	(8.280)	(15.567)	180	(23.727)
Số dư cuối năm	2.394.067	1.371.952	61.755	3.827.774
Hao mòn lũy kế				
Số dư đầu năm	219.270	1.136.175	7.008	1.362.522
Khấu hao trong năm	26.970	79.268	743	106.981
Giảm khác	(5.410)	(18.234)	98	(23.546)
Số dư cuối năm	239.830	1.097.209	7.849	1.444.888
Giá trị còn lại				
Số dư đầu năm	2.168.943	229.678	54.567	2.453.188
Số dư cuối năm	2.154.237	274.743	53.906	2.482.886

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Quyết định 47) 2021

16. Tài sản Cố định

16.1. Các khoản phải thu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND trình bày lại (*)
Các khoản phải thu bên ngoài	7.006.107	7.521.216
Chi phí xây dựng công trình	1.534.161	1.322.852
Phải thu Ngân sách Nhà nước và tổ chức tài chính	2.494.173	3.315.334
Mua sắm, sửa chữa lớn tài sản cố định	723.679	601.101
Tạm ứng lại khoản về Ngân sách Nhà nước	147	147
Dự phòng nghiệp vụ không tài sản hữu hình	155.605	168.508
Thuế giá trị gia tăng đầu vào	32.788	14.019
Phải thu từ hoạt động đầu tư của Công ty Dịch vụ	155.076	155.076
Phải thu từ cung cấp dịch vụ bán lẻ	38.517	41.403
Phải thu từ hoạt động giao dịch chứng khoán	7.428	6.485
Phải thu tiền thu hành án	883.910	883.910
Thuế thu nhập doanh nghiệp nộp thừa	-	13.728
Phải thu khác	883.203	1.006.515
Các khoản phải thu nội bộ	2.944.529	659.773
	9.950.636	8.188.989

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

16.2. Các khoản trả, phí phải thu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND trình bày lại (*)
Các khoản trả, phí phải thu	10.957.950	9.243.354

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

16.3. Tài sản Cố định

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Công cụ và dụng cụ	367.688	189.298
Cải phí chủ quyền tài sản	1.080.524	1.040.870
Đầu tư vào tài sản cho thuê tài chính	294.686	294.686
Tài trợ quỹ hỗ trợ thanh toán của Agrivac	20.000	20.000
Tài sản Cố định	1.762.907	1.754.854

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

16.4. Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định khác

Biên động dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định khác trong năm như sau:

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số đầu năm	1.751.368	1.773.054
Tính lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 31)	13.910	16.372
Biên động khác	-	6.220
Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	-	(48.278)
Số cuối năm	1.765.278	1.751.368

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47).

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Định Của, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông tin tài khoản của các thành viên chính
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mẫu B02/CTD04/20
 (Ban hành theo Thông tư số
 02/2017/TT-NHNN ngày 11 tháng 12 năm 2017
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

17. Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi của Khoa học Nhà nước	5.365.412	645.931
• Tiền gửi không kỳ hạn bằng VND	5.351.216	641.870
• Tiền gửi không kỳ hạn bằng ngoại tệ	4.196	4.061
Vay Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	551.721	771.239
• Vay theo kế hoạch tín dụng	559.229	758.747
• Vay khác	12.492	12.492
	5.907.133	1.417.170

18. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi không kỳ hạn của các TCTD khác	32.116.389	3.251.743
• Bằng VND	7.532.546	1.696.960
• Bằng ngoại tệ	24.583.834	644.783
Tiền gửi có kỳ hạn của các TCTD khác	-	535.446
• Bằng VND	-	535.446
Vay các TCTD khác	386.496	641.219
• Bằng VND	200.797	410.159
• Bằng ngoại tệ	185.699	231.051
	32.502.885	3.448.399

19. Tiền gửi của khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Tiền gửi không kỳ hạn	186.859.625	187.441.146
• Hàng VND	179.141.009	181.316.372
• Hàng ngoại tệ	7.708.616	6.124.774
Tiền gửi có kỳ hạn	1.435.188.891	1.383.153.442
• Hàng VND	1.428.703.577	1.347.641.228
• Hàng ngoại tệ	6.484.314	5.512.214
Tiền gửi vào chuyển dụng	138.401	169.974
• Hàng VND	138.398	153.764
• Hàng ngoại tệ	3	16.210
Tiền gửi kỳ quỹ	1.658.565	1.739.877
• Hàng VND	1.554.258	1.621.029
• Hàng ngoại tệ	104.307	118.848
	1.623.935.882	1.542.904.439

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Tiền gửi của khách hàng theo đối tượng khách hàng, loại hình doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Tiền gửi của tổ chức kinh tế	408.844.158	379.549.543
Tiền gửi của cá nhân	1.199.230.660	1.149.162.916
Tiền gửi của các đối tượng khác	15.854.264	13.791.978
	1.623.935.882	1.542.904.439

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47). chính

Ngân hàng Thương mại và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00017113-028
(theo luật thuế Tổng và số
49/2014/CT-SSNN ngày 21 tháng 12 năm 2014
của Hội đồng Nhà nước Việt Nam)

20. Phát hành giấy tờ có giá

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng chỉ tiền gửi	37.476.983	850
Dưới 12 tháng	24.480.613	740
• Bằng VND	24.480.613	740
Từ 12 tháng đến dưới 5 năm	12.996.370	110
• Bằng VND	12.996.370	110
Ký phiếu	977	6.038
Dưới 12 tháng	847	5.908
• Bằng VND	378	3.647
• Bằng USD	271	262
Từ 12 tháng đến dưới 5 năm	130	130
• Bằng VND	130	130
Trái phiếu	40.984.887	28.353.887
Từ 5 năm trở lên	40.984.887	28.353.887
• Bằng VND	40.984.887	28.353.887
	79.462.847	28.960.772

21. Các khoản nợ khác

21.1. Các khoản lãi, phí phải trả

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Lãi phải trả cho tiền gửi	27.587.348	24.355.239
Lãi phải trả về phát hành giấy tờ có giá	797.179	228.632
Lãi phải trả cho vốn tài trợ, ủy thác đầu tư và cho vay	28.587	22.166
Lãi phải trả cho tiền vay các tổ chức tín dụng khác	1.351	9.140
Lãi phải trả cho công cụ phái sinh	292.351	11.378
Phí phải trả	1.382	53.297
	28.708.898	24.881.850

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo Kế toán nội bộ năm 2021 (Thuyết minh 47) [tại đây](#)

21.2. Các khoản phải trả và công nợ khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản phải trả nội bộ	6.185.494	4.717.313
Quỹ khen thưởng và phúc lợi	2.266.332	4.486.468
Các khoản phải trả bên ngoài	4.918.921	4.083.423
<i>Trong đó:</i>		
Dự phòng cho nghiệp vụ bảo hiểm	1.796.207	1.710.988
• Dự phòng phí chưa được hưởng	1.791.340	1.808.713
• Dự phòng bồi thường	244.082	260.973
• Dự phòng dự phòng liên và dự phòng liên liên của đối	160.583	741.222
Thuế và các khoản phải trả cho Ngân sách Nhà nước (**)	728.617	204.368
Doanh thu chờ phân bổ	367.844	238.229
Các khoản đặt cọc cho hoạt động thuế từ chính của khách hàng	69.349	60.349
Phải trả liên quan đến hợp đồng bồi thường gốc và chương tái bảo hiểm	908.709	60.453
Chuyển tiền phải trả	417.828	123.194
Các khoản phải trả về xây dựng cơ bản, mua tài sản cố định	38.951	49.089
Các khoản phải trả hoạt động giao dịch chứng khoán	42	2.983
Các khoản phải trả khác	1.403.178	1.672.850
	13.362.747	13.287.386

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Ủy ban quản lý Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47).

(**) Thuế và các khoản phải trả cho Ngân sách Nhà nước:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thuế giá trị gia tăng	67.613	62.595
Thuế thu nhập doanh nghiệp	525.413	13.963
Các loại thuế khác	136.191	127.810
	729.617	204.368

Chi tiết biến động thuế phải nộp được trình bày tại thuyết minh 22. [LƯU Ý](#)

22. Tình hình thực hiện nghĩa vụ đối với Ngân sách Nhà nước:

	1/1/2022 Phải trả	Số phát sinh trong năm	Số dư mở đầu: khấu trừ trong năm	31/12/2022 Phải trả
	Triệu VND (trích bày lại) (*)	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Thuế giá trị gia tăng	62.995	635.033	(690.613)	67.013
Thuế thu nhập doanh nghiệp	237	4.902.262	(3.977.087)	923.412
Các loại thuế khác	127.810	1.124.600	(1.114.238)	134.192
	190.642	6.261.915	(3.743.940)	728.617

(*) Số liệu 1/1/2022 được trích bày lại theo kiến nghị của Viện toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) 

23. Vốn và các quỹ

Tình hình thay đổi vốn chủ sở hữu trong năm:

Năm kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Vốn điều lệ Triệu VND	Vốn khác Triệu VND	Quỹ đầu tư phát triển Triệu VND	Quỹ dự phòng tài chính Triệu VND	Quỹ dự trữ lợi nhuận vốn điều lệ Triệu VND	Chênh lệch đánh giá lại tài sản Triệu VND	Lợi nhuận chưa phân phối Triệu VND	Lợi ích của cổ đông không số hóa Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Số dư đầu năm (tính hợp lệ) (Thuyết minh 47)	34,328,393	442,374	22,431,887	5,986,899	3,188,634	223,184	6,863,963	1,268,340	76,111,380
Lợi nhuận thuần trong năm	-	-	-	-	-	-	17,889,257	143,343	18,032,600
Lãi và phân bổ chi phí đầu tư khác trong năm	118,470	-	-	-	-	-	-	-	118,470
Tách quỹ vào vốn công ty con	-	-	81,700	8,400	-	-	(90,100)	-	-
Tách quỹ khác tương đương, phân bổ công ty con	-	-	-	-	-	-	(30,380)	(30,371)	(60,751)
Điều chỉnh theo Kế toán Nhà nước	-	-	-	-	-	-	18,377	-	18,377
Tạm ứng chuyển lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước trong năm	-	-	-	-	-	-	(8,739,324)	-	(8,739,324)
Quyết toán kế toán nội chức chuyển lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước năm trước	-	-	-	-	-	-	1403,121	-	1403,121
Quản quỹ dự phòng tài chính	-	-	-	(28,100)	-	-	-	-	(28,100)
Quản khác	-	-	-	-	-	-	10,389	-	10,389
Số dư cuối năm	34,446,863	442,374	22,513,587	5,958,799	3,188,634	223,184	19,453,936	1,288,152	86,087,333

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mẫu số MT-TS 2019
(Ban hành theo Quyết định số 153/2018/QĐ-BTC ngày 22 tháng 12 năm 2018 của Bộ trưởng Bộ Tài chính Việt Nam)

Năm kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2022
(trích bày lại) (*)

	Tổng đầu tư Triệu VND	Vốn khác Triệu VND	Quy định từ phát triển Triệu VND	Quy định phòng tài chính Triệu VND	Quy định từ hỗ trợ vốn đầu tư Triệu VND	Chính sách định giá từ tài sản Triệu VND	Lợi nhuận chưa phân phối Triệu VND	Lợi ích của cổ đông không kể đến Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Số dư đầu năm	36.709.823	642.622	16.655.174	1.822.227	1.846.156	223.184	18.209.987	975.182	75.684.269
Lợi nhuận thuần trong năm	-	-	-	-	-	-	(2.098.212)	228.879	(2.227.411)
Tổng vốn đầu tư theo phí thuế của Chính phủ (**)	3.593.000	-	-	-	-	-	-	-	3.593.000
Lãi và phí của Chính phủ đầu năm trong năm (**)	118.470	-	-	-	-	-	-	-	118.470
Trích lập các quỹ thuộc vốn của cổ đông	-	-	3.313.380	1.124.003	1.062.478	-	(9.499.532)	-	-
Trích quỹ của các công ty con	-	-	85.087	-	-	-	(93.087)	-	-
Trích quỹ khác thuộc phần lợi	-	-	-	-	-	-	(6.138.385)	-	(6.138.385)
Trích quỹ khác thuộc phần lợi công ty con	-	-	-	-	-	-	(63.629)	(52.971)	(76.600)
Thước vốn công ty con đầu năm theo Kèm theo Nhà nước	-	(249)	(29.051)	-	-	-	29.267	-	-
Nhà nước	-	-	-	-	-	-	42.413	-	42.413
Tập ứng chuyển lợi nhuận từ Ngân sách Nhà nước trong năm	-	-	-	-	-	-	(3.402.454)	-	(3.402.454)
Quyết toán chuyển lợi nhuận từ phần vốn Ngân sách	-	-	-	-	-	-	(3.310.204)	-	(3.310.204)
Nhà nước năm trước	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Trả cổ tức	-	-	-	-	-	-	-	(6.937)	(6.937)
Các khác	-	-	-	-	-	-	52.344	1.867	55.211
Số dư cuối năm	34.328.293	442.374	22.071.695	2.946.230	2.908.634	223.184	8.063.983	1.164.949	76.111.963

(*) Số liệu 31/12/2021 được trích bày lại theo Liên nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47).

(**) Theo Quyết định số 107/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 22 tháng 1 năm 2021. [Link](#)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Đình, Quận Đống Đa
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Giá 200/1 VND
(Được điều chỉnh theo Thông tin về giá
chứng khoán niêm yết ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

14. Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thu nhập lãi tiền gửi	4.714.191	2.019.300
Thu nhập lãi cho vay khách hàng	119.371.417	103.299.539
Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán	1.449.725	1.817.083
Thu nhập từ nghiệp vụ cho thuê tài chính	637	834
Thu từ nghiệp vụ tài chính	300.232	118.617
Thu nhập khác từ hoạt động tín dụng	784	1.946
	126.836.986	109.477.299

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

25. Chi phí lãi và các khoản chi phí tương tự

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Chi phí lãi tiền gửi	64.017.721	39.798.366
Chi phí lãi tiền vay	283.760	270.853
Chi phí lãi phát hành giấy tờ có giá	2.331.963	2.372.867
Chi phí lãi thuê tài chính	87	236
Chi phí khác cho hoạt động tín dụng	81.903	82.239
	67.695.444	62.724.561

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47). 100%

26. Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	9.190.552	8.773.309
Thu từ dịch vụ thanh toán	5.501.687	5.328.549
Thu từ dịch vụ ngân quỹ	68.437	106.936
Thu từ nghiệp vụ ủy thác và đại lý	336.378	549.783
Thu từ dịch vụ tư vấn	12.479	18.833
Thu từ dịch vụ bảo hiểm	1.927.008	1.371.582
Thu khác	1.412.580	1.399.625
Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(4.383.232)	(3.666.822)
Chi về dịch vụ thanh toán	(1.796.792)	(1.378.038)
Chi về hoạt động ngân quỹ	(287.207)	(372.478)
Chi về dịch vụ viễn thông	(152.665)	(141.441)
Chi trả lương nhân viên	(368.383)	(332.398)
Chi về dịch vụ tư vấn	(49.966)	(21.882)
Chi về dịch vụ bảo hiểm	(1.080.061)	(1.191.923)
Chi khác	(668.199)	(131.238)
	4.767.320	5.396.787

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) [chính](#)

Nông nghiệp Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Lương Hòa, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định hình thức tài chính hợp nhất
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 000/TC/20
 (theo Quyết định Thường vụ về
 công bố TT, khoản quyết định tháng 12 năm 2024
 của Hội đồng Quản trị Việt Nam)

27. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập từ hoạt động kinh doanh ngoại hối	11.981.986	8.973.217
Thu từ kinh doanh ngoại tệ giao ngay	11.794.899	8.948.361
Thu từ kinh doanh vàng	793	958
Thu từ các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ	106.234	24.158
Chi phí hoạt động kinh doanh ngoại hối	(11.044.092)	(4.458.205)
Chi về kinh doanh ngoại tệ giao ngay	(11.025.946)	(4.433.540)
Chi về các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ	(18.146)	(9.665)
	1.937.894	1.515.012

28. Lợi nhuận từ mua bán chứng khoán đầu tư

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập từ mua bán chứng khoán đầu tư	86.472	18.788
Chi phí về mua bán chứng khoán đầu tư	(3.844)	-
Huân nhập dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư (Thuyết minh 11.3)	54.153	291.138
	136.781	309.926

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thánh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mẫu B01/CTB
(Ban hành kèm Thông tư số
200/2017/TT-MST ngày 21 tháng 12 năm 2017
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

29. Lãi thuần từ hoạt động khác

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thu nhập từ hoạt động khác	18.821.088	9.879.389
Thu từ nợ gốc đã xử lý	8.339.998	7.906.797
Thu từ lãi của các khoản nợ đã xử lý và m	1.707.207	1.303.648
Thu từ nghiệp vụ mua bán nợ	38	-
Thu từ thanh lý tài sản	(1.741)	22.414
Thu khác	540.103	246.532
Chi phí hoạt động khác	(978.873)	(822.410)
Chi hỗ trợ công tác xã hội	(933.780)	(783.954)
Thu từ nợ gốc đã xử lý	(45.093)	(16.454)
	9.842.212	8.254.989

(*) Số tiếp năm 2021 được trình bày lại theo kiểm soát của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47).

30. Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập cổ tức	51.587	784

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

tiền 88811718
(Báo cáo tài chính hợp nhất
được kiểm toán ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Hội đồng Quản trị Ngân hàng)

31. Chi phí hoạt động

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Chi xếp thuê và các khoản phí, lệ phí	195.602	186.455
Chi phí cho nhân viên	16.138.750	14.110.999
Trong đó:		
- Chi lương và phụ cấp	14.183.412	12.468.869
- Các khoản chi đóng góp theo lương	809.633	772.634
- Chi trợ cấp	360.033	610.368
- Chi khác	565.672	219.128
Chi về tài sản	3.701.953	3.336.629
Trong đó:		
- Chi khấu hao tài sản cố định	1.319.211	1.366.879
Chi cho hoạt động quản lý công cụ	3.341.840	4.232.296
Chi xếp thuê hoặc thuê tài sản của khách hàng	1.915.546	1.753.108
Trích lập dự phòng rủi ro cho các tài sản và tiếp hàng khác (Thuyết minh 15.4)	12.910	16.372
Chi phí hoạt động khác	842.415	953.954
	28.198.816	24.983.812

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

32. Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Trích lập dự phòng chung các khoản cho vay khách hàng (Thuyết minh 10.1)	971.108	770.563
Trích lập dự phòng cụ thể các khoản cho vay khách hàng (Thuyết minh 10.2)	28.200.812	20.908.951
	29.171.920	21.679.514

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 000717138
(Được kiểm toán) Thông tin về
chính sách kế toán ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam

33. Thuế thu nhập doanh nghiệp

33.1. Ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Chi phí thuế thu nhập hiện hành Năm hiện hành	4.502.282	3.016.914
Lợi ích thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại Phân bổ các chênh lệch tạm thời	(8.837)	(4.971)
	4.493.445	3.011.943

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) [\(xem\)](#)

33.2. Đối chiếu thuế suất thực tế

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Lợi nhuận kế toán trước thuế	21.038.428	15.339.383
Điều chỉnh cho các khoản:		
• Điều chỉnh lợi nhuận do hợp nhất báo cáo tài chính	57.184	39.677
• Thu nhập từ cổ tức không chịu thuế	(59.565)	(48.792)
• Điều chỉnh KTN	-	(2.589)
• Hoàn nhập dự phòng chứng khoán của Agrivest	-	(300)
• Thu nhập từ đánh giá tăng giá trị cổ phiếu PVPL theo giá thị trường	(3.350)	(2.894)
• Lệ tiền thuế được sử dụng	(23.963)	(246.436)
• Chi phí không được trừ	8.115	7.840
Thu nhập chịu thuế TNDN	21.514.844	15.086.456
Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp	20%	20%
Điều chỉnh thuế năm trước vào chi phí thuế năm nay	646	(378)
Điều chỉnh khác	(1.753)	-
Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành	4.582.343	3.016.914
Tổng thuế TNDN phải nộp đầu năm	233	181.341
Thuế TNDN đã nộp trong năm	(3.977.087)	(3.195.850)
Điều chỉnh Kiem tra thuế Nhà nước	-	(2.068)
Thuế TNDN phải nộp cuối năm	829.412	287

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm tra thuế Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

33.3. Thuế suất áp dụng

Agrivest có nghĩa vụ nộp thuế thu nhập doanh nghiệp cho Nhà nước theo mức thuế suất bằng 20% lợi nhuận tính thuế (2021-2026). Việc tính thuế thu nhập doanh nghiệp phụ thuộc vào cơ sở kế toán và phí được của cơ quan thuế. [Xem thêm](#)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thành lập theo Quyết định của Thủ tướng Chính phủ
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (bảng theo)

Mã số thuế: 0012000000
 (theo Quyết định Thủ tướng Chính phủ
 số 12/2000/QĐ-TTg ngày 17 tháng 12 năm 2000)
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

34. Tiền và các khoản tương đương tiền

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	19.190.635	19.217.844
Tiền gửi tại NHNNVN	7.054.314	148.144.147
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác	190.987.534	125.809.796
• Không kỳ hạn	118.063.695	5.716.448
• Kỳ hạn gốc không quá 3 tháng	72.923.839	119.093.348
	218.132.483	293.171.787

35. Tình hình thu nhập của cán bộ, công nhân viên

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Số lượng cán bộ, công nhân viên bình quân (người)	18.000	18.929
Tổng thu nhập của cán bộ, công nhân viên	14.183.412	12.468.869
Tổng thu nhập bình quân tháng/người	29,77	26,69

Tập đoàn Công nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 11 Lương Hòa, Phường Thới An, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

WILLIAMSON COUNTY
 (See Williamson County, Tenn.)

36. Tài sản, giấy tờ có giá thế chấp, cầm cố và chiết khấu, tài chiết khấu

Tại đây, người ta có thể ngắm nhìn rừng, nhìn về các loài chim, và nhìn thấy

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Của khách hàng		
Hết đồng sản	2.289.606.132	2.618.025.683
Đồng sản	136.737.136	139.218.819
Giấy tờ có giá	77.808.120	37.524.323
Các tài sản đảm bảo khác	26.823.200	70.184.864
	2.530.974.588	2.864.953.699
Của các TCTD khác		
Giấy tờ có giá	14.973.767	42.067.000
	14.973.767	42.067.000
	2.545.958.355	2.907.020.699

The size of the set of all good items at each stage, when not an exact value, are exact values

	31/12/2022	31/12/2021
	Triệu VND	Triệu VND
Chứng khoán đầu tư	15.816.300	15.816.300

37. Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn và các cam kết đơn vụ

	31/12/2021		31/12/2021		31/12/2021	
	Giá trị theo	Tổng giá	Giá trị theo hợp	Giá trị theo	Tổng giá	Giá trị theo hợp
	hợp đồng - gộp	ký quỹ	đồng - thuần	hợp đồng - gộp	ký quỹ	đồng - thuần
	(trình bày lại) (*)					
Bảo lãnh vay vốn	55.785	-	55.785	116.981	-	116.981
Cam kết giao dịch tài chính	166.876.221	-	166.876.221	8.891.879	-	8.891.879
Trong đó:						
- Cam kết mua ngoại tệ	85.751	-	85.751	323.082	-	323.082
- Cam kết bán ngoại tệ	415.939	-	415.939	396.404	-	396.404
- Cam kết giao dịch hoặc đặt vào	166.174.531	-	166.174.531	8.170.293	-	8.170.293
Cam kết trong nghiệp vụ thương mại	1.015.430	99.289	2.916.180	3.471.713	342.202	1.329.513
Bảo lãnh khác	23.467.105	1.363.497	22.103.608	20.143.203	1.216.534	18.926.669
Các cam kết khác	169.684	-	169.684	169.684	-	169.684
	193.584.225	1.462.787	192.121.478	32.993.422	1.558.736	31.454.686

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thông minh 47) 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thành viên của tổ chức hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (về sau)

Mã số thuế: 0000000000
Được kiểm toán: Đúng và có
chứng nhận ngày 27 tháng 12 năm 2023
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

38. Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Lãi cho vay quá hạn chưa thu được	16.958.371	17.945.433
Phí phải thu quá hạn chưa thu được	1.883	1.883
	16.960.254	17.947.316

39. Nợ khó đòi đã xử lý (ngoài báo cáo tình hình tài chính)

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Nợ gốc của khoản nợ đã xử lý rủi ro đang trong thời gian báo cáo	117.820.633	98.198.254
Nợ lãi của khoản nợ đã xử lý rủi ro đang trong thời gian báo cáo	63.290.489	106.956.341
Các khoản nợ khác đã xử lý	614	614
	181.111.736	205.155.209

40. Tài sản và chứng từ khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Kim loại quý, đá quý giữ hộ	46.938	42.862
Tài sản khác giữ hộ	35.628	781.833
Tài sản thuê ngoài	1.929.620	1.432.163
Tài sản đảm bảo nhận thay thế cho việc thực hiện nghĩa vụ của bên bảo đảm chất xử lý	30.325	30.325
Các chứng từ và giá trị khác đang bảo quản	2.681.148	3.470.366
	4.123.647	5.757.449

41. **Mức độ tập trung của tài sản, nợ phải trả và các cam kết ngoại bảng theo khu vực địa lý**

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Tổng dư nợ cho vay Triệu VND	Tổng tiền gửi Triệu VND	Chứng khoán kinh doanh Triệu VND	Chứng khoán đầu tư Triệu VND	Công cụ tài chính phải sinh Triệu VND	Các cam kết tín dụng Triệu VND
Trong nước:	1.445.439.182	1.661.233.684	9.910	214.662.337	599.758	25.075.573
Ngoài nước:	805.354	173.190	-	-	-	-
	1.446.244.536	1.661.406.874	9.910	214.662.337	599.758	25.075.573

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021
(trình bày lại) (*)

	Tổng dư nợ cho vay Triệu VND	Tổng tiền gửi Triệu VND	Chứng khoán kinh doanh Triệu VND	Chứng khoán đầu tư Triệu VND	Công cụ tài chính phải sinh Triệu VND	Các cam kết tín dụng Triệu VND
Trong nước:	1.776.657.688	1.545.833.268	68.254	63.162.350	52.618	22.389.384
Ngoài nước:	374.976	64.283	-	-	-	1.779
	1.777.032.664	1.545.897.551	68.254	63.162.350	52.618	22.391.163

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2022 (Thuyết minh 47). [Link](#)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 7 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thông tin minh bạch của tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

BIỂU MÔT C/TB-05
(Ban hành theo Quyết định
số 20/2017/QĐ-NSTN ngày 17 tháng 12 năm 2017
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

42. Các giao dịch và số dư chủ yếu với các bên liên quan

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Agrifinbank sẽ thực hiện các giao dịch với các bên liên quan. Các điều khoản của những giao dịch này được thực hiện theo các quy định của Agrifinbank.

Danh sách các bên liên quan có giao dịch và số dư với Agrifinbank trong năm như sau:

Bên liên quan

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Hội đồng thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc

Mối quan hệ

Dự định chủ sở hữu

Số dư với các bên liên quan tại thời điểm cuối năm như sau:

	Tại năm/Ngày phải trả	
	31/12/2022	31/12/2021
	Triệu VND	Triệu VND
<i>Ngân hàng Nhà nước Việt Nam</i>		
• Tiền vay	(551.721)	(771.239)
• Tiền gửi không kỳ hạn	7.954.314	148.144.347

Chi phí giao dịch với các bên liên quan trong năm như sau:

	Doanh thu/Chi phí	
	2022	2021
	Triệu VND	Triệu VND
<i>Ngân hàng Nhà nước Việt Nam</i>		
• Chi phí lãi tiền vay	(21.973)	(23.639)
• Thu nhập lãi tiền gửi	76.689	95.290
<i>Hội đồng thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc</i>		
• Lương và thù lao	(13.895)	(12.339)

4. Quản lý rủi ro tài chính

Chính sách quản lý rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính

Agribank chịu những rủi ro sinh từ các công cụ tài chính:

- rủi ro tín dụng;
- rủi ro thanh khoản;
- rủi ro thị trường.

Thuyết minh này trình bày những thông tin về những rủi ro mà Agribank có thể gặp phải đến với mỗi loại rủi ro, và mục tiêu, chính sách và quy trình của Agribank nhằm định giá và quản lý rủi ro, và việc quản lý nguồn vốn của Agribank.

Khung quản lý rủi ro

Định hướng của Agribank là trở thành một tập đoàn tài chính đa năng. Do vậy, việc sử dụng các công cụ tài chính, bao gồm nhận tiền gửi của khách hàng và đầu tư vào các tài sản tài chính có chất lượng cao đã trở thành hoạt động trung tâm theo chiến lược giúp Agribank đạt được mục đích kinh tài dài hạn của mình. Khi sử dụng cách quản lý rủi ro, điều này đòi hỏi Agribank kết hợp một cách các đo giữa các cam kết ngoại bảng (như bảo lãnh và thư tín dụng) với các khoản cho vay (tổng bằng với số công như ngoại tệ) dẫn tới các cá nhân và tổ chức thuộc các mức độ tín dụng khác nhau. Bên cạnh đó, Agribank cũng đầu tư một phần vào hoạt động vào các chứng khoán đầu tư hay cho các ngân hàng khác vay. Những rủi ro liên quan đến trao đổi ngoại tệ và hoạt động tài sản được quản lý thông qua sự đồng hạn toàn trung tâm nhận hạn chế sự tập trung quá mức đồng thời tham gia vào các hoạt động có tác dụng cân bằng lẫn nhau để giảm thiểu rủi ro. Thông qua việc nắm giữ nhiều tài sản là các công cụ tài chính có chất lượng cao, cơ cấu hạn của tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 của Agribank có đủ khả năng phòng ngừa rủi ro trong quá trình hoạt động kinh doanh và đảm bảo khả năng thanh khoản. Thêm vào đó, Agribank cũng tham gia vào nhiều giao dịch phòng ngừa rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính như các cam kết hoặc đối ngoại tệ cho mục đích quản lý rủi ro tài sản.

Trong quá trình quản lý rủi ro tín dụng, Agribank đã sử dụng có hiệu quả Cẩm nang Tín dụng trong đó ghi chi tiết các chính sách và thủ tục cho vay cũng như các hướng dẫn thực hiện để chuẩn hóa các hoạt động tín dụng của Agribank. Rủi ro thanh khoản được hạn chế thông qua việc nắm giữ một số lượng lớn tiền mặt và các khoản tương đương tiền được đang tài khoản tiền gửi và cho vay tại các TCTD khác, các khoản tiền gửi tại NHNNVN. Trong những trường hợp cần thiết, rủi ro thanh khoản của được hạn chế thông qua việc sử dụng các khoản tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác và các giấy tờ có giá có tính thanh khoản cao. Các tỷ lệ an toàn có tính đến phần số rủi ro cũng được sử dụng để quản lý rủi ro thanh khoản. Agribank thường nắm giữ danh sách tài sản, so sánh với các tỷ lệ trong nước và quốc tế để có những điều chỉnh kịp thời. [Link](#)

43.1. Rủi ro tín dụng

Rủi ro tín dụng phát sinh từ các bên đối tác không có khả năng thanh toán nợ được giảm thiểu một cách liên tục. Rủi ro tín dụng chính của Agribank gặp phải phát sinh từ các khoản cho vay và ứng trước của Agribank. Mức độ rủi ro tín dụng này được phản ánh theo giá trị ghi sổ của các tài sản trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. Ngoài ra, Agribank còn gặp phải rủi ro tín dụng ngoài bảng dưới dạng các cam kết cấp tín dụng và cấp bảo lãnh.

Agribank đã ban hành các quy định về thẩm định và phê duyệt tín dụng bao gồm đầy đủ các nội dung, quy định, quy trình, hướng dẫn về hoạt động tín dụng từ khâu phát triển thẩm định khách hàng, phân tích phương án kinh doanh đến phê duyệt và quản lý khoản tín dụng sau phê duyệt. Đặc biệt, Agribank đã áp dụng hệ thống xếp hạng tín dụng nội bộ đối với tất cả các đối tượng khách hàng. Từ đó, Agribank kiểm soát và quản lý rủi ro tín dụng bằng cách thiết lập hạn mức tín dụng tương ứng với mức độ rủi ro mà Agribank có thể chấp nhận được đối với mỗi khách hàng và đối với mỗi lĩnh vực địa lý, ngành nghề.

Công tác thẩm định, định giá tài sản bảo đảm đang dần hoàn thiện với việc xây dựng, ban hành, định kỳ cập nhật chính sách khung tài sản bảo đảm quy định cơ sở, phương pháp định giá và quản lý tài sản bảo đảm thống nhất trên hệ thống. Hoạt động tác nghiệp về tài sản bảo đảm được thực hiện bảo đảm tính độc lập, có cơ chế giám sát, quản lý đối với công tác định giá, phù hợp với yêu cầu kinh doanh của Agribank.

Công tác giảm sút tín dụng được triển khai và báo cáo thường xuyên theo quy định của NHNNVN cũng như quy định với hệ thống cung cấp một cách kịp thời, chính xác về tình hình hoạt động tín dụng và đánh giá mức độ tập trung rủi ro tín dụng cũng như đưa ra các chính sách xử lý đối với tài sản phát sinh bất thường trong hoạt động tín dụng. **100%**

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông minh hơn các tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

MÃ SỐ TT: 21009
 (Báo tài chính theo Thông tư số
 04/2014/TT-NSTP ngày 17 tháng 12 năm 2014
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Bổ kỳ đại hạn mức độ rủi ro tín dụng nội bảng và dư của Agribank không tính đến tài sản đảm bảo hay bổ trợ tín dụng, bao gồm:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Chưa quá hạn và chưa phải TLDP	Đã quá hạn nhưng chưa phải TLDP					Quá hạn và đã được TLDP	Tổng cộng
		Quá hạn từ 1 đến 10 ngày	Quá hạn từ 10 đến 90 ngày	Quá hạn từ 91 đến 180 ngày	Quá hạn từ 181 đến 360 ngày	Quá hạn trên 360 ngày		
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tiền gửi tại SHNNVN	7.954.314	-	-	-	-	-	-	7.954.314
Tiền gửi và cho vay của TCTD khác - gộp	193.218.099	-	-	-	-	-	22.084	193.240.183
Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	999.738	-	-	-	-	-	-	999.738
Cho vay khách hàng - gộp	1.351.135.455	3.707.164	10.212.650	99.892	108.058	205.103	79.315.347	1.444.861.761
Chứng khoán đầu tư - gộp	214.662.337	-	-	-	-	-	-	214.662.337
Tài sản tài chính khác - gộp	11.217.529	-	-	-	-	-	1.808.092	13.025.621
	1.778.787.483	3.707.164	10.212.650	99.892	108.058	205.103	81.145.800	1.874.284.742

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022
(trình bày lại) (*)

	Chưa quá hạn và chưa phải TLDP	Hết quá hạn nhưng chưa phải TLDP					Quá hạn và đã được TLDP	Tổng cộng
		Quá hạn từ 1 đến 10 ngày	Quá hạn từ 10 đến 90 ngày	Quá hạn từ 91 đến 180 ngày	Quá hạn từ 181 đến 360 ngày	Quá hạn trên 360 ngày		
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tiền gửi tại NHNNVN	148.144.147	-	-	-	-	-	-	148.144.147
Tiền gửi và cho vay các TCID khác - góp	154.731.482	-	-	-	-	-	31.000	154.762.482
Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	52.670	-	-	-	-	-	-	52.670
Cho vay khách hàng - góp	1.299.830.523	3.085.977	23.869.507	2.701.174	2.998.481	17.082.460	6.925.194	1.338.473.318
Chương khoản đầu tư - góp	62.975.492	-	-	-	-	-	-	62.975.492
Tư sản tài chính khác - góp	9.449.129	-	-	-	-	-	1.000.000	11.315.819
	1.635.183.363	3.085.977	23.869.507	2.701.174	2.998.481	17.082.460	8.925.194	1.693.743.866

(*) Số liệu 31/12/2022 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2023 (Thuyết minh 47) 

4.3. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản có thể xảy ra khi Agribank không còn đủ đủ tiền để có thể đáp ứng đầy đủ các nghĩa vụ đến hạn, hoặc có thể đáp ứng các nghĩa vụ đến hạn nhưng phải chấp nhận rủi ro để thực hiện các nghĩa vụ đó. Rủi ro này có thể gây ra những ảnh hưởng tiêu cực đến lợi nhuận, vốn, danh tiếng của Agribank; thậm chí có thể làm cho Agribank bị phá sản.

Quản lý rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Agribank gặp khó khăn trong việc thực hiện những nghĩa vụ đến với các khoản nợ phải trả và chính. Rủi ro thanh khoản phát sinh khi Agribank có thể không đủ khả năng thực hiện nghĩa vụ trả nợ khi những khoản nợ phải trả này đến hạn và những thời điểm thanh toán hoặc khó khăn. Để giảm thiểu rủi ro thanh khoản, Agribank phải duy động từ nhiều nguồn đa dạng khác người nguồn vốn cơ bản của Agribank. Đồng thời, Agribank còn có chính sách quản lý tài sản có tính thanh khoản linh hoạt, theo dõi dòng tiền tương lai và tính thanh khoản hàng ngày. Agribank cũng cần đánh giá đồng tiền dự kiến và khả năng sẵn có của tài sản đảm bảo hiện có trong trường hợp cần duy động thêm nguồn vốn.

Thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả thể hiện thời gian còn lại của tài sản và nợ phải trả tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm đến khi thanh toán theo quy định trong hợp đồng hoặc trong điều khoản phát hành.

Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả của Agribank:

- Tiền gửi tại NHNNVN được xếp loại tiền gửi thanh toán, trong đó bao gồm tiền gửi dự trữ bắt buộc. Số dư của tiền gửi dự trữ bắt buộc phụ thuộc vào thành phần và kỳ hạn của các khoản tiền gửi khách hàng của Agribank.
- Thời gian đến hạn của chứng khoán đầu tư được tính dựa trên ngày đến hạn của từng loại chứng khoán.
- Thời gian đến hạn của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD và các khoản cho vay khách hàng được xác định dựa vào ngày đến hạn của hợp đồng quy định. Thời gian đến hạn thực tế có thể thay đổi do các khó khăn cho vay được gia hạn.
- Thời gian đến hạn của các khoản đầu tư, góp vốn vào công phần được coi là hạn một năm do các khoản đầu tư này không có thời gian đến hạn xác định.
- Các khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tín dụng và các khoản tiền gửi của khách hàng được xác định dựa vào tính chất của các khoản này hoặc thời gian đến hạn trên hợp đồng. Tài khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tín dụng và tiền gửi thanh toán được đặt trên giao dịch theo yêu cầu của khách hàng và do đó được xếp loại không kỳ hạn. Thời gian đến hạn đối với các khoản vay và tiền gửi kỳ hạn được xác định dựa vào ngày đến hạn trên hợp đồng. Trong thực tế, các khoản này có thể được quay vòng và do đó duy trì trong thời gian dài hơn thời gian đến hạn ban đầu.
- Thời gian đến hạn của tài sản có được xác định dựa vào thời gian sử dụng hữu ích còn lại của tài sản.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00171311-129
(Báo cáo tài chính được lập theo số
00171311-129/2022 ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

Bảng dưới đây trình bày phân tích tài sản và nợ phải trả tài chính của Agribank theo các nhóm
kỳ đáo hạn tương ứng với thời hạn của họ 10 ngày kết thúc kỳ kế toán năm đến ngày phải
thanh toán. 22/02/2023

Nguồn hàng Nợ nguyên và Phải trả của Ngân sách Việt Nam
 Số 2 Lương Hạ, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thời kỳ tính toán của tài chính hợp nhất của năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

ĐƠN VỊ: TỶ ĐỒNG
 (theo hình thức Thuyết minh số
 4/2022-VTV-NĐNN ngày 31 tháng 12 năm 2019
 của Ủy ban Kiểm soát nước Việt Nam)

Tự ngày 31 tháng 12 năm 2022	Quỹ hợp		Trợ cấp					Tổng cộng
	Hết 3 tháng Triệu VND	Trên 3 tháng Triệu VND	Hết 3 tháng Triệu VND	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VND	Từ 3 đến 12 tháng Triệu VND	Từ 1 năm đến 3 năm Triệu VND	Trên 3 năm Triệu VND	
Tài sản								
Tài sản và nợ	-	-	19.198.833	-	-	-	-	19.198.833
Tài sản và nợ NĐNN	-	-	1.054.314	-	-	-	-	1.054.314
Tài sản và nợ hợp tác xã, doanh nghiệp tư nhân - góp	-	-	102.120.000	470.000	750.000	-	-	103.340.000
Chương trình kinh doanh - góp	-	-	8.910	-	-	-	-	8.910
Các công vụ tài chính phát sinh và các tài sản tài chính khác	-	-	198.007	336.403	2.100	-	-	536.510
Cơ sở vật chất hàng - góp	30.646.623	64.113.319	81.920.208	297.379.899	274.462.896	812.882.879	133.468.756	1.444.864.760
Chương trình đầu tư - góp	-	344.000	36.668.443	30.980.379	17.441.836	26.303.348	64.536.491	214.962.597
Cấp cứu, đầu tư cho học - góp	-	-	-	-	-	-	33.100	33.100
Tài sản của đất	-	-	-	-	-	-	10.805.834	10.805.834
Tài sản của khác - góp	-	2.115.274	30.470.938	-	-	-	-	32.586.212
Tổng tài sản (1)	30.646.623	64.534.993	300.967.488	279.896.671	286,995,821	281,696,227	228,878,121	1,914,896,622
Nợ phải trả								
Cơ chế tài chính và NĐNN	-	-	5.307.904	-	-	-	130.229	5.438.133
Tài sản và nợ hợp tác xã, doanh nghiệp	-	-	32.130.402	-	200.000	200.000	-	32.530.402
Tài sản của chính quyền	-	-	487.447.502	118.408.235	788,091,082	12,963,430	18,833	1,407,010,052
Vào tài trợ, ủy thác, đầu tư, cho vay TCTD cho vay	-	-	-	-	-	4.956,374	-	4,956,374
Phải trả góp nợ và góp	-	-	647.107	1.300.000	56,897	66,329,400	95,977,366	78,663,667
Các khoản nợ khác	800	95,941	41,862,476	19,324	66,340	79,064	13,103	42,077,908
Tổng nợ phải trả (2)	800	95,941	547,316,889	139,728,559	788,994,824	64,996,899	71,088,699	1,787,845,680
Mức chênh lệch khoản ứng (3)=(1)-(2)	30,646,823	64,539,052	(146,419,401)	(139,831,888)	(102,009,003)	216,699,328	157,789,422	(126,235,838)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Bô, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00071320499
Vốn điều lệ: 100.000 tỷ đồng
Hàng năm: 01 tháng 12 năm 2021
tại Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày lại) (*)	Quỹ hợp		Dự phòng hợp					
	Bình 3 tháng Trên VND	Trên 3 tháng Trên VND	Bình 1 tháng Trên VND	Từ 1 đến 3 tháng Trên VND	Từ 3 đến 12 tháng Trên VND	Từ 1 năm đến 2 năm Trên VND	Trên 2 năm Trên VND	Tổng cộng Trên VND
Tài sản								
Tài sản vô hình	-	-	29.217.844	-	-	-	-	29.217.844
Tài sản tài chính NHNN	-	-	108.444.147	-	-	-	-	108.444.147
Tài sản tài chính ngoại tệ của tổ chức tư nhân khác - góp	-	-	66.754.899	29.158.987	38.810.666	18.488	-	134.732.432
Chứng khoán kinh doanh - góp	-	-	68.234	-	-	-	-	68.234
Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác	-	-	51.712	(1.402)	988	-	-	51.298
Cho vay bằng bằng - góp	11.312.209	28.158.854	64.418.785	161.117.088	584.281.479	645.688.750	128.311.891	1.719.471.306
Chứng khoán đầu tư - góp	-	999.889	508.235	2.217.587	6.074.071	14.882.118	35.763.248	61.042.791
Góp vốn, đầu tư dài hạn - góp	-	-	-	-	-	-	33.000	33.000
Tài sản vô định	-	-	-	-	-	-	42.938.538	42.938.538
Tài sản cố định - góp	-	2.189.488	18.025.761	-	-	-	-	20.215.249
Tổng tài sản (1)	11.312.209	27.813.214	347.190.687	191.647.668	594.666.237	661.488.648	173.494.237	1.712.697.892
Nợ phải trả								
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	-	-	478.423	-	-	-	758.747	1.237.170
Tài sản tài chính và tiền vay các TCTD khác	-	-	2.597.760	418.856	239.465	251.398	-	3.487.479
Tài sản tài chính bằng	-	-	687.191.542	775.095.465	709.762.038	68.351.447	14.877	1.942.594.475
Vào từ hợp lý khác của tổ chức vay TCTD khác và cơ	-	-	-	-	-	5.788.025	-	5.788.025
Phải phải phải trả về góp	-	-	1.494	1.280.088	-	9.347.473	18.086.209	20.565.771
Các khoản nợ khác	-	-	18.081.124	4.149	21.210	114.895	1.813	39.442.961
Tổng nợ phải trả (2)	-	-	128.313.682	136.717.498	739.662.292	784.678	18.765.242	1.474.991.895
Mức chênh lệch khác riêng (3)=(1)-(2)	11.312.209	27.813.214	(81.119.815)	(45.070.430)	(113.896.055)	(84.678.110)	(56.479.299)	(112.794.797)

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCN(Thuyết minh 7).

43.3. Rủi ro thị trường

Rủi ro thị trường là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến với thu nhập, vốn của Agribank do những biến động bất lợi của các mức giá, giá trị có liên quan trên thị trường. Rủi ro thị trường bao gồm rủi ro lãi suất, rủi ro tiền tệ và rủi ro về giá. Mục tiêu của việc quản lý rủi ro thị trường là để quản lý và kiểm soát các nguy cơ về rủi ro thị trường trong giới hạn có thể chấp nhận được đồng thời tối đa hóa lợi ích thu được trên rủi ro.

Rủi ro lãi suất

Rủi ro lãi suất là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến với thu nhập, vốn của Agribank do những biến động bất lợi của lãi suất. Rủi ro lãi suất phát sinh từ việc chênh lệch về thời hạn giữa tài sản và nợ phải trả của Agribank và sự biến động của lãi suất được hay đồng tài trợ cho các tài sản đó. Các hoạt động chính của Agribank tạo ra rủi ro lãi suất gồm: các hoạt động cho vay, huy động, đầu tư.

Bảng dưới đây trình bày các tài sản và nợ phải trả của Agribank được phân loại theo kỳ hạn tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm đến ngày các định lại lãi suất gần nhất hoặc theo ngày đáo hạn của hợp đồng. Các giá định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích kỳ hạn định giá lại lãi suất của các tài sản và nợ phải trả của Agribank:

- Tiền mặt, vàng bạc, đá quý: giá vốn đầu tư đến hạn; tài sản có định; các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác: tài sản Có khác và các khoản nợ khác được xếp loại "Không hưởng lãi";
- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được xếp loại "Đến một tháng";
- Kỳ hạn định lại lãi suất thực tế của chứng khoán kinh doanh được xác định dựa trên thông tin về kỳ hạn năm giữ còn lại theo quy định và kỳ định giá lại gần nhất của chứng khoán:
 - Chứng khoán có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế hoặc thời gian năm giữ còn lại;
 - Chứng khoán có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm hoặc thời gian năm giữ còn lại;
- Kỳ hạn định lại lãi suất của chứng khoán đầu tư được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian năm giữ: Kỳ hạn định giá dựa trên thời gian đáo hạn thực tế;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Kỳ hạn định giá của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD: các khoản cho vay khách hàng; các khoản cho vay ủy thác đầu tư; các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; các khoản tiền gửi và vay các TCTD khác và khoản mục tiền gửi của khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm; ~~12/2024~~

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thông tin chi tiết các tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

Mã: 005/TC/TD-HN
(Báo cáo tài chính Tổng và cả
chức vụ và cả chức vụ ngày 31 tháng 12 năm 2012
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

- Kỳ hạn định giữ lại của khoản mục phát hành giấy tờ có giá được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giữ lại dựa trên thời gian đến hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giữ lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm.
- Kỳ hạn định giữ lại của khoản mục nguồn vốn tài trợ tự thực đầu tư, cho vay mà Agribank chịu rủi ro được xác định như sau:
 - Các khoản mục nguồn vốn Agribank nhận để tài trợ, tài trợ đầu tư, cho vay mà Agribank được hưởng một mức thu nhập vì lãi không chịu ảnh hưởng bởi lãi suất thì không được xếp loại "Không hưởng lãi";
 - Các khoản mục nguồn vốn Agribank nhận theo cơ sở lãi suất thả nổi và tự quyết định lãi suất đầu tư, kỳ định lại lãi suất dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm. *12/12*

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Số 2 Lương Hòa, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Đơn vị: VND/TĐNDVN

(Đơn tiền báo cáo bằng triệu đồng Việt Nam)
 (Đơn vị tiền tệ: VND)
 (Đơn vị tiền tệ: VND)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Quá khứ	Không bình thường	Đầu 1 tháng	Từ 1 đến 3 tháng	Từ 3 đến 6 tháng	Từ 6 đến 12 tháng	Từ 1 năm đến 3 năm	Từ 3 năm đến 5 năm	Tổng cộng
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tài sản									
Tài sản và công	-	18.196.431	-	-	-	-	-	-	18.196.431
Tài sản và công	-	-	7.454.514	-	-	-	-	-	7.454.514
Tài sản và công của TCTD khác - góp	-	-	192.200.180	470.000	750.000	-	-	-	193.420.180
Chứng khoán kinh doanh - góp	-	9.010	-	-	-	-	-	-	9.010
Các công cụ tài chính phải nhận và các tài sản tài chính khác	-	390.758	-	-	-	-	-	-	390.758
Các công cụ tài chính - góp	98.329.740	-	83.551.499	227.350.000	545.492.000	241.170.000	332.982.478	1.075.000.750	1.444.886.357
Chứng khoán đầu tư - góp	549.180	54.000	56.823.013	50.000.000	778.000	12.982.172	28.337.340	84.320.000	216.862.337
Các công cụ tài chính đầu tư - góp	-	13.000	-	-	-	-	-	-	13.000
Tư sản và công	-	10.000.000	-	-	-	-	-	-	10.000.000
Tư sản và công - góp	1.125.274	20.070.000	-	-	-	-	-	-	21.195.274
Tổng tài sản (1)	93.952.914	31.260.699	346.825.798	278.741.200	551.490.000	254.151.172	361.309.218	228.130.100	1.594.096.632
Nợ phải trả									
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	-	-	5.907.000	-	-	-	1.500.000	-	7.407.000
Tiền gửi của và tiền vay của TCTD khác	-	-	52.110.402	-	-	200.000	-	100.000	52.410.402
Tiền gửi của khách hàng	-	7.000	487.000.000	110.000.000	313.750.000	434.300.000	12.000.000	18.000	1.355.050.000
Vấn nợ nợ, nợ khác đầu tư, cho vay TCTD chưa trả	-	-	-	-	-	-	4.050.000	-	4.050.000
Phải thanh toán nợ và nợ	-	-	345.000	1.200.000	-	50.000	66.231.000	10.000.000	76.836.000
Các khoản nợ khác	-	42.077.500	-	-	-	-	-	-	42.077.500
Tổng nợ phải trả (2)	-	49.084.500	525.316.314	276.606.200	313.750.000	434.550.000	64,081,000	20,000,000	1,787,841,600
Mức chênh lệch của vốn tài sản với hàng (3)=(1)-(2)	93,952,914	8,266,199	(188,492,516)	(97,864,960)	(18,259,999)	(180,404,828)	316,771,700	(19,869,140)	(124,210,020)
Mức chênh lệch của vốn tài sản ngoại hàng (4)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mức chênh lệch của vốn tài sản nội, ngoại hàng (5)=(3)+(4)	93,952,914	8,266,199	(188,492,516)	(97,864,960)	(18,259,999)	(180,404,828)	316,771,700	(19,869,140)	(124,210,020)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

86 Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0000000000

(Báo cáo tài chính được lập và kiểm toán theo Chuẩn mực Kế toán Việt Nam áp dụng từ ngày 01/01/2019 và Hệ thống Kế toán Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày lại)	Quý 4 năm	Khung tương lai	Đầu 1 tháng	Từ 1 đến 3 tháng	Từ 3 đến 6 tháng	Từ 6 đến 12 tháng	Từ 1 đến 3 năm	Từ 3 năm	Tổng vòng
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tài sản									
Tài sản vô hình	-	-	19.217.844	-	-	-	-	-	19.217.844
Tài sản cố định	-	-	148.144.147	-	-	-	-	-	148.144.147
Tài sản và chi phí tài sản khác - gộp	-	-	95.754.834	29.138.942	28.413.486	21.188	12.000	-	154.363.462
Chứng khoán kinh doanh - gộp	-	68.134	-	-	-	-	-	-	68.134
Các công cụ tài chính phải nhận và các tài sản tài chính khác	-	12.448	-	-	-	-	-	-	12.448
Chi phí khách hàng - gộp	39.442.797	-	70.649.496	165.812.932	796.487.462	127.490.249	3.371.283	3.000.467	1.376.473.736
Chứng khoán đầu tư - gộp	990.080	144.437	420.134	2.317.367	3.264.492	5.164.510	16.692.114	36.432.771	61.162.376
Giá trị, đầu tư dài hạn - gộp	-	15.188	-	-	-	-	-	-	15.188
Tài sản vô hình	-	16.595.536	-	-	-	-	-	-	16.595.536
Tài sản cố định	1.195.488	16.129.754	-	-	-	-	-	-	18.325.242
Tổng tài sản (1)	39.442.473	28.928.938	338.215.411	197.269.241	818.427.498	131.244.769	11.063.461	46.523.213	1,732,607,892
Nợ phải trả									
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	-	-	1.417.178	-	-	-	-	-	1.417.178
Tài sản và chi phí tài sản khác - gộp	-	-	1.917.125	499.145	175.428	270.511	178.798	-	3,448.799
Tài sản và chi phí khách hàng	-	7.418	427.843.947	183.523.614	955.858.759	414.342.347	17.182.346	6.237	1,942,558,479
Vấn đề nợ, nợ mua đầu tư, chi phí tài sản khác	-	-	-	-	-	-	3,788.023	-	3,788.023
Phải thanh toán nợ và giá các khoản nợ khác	-	38.142.981	6.899	1,289.198	-	-	9,347.473	16,094.287	26,540.773
Tổng nợ phải trả (2)	-	38,189,718	411,388,150	184,821,779	964,834,136	414,579,818	36,476,762	18,891,442	1,479,961,388
Mức chênh lệch của tài sản và nợ phải trả (3) = (1) - (2)	39,442,473	(9,268,780)	(116,588,739)	(137,213,498)	(146,406,638)	(283,335,049)	(25,413,301)	27,631,771	(112,794,787)
Mức chênh lệch của tài sản và nợ phải trả (4)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mức chênh lệch của tài sản và nợ phải trả (5) = (3) + (4)	39,442,473	(9,268,780)	(116,588,739)	(137,213,498)	(146,406,638)	(283,335,049)	(25,413,301)	27,631,771	(112,794,787)

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Ủy ban Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông minh hơn các tài chính hợp nhất
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế VAT-415
 (theo định chế Thống kê số
 00311407-AG/010 ngày 11 tháng 12 năm 2014
 của Ngân hàng Phát triển Việt Nam)

Phân tích mức độ nhạy với lãi suất

Bảng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng với biến của kết quả hoạt động hợp nhất và vốn chủ sở hữu của Agribank với giả định lãi suất hợp đồng và cho vay tăng. Với giả định lãi suất hợp đồng và cho vay giảm, lợi nhuận thuần và vốn chủ sở hữu của Agribank sẽ tăng hoặc giảm theo chiều ngược lại.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Loại tiền tệ	Mức tăng lãi suất 31/12/2022	Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm) đến lợi nhuận thuần cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 và vốn chủ sở hữu tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 Triệu VND
VND	2,00%	548.304
USD	0,50%	302.544


Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021

Loại tiền tệ	Mức tăng lãi suất 31/12/2021	Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm) đến lợi nhuận thuần cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 và vốn chủ sở hữu tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
VND	1,00%	718.818
USD	1,00%	47.354

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo khẩu ngữ của Báo cáo Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Rủi ro tiền tệ

Agribank chấp nhận rủi ro tiền tệ trong những giao dịch bằng ngoại tệ, chủ yếu bằng Đô la Mỹ. Rủi ro trong các giao dịch bằng ngoại tệ sẽ làm phát sinh lãi hoặc lỗ ngoại tệ và các khoản lãi hay lỗ ngoại tệ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất.

Agribank đã thiết lập hạn mức trung thái tiền tệ dựa trên hệ thống định giá rủi ro nội bộ của Agribank và các quy định của NHNNVN. Trung thái đồng vốn được quản lý hàng ngày và chiến lược phòng ngừa rủi ro được Agribank sử dụng để đảm bảo trung thái đồng vốn được duy trì trong hạn mức đã thiết lập. 

Bảng thanh (Dy) kết kế tổng tài sản (t) của các loại tài sản, nợ phải trả của Agribank tại ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022	VND Triệu VND	USD Triệu VND	EUR Triệu VND	Vàng quý 4/4 Triệu VND	Khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Tài sản						
Tiền mặt và vàng	17.754.995	1.257.122	173.381	992	48.145	19.100.635
Tiền gửi tại NHNN/VN	7.393.645	533.773	26.849	-	-	7.954.318
Tiền gửi và cho vay của TCTD khác - gộp	89.762.709	66.766.076	632.593	-	5.340.780	159.340.169
Chứng khoán kinh doanh - gộp	9.910	-	-	-	-	9.910
Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác	78.450.779	(72.940.371)	(889)	-	(4.039.781)	999.758
Cho vay khách hàng - gộp	1.427.385.851	17.229.766	235.819	6.613	24.110	1,444,801,761
Chứng khoán đầu tư - gộp	214.662.337	-	-	-	-	214,662,337
Góp vốn, đầu tư dài hạn - gộp	33.100	-	-	-	-	33,100
Tài sản cố định	10.880.758	1.106	-	-	-	10,881,864
Tài sản vô hình - gộp	22.738.140	66.673	-	-	-	22,804,813
Tổng tài sản (1)	1,969,892,254	42,668,718	867,762	7,607	473,294	1,914,896,627
Nợ phải trả						
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	3.902.807	4.174	-	-	22	3,907,133
Tiền gửi và vay của TCTD khác	7.739.333	24,899,131	13,679	-	65,343	32,903,486
Tiền gửi của khách hàng	1,699,617,322	13,439,096	799,767	-	159,297	1,623,935,082
Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD khác (t) và	4,113,789	716,546	126,239	-	-	4,856,574
Phải thanh giấy tờ có giá	78,462,576	271	-	-	-	78,462,847
Các khoản nợ khác	42,048,487	19,768	189	-	10,880	42,077,500
Tổng nợ phải trả (2)	1,747,890,644	38,839,982	949,454	-	244,322	1,787,641,601
Trọng tài sản (t) nợ tổng (3)=(1)-(2)	121,995,610	4,864,733	18,298	7,607	228,972	126,255,026
Trọng tài sản (t) ngoại hàng (4)	196,188	(251,621)	-	-	(79,367)	-
Trọng tài sản (t) nội, ngoại hàng (5)=(3)+(4)	122,125,798	4,793,112	18,298	7,607	149,605	126,255,026

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Ngã, Phường Thịnh Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thay vì nhận báo cáo tài chính hợp nhất của năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (như trên)

viết 2021/2022
 (Số liệu theo Phòng và có
 chữ ký của người đại diện pháp luật của Ngân hàng Phát triển Việt Nam)

Bảng dưới đây lập kế toán tài sản và nợ phải trả của Agrifresh tại ngày 31 tháng 12 năm 2021:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày tại (*)	VND	USD	EUR	Yêu cầu đổi	Khác	Tổng cộng
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tài sản						
Tiền mặt và tương đương	17.967.879	1.094.877	164.521	918	29.733	19.217.848
Tiền gửi tại NHNN/VN	147.877.843	885.218	1.089	-	-	148.144.147
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - gộp	150.916.926	1.237.080	126.436	-	280.038	154.762.462
Chứng khoán tài chính - gộp	68.234	-	-	-	-	68.234
Các công cụ tài chính phải trả và các tài sản tài chính khác	(65.434)	114.879	1.171	-	-	92.610
Cho vay khách hàng - gộp	1.288.364.317	17.857.397	243.213	6.346	41.343	1.316.473.316
Chứng khoán đầu tư - gộp	63.162.350	-	-	-	-	63.162.350
Công cụ, đầu tư dài hạn - gộp	35.189	-	-	-	-	35.189
Tài sản cố định	18.549.139	1.199	-	-	-	18.550.338
Tài sản vô hình - gộp	20.170.409	52.820	-	-	12	20.223.231
Tổng tài sản (1)	1.768.848.581	21.743.971	736.739	7.464	391.146	1.752.487.892
Nợ phải trả						
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	1.413.189	4.038	-	-	22	1.417.249
Tiền gửi và vay các TCTD khác	2.352.565	652.118	16.428	-	27.288	3.048.399
Tiền gửi của khách hàng	1.330.332.613	11.349.346	916.134	-	196.346	1.547.554.439
Vấn đề nợ, nợ mua đầu tư, cho vay TCTD khác và nợ	4.824.842	784.810	178.373	-	-	5.788.025
Phải trả ngắn hạn và nợ	28.740.319	382	-	-	-	28.740.711
Các khoản nợ khác	36.173.146	10.718	382	-	34	36.184.270
Tổng nợ phải trả (2)	1.608.668.765	13.201.313	711.317	-	253.690	1.619.943.186
Trợ giá tài sản và nợ hàng (3)=(1)-(2)	160.179.796	8.542.658	25.423	7.464	237.456	112.544.707
Trợ giá tài sản và nợ hàng (4)	8.744.889	(8.743.638)	(1.171)	-	-	-
Trợ giá tài sản và nợ hàng (5)=(3)+(4)	111.736.485	799.020	24.252	7.464	237.456	112.544.707

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày tại báo cáo tài chính của Ngân hàng Phát triển Việt Nam năm 2021 và được chỉnh sửa lại theo số liệu đầu kỳ của ALCO (Thuyết minh 47)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 15120489
(theo Quyết định: Thông tư số
18/2014/TT-NSTN ngày 31 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Với giả định các biến số khác, đặc biệt là lãi suất, không thay đổi, bảng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng với báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất và vốn chủ sở hữu của Agribank trong trường hợp:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Loại tiền tệ

Mức độ ảnh hưởng
tới lợi nhuận thuần
và vốn chủ sở hữu
- tăng/giảm
lợi nhuận thuần và
vốn chủ sở hữu
Triệu VND

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

VND giảm giá 1,00% so với USD

(54.076)

VND giảm giá 1,00% so với EUR

(293)

VND tăng giá 1,00% so với USD

54.076

VND tăng giá 1,00% so với EUR

293

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021

Loại tiền tệ

Mức độ ảnh hưởng
tới lợi nhuận thuần
và vốn chủ sở hữu
- tăng/giảm
lợi nhuận thuần và
vốn chủ sở hữu
Triệu VND

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021

VND giảm giá 1,00% so với USD

(76.342)

VND giảm giá 1,00% so với EUR

(219)


VND tăng giá 1,00% so với USD

76.342

VND tăng giá 1,00% so với EUR

219

Rủi ro về giá chứng khoán

Agribank chịu rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư vào chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán. Rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư chứng khoán kinh doanh được quản lý qua việc phân tích các biến động của giá thị trường và quyết định đầu tư phụ thuộc vào mục tiêu thu lợi nhuận ngắn hạn. Đầu tư vào chứng khoán sẵn sàng để bán phụ thuộc vào mục tiêu kinh doanh của Agribank có tính đến mục tiêu đa dạng hóa danh mục đầu tư. 

4. Thuyết minh công cụ tài chính

Thuyết minh về giá trị hợp lý

Thông tư số 210/2009/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 6 tháng 11 năm 2009 yêu cầu thuyết minh về phương pháp xác định giá trị hợp lý và các thông tin về giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính để có thể so sánh giá trị hợp lý và giá trị ghi sổ.

Bảng sau trình bày giá trị ghi sổ và giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính của Agribank trong các trường hợp có thể xác định được: đồng

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Giá trị ghi sổ

	Giá trị hợp lý thông qua BCKQHD Triệu VND	Giá trị đầu ngắn đầu hạn Triệu VND	Cho vay và phải thu Triệu VND	Sản sinh từ hân Triệu VND	Tài sản (Phải trả) khác hợp toàn theo giá trị phần bù Triệu VND	Tổng cộng giá trị ghi sổ Triệu VND	Giá trị hợp lý Triệu VND
Tài sản tài chính							
Tiền mặt và vàng	-	-	19.190.635	-	-	19.190.635	19.190.635
Tiền gửi tại NHNNVN	-	-	7.954.314	-	-	7.954.314	7.954.314
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - thuận	-	-	193.240.160	-	-	193.240.160	(*)
Chứng khoán kinh doanh - thuận	9.089	-	-	-	-	9.089	(*)
Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	599.758	-	-	-	-	599.758	(*)
Cho vay khách hàng - thuận	-	-	1.407.966.059	-	-	1.407.966.059	(*)
Chứng khoán đầu tư - thuận	-	39.274.943	-	154.736.029	-	214.012.971	(*)
Góp vốn, đầu tư dài hạn - thuận	-	-	-	28.800	-	28.800	(*)
Tài sản tài chính khác	-	-	11.260.734	-	-	11.260.734	(*)
	608.847	39.274.943	1.630.411.602	154.764.829	-	1.834.260.528	
Nợ phải trả tài chính							
Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN	-	-	-	-	5.907.133	5.907.133	(*)
Tiền gửi và vay các TCTD khác	-	-	-	-	32.502.466	32.502.466	(*)
Tiền gửi của khách hàng	-	-	-	-	1.623.935.082	1.623.935.082	(*)
Vốn từ nợ, từ thặng dư từ, cho vay TCTD chưa trả nợ	-	-	-	-	4.956.574	4.956.574	(*)
Phải hành gộp từ cơ sở	-	-	-	-	78.462.847	78.462.847	(*)
Các khoản nợ phải trả tài chính khác	-	-	-	-	30.434.490	30.434.490	(*)
	-	-	-	-	1.776.198.592	1.776.198.592	

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021
(trình bày lại (*)

	Giá trị ghi sổ						Giá trị hợp lý
	Giá trị hợp lý tháng qua BCKQHĐ Triệu VND	Giá trị đến ngày đầu hạn Triệu VND	Cho vay và phải thu Triệu VND	Sản xuất để bán Triệu VND	Tài sản (Phải trả) khác hạch toán theo giá trị phản hồi Triệu VND	Tổng cộng giá trị ghi sổ Triệu VND	
Tài sản tài chính							
Tiền mặt và vàng	-	-	19.217.844	-	-	19.217.844	19.217.844
Tiền gửi tại NHNNVN	-	-	148.144.147	-	-	148.144.147	148.144.147
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - thanh	-	-	154.762.482	-	-	154.762.482	(**)
Chứng khoán kinh doanh - thanh	65.901	-	-	-	-	65.901	(**)
Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	52.610	-	-	-	-	52.610	(**)
Cho vay khách hàng - thanh	-	-	1.282.261.952	-	-	1.282.261.952	(**)
Chứng khoán đầu tư - thanh	-	4.135.684	-	58.302.147	-	62.437.831	(**)
Góp vốn, đầu tư dài hạn - thanh	-	-	-	26.800	-	26.800	(**)
Tài sản tài chính khác	-	-	9.584.451	-	-	9.584.451	(**)
	118.511	4.135.684	1.613.970.876	58.328.947	-	1.676.575.018	
Nợ phải trả tài chính							
Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN	-	-	-	-	1.417.170	1.417.170	(**)
Tiền gửi và vay các TCTD khác	-	-	-	-	1.448.399	1,448,399	(**)
Tiền gửi của khách hàng	-	-	-	-	1,542,504,439	1,542,504,439	(**)
Vấn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD cho tài trợ	-	-	-	-	5,788,025	5,788,025	(**)
Phải thanh gậy từ cổ giữ	-	-	-	-	28,560,772	28,560,772	(**)
Các khoản nợ phải trả tài chính khác	-	-	-	-	26,799,392	26,799,392	(**)
	-	-	-	-	1,608,518,197	1,608,518,197	

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kết quả của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47)

- (**) Agribank chưa xác định được giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này để thuyết minh trong báo cáo tài chính hợp nhất vì không có giá niêm yết trên thị trường cho các công cụ tài chính này và các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức Tài chính do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan chưa có hướng dẫn về cách xác định giá trị hợp lý sử dụng các kỹ thuật định giá. Giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này có thể khác với giá trị ghi sổ của các công cụ tài chính này.

45. Tỷ giá một số loại ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm

	Tỷ giá ngày	
	31/12/2022 VND	31/12/2021 VND
EUR	23.107	23.787
GBP	28.422	31.787
HKD	1.022	1.829
USD	23.560	22.888
CHF	25.512	24.948
JPY	178	198
AUD	15.983	16.557
NOD	17.541	18.888
THB	683	686
CAD	17.282	17.913
DKK	3.377	3.408
NOK	1.385	1.588
SEK	2.258	2.518
NZD	14.921	15.588
LAR	1,37	2,03
KHR	3,72	3,60
CNY	3,883	3,568
Vùng	6.613.000	5.258.000

46. Các sự kiện sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm

Không có sự kiện quan trọng nào xảy ra kể từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm yêu cầu phải có các điều chỉnh hoặc thuyết minh trong Báo cáo tài chính hợp nhất này.

47. Số liệu so sánh

Một số số liệu so sánh tại báo cáo tài chính kinh tế chính hợp nhất và báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất được trình bày lại theo báo cáo của Kiểm toán Nhà nước và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI như sau:

14. Ảnh hưởng đến kết quả tài chính

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Cho vay khách hàng	1.281.261.952	1.281.865.498	603.546
Cho vay khách hàng	1.316.473.316	1.316.448.964	24.352
Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	(34.211.364)	(34.583.474)	372.110
Tài sản cố định	16.596.538	16.531.941	64.597
Tài sản cố định hữu hình	8.166.178	8.146.983	19.195
Nguyên giá tài sản cố định	21.790.629	21.373.983	20.444
Hao mòn tài sản cố định	(13.224.631)	(13.223.422)	(1.209)
Tài sản cố định vô hình	2.363.259	2.363.877	(618)
Nguyên giá	3.830.246	3.831.202	(956)
Hao mòn THCV	(1.466.987)	(1.467.325)	338
Tài sản Cố khác	18.471.903	18.066.688	(384.785)
Các khoản phải thu	8.188.989	8.223.793	(34.804)
Các khoản trả, phải phải thu	9.243.354	9.531.438	(288.084)
Tài sản Cố khác	2.796.988	2.793.630	3.358
Dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố với bằng khác	(1.751.268)	(1.743.148)	(8.120)
Tổng ảnh hưởng			89.307

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hòa, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00873738-005
Mẫu hình thức Thông tin tài chính
01/2014/TT-NSTN ngày 17 tháng 12 năm 2014
sau được bổ sung theo Mẫu 01/2014

(vi) Ảnh hưởng đối với công nợ phải trả và các chi trả khác:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Tiền gửi của khách hàng	1.542.504.459	1.542.504.377	62
Các khoản nợ khác	38.182.300	38.126.618	55.682
Các khoản trả, phí phải trả	24.881.870	24.881.912	(42)
Các khoản phải trả và công nợ khác	13.287.208	13.231.482	55.726
Vốn và các quỹ	76.111.903	76.087.348	24.555
Lợi nhuận chưa phân phối	8.863.963	8.839.400	24.563
Tổng ảnh hưởng			80.307

(vii) Ảnh hưởng đối với các chỉ tiêu ngoài bảng cân đối kế toán tài chính:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Cơ cấu giao dịch tài chính	8.891.834	8.894.179	(2.345)
Cơ cấu hoạt động ngoại tệ	195.404	195.404	(2.440)
Bảo lãnh khác	18.926.669	18.977.943	(51.274)
Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được	17.947.516	17.887.426	260.090
Nợ kho dự trữ xử lý	208.155.409	208.552.882	(3.397.473)
Tài sản và chứng từ khác	3.757.449	3.762.554	(5.105)

UBA

(b) Ảnh hưởng đến kết quả hoạt động hợp nhất:

	2022 Triệu VND (trích lấy lại)	2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Thu nhập lãi và các khoản thu nhập trung gian	108.477.290	109.765.749	(208.458)
Chi phí lãi và các chi phí tương tự	(82.724.981)	(82.724.984)	3
Thu nhập lãi thuần	46.752.308	47.040.765	(288.447)
Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(3.666.522)	(3.668.350)	1.828
Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ	5.106.787	5.104.959	1.828
Thu nhập từ hoạt động khác	9.079.399	9.072.731	6.668
Chi phí từ hoạt động khác	(822.410)	(814.519)	(7.891)
Lãi thuần từ hoạt động khác	8.256.989	8.257.912	(923)
Chi phí hoạt động	(24.883.812)	(24.881.881)	(2.931)
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tài động	37.814.878	37.385.223	(298.353)
Chi phí dự phòng rủi ro tài động	(21.675.516)	(21.047.625)	372.109
TỔNG LỢI NHUẬN TRƯỚC THUẾ	16.139.362	16.287.598	81.736
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp bị hoãn	(3.016.914)	(3.001.517)	(15.377)
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	(3.011.943)	(2.996.564)	(15.377)
LỢI NHUẬN SAU THUẾ	13.127.411	13.281.032	66.379
Lợi nhuận thuần trong năm	12.098.892	12.832.173	66.379

02/4

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2023 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00177-0000
theo luật thuế Thông tư số
02/2014/TT-BNN ngày 11 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

48. Phê duyệt báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính hợp nhất được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt vào ngày 22 tháng 1 năm 2024. 100%

Ngày 22 tháng 1 năm 2024

Người lập:

Nguyễn Văn Chiến
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:

Phùng Văn Hùng Quang
Kế toán trưởng

Người phê duyệt:



Đặng Xuân Vương
Tổng Giám đốc





**NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

Báo cáo tài chính riêng cho năm kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2022



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Thông tin về Ngân hàng

**Giấy phép Thành lập
 và Hoạt động Ngân
 hàng thương mại số**

240LP-NHNN

ngày 26 tháng 03 năm 2021

Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng được Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp thay thế cho Quyết định Thành lập số QĐ 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1996. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng là 99 năm từ ngày 15 tháng 10 năm 1996.

**Giấy Chứng nhận
 Đăng ký Kinh doanh số**

0100086174

ngày 26 tháng 04 năm 2012

Hội đồng Thành viên

Ông Phạm Đức An
 Ông Phạm Tuấn Vương
 Ông Phạm Hoàng Đức
 Ông Nguyễn Minh Trí
 Ông Nguyễn Văn Minh
 Ông Nguyễn Việt Mạnh
 Ông Hồ Văn Sơn
 Bà Nguyễn Tuyết Dương
 Bà Đỗ Thị Nhung
 Bà Nguyễn Thị Thảo
 Ông Trần Văn Đăng
 Ông Nguyễn Minh Phương
 Ông Lê Xuân Trung
 Bà Từ Thị Kim Thanh

Chủ tịch
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 6 năm 2022)
 Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
 Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Ban Kiểm soát

Ông Trần Trung Đường
 Ông Nguyễn Bách Dương
 Ông Bùi Hồng Quang
 Ông Hoàng Văn Thắng
 Ông Nguyễn Xuân Hùng

Trưởng Ban Kiểm soát
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 11 năm 2022)
 Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

**Ban Tổng Giám đốc
 và Kế toán trưởng**

Ông Phạm Tuấn Vương
 Ông Tiết Văn Thành

Tổng Giám đốc
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
 Phó Tổng Giám đốc phụ trách
 Ban điều hành
 (từ ngày 30 tháng 11 năm 2022)
 Tổng Giám đốc
 (từ ngày 1 tháng 10 năm 2022)

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM
Thông tin về Ngân hàng (tiếp theo)

Ban Tổng Giám đốc và Kế toán trưởng (tiếp theo)	Bà Nguyễn Thị Phương	Phó Tổng Giám đốc
	Ông Nguyễn Hải Long	Phó Tổng Giám đốc
	Ông Nguyễn Minh Phương	Phó Tổng Giám đốc (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
	Ông Phạm Đức Tuấn	Phó Tổng Giám đốc
	Ông Tô Đình Tâm	Phó Tổng giám đốc
	Ông Lê Xuân Trung	Phó Tổng Giám đốc (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
	Ông Trần Văn Dự	Phó Tổng Giám đốc
Trụ sở đăng ký	Ông Nguyễn Quang Hùng	Phó Tổng Giám đốc (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
	Ông Phùng Văn Hưng Quang	Kế toán trưởng
	Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình Thành phố Hà Nội Việt Nam	
Công ty kiểm toán	Công ty TNHH KPMG Việt Nam 	

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng"); trình bày báo cáo này và bản cấu tài chính riêng định kỳ của Ngân hàng cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập, trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính riêng theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Theo ý kiến của Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng:

- (a) Báo cáo tài chính riêng được trình bày từ trung 8 đến trang 98 đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính riêng hợp nhất của Ngân hàng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, kết quả hoạt động riêng hợp nhất và báo chuyển tiền tệ riêng hợp nhất của Ngân hàng cho năm kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính; và
- (b) Tại ngày lập báo cáo này, không có lý do gì để Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng cho rằng Ngân hàng sẽ không thể thanh toán các khoản nợ phải trả khi đến hạn.

Tại ngày lập báo cáo này, Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng đã phê duyệt phân bổ hình thức tài chính riêng định kỳ như sau:

Thay mặt Ban Tổng Giám đốc



Phạm Tiến Dũng
Tổng Giám đốc

Hà Nội, ngày 8 tháng 1 năm 2023



KPMG Limited
48th Floor, Keangnam Landmark 72
58 Phan Hung Street, Ma Ti Ward
South Tu Lien District, Hanoi, Vietnam
v84 (24) 3846 1830 | kpmg.com.vn

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Kính gửi Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Chúng tôi đã kiểm toán báo cáo tài chính riêng định kỳ của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng"), bao gồm báo cáo định hình tài chính riêng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, báo cáo kết quả hoạt động riêng và báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng cho năm kết thúc cùng ngày và các thuyết minh kèm theo được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt phát hành ngày 9 tháng 3 năm 2023, được trình bày tại trang 6 đến trang 88.

Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính riêng này theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính, và chịu trách nhiệm về kiến soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo việc lập báo cáo tài chính riêng không có sai sót trọng yếu do gian lận hay nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính riêng này dựa trên kết quả kiểm toán của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện công việc kiểm toán theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp và lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính riêng có sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm việc thực hiện các thủ tục nhận thu thập các bằng chứng kiểm toán về báo cáo tài chính và các thuyết minh trong báo cáo tài chính. Các thủ tục được lựa chọn dựa trên với đánh giá của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện các đánh giá rủi ro này, kiểm toán viên xem xét kiến soát nội bộ của Ngân hàng liên quan tới việc lập và trình bày báo cáo tài chính trung thực và hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiến soát nội bộ của Ngân hàng. Công việc kiểm toán cũng bao gồm việc đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Tổng Giám đốc, cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi thu được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.



Vấn đề kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, báo cáo tài chính hàng đã phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính trước hợp nhất của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, kết quả hoạt động trước hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ trước hợp nhất của Ngân hàng cho năm kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.

Công ty TNHH KPMG

Việt Nam

Số đăng ký thuế số 21-02-00180-25-39



Wang Phan Kim

Giấy Chứng nhận Công ty Hành nghề

Kiểm toán số 0557-2023-007-1

Phó Tổng Giám đốc

Hà Nội, 31-03-2023

Trần Đình Việt

Giấy Chứng nhận Công ty Hành nghề

Kiểm toán số 0029-2023-007-1

BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH RIÊNG TẠI NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
A	TÀI SẢN			
I	Tiền mặt và vàng	4	19.181.336	19.211.989
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNNVN")	5	7.954.314	148.144.147
III	Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng ("TCTD") khác	6	192.429.429	184.564.485
1	Tiền gửi tại các TCTD khác		191.986.828	85.625.137
2	Cho vay các TCTD khác		1.464.580	88.993.348
3	Dự phòng rủi ro tiền gửi và cho vay các TCTD khác		(22.261)	(31.008)
IV	Chứng khoán kinh doanh	7	-	36
1	Chứng khoán kinh doanh		291	291
2	Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh		(291)	(295)
V	Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	8	399.738	52.638
VI	Cho vay khách hàng		1.406.987.767	1.288.647.177
1	Cho vay khách hàng	9	1.443.283.824	1.314.218.991
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	10	(36.278.157)	(33.821.814)
VIII	Chứng khoán đầu tư	11	214.088.709	62.854.381
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán	11.1	154.743.767	98.345.284
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn	11.2	59.234.942	3.739.694
3	Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư	11.3	(10.489)	(38.387)
IX	Góp vốn, đầu tư dài hạn	12	1.791.805	1.791.805
1	Đầu tư vào công ty con	12.1	2.231.908	2.231.908
4	Góp vốn, đầu tư dài hạn khác	12.2	26.800	26.800
3	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	12.3	(466.903)	(466.903)

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính tổng hợp

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo tình hình tài chính riêng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022
 (tiếp theo)

Số 90270130
 (theo mẫu theo Thông tư số 10
 năm 2019 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

		Thuyết minh	31/12/2022 Trị giá VND	31/12/2021 Trị giá VND (trình bày tại) (*)
X	Tài sản cố định ("TSCĐ")		10.398.332	10.122.374
1	Tài sản cố định hữu hình	13	8.333.866	8.037.204
a	Nguyên giá	13	22.538.771	20.912.762
b	Hao mòn TSCĐ	13	(14.204.905)	(12.875.558)
2	Tài sản cố định thuê tài chính	14	743	1.301
a	Nguyên giá	14	20.446	23.637
b	Hao mòn TSCĐ	14	(19.703)	(22.336)
3	Tài sản cố định vô hình	15	2.023.823	2.084.869
a	Nguyên giá	15	3.474.092	3.461.832
b	Hao mòn TSCĐ	15	(1.450.269)	(1.377.963)
XII	Tài sản Cũ khác	16	28.372.713	17.819.845
1	Các khoản phải thu	16.1	9.462.315	7.726.515
2	Các khoản lãi, phí phải thu	16.2	80.896.212	8.172.305
4	Tài sản Cũ khác	16.3	1.309.828	2.193.128
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Cũ nói trên khác	16.4	(1.295.442)	(1.281.103)
TỔNG TÀI SẢN			1.873.484.569	1.694.328.049

Chữ ký

Ngoại bảng Tổng hợp và Phát triển Ngân hàng Việt Nam
Số 1 Lương Nhữ Phách, Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tài chính năm 2022 (tính theo)

Mã số thuế: 0001070
(Báo cáo tài chính năm 2022)
Mã số thuế: 0001070 ngày 21 tháng 11 năm 2022
của Ngân hàng Việt Nam, Việt Nam

		Thuyết minh	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND (chỉnh lũy lại) (*)
B NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU				
NỢ PHẢI TRẢ				
I	Các khoản nợ Chính phủ và NIENNVN	17	5.907.133	1.417.170
1	Tiền gửi và vay Chính phủ, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam		5.907.133	1.417.170
II	Tiền gửi và vay các TCTD khác	18	32.302.400	3.239.399
1	Tiền gửi của các TCTD khác		32.118.380	2.587.189
2	Vay các TCTD khác		186.000	452.210
III	Tiền gửi của khách hàng	19	1.627.735.786	1.545.474.125
V	Vấn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chấp rủi ro		4.956.574	5.788.625
VI	Phát hành giấy tờ có giá	20	78.462.847	28.540.772
VII	Các khoản nợ khác		39.819.638	35.975.134
1	Các khoản trả, phí phải trả	21.1	28.757.706	24.863.355
2	Thuế TNCN hoãn lại phải trả		1.753	1.416
3	Các khoản phải trả và công nợ khác	21.2	11.060.179	11.108.163
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ			1.789.184.444	1.629.654.625
VỐN CHỦ SỞ HỮU				
VIII	Vốn và các quỹ	23	84.380.129	73.865.424
1	Vốn		34.652.097	34.533.627
2	Vốn điều lệ		34.445.863	34.328.383
3	Vốn khác		206.234	205.244
2	Các quỹ của TCTD		30.679.455	30.679.465
3	Lợi nhuận chưa phân phối		19.108.573	8.872.332
TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU			84.380.129	73.865.424
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU			1.873.664.569	1.694.328.649

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính tổng hợp

10/04/2023

Hợp đồng mua bán và chuyển nhượng quyền sử dụng đất
Số 11/An.Đg, Phường Vĩnh Hưng, Quận Bắc Ninh
Thành phố Bắc Ninh, Việt Nam
Bản này được lập thành 03 bản có giá trị pháp lý như nhau và có hiệu lực kể từ ngày ký (13/01/2023)
Chữ ký của:

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẤT
Đã được ủy quyền và
được công chứng theo quy định của pháp luật
về đất đai và pháp luật về dân sự

Ngày
tháng
năm
8/12/2022
TẠI VN
8/12/2022
TẠI VN
(trên bản gốc)
(*)

CÁC CHỈ TIÊU NGUỒN RAO CẠO TÌNH HÌNH TẠI CHỖ

1 NGHĨA VỤ NỢ TIỀN AN VÀ CÁC CAM KẾT KHÁC

1	Bên thuê xây dựng	30	22.789	110.000
2	Cam kết giao dịch bất động sản	20	106.876.227	8.091.499
	Cam kết mua quyền sử dụng đất		43.757	325.000
	Cam kết mua quyền sử dụng đất		273.039	200.000
	Cam kết mua quyền sử dụng đất		106.374.337	8.278.200
3	Cam kết trong trường hợp L/C	30	2.916.100	1.200.000
4	Bên thuê khác	30	21.104.790	16.027.200
5	Cam kết khác	30	100.000	100.000
6	Là chủ nợ và ghi nhận thu nợ theo đơn	30	17.276.991	17.710.000
7	Nợ khác (đi vay)	40	179.103.270	200.000.000
8	Tài sản và chứng từ khác	40	1.708.700	2.710.000

(*) Số tiền 8/12/2022 được tính theo giá trị thực tế của tài sản theo quy định của pháp luật về đất đai và pháp luật về dân sự.

Ngày 8 tháng 7 năm 2023

Ngày ký: Ký bán hàng

Nguyễn Văn Chất
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Phạm Văn Hùng
Ký bán hàng

Nguyễn Văn Hùng
Ký bán hàng



**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KIỂM CHẾ
NĂM KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022**

		Thuyết minh	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	24	127.873.464	119.284.306
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	25	(67.994.266)	(62.860.694)
1	Thu nhập lãi thuần		59.879.198	56.423.612
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	26	7.493.352	6.886.684
4	Chi phí hoạt động dịch vụ	26	(2.963.250)	(2.572.968)
II	Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ	26	4.530.102	4.313.716
III	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối	27	2.857.443	1.515.821
IV	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh	28	(36)	-
V	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán dài hạn	29	113.815	62.844
5	Thu nhập từ hoạt động khác		10.803.212	9.909.896
6	Chi phí hoạt động khác		(971.962)	(821.944)
VI	Lãi thuần từ hoạt động khác	30	9.831.250	9.087.952
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	31	66.565	48.000
VIII	Chi phí hoạt động	32	(27.554.081)	(24.192.246)
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		49.247.426	36.289.489
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	33	(27.368.381)	(21.687.816)
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế (Mang sang trung gian)		21.879.045	14.601.673

Trung ương Đảng và Chính phủ Việt Nam
Số 1 Lương Ngọc Quyến, Thành phố Vinh, Nghệ An
Đoàn đại biểu Việt Nam
Ban chấp hành Trung ương các tỉnh, thành phố
ngày 11 tháng 12 năm 2021.

446.000.000.000
Số tiền bằng chữ: Bốn trăm bốn mươi sáu triệu đồng chẵn
Số tiền bằng chữ: Bốn trăm bốn mươi sáu triệu đồng chẵn

	Thành sinh	2021 Triệu VND	2021 Triệu VND (chưa bao gồm)
XI Tổng lợi nhuận trước thuế (Mang sang và trong nước)		12.007.128	14.001.000
1 Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	30	(1.406.700)	(2.000.000)
2 Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	30	(110)	(70)
XII Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	30	(1.407.000)	(2.000.000)
XIII Lợi nhuận sau thuế		17.000.028	11.971.010

(*) Số tiền năm 2021 được tính lại từ thời điểm ngày của Kế toán năm trước năm 2021. **100%**

Ngày 1 tháng 1 năm 2021

Người lập: 
Nguyễn Văn Châu
Thường vụ
Ban Chấp hành - Kế toán

Kế toán trưởng: 
Phạm Văn Hùng
Kế toán trưởng

Người kiểm soát: 
Trần Văn Hùng
Tổng Giám đốc



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ RIÊNG CHO NĂM
KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022 (PHƯƠNG PHÁP TRỰC TIẾP)**

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH		
01 Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự nhận được	128.109.247	112.072.591
02 Chi phí lãi và các chi phí tương tự đã trả	(84.102.115)	(83.788.754)
03 Thu nhập thuần từ hoạt động dịch vụ nhận được	4.110.502	4.311.810
04 Chiếm lợi nhuận từ việc thực hiện, thực hiện từ hoạt động kinh doanh (ngươi l, vàng và chứng khoán)	1.940.071	1.933.809
05 Chi hoạt động khác	(455.472)	(741.221)
06 Tiền thu các khoản nợ đã được xử lý xóa, bù đắp bằng nguồn tài trợ	10.267.203	8.810.296
07 Tiền chi trả chi nhiệm vụ và hoạt động quản lý, cộng vụ	(24.349.101)	(22.068.409)
08 Tiền thu từ thu nhập doanh nghiệp được nộp trong năm	(3.893.044)	(3.101.375)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi về tài sản và nợ hoạt động	30.627.891	37.628.706
Những thay đổi về tài sản hoạt động		
09 Giảm các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác (Tăng/giảm các khoản về kinh doanh chứng khoán)	27.322.009	11.274.349
10 Tăng các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	(547.148)	(26.913)
11 Tăng các khoản cho vay khách hàng	(124.044.937)	(101.369.939)
12 Giảm nguồn dự phòng để bù đắp cho tài sản các khoản	(24.544.897)	(11.925.256)
14 Giảm khác về tài sản hoạt động	(1.709.801)	3.140.204
Những thay đổi về nợ hoạt động		
15 Tăng/giảm các khoản nợ Chính phủ và NGUỒN VỐN	4.449.963	(3.183.017)
16 Tăng tiền gửi và vay từ các TCTD khác	29.063.087	988.199
17 Tăng tiền gửi của khách hàng	82.261.661	137.980.705
18 Tăng/giảm phát hành giấy tờ có giá ngoại tệ giấy tờ có giá phát hành được tính vào hoạt động tài chính	48.902.079	(11.061.102)
19 Giảm các nguồn vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay mà TCTD chấp nhận	(831.471)	(487.297)
20 Giảm khác về nợ hoạt động	(1.748.894)	(7.597.048)
LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ THU HOẠT ĐỘNG KINH DOANH	(66.675.308)	91.764.896

Các thanh toán khác liên hệ hệ phát hành thành của báo cáo tài chính riêng này

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 96 T. Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Đơn này theo nguyên tắc và nội dung của bản kế toán
 ngày 11 tháng 11 năm 2022
 (Phương pháp trực tiếp - tiếp theo)

966.000.000.000
 đơn vị tiền tệ: Đồng Việt Nam
 (chính xác đến hàng triệu đồng Việt Nam)

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ		
01 Mua sắm tài sản cố định	(1.806.175)	(1.822.789)
02 Tài sản tài chính ngắn hạn, tài sản cố định	(3.400)	22.474
03 Tài sản cố định và tài sản khác được chuyển đổi thành tài sản khác do sự góp vốn đầu tư	68.362	68.888
II LƯU CHUYỂN TIỀN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ	(1.741.213)	(1.803.277)
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG LẠI CHÍNH		
04 Tăng vốn điều lệ	118.478	3.818.478
04 Tăng ứng thu góp vốn và Ngân sách Nhà nước	61.775.124	(3.347.112)
III LƯU CHUYỂN TIỀN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH	61.893.602	276.740
IV LƯU CHUYỂN TIỀN TIỀN TRONG NĂM	(79.402.289)	98.402.287
V TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM ĐẦU NĂM	203.144.918	204.712.278
VI TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM CUỐI NĂM (Theo số dư)	123.742.629	203.644.808

Ngày 1 tháng 1 năm 2023

Người lập:   
 Nguyễn Văn Châu
 Trưởng ban
 Kế toán tài chính - Kế toán
 Hoàng Văn Hưng
 Kế toán trưởng
 Tổng Giám đốc

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG CHO NĂM KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2021

Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính riêng đính kèm.

1. Đơn vị báo cáo

1.1. Thành lập và hoạt động

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (sau đây gọi tắt là "Ngân hàng") được thành lập theo Quyết định số 53/HHBT ngày 25 tháng 3 năm 1988 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng với tên gọi là Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Việt Nam. Sau đó, Ngân hàng được đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam theo Quyết định số 400/CT ngày 14 tháng 11 năm 1990 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng. Theo Quyết định số 286/QĐ-NHNN ngày 13 tháng 11 năm 1996 và Quyết định số 1836/QĐ-TCCB ngày 28 tháng 12 năm 1996 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNNVN"), Ngân hàng đã được đổi tên một lần nữa thành Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam như hiện nay.

Ngân hàng là Doanh nghiệp Nhà nước hàng đầu Việt Nam. Ngân hàng Nông nghiệp được Thủ tướng Ngân hàng Nhà nước ký Quyết định số 286/QĐ-NHNN ngày 13 tháng 11 năm 1996 thành lập lại theo mô hình Tổng công ty Nhà nước quy định tại Quyết định số 90/TTg ngày 7 tháng 2 năm 1994 của Thủ tướng Chính phủ, có thời hạn hoạt động là 99 năm từ ngày 13 tháng 11 năm 1996.

Ngày 20 tháng 01 năm 2011, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã ban hành Quyết định số 214/QĐ-NHNN phê duyệt việc chuyển đổi hình thức sở hữu của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam từ Doanh nghiệp Nhà nước sang Công ty TNHH Một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu. Ngày 28 tháng 4 năm 2012, Ngân hàng thực hiện đăng ký kinh doanh là Công ty TNHH Một thành viên theo số đăng ký kinh doanh 0106686174.

Ngày 26 tháng 05 năm 2021, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã cấp Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng số 24/GP-NHNN cấp theo Quyết định Thành lập số QĐ 286/QĐ-NHNN ngày 13 tháng 11 năm 1996.

Ngân hàng được thành lập nhằm thực hiện các hoạt động ngân hàng bao gồm:

- nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác;
- cấp tín dụng dưới các hình thức: cho vay, chiết khấu, tái chiết khấu cũng có chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác; bảo lãnh ngân hàng; phát hành thư tín dụng; bảo thanh toán trong nước;
- mở tài khoản thanh toán cho khách hàng;
- cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước: cung ứng phương tiện thanh toán; dịch vụ liên dịch vụ thanh toán nh: lệnh chi, ủy nhiệm chi, nhũ thư, ủy nhiệm thu, thu trả đúng, trả ngay bằng, dịch vụ thu hộ và chi hộ;
- mở tài khoản: mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; mở tài khoản tại tổ chức tài chính, các thành viên ngân hàng nước ngoài khác; ~~nhu~~

- tổ chức thành viên nội bộ, tham gia hệ thống thành viên liên ngân hàng quốc gia;
- tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư;
- tham gia đầu tư, mua, bán và phát hành Kho bạc, công cụ chuyển nhượng, trái phiếu Chính phủ, trái phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ;
- mua, bán trái phiếu chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp;
- dịch vụ gửi tiền tiết kiệm;
- dịch vụ quản lý tiền mặt, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bán quản tài sản, cho thuê tài sản, kết an toàn;
- phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, trái phiếu, trái phiếu để huy động vốn theo quy định của Luật về Tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay vốn của Ngân hàng Nhà nước được thanh toán tại cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay, cho vay, gửi, nhận vốn của tổ chức tín dụng, chỉ thành viên ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- giúp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- ủy thác, nhận ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định;
- lưu ký chứng khoán;
- kinh doanh mua, bán vàng miếng; và
- mua bán

1.2. Vốn điều lệ

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, vốn điều lệ của Ngân hàng là 34.440.803 triệu Việt Nam Đồng (31/12/2022: 34.328.383 triệu Việt Nam Đồng).

1.3. Địa điểm và mạng lưới hoạt động

Ngân hàng có Trụ sở chính đặt tại Số 1 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tổng số điểm sáng bán của Ngân hàng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 là ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị cơ sở, một trăm bảy mươi một (171) chi nhánh loại I, bảy mươi của nước ngoài (76) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi chín (1.289) phòng giao dịch. 0006

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Lương Văn, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thành viên của các tài chính công
 cho các kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (chấp thuận)

biểu 000/01/TP
 (theo hình thức Thống kê và
 số liệu về kết quả hoạt động kinh doanh
 của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển
 Nông thôn Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 và ngày 31 tháng 12 năm 2021, Ngân hàng có số vốn (95%) công
 ty con như sau:

STT	Tên công ty	Quyết định thành lập/ Giấy phép kinh doanh số	Lĩnh vực hoạt động	Tỷ lệ sở hữu của Ngân hàng	Tỷ lệ sở hữu của Ngân hàng
				31/12/2022	31/12/2021
1	Công ty Cho thuê Tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("NCT")	238/2006/QĐ-NHNN ngày 14 tháng 7 năm 1996 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	Cho thuê tài chính	100,00%	100,00%
2	Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam ("Công ty Dịch vụ")	0101452242 ngày 15 tháng 4 năm 2011 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội	Is thương mại, quảng cáo thiết kế thi công các công trình xây dựng cơ bản, đào tạo và cung cấp các dịch vụ ngân quỹ cho Ngân hàng	100,00%	100,00%
3	Công ty TNHH MTV Quản lý sơ và Khai thác thi công Agrithank ("Agrithank AMC")	0306134589 ngày 25 tháng 3 năm 2013 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội	Quản lý và khai thác tài sản, mua bán tự	100,00%	100,00%
4	Công ty Cổ phần Chứng khoán Agrithank ("Agrithank")	0842092180KD ngày 4 tháng 5 năm 2011 của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước	Kinh doanh chứng khoán	74,92%	74,92%
5	Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp ("ABH")	18/GPXBH ngày 18 tháng 10 năm 2006 của Bộ Tài chính	Dịch vụ bảo hiểm, tái bảo hiểm, đầu tư tài chính	51,54%	51,51%

1.4. Số lượng nhân viên

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, Ngân hàng có 79.791 nhân viên (31/12/2021: 78.045 nhân
 viên). (2022)

2. Cơ sở lập báo cáo tài chính

2.1. Tuyên bố về tuân thủ

Báo cáo tài chính riêng được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Các chuẩn mực và quy định pháp lý này có thể khác biệt với một số khía cạnh trọng yếu so với các Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế cũng như các nguyên tắc và các chuẩn mực kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các quốc gia khác. Do đó, báo cáo tài chính riêng đính kèm không nhằm mục đích phản ánh tình hình tài chính thực hợp nhất, kết quả hoạt động trước hợp nhất và các hoạt động chuyển đổi tài sản thực hợp nhất của Ngân hàng theo các nguyên tắc và thông lệ kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các nước và các quyền tài phán khác ngoài phạm vi Việt Nam. Hơn nữa, việc sử dụng báo cáo riêng này không nhằm đánh giá những rủi ro trong sử dụng thông tin về các nguyên tắc, thủ tục và thông lệ kế toán của Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng.

Ngân hàng cũng lập báo cáo tài chính hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con (cộng là "Agribank") theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Báo cáo tài chính riêng này cần được đọc cùng với báo cáo tài chính hợp nhất của Agribank cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 để có đủ thông tin về tình hình tài chính thực hợp nhất, kết quả hoạt động trước hợp nhất và các chuyển đổi tài sản thực hợp nhất của Agribank.

2.2. Cơ sở đo lường

Báo cáo tài chính riêng, ngoại trừ báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng, được lập trên cơ sở đo lường theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng được lập theo phương pháp trực tiếp.

2.3. Kỳ kế toán

Kỳ kế toán năm của Ngân hàng là từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12.

2.4. Đơn vị tiền tệ kế toán

Đơn vị tiền tệ kế toán của Ngân hàng là Đồng Việt Nam ("VND"). Báo cáo tài chính riêng này được lập và trình bày bằng Đồng Việt Nam ("VND"), được làm tròn đến hàng triệu đồng gần nhất ("Trên VND"). (34/4)

3. Tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu

Sau đây là những chính sách kế toán chủ yếu được Ngân hàng áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính riêng này.

3.1. Ngoại tệ

Các giao dịch bằng ngoại tệ

Tất cả các nghiệp vụ phát sinh được hạch toán theo ngoại tệ. Các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay (tính với cùng quy đổi theo tỷ giá bình quân mua và bán vàng) của Ngân hàng tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm nếu tỷ giá này chênh lệch nhỏ hơn 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm. Trường hợp tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm chênh lệch lớn hơn hoặc bằng 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm thì Ngân hàng sẽ dùng tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm để quy đổi.

Các khoản mục phi tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ.

Các khoản thu nhập và chi phí bằng ngoại tệ của Ngân hàng được quy đổi sang VND theo tỷ giá vào ngày phát sinh giao dịch.

Chênh lệch tỷ giá do chênh giá tại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng.

3.2. Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, vàng, tiền gửi tại NHNNVN, tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác, cho vay các tổ chức tín dụng khác với kỳ hạn gốc không quá ba tháng, tín phiếu Chính phủ và các giấy tờ có giá ngắn hạn khác đã được kiểm soát khác với NHNNVN, các khoản đầu tư chứng khoán có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá ba tháng kể từ ngày mua, và khả năng chuyển đổi dễ dàng thành một lượng tiền nhất định, không có nhiều rủi ro về thay đổi giá trị, và được nắm giữ với mục đích đáp ứng các cam kết thanh toán ngắn hạn hơn là để đầu tư hay cho các mục đích khác.

3.3. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

Tiền gửi các TCTD khác bao gồm tiền gửi thanh toán và tiền gửi tại các TCTD khác có kỳ hạn gốc không quá ba tháng. Cho vay các tổ chức tín dụng khác là các khoản cho vay có kỳ hạn gốc không quá mười hai tháng.

Tiền gửi các tổ chức tín dụng khác, và tiền gửi thanh toán, và cho vay các tổ chức tín dụng khác được phân loại theo số dư gốc trừ đi dự phòng rủi ro tín dụng và lãi.

Tiền gửi thanh toán tại các tổ chức tín dụng khác được phân loại theo giá gốc (100%).

Việc phân loại tài sản đang diễn ra với các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác và việc lập dự phòng tương ứng được thực hiện theo quy định tại Thông tư số 11/2013/TT-NHNN ngày 30 tháng 7 năm 2013 ("Thông tư 11") của NHNNVN quy định về phân loại tài sản và, nước trích, phương pháp trích lập dự phòng của nó và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài. Theo đó, Ngân hàng trích lập dự phòng cụ thể cho các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác theo phương pháp nêu tại Thuyết minh 3.7.

Theo Thông tư 11, Ngân hàng không phải trích lập dự phòng chung đối với các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác.

3.4. Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư

3.4.1. Phân loại

Chứng khoán kinh doanh là những chứng khoán vốn được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn hoặc có bằng chứng về việc kinh doanh các chứng khoán đó nhằm mục đích thu lợi ngắn hạn.

Chứng khoán đầu tư bao gồm chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán và chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán là chứng khoán nợ hoặc chứng khoán vốn được giữ trong thời gian không dự định trước và có thể được bán trong mọi thời điểm. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là chứng khoán nợ có kỳ hạn cố định và các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định được, với Ngân hàng có ý định và có khả năng nắm giữ đến ngày đáo hạn.

Ngân hàng phân loại chứng khoán đầu tư tại thời điểm mua là chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán hoặc chứng khoán đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn. Theo Công văn số 2009/NHNN-TCKT do NHNNVN ban hành ngày 14 tháng 4 năm 2009, đối với khoản mục chứng khoán đầu tư, Ngân hàng được phép phân loại lại chỉ dựa trên lần mua thì phân loại lần đầu tại thời điểm mua.

3.4.2. Ghi nhận

Ngân hàng ghi nhận chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư vào ngày Ngân hàng trở thành một bên đầu tác của hợp đồng cung cấp các chứng khoán này (kể toán theo ngày giao dịch).

3.4.3. Đo lường

Chứng khoán vốn

Đối với chứng khoán vốn là chứng khoán kinh doanh, Ngân hàng ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (nếu có). Chứng khoán vốn sẵn sàng để bán được ghi nhận bao đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng vào chi phí liên quan trực tiếp như chi phí nước gửi, giao dịch, cung cấp thông tin, phí ngân hàng (nếu có). Sau đó, các chứng khoán vốn sẵn sàng để bán này được ghi nhận theo giá trị thấp hơn giữa giá gốc và giá thị trường với số lỗ giảm giá được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh (Bảng 18A).

Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được trích lập khi giá thị trường của chứng khoán kinh doanh thấp hơn giá gốc.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán đã nắm giữ tại Việt Nam, giá thị trường là giá đóng cửa tại Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh và Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa nắm giữ nhưng đã đóng ký giao dịch trên thị trường giao dịch chứng khoán của các công ty đại chúng chưa niêm yết (UpCom), giá thị trường là giá đóng cửa của thị trường UpCom tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa nắm giữ nhưng được tự do mua bán trên thị trường OTC, giá thị trường là giá mua quân của các gói giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm được cung cấp bởi hạ tầng tự do chứng khoán và vào đầu kỳ năm 200 tỷ VND.

Đối với chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa nắm giữ khác, trong trường hợp giá thị trường của chứng khoán không có hoặc không thể được xác định một cách đáng tin cậy, các chứng khoán này được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được để cấp 0 trên cơ sở được trích lập khi giá chứng khoán hoặc giá trị trị bộ thực tế của chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán tăng lên sau khi Market đã phòng được ghi nhận. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập dần mức lỗ đã bằng giá trị gốc và của các chứng khoán này trong trường hợp không phải lập dự phòng.

Chứng khoán nợ

Chứng khoán nợ sẵn sàng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận theo đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí có liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, thuế cấp thuế (in, thuế, lệ phí và phí ngân hàng). Sau đó, chứng khoán nợ được ghi nhận theo giá gốc được phân bổ (chủ yếu tác động của việc phân bổ giá trị chiết khấu và giá trị phụ trội) và đi dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư, bao gồm dự phòng giảm giá chứng khoán và dự phòng rủi ro trái phiếu chưa nắm giữ. Giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu phân bổ vào các chứng khoán nợ được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động riêng theo phương pháp đường thẳng tính từ ngày mua chứng khoán đến ngày đáo hạn của các chứng khoán đó, trong hợp chứng khoán đó được bán trước ngày đáo hạn để giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu chưa phân bổ được ghi nhận vào bộ vào báo cáo kết quả hoạt động riêng tại ngày bán.

Chứng khoán nợ sẵn sàng để bán đã nắm giữ, từ nhà phát hành Chính phủ, trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh, trái phiếu chính quyền địa phương, được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chứng khoán bằng cách chuyển khoản giao dịch ghi nhận tại Sở Giao dịch chứng khoán trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán năm. Trường hợp không có giao dịch trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán năm, Ngân hàng không trích lập dự phòng cho các chứng khoán này.

Chứng khoán nợ sẵn sàng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn của doanh nghiệp chưa nắm giữ được ghi nhận theo giá gốc trừ dự phòng rủi ro tín dụng theo quy định của Thông tư 11 năm tính tại Thuyết minh 3.7. **idrow**

Thuyết minh báo cáo tài chính riêng của chúng tôi được lập ra để cung cấp thông tin và chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với ngày báo cáo được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng của các đơn vị đầu tư. Khoản tài sản đầu tư được mua khi Ngân hàng nhận sẽ được ghi nhận giá gốc khi nhận được.

Dự phòng rủi ro tín dụng của các khoản đầu tư được lập ra để cung cấp thông tin và chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với ngày báo cáo được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng của các đơn vị đầu tư. Khoản đầu tư được mua khi Ngân hàng nhận sẽ được ghi nhận giá gốc khi nhận được. Dự phòng rủi ro tín dụng của các khoản đầu tư được lập ra để cung cấp thông tin và chúng tôi không chịu trách nhiệm đối với ngày báo cáo được ghi nhận.

3.4.4. Dừng ghi nhận

Chúng tôi không đầu tư và chúng tôi không đầu tư được dừng ghi nhận khi các quyền nhận của chúng tôi từ các chứng khoán này đã chấm dứt hoặc Ngân hàng đã chuyển phần lớn rủi ro và lợi ích của việc sở hữu các chứng khoán này.

3.5. Góp vốn, đầu tư dài hạn

3.5.1. Đầu tư vào công ty con

Công ty con là công ty chịu sự kiểm soát của Ngân hàng. Sự kiểm soát của chúng tôi tại Ngân hàng và quyền điều hành các chính sách tài chính và hoạt động của đơn vị được đầu tư nhận được từ các tài sản và từ các hoạt động của đơn vị đó. Khi đánh giá quyền kiểm soát của chúng tôi đối với đơn vị đầu tư, chúng tôi xem xét các quyền kiểm soát của chúng tôi đối với đơn vị đầu tư.

Cho mục đích lập và trình bày báo cáo tài chính riêng, các khoản đầu tư vào các công ty con được phân loại theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá đầu tư. Phần phân bổ lợi nhuận thuần kỳ kế toán của đơn vị đầu tư vào các công ty con được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng. Dự phòng giảm giá đầu tư được lập khi đơn vị nhận đầu tư phân bổ lợi nhuận thuần kỳ kế toán của đơn vị đầu tư vào các công ty con, trừ khi có bằng chứng rằng giá trị của khoản đầu tư không bị suy giảm. Dự phòng giảm giá đầu tư được hình thành khi đơn vị nhận đầu tư vào đơn vị đầu tư từ lợi nhuận thuần kỳ kế toán của đơn vị đầu tư được lập dự phòng trước tiên. Khoản dự phòng chỉ được hình thành trong phạm vi của đơn vị đầu tư ghi nhận giá trị của khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi nhận của các chứng khoán giá trị không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.5.2. Đầu tư dài hạn khác

Đầu tư dài hạn khác là các khoản góp vốn dài hạn vào các công ty khác và Ngân hàng không nắm quyền kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể. Các khoản đầu tư dài hạn này được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá đầu tư. Sau khi nhận được báo cáo tài chính riêng, các khoản đầu tư này được phân bổ lợi nhuận thuần kỳ kế toán của đơn vị đầu tư vào các công ty khác.

3.5.3. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn được lập trong trường hợp các tài sản tài chính từ Ngân hàng được đầu tư phân bổ lợi nhuận thuần kỳ kế toán của đơn vị đầu tư vào các công ty khác, trừ khi có bằng chứng rằng giá trị của khoản đầu tư không bị suy giảm. Dự phòng giảm giá được tính bằng tổng của giá trị thực tế của các đơn vị đầu tư được đầu tư trừ (-) vào chủ sở hữu thực có phần (x) với tỷ lệ số vốn của Ngân hàng tại đơn vị đầu tư. Điều 4

Dự phòng được hoàn nhập khi các giữ tài sản thế chấp của các khoản đầu tư đã tăng trở lại sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi số cho giữ tài sản thế chấp của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giá định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.6. Cho vay khách hàng

Các khoản cho vay khách hàng được trình bày theo số dư nợ gốc và đã dự phòng với cơ cấu cho vay khách hàng.

Các khoản cho vay ngắn hạn là các khoản có thời hạn cho vay dưới 1 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay trung hạn có thời hạn cho vay từ 1 năm đến 5 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay dài hạn có thời hạn cho vay trên 5 năm tính từ ngày giải ngân.

Việc phân loại nợ và lập dự phòng của cơ cấu tín dụng được thực hiện theo Thông tư 11 của thành ủy tại Thông minh 3.7.

3.7. Phân loại nợ và mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro tín dụng

3.7.1. Phân loại nợ

Việc phân loại nợ cho các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay của số dư cho tín dụng, chỉ chính ngân hàng nước ngoài khác, mua trái phiếu doanh nghiệp chưa niêm yết, cho vay khách hàng, ủy thác cấp tín dụng, các khoản nợ đã hạn nhưng chưa thu được tiền, các khoản nợ trên tài khoản mua bán lại với phần Chính phủ, mua kỳ phiếu, trái phiếu, chứng chỉ tiền gửi do số dư cho tín dụng, chỉ chính ngân hàng nước ngoài khác phát hành (gọi chung là "các khoản nợ") được thực hiện theo quy định của Thông tư 11. Theo đó Ngân hàng thực hiện phân loại nợ bằng cách chia nợ ra theo mức tại ngày cuối cùng của tháng.

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng được phân loại theo các mức độ rủi ro sau: Nhóm 1 - Nợ đã nêu chuẩn, Nhóm 2 - Nợ cần chú ý, Nhóm 3 - Nợ đáng nghi chuẩn, Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ và Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn dựa vào tình trạng quá hạn được quy định tại Điều 10 của Thông tư 11 và các yếu tố đánh giá khác được cho phép tại Điều 11 của Thông tư 11. Phương pháp phân loại các khoản cho vay khách hàng dựa trên yếu tố định tính của Ngân hàng dựa trên NNNNVN phát hành trong Công văn số 3811/NNNN-TTGSNN ngày 27 tháng 7 năm 2011 theo quy định tại Điều 7, Quyết định số 08/2005/QĐ-NNNN do NNNNVN ban hành ngày 22 tháng 4 năm 2005. Theo Thông tư 11, trong trường hợp kết quả phân loại đến với các khoản nợ theo quy định tại Điều 10 và Điều 11 của Thông tư 11 khác nhau thì khoản nợ phải được phân loại vào nhóm có mức độ rủi ro cao hơn.

Nợ xấu là các khoản nợ thuộc các Nhóm 3, 4, 5.

Trường hợp một khách hàng có nhiều hơn một khoản nợ với Ngân hàng mà với bất kỳ khoản nợ bị chuyển sang nhóm nợ từ cơ cấu hơn đó Ngân hàng phân loại các khoản nợ còn lại của khách hàng đó vào nhóm nợ có mức độ rủi ro cao nhất. Đúng

Ngân hàng cũng thu thập kết quả phân loại nợ đối với khách hàng do Trung tâm Thông tin tín dụng thuộc NHNNVN ("CIC") cung cấp tại thời điểm phân loại nợ để điều chỉnh kết quả phân loại nợ. Trường hợp nợ và cam kết ngoại bảng của khách hàng được phân loại vào nhóm nợ và mức độ rủi ro thấp hơn nhóm nợ theo danh sách do CIC cung cấp, Ngân hàng điều chỉnh kết quả phân loại nợ, cam kết ngoại bảng theo nhóm nợ được CIC cung cấp.

Phân loại nợ cho các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng do dịch Covid-19

Ngân hàng áp dụng Thông tư số 14/2021/TT-NHNN ngày 7 tháng 9 năm 2021 ("Thông tư 14") và Thông tư số 03/2021/TT-NHNN ngày 2 tháng 4 năm 2021 ("Thông tư 03") của NHNNVN sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 03/2020/TT-NHNN ngày 13 tháng 3 năm 2020 ("Thông tư 03") của NHNNVN quy định về việc cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng do dịch Covid-19. Theo đó, đối với khách hàng có các khoản nợ phát sinh trước ngày 1 tháng 9 năm 2021 và phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi trong thời gian từ ngày 23 tháng 1 năm 2020 đến ngày 30 tháng 8 năm 2021, và các khách hàng này không có khả năng trả nợ đúng hạn nợ gốc và/hoặc lãi theo hợp đồng, thỏa thuận cho vay đã ký do doanh thu, tài sản và/hoặc giảm bớt ảnh hưởng của dịch Covid-19, thì Ngân hàng được phép cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí và giữ nguyên nhóm nợ như sau:

Thời điểm phát sinh khoản nợ	Thời trạng quá hạn	Khoảng thời gian phát sinh quá hạn	Áp dụng phân loại nợ
Trước 23/1/2020	Trong hạn hoặc quá hạn đến 10 ngày	Từ 30/9/2020 đến 30/9/2021	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày 23/1/2020.
Từ 23/1/2020 đến trước 1/9/2021	Trong hạn hoặc quá hạn đến 10 ngày	Từ 1/9/2021 đến trước 1/7/2022 hoặc từ 7/9/2021 đến 30/9/2022	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày thực hiện cơ cấu lại thời hạn trả nợ lần đầu.
Trước 23/1/2020	Quá hạn	Từ 23/1/2020 đến 29/1/2021	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày 23/1/2020.
Từ 23/1/2020 đến trước 1/9/2021	Quá hạn	Từ 1/9/2020 đến trước 1/7/2021	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày khoản nợ bị chuyển quá hạn.
Từ 1/9/2021 đến trước 1/9/2022	Quá hạn	Từ 1/7/2021 đến trước 7/9/2021	

3.7.2. Dự phòng rủi ro tín dụng

Dự phòng rủi ro tín dụng bao gồm dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể và dự phòng rủi ro tín dụng chung, như sau:

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông tin chi tiết của tài chính công
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

HSBC BANK LTD
 (Ban hành theo Thông tư số
 40/2021/NSTN ngày 11 tháng 12 năm 2021
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể

Theo quy định của Thông tư 11, Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể cho các khoản nợ tại cuối mỗi tháng được xác định dựa trên tỷ lệ dự phòng tương ứng với kết quả phân loại nợ và số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng với đi giả và khấu trừ của tài sản bảo đảm.

Tỷ lệ dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể đối với từng nhóm nợ như sau:

Nhóm nợ	Tỷ lệ dự phòng
Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn	0%
Nhóm 2 - Nợ cần chú ý	1%
Nhóm 3 - Nợ nghi ngờ chuẩn	20%
Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ	50%
Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn	100%

Giá trị và tỷ lệ khấu trừ tài sản của tài sản bảo đảm được xác định theo các quy định của Thông tư 11 được áp dụng cho tài sản bảo đảm có tỷ lệ khấu trừ tài sản bảo đảm định cho mục đích trích lập dự phòng rủi ro.

Người ra, Ngân hàng xác định và ghi nhận số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung đối với toàn bộ dư nợ của khách hàng dưới kỳ hạn năm, bao gồm cả số dư nợ được cơ cấu thời hạn, miễn, giảm lãi theo kết quả phân loại nợ theo Thông tư 11 miễn không áp dụng quy định ghi nhận dự phòng theo quy định của Thông tư 01, Thông tư 03 và Thông tư 14) như sau:

Dự phòng bổ sung từng giai đoạn	Thời hạn
Tối thiểu 30% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2021
Tối thiểu 60% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2022
100% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2023

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021, Ngân hàng đã thực hiện trích lập 30% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên. Đến ngày 31 tháng 12 năm 2022, Ngân hàng đã thực hiện trích lập 60% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên và dự định sẽ áp dụng mức trích lập dự phòng cụ thể bổ sung tiếp theo thời hạn như quy định nêu trên.

Dự phòng rủi ro tín dụng chung

Theo Thông tư 11, một khoản dự phòng rủi ro tín dụng chung được trích lập với mức bằng 0,75% tổng số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của mỗi tháng của các khoản nợ từ Nhóm 1 đến Nhóm 4 trừ các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác, khoản mua giấy nợ có giá trị dưới 10 triệu đồng, tín dụng khác phát hành, khoản mua bán lại trái phiếu chính phủ, trái phiếu.

3.7.3. Xử lý nợ xấu

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng sẽ được xử lý bằng nguồn dự phòng khi được phân loại vào Nhóm 5 hoặc khi khách hàng vay vượt bộ phận xử lý hoặc gửi thẻ đến với trưởng bộ phận khách hàng vay là số chẵn), hoặc khi khách hàng vay chết hoặc mất tích (theo trưởng bộ phận khách hàng vay là số chẵn).

Các khoản nợ đã được xử lý với cơ sở bằng nguồn dự phòng được ghi nhận vào tài khoản ngoại bảng phân loại để theo dõi và thu nợ. Số tiền thu hồi được từ nợ đã xử lý của cơ sở, kể cả số tiền thu hồi được từ việc xử lý tài sản bảo đảm, được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động cũng khi thu được.

3.7.4. Dự phòng đối với các cam kết ngoại bảng

Việc phân loại các khoản cam kết từ hàng ngoại bảng được thực hiện chỉ nhằm mục đích quản lý, gồm với chất lượng hoạt động cấp tín dụng. Không trích lập dự phòng cho các khoản cam kết ngoại bảng, trừ khi Ngân hàng được yêu cầu phải thực hiện nghĩa vụ và thay thế cam kết ngoại bảng, trong trường hợp đó, khoản nợ thay thế được phân loại và trích lập dự phòng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.7.1. và 3.7.2. ~~(bỏ)~~

3.8. Các công cụ tài chính phái sinh

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ

Ngân hàng ký kết các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ nhằm tạo điểm khớp cho khách hàng chuyển, điều chỉnh hoặc quản rủi ro tỷ giá đồng thời phục vụ mục đích kinh doanh của Ngân hàng.

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ là các cam kết mua, bán một lượng ngoại tệ theo một mức tỷ giá xác định tại thời điểm giao dịch và việc thanh toán sẽ được thực hiện vào thời điểm xác định trong tương lai. Các hợp đồng kỳ hạn được ghi nhận theo giá trị danh nghĩa tại ngày giao dịch và được đánh giá lại cho mục đích lập báo cáo tài chính theo tỷ giá tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán và được trình bày theo giá trị hoán đổi của các tài sản hoặc tài chính riêng. Chính sách đo lường giá trị cuối kỳ được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm. Chính sách giữa giá trị VND của số lượng ngoại tệ cam kết mua/bán theo tỷ giá kỳ hạn và tỷ giá giao ngay được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động riêng theo phương pháp đường trượt trong thời gian hiệu lực của các hợp đồng này.

Các hợp đồng hoán đổi tiền tệ là các cam kết mua và bán cùng một lượng ngoại tệ với đồng VND hoặc với một ngoại tệ khác với cùng một điều kiện. Trong đó ngày thanh toán của hai giao dịch là khác nhau và tỷ giá của hai giao dịch được xác định tại ngày giao dịch. Một giao dịch hoán đổi tiền tệ có thể gồm hai giao dịch giao ngay, hai giao dịch kỳ hạn hoặc một giao dịch giao ngay và một giao dịch kỳ hạn. Giao dịch hoán đổi với ngoại tệ và đồng VND phải với ít nhất một giao dịch kỳ hạn. Số tiền đo lường giữa hai tỷ giá của hai giao dịch được ghi nhận vào ngày thanh toán của giao dịch thứ nhất như một khoản mục tài sản nếu dương và khoản mục nợ phải trả nếu âm trên báo cáo tài chính riêng. Chính sách này sẽ được phân bổ theo phương pháp đường trượt vào báo cáo kết quả hoạt động riêng trong suốt thời gian của hợp đồng hoán đổi. (2020)

3.8. Tài sản cố định hữu hình

3.8.1. Nguyên giá

Tài sản cố định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua, thuế nhập khẩu, các loại thuế mua hàng không hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp để đưa tài sản đến vị trí và trạng thái hoạt động cho mục đích sử dụng dự kiến. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng trong năm phát sinh chi phí. Trong trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng các khoản chi phí này liên quan đến lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được từ việc sử dụng tài sản cố định hữu hình vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được định giá ban đầu, thì các chi phí này được vào hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản cố định hữu hình.

3.8.2. Khấu hao

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định hữu hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

• nhà cửa và vật kiến trúc	6 - 50 năm
• máy móc thiết bị	3 - 15 năm
• phương tiện vận tải	6 - 10 năm
• thiết bị, dụng cụ quản lý	3 - 10 năm
• tài sản cố định hữu hình khác	4 - 25 năm

3.10. Tài sản cố định thuê tài chính

Thuế tài chính là giao dịch thuê tài sản mà Ngân hàng đã nhận phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sử hữu tài sản đi thuê. Quyền sử hữu tài sản có thể chuyển giao vào cuối thời hạn thuê. Tại thời điểm nhận tài sản thuê, Ngân hàng ghi nhận tài sản thuê tài chính là tài sản cố định thuê tài chính và nợ phải trả về thuế tài chính vào báo cáo tình hình tài chính riêng với cùng một giá trị bằng với số tiền tương đương với số thấp hơn giữa giá trị hợp lý của tài sản cố định và giá trị hiện tại của các khoản tiền thuê ước tính, trừ đi các khoản tiền thuê trước, trừ đi giá trị hao mòn lũy kế.

Khấu hao của tài sản cố định thuê tài chính được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính. Thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính nhập quỹ với tài sản cố định được trình bày tại Thuyết minh 3.12. Nếu không chắc chắn là Ngân hàng sẽ có quyền sử hữu tài sản khi hết hạn hợp đồng thuê thì tài sản thuê sẽ được khấu hao theo thời gian ngắn hơn giữa thời hạn thuê hoặc thời gian sử dụng hữu ích của nó.

Tất cả các thỏa thuận thuê tài sản không phải là thuê tài chính được phân loại là thuê hoạt động (xem thuyết minh 3.13.) (ĐK)

3.11. Tài sản vô hình

3.11.1. Quyền sử dụng đất

Quyền sử dụng đất được trả tiếp theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá ban đầu của quyền sử dụng đất có thời hạn bao gồm giá mua và các chi phí liên quan trực tiếp tới việc có được quyền sử dụng đất. Quyền sử dụng đất có thời hạn được khấu hao theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian thuê hoặc thời gian sử dụng.

3.11.2. Phần mềm máy vi tính

Giá mua phần mềm máy vi tính của phần mềm này không phải là một bộ phận gắn kết với phần cứng có liên quan thì được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Phần mềm máy vi tính được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng từ 3 đến 10 năm.

3.12. Tài sản Cố Khấu

3.12.1. Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng

Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng được phân loại là tài sản cố hữu tín dụng khác được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro. Các khoản phải thu này được Ngân hàng thực hiện phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.7.

3.12.2. Các tài sản Cố Khấu

Các tài sản Cố Khấu, ngoài các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng, được phân loại theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố Khấu.

Đối với các tài sản Cố Khấu không được phân loại là tài sản cố hữu tín dụng và đã quá hạn thanh toán, Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng theo thời gian quá hạn hoặc theo dự kiến của chủ sở hữu xảy ra trong tương lai các khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán và các khoản nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng có khả năng không thu hồi được đúng hạn. Chi phí dự phòng phải trích được hạch toán vào chi phí hoạt động trong năm.

Mức trích dự phòng theo thời gian quá hạn như sau:

Thời gian quá hạn	Mức trích dự phòng
• Từ trên sáu (06) tháng đến dưới một (01) năm	30%
• Từ một (01) năm đến dưới hai (02) năm	50%
• Từ hai (02) năm đến dưới ba (03) năm	70%
• Từ ba (03) năm trở lên	100%

Ngân hàng trích lập dự phòng rủi ro cho các tài sản cố hữu xảy ra đối với các tài sản Cố Khấu chưa đến hạn thanh toán vào khi xem xét đến khả năng thu hồi của các tài sản này (2022).

3.12.3. Dự phòng

Mọi khoản dự phòng, trừ những khoản dự phòng được định nghĩa ở các thuyết minh 3.3, 3.4, 3.5, 3.7 và 3.12, được ghi nhận dựa, do kết quả của toàn vụ kiểm tra quá khứ, Ngân hàng có nghĩa vụ pháp lý hoặc liên đới có thể ước tính một cách đáng tin cậy, và chắc chắn sẽ liên quan với các lợi ích kinh tế trong tương lai để thanh toán các khoản nợ phải trả do nghĩa vụ đó. Khoản dự phòng được xác định bằng cách chiết khấu dòng tiền dự kiến phải trả trong tương lai với tỷ lệ chiết khấu trước thuế phân bổ được giữ của thị trường ở thời điểm hiện tại và giá trị hiện tại của tiền và rủi ro cụ thể của khoản nợ đó.

3.13. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác được phân bổ theo giá gốc.

3.14. Tiền gửi của khách hàng

Tiền gửi khách hàng được ghi nhận theo giá gốc.

3.15. Phát hành giấy tờ có giá

Giấy tờ có giá đã phát hành được ghi nhận theo giá gốc trừ các khoản phân bổ ghi trừ và chiết khấu. Giá gốc của giấy tờ có giá đã phát hành bao gồm số tiền đã được trả việc phát hành trừ đi các chi phí trực tiếp có liên quan đến việc phát hành.

3.16. Các khoản phải trả khác

Các khoản phải trả khác được phân bổ theo giá gốc.

3.17. Vốn điều lệ

Tổng vốn điều lệ của Ngân hàng thể hiện bằng số tiền và tài sản mà Ngân hàng nhận được từ Chính phủ Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam dưới dạng tiền, Trái phiếu Chính phủ Đặc biệt và các tài sản khác. Vốn điều lệ của Ngân hàng cũng được bổ sung từ Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của Ngân hàng theo quy định của Nhà nước. Nguồn ra bù nhận được từ Trái phiếu Chính phủ đặc biệt cũng được trích góp tăng vốn điều lệ theo Thông tư số 100/2002/TT-NHHC ngày 4 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính. 12/12

3.18. Các quỹ

Theo Nghị định số 93/2013/NĐ-CP do Chính phủ Việt Nam ban hành ngày 7 tháng 8 năm 2013 về chế độ tài chính đối với các tổ chức tài chính ("Nghị định 93"), Ngân hàng trích lập các quỹ như sau trước khi nộp lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước:

	Tỷ lệ trích lập hàng năm	Số dư tối đa
Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	3% lợi nhuận sau thuế	100% vốn điều lệ
Quỹ dự phòng tài chính	10% lợi nhuận sau thuế	Không quy định
Quỹ đầu tư phát triển	Tối đa 25% lợi nhuận sau thuế	Không quy định
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	Từ 0 đến 5 tháng lương thực hiện tùy thuộc vào xếp loại của Ngân hàng	Không quy định
Quỹ thưởng người quản lý, kiểm soát viên	Từ 0 đến 1,5 tháng lương thực hiện tùy thuộc vào xếp loại của Ngân hàng	Không quy định

Quỹ dự phòng tài chính được để bổ đắp phần cấp lại của những tổn thất, thiệt hại và từ các vay ra trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bổ đắp bằng tiền trả thường của các tổ chức, cá nhân gây ra tổn thất, của tổ chức tài chính và sử dụng dự phòng trích lập trong chi phí, và được cho các mục đích khác theo quy định của pháp luật.

Quỹ đầu tư phát triển được để đầu tư tái thiết quy mô hoạt động kinh doanh và đổi mới công nghệ trong thiết bị, điều kiện làm việc của Ngân hàng và bổ sung vốn điều lệ cho Ngân hàng. Căn cứ vào nhu cầu đầu tư và khả năng của quỹ, Ngân hàng quyết định hình thức và biện pháp đầu tư theo nguyên tắc có hiệu quả, an toàn và phát triển vốn.

3.19. Các chỉ tiêu ngoại bảng

3.19.1. Các cam kết và nợ tiềm ẩn

Tại bất cứ thời điểm nào Ngân hàng cũng có các cam kết cấp tín dụng chưa thực hiện. Các cam kết này ở dưới dạng các khoản cho vay và thấu chi đã được phê duyệt. Ngân hàng cũng cung cấp các bảo lãnh và chính và thư tín dụng để bảo lãnh việc thực hiện hợp đồng của khách hàng đối với bên thứ ba. Nhiều khoản cam kết và nợ tiềm ẩn sẽ đáo hạn mà không phải sinh bất kỳ một phần hay toàn bộ một khoản tiền nào. Do đó các khoản cam kết và nợ tiềm ẩn này không sinh một phần ảnh hưởng tài chính tiềm ẩn đáng kể trong tương lai.

3.19.2. Tài sản ủy thác quản lý giữ hộ

Các tài sản giữ hộ mục đích ủy thác quản lý giữ hộ không được xem là tài sản của Ngân hàng và vì thế không được bao gồm trong báo cáo tình hình tài chính riêng của Ngân hàng cũng.

3.20. Doanh thu

3.20.1. Thu nhập lãi

Thu nhập lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng trên cơ sở dồn tích, ngoài trừ tiền lãi từ các khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 3 (được trình bày tại Thuyết minh 3.7) và các khoản nợ được giữ nguyên Nhóm 1 (vay đã gửi chuẩn) do áp dụng Thông tư 04 và Thông tư 03. Khi một khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 3 (được trình bày tại Thuyết minh 3.7) thì số lãi đã thu được trước năm và được ghi nhận ngoại hàng và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng khi thu được.

Khi một khoản nợ được giữ nguyên Nhóm nợ đã tiêu chuẩn do thực hiện chính sách đặc biệt của Nhà nước thì số lãi phải thu phát sinh trong năm không được hạch toán là thu nhập và Ngân hàng thực hiện theo dõi ngoại hàng. Thu nhập lãi của các khoản nợ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng khi thu được.

3.20.2. Thu nhập từ hoạt động dịch vụ

Thu nhập từ hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi dịch vụ đã được cung cấp.

3.20.3. Thu nhập từ hoạt động đầu tư

Thu nhập từ bán chứng khoán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi nhận được thông báo chuyển lệnh từ Trung tâm Lưu ký Chứng khoán (chứng khoán nắm giữ) và hoàn tất thủ tục chuyển giao tài sản (chứng khoán chưa nắm giữ) và được xác định dựa trên mức chênh lệch giá mua và giá bán thực hiện của chứng khoán được bán.

Thu nhập từ cổ tức hàng năm được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi quyền nhận cổ tức của Ngân hàng được xác lập. Cổ tức được nhận dưới dạng cổ phiếu, cổ phiếu thương và quyền mua cổ phiếu cho các cổ đông hiện tại, cổ phiếu được chia từ lợi nhuận chưa phân phối không được ghi nhận là một khoản tăng giá trị khoản đầu tư và thu nhập không được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng. Khi nhận được cổ tức bằng cổ phiếu, Ngân hàng chỉ thực hiện số lượng cổ phiếu tăng thêm.

Cổ tức nhận được tiền tạm ứng trước khi mua khoản đầu tư được ghi giảm vào giá trị ghi sổ của khoản đầu tư.

3.21. Chi phí lãi

Chi phí lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng trên cơ sở dồn tích.

3.22. Chi phí hoạt động dịch vụ

Chi phí hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi phát sinh ~~lãi~~

3.23. Các khoản thanh toán đi thuê hoạt động

Các khoản thanh toán đi thuê hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hao bằng đi thuê đi nhận được ghi nhận trên báo cáo kết quả hoạt động riêng như một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuê.

3.24. Thuế

Thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên lợi nhuận của năm hoặc phân thuế thu nhập hoãn tính và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng ngoại trừ trường hợp có các khoản thuế thu nhập liên quan đến các khoản mục được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu. Do đó, các khoản thuế thu nhập này cũng được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hoãn tính là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong năm, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm, và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến những năm trước.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp báo cáo kết quả tài chính cho các chính sách tính tạm thời giữa giá trị ghi sổ cho mục đích báo cáo tài chính và giá trị sử dụng cho mục đích tính thuế của các khoản mục tài sản và nợ phải trả. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách thức dự kiến thu hồi hoặc thanh toán giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực hoặc có hạn có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận trong phạm vi chắc chắn có đủ lợi nhuận đánh thuế trong tương lai để tài sản thuế thu nhập này có thể sử dụng được. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận trong phạm vi không còn chắc chắn là các lợi ích về thuế liên quan này sẽ sử dụng được.

3.25. Các liên quan

Các liên quan có thể là liên quan của Ngân hàng này với các ngân hàng, trực tiếp hoặc gián tiếp, kiểm soát liên kết hoặc gây ảnh hưởng đáng kể tới bên liên quan với các quyền đặc biệt thành và hoạt động, hoặc khi Ngân hàng và bên liên quan chịu sự kiểm soát chung hoặc ảnh hưởng đáng kể chung. Các liên quan có thể là các công ty hoặc các cá nhân, bao gồm cả các thành viên gia đình thân cận của các cá nhân được coi là liên quan. (12/04)

3.26. Nợ dư bằng không

Các khoản nợ bằng 0 đã được quy định trong Quyết định số 16/2001/QĐ-NĐNN ngày 18 tháng 4 năm 2001 ("Quyết định 16") của Thống đốc NĐNNVN về chế độ báo cáo tài chính đối với các Tổ chức tín dụng và Thống tư số 4802/04/TT-NĐNN ngày 17 tháng 11 năm 2014 ("Thống tư 48") của Thống đốc NĐNNVN sau đó, bổ sung một số điều khoản của Chế độ báo cáo tài chính đối với các tổ chức tín dụng ban hành kèm theo Quyết định 16, Quyết định số 479/2004/QĐ-NĐNN ngày 29 tháng 8 năm 2004 và hệ thống tài khoản kế toán các tổ chức tín dụng ban hành kèm theo mà không được đại diện trong báo cáo tài chính riêng này đã được hiểu là có số dư bằng không.

3.27. Các công cụ tài chính

Nhằm mục đích duy nhất là cung cấp các thông tin thuyết minh về tầm quan trọng của các công cụ tài chính đối với tình hình tài chính và kết quả hoạt động của Ngân hàng và tính chất và mức độ rủi ro phát sinh từ các công cụ tài chính, Ngân hàng phân loại các công cụ tài chính như sau:

3.27.1. Tài sản tài chính

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một tài sản tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu thỏa mãn một trong các điều kiện sau:
 - tài sản được mua chủ yếu để mua bán trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ để nhận mua bán thu lợi ngắn hạn, hoặc
 - công cụ tài chính phải sinh lãi từ các công cụ tài chính phải sinh được xác định là một hợp đồng mua bán tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro biến giá.
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Ngân hàng xếp tài sản tài chính vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn là các tài sản tài chính phi phái sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và có kỳ đáo hạn cố định với Ngân hàng có ý định và có khả năng giữ đến ngày đáo hạn, ngoại trừ:

- các tài sản tài chính mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu đã được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các tài sản tài chính đã được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản tài chính để bán, hoặc
- các tài sản tài chính được mua để nắm giữ và phải thu lãi (HFRG).

Các khoản cho vay và phải thu

Các khoản cho vay và phải thu là các tài sản tài chính phi phải sinh với các khoản thanh toán có định hoặc có thể xác định và không được nhận với một thị trường; ngoại trừ:

- các khoản với Ngân hàng có ý định bán ngay hoặc sẽ bán trong tương lai gần được phân loại là tài sản nắm giữ vì mục đích kinh doanh, và các loại mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán tại thời điểm ghi nhận ban đầu; hoặc
- các khoản với Ngân hàng có thể không thu hồi được phần lớn giá trị đầu tư ban đầu, không phải do sự giảm chất lượng tín dụng, và được phân loại vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán.

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán là các tài sản tài chính phi phải sinh được xác định là sẵn sàng để bán hoặc không được phân loại là:

- các tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn; hoặc
- các khoản cho vay và phải thu.

3.27.2. Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một khoản nợ phải trả tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu:
 - khoản nợ đã được tạo ra chủ yếu cho mục đích mua lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công vụ đã nhận mua được theo kế hoạch; hoặc
 - là công vụ tài chính phải sinh (ngay từ các công vụ tài chính phải sinh được xác định là một hợp đồng bảo lãnh tài chính hoặc một công vụ phòng ngừa rủi ro hợp quỹ).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Ngân hàng xếp nợ phải trả tài chính vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ

Các khoản nợ phải trả tài chính không được phân loại vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động sẽ được phân loại vào nhóm các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

Việc phân loại các công vụ tài chính kế toán chỉ nhằm mục đích minh bạch và thuyết minh và không nhằm mục đích một là phương pháp xác định giá trị của các công vụ tài chính. Các chính sách kế toán về xác định giá trị của các công vụ tài chính được minh bạch tại các thuyết minh liên quan khác.

3.18. Thông tin so sánh

Thông tin so sánh trong báo cáo tài chính riêng này được trình bày dưới dạng dữ liệu tương ứng. Theo phương pháp này, các thông tin so sánh của năm trước được trình bày như một phần không thể tách rời của báo cáo tài chính năm hiện tại và phải được xem xét trong mối liên hệ với các số liệu và thuyết minh của năm hiện tại. Theo đó, thông tin so sánh bao gồm trong báo cáo tài chính riêng này không nhằm mục đích trình bày và tính hình tài chính trước hợp nhất, kết quả hoạt động trước hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ trước hợp nhất của Ngân hàng trong năm trước.

4. Tiền mặt và vàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền mặt bằng VND	17.305.901	17.961.820
Tiền mặt bằng ngoại tệ	1.474.643	1.246.251
Vàng bản tệ	992	918
	19.181.536	19.211.989

5. Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Tiền gửi tại NĐNNVN bao gồm quỹ dự trữ bắt buộc và tài khoản tiền gửi thanh toán.

Theo quy định của NĐNNVN về dự trữ bắt buộc, các ngân hàng dự trữ dự trữ bắt buộc trên tài khoản thanh toán được mở tại NĐNNVN. Số dư tính toán dự trữ bắt buộc hàng tháng phải không được thấp hơn tỷ lệ dự trữ bắt buộc nhất với trình độ số dư tiền gửi của tháng trước tại Ngân hàng như sau:

Tiền gửi tại NĐNNVN	Tỷ lệ dự trữ bắt buộc	
	31/12/2022	31/12/2021
Số dư tiền gửi tính toán hàng tháng của:		
• Tiền gửi bằng ngoại tệ không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng	8%	8%
• Tiền gửi bằng ngoại tệ có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên	6%	6%
• Tiền gửi bằng VND không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng	3%	3%
• Tiền gửi bằng VND có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên	1%	1%
	31/12/2022	31/12/2021
Tài khoản tiền gửi thanh toán và quỹ dự trữ bắt buộc	Triệu VND	Triệu VND
• Bằng VND	7.305.605	147.877.843
• Bằng ngoại tệ	340.619	466.304
	7.954.314	148.344.147
Lãi suất năm tại thời điểm cuối năm như sau:	31/12/2022	31/12/2021
Tiền gửi bằng VND trong hạn mức dự trữ bắt buộc	0,50%	0,50%
Tiền gửi bằng USD trong hạn mức dự trữ bắt buộc	0,00%	0,00%
Tiền gửi bằng VND vượt hạn mức dự trữ bắt buộc	0,00%	0,00%
Tiền gửi bằng USD vượt hạn mức dự trữ bắt buộc	0,00%	0,00%

6. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi không kỳ hạn		
• Bằng VND	15.393.510	1.869.897
• Bằng ngoại tệ	102.477.401	1.840.354
Tiền gửi có kỳ hạn		
• Bằng VND	72.923.839	87.889.686
	190.996.890	93.699.137
Cho vay các TCTD khác		
• Bằng VND	22.061	21.457.000
• Cho vay khác, tín dụng khác giấy tờ có giá	1.442.429	37.333.348
	1.464.490	68.990.348
Dự phòng rủi ro tiền gửi và cho vay các TCTD khác		
• Dự phòng cụ thể (*)	(22.061)	(31.000)
	192.429.429	154.564.485
Phân tích chất lượng dư nợ tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác như sau:		
	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn	43.171.629	148.649.014
Nhóm 2 - Nợ có khả năng trả vốn	22.061	31.000
	43.193.690	148.880.014

Nga hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Làng Hạ, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định báo cáo tài chính riêng
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 880/ST-TP
 (theo hình thức Thông tin và số
 chứng từ) ngày 22 tháng 12 năm 2023
 tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

(*) **Biến động dự phòng cụ thể của cơ cấu gốc và cho vay các TCTD khác như sau:**

	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND
Số dư đầu năm	31.000	33.000
Biến động dự phòng trong năm (Thuyết minh 33)	(8.950)	(4.000)
Số dư cuối kỳ	22.050	31.000

7. Chứng khoán kinh doanh

	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND
Chứng khoán vốn		
• Chứng khoán do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	291	291
Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	(291)	(255)
	-	36

Tính trạng nắm giữ của các chứng khoán kinh doanh

	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND
Chứng khoán vốn		
Chưa nắm giữ	291	291

7.1. Biến động trong năm của dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh như sau:

	2022 Trệu VND	2021 Trệu VND
Số dư đầu năm	255	233
Trích lập dự phòng (Thuyết minh 28)	36	-
Số dư cuối năm	291	233

(Chữ ký)

K. Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022	Tổng giá trị của hợp đồng (theo tỷ giá ngày hiệu lực hợp đồng) Triệu VND	Tổng giá trị ghi sổ kế toán (theo tỷ giá tại ngày 31 tháng 12 năm 2022) Tài sản Nợ phải trả Giá trị thuần Triệu VND Triệu VND Triệu VND		
Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ				
• Giao dịch kỳ hạn tiền tệ	343.753	16.434	(00)	16.354
• Giao dịch hoán đổi tiền tệ	78.064.385	583.404	-	583.404
	78.078.138	599.838	(00)	599.758

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021	Tổng giá trị của hợp đồng (theo tỷ giá ngày hiệu lực hợp đồng) Triệu VND	Tổng giá trị ghi sổ kế toán (theo tỷ giá tại ngày 31 tháng 12 năm 2021) Tài sản Nợ phải trả Giá trị thuần Triệu VND Triệu VND Triệu VND		
Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ				
• Giao dịch kỳ hạn tiền tệ	519.018	803	(705)	180
• Giao dịch hoán đổi tiền tệ	8.225.793	33.964	(1.534)	32.430
	8.744.809	34.767	(2.239)	32.400

9. Cho vay khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Cho vay các tổ chức kinh tế, tổ chức trong nước	1.438.211.984	1.308.402.501
Cho vay chất khoán thương phiếu và các giấy tờ có giá	490.257	321.280
Các khoản trả thay khách hàng	62.430	71.187
Cho vay bằng vốn tài trợ, ủy thác đầu tư	4.508.575	5.187.094
Cho vay các tổ chức kinh tế và cá nhân nước ngoài	22.813	9.658
Cho vay theo chỉ định của Chính phủ	7.356	26.782
Nợ cho vay được khấu trừ và dự trừ nợ	938	508
	1.443.263.924	1.314.218.991

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

10. Phân tích chi lượng dư nợ cho vay khách hàng như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Nhóm 1 - Nợ đã trả chuẩn	1.381.930.093	1.258.202.228
Nhóm 2 - Nợ cần chú ý	25.279.813	30.483.593
Nhóm 3 - Nợ dưới tiêu chuẩn	1.887.787	3.548.755
Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ	3.176.962	3.452.901
Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn	19.000.000	18.531.344
	1.443.263.924	1.314.218.991

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

Nguồn hàng: Năng nghiệp và Phát triển Năng thôn Việt Nam
 Số 21 Đường Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Được minh họa các tài chính riêng
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0001000000
 (theo hình thức đăng ký và số
 đăng ký thuế của Công ty theo quy định của pháp luật về thuế)

(a) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo đối tượng cho vay như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Nợ ngắn hạn	876.449.680	792.953.683
Nợ trung hạn	386.031.739	364.062.739
Nợ dài hạn	180.762.485	157.302.569
	1.443.243.904	1.314.318.991

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

(b) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo đối tượng khách hàng và theo loại hình doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	%	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)	%
Cho vay các tổ chức kinh tế				
• Doanh nghiệp nhà nước	2.148.374	0,15	2.128.267	0,16
• Hợp tác xã	1.583.358	0,11	1.529.055	0,12
• Công ty cổ phần, trách nhiệm hữu hạn	402.988.139	27,82	595.548.896	30,08
• Doanh nghiệp tư nhân	95.428	0,01	783.663	0,06
• Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài	4.964.603	0,34	3.125.733	0,29
Cho vay khách doanh cá thể	1.029.036.231	71,36	986.131.370	69,10
Cho vay khác	1.547.790	0,11	1.013.783	0,08
	1.443.243.904	100	1.314.318.991	100

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

Sông Hồng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hà, Phường Dịch Vọng, Quận Cầu Giấy
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông tin liên lạc của Đại chúng riêng
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2023 (tiếp theo)

Viện M&TC/TP
 (Ban hành theo Quyết định số 42/2023/QĐ-UBND ngày 21 tháng 12 năm 2023 của Ủy ban Nhân dân Thành phố Hà Nội)

(iv) Phân tích dự nợ theo loại khách hàng theo dõi trong khách hàng và theo loại kinh doanh nghiệp của nợ:

	31/12/2022		31/12/2023	
	Triệu VND	%	Triệu VND (trình bày lại) (*)	%
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản	130.719.689	23,69	139.149.579	25,85
Khai khoáng	2.913.427	0,17	5.072.445	0,39
Công nghiệp chế biến, chế tạo	103.098.967	7,14	86.865.341	6,61
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí	46.117.754	3,29	42.936.676	3,24
Xây dựng	82.834.414	5,34	79.205.238	5,95
Hoạt động kinh doanh bất động sản	17.417.818	1,21	17.933.114	1,38
Bán buôn và bán lẻ, sửa chữa ô tô, mô tô, xe máy và xe có động cơ khác	448.165.816	31,05	428.277.819	32,59
Vận tải kho bãi	21.830.318	1,58	23.722.656	1,81
Dịch vụ lưu trú và ăn uống	20.888.104	1,45	19.120.149	1,45
Nghỉ ngơi, vui chơi và giải trí	1.696.313	0,12	1.763.878	0,13
Tư vấn và nghiên cứu	1.165.525	0,08	1.917.941	0,08
Hoạt động y tế, giáo dục, công nghệ	4.201.829	0,29	4.121.491	0,31
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ	715.539	0,05	802.780	0,06
Hoạt động tài chính, ngân hàng và bảo hiểm	2.766.435	0,19	2.400.284	0,18
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ	376.605	0,03	352.144	0,03
Hoạt động dịch vụ khác	22.002.021	1,51	10.471.370	0,80
Hoạt động lưu trữ công việc trong các hệ gia đình, sản xuất sản phẩm văn chất và dịch vụ tư vấn trong các hệ gia đình	291.208.228	20,18	347.348.335	18,81
Cung cấp nước, quản lý và xử lý rác chất, nước thải	5.715.107	0,40	4.757.800	0,36
	1.443.263.924	100	1.314.218.991	100

(*) Số liệu 31/12/2023 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2023. L&P

10. Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Dự phòng chung (10.1)	10.561.830	9.605.077
Dự phòng cụ thể (10.2)	25.715.127	24.046.737
	36.276.957	33.651.814

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

10.1. Biến động dự phòng chung của các khoản cho vay khách hàng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số dư đầu năm	9.605.077	8.851.100
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 37)	955.953	754.101
Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	-	(120)
Số dư cuối năm	10.561.830	9.605.077

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

10.2. Biến động dự phòng cụ thể của các khoản cho vay khách hàng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số dư đầu năm	24.046.737	13.023.948
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 37)	26.213.287	20.945.918
Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	(24.544.897)	(11.925.129)
Số dư cuối năm	25.715.127	24.046.737

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021. 


11. Chứng khoán đầu tư

11.1. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán nợ	154.733.745	58.216.808
• Trái phiếu Chính phủ	114.843.179	55.241.397
• Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành	39.490.565	2.575.411
• Trái phiếu do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	400.000	400.000
Chứng khoán vốn	10.000	128.476
• Chứng khoán vốn do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	10.000	128.476
	164.733.745	58.345.284

11.2. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Trái phiếu Chính phủ đặc biệt (*)	2.000.000	3.550.000
Trái phiếu Chính phủ	45.451.877	-
Chứng khoán nợ do các TCTD khác trong nước phát hành	11.563.381	-
Trái phiếu Công ty mua bán và tài sản của doanh nghiệp ("DATE") (**)	100.000	100.000
	59.274.942	3.759.884

- (*) Trái phiếu Chính phủ đặc biệt là các trái phiếu có kỳ hạn 20 năm phát hành từ năm 2002 đến 2004 và có lãi suất cố định 3,75%/năm, là được trả hàng năm. Các trái phiếu này không được phép chuyển nhượng hoặc đem chiết khấu trong vòng 5 năm kể từ ngày phát hành. Lãi của trái phiếu Chính phủ đặc biệt được dùng để bổ sung vốn điều lệ theo hướng dẫn của Thống tư số 108/2002/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính. Trong năm 2022, Ngân hàng đã nhận được 118.470 triệu VND từ trái phiếu Chính phủ đặc biệt (31/12/2021: 118.470 triệu VND) (Thuyết minh 23) 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Số: 001/TC/20
(Bao gồm đơn Thông tin và
chức năng) được ngày 31 tháng 12 năm 2022
(sau Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

Chỉ số tài sản phải Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2022:

	Ngày phát hành	Ngày đáo hạn	Lãi suất năm %	Mệnh giá Triệu VND
Phát hành lần thứ hai	04/06/2023	04/06/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ ba	18/11/2023	18/11/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	23/07/2024	23/07/2024	3,31	600.000
				<u>2.000.000</u>

Chỉ số tài sản phải Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2021:

	Ngày phát hành	Ngày đáo hạn	Lãi suất năm %	Mệnh giá Triệu VND
Phát hành lần thứ hai	20/06/2022	20/06/2022	3,30	1.500.000
Phát hành lần thứ ba	04/06/2023	04/06/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	18/11/2023	18/11/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	23/07/2024	23/07/2024	3,30	600.000
				<u>3.500.000</u>

(***) Tài sản DATC có kỳ hạn 10 năm từ năm 2013 đến năm 2023 và có lãi suất cố định 8,9% năm, đã được trả một lần vào ngày đáo hạn trả phần.

11.3. Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán		
Dự phòng giảm giá	10.000	50.387

Biểu đồ trung tâm của dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư như sau:

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Số dư đầu năm	50.387	64.443
Huấn nhập dự phòng (Thuyết minh 29)	(40.387)	(14.056)
Số dư cuối năm	<u>10.000</u>	<u>50.387</u>

12. Góp vốn, đầu tư dài hạn

12.1. Đầu tư vào công ty con

Tên	31/12/2022		31/12/2021	
	Tỷ lệ sở hữu %	Giá gốc Triệu VND	Tỷ lệ sở hữu %	Giá gốc Triệu VND
Công ty Cho thuê Tài chính I Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam	100,00	172.087	100,00	172.087
Công ty Cho thuê Tài chính II Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (*)	100,00	294.416	100,00	294.416
Công ty TNHH Một thành viên Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam	100,00	288.249	100,00	288.249
Công ty TNHH MTV Quản lý và khảo sát tài sản Agribank	100,00	30.000	100,00	30.000
Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank	54,92	1.250.916	54,92	1.250.916
Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam	51,74	195.840	51,51	195.840
		2.251.508		2.251.508
Dự phòng giảm giá đầu tư vào công ty con		(466.503)		(466.503)
		1.785.005		1.785.005

(*) Ngày 31 tháng 7 năm 2018, Thủ tục nhận của Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 1009/2018/QĐ-THPS quyết bỏ phá sản và chấm dứt hoạt động của Công ty Cho thuê Tài chính II Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCI"), công ty con của Ngân hàng với tỷ lệ sở hữu là 100%. Ngày 8 tháng 9 năm 2018, Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 2876/QĐ-CTHA/ĐS về việc thi hành án chủ động của ALCII và phân công chấp hành việc chấp hành nhận và quản lý tài sản. Kể từ thời điểm này, Ngân hàng không còn quyền kiểm soát đối với ALCII và vì vậy, ALCII không còn thỏa mãn điều kiện ghi nhận là công ty con theo quy định của chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành. Theo Công văn số 9437/02/ĐN-TCCT ngày 11 tháng 12 năm 2018 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Ngân hàng đã ngừng hợp nhất báo cáo tài chính của ALCII vào báo cáo tài chính hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con.

Khoản đầu tư vào ALCII được phân bổ theo giá gốc và đã được trích lập dự phòng 100% trong báo cáo tài chính riêng của Ngân hàng. Ngân hàng đang xin ý kiến cơ quan có thẩm quyền về việc xử lý các khoản đầu tư này tiếp.

11.2. Góp vốn, đầu tư dài hạn khác

	31/12/2021		31/12/2020	
	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND
Quỹ Bảo lãnh Tín dụng Yên Bái	7,23	1.800	7,23	1.800
Công ty Cổ phần Chuyển mạch Tin chính Quốc Gia Việt Nam	8,00	25.000	8,00	25.000
		<u>26.800</u>		<u>26.800</u>

11.3. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

	2021 Triệu VND	2020 Triệu VND
Số đầu năm	406.503	490.612
Hoàn nhập dự phòng trong năm (Thay đổi mệnh 32)	-	(15.523)
Sử dụng dự phòng trong năm	-	(8.206)
Số cuối năm	<u>406.503</u>	<u>466.883</u>

12/01/2022

13. Tài sản cố định hữu hình

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Nhà cửa và vật kiến trúc Triệu VND	Máy móc thiết bị Triệu VND	Phương tiện vận tải Triệu VND	Thiết bị, dụng cụ quản lý Triệu VND	Tài sản cố định hữu hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá						
Số dư đầu năm (trình bày lại)	9.914.645	3.275.351	2.692.154	4.498.338	631.964	20.972.792
Mua trong năm	657.128	214.170	271.872	663.431	1.444	1.767.763
Thanh lý, nhượng bán	(43.233)	(98.471)	(87.278)	(117.479)	(4.082)	(332.543)
Biến động khác	53.281	5.149	39.666	11.217	(524)	108.789
Số dư cuối năm	10.561.819	3.396.699	2.936.114	5.018.797	627.862	22.538.771
Hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm (trình bày lại)	4.797.860	2.410.587	1.878.991	3.564.292	263.828	12.855.558
Khấu hao trong năm	524.937	250.850	303.988	502.931	18.664	1.599.071
Thanh lý, nhượng bán	(43.233)	(98.471)	(87.278)	(117.099)	(3.666)	(329.867)
Biến động khác	-	(418)	737	-	(236)	83
Số dư cuối năm	5.279.564	2.762.598	1.918.399	3.970.024	278.586	14.239.815
Giá trị còn lại						
Số dư đầu năm (trình bày lại)	5.116.785	864.764	813.163	934.046	368.136	8.117.234
Số dư cuối năm	5.282.255	634.101	1.017.715	1.048.773	349.276	8.332.960

Trong tài sản cố định hữu hình tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 có các tài sản cố định nguyên giá 8.474.964 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2021: 7.818.789 triệu VND) (30/9/2021: 7.818.789 triệu VND).

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Thi, Phường Chính Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính công cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Số: 000/21/TH
(Báo lãnh đạo Thông tin và
002204477-00007 ngày 31 tháng 12 năm 2021
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (Trình bày lại) (*)

	Nhà cửa và vật kiến trúc Triệu VND	Máy móc thiết bị Triệu VND	Phương tiện vận tải Triệu VND	Thiết bị, dụng cụ quản lý Triệu VND	Tài sản cố định hình thành khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguồn gốc						
Số dư đầu năm	9.347.561	2.952.139	2.880.816	4.177.810	380.279	19.638.595
Mua trong năm	570.562	360.120	239.636	385.035	55.810	1.611.264
Thanh lý, nhượng bán	(80.727)	(38.680)	(65.181)	(60.910)	(4.639)	(220.137)
Hình thành khác	47.230	2.381	56.863	(2.680)	(480)	83.294
Số dư cuối năm	9.914.645	3.273.851	2.991.154	4.489.355	431.004	20.997.709
Hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm	4.333.962	2.430.628	1.454.260	3.175.361	253.823	11.670.034
Kiểm hao trong năm	472.444	219.807	272.603	472.308	13.313	1.459.975
Thanh lý, nhượng bán	(45.737)	(38.597)	(62.899)	(88.827)	(3.218)	(211.374)
Hình thành khác	14.689	(1.299)	15.127	(2.547)	(99)	25.906
Số dư cuối năm	4.797.860	2.610.587	1.678.991	3.584.282	263.828	12.935.558
Giá trị còn lại						
Số dư đầu năm	4.991.598	521.509	1.426.556	862.449	126.456	7.828.561
Số dư cuối năm	5.116.785	663.264	1.312.163	874.816	167.176	8.077.204

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 đang.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn Can, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

tiền 100/TC TB
(Báo tính theo Đồng và số
chẵn/1000 đồng ngày 31 tháng 12 năm 2024
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

14. Tài sản cố định thuế tài chính

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Phương tiện vận tải Trệu VND
Nguyên giá	
Số dư đầu năm	23.437
Giảm khác	(2.991)
Số dư cuối năm	20.446
Hao mòn lũy kế	
Số dư đầu năm	22.336
Khấu hao trong năm	354
Giảm khác	(2.991)
Số dư cuối năm	19.701
Giá trị còn lại	
Số dư đầu năm	1.101
Số dư cuối năm	743

Tổng tài sản cố định thuế tài chính lại ngày 31 tháng 12 năm 2022 có các tài sản có nguyên giá 19.257 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2021: 19.956 triệu VND).

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021

	Phương tiện vận tải Trệu VND
Nguyên giá	
Số dư đầu năm	25.608
Giảm khác	(12.172)
Số dư cuối năm	23.437
Hao mòn lũy kế	
Số dư đầu năm	47.548
Khấu hao trong năm	3.740
Giảm khác	(29.042)
Số dư cuối năm	22.336
Giá trị còn lại	
Số dư đầu năm	8.060
Số dư cuối năm	1.101

15. Tài sản cố định vô hình

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Quyền sử dụng đất Triệu VND	Phần mềm máy vi tính Triệu VND	Tài sản cố định vô hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	1.079.916	1.324.141	61.575	3.465.632
Tăng trong năm	560	18.854	-	19.414
Thanh lý, nhượng bán	-	(10.000)	-	(10.000)
Biến động khác	3.874	50	(50)	3.874
Số dư cuối năm	1.080.390	1.332.217	61.525	3.474.132
Hao mòn lũy kế				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	194.758	1.174.998	7.809	1.377.565
Khấu hao trong năm	18.212	64.500	743	83.515
Thanh lý, nhượng bán	-	(10.000)	-	(10.000)
Số dư cuối năm	212.970	1.228.757	8.552	1.450.279
Ghi net còn lại				
Số dư đầu năm	1.881.158	149.143	53.766	2.084.067
Số dư cuối năm	1.867.420	103.460	52.973	2.023.853

Trong tài sản cố định vô hình có các tài sản với nguyên giá 1.079.172 triệu VND đã được khấu hao hết tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 (31/12/2022: 973.218 triệu VND), nhưng vẫn đang được sử dụng.

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (Đơn vị: tỷ VND)

	Quyền sử dụng đất Tỷ VND	Phần vốn mẫu vì tình Tỷ VND	Tài sản cố định và hình khác Tỷ VND	Tổng cộng Tỷ VND
Nguyên giá				
Số dư đầu năm	2.064.258	1.301.608	61.375	3.427.241
Tăng trong năm	14.334	22.532	-	36.866
Thanh lý, nhượng bán	(2.495)	-	-	(2.495)
Biến động khác	(174)	-	-	(174)
Số dư cuối năm	2.075.918	1.324.141	61.375	3.461.434
Hao mòn lũy kế				
Số dư đầu năm	173.715	1.103.091	7.006	1.283.812
Khấu hao trong năm	22.536	74.005	743	97.284
Thanh lý, nhượng bán	(1.735)	-	-	(1.735)
Biến động khác	242	-	-	242
Số dư cuối năm	194.758	1.177.096	7.749	1.379.603
Giá trị còn lại				
Số dư đầu năm	1.890.543	201.518	54.369	2.146.430
Số dư cuối năm	1.881.160	147.045	53.626	2.081.831

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021, 2022.

16. Tài sản Cố định

16.1. Các khoản phải thu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản phải thu bên ngoài	6.501.073	7.066.144
• Chi phí xây dựng công trình	1.413.188	1.307.712
• Phải thu Ngân sách Nhà nước về hỗ trợ lãi suất	2.493.923	3.314.088
• Mua sắm, vận chuyển hàng hóa và vật dụng	723.600	804.022
• Thanh giá trị gia tăng đầu vào	30.335	9.604
• Phải thu tiền từ khách hàng	883.900	883.900
• Các khoản phải thu khác	936.115	978.523
• Thanh thu nhập doanh nghiệp nộp thuế	-	10.475
Các khoản phải thu nội bộ	2.961.242	680.371
	9.462.315	7.746.515

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

16.2. Các khoản trả, phí phải thu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản trả, phí phải thu	10.896.222	9.172.305

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình,
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Số: 800/TC/20
 (theo hình thức: Bảng cơ sở
 001/2019-01/2019, ngày 31 tháng 12 năm 2019
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

16.3. Tài sản vô hình

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Công cụ và dụng cụ	239.745	145.418
Chi phí chờ phân bổ	840.057	791.511
Tài sản Vô hình	229.826	1.256.399
	1.309.628	2.193.128

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo hướng nghị của Giám đốc Nhà nước năm 2021.

16.4. Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bằng khác

Biểu đồ dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bằng khác trong năm như sau:

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Số đầu năm	1.281.103	1.299.473
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 32)	14.359	27.906
Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	-	(46.278)
Kết cuối năm	1.295.462	1.281.103

17. Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi của Kho bạc Nhà nước	5.355.412	645.991
• Tiền gửi không kỳ hạn bằng VND	5.351.218	641.870
• Tiền gửi không kỳ hạn bằng ngoại tệ	4.196	4.121
Vay Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	881.721	771.239
• Vay theo hồ sơ tài dụng	519.229	738.747
• Vay khác	12.492	12.492
	6.237.133	1.417.230

18. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi không kỳ hạn của các TCTD khác:	32.116.388	2.251.743
• Hàng VND	7.532.546	1.026.960
• Hàng ngoại tệ	24.583.841	644.783
Tiền gửi có kỳ hạn của các TCTD khác:	-	535.446
• Hàng VND	-	535.446
Vay các TCTD khác:	186.086	452.238
• Hàng VND	787	301.238
• Hàng ngoại tệ	185.299	251.000
	32.302.474	3.239.399

19. Tiền gửi của khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Tiền gửi không kỳ hạn	187.800.612	187.557.496
• Hàng VND	179.361.086	181.632.922
• Hàng ngoại tệ	7.739.526	5.924.574
Tiền gửi có kỳ hạn	1.438.829.889	1.356.608.191
• Hàng VND	1.432.345.375	1.349.895.976
• Hàng ngoại tệ	6.484.514	6.712.215
Tiền gửi vào chuyển dụng	235.801	168.974
• Hàng VND	235.398	133.784
• Hàng ngoại tệ	3	16.190
Tiền gửi kỳ quỹ	1.687.474	1.736.464
• Hàng VND	1.553.167	1.619.679
• Hàng ngoại tệ	134.307	116.785
	1.827.735.786	1.545.474.125

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Lần 1)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 000111109
Chức năng thuế: Tổng cục thuế
Mã số thuế GTGT: 000000 ngày 30 tháng 12 năm 2014
tại Cục Thuế, Hà Nội, Việt Nam

Tiền gửi của khách hàng theo dõi trong khách hàng, loại hình doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022	31/12/2021 (trình bày lại) (*)
Tiền gửi của tổ chức kinh tế	412.644.861	382.519.231
Tiền gửi của cá nhân	1.199.236.601	1.149.162.916
Tiền gửi của các đối tượng khác	15.554.264	13.781.978
	1.627.435.726	1.545.474.125

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

20. Phát hành giấy tờ có giá

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng chỉ tiền gửi	37.476.983	809
Dưới 12 tháng	24.480.613	740
• Bằng VND	24.480.613	740
Từ 12 tháng đến dưới 3 năm	12.996.370	110
• Bằng VND	12.996.370	110
Ký phiếu	977	6.032
Dưới 12 tháng	667	5.925
• Bằng VND	536	5.643
• Bằng USD	271	282
Từ 12 tháng đến dưới 3 năm	130	130
• Bằng VND	130	130
Trái phiếu	40.984.887	28.553.887
Từ 3 năm trở lên	40.984.887	28.553.887
• Bằng VND	40.984.887	28.553.887
	79.463.847	28.560.772

Nguồn hàng: Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hòa, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính công
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00070030
Lĩnh vực kinh doanh: Thương mại và
vận tải (Mã ngành: 47.22) tháng 12 năm 2022
(sau ngày đăng báo cáo tài chính năm 2022)

21. Các khoản nợ khác

21.1. Các khoản trả, phí phải trả

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Lãi phải trả cho tiền gửi	17.655.583	24.613.332
Lãi phải trả về phát hành giấy tờ có giá	707.176	228.632
Lãi phải trả cho vốn tài trợ, ủy thác, đầu tư và cho vay	8.667	9.149
Lãi phải trả cho tiền vay các tổ chức tín dụng khác	1.550	2.186
Lãi phải trả cho công ty phải sinh	292.551	11.378
Phí phải trả	1.376	907
	28.757.706	24.865.595

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

21.2. Các khoản phải trả và công nợ khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản phải trả nội bộ	4.390.613	4.392.944
Quỹ khen thưởng và phúc lợi	2.155.422	4.305.330
Các khoản phải trả tiền người Trong đó:	2.804.144	2.125.897
Các khoản phải trả về xây dựng cơ bản, mua tài sản cố định	38.051	49.089
Doanh thu chờ phân bổ	311.672	105.866
Chuyển nhượng phải trả	417.828	123.394
Các loại thuế phải nộp (Thuyết minh 22)	662.427	145.848
Các khoản phải trả khác	1.373.266	1.813.899
	11.060.179	11.106.361

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

22. Tình hình thực hiện nghĩa vụ đối với Ngân sách Nhà nước

	1/1/2022 (Phải thu/ Phải trả Triệu VND (trình bày lại) (*)	Số phát sinh trong năm Triệu VND	Số đã nộp trong năm Triệu VND	31/12/2022 Phải trả Triệu VND
Thuế giá trị gia tăng	37.217	596.129	(594.880)	38.372
Thuế tiêu thụ đầu vào	(10.475)	4.406.761	(3.893.040)	503.747
Các loại thuế khác	88.621	1.014.796	(1.002.504)	100.913
	115.363	6.017.686	(5.490.424)	627.651

(*) Số liệu 1/1/2022 được trình bày lại theo hình thức của Kiểm toán Nhà nước năm 2021. 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Văn Can, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Đại diện kinh doanh của tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số 8807CTD
(theo kế hoạch được thông qua tại
văn bản 477/CT-HĐNH ngày 07 tháng 12 năm 2014
của Hội đồng Quản trị Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam)

24. Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thu nhập lãi tiền gửi	4.868.820	1.947.076
Thu nhập lãi cho vay khách hàng	119.213.963	103.179.820
Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán	3.449.725	3.837.896
Thu từ nghiệp vụ bảo lãnh	300.232	218.077
Thu nhập khác từ hoạt động tín dụng	784	1.545
	127.833.464	109.284.306

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kế toán ngày của Kế toán Nhà nước năm 2021.

25. Chi phí lãi và các khoản chi phí tương tự

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Chi phí lãi tiền gửi	63.086.308	39.529.344
Chi phí lãi tiền vay	284.268	272.376
Chi phí lãi phát hành giấy tờ có giá	2.351.963	2.275.890
Chi phí lãi thuật tài chính	67	250
Chi phí khác cho hoạt động tín dụng	91.670	82.238
	67.994.266	42.860.064

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kế toán ngày của Kế toán Nhà nước năm 2021.

26. Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	7.093.752	6.886.604
Thu từ dịch vụ thanh toán	5.901.666	5.328.549
Thu từ dịch vụ ngân quỹ	143.583	192.582
Thu từ nghiệp vụ ủy thác và đại lý	411.801	399.176
Thu từ dịch vụ tư vấn	10.322	15.383
Thu khác	1.026.380	961.114
Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(2.863.298)	(2.872.966)
Chi về dịch vụ thanh toán	(1.798.743)	(1.576.810)
Chi về hoạt động ngân quỹ	(70.253)	(38.116)
Chi về dịch vụ viễn thông	(152.598)	(161.571)
Chi hoa hồng môi giới	(368.383)	(532.382)
Chi về dịch vụ tư vấn	(52.878)	(26.368)
Chi khác	(262.503)	(158.753)
	4.116.582	4.313.638

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

27. Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập từ hoạt động kinh doanh ngoại hối	13.901.516	8.973.214
Thu từ kinh doanh ngoại tệ giao ngay	13.794.509	8.948.358
Thu từ kinh doanh vàng	793	698
Thu từ các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ	106.214	24.158
Chi phí hoạt động kinh doanh ngoại hối	(11.044.873)	(4.498.193)
Chi về kinh doanh ngoại tệ giao ngay	(11.023.827)	(4.453.328)
Chi về các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ	(18.148)	(4.865)
	2.857.443	1.515.021

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết toán báo cáo tài chính công
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

VIỆN KIỂM TOÁN
 (Được thành lập theo Quyết định
 số 101/2017/QĐ-UBND ngày 12 tháng 12 năm 2017
 của Ủy ban Kiểm tra nhân dân Việt Nam)

28. Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh

	2021 Triệu VND	2020 Triệu VND
Chi phí dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (Thuyết minh 7)	(76)	-

29. Lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư

	2021 Triệu VND	2020 Triệu VND
Thu nhập từ mua bán chứng khoán đầu tư	86.472	18.768
Chi phí về mua bán chứng khoán đầu tư ròng đã bán	(3.844)	-
Thu nhập dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư (Thuyết minh 11.3)	40.367	44.056
	123.015	62.844

30. Lãi thuần hoạt động khác

	2021 Triệu VND	2020 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thu nhập từ hoạt động khác	18.885.212	8.869.856
Thu từ nợ gốc đã xử lý	8.559.996	7.506.737
Thu từ lãi của các khoản nợ đã xử lý tái cơ cấu	1.707.207	1.303.846
Thu từ nghiệp vụ mua bán nợ	38	-
Thu từ thanh lý tài sản và công cụ đang có	13.490	22.414
Thu khác	522.481	36.879
Chi phí hoạt động khác	(977.992)	(821.944)
Chi trả nợ công tức kỳ	(913.796)	(783.639)
Chi về hoạt động kinh doanh khác	(44.796)	(38.706)
	9.824.228	8.887.962

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021. 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

100% 000/01/20
(Báo cáo được thông qua và
chấp thuận bởi Hội đồng quản trị ngày 17 tháng 02 năm 2022)
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam

31. Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần

	2021 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập từ tài	48.505	48.008

32. Chi phí hoạt động

	2021 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Chi cấp thuế và các khoản phí, lệ phí	106.622	108.407
Chi phí cho nhân viên	15.799.409	13.761.379
Trong đó:		
- Chi lương và phụ cấp	13.843.208	12.120.676
- Các khoản chi khác góp vào lương	808.063	771.223
- Chi trợ cấp	376.498	830.068
- Chi khác	362.540	239.212
Chi về tài sản	3.096.149	3.598.476
Trong đó:		
- Chi khấu hao tài sản cố định	1.662.903	1.552.946
Chi cho hoạt động quản lý công vụ	5.043.114	3.023.475
Chi cấp báo hiểm bảo hiểm xã hội và khác bằng	1.982.370	1.814.013
Hoàn nhập dự phòng giảm giá khoản góp vốn đầu tư (Thuyết minh 12.3)	-	(15.923)
Trích lập dự phòng rủi ro cho các tài sản có nội dung khác (Thuyết minh 15.4)	14.339	27.908
Chi phí hoạt động khác	842.418	903.813
	27.334.481	24.342.246

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Ủy ban Kiểm toán Nhà nước năm 2021. *Đơn vị:*

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hòa, Phường Thới Hưng, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Mã số thuế GTGT
Được kiểm toán và ký
chứng thực bởi Công ty TNHH
Kiểm toán và Tư vấn Thuế Việt Nam

33. Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng

	2022 Trệu VND	2021 Trệu VND (trình bày lại) (*)
Hoàn nhập dự phòng cụ thể của các khoản tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác (Thuyết minh 6)	(8.379)	(4.000)
Trích lập dự phòng chung các khoản cho vay khách hàng (Thuyết minh 10.1)	951.051	754.103
Trích lập dự phòng cụ thể các khoản cho vay khách hàng (Thuyết minh 10.2)	26.213.287	26.977.713
	27.160.301	21.487.816

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

34. Thuế thu nhập doanh nghiệp

34.1. Ghi nhận trung hòa các kết quả hoạt động

	2022 Trệu VND	2021 Trệu VND (trình bày lại) (*)
Chi phí thuế thu nhập hiện hành Năm hiện hành	4.406.761	2.906.002
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại Phân tích các chênh lệch tạm thời	135	729
	4.407.096	2.906.727

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

34.2. Đối chiếu thuế xuất thực tế

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Lợi nhuận kế toán trước thuế	22.887.128	14.581.643
Lợi nhuận kế toán trước thuế - trong nước	22.858.361	14.553.461
Điều chỉnh cho các khoản:		
• Thuế nhập từ cổ tức không chịu thuế	(48.363)	(48.368)
• Điều chỉnh ETRN	-	(2.289)
• Chi phí không được trừ	2.008	2.289
Thu nhập chịu thuế TNDN - trong nước	22.813.804	14.507.453
Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp	20%	20%
Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành - trong nước (1)	4.492.761	2.891.481
Lợi nhuận kế toán trước thuế - Chi nhánh Campuchia	27.092	22.333
Điều chỉnh cho các khoản:		
• Chuyển lịch chi phí dự phòng rủi ro tín dụng trên Chi nhánh Campuchia do khác biệt về Chuẩn mực Kế toán Campuchia và Chuẩn mực Kế toán Việt Nam	1.622	1.627
Thu nhập chịu thuế TNDN - Chi nhánh Campuchia	28.764	26.182
Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp	20%	20%
Chi phí thuế TNDN tính trên thu nhập chịu thuế - Chi nhánh Campuchia	5.753	5.236
Điều chỉnh khác	(1.733)	(725)
Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành - Chi nhánh Campuchia (2)	4.020	4.511
Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành trong năm (3 = 1 + 2) (Mang sang trang sau)	8.496.761	2.906.992

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021: 14.581.643

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Nhữ, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thay mặt mình báo cáo tài chính riêng
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

144a/BH/TCTD
 Báo cáo tài chính riêng
 (theo hình thức thông tin về
 doanh nghiệp riêng biệt) ngày 31 tháng 12 năm 2022
 của Ngân hàng Thương mại Việt Nam

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành trong năm (3 = 1 + 2) (Mang sang từ trang trước)	4.406.761	2.906.092
Tổng thuế TNDN (cộng thừa/phaí nộp đầu năm (4))	(10.475)	107.028
• Trong đó: Thuế TNDN (cộng thừa/phaí nộp trong năm (4a))	(10.475)	101.140
Thuế TNDN đã nộp trong năm (5)	(3.893.044)	(3.101.377)
• Trong đó: Thuế TNDN đã nộp trong năm (5a)	(3.888.593)	(3.095.176)
Điều chỉnh Kiểm toán Nhà nước (6)	-	(2.130)
Thuế TNDN phải nộp cuối năm (7 = 3 + 4 + 5 + 6)	983.242	(10.475)
- Trong đó: Thuế TNDN phải nộp (phải nộp) trong năm (7a = 1 + 4a + 5a + 6)	496.191	(10.475)

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

34.3. Thuế xuất áp dụng

Ngân hàng cổ phiếu và nộp thuế thu nhập doanh nghiệp cho Nhà nước theo mức thuế suất bằng 20% lợi nhuận tính thuế (2021: 20%). Việc tính thuế thu nhập doanh nghiệp phụ thuộc vào sự kiểm tra và phê duyệt của cơ quan thuế.

35. Tiền và các khoản tương đương tiền

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	19.181.536	19.211.989
Tiền gửi tại NHNNVN	7.954.514	148.144.147
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác	193.066.900	125.908.799
• Không kỳ hạn	118.062.962	5.713.433
• Kỳ hạn gốc không quá 3 tháng	72.921.839	120.093.349
	218.122.650	293.144.935

Nông nghiệp, nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Làng Đại, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thay đổi thành lập vào tài chính công
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

tiền 000/USD
được kiểm toán (thông tin tài
chính) và được kiểm toán (tính toán) và được
các Ngân hàng (thông tin) và được

36. Tình hình thu nhập của cán bộ, công nhân viên

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Số lượng cán bộ, công nhân viên tính toán (người)	38.834	37.647
Thu nhập của cán bộ, công nhân viên	13.845.396	12.120.876
Thu nhập bình quân tháng/người	30,04	26,83

37. Tài sản, giấy tờ có giá thể chấp, cầm cố và chất khấu, tài chính khấu

Tài sản, giấy tờ có giá chấp, cầm cố và chất khấu, tài chính khấu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Của khách hàng		
Bắt đầu vào	2.389.696.132	2.018.023.683
Đóng vào	136.737.136	139.238.819
Giấy tờ có giá	77.106.120	87.524.325
Các tài sản được bảo khấu	26.823.200	70.184.468
	2.590.359.588	2.214.953.297
Của các TCTD khác		
Giấy tờ có giá	14.975.767	42.067.000
	14.975.767	42.067.000
	2.545.359.355	2.257.020.297

Tài sản, giấy tờ có giá được chấp, cầm cố và chất khấu, tài chính khấu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán đầu tư	15.816.190	15.816.190

Ngày tháng, Phòng nghiệp vụ Thuế tỉnh Hưng Yên
 số 1 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thời gian báo cáo tài chính tháng theo năm kế toán: ngày 31 tháng 12 năm 2022 (bảy tháng)

Hàng năm 2022
 Báo cáo thuế TNCN và
 chuyển nhượng vốn và quyền sử dụng tài sản khác
 của người nộp thuế năm 2022 (bảy tháng)

38. Nghĩa vụ nợ liên quan và các cam kết chưa trả

	31/12/2022				31/12/2021			
	Tiền vay VND		Tiền gửi VND		Tiền vay VND		Tiền gửi VND	
	Cải vụ theo hợp đồng - gốc	Cải vụ theo hợp đồng - lãi	Cải vụ theo hợp đồng - gốc	Cải vụ theo hợp đồng - lãi	Cải vụ theo hợp đồng - gốc	Cải vụ theo hợp đồng - lãi	Cải vụ theo hợp đồng - gốc	Cải vụ theo hợp đồng - lãi
Đầu tiên vay vốn								
Cam kết giao dịch tài sản:	35.705	-	35.705	-	116.091	-	116.091	-
	100.879.221	-	100.879.221	-	8.891.839	-	8.891.839	-
Trong đó:								
- Cam kết mua nợ vay	63.751	-	63.751	-	121.092	-	121.092	-
- Cam kết bảo lãnh	415.819	-	415.819	-	796.464	-	796.464	-
- Cam kết giao dịch tài sản	106.374.112	-	106.374.112	-	8.170.291	-	8.170.291	-
Cam kết trong nghiệp vụ đầu tư khác	1.013.410	99.290	2.016.180	1.629.530	342.201	342.201	3.504.348	3.504.348
Đầu tiên khác	21.408.298	1.261.897	21.104.791	20.143.838	1.270.814	-	18.927.290	-
Cam kết khác	109.694	-	109.694	-	109.694	-	109.694	-
Tổng cộng	1.013.410	99.290	1.013.410	1.629.530	1.013.410	99.290	1.013.410	1.629.530

(*) Số liệu 31/12/2021 được tính lại từ đầu năm 2021 đến cuối năm 2021, không.



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
tổ 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00012379
(Được thành lập theo Quyết định số 10
QĐ/CT-127/2000/QĐ ngày 11 tháng 12 năm 2004
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

39. Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được

	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND
Lãi cho vay quá hạn chưa thu được	17.177.108	17.709.003
Phí phải thu quá hạn chưa thu được	1.883	1.883
	<u>17.178.991</u>	<u>17.710.886</u>

40. Nợ khó đòi đã xử lý (nguồn hùn của tình hình tài chính)

	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND
Nợ gốc của khoản nợ đã xử lý vẫn tồn đọng trong thời gian theo dõi	116.803.129	97.331.321
Nợ lãi của khoản nợ đã xử lý vẫn tồn đọng trong thời gian theo dõi	62.171.437	108.085.409
Các khoản nợ khác đã xử lý	634	634
	<u>179.165.176</u>	<u>205.437.400</u>

41. Tài sản và chứng từ khác

	31/12/2022 Trệu VND	31/12/2021 Trệu VND
Kim loại quý, đá quý giữ hộ	46.326	42.862
Tài sản khác giữ hộ	13.628	781.833
Tài sản thuê ngoài	1.076.640	1.092.489
Tài sản đảm bảo nhận thay thế cho việc thực hiện nghĩa vụ của bên hùn đảm bảo xử lý	90.229	90.229
Các chứng từ có giá trị khác đang bảo quản	821.979	563.927
	<u>1.708.790</u>	<u>1.513.316</u>

42. Một đồ tập trung của vật sáo, nó phát ra và các cảm biến ngoại biên theo khu vực địa lý

Tài liệu 31 tháng 12 năm 2022						
	Thùng dầu chưa lọc Tỷ giá VND	Thùng dầu đã lọc Tỷ giá VND	Chứng khoán khác Tỷ giá VND	Chứng khoán đã lọc Tỷ giá VND	Chứng khoán khác đã lọc Tỷ giá VND	Các khoản khác Tỷ giá VND
Tổng các tài sản	1.633.023.800	1.603.034.500	201	214.018.700	800.750	25.076.750
Tổng các trái phiếu	800.750	173.100	-	-	-	-
	1.604.778.100	1.603.207.400	201	214.018.700	800.750	25.076.750

Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023 (trên tổng số)		Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023 (trên tổng số)		Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023 (trên tổng số)		Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023 (trên tổng số)	
Tổng số ứng dụng	Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023	Tổng số ứng dụng	Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023	Tổng số ứng dụng	Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023	Tổng số ứng dụng	Tỷ lệ ứng dụng tháng 12 năm 2023
1.378.423.136	1.348.701.725	791	62.104.968	62.610	22.274.840	22.274.840	3.778
790.2017	2018.3220	-	-	-	-	-	-
1.378.423.136	1.348.701.725	791	62.104.968	62.610	22.274.840	22.274.840	3.778

©1999 John Wiley & Sons, Inc. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from John Wiley & Sons, Inc.

43. Các giao dịch và số dư chủ yếu với các bên liên quan

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Ngân hàng có thực hiện các giao dịch với các bên liên quan. Các điều khoản của những giao dịch này được thực hiện theo các quy định của Ngân hàng.

Danh sách các bên liên quan có giao dịch và/hoặc số dư với Ngân hàng trong năm như sau:

Bên liên quan	Mối quan hệ
Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	Chủ sở hữu
Công ty Cho thuê tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam	Công ty con
Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank	Công ty con
Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp	Công ty con
Công ty TNHH MTV Điện và Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam	Công ty con
Công ty TNHH MTV Quản lý và Khai thác tài sản Agribank	Công ty con
Hội đồng thành viên, Ban Giám đốc và Ban Tổng Giám đốc	

Số dư với các bên liên quan tại thời điểm cuối năm như sau:

	Tài sản (Nợ phải trả)	
	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
<i>Ngân hàng Nhà nước Việt Nam</i>		
• Tiền vay	(951.721)	(771.289)
• Tiền gửi không kỳ hạn	1.954.314	148.144.147
<i>Công ty Cho thuê tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam</i>		
• Tiền gửi không kỳ hạn	(10.324)	(4.357)
• Cho vay	22.061	31.000
• Phải trả về chi phí quản lý	1.200	1.200
<i>Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank</i>		
• Tiền gửi không kỳ hạn	(8.433)	(25.929)
• Tiền gửi có kỳ hạn	(820.000)	(250.000)
• Lãi phải và tiền gửi có kỳ hạn	(5.367)	(2.326)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hòa, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00073738
Chức năng theo Thông lệ cổ
phần: 00073738 ngày 11 tháng 12 năm 2014
tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

	Tài sản/Nợ phải trả	
	31/12/2012	31/12/2011
	Triệu VND	Triệu VND
Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp		
• Tiền gửi không kỳ hạn	(32.144)	(52.700)
• Tiền gửi có kỳ hạn	(2.795.796)	(2.566.747)
• Phải thu từ công ty bảo hiểm gốc	34.375	20.610
• Phải thu từ công ty bảo hiểm	11.314	10.697
• Tiền gửi kỳ quỹ	(5.000)	(5.000)
• Lãi phải trả	(63.363)	(59.659)
Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam		
• Tiền gửi không kỳ hạn	(34.528)	(23.478)
• Tiền gửi có kỳ hạn	-	(5.000)
• Tiền gửi kỳ quỹ	(80)	(3.034)
• Lãi phải trả tiền gửi	-	(2)
• Phải trả người bán	(2.367)	(2.244)
• Phải trả khác	(84)	(84)
• Phải thu từ công ty	29.959	29.959
Công ty TNHH MTV Quản lý và Khai thác tài sản Agrisbank		
• Tiền gửi không kỳ hạn	(4.400)	(7.867)
• Tiền gửi có kỳ hạn	(26.000)	(26.000)
• Lãi phải trả tiền gửi có kỳ hạn	(285)	(127)
• Phải trả phí dịch vụ và xử lý nợ	(281)	(1.118)
• Phải trả khác	(405)	-
• Phải trả lãi trước phải xử lý tài sản	-	(8)
• Phải thu khác	1.050	4.068

Chi trả giao dịch với các bên liên quan trong năm như sau:

	Thuế thu/Chi phí	
	2012	2011
	Triệu VND	Triệu VND
Ngân hàng Nhà nước Việt Nam		
• Chi phí lãi tiền vay	(20.873)	(25.889)
• Thu nhập lãi tiền gửi	76.689	95.298
Công ty Cho thuê tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam		
• Chi phí lãi tiền gửi không kỳ hạn	(22)	(8)
• Thu nhập lãi đi vay	1.889	2.513

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hy, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Phụ lục minh báo cáo tài chính công
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0001230
Báo cáo tài chính công
theo quy định của pháp luật về kế toán
và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

	Doanh thu/Chi phí	
	2022	2021
	Triệu VND	Triệu VND
Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank		
• Chi phí lãi tiền gửi không kỳ hạn và có kỳ hạn	(15.370)	(4.640)
• Chi phí lãi tiền gửi có kỳ hạn	-	(3.023)
• Chi phí bảo lãnh, đại lý phát hành chứng khoán	(11.600)	(7.200)
• Chi phí tư vấn phát hành trái phiếu	(1.920)	(3.564)
• Doanh thu từ dịch vụ ngân hàng	190	300
• Doanh thu cơ sở phát triển dịch vụ	15.805	25.237
Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp		
• Chi phí lãi tiền gửi	(131.920)	(124.887)
• Doanh thu từ trợ đại lý	802.538	86.250
• Chi phí bảo hiểm gốc	(134.130)	(157.252)
• Doanh thu từ cơ sở bảo hiểm	-	7.600
• Doanh thu phí bảo hiểm và các khoản doanh thu khác	302.317	278.002
Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam		
• Chi phí lãi tiền gửi	(100)	(350)
• Chi phí dịch vụ ngân quỹ và giấy tờ tin	(68.277)	(62.846)
• Chi phí mua hàng hóa và thành phẩm	(58.507)	(54.033)
• Doanh thu từ cơ sở	1.794	35.897
• Chi phí dịch vụ hàng hóa	(200)	(137)
Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và Khấu trừ tín dụng Agribank		
• Chi phí xử lý tài sản đảm bảo	(22.953)	(22.513)
• Chi phí lãi tiền gửi	(1.100)	(1.097)
• Chi phí thuê văn phòng	728	(500)
• Doanh thu từ xử lý	1.176	4.311
• Doanh thu từ dịch vụ ngân hàng	10	14
Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc		
• Lương và thù lao	(13.895)	(12.588)

44. Quản lý rủi ro tài chính

Chính sách quản lý rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính

Ngân hàng chịu những rủi ro sau từ các công cụ tài chính:

- rủi ro tín dụng
- rủi ro thanh khoản
- rủi ro thị trường

Thuyết minh này trình bày những thông tin về những rủi ro mà Ngân hàng có thể gặp phải đối với mỗi loại rủi ro, và mục tiêu, chính sách và quy trình của Ngân hàng nhằm đánh giá và quản lý rủi ro, và việc quản lý nguồn vốn của Ngân hàng.

Khung quản lý rủi ro

Định hướng của Ngân hàng là trở thành một tập đoàn tài chính đa năng. Do vậy, việc sử dụng các công cụ tài chính, bao gồm nhận tiền gửi của khách hàng và đầu tư vào các tài sản tài chính có chất lượng cao để trở thành hoạt động trong lĩnh vực chủ yếu giúp Ngân hàng đạt được mục tiêu chiến lược là xuất sắc nhất. Xét từ khía cạnh quản lý rủi ro, điều này đòi hỏi Ngân hàng kết hợp một cách nhuần nhuyễn giữa các cam kết ngoại bảng (như bảo lãnh và thư tín dụng) với các khoản cho vay (bằng động vật tự cũng như ngoại tệ) đối với các cá nhân và tổ chức thuộc các mức độ tín chấp khác nhau. Bên cạnh đó, Ngân hàng cũng đầu tư vốn phần vốn hạn định vào các chứng khoán đầu tư hay cho các ngân hàng khác vay. Những rủi ro liên quan đến hoạt động ngoại lệ và thay đổi tài sản được quản lý thông qua áp dụng hạn mức trong thời gian hạn chế và tập trung quá mức đồng thời tham gia vào các hoạt động với tác dụng cân bằng lẫn nhau để giảm thiểu rủi ro. Thông qua việc nắm giữ thuận tài sản là các công cụ tài chính có chất lượng cao, cơ cấu hóa các tình hình tài chính sống tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 của Ngân hàng có thể khả năng phòng ngừa rủi ro trong quá trình hoạt động kinh doanh và đảm bảo khả năng thanh khoản. Thêm vào đó, Ngân hàng cũng tham gia vào chuỗi giá trị phòng ngừa rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính như các cam kết hoàn trả ngoại lệ cho mục đích quản lý rủi ro tài sản.


Trong quá trình quản lý rủi ro tín dụng, Ngân hàng đã sử dụng cơ chế quản lý theo Tỉ lệ đang trong dự ghi chú một các chính sách và thủ tục cho vay cũng như các hướng dẫn thanh toán để chuẩn hóa các hoạt động tín dụng của Ngân hàng. Rủi ro thanh khoản được hạn chế thông qua việc nắm giữ một số lượng lớn tiền mặt và các khoản tương đương tiền dưới dạng tài khoản tiền gửi và cho vay tại các TCTD khác, các khoản tiền gửi tại NHNNVN. Trong những trường hợp cần thiết, rủi ro thanh khoản còn được hạn chế thông qua việc sử dụng các khoản tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác và các giấy tờ có giá vô danh thanh khoản cao. Các tỷ lệ an toàn có tính đến yếu tố rủi ro cũng được sử dụng để quản lý rủi ro thanh khoản. Ngân hàng thường tiến hành đánh giá chính sách là xuất sắc, so sánh với các thị trường trong nước và quốc tế để có những điều chỉnh kịp thời.

44.1. Tài sản tín dụng

Tài sản tín dụng phát sinh khi các bên liên quan không có khả năng thanh toán nợ được ghi nhận và một cách liên tục. Tài sản tín dụng chính là Ngân hàng gặp phải phát sinh từ các khoản cho vay và ứng trước của Ngân hàng. Mặc dù tài sản tín dụng này được phân loại theo giá trị ghi sổ của các tài sản trên báo cáo tài chính riêng. Người ra Ngân hàng còn gặp phải tài sản tín dụng ngoài bảng thanh đang các khoản liên quan tín dụng và cấp báo lãnh.

Ngân hàng đã ban hành các quy định về thẩm định và phát hành tín dụng bao gồm đầy đủ các yêu cầu, quy định, quy trình, hướng dẫn và hoạt động tín dụng từ khâu phát triển/thẩm định khách hàng, phân tích phương án kinh doanh để phê duyệt và quản lý khoản tín dụng sau phê duyệt. Đặc biệt, Ngân hàng đã áp dụng hệ thống xếp hạng tín dụng nội bộ để xác định và xử lý các khoản nợ khách hàng. Vì thế, Ngân hàng kiểm soát và quản lý rủi ro tín dụng bằng cách thiết lập loại trừ tín dụng tương ứng với mức độ rủi ro mà Ngân hàng có thể chấp nhận được đối với mỗi khách hàng và đối với mỗi lĩnh vực địa lý, ngành nghề.

Công tác thẩm định, đánh giá tài sản báo đảm đang đã hoàn thiện với việc xây dựng, ban hành, định kỳ cập nhật chính sách khung tài sản báo đảm quy định cơ sở, phương pháp định giá và quản lý tài sản báo đảm thông nhất toàn hệ thống. Hoạt động tín dụng và tài sản báo đảm được thực hiện báo đảm tính độc lập, có cơ chế giám sát, quản lý đối với công tác định giá, phù hợp với yêu cầu kinh doanh của Ngân hàng.

Công tác giám sát tín dụng được triển khai và báo cáo thường xuyên theo quy định của NIDNVCN cũng như quy định nội bộ nhằm cung cấp một cách kịp thời, chính xác về tình hình hoạt động tín dụng và đánh giá mức độ tập trung của tài sản tín dụng cũng như đưa ra các cảnh báo sớm đối với tài sản có phát sinh bất thường trong hoạt động tín dụng. 

Only use these tags: `<math>`, ``

WILEY-INTERSCIENCE
John Wiley & Sons, Inc.
New York, New York 10017

[illegible]

Received 21 March 1993

[illegible]

Tāke pūhi me NĀNĀNĀN
 Tāke pūhi me āhu me āhu ECTD
 Tāke - pūhi
 ECTD me āhu me āhu pūhi me
 me āhu me āhu me āhu me
 ECTD me āhu me āhu - pūhi
 ECTD me āhu me āhu - pūhi

1,379,216,000	1,379,166	(6,513,650)	99,603	100,000	201,308	86,454,437	1,871,001,946
---------------	-----------	-------------	--------	---------	---------	------------	---------------

[illegible]

With any of the

† All rights reserved. © 2003
 (includes back matter)

Do you have strong ideas about IT?

Chosen goal before vs chosen goal T1,10P	The goal before choosing other goal T1,10P				Chosen goal after vs T1,10P
	Goal before vs 1 other in eight	Goal before vs 10 others in eight	Goal before vs 91 others in 100 others	Goal before vs 181 others in 200 others	
Trade VND	Trade VND	Trade VND	Trade VND	Trade VND	Trade VND
				all groups	Trading (log)

FILHO DO MEU REINO

Photo: John A. Smith

Can't afford to buy the software you need?

Chen, see Black, Hsing - 200
Chen, see Black, Hsing - 200
Chen, see Black, Hsing - 200

The new 1000 Series: 2000

C'hoas gual baga vi chon gual TL10P	Bil gual bage strong chon gual TL10P						Gual bage vi du chon TL10P	T'long chon T'long VND
	Gual bage vi 1 du in gual	Gual bage vi 10 du in gual	Gual bage vi 10 du in gual	Gual bage vi 10 du in gual	Gual bage vi 10 du in gual	Gual bage vi 10 du in gual		
T'long VND	T'long VND	T'long VND	T'long VND	T'long VND	T'long VND	T'long VND	T'long VND	T'long VND
100.144.147	-	-	-	-	-	-	100.144.147	
154.504.485	-	-	-	-	-	21.000	154.504.485	
92.010	-	-	-	-	-	-	92.010	
1.298.128.137	1.298.977	23.005.525	2.701.174	2.904.481	17.002.440	6.107.000	1.314.218.091	
62.104.968	-	-	-	-	-	-	62.104.968	
9.262.170	-	-	-	-	-	6.714.614	10.991.764	
1.612.276.773	3.004.977	23.005.525	2.701.174	2.904.481	17.002.440	6.107.000	1.600.100.985	

141. doi:10.1371/journal.pone.0172011.g001

44.2. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản có thể xảy ra khi Ngân hàng không đủ để bù đắp nhu cầu có thể đáp ứng đầy đủ các nghĩa vụ đến hạn, hoặc có thể đáp ứng các nghĩa vụ đến hạn nhưng phải chờ chờ thời gian để thanh toán các nghĩa vụ đó. Rủi ro này có thể gây ra những ảnh hưởng tiêu cực đến lợi nhuận, vốn, danh tiếng của Ngân hàng, thậm chí có thể làm cho Ngân hàng bị phá sản.

Quản lý rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Ngân hàng gặp khó khăn trong việc thanh toán những nghĩa vụ đến với các khoản nợ phải trả tài chính. Rủi ro thanh khoản phát sinh khi Ngân hàng có thể không đủ khả năng thanh toán nghĩa vụ trả nợ khi những khoản nợ phải trả này đến hạn ở những thời điểm bất thường hoặc khó khăn. Để giảm thiểu rủi ro thanh khoản, Ngân hàng phải duy động từ nhiều nguồn đã được khác người ngoài vốn cơ bản của Ngân hàng. Đồng thời Ngân hàng cần có chính sách quản lý tài sản có thời thanh khoản linh hoạt, theo dõi dòng tiền tương lai và tình thanh khoản hàng ngày. Ngân hàng cũng cần đánh giá dòng tiền dự kiến và khả năng của cơ cấu tài sản đảm bảo hiện tại trong trường hợp cần duy động thêm nguồn vốn.

Thời gian đáo hạn của các tài sản và nợ phải trả thể hiện thời gian còn lại của tài sản và nợ phải trả tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm đến khi thanh toán theo quy định trong hợp đồng hoặc trong điều khoản phát hành.

Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích thời gian đáo hạn của các tài sản và nợ phải trả của Ngân hàng:

- Tiền gửi tại NHNNVN được xếp loại tiền gửi thanh toán, trong đó bao gồm tiền gửi dự trữ bắt buộc. Số dư của tiền gửi dự trữ bắt buộc phụ thuộc vào thành phần và kỳ hạn của các khoản tiền gửi khách hàng của Ngân hàng.
- Thời gian đáo hạn của chứng khoán đầu tư được tính dựa trên ngày đáo hạn của riêng loại chứng khoán.
- Thời gian đáo hạn của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD và các khoản cho vay khách hàng được xác định dựa vào ngày đáo hạn của hợp đồng quy định. Thời gian đáo hạn thực tế có thể thay đổi do các thể chế cho vay được giả hạn.
- Thời gian đáo hạn của các khoản đầu tư, góp vốn mua cổ phần được coi là hơn một năm do các khoản đầu tư này không có thời gian đáo hạn xác định.
- Các khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tín dụng và các khoản tiền gửi của khách hàng được xác định dựa vào tính chất của các khoản này hoặc thời gian đáo hạn trên hợp đồng. Tài khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tín dụng và tiền gửi thanh toán được thanh toán theo yêu cầu của khách hàng và do đó được xếp loại không kỳ hạn. Thời gian đáo hạn đối với các khoản vay và tiền gửi kỳ hạn được xác định dựa trên ngày đáo hạn theo hợp đồng. Trong thực tế, các khoản này có thể được quay vòng và do đó duy trì trong thời gian dài hơn thời gian đáo hạn ban đầu.
- Thời gian đáo hạn của tài sản cố định được xác định dựa vào thời gian sử dụng hữu ích còn lại của tài sản. Link

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Nhữ, Phường Thịnh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thay vì nhận lời của tôi chính riêng
cho toàn bộ thế giới 11 tháng 12 năm 2012 tiếp theo

© 2014 Wiley Periodicals, Inc. | 1111
 1111 Main Street, Hoboken, NJ 07030
 1111 Main Street, Hoboken, NJ 07030
 1111 Main Street, Hoboken, NJ 07030

Hàng chục tỷ sinh bầy phân tích đã sản vụ cơ phân ra từ chính của Ngân hàng theo các chiến lược đầu tư hàng hóa và các chiến lược đầu tư khác và ngày kết thúc kỳ kế toán năm đầu tiên ngày phân phối tài sản.

Spice being strong equally is that with strong then Vign. Name
of 1 day the Paving Table (one) be first. Then get the Vign. Name
that is with him in the strong ring the same. At this stage, it should be with the strong
that is with him in the strong ring the same. At this stage, it should be with the strong

With priority
 (also send your Priority or airmail letter with it) **11 July 17 noon AEST**
 (the above time does not apply to New Zealand)

Type of work	Cost type			Tracing type				Total cost
	1. Direct	2. Indirect	3. Overhead	4. Direct	5. Indirect	6. Overhead	7. Total	
1. Direct	100,000	20,000	30,000	150,000	20,000	30,000	200,000	
2. Indirect	20,000	30,000	40,000	90,000	30,000	40,000	160,000	
3. Overhead	30,000	40,000	50,000	120,000	50,000	60,000	230,000	
4. Direct	150,000	50,000	70,000	270,000	50,000	70,000	390,000	
5. Indirect	50,000	70,000	90,000	210,000	90,000	110,000	410,000	
6. Overhead	70,000	90,000	110,000	270,000	110,000	130,000	510,000	
7. Total	270,000	170,000	230,000	670,000	170,000	230,000	1,070,000	

	Yibang (in US\$)	2016/2017	2017/2018	2018/2019	2019/2020	2020/2021	2021/2022	2022/2023	2023/2024	2024/2025	2025/2026	2026/2027	2027/2028	2028/2029	2029/2030	2030/2031	2031/2032	2032/2033	2033/2034	2034/2035	2035/2036	2036/2037	2037/2038	2038/2039	2039/2040	2040/2041	2041/2042	2042/2043	2043/2044	2044/2045	2045/2046	2046/2047	2047/2048	2048/2049	2049/2050	2050/2051	2051/2052	2052/2053	2053/2054	2054/2055	2055/2056	2056/2057	2057/2058	2058/2059	2059/2060	2060/2061	2061/2062	2062/2063	2063/2064	2064/2065	2065/2066	2066/2067	2067/2068	2068/2069	2069/2070	2070/2071	2071/2072	2072/2073	2073/2074	2074/2075	2075/2076	2076/2077	2077/2078	2078/2079	2079/2080	2080/2081	2081/2082	2082/2083	2083/2084	2084/2085	2085/2086	2086/2087	2087/2088	2088/2089	2089/2090	2090/2091	2091/2092	2092/2093	2093/2094	2094/2095	2095/2096	2096/2097	2097/2098	2098/2099	2099/2100	2100/2101	2101/2102	2102/2103	2103/2104	2104/2105	2105/2106	2106/2107	2107/2108	2108/2109	2109/2110	2110/2111	2111/2112	2112/2113	2113/2114	2114/2115	2115/2116	2116/2117	2117/2118	2118/2119	2119/2120	2120/2121	2121/2122	2122/2123	2123/2124	2124/2125	2125/2126	2126/2127	2127/2128	2128/2129	2129/2130	2130/2131	2131/2132	2132/2133	2133/2134	2134/2135	2135/2136	2136/2137	2137/2138	2138/2139	2139/2140	2140/2141	2141/2142	2142/2143	2143/2144	2144/2145	2145/2146	2146/2147	2147/2148	2148/2149	2149/2150	2150/2151	2151/2152	2152/2153	2153/2154	2154/2155	2155/2156	2156/2157	2157/2158	2158/2159	2159/2160	2160/2161	2161/2162	2162/2163	2163/2164	2164/2165	2165/2166	2166/2167	2167/2168	2168/2169	2169/2170	2170/2171	2171/2172	2172/2173	2173/2174	2174/2175	2175/2176	2176/2177	2177/2178	2178/2179	2179/2180	2180/2181	2181/2182	2182/2183	2183/2184	2184/2185	2185/2186	2186/2187	2187/2188	2188/2189	2189/2190	2190/2191	2191/2192	2192/2193	2193/2194	2194/2195	2195/2196	2196/2197	2197/2198	2198/2199	2199/2200	2200/2201	2201/2202	2202/2203	2203/2204	2204/2205	2205/2206	2206/2207	2207/2208	2208/2209	2209/2210	2210/2211	2211/2212	2212/2213	2213/2214	2214/2215	2215/2216	2216/2217	2217/2218	2218/2219	2219/2220	2220/2221	2221/2222	2222/2223	2223/2224	2224/2225	2225/2226	2226/2227	2227/2228	2228/2229	2229/2230	2230/2231	2231/2232	2232/2233	2233/2234	2234/2235	2235/2236	2236/2237	2237/2238	2238/2239	2239/2240	2240/2241	2241/2242	2242/2243	2243/2244	2244/2245	2245/2246	2246/2247	2247/2248	2248/2249	2249/2250	2250/2251	2251/2252	2252/2253	2253/2254	2254/2255	2255/2256	2256/2257	2257/2258	2258/2259	2259/2260	2260/2261	2261/2262	2262/2263	2263/2264	2264/2265	2265/2266	2266/2267	2267/2268	2268/2269	2269/2270	2270/2271	2271/2272	2272/2273	2273/2274	2274/2275	2275/2276	2276/2277	2277/2278	2278/2279	2279/2280	2280/2281	2281/2282	2282/2283	2283/2284	2284/2285	2285/2286	2286/2287	2287/2288	2288/2289	2289/2290	2290/2291	2291/2292	2292/2293	2293/2294	2294/2295	2295/2296	2296/2297	2297/2298	2298/2299	2299/2300	2300/2301	2301/2302	2302/2303	2303/2304	2304/2305	2305/2306	2306/2
--	------------------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	-----------	--------

Only use these tags: `$$`

Side panel 11.9
 Please check that Training is not
 available in any of the following 12 months (12/14
 and 12/15) and that the Training is not
 available in any of the following 12 months (12/14
 and 12/15).

[illegible]

Following total value (M)	2016	2017	2018	2019	2020
70,272,200	20,540,000	240,471,700	191,120,000	195,199,507	248,102,000
					177,203,079
					1,728,000,133

[illegible]

44.3. Rủi ro thị trường

Rủi ro thị trường là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến với thu nhập, vốn của Ngân hàng do những biến động bất lợi của các mức giá, giá trị có liên quan trên thị trường. Rủi ro thị trường bao gồm rủi ro lãi suất, rủi ro tiền tệ và rủi ro về giá. Mục tiêu của việc quản lý rủi ro thị trường là để quản lý và kiểm soát các nguy cơ về rủi ro thị trường trong giới hạn có thể chấp nhận được đồng thời đã đưa ra kết quả thu được trên các cơ sở.

Rủi ro lãi suất

Rủi ro lãi suất là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến với thu nhập, vốn của Ngân hàng do những biến động bất lợi của lãi suất. Rủi ro lãi suất phát sinh khi có sự chênh lệch về thời hạn giữa các tài sản còn lại và nợ phải trả cùng với lãi suất được hay đồng tác vụ cho các tài sản đó. Các hoạt động chính của Ngân hàng tạo ra rủi ro lãi suất gồm: các hoạt động cho vay, huy động, đầu tư.

Hàng năm đầy trình bày các tài sản và nợ phải trả của Ngân hàng được phân loại theo kỳ hạn tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm đầu tiên của định kỳ lãi suất gần nhất hoặc theo ngày đáo hạn của hợp đồng. Các giá định và điều kiện vay được áp dụng trong phân tích kỳ hạn định giá lại lãi suất của các tài sản và nợ phải trả của Ngân hàng:

- Tiền gửi, vàng bạc, đá quý, góp vốn đầu tư dài hạn, tài sản cố định, các công cụ tài chính phát sinh và các tài sản tài chính khác; tài sản cố định và các khoản nợ khác được xếp loại "Không hưởng lãi";
- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được xếp loại "Đầu một tháng";
- Kỳ hạn định lại lãi suất thực tế của chứng khoán kinh doanh được xác định dựa trên thông tin về kỳ hạn nhận giữ của họ theo quy định và kỳ định giá lại gần nhất của chứng khoán:
 - Chứng khoán có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế hoặc thời gian nhận giữ của họ;
 - Chứng khoán có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Kỳ hạn định lại lãi suất của chứng khoán đầu tư được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian nhận giữ: Kỳ hạn định giá dựa trên thời gian đáo hạn thực tế;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Kỳ hạn định giá của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD, các khoản cho vay khách hàng, các khoản cho vay ủy thác đầu tư, các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, các khoản tiền gửi và vay các TCTD khác và khoản mục tiền gửi của khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Kỳ hạn định giá lại của khoản mục phát hành giấy tờ có giá được xác định như sau: (1) Ngày

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Nhữ, Phường Thịnh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thay vì minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2012 tiếp theo

ĐỀ KIỂM TRA
(Báo cáo tài chính Tổng hợp và
các tài liệu đính kèm ngày 31 tháng 12 năm 2012
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

- Các khoản mục có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm.
- Kỳ hạn định giá lại của khoản mục nguồn vốn tài trợ tự thực đầu tư, cho vay mà Ngân hàng chịu rủi ro được xác định như sau:
 - Các khoản mục nguồn vốn Ngân hàng nhận để tài trợ, tự thực đầu tư, cho vay mà Ngân hàng được hưởng một mức thu nhập từ lãi không chịu ảnh hưởng bởi lãi suất thị trường được xếp loại "Không hưởng lãi";
 - Các khoản mục nguồn vốn Ngân hàng nhận theo cơ sở lãi suất thả nổi và tự quyết định lãi suất đầu tư: kỳ định lại lãi suất dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm. tr 96

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thanh Xuân, Quận Đống Đa
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Tư cách minh bạch của tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 360/CTĐ
(Báo cáo tài chính Tổng hợp)
được VATT, ABBV soạn từ ngày 11 năm 2024
của Ngân hàng (Báo cáo tài chính)

Phân tích mức độ nhạy với lãi suất

Đồng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng của biến của kết quả hoạt động riêng và vốn chủ sở hữu của Ngân hàng với giả định lãi suất thay đổi và chi phí vay tăng. Với giả định lãi suất thay đổi và chi phí vay giảm, lợi nhuận thuần và vốn chủ sở hữu của Agribank sẽ tăng hoặc giảm theo chiều ngược lại.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Loại tiền tệ	Mức tăng lãi suất 31/12/2022	Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm/ đến lợi nhuận thuần cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 và vốn chủ sở hữu tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 Triệu VND
VND	1.00%	479.238
USD	0.50%	302.544

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021

Loại tiền tệ	Mức tăng lãi suất 31/12/2021	Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm/ đến lợi nhuận thuần cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 và vốn chủ sở hữu tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
VND	1.00%	706.628
USD	1.00%	96.634

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021.

Rủi ro tiền tệ

Ngân hàng chịu rủi ro tiền tệ trong những giao dịch bằng ngoại tệ, chủ yếu bằng Đô la Mỹ. Rủi ro trong các giao dịch bằng ngoại tệ sẽ được phát sinh từ biến động tỷ giá và các khoản lãi hay lỗ ngoại tệ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng.

Ngân hàng đã thiết lập hạn mức trong thời gian tài trợ trên hệ thống đánh giá rủi ro tín dụng của Ngân hàng và các quy định của NHNNVN. Trọng tài đồng tiền được quản lý bằng ngày và chuẩn hạn phòng ngừa rủi ro được Ngân hàng sử dụng để đánh giá trọng tài đồng tiền được duy trì trong hạn mức đã thiết lập. [\(tiếp\)](#)

Ngân hàng Việt Nam
Số 1, Đường 10, Phường 10, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh
Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Đã được kiểm tra và
chứng thực đúng và chính xác
theo nội dung của báo cáo

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngày 12 tháng 12 năm 2021

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định của Hội đồng Quản trị
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mức thuế thu nhập
 (Báo cáo tài chính và số
 dư của tài khoản ngày 31 tháng 12 năm 2022
 của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

Vào giá trị của tài sản và nợ, dựa trên là số cuối, không thay đổi, bằng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng tới tài sản và nợ cuối kỳ và vào chủ sở hữu của Ngân hàng trong tương lai.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Loại tài sản

Mức độ ảnh hưởng
 tới lợi nhuận thuần
 và vốn chủ sở hữu
 - tăng/giảm
 lợi nhuận thuần và
 vốn chủ sở hữu
 Triệu VND

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

VND giảm giá 2,0% so với USD
 VND giảm giá 2,0% so với EUR
 VND tăng giá 2,0% so với USD
 VND tăng giá 2,0% so với EUR

(54.076)
 (293)
 64.076
 293

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Loại tài sản

Mức độ ảnh hưởng
 tới lợi nhuận thuần
 và vốn chủ sở hữu
 - tăng/giảm
 lợi nhuận thuần và
 vốn chủ sở hữu
 Triệu VND

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

VND giảm giá 1,0% so với USD
 VND giảm giá 1,0% so với EUR
 VND tăng giá 1,0% so với USD
 VND tăng giá 1,0% so với EUR

(76.342)
 (219)
 76.342
 219

Rủi ro về giá chứng khoán

Ngân hàng chấp nhận rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư vào chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán. Rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư chứng khoán kinh doanh được quản lý qua việc phân tích các biến động của giá thị trường và quyết định đầu tư phụ thuộc vào các tiêu chí lợi nhuận ngắn hạn. Đầu tư vào chứng khoán sẵn sàng để bán phụ thuộc vào mục tiêu kinh doanh của Ngân hàng về việc đầu tư vào các dự án đầu tư dài hạn.

45. Thuyết minh công cụ tài chính

Thuyết minh về giá trị hợp lý

Tổng cơ sở T10C000WTT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 6 tháng 11 năm 2009 yêu cầu thuyết minh về phương pháp xác định giá trị hợp lý và các chứng cứ về giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính để có thể xác định giá trị hợp lý và giá trị ghi sổ.

Hàng mua nhập bán giá trị ghi sổ và giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính của Nguồn hàng trong các trường hợp có thể xác định được: Không

- (**)
- Ngân hàng chưa tính đến được giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này để thuyết minh trong báo cáo tài chính riêng vì không có giá niêm yết trên thị trường cho các công cụ tài chính này và các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức Tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan chưa có hướng dẫn về cách xác định giá trị hợp lý về đúng các kỹ thuật định giá. Giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này sẽ khác với giá trị ghi sổ của các công cụ tài chính này.

46. Tỷ giá một số loại ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm

	Tỷ giá ngày	
	31/12/2022 VND	31/12/2021 VND
EUR	25.107	25.797
GBP	28.422	30.797
HKD	2.922	2.922
USD	23.560	23.800
CHF	25.512	24.949
JPY	178	198
AUD	15.983	16.557
SGD	17.541	16.888
THB	605	680
CAD	17.592	17.913
DKK	3.377	3.409
NOK	2.385	2.588
SEK	2.254	2.318
NZD	14.921	15.280
LAK	1.17	2.05
KHR	5.72	5.60
CNY	3.303	3.568
Ving	6.615.000	5.250.000

47. Các sự kiện sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm

Không có sự kiện quan trọng nào xảy ra kể từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm yêu cầu phải có các điều chỉnh hoặc thuyết minh trong báo cáo tài chính riêng này. (14/6)

48. Số liệu so sánh

Một số chỉ tiêu so sánh tại báo cáo tình hình tài chính riêng và báo cáo kết quả hoạt động riêng được trình bày lại theo báo cáo của Kiểm toán Nhà nước như sau:

(i) Định hướng đối với năm tài chính:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Cho vay khách hàng	1.286.567.177	1.286.179.715	386.462
Cho vay khách hàng	1.314.218.991	1.314.194.639	24.352
Dự phòng chỉ rõ cho vay khách hàng	(33.651.814)	(34.023.924)	372.110
Tài sản cố định	10.122.374	10.183.777	18.397
Tài sản cố định hữu hình	8.657.204	8.617.989	19.215
Nguyên giá tài sản cố định	20.972.762	20.952.518	20.444
Đã khấu trừ tài sản cố định	(12.835.558)	(12.834.529)	(1.229)
Tài sản cố định vô hình	2.084.069	2.084.887	(818)
Nguyên giá	3.462.632	3.462.632	(990)
Đã khấu trừ	(1.377.563)	(1.377.811)	368
Tài sản vô hình	17.818.845	18.137.377	(328.532)
Các khoản phải thu	7.726.515	7.768.319	(41.804)
Các khoản lãi, phí phải thu	9.172.305	9.469.389	(298.084)
Tài sản vô hình khác	2.193.125	2.199.772	6.646
Tổng ảnh hưởng			88.527

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 880/TC/20
(Báo cáo tài chính riêng và số
chính sách kế toán ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

(a) Ảnh hưởng đối với công nợ phải trả và vốn chủ sở hữu:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chính sách Triệu VND
Tiền gửi của khách hàng	1,545,474,125	1,545,474,063	62
Các khoản nợ khác	35,975,134	35,908,649	66,485
Các khoản lãi, phí phải trả	24,865,595	24,865,617	(62)
Các khoản phải trả và công nợ khác	(1,308,361)	(1,041,814)	66,547
Vốn và các quỹ	73,845,434	73,843,444	21,990
Lãi nhận được phải trả	8,672,332	8,650,352	21,980
Tổng ảnh hưởng			88,527

(a) Ảnh hưởng đối với các chỉ tiêu người bán của Ngân hàng sử dụng:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chính sách Triệu VND
Cum kết giao dịch tiền gửi	8,891,839	8,894,179	(2,340)
Cum kết bán ngoại tệ	395,454	395,804	(2,350)
Bảo lãnh khác	18,927,290	18,978,654	(51,324)
Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được	17,710,896	17,420,996	289,900
Nợ khó đòi đã xử lý	203,477,400	206,834,879	(3,357,479)
Tài sản và chứng từ khác	2,313,318	2,318,421	(5,103)

Tập đoàn Ngân nghiệp và Phát triển Ngân hàng Việt Nam
Số 7 Lương Hà, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Biểu B00001.20
Báo cáo tài chính riêng theo quy định
của pháp luật Việt Nam (Tài liệu)

(11) Ảnh hưởng đối với kết quả hoạt động riêng:

	2021 Triệu VND (trình bày lại)	2022 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	109.284.318	109.372.756	(288.438)
Chi phí lãi và các chi phí tương tự	(62.860.060)	(62.860.067)	7
Thu nhập từ thuế	46.424.242	46.712.689	(288.447)
Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(2.572.946)	(2.574.794)	1.848
Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ	4.312.608	4.311.808	1.808
Thu nhập từ hoạt động khác	8.909.396	8.905.511	4.885
Chi phí từ hoạt động khác	(821.944)	(814.333)	(7.611)
Lãi thuần từ hoạt động khác	8.087.452	8.091.178	(3.726)
Chi phí hoạt động	(24.182.246)	(24.179.435)	(2.811)
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	36.249.499	36.562.399	(292.899)
Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	(21.687.816)	(21.689.836)	2.020
TỔNG LỢI NHUẬN TRƯỚC THUẾ	14.561.683	14.872.563	79.174
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hầm hăm	(2.998.003)	(2.895.625)	(1.092.378)
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	(2.998.727)	(2.895.399)	(1.093.328)
LỢI NHUẬN SAU THUẾ	11.562.956	11.977.164	414.208

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 11 Lương Văn Can, Phường Thới An, Quận 8, Thành phố Hồ Chí Minh
Thị trấn Xuân Hòa, Huyện Xuân Hòa, Tỉnh Bắc Ninh
Số điện thoại: 024 3851 1111
Website: www.agribank.vn

Ngày 08 tháng 03 năm 2021
Số: 08/2021
Họ và tên: Nguyễn Văn Cường
Chức vụ: Giám đốc

vi. **Phê duyệt báo cáo tài chính**

Báo cáo tài chính được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt vào ngày 8 tháng 3 năm 2021.

Ngày 8 tháng 3 năm 2021

Người lập:



Nguyễn Văn Cường
Giám đốc
Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:



Hoàng Văn Hùng Cường
Kế toán trưởng



Người phê duyệt:



Nguyễn Văn Cường
Giám đốc





**NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

**Báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2022**



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Thông tin về Ngân hàng

**Giấy phép Thành lập
và Hoạt động Ngân
hàng thương mại số**

24/GP-NHNN

ngày 26 tháng 05 năm 2002

Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng được Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp thay đổi cho Quyết định Thành lập số QĐ 28/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1990. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng là 99 năm từ ngày 15 tháng 10 năm 1990.

Giấy Chứng nhận

Đăng ký Kinh doanh số

01000265174

ngày 26 tháng 04 năm 2012

Hội đồng Thành viên

Ông Phạm Đức An
 Ông Phạm Toàn Vương
 Ông Phạm Hoàng Đức

Chủ tịch
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 6 năm 2022)

Ông Nguyễn Minh Trí
 Ông Nguyễn Văn Minh
 Ông Nguyễn Việt Mạnh

Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Ông Hồ Văn Sơn
 Bà Nguyễn Tuyết Dương
 Bà Đỗ Thị Nhân

Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Bà Nguyễn Thị Thìn

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Ông Tuấn Văn Đông

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)

Ông Nguyễn Mạnh Phương

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Ông Lê Xuân Trung

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Bà Tô Thị Kim Thanh

Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

Ban Kiểm soát

Ông Trần Trọng Dương
 Ông Nguyễn Bách Dương

Trưởng Ban Kiểm soát
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 11 năm 2022)

Ông Bùi Hồng Quảng
 Ông Hoàng Văn Thắng
 Ông Nguyễn Xuân Hồng

Thành viên
 Thành viên
 Thành viên
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)

**Ban Tổng Giám đốc
và Kế toán trưởng**

Ông Phạm Toàn Vương

Tổng Giám đốc
 (từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
 Phó Tổng Giám đốc phụ trách
 Ban điều hành
 (từ ngày 30 tháng 11 năm 2022)

Ông Trần Văn Thiệu

Tổng Giám đốc
 (từ ngày 1 tháng 10 năm 2022) (Đã)

NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN NÔNG THÔN VIỆT NAM

Thông tin về Ngân hàng (tiếp theo)

Ban Tổng Giám đốc
và Kế toán trưởng
(tiếp theo)

Hà Nguyễn Thị Phương
Ông Nguyễn Hải Long
Ông Nguyễn Minh Phương

Ông Phạm Đức Tuấn
Ông Tô Đình Tôn
Ông Lê Xuân Tùng

Ông Tuấn Văn Dự
Ông Nguyễn Quang Hùng

Ông Phạm Văn Hưng Quang

Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
(từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
(từ ngày 1 tháng 12 năm 2022)
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
(từ ngày 1 tháng 9 năm 2022)
Kế toán trưởng

Trụ sở đăng ký

Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội
Việt Nam

Công ty kiểm toán

Công ty TNHH KPMG Việt Nam 

**Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc**

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng") trình ủy ban của này và báo cáo tài chính hợp nhất được kiểm tra của Ngân hàng và các công ty con (gọi chung là "Agribank") cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập, trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính hợp nhất theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Theo ý kiến của Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng:

- (a) Báo cáo tài chính hợp nhất được trình bày và trung thực trong 105 đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính hợp nhất của Ngân hàng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Agribank cho năm kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính; và
- (b) Tại ngày lập báo cáo này, không có lý do gì để Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng cho rằng Agribank sẽ không đủ thanh toán các khoản nợ phải trả khi đến hạn.

Tại ngày lập báo cáo này, Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng đã phê duyệt phát hành báo cáo tài chính hợp nhất được kiểm tra. **Đã ký**

Thay mặt Ban Tổng Giám đốc



Phan Trần Vương
Tổng Giám đốc

Hà Nội, ngày 22 tháng 1 năm 2023

BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH HỢP NHẤT TẠI NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại (?))
A	TÀI SẢN			
I	Tiền mặt và vàng	4	19.190.635	19.217.844
II	Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNNVN")	3	7.954.314	148.144.147
III	Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng ("TCTD") khác	6	193.348.160	134.762.482
1	Tiền gửi tại các TCTD khác		191.797.338	93.803.134
2	Cho vay các TCTD khác		1.442.822	69.959.348
IV	Chứng khoán kinh doanh	7	9.910	65.941
1	Chứng khoán kinh doanh		9.910	68.234
2	Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh		(821)	(2.293)
V	Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	8	599.758	52.410
VI	Cho vay khách hàng		1.487.968.899	1.281.261.992
1	Cho vay khách hàng	9	1.444.891.361	1.216.473.316
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	10	(36.835.702)	(34.211.324)
VIII	Chứng khoán đầu tư	11	214.812.973	62.458.831
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán	11.1	134.788.393	38.803.668
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn	11.2	59.873.942	4.758.684
3	Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư	11.3	(699.362)	(703.521)
IX	Góp vốn, đầu tư dài hạn	12	26.800	26.800
4	Góp vốn, đầu tư dài hạn khác	12.1	33.100	33.100
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn	12.2	(6.300)	(6.300)

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thị trấn phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tài chính tài chính hợp nhất tại
ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Giá trị 000/100 VND
(Đơn vị tính: VND)
000/100 VND (tiếp theo) ngày 31 tháng 12 năm 2022
(Đơn vị tính: VND)

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
X	Tài sản cố định ("TSCĐ")		10.881.834	10.880.838
1	Tài sản cố định hữu hình	13	8.486.287	8.186.178
a	Nguyên giá	13	21.882.920	21.890.829
b	Hao mòn TSCĐ	13	(14.316.633)	(13.704.651)
2	Tài sản cố định thuê tài chính	14	743	1.101
a	Nguyên giá	14	20.446	23.437
b	Hao mòn TSCĐ	14	(19.703)	(22.336)
3	Tài sản cố định vô hình	15	2.314.824	2.383.259
a	Nguyên giá	15	3.642.900	3.810.216
b	Hao mòn TSCĐ	15	(1.328.076)	(1.426.957)
XH	Tài sản Cố khác	16	21.897.838	18.471.980
1	Các khoản phải thu	16.1	9.970.636	8.183.889
2	Các khoản trả, phí phải thu	16.2	(10.957.951)	9.243.354
3	Tài sản thuê thu nhập doanh nghiệp hoàn lại		1.300	1.942
4	Tài sản Cố khác	16.3	1.872.727	2.796.988
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố nội bảng khác	16.4	(1.768.278)	(1.751.263)
TỔNG TÀI SẢN			1.874.839.138	1.696.013.088

Chữ ký

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 99, Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại
 ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế TCTN 000
 (Số đăng ký thuế và số
 4002347740000 ngày 11 tháng 12 năm 2019
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

		Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
B NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU				
NỢ PHẢI TRẢ				
I	Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN	17	1.907.133	1.417.170
1	Tiền gửi và vay Chính phủ, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam		1.907.133	1.417.170
II	Tiền gửi và vay các TCTD khác	18	32.502.466	3.448.399
1	Tiền gửi của các TCTD khác		32.116.380	2.787.189
2	Vay của TCTD khác		386.086	661.210
III	Tiền gửi của khách hàng	19	1.423.938.082	1.542.504.439
V	Vốn hỗ trợ, dự thối dần lại, cho vay TCTD chấp rủi ro		4.956.574	5.788.625
VI	Phát hành giấy tờ có giá	20	78.462.847	28.560.772
VII	Các khoản nợ khác		42.077.500	58.182.500
1	Các khoản lãi, phí phải trả	21.1	28.708.588	24.881.870
2	Thuế TNDN hoãn lại phải trả		6.165	13.244
3	Các khoản phải trả và công nợ khác	21.2	13.362.747	13.287.386
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ			1.787.541.602	1.619.501.105
VỐN CHỦ SỞ HỮU				
VIII	Vốn và các quỹ	23	86.997.553	76.111.903
1	Vốn		34.889.237	34.770.767
a	Vốn điều lệ		34.446.863	34.128.392
g	Vốn khác		442.374	442.374
2	Các quỹ của TCTD		31.149.224	31.687.129
4	Chênh lệch đánh giá lại tài sản		223.504	223.504
5	Lợi nhuận chưa phân phối		19.455.086	8.893.983
6	Lợi ích của cổ đông không kiểm soát		1.280.152	1.165.945
TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU			86.997.553	76.111.903
TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU			1.874.539.155	1.695.613.008

Các doanh nghiệp thành viên là hệ thống hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất này

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại
ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0017012010
(Báo cáo theo Thông tin và
chức năng của doanh nghiệp) ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam

Thuyết minh	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND trình bày lại (*)
----------------	-------------------------	---

**1 CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH
NGHĨA VỤ NỢ TIẾM AN VÀ
CÁC CAM KẾT KHÁC**

1	Bảo lãnh vay vốn	37	33.783	116.981
2	Cam kết giao dịch hối đoái	37	166.876.221	8.891.839
	Cam kết mua ngoại tệ		83.731	323.082
	Cam kết bán ngoại tệ		413.039	396.464
	Cam kết giao dịch hối đoái		166.374.311	8.179.293
4	Cam kết trong nghiệp vụ L/C	37	2.916.180	3.329.313
5	Bảo lãnh khác	37	22.103.608	18.026.669
6	Cam kết khác	37	169.684	169.684
7	Lãi cho vay và phí phạt trả chậm thu được	38	15.950.754	17.947.316
8	Nợ thuế thu nhập doanh nghiệp	39	181.111.736	205.135.409
9	Tài sản và chứng từ khác	40	4.120.947	5.257.449

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và được chính số tập đoàn kế của Công ty Cho thuê Tài chính 1 Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCT") (Thuyết minh 47).

Ngày 22 tháng 3 năm 2023

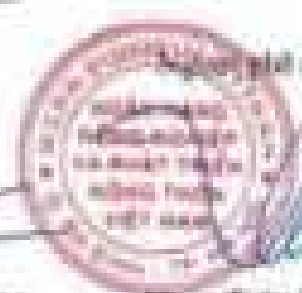
Người lập:


Kế toán trưởng:

Người đại diện:









Nguyễn Văn Châu
Trưởng đơn
Ban Tài chính - Kế toán

Phùng Văn Hưng Quang
Kế toán trưởng

Phạm Toàn Thắng
Tổng Giám đốc

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG HỢP NHẤT CHO
NĂM KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2021**

		Thuyết minh	2021 Triệu VND	2020 Triệu VND (trình bày lại (*)
1	Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	24	138.036.986	109.477.299
2	Chi phí lãi và các chi phí tương tự	25	(97.847.444)	(62.724.581)
I	Thu nhập lãi thuần		40.189.542	46.752.718
3	Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	26	9.156.552	8.773.309
4	Chi phí hoạt động dịch vụ	26	(4.383.232)	(3.666.522)
II	Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ	26	4.767.320	5.106.787
III	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối	27	2.857.814	1.515.812
IV	Lãi(lỗ) thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh		14.385	(123.534)
V	Lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư	28	136.781	309.926
5	Thu nhập từ hoạt động khác		10.823.082	9.079.299
6	Chi phí hoạt động khác		(978.873)	(822.410)
VI	Lãi thuần từ hoạt động khác	29	9.842.212	8.256.889
VII	Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần	30	52.587	764
VIII	Chi phí hoạt động	31	(28.158.016)	(34.803.812)
IX	Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng		49.718.545	37.614.876
X	Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	32	(27.171.828)	(21.675.816)
XI	Tổng lợi nhuận trước thuế		22.538.625	15.939.060
7	Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	33	(4.502.282)	(3.016.914)
8	Lợi ích thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	33	6.617	4.971
XII	Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	33	(4.495.625)	(3.011.943)
XIII	Lợi nhuận sau thuế (mang sang trung gian)		18.043.000	12.927.117

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất cho
 năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số báo cáo: 116-079
 (theo kế hoạch được duyệt và có
 VCCI/04/22/AM/01 ngày 10 tháng 12 năm 2022)
 của Ngân hàng Việt Nam Việt Nam

	Thuyết minh	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
XIII	Lợi nhuận sau thuế (mang sang từ trung gian)	18.043.000	12.327.411
XIV	Lợi ích của cổ đông không kiểm soát	143.743	228.859
	Lợi nhuận thuần trong năm	17.899.257	12.098.572

(*) : Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kế hoạch của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47)

Ngày 22 tháng 3 năm 2023

Người lập:



Nguyễn Văn Châu
 Trưởng ban
 Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:



Phùng Văn Hưng Quang
 Kế toán trưởng

Người phê duyệt:



Phạm Tuấn Vương
 Tổng Giám đốc



**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ HỢP NHẤT CHO NĂM
KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022 (PHƯƠNG PHÁP TRỰC TIẾP)**

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH		
01 Thu nhập tài và các khoản thu nhập tương tự nhận được	128.322.398	112.249.192
02 Chi phí tài và các chi phí tương tự đã trả	(84.020.706)	(83.393.537)
03 Thu nhập thuần từ hoạt động dịch vụ nhận được	4.761.239	2.855.655
04 Chính sách và đầu thực thu, thực chi từ hoạt động kinh doanh (nguyên tệ, vàng và chứng khoán)	2.453.238	1.405.145
05 Chi hoạt động khác	(426.473)	(268.329)
06 Tiền thu các khoản nợ đã được xử lý xóa, bù đắp bằng nguồn tài cơ	10.287.202	8.810.286
07 Tiền chi trả cho khoản vãng và hoạt động quản lý, công vụ	(24.948.098)	(22.687.451)
08 Tiền thu chi thu nhập doanh nghiệp thực nộp trong năm	(3.977.887)	(3.195.859)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh trước những thay đổi về tài sản và nợ hoạt động	50.826.812	37.564.318
Những thay đổi về tài sản hoạt động		
09 Giảm các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác	(6.798.090)	(1.726.092)
10 (Tăng/giảm) các khoản về kinh doanh chứng khoán	(121.441.683)	38.205.393
11 Tăng các công cụ tài chính phải sinh ra các tài sản tài chính khác	(347.148)	(26.913)
12 Tăng các khoản cho vay khách hàng	(128.328.445)	(102.490.719)
13 Giảm nguồn dự phòng bù đắp cho rủi ro các khoản	(24.547.382)	(11.921.648)
14 (Tăng/giảm) khác về tài sản hoạt động	(1.738.788)	1.000.443
Những thay đổi về nợ hoạt động		
15 Tăng(giảm) các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN	4.489.963	(3.183.607)
16 Tăng tiền gửi và vay từ các TCTD khác	29.054.067	1.085.432
17 Tăng tiền gửi của khách hàng	81.430.645	137.628.690
18 Tăng(giảm) phát hành giấy tờ có giá ngoại tệ giấy tờ có giá phát hành được tính vào hoạt động tài chính	49.982.875	(11.844.442)
19 Giảm các nguồn vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay mà TCTD chấp nhận	(831.451)	(683.293)
20 Giảm khác về nợ hoạt động	(4.392.236)	(7.616.529)
LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ THU HOẠT ĐỘNG KINH DOANH	(48.324.683)	91.843.702

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hòa, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của năm
kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022
(Phương pháp trực tiếp - tỷ lệ báo)

Số: 004/TCTD-009
(theo cách thức thông lệ kế toán)
004/00000 ngày 17 tháng 02 năm 2023
của Ngân hàng Nông nghiệp - Việt Nam

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ		
01 Mua sắm tài sản cố định	(3.177.113)	(1.678.841)
02 Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định	11.484	22.233
09 Tiền thu từ tức và lợi nhuận được chia từ các khoản đầu tư, góp vốn dài hạn	92.587	784
I LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ	(3.093.042)	(1.655.824)
LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH		
08 Tăng vốn điều lệ	118.470	3.618.722
09 Tăng ứng chuyển từ nhận về Ngân sách Nhà nước	(1.748.059)	(1.347.722)
II LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH	(1.629.589)	270.999
IV LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG NĂM	(75.839.384)	90.668.378
V TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM ĐẦU NĂM	283.171.787	282.783.409
VII TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM CUỐI NĂM (Thuyết minh 36)	207.332.403	293.451.787

Ngày 17 tháng 2 năm 2023

Người lập:



Nguyễn Văn Châu
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:



Phùng Văn Hưng Quang
Kế toán trưởng

Chủ tịch HĐQT:



Phạm Tuấn Vương
Chủ tịch HĐQT

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT CHO NĂM KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2022

Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính hợp nhất đính kèm.

1. Đơn vị báo cáo

1.1. Thành lập và hoạt động


Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (sau đây gọi tắt là "Ngân hàng") được thành lập theo Quyết định số 138/ĐQCT ngày 26 tháng 3 năm 1988 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng với tên gọi là Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Việt Nam. Sau đó, Ngân hàng được đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam theo Quyết định số 40/ĐCT ngày 14 tháng 11 năm 1990 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng. Theo Quyết định số 280/QĐ-NH2 ngày 15 tháng 11 năm 1996 và Quyết định số 1806/QĐ-TCCB ngày 28 tháng 12 năm 1996 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNN"), Ngân hàng đã được đổi tên một lần nữa thành Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam như hiện nay.

Ngân hàng là Doanh nghiệp Nhà nước hàng đầu Việt. Ngân hàng Nông nghiệp được Thủ tướng Ngân hàng Nhà nước ký Quyết định số 280-QĐ/NH2 ngày 15 tháng 11 năm 1996 thành lập lại theo mô hình Tổng công ty Nhà nước quy định tại Quyết định số 90/TTg ngày 7 tháng 3 năm 1984 của Thủ tướng Chính phủ, có thời hạn hoạt động là 99 năm từ ngày 15 tháng 11 năm 1996.

Ngày 30 tháng 01 năm 2011, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã ban hành Quyết định số 214/QĐ-NHNN phê duyệt việc chuyển đổi hình thức sở hữu của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam từ Doanh nghiệp Nhà nước sang Công ty TNHH Một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu. Ngày 28 tháng 4 năm 2012, Ngân hàng được hiện đăng ký kinh doanh là Công ty TNHH Một thành viên theo số đăng ký kinh doanh 0300888174.

Ngày 26 tháng 05 năm 2021, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã cấp Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng số 140/P.NHNN thay thế cho Quyết định Thành lập số QĐ 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 11 năm 1996.

Ngân hàng được thành lập nhằm thực hiện các hoạt động ngân hàng bao gồm:

- nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác;
- cấp tín dụng dưới các hình thức: cho vay; chiết khấu; tài trợ khác cũng có chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác; bảo lãnh ngân hàng; phát hành thẻ tín dụng; bảo thanh toán trong nước;
- mở tài khoản thanh toán cho khách hàng;
- cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước: cung ứng phương tiện thanh toán; thực hiện dịch vụ thanh toán séc, lệnh chi, ủy nhiệm chi, nhận thu, ủy nhiệm thu, cho tín dụng, thẻ ngân hàng; dịch vụ tài trợ và chi trả;
- mở tài khoản: mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; mở tài khoản tại tổ chức tín dụng; chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác;
- tổ chức thanh toán nội bộ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia; 

- tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư;
- tham gia đầu tư, mua, bán tín phiếu Kho bạc, công vụ chứng khoán, trái phiếu Chính phủ, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ;
- mua, bán trái phiếu chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp;
- dịch vụ gửi tiền tiết kiệm;
- dịch vụ quản lý tài sản, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bán quản tài sản, cho thuê và, kết an toàn;
- phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, trái phiếu để huy động vốn theo quy định của Luật các Tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dưới hình thức tài cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay, cho vay, gửi, nhận vốn của tổ chức tín dụng, chủ thành viên ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- góp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- ký thác, nhận ký thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và tiền tệ trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định;
- hạ kỹ chứng khoán;
- kinh doanh mua, bán vàng miếng, và
- mua bán

1.2. Vốn điều lệ

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021, vốn điều lệ của Ngân hàng là 34.448.863 triệu Đồng (31/12/2021: 34.328.393 triệu Đồng).

1.3. Địa điểm và mạng lưới hoạt động

Ngân hàng có Trụ sở chính đặt tại Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tổng số điểm mạng lưới của Ngân hàng tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 là ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị cơ sở, một nghìn bảy mươi một (1.711) chi nhánh loại I, bảy nghìn sáu trăm tám (7.608) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi sáu (1.286) phòng giao dịch (31/12/2021: ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị cơ sở, một nghìn bảy mươi một (1.711) chi nhánh loại I, bảy nghìn sáu trăm tám (7.608) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi sáu (1.286) phòng giao dịch.)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Đại diện bởi Giám đốc tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Biểu mẫu TC/12-09
(Ban hành theo Thông tư số
02/2014/TT-NHNN ngày 02 tháng 02 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 và ngày 31 tháng 12 năm 2021, Ngân hàng cổ phần (Cổ) công
ty như sau:

STT	Tên công ty	Quyết định thành lập/ Giấy phép kinh doanh số	Lĩnh vực hoạt động	Tỷ lệ sở hữu của Ngân hàng	Tỷ lệ sở hữu của Ngân hàng
				31/12/2022	31/12/2021
1	Công ty Cho thuat Tài chính I Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (CALCI)	238/1998/QĐ-NHNN ngày 14 tháng 7 năm 1998 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	Cho thuê tài chính	100,00%	100,00%
2	Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam ("Công ty Dịch vụ")	040/452242 ngày 15 tháng 4 năm 2011 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội	Ki thương mại, quảng cáo thiết kế thi công các công trình xây dựng cơ bản, lắp đặt và cung cấp các dịch vụ ngân quỹ cho Ngân hàng	100,00%	100,00%
3	Công ty TNHH MTV Quản lý tư và Khu vực tư của Agrihank (Agrihank AMC")	0106134040 ngày 25 tháng 3 năm 2013 của Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội	Quản lý và khai thác tài sản, mua bán tư	100,00%	100,00%
4	Công ty Cổ phần Chứng khoán Agrihank (Agrihank")	08/QHAGPHEK2 ngày 4 tháng 5 năm 2001 của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước	Kinh doanh chứng khoán	74,92%	74,92%
5	Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp (ABC")	38/GP/KINH ngày 18 tháng 10 năm 2006 của Bộ Tài chính	Dịch vụ bảo hiểm, tái bảo hiểm, đầu tư tài chính	51,74%	51,51%

Ngày 11 tháng 7 năm 2018, Thủ ấn nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 1009/2018/QĐ-THPS tuyên bố phá sản và chấm dứt hoạt động của Công ty Cổ phần Tài chính B Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCH"), công ty con của Ngân hàng với tỷ lệ sở hữu là 100%. Ngày 8 tháng 9 năm 2018, Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 2930/QĐ-CTHADS về việc thi hành án chấm dứt của ALCH và phân công chấp hành việc chấp hành nhiệm vụ của các cơ quan liên quan. Kể từ thời điểm này, Ngân hàng không còn quyền kiểm soát đối với ALCH và vì vậy, ALCH không còn thỏa mãn điều kiện ghi nhận là công ty con theo quy định của chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành. Theo Công văn số 9457/NĐNN-TCKT ngày 11 tháng 12 năm 2018 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Ngân hàng đã ngừng hợp nhất báo cáo tài chính của ALCH vào báo cáo tài chính hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con.

Khuyến đầu tư vào ALCH được phân tích theo giá gốc và đã được trích lập dự phòng toàn bộ trong báo cáo tài chính riêng của Agribank. Agribank đang xin ý kiến cơ quan có thẩm quyền về việc xử lý và cơ cấu khuyến đầu tư này.

1.4. Số lượng nhân viên

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022, Agribank có 40.909 nhân viên (31/12/2021: 38.333 nhân viên).

2. Cơ sở lập báo cáo tài chính

2.1. Tuyên bố về tuân thủ

Báo cáo tài chính hợp nhất được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính. Các chuẩn mực và quy định pháp lý này có thể khác biệt trên một số khía cạnh trọng yếu so với các Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế cũng như các nguyên tắc và các chuẩn mực kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các quốc gia khác. Do đó, báo cáo tài chính hợp nhất được trình bày không nhằm mục đích phản ánh tình hình tài chính hợp nhất, kết quả hoạt động hợp nhất và các luồng lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Ngân hàng theo các nguyên tắc và thống kê kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các nước và các quyền tài phán khác ngoài phạm vi Việt Nam. Hơn nữa, việc sử dụng báo cáo hợp nhất này không nhằm đánh giá những rủi ro và được trình bày về các nguyên tắc, thủ tục và thống kê kế toán của Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng.

2.2. Cơ sở đo lường

Báo cáo tài chính hợp nhất, ngoại trừ báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất, được lập trên cơ sở dồn tích theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất được lập theo phương pháp trực tiếp.

2.3. Kỳ kế toán

Kỳ kế toán năm của Agribank là từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12. 

2.4. Đơn vị tiền tệ kế toán

Đơn vị tiền tệ kế toán của Agribank là Đồng Việt Nam ("VND"). Báo cáo tài chính hợp nhất này được lập và trình bày bằng Đồng Việt Nam ("VND"), được làm tròn đến hàng triệu đồng gần nhất ("Triệu VND").

3. Tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu

Sau đây là những chính sách kế toán chủ yếu được Agribank áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính hợp nhất này.

3.1. Cơ sở hợp nhất

3.1.1. Công ty con

Công ty con là các đơn vị chịu sự kiểm soát của Agribank. Báo cáo tài chính của công ty con được bao gồm trong báo cáo tài chính hợp nhất kể từ ngày kiểm soát bắt đầu có hiệu lực cho tới ngày quyền kiểm soát chấm dứt.

3.1.2. Công ty liên kết và công ty liên doanh

Công ty liên kết là những công ty mà Agribank có ảnh hưởng đáng kể, nhưng không kiểm soát, các chính sách tài chính và hoạt động của công ty. Công ty liên doanh là những công ty mà Agribank có quyền đồng kiểm soát được thiết lập bằng thỏa thuận hợp đồng và đời hoạt sự nhất trí của các bên liên doanh đối với các quyết định chiến lược về tài chính và hoạt động. Công ty liên kết và công ty liên doanh được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu. Theo phương pháp vốn chủ sở hữu, các khoản đầu tư vào công ty liên kết và công ty liên doanh được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Sau đó, giá trị ghi sổ của khoản đầu tư được điều chỉnh theo những thay đổi của phần sở hữu của Agribank trong tài sản thuần của đơn vị thích đầu tư.

Báo cáo tài chính hợp nhất bao gồm phần mà Agribank được hưởng trong thu nhập và chi phí của các đơn vị thích đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, sau khi điều chỉnh theo chính sách kế toán của Agribank, từ ngày bắt đầu cho tới ngày chấm dứt sự ảnh hưởng đáng kể hoặc quyền đồng kiểm soát đối với các đơn vị này. Khi phần sở hữu của đơn vị thích đầu tư mà Agribank phải chia sẻ vượt quá lợi ích của Agribank trong đơn vị thích đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, giá trị ghi sổ của khoản đầu tư bao gồm các khoản đầu tư đã mua, nếu có sẽ được ghi giảm tới bằng không và đồng việc ghi nhận các khoản lỗ phát sinh trong tương lai từ các khoản lỗ được phân vì mà Agribank có nghĩa vụ phải trả hoặc đã trả thay cho đơn vị thích đầu tư. [Lịch sử](#)

3.1.3. Các giao dịch được loại trừ khi hợp nhất

Các số dư trong nội bộ Agribank và các khoản thu nhập và chi phí chưa thực hiện từ các giao dịch nội bộ được loại trừ khi lập báo cáo tài chính hợp nhất. Khoản tài và lỗ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch với các công ty liên kết và các công ty liên doanh được trừ vào khoản đầu tư trong phạm vi lợi ích của Agribank tại đơn vị nhận đầu tư. Các chính sách kế toán của các công ty con cũng được điều chỉnh khi cần thiết nhằm đảm bảo tính nhất quán với các chính sách kế toán được Ngân hàng áp dụng.

3.2. Ngoại tệ

Các giao dịch bằng ngoại tệ

Tất cả các nghiệp vụ phát sinh được hạch toán theo ngoại tệ. Các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay (dẫn với vàng quy đổi theo tỷ giá bình quân mua và bán vàng) của Ngân hàng tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm nếu tỷ giá này chênh lệch nhỏ hơn 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm. Trường hợp tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm chênh lệch lớn hơn hoặc bằng 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm thì Agribank sử dụng tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán năm để quy đổi.

Các khoản mục phi tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá tại ngày phát sinh nghiệp vụ.

Các khoản thu nhập và chi phí bằng ngoại tệ của Agribank được quy đổi sang VND theo tỷ giá vào ngày phát sinh giao dịch.

Chênh lệch tỷ giá do đánh giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất. [Lịch sử](#)

3.3. Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, vàng, tiền gửi tại NHNNVN, tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác, cho vay các tổ chức tín dụng khác với kỳ hạn gốc không quá ba tháng, tín phiếu Chính phủ và các giấy tờ có giá ngắn hạn khác đủ điều kiện thanh toán với NHNNVN, các khoản đầu tư chứng khoán có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá ba tháng kể từ ngày mua, có khả năng chuyển đổi để được thanh toán bằng tiền mặt, không có khoản mua và về thay đổi giá trị, và được nhận giữ với mục đích đáp ứng các cam kết thanh toán ngắn hạn hơn là để đầu tư hay cho các mục đích khác.

3.4. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

Tiền gửi các TCTD khác bao gồm tiền gửi thanh toán và tiền gửi tại các TCTD khác có kỳ hạn gốc không quá ba tháng. Cho vay các tổ chức tín dụng khác là các khoản cho vay có kỳ hạn gốc không quá mười hai tháng.

Tiền gửi các tổ chức tín dụng khác, từ tiền gửi thanh toán, và cho vay các tổ chức tín dụng khác được phân tích theo số dư gốc trả đi dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể.

Tiền gửi thanh toán tại các tổ chức tín dụng khác được phân tích theo giá gốc.

Việc phân loại rủi ro tín dụng đối với các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác và trích lập dự phòng tương ứng được thực hiện theo quy định tại Thông tư số 11/2011/TT-NHNN ngày 30 tháng 7 năm 2011 ("Thông tư 11") của NHNNVN quy định về phân loại tài sản có, trích trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài. Theo đó, Agribank trích lập dự phòng cụ thể cho các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác theo phương pháp nêu tại Quyết định 3.8.

Theo Thông tư 11, Agribank không phải trích lập dự phòng chung đối với các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác.

3.5. Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư

3.5.1. Phân loại

Chứng khoán kinh doanh là những chứng khoán vốn được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn hoặc chỉ bằng chứng về việc kinh doanh các chứng khoán để nhận được lợi nhuận ngắn hạn.

Chứng khoán đầu tư bao gồm chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán và chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán là chứng khoán tự hoặc chứng khoán vốn được giữ trong thời gian không ấn định trước và có thể được bán trong mọi thời điểm. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là chứng khoán tự có kỳ hạn cố định và các khoản thanh toán có định hoặc cụ thể xác định được, mà Agribank có ý định và có khả năng nắm giữ đến ngày đáo hạn. ^(báo)

Agribank phân loại chứng khoán đầu tư tại thời điểm mua là chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán hoặc chứng khoán đầu tư chưa gọi đến ngày đáo hạn. Theo Công văn số 2021/NHNN-TCKT do NHNNVN ban hành ngày 14 tháng 4 năm 2021, đối với chứng khoán được phân loại đầu tư, Agribank được phép phân loại lại với đa một lần sau khi phân loại lần đầu tại thời điểm mua.

3.5.2. Ghi nhận

Agribank ghi nhận chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư vào ngày Agribank trở thành một bên đầu tư của hợp đồng cung cấp các chứng khoán này (tổ tiền theo ngày giao dịch).

3.5.3. Đo lường

Chứng khoán sẵn

Đối với chứng khoán vẫn là chứng khoán kinh doanh, Agribank ghi nhận theo giá gốc và đã dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (nếu có). Chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán được ghi nhận theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, cung cấp thông tin, phí ngân hàng (nếu có). Hơn nữa, các chứng khoán vẫn sẵn sàng để bán này được ghi nhận theo giá trị thấp hơn giữa giá gốc và giá trị trường với số lỗ giảm giá giảm giá được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất.

Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được trích lập khi giá trị trường của chứng khoán kinh doanh thấp hơn giá gốc.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán đã niêm yết tại Việt Nam, giá thị trường là giá đóng cửa tại Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh và Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa niêm yết nhưng đã đăng ký giao dịch trên thị trường giao dịch chứng khoán của các công ty đại chúng chưa niêm yết (UpCom), giá trị trường là giá đóng cửa của thị trường UpCom tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa niêm yết nhưng được tự do mua bán trên thị trường OTC, giá thị trường là giá bình quân của các giá giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm được cung cấp bởi công ty chứng khoán có vốn đầu tư ít nhất 100 tỷ VNĐ.

Tỷ lệ với chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa niêm yết khác, trong trường hợp giá thị trường của chứng khoán không có hoặc không thể được xác định một cách đáng tin cậy, các chứng khoán này được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được đề cập ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá chứng khoán hoặc giá trị có thể thu hồi của chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán tăng lên sau khi chứng khoán dự phòng được ghi nhận. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức với đa bằng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp không phải tập dự phòng. đúng

Chứng khoán nợ

Chứng khoán nợ vẫn sáng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí có liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, thuế cấp đăng ký, thuế, lệ phí và phí ngân hàng. Tuy nhiên, chứng khoán nợ được ghi nhận theo giá gốc được phân bổ vào chi phí của việc phân bổ giá trị chiết khấu và giá trị phụ trội từ chi dự phòng và từ chứng khoán đầu tư, bao gồm dự phòng giảm giá chứng khoán và dự phòng rủi ro tín dụng chưa nhận biết. Giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu phát sinh từ việc mua các chứng khoán nợ được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng tính từ ngày mua chứng khoán đến ngày đáo hạn của các chứng khoán đó, trừ trường hợp chứng khoán đó được bán trước ngày đáo hạn thì giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu chưa phân bổ được ghi nhận vào bộ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tại ngày bán.

Chứng khoán nợ vẫn sáng để bán để nhận lãi, và với phần Chính phủ, trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh, trái phiếu chính quyền địa phương, được ghi nhận theo giá gốc trừ chi dự phòng giảm giá chứng khoán bằng cách được khấu giảm dịch vụ thuế tại Bộ Giao dịch chứng khoán trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán năm. Trường hợp không có giao dịch trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán năm, Ngân hàng không trích lập dự phòng cho các chứng khoán này.

Chứng khoán nợ vẫn sáng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn của doanh nghiệp chưa nhận biết được ghi nhận theo giá gốc trừ chi dự phòng và từ chi dự phòng theo quy định của Thông tư 11 như trình bày tại Thuyết minh 3.8.

Thu nhập lãi sau khi trừ của chứng khoán nợ vẫn sáng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trên cơ sở dồn tích. Khoản vốn lãi được trích trước khi Agribank mua sẽ được ghi giảm giá gốc khi nhận được.

Dự phòng rủi ro tín dụng của trái phiếu doanh nghiệp chưa nhận biết và dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư vẫn sáng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn khác được đề cập ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá trị có thể thu hồi của chứng khoán tăng lên sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức vốn đã bằng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp giá trị không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.5.4. Dừng ghi nhận

Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư được dừng ghi nhận khi các quyền nhận các hàng tiền từ các chứng khoán này đã chuyển hết hoặc Agribank đã chuyển phần lớn rủi ro và lợi ích của việc sở hữu các chứng khoán này.

3.6. Góp vốn, đầu tư dài hạn

3.6.1. Đầu tư dài hạn khác

Đầu tư dài hạn khác là các khoản góp vốn dài hạn vào các công ty khác và Agribank không nắm quyền kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể. Các khoản đầu tư dài hạn này được ghi nhận ban đầu theo giá gốc tại thời điểm đầu tư. Sau khi nhận ban đầu, các khoản đầu tư này được xác định theo giá gốc trừ chi dự phòng giảm giá khoản đầu tư trong báo cáo tài chính hợp nhất. **Được**

3.6.2. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn được lập trong trường hợp các tổ chức kinh tế và Agrithank đang đầu tư phát triển tổ chức kinh tế Agrithank có khả năng mất vốn, từ khi có bằng chứng giá trị của khoản đầu tư không bị suy giảm. Dự phòng giảm giá được tính bằng tổng vốn góp thực tế của các bên tại đơn vị được đầu tư trừ (-) vốn chủ sở hữu được cổ nhận (+) với tỷ lệ số vốn của Agrithank tại đơn vị đó.

Dự phòng được hoàn nhập khi các giá trị cơ bản thực tế của các khoản đầu tư đó tăng trở lại sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi hạn cho giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giá được không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.7. Cho vay khách hàng

Các khoản cho vay khách hàng được trình bày theo số dư nợ gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho vay khách hàng.


Các khoản cho vay ngắn hạn là các khoản có thời hạn cho vay dưới 1 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay trong hạn có thời hạn cho vay từ 1 năm đến 5 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay dài hạn có thời hạn cho vay trên 5 năm tính từ ngày giải ngân.

Việc phân loại nợ và lập dự phòng rủi ro tín dụng được thực hiện theo Thống tư 1) như trình bày tại Thuyết minh 3.8.

3.8. Phân loại nợ và mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro tín dụng

3.8.1. Phân loại nợ

Việc phân loại nợ cho các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng, tổ chức ngân hàng nước ngoài khác, doanh nghiệp phi ngân hàng chưa niêm yết, cho vay khách hàng, từ thực cấp tín dụng, các khoản nợ đã hạn nhưng chưa thu được (chủ yếu các khoản nợ mua lại, khoản mua trái lại trái phiếu Chính phủ, trái phiếu, trái phiếu, chứng chỉ tiền gửi do tổ chức tín dụng, chủ thành ngân hàng nước ngoài khác phát hành (gọi chung là "các khoản nợ") được thực hiện theo quy định của Thống tư 11. Theo đó Ngân hàng thực hiện phân loại nợ bằng thống kê tiền số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng.

Theo Thống tư 11, các khoản cho vay khách hàng được phân loại theo các mức độ rủi ro sau: Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn, Nhóm 2 - Nợ cần chú ý, Nhóm 3 - Nợ dưới tiêu chuẩn, Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ và Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn dựa vào tình trạng quá hạn được quy định tại Điều 10 của Thống tư 11 và các yếu tố định tính khác được cho phép tại Điều 11 của Thống tư 11. Phương pháp phân loại các khoản cho vay khách hàng dựa trên yếu tố định tính của Agrithank được NHNNVN phê duyệt trong Công văn số 381/LCHĐNN-TTGS/NH ngày 27 tháng 7 năm 2011 theo quy định tại Điều 7, Quyết định số 481/2005/QĐ-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 22 tháng 4 năm 2005. Theo Thống tư 11, trong trường hợp bất quá phân loại đối với một khoản nợ theo quy định tại Điều 10 và Điều 11 của Thống tư 11 khác nhau thì khoản nợ phải được phân loại vào nhóm có mức độ rủi ro cao hơn. 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thời điểm tính báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Mã số thuế: 0001111111
(Số định danh Thống kê và
0001111111111111 ngày 31 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Nội dung là các khoản nợ được các Nhóm 3, 4, 5.

Trường hợp một khách hàng có nhiều hơn một khoản nợ với Agribank mà có bất kỳ khoản nợ bị chuyển sang nhóm nợ rủi ro cao hơn thì Agribank phân loại các khoản nợ còn lại của khách hàng đó vào nhóm nợ có rủi ro cao nhất.

Agribank cũng thu thập kết quả phân loại nợ đối với khách hàng do Trung tâm Thông tin tín dụng được NHNNVN ("CRC") cung cấp tại thời điểm phân loại nợ để điều chỉnh kết quả tự phân loại nợ. Trường hợp nợ và cam kết ngoại bảng của khách hàng được phân loại vào nhóm nợ có rủi ro thấp hơn nhóm nợ thực doanh sách do CRC cung cấp, Agribank điều chỉnh kết quả phân loại nợ, cam kết ngoại bảng theo nhóm nợ được CRC cung cấp.

Phân loại nợ cho các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng do dịch Covid - 19

Agribank áp dụng Thông tư số 14/2014/TT-NHNN ngày 7 tháng 8 năm 2014 ("Thông tư 14") và Thông tư số 01/2014/TT-NHNN ngày 2 tháng 4 năm 2014 ("Thông tư 01") của NHNNVN của để, bổ sung một số điều của Thông tư số 01/2014/TT-NHNN ngày 13 tháng 1 năm 2014 ("Thông tư 01") của NHNNVN quy định về việc cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí, giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng chịu ảnh hưởng do dịch Covid-19. Theo đó, đối với khách hàng có các khoản nợ phát sinh trước ngày 1 tháng 8 năm 2021 và phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi trong thời gian từ ngày 23 tháng 1 năm 2020 đến ngày 30 tháng 6 năm 2022, và các khách hàng này không có khả năng trả nợ đúng hạn nợ gốc và/hoặc lãi theo hợp đồng, thỏa thuận cho vay đã ký do doanh thu, thu nhập sụt giảm bị ảnh hưởng của dịch Covid-19, thì Agribank được phép cơ cấu lại thời hạn trả nợ, miễn, giảm lãi, phí và giữ nguyên nhóm nợ như sau:

Thời điểm phát sinh khoản nợ	Yêu cầu trạng thái khoản nợ	Khoảng thời gian phát sinh khoản nợ	Áp dụng phân loại nợ
Trước 23/1/2020	Trong hạn hoặc quá hạn đến 30 ngày	Từ 30/1/2020 đến 30/6/2022	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày 23/1/2020.
Từ 23/1/2020 đến trước 1/8/2021	Trong hạn hoặc quá hạn đến 30 ngày	Từ 1/7/2021 đến trước 1/7/2021 hoặc từ 7/8/2021 đến 30/6/2022	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày thực hiện cơ cấu lại thời hạn trả nợ lần đầu.
Trước 23/1/2020	Quá hạn	Từ 23/1/2020 đến 29/1/2020	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày 23/1/2020.
Từ 23/1/2020 đến trước 1/8/2021	Quá hạn	Từ 23/1/2020 đến trước 1/7/2021	Giữ nguyên nhóm nợ đã phân loại tại thời điểm gần nhất trước ngày khoản nợ bị chuyển quá hạn.
Từ 1/8/2021 đến trước 1/8/2021	Quá hạn	Từ 1/7/2021 đến trước 7/8/2021	

3.8.2. Dự phòng rủi ro tín dụng

Dự phòng rủi ro tín dụng bao gồm dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể và dự phòng rủi ro tín dụng chung.

Dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể

Theo quy định của Thông tư 11, Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể cho các khoản nợ tại cuối mỗi tháng được xác định dựa trên tỷ lệ dự phòng tương ứng với kết quả phân loại nợ và số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng trừ đi giá trị khấu trừ của tài sản bảo đảm.

Tỷ lệ dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể đối với từng nhóm nợ như sau:

Nhóm nợ	Tỷ lệ dự phòng
Nhóm 1 - Nợ đã trả trước	0%
Nhóm 2 - Nợ cần chú ý	5%
Nhóm 3 - Nợ dưới rủi ro chuẩn	20%
Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ	50%
Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn	100%

Giá trị và tỷ lệ khấu trừ tối đa của tài sản bảo đảm được xác định theo các quy định của Thông tư 11 được đề nghị loại tài sản bảo đảm với tỷ lệ khấu trừ tối đa nhất định cho mục đích tính toán dự phòng rủi ro.

Người ra, Agribank xác định và ghi nhận số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung đối với toàn bộ dư nợ của khách hàng định kỳ hàng năm, bao gồm cả số dư nợ được cơ cấu thời hạn, miễn, giảm lãi theo kết quả phân loại nợ theo Thông tư 11 (nếu không áp dụng quy định giữ nguyên nhóm nợ theo quy định của Thông tư 01, Thông tư 03 và Thông tư 14) như sau:

Dự phòng bổ sung từng giai đoạn	Thời hạn
Tối thiểu 30% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2021
Tối thiểu 60% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2022
100% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung	Đến ngày 31 tháng 12 năm 2023

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021, Agribank đã thực hiện trích lập 30% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung như trên. Đến ngày 31 tháng 12 năm 2022, Agribank đã thực hiện trích lập 60% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung như trên và dự định sẽ áp dụng việc trích lập dự phòng cụ thể bổ sung tiếp theo theo thời hạn như quy định nêu trên. *Đã ký*

Dự phòng rủi ro tín dụng chung


Theo Thông tư 11, một khoản dự phòng rủi ro tín dụng chung được trích lập với mức bằng 0,75% tổng số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của mỗi tháng của các khoản nợ từ Nhóm 1 đến Nhóm 4 trừ các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác, khoản mua giấy tờ có giá do các tổ chức tín dụng khác phát hành, khoản mua bán lại với phiếu chính phủ.

3.8.3. Xử lý nợ xấu

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng sẽ được xử lý bằng nguồn dự phòng rủi ro khi được phân loại vào Nhóm 3 hoặc khi khách hàng vay vi phạm bộ phận nào hoặc gửi trả tiền với trường hợp khách hàng vay là tổ chức, hoặc khi khách hàng vay chết hoặc mất tích (đối với trường hợp khách hàng vay là cá nhân).

Các khoản nợ đã được xử lý tái cơ cấu bằng nguồn dự phòng được ghi nhận vào tài khoản ngoài bảng cân đối để theo dõi và thu nợ. Số tiền thu hồi được từ nợ đã xử lý tái cơ cấu, kể cả số tiền thu hồi được từ việc xử lý tái cơ cấu báo cáo, được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

3.8.4. Dự phòng đối với các cam kết ngoại bảng

Việc phân loại các khoản cam kết tín dụng ngoại bảng được thực hiện chủ nhân mục đích quản lý, quản sát nhất trong hoạt động cấp tín dụng. Không trích lập dự phòng cho các khoản cam kết ngoại bảng, trừ khi Agrbank được yêu cầu phải thực hiện nghĩa vụ trả thay này theo cam kết ngoại bảng, trong trường hợp đó, khoản trả thay được phân loại và trích lập dự phòng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.8.1. và 3.8.2. 

3.9. Các công cụ tài chính phái sinh

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ

Agribank ký kết các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ nhằm tại điều kiện cho khách hàng chuyển đổi chính hoặc giảm rủi ro tỷ giá đồng thời phục vụ mục đích kinh doanh của Agribank.

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ là các cam kết mua, bán một lượng ngoại tệ theo một mức tỷ giá xác định tại thời điểm giao dịch và việc thanh toán sẽ được thực hiện vào thời điểm xác định trong tương lai. Các hợp đồng kỳ hạn được ghi nhận theo giá trị danh nghĩa tại ngày giao dịch và được định giá lại cho mục đích lập báo cáo tài chính theo tỷ giá tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán và được trình bày theo giá trị thuần trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. Chính lịch đo định giá lại cuối kỳ được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm. Chính lịch giữa giá trị VND của số lượng ngoại tệ cam kết mua/bán theo tỷ giá kỳ hạn và tỷ giá giao ngay được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng trong thời gian hiệu lực của các hợp đồng này.

Các hợp đồng hoán đổi tiền tệ là các cam kết mua và bán cùng một lượng ngoại tệ với đồng VND hoặc với một ngoại tệ khác với cùng một lần các. Trong đó ngày thanh toán của hai giao dịch là khác nhau và tỷ giá của hai giao dịch được xác định tại ngày giao dịch. Một giao dịch hoán đổi tiền tệ có thể gồm hai giao dịch giao ngay, hai giao dịch kỳ hạn hoặc một giao dịch giao ngay và một giao dịch kỳ hạn. Giao dịch hoán đổi với ngoại tệ và đồng VND phải có ít nhất một giao dịch kỳ hạn. Số tiền do chênh lệch giữa hai tỷ giá của hai giao dịch được ghi nhận vào ngày thanh toán của giao dịch thứ nhất như một khoản mua từ của vào đang và khoản mua từ phải trả của hai năm báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. Chính lịch này sẽ được phân bổ theo phương pháp đường thẳng vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trong suốt thời gian của hợp đồng hoán đổi.

3.10. Tài sản có định hữu hình

3.10.1. Nguyên giá

Tài sản có định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá tài sản có định hữu hình bao gồm giá mua, thuế nhập khẩu, các loại thuế mua hàng không hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp để đưa tài sản đến vị trí và trạng thái hoạt động cho mục đích sử dụng đã dự kiến. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản có định hữu hình đã đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trong năm phát sinh chi phí. Trong trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng các khoản chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai của tính thu được từ việc sử dụng tài sản có định hữu hình vượt trên mức hoạt động bình thường đã được định giá ban đầu, thì các chi phí này được vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tăng thêm của tài sản có định hữu hình tiếp.

3.10.2. Khấu hao

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định hữu hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

• nhà cửa và vật kiến trúc	5 - 50 năm
• máy móc thiết bị	3 - 15 năm
• phương tiện vận tải	6 - 10 năm
• thiết bị, dụng cụ quản lý	3 - 10 năm
• tài sản cố định hữu hình khác	4 - 25 năm

3.11. Tài sản cố định thuê tài chính

Thuế tài chính là giao dịch thuê tài sản mà Agribank đã nhận phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu tài sản đi thuê. Quyền sử hữu tài sản có thể chuyển giao vào cuối thời hạn thuê. Tại thời điểm nhận tài sản thuê, Agribank ghi nhận tài sản thuê tài chính là tài sản cố định thuê tài chính và nợ phải trả về thuế tài chính trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất với cùng mức giá trị bằng với số tiền tương đương với số thấp hơn giữa giá trị hợp lý của tài sản cố định và giá trị hiện tại của các khoản tiền thuê và thuế, tính tại thời điểm bắt đầu thuê, trừ đi giá trị hao mòn lũy kế.

Khấu hao của tài sản cố định thuê tài chính được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính. Thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính phải quân với tài sản cố định được trình bày tại Thuyết minh 3.10. Nếu không chắc chắn là Agribank sẽ có quyền sử hữu tài sản khi hết hạn hợp đồng thuê thì tài sản thuê sẽ được khấu hao theo thời gian ngắn hơn giữa thời hạn thuê hoặc thời gian sử dụng hữu ích của nó.

Tất cả các đơn thanh toán thuê tài sản không phải là thuế tài chính được phân loại là thuế hoạt động (xem Thuyết minh 3.27).

3.12. Tài sản cố định vô hình

3.12.1. Quyền sử dụng đất

Quyền sử dụng đất được trả tiền theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá bao gồm của quyền sử dụng đất có thời hạn bao gồm giá mua và các chi phí liên quan trực tiếp với việc có được quyền sử dụng đất. Quyền sử dụng đất có thời hạn được khấu hao theo phương pháp đường thẳng theo thời gian thuê hoặc thời gian sử dụng.

3.12.2. Phần mềm máy vi tính

Các phần mềm máy vi tính mua từ phần mềm máy không phải là một bộ phận gắn liền với phần cứng có liên quan thì được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Phần mềm máy vi tính được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng từ 5 đến 10 năm. ~~10/2022~~

3.13. Tài sản Cố định

3.13.1. Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng

Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng được phân loại là tài sản cố định tín dụng khác được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng suy giảm. Các khoản phải thu này được Agribank thực hiện phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thông minh 3.8.

3.13.2. Các tài sản Cố định

Các tài sản Cố định, ngoài các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng, được phân tích theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định khác.

Đến với các tài sản Cố định không được phân loại là tài sản cố định tín dụng và đã quá hạn thanh toán, Agribank thực hiện trích lập dự phòng theo thời gian quá hạn hoặc theo dự kiến của thẩm định tài sản xảy ra trong tương lai các khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán và các khoản nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng có khả năng không thu hồi được đúng hạn. Chi phí dự phòng phải sinh được hạch toán vào chi phí hoạt động trong năm.

Mức trích dự phòng theo thời gian quá hạn như sau:

Thời gian quá hạn	Mức trích dự phòng
• Từ trên sáu (06) tháng đến dưới một (01) năm	20%
• Từ một (01) năm đến dưới hai (02) năm	50%
• Từ hai (02) năm đến dưới ba (03) năm	70%
• Từ ba (03) năm trở lên	100%

Agribank trích lập dự phòng rủi ro cho các tài sản cố định xảy ra đối với các tài sản Cố định chưa đến hạn thanh toán sau khi xem xét đến khả năng thu hồi của các tài sản này.

3.14. Dự phòng

Mức trích lập dự phòng, từ những khoản dự phòng được định nghĩa ở các thông minh 3.4, 3.5, 3.6, 3.8, 3.13 và 3.15, được ghi nhận nếu, do kết quả của một sự kiện trong quá khứ, Agribank có nghĩa vụ pháp lý hiện tại hoặc tiềm ẩn có thể ước tính một cách đáng tin cậy, và chắc chắn sẽ làm giảm với các lợi ích kinh tế trong tương lai để thanh toán các khoản nợ phải thu dự nghĩa vụ đó. Khoản dự phòng được xác định bằng cách chiết khấu dòng tiền dự kiến phải trả trong tương lai với tỷ lệ chiết khấu trước thuế phân tích định giá của thị trường ở thời điểm hiện tại và giá trị thời gian của tiền và rủi ro cụ thể của khoản nợ đó. ~~3.14.1. Dự phòng~~

3.15. Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm

Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm của Agribank (thực hiện qua ABC) lập theo các quy định và hướng dẫn trong Thông tư số 50/2017/TT-BTC ngày 15 tháng 1 năm 2017 ("Thông tư 50") do Bộ Tài chính ban hành về hướng dẫn thi hành Nghị định số 73/2016/NĐ-CP ngày 1 tháng 7 năm 2016 ("Nghị định 73") của Chính phủ quy định chi tiết thi hành Luật Kinh doanh bảo hiểm và Luật sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật Kinh doanh bảo hiểm và Công văn số 158/BTC-QLNN ngày 10 tháng 1 năm 2018 ("Công văn 158") của Bộ Tài chính chấp thuận phương pháp trích lập dự phòng nghiệp vụ bảo hiểm của Công ty áp dụng từ năm tài chính 2017 và Thông tư số 133/2013/TT-BTC ngày 28 tháng 12 năm 2013 của Bộ Tài chính.

Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm bao gồm:

(i) ***Đối với nghiệp vụ bảo hiểm phí nhân thọ***

Dự phòng phí chưa được hưởng

Dự phòng phí chưa được hưởng (UPH) là khoản dự phòng cho phần phí bảo hiểm tương ứng với phần rủi ro trả ABC; phần giới thiệu sau ngày bảo cứu và được hạch toán là một khoản nợ phải trả trong bảng cân đối kế toán. Dự phòng phí chưa được hưởng được tính theo phương pháp trích lập theo hệ số của thời hạn hợp đồng bảo hiểm. ABC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phí theo từng ngày quy định tại gạch đầu dòng thứ ba, Tách a, Điểm 3.1, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50. Theo đó, dự phòng phí chưa được hưởng đối với hợp đồng bảo hiểm, từ bảo hiểm thuộc mọi thời hạn được trích theo công thức tổng quát sau:

$$\text{Dự phòng phí chưa được hưởng} = \frac{\text{Phí bảo hiểm x Số ngày bảo hiểm còn lại của hợp đồng bảo hiểm, từ bảo hiểm}}{\text{Tổng số ngày bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, từ bảo hiểm}}$$

Dự phòng phí chưa được hưởng được tính toán và trích lũy riêng cho phí bảo hiểm gốc và nhân từ bảo hiểm và cho phí chu转过 từ bảo hiểm.

Dự phòng bồi thường

Dự phòng bồi thường của ABC được trích lập theo hướng dẫn của Công văn 158.

Dự phòng bồi thường bao gồm dự phòng bồi thường cho các yêu cầu bồi thường chưa được giải quyết và cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa được bồi.

Dự phòng bồi thường cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết được trích lập cho từng nghiệp vụ bảo hiểm theo phương pháp ước tính số tiền bồi thường cho từng vụ tổn thất thuộc trách nhiệm bảo hiểm đã được bồi hoặc yêu cầu bồi bồi thường nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết theo quy định tại gạch đầu dòng thứ nhất, Tách a, Điểm 3.2, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50.

Các yêu cầu đối với doanh nghiệp "các yêu cầu đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm chung của công ty" ("BNC") là các yêu cầu đối với doanh nghiệp đã phát sinh trong kỳ kế toán hiện tại hoặc các kỳ kế toán trước, nhưng chưa được thanh toán cho công ty bảo hiểm hoặc công ty tái bảo hiểm tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán. Dự phòng cho BNC được tính bằng 7% tổng số phí bảo hiểm giữ lại trong một năm gần nhất thuộc trách nhiệm của ABC theo quy định tại gạch đầu dòng thứ hai, Tắt a, Điều 3.2, Khoản 3 Điều 17 của Thông tư 50.

Dự phòng bồi thường được tính toán và trình bày riêng cho hợp đồng kinh doanh bảo hiểm gốc và nhận tái bảo hiểm và cho nhượng tái bảo hiểm.

Dự phòng dự phòng cho các nghiệp vụ bảo hiểm phi nhân thọ

ABC trích lập dự phòng dự phòng liên quan hướng dẫn tại Nghị định 73, Thông tư 50 và Công văn 156. Dự phòng dự phòng liên quan được trích lập bằng năm 0 năm 1% của phí bảo hiểm giữ lại của từng nghiệp vụ. Dự phòng dự phòng liên quan được trích lập cho đến khi quỹ dự phòng này đạt 100% phí bảo hiểm giữ lại của năm là chính thức thanh toán.

(iii) Đối với nghiệp vụ bảo hiểm bảo hiểm các khác

Dự phòng phí chưa được hưởng

Dự phòng phí chưa được hưởng đối với các hợp đồng bảo hiểm các khác có thời hạn từ 1 năm trở xuống được tính theo phương pháp trích lập theo tỷ lệ của thời hạn hợp đồng bảo hiểm. ABC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phí theo từng ngày được quy định tại gạch đầu dòng thứ ba, Tắt b, Điều 3.1, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50 và Công văn 156. Theo đó, dự phòng phí chưa được hưởng đối với hợp đồng bảo hiểm các khác có thời hạn từ 1 năm trở xuống được tính theo công thức tổng quát sau:

$$\text{Dự phòng phí chưa được hưởng} = \frac{\text{Phí bảo hiểm x Số ngày bảo hiểm còn lại của hợp đồng bảo hiểm, tái bảo hiểm}}{\text{Tổng số ngày bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, tái bảo hiểm}}$$

Dự phòng viện phí

Đối với các hợp đồng bảo hiểm các khác có thời hạn từ 1 năm (trừ các hợp đồng bảo hiểm các khác trên kho, chỉ bảo hiểm cho trường hợp chết, thương tật toàn bộ vĩnh viễn), ABC áp dụng phương pháp trích lập theo từng ngày trên cơ sở phí bảo hiểm gốc được quy định tại gạch đầu dòng thứ ba, Tắt b, Điều 3.1, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50.

Đối với các hợp đồng bảo hiểm các khác có thời hạn từ 1 năm và chỉ bảo hiểm cho trường hợp chết, thương tật toàn bộ vĩnh viễn, ABC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phí theo từng ngày quy định tại gạch đầu dòng thứ ba, Tắt b, Điều 3.1, Khoản 3, Điều 17 của Thông tư 50.

Phương pháp trích lập cụ thể và cơ sở tính lập sẽ được đăng ký cho từng sản phẩm và được giữ theo hồ sơ kế toán phù hợp với các quy định của pháp luật và Bộ Tài chính.

Trong trường hợp kết quả trích lập dự phòng cho các hợp đồng bảo hiểm các khác có thời hạn từ 1 năm theo phương pháp trích lập từng ngày thấp hơn kết quả trích lập theo phương pháp tỷ lệ thời hạn 1/3, ABC sẽ trích lập bổ sung phần chênh lệch này. 

Dự phòng bất thường

Dự phòng bất thường cho các rủi ro đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết được trích lập cho từng nghiệp vụ bảo hiểm theo phương pháp ước tính về tổn thất thường cho từng vụ tổn thất thuộc trách nhiệm bảo hiểm đã được báo hoặc yêu cầu đền bù thường nhưng đến cuối năm tài chính chưa được giải quyết theo quy định của Thông tư 50.

Dự phòng bất thường cho các rủi ro đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa thông báo hoặc chưa yêu cầu đền bù thường được trích lập theo tỷ lệ 1% phí bảo hiểm giữ lại theo quy định của Thông tư 50.

Dự phòng dự báo rủi ro

Tại cuối kỳ kế toán, mức trích lập hàng năm theo tỷ lệ 1% phí bảo hiểm giữ lại theo từng nghiệp vụ bảo hiểm.

3.16. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác được phản ánh theo giá gốc.

3.17. Tiền gửi của khách hàng

Tiền gửi khách hàng được ghi nhận theo giá gốc.

3.18. Phát hành giấy tờ có giá

Giấy tờ có giá đã phát hành được ghi nhận theo giá gốc trừ các khoản phân bổ phụ trội và chiết khấu. Giá gốc của giấy tờ có giá đã phát hành bao gồm số tiền thu được từ việc phát hành trừ đi các chi phí trực tiếp có liên quan đến việc phát hành.

3.19. Các khoản phải trả khác

Các khoản phải trả khác được phản ánh theo giá gốc.

3.20. Vấn đề ủy

Tổng vấn đề ủy của Agribank thể hiện bằng số tiền và số của sổ Agribank nhận được từ Chính phủ Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được đăng tải, Trú phần Chính phủ tập hợp và các tài sản khác. Vấn đề ủy của Agribank cũng được bổ sung từ Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của Agribank theo quy định của Nhà nước. Ngoài ra, từ năm được từ Trú phần Chính phủ đặc biệt cũng được trực tiếp ghi tổng của điều lệ theo Thông tư số 001/2017/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2017 của Bộ Tài chính.

3.21. Các quỹ

Ngân hàng và ALCI

Theo Nghị định số 93/2011/NĐ-CP do Chính phủ Việt Nam ban hành ngày 7 tháng 8 năm 2011 về chế độ tài chính đối với các tổ chức tín dụng ("Nghị định 93"), hàng năm, Agribank trích lập các quỹ như sau đối với phần lợi nhuận của Ngân hàng và ALCI trước khi nộp lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước:

	Tỷ lệ trích lập hàng năm	Số dư tối đa
Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	1% lợi nhuận sau thuế	100% vốn điều lệ
Quỹ dự phòng tài chính	10% lợi nhuận sau thuế	Không quy định
Quỹ đầu tư phát triển	Tối đa 23% lợi nhuận sau thuế	Không quy định
Quỹ khen thưởng, phúc lợi	Từ 0 đến 1 tháng lương thực hiện tỷ lệ thuộc vào xếp loại của Ngân hàng	Không quy định
Quỹ thưởng người quản lý, kiểm soát viên	Từ 0 đến 1,2 tháng lương thực hiện tỷ lệ thuộc vào xếp loại của Ngân hàng	Không quy định

Quỹ dự phòng tài chính dùng để bù đắp phần còn lại của những rủi ro thất, thiệt hại về tài sản xảy ra trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bù đắp bằng các bồi thường của các tổ chức, cá nhân gây ra rủi ro, của tổ chức bảo hiểm và sử dụng dự phòng trích lập trong chi phí, sử dụng cho các mục đích khác theo quy định của pháp luật.

Quỹ đầu tư phát triển dùng để đầu tư mở rộng quy mô hoạt động kinh doanh và đổi mới công nghệ trong thiết bị, đầu kiện làm việc của Ngân hàng và ALCI và bổ sung vốn điều lệ cho Ngân hàng. Chế cơ chế nhà đầu tư và khả năng của quỹ, Ngân hàng và ALCI quyết định hình thức và biện pháp đầu tư theo nguyên tắc có hiệu quả, an toàn và phát triển vốn.

Theo Thông tư số 27/2002/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 22 tháng 3 năm 2002, đối với phần lợi nhuận của Agribank AMC, Agribank thực hiện trích lập các quỹ dự trữ bổ sung hoặc tương tự như Ngân hàng, và quỹ dự phòng tài chính không thực hiện trích lập từ ngày 1 tháng 1 năm 2015.

Agriinvest

Trước ngày 1 tháng 1 năm 2022

Theo Thông tư số 146/2014/TT-BTC ("Thông tư 146") ngày 8 tháng 10 năm 2014 do Bộ Tài chính ban hành hướng dẫn chế độ tài chính đối với công ty chứng khoán, công ty quản lý quỹ, Agribank được yêu cầu trích lập các quỹ sau từ lợi nhuận đã thực hiện như sau:

	Tỷ lệ trích lập hàng năm	Số dư tối đa
Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ	1% lợi nhuận sau thuế	10% vốn điều lệ
Quỹ dự phòng tài chính	1% lợi nhuận sau thuế	10% vốn điều lệ

Nông nghiệp Năng lượng và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Làng Hố, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế GTGT
(Số đăng ký thuế GTGT)
0302040771/0000 ngày 11 tháng 12 năm 2018
(sau Ngày đăng ký thuế GTGT)

Quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ được sử dụng để bổ sung vốn điều lệ hàng năm theo quyết định của Đại hội đồng Cổ đông.

Quý dự phòng tài chính được dùng để bù đắp phần còn lại của những tổn thất, bất lợi về vốn, tài sản xảy ra trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bù đắp bằng tiền lợi nhuận của tổ chức, và nhận gây ra tổn thất, của tổ chức báo trước.

Quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ và quý dự phòng tài chính không được phân phối và được ghi nhận như một phần của vốn chủ sở hữu. Mục trích lập hàng năm do Đại hội đồng Cổ đông quyết định theo Điều lệ.

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022

Ngày 17 tháng 12 năm 2021, Bộ Tài Chính ban hành Thông tư số 114/2021/TT-BTC ("Thông tư 114") thay thế Thông tư 146. Thông tư 114 có hiệu lực từ 1 tháng 2 năm 2022 và được áp dụng cho kỳ kế toán năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022.

Theo Thông tư 114:

- Số dư quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ đã trích lập theo quy định tại Thông tư số 146 được dùng để bổ sung vốn điều lệ theo quy định tại Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 và các quy định khác.
- Số dư quý dự phòng tài chính và rủi ro nghiệp vụ có thể dùng bổ sung vốn điều lệ hoặc sử dụng theo quyết định của Đại hội đồng Cổ đông. Hội đồng thành viên hoặc Chủ tịch Công ty theo quy định tại Luật Chứng khoán số 54/2019/QH14 và các quy định khác.

Ngày 28 tháng 2 năm 2022, Đại hội đồng Cổ đông thường niên năm 2022 của Agrivico đã thông qua Phương án xử lý số dư quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ và quý dự phòng tài chính và rủi ro nghiệp vụ, cụ thể:

- Bổ sung vốn điều lệ thông qua phát hành cổ phiếu và quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ tại ngày 31 tháng 12 năm 2021. Số dư còn lại sau khi phát hành cổ phiếu tăng vốn điều lệ được chuyển sang Lợi nhuận đã thực hiện chưa phân phối.
- Bổ sung vào Lợi nhuận đã thực hiện chưa phân phối từ quý dự phòng tài chính và rủi ro nghiệp vụ tại ngày 31 tháng 12 năm 2021.

Cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022, Agrivico chưa tiến hành việc phát hành cổ phiếu và quý dự trữ bổ sung vốn điều lệ tại ngày 31 tháng 12 năm 2021.

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2022, Agrivico đã chấm dứt việc thực hiện trích lập 2 quỹ nêu trên.

ABIC

ABIC sử dụng 7% lợi nhuận sau thuế hàng năm để trích lập quỹ dự trữ lãi hoặc chi đến khi số dư của quỹ dự trữ lãi hoặc bằng 10% vốn điều lệ của ABIC. Quý dự trữ lãi hoặc không được phân phối và được ghi nhận như là một phần của vốn chủ sở hữu.

Quỹ khen thưởng và phúc lợi

Quỹ khen thưởng và phúc lợi được phân bổ từ lợi nhuận sau thuế theo quyết định của Chủ sở hữu và chủ yếu được dùng để chi trả cho viên bộ, công nhân viên của Agrivico.

Các quỹ dự trữ khác

Các quỹ dự trữ khác bao gồm quỹ đầu tư phát triển và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của các công ty con theo quyết định của chủ sở hữu. Các quỹ dự trữ này không do góp vốn quy định, được phép phân phối lại và được ghi nhận như là một phần của vốn chủ sở hữu.

3.22. Các chỉ tiêu ngoại bảng

3.22.1. Các cam kết và nợ tiềm ẩn

Tại báo cáo tài chính được trình bày Agribank công bố các cam kết cấp tín dụng chưa thực hiện. Các cam kết này ở dưới dạng các khoản cho vay và đảm bảo đã được phê duyệt. Agribank cũng công bố các báo lãnh tài chính và cho tín dụng để báo lãnh việc thực hiện hợp đồng của khách hàng đối với tiền thứ ba. Nhiều khoản cam kết và nợ tiềm ẩn sẽ dần hiện ra không phải sinh lợi kỳ cuối phân bổ toàn bộ một khoản tạm ứng nào. Do đó các khoản cam kết và nợ tiềm ẩn này không sinh thuận phân bổ ảnh hưởng hay chuyển tiền từ dự kiến trong tương lai.

3.22.2. Tài sản ủy thác quản lý giữ hộ

Các tài sản giữ cho mục đích ủy thác quản lý giữ hộ không được xem là tài sản của Ngân hàng và vì thế không được bao gồm trong báo cáo tình hình tài chính hợp nhất của Ngân hàng.

3.23. Doanh thu

3.23.1. Thu nhập lãi

Thu nhập lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh hợp nhất trên cơ sở dân tính, ngoại trừ tiền lãi từ các khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 (được trình bày tại Thuyết minh 3.8) và các khoản nợ được ghi nguyên Nhóm 1 (nợ đi tiêu chuẩn) do áp dụng Thông tư 01 và Thông tư 03. Khi một khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 (được trình bày tại Thuyết minh 3.8) hoặc được cơ cấu ghi nguyên Nhóm 1 do áp dụng Thông tư 01 và Thông tư 03 thì số lãi dự thu được xuất toán và được ghi nhận ngoại bảng và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

Khi một khoản nợ được ghi nguyên Nhóm nợ đi tiêu chuẩn do thực hiện chính sách đặc biệt của Nhà nước thì số lãi phải thu phải sinh trong năm không được hạch toán là thu nhập và Agribank thực hiện theo dõi ngoại bảng. Thu nhập lãi của các khoản nợ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

3.23.2. Thu nhập từ hoạt động dịch vụ

Thu nhập từ hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi dịch vụ đã được cung cấp. 1.2.2.2

3.23.3. Thu nhập từ hoạt động đầu tư

Thu nhập từ tài sản chứng khoán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi nhận được thông báo chấp thuận từ Trung tâm Lưu ký Chứng khoán (các khoản nhận vốn) và hoàn tất thủ tục chuyển giao tài sản (chứng khoán chưa nhận vốn) và được các đánh giá trên mức chênh lệch giá bán và giá vốn bình quân của chứng khoán được bán.

Thu nhập từ cổ tức bằng tiền được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi quyền nhận cổ tức của Agritech được xác lập. Cổ tức được nhận dưới dạng cổ phiếu, cổ phiếu thường và quyền mua cổ phiếu cho các cổ đông hiện tại, cổ phiếu được chia từ lợi nhuận chưa phân phối không được ghi nhận là một khoản tăng giá trị khoản đầu tư và thu nhập không được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất. Khi nhận được cổ tức bằng cổ phiếu, Agritech chỉ theo dõi số lượng cổ phiếu tăng thêm.

Cổ tức nhận được tiếp theo lần giao dịch trước khi mua khoản đầu tư được ghi giảm vào giá trị ghi sổ của khoản đầu tư.

3.23.4. Doanh thu nghiệp vụ môi giới chứng khoán

Doanh thu từ dịch vụ môi giới chứng khoán được ghi nhận khi giao dịch chứng khoán đã hoàn thành.

3.23.5. Doanh thu nghiệp vụ tư vấn đầu tư chứng khoán

Doanh thu nghiệp vụ tư vấn đầu tư chứng khoán được ghi nhận theo tiến độ hoàn thành giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm. Tiến độ hoàn thành được đánh giá trên cơ sở xem xét các công việc đã được thực hiện.

3.23.6. Doanh thu nghiệp vụ lưu ký chứng khoán

Doanh thu từ dịch vụ lưu ký chứng khoán được ghi nhận khi dịch vụ được cung cấp.

3.23.7. Doanh thu từ dịch vụ bảo hiểm

Doanh thu từ dịch vụ bảo hiểm bao gồm doanh phí bảo hiểm gốc, doanh thu nghiệp vụ tái bảo hiểm và phí nhượng tái bảo hiểm.

Agritech hạch toán doanh thu khoản phí bảo hiểm của kỳ đóng phí bảo hiểm đầu tiên khi bắt đầu thời hạn bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm và chỉ hạch toán doanh thu khoản phí bảo hiểm của các kỳ đóng phí bảo hiểm tiếp theo khi bắt đầu mua bảo hiểm đã đóng đủ phí bảo hiểm theo thỏa thuận tại hợp đồng bảo hiểm.

Doanh thu phí bảo hiểm gốc được ghi nhận theo quy định tại Thông tư 50. Cụ thể, doanh thu phí bảo hiểm gốc được ghi nhận khi đáp ứng các điều kiện sau: (1) hợp đồng đã được giao kết giữa doanh nghiệp bảo hiểm và bên mua bảo hiểm và (2) bên mua bảo hiểm đã trả phí bảo hiểm hoặc có thỏa thuận với bên mua bảo hiểm về thời hạn thanh toán phí bảo hiểm (bao gồm cả thời gian gia hạn) không quá 30 ngày kể từ ngày bắt đầu thời hạn bảo hiểm (áp dụng với kỳ thanh toán phí bảo hiểm đầu tiên hoặc thanh toán phí bảo hiểm một lần). Riêng khoản phí bảo hiểm của kỳ đóng bảo hiểm đầu tiên (đối với trường hợp đóng phí theo kỳ) hoặc phí bảo hiểm đầu với trường hợp đóng phí bảo hiểm một lần được hạch toán khi bắt đầu thời hạn bảo hiểm.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0001234567
(Ban hành kèm Thông tư số
01/2014/TT-BTC ngày 12 tháng 12 năm 2014
của Bộ tài chính Việt Nam)

Doanh thu ghi nhận tài sản được ghi nhận khi phát sinh trích nhập, theo số phát sinh dựa trên báo cáo tổng hợp tài sản được của các nhà cung cấp tài sản được ghi cho Agribank và được xác nhận bởi Agribank.

Công ty ghi nhận phí nhượng tài sản được trên cơ sở số phí phát nhượng cho các nhà tài sản được, tương ứng với doanh thu tài sản được ghi nhận trong năm.

Doanh thu hoa hồng nhượng tài sản được ghi nhận đồng thời với phí nhượng tài sản được phát sinh. Cuối kỳ kế toán năm, Agribank phải xác định doanh thu hoa hồng nhượng tài sản được chưa được hưởng tương ứng với khoản phí nhượng tài sản được chưa được ghi nhận trong năm để chuyển sang phần bổ vào các kỳ sau theo phương pháp dự phòng phí sau này.

3.24. Chi phí lãi

Chi phí lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trên cơ sở dân tính.

3.25. Chi phí hoạt động dịch vụ

Chi phí hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi phát sinh.

3.26. Chi phí từ dịch vụ bảo hiểm

Chi phí từ dịch vụ bảo hiểm bao gồm chi phí bồi thường bảo hiểm, chi phí hoa hồng và chi phí khai thác bảo hiểm.

Chi phí bồi thường bảo hiểm gốc được ghi nhận trên cơ sở phát sinh khi Agribank chấp thuận bồi thường theo thống báo bồi thường.

Các khoản chi bồi thường nhận từ bảo hiểm được ghi nhận khi phát sinh, trên cơ sở hàng tháng báo tài của các nhà tài sản được ghi cho Agribank và Agribank chấp thuận bồi thường.

Các khoản thu từ bồi thường nhượng tài sản được ghi nhận trên cơ sở phát sinh theo số phát sinh tương ứng với chi phí bồi thường đã ghi nhận trong năm và tỷ lệ nhượng tài.

Chi phí hoa hồng bảo hiểm được ghi nhận khi thực tế phát sinh. Cuối kỳ kế toán năm, Agribank phải xác định chi phí hoa hồng ghi và nhận từ bảo hiểm chưa được tính vào chi phí năm nay tương ứng với khoản phí bảo hiểm gốc và nhận từ bảo hiểm chưa được hưởng năm nay để chuyển sang phần bổ vào các kỳ kế toán năm tiếp theo theo phương pháp dự phòng phí sau này.

Tổng hợp chi phí khai thác bảo hiểm ngoại trừ chi phí hoa hồng và việc phát hành mới hoặc gia hạn hợp đồng bảo hiểm được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động khi phát sinh. **LƯU Ý:**

3.27. Các khoản thanh toán đi thuê hoạt động

Các khoản thanh toán đi thuê hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hao hụt đi thuê đi thuê được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất của một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuê.

3.28. Thuế

Thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên lợi nhuận của năm báo gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất ngoại trừ trường hợp có các khoản thuế thu nhập liên quan đến các khoản mục được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu, thì khi đó khoản thuế thu nhập này cũng được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong năm, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm, và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến những năm trước.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp báo cáo tình hình tài chính cho các chênh lệch tạm thời giữa giá trị ghi sổ cho mục đích báo cáo tài chính và giá trị sử dụng cho mục đích tính thuế của các khoản mục tài sản và nợ phải trả. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách thức dự kiến thu hồi hoặc thanh toán giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả và được các mức thuế suất có hiệu lực hoặc sẽ áp dụng có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán năm.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận trong phạm vi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế trong tương lai để tài sản thuế thu nhập này có thể sử dụng được. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi giảm trong phạm vi không còn chắc chắn là các lợi ích về thuế liên quan này sẽ sử dụng được.

3.29. Các bên liên quan

Các bên được coi là bên liên quan của Agrivina nếu một bên có khả năng, trực tiếp hoặc gián tiếp, kiểm soát bên kia hoặc gây ảnh hưởng đáng kể tới bên kia trong việc ra các quyết định tài chính và hoạt động, hoặc khi Agrivina và bên kia cùng chịu sự kiểm soát chung hoặc ảnh hưởng đáng kể chung. Các bên liên quan có thể là các công ty hoặc các cá nhân, bao gồm cả các thành viên gia đình gần gũi của các cá nhân được coi là liên quan.

3.30. Số dư hàng không

Các khoản hợp nhất về dự được quy định trong Quyết định số 16/2007/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 ("Quyết định 16") của Thống đốc NHNNVN về chế độ báo cáo tài chính đối với các Tổ chức tín dụng và Thông tư số 49/2014/TT-NHNN ngày 31 tháng 12 năm 2014 ("Thông tư 49") của Thống đốc NHNNVN của đây, bổ sung một số điều khoản của Chế độ báo cáo tài chính đối với các tổ chức tín dụng hoạt động kinh doanh theo Quyết định 16, Quyết định số 479/2004/QĐ-NHNN ngày 29 tháng 4 năm 2004 và hệ thống tài khoản kế toán các tổ chức tín dụng hoạt động kinh doanh mà không được thể hiện trong báo cáo tài chính hợp nhất này thì được hiểu là có số dư bằng không.

3.31. Các công cụ tài chính

Nhiệm mục đích này nhằm là cung cấp các thông tin thuyết minh về tầm quan trọng của các công cụ tài chính đối với tình hình tài chính và kết quả hoạt động của Agribank và trình bày và mức độ rủi ro phát sinh từ các công cụ tài chính. Agribank phân loại các công cụ tài chính như sau:

3.31.1. Tài sản tài chính

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một tài sản tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu thỏa mãn một trong các điều kiện sau:
 - tài sản được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ tài chính nắm giữ theo mục đích thu lợi ngắn hạn, hoặc
 - công cụ tài chính phát sinh (ngươi trả các công cụ tài chính phát sinh được xác định là một hợp đồng báo lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Agribank xếp tài sản tài chính vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn là các tài sản tài chính phổ phát sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và có kỳ đáo hạn cố định mà Agribank có ý định và có khả năng giữ đến ngày đáo hạn, ngoại trừ:

- các tài sản tài chính với tại thời điểm ghi nhận ban đầu đã được Agribank xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các tài sản tài chính đã được Agribank xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán; hoặc
- các tài sản tài chính thỏa mãn định nghĩa về các khoản cho vay và phải thu. **100%**

Số 1 Lương Hòa, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thị trấn Minh Sơn, tỉnh Lai Châu, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số 10/CTC-TA-HS
(Ban hành theo Thông tư số 10/2014/TT-BNN ngày 17 tháng 12 năm 2014
của Bộ Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn)

Các khoản cho vay và phải thu

Các khoản cho vay và phải thu là các tài sản tài chính ghi phải sinh với các khoản thanh toán có định hoặc có thể xác định và không được nắm giữ với dự trữ, ngoại trừ:

- các khoản trả Agrisbank có ý định bán ngay hoặc sẽ bán trong tương lai gần được phân loại là tài sản nắm giữ vì mục đích kinh doanh, và các loại trả tại thời điểm ghi nhận ban đầu được Agrisbank xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản được Agrisbank xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán tại thời điểm ghi nhận ban đầu;
- các khoản mà Agrisbank có thể không thu hồi được phần lớn giá trị đầu tư ban đầu, không phải do sự giảm chất lượng tín dụng, và được phân loại vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán.

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán là các tài sản tài chính ghi phải sinh được xác định là sẵn sàng để bán hoặc không được phân loại là:

- các tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn; hoặc
- các khoản cho vay và phải thu.

3.31.1. Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một khoản nợ phải trả tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, tức:
 - khoản nợ đã được tạo ra chủ yếu cho mục đích mua lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ để nhận mục đích thu lợi ngắn hạn; hoặc
 - là công cụ tài chính phải sinh (ngoại trừ các công cụ tài chính phải sinh được xác định là một hợp đồng hoàn thành tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Agrisbank xếp nợ phải trả tài chính vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ

Các khoản nợ phải trả tài chính không được phân loại vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động sẽ được phân loại vào nhóm các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

Việc phân loại các công cụ tài chính kể trên chủ yếu dựa mục đích nắm giữ và thuyết minh và không nhằm mục đích một là phương pháp xác định giá trị của các công cụ tài chính. Các chính sách kế toán về xác định giá trị của các công cụ tài chính được trình bày tại các thuyết minh liên quan khác.

3.32. Thông tin so sánh

Thông tin so sánh trong báo cáo tài chính hợp nhất này được trình bày dưới dạng số liệu tương ứng. Theo phương pháp này, các thông tin so sánh của năm trước được trình bày như một phần không thể tách rời của báo cáo tài chính năm hiện tại và phải được xem xét trong mối liên hệ với các số liệu và quyết định của năm hiện tại. Theo đó, thông tin so sánh bao gồm trong báo cáo tài chính hợp nhất này không được mục đích trình bày về tính minh bạch của báo cáo tài chính hợp nhất và hạn chuyển tiền tệ hợp nhất của Agribank trong năm trước.

4. Tiền mặt và vàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền mặt bằng VND	17.714.995	17.967.675
Tiền mặt bằng ngoại tệ	1.474.648	1.349.251
Vàng tiền tệ	992	918
	<u>19.190.635</u>	<u>19.317.844</u>

5. Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Tiền gửi tại NHNNVN bao gồm quỹ dự trữ bắt buộc và tài khoản tiền gửi thanh toán.

Theo quy định của NHNNVN về dự trữ bắt buộc, các ngân hàng duy trì dự trữ bắt buộc trên tài khoản thanh toán được mở tại NHNNVN. Số dư bình quân dự trữ bắt buộc hàng tháng phải không được thấp hơn tỷ lệ dự trữ bắt buộc nhân với bình quân số dư tiền gửi của tháng trước tại Ngân hàng nhà nước.

Tiền gửi tại NHNNVN

Tỷ lệ dự trữ bắt buộc

- Tiền gửi bằng ngoại tệ không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng
- Tiền gửi bằng ngoại tệ có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên
- Tiền gửi bằng VND không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng
- Tiền gửi bằng VND có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên

Tỷ lệ dự trữ bắt buộc

31/12/2022 31/12/2021

8% 8%

6% 6%

3% 3%

1% 1%

31/12/2022

Triệu VND

31/12/2021

Triệu VND

Tài khoản tiền gửi thanh toán và quỹ dự trữ bắt buộc

- Bằng VND
- Bằng ngoại tệ

7.393.095

585.619

147.677.843

488.304

7.954.314

148.144.147

Lãi suất tiền gửi tại thời điểm cuối năm như sau:

31/12/2022

31/12/2021

Tiền gửi bằng VND trong hạn mức dự trữ bắt buộc

0,50%

0,50%

Tiền gửi bằng USD trong hạn mức dự trữ bắt buộc

0,00%

0,00%

Tiền gửi bằng VND vượt hạn mức dự trữ bắt buộc

0,00%

0,00%

Tiền gửi bằng USD vượt hạn mức dự trữ bắt buộc

0,00%

0,00%

6. Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi không kỳ hạn	118.063.698	5.716.448
• Hàng VND	13.586.344	1.870.894
• Hàng ngoại tệ	102.477.353	3.845.554
Tiền gửi có kỳ hạn	73.733.848	88.096.686
• Hàng VND	73.733.848	88.096.686
Cho vay các TCTD khác	1.442.628	68.959.348
• Hàng VND	-	23.626.000
• Choán khác, tài chính khác giấy tờ có giá	1.442.628	45.333.348
	193.240.168	154.782.482

Phân tích chi tiết hàng dư nợ tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Nợ nhóm 1 - Nợ đã tiền chuẩn	43.981.628	149.046.034

7. Chứng khoán kinh doanh

	31/12/2023 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán vốn		
• Chứng khoán do các tổ chức tín dụng trong nước phát hành	-	20.552
• Chứng khoán do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	9.910	47.682
Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh	(821)	(2.333)
	9.089	65.901

Tình trạng nắm giữ của các chứng khoán kinh doanh:

	31/12/2023 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán vốn		
Đã nắm giữ	1	58.119
Chưa nắm giữ	9.908	10.100

Hành động dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh như sau:

	2023 Triệu VND	2021 Triệu VND
Số dư đầu năm	2.333	7.459
Hành nhập dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh trong năm	(1.512)	(5.127)
Số dư cuối năm	821	2.333

B. Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022	Tổng giá trị của hợp đồng (theo tỷ giá ngày hiệu lực hợp đồng) Triệu VND	Tổng giá trị ghi sổ kế toán (theo tỷ giá tại ngày 31 tháng 12 năm 2022):		
		Tài sản Triệu VND	Nợ phải trả Triệu VND	Giá trị thuần Triệu VND
Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ				
• Giao dịch kỳ hạn tiền tệ	513.753	16.434	(80)	16.354
• Giao dịch hoán đổi tiền tệ	78.064.385	593.634	-	593.634
	78.578.138	599.838	(80)	599.758

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021	Tổng giá trị của hợp đồng (theo tỷ giá ngày hiệu lực hợp đồng) Triệu VND	Tổng giá trị ghi sổ kế toán (theo tỷ giá tại ngày 31 tháng 12 năm 2021):		
		Tài sản Triệu VND	Nợ phải trả Triệu VND	Giá trị thuần Triệu VND
Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ				
• Giao dịch kỳ hạn tiền tệ	519.018	885	(705)	180
• Giao dịch hoán đổi tiền tệ	8.225.791	11.964	(1.534)	10.430
	8.744.809	12.849	(2.239)	10.610

9. Cho vay khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Cho vay các tổ chức kinh tế, cá nhân trong nước	1.438.211.984	1.208.402.502
Cho vay chiết khấu thương phiếu và các giấy tờ có giá	450.257	321.280
Các khoản trả thay khách hàng	82.430	71.187
Cho vay bằng vốn của vợ, vợ hoặc chồng vợ	4.508.374	3.187.094
Cho vay các tổ chức kinh tế và cá nhân nước ngoài	22.815	9.858
Cho vay theo chỉ định của Chính phủ	7.356	26.782
Nợ cho vay được khuyến và nợ chờ xử lý	508	508
Phải thu từ cho thuê tài chính của ALCE	2.111	23.089
Phải thu, cho vay của các công ty con khác	1.535.726	2.251.228
	1.444.801.761	1.316.473.316

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

(i) Phân tích chất lượng dư nợ cho vay khách hàng như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Nhóm 1 - Nợ đủ trả chuẩn	1.381.920.073	1.258.352.228
Nhóm 2 - Nợ cần chú ý	33.279.613	30.481.761
Nhóm 3 - Nợ xấu trả chuẩn	3.887.707	3.548.755
Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ	3.176.562	3.452.980
Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn	19.000.000	18.515.344
Phải thu, cho vay của các công ty con	1.537.837	2.254.325
	1.444.801.761	1.316.473.316

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Nguồn hàng: Tổng ngành và Phát triển Tổng thể Việt Nam
Số 1 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 000/CT.01.01
(Báo cáo theo Thông tin và
chính sách kế toán ngày 31 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

(iii) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo thời hạn cho vay như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Nợ ngắn hạn	875.499.680	792.853.683
Nợ trung hạn	388.031.739	364.862.739
Nợ dài hạn	180.762.485	157.202.568
Phân tích dư nợ cho vay của các công ty con	1.337.837	2.254.325
	1.444.801.761	1.316.473.316

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

(iii) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo đối tượng khách hàng và theo loại hình doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	%	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)	%
Cho vay các tổ chức kinh tế				
• Doanh nghiệp nhà nước	2.148.374	0,13	2.128.287	0,16
• Hợp tác xã	1.583.258	0,11	1.529.085	0,12
• Công ty cổ phần, trách nhiệm hữu hạn	482.949.583	27,89	395.544.928	31,04
• Doanh nghiệp tư nhân	99.428	0,01	783.867	0,06
• Doanh nghiệp có vốn đầu tư nước ngoài	4.964.603	0,34	5.125.753	4,39
Cho vay kinh doanh cá thể	1.031.471.509	71,39	918.324.564	69,15
Cho vay khác	1.589.902	0,11	1.036.880	0,08
	1.444.801.761	100	1.316.473.316	100

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) đúng

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 3 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0001210408
Được kiểm toán tháng 01 và
02/2023 (MAY) ngày 17 tháng 12 năm 2023
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

(iv) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo đối tượng khách hàng và đơn vị kinh doanh nghiệp chủ yếu:

	31/12/2022		31/12/2021	
	Triệu VND	%	Triệu VND (trình bày lại) (*)	%
Nông nghiệp, lâm nghiệp và thủy sản	370.739.689	25,65	336.549.579	25,81
Khác không	2.513.427	0,17	5.072.445	0,39
Công nghiệp chế biến, chế tạo	683.898.967	7,14	86.995.390	6,40
Sản xuất và phân phối điện, khí đốt, nước nóng, hơi nước và điều hòa không khí	46.117.754	3,19	42.836.676	3,23
Xây dựng	82.854.414	5,73	78.205.238	5,94
Hoạt động kinh doanh bất động sản	17.417.818	1,21	17.955.114	1,37
Bán buôn và bán lẻ, sửa chữa ô tô, xe ô tô, xe máy và xe có động cơ khác	498.165.837	31,01	428.277.919	32,53
Vận tải kho bãi	21.630.315	1,50	23.722.656	1,80
Dịch vụ lưu trú và ăn uống	20.888.104	1,45	19.120.189	1,45
Nghỉ dưỡng, vui chơi và giải trí	1.606.313	0,12	1.763.858	0,13
Thông tin và truyền thông	1.165.525	0,08	1.017.941	0,08
Hoạt động y tế, giáo dục, công ích	4.200.829	0,29	4.121.493	0,31
Hoạt động chuyên môn, khoa học và công nghệ	723.539	0,05	602.760	0,05
Hoạt động tài chính, ngân hàng và hái lượm	2.768.546	0,19	2.423.383	0,18
Hoạt động hành chính và dịch vụ hỗ trợ	376.600	0,03	352.144	0,03
Hoạt động dịch vụ khác	23.537.746	1,62	12.702.396	0,96
Hoạt động bán thuốc uống viên, trong các hệ gia đình, sản xuất sản phẩm vật chất và dịch vụ tư vấn, đóng gói các hệ gia đình	291.209.226	20,19	247.248.353	19,78
Cung cấp nước, quản lý và xử lý rác thải, nước thải	5.715.167	0,40	4.757.600	0,36
	1.444.881.761	100	1.316.473.316	100

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm soát của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) 

10. Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Dự phòng chung (10.1)	10.598.299	9.627.191
Dự phòng cụ thể (10.2)	24.217.403	24.594.173
	34.815.702	34.211.364

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

10.1. Biến động dự phòng chung của các khoản cho vay khách hàng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số dư đầu năm	9.627.191	8.856.752
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 52)	971.108	770.565
Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	-	(128)
Số dư cuối năm	10.598.299	9.627.191

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

10.2. Biến động dự phòng cụ thể của các khoản cho vay khách hàng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số dư đầu năm	24.584.173	13.600.737
Tính lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 32)	26.200.811	20.904.950
Ba dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	(24.547.583)	(11.921.514)
Số dư cuối năm	26.237.403	34.584.173

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2023 (Thuyết minh 47).

11. Chứng khoán đầu tư

11.1. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán vay	154.733.765	58.216.808
• Trái phiếu Chính phủ	114.843.173	35.241.377
• Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành	39.490.595	2.373.411
• Trái phiếu do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	400.000	400.000
Chứng khoán vốn	54.636	186.858
• Chứng khoán vốn do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	54.636	186.858
	154.788.395	58.403.666

11.2. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Trái phiếu Chính phủ đặc biệt (*)	1.090.000	3.580.000
Trái phiếu Chính phủ	43.451.877	-
Chứng khoán Nợ do các TCTD khác trong nước phát hành	11.563.381	-
Trái phiếu Công ty mua bán tự và tài sản cho động của Amtek Capital ("DATC") (**)	100.000	100.000
Chứng khoán tự do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành	590.000	990.000
	15.873.542	4.758.484

- (*) Trái phiếu Chính phủ đặc biệt là các trái phiếu có kỳ hạn 30 năm phát hành từ năm 2002 đến 2004 và có lãi suất cố định 3,75%/năm, đã được tái hàng năm. Các trái phiếu này không được phép chuyển nhượng trước đến thời hạn trong vòng 5 năm kể từ ngày phát hành. Lãi của trái phiếu Chính phủ đặc biệt được dùng để bổ sung vốn điều lệ theo hướng dẫn của Thống kê số 106/2000/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2000 của Bộ Tài chính. Trong năm 2022, Amtek đã nhận được 118.470 triệu VND từ trái phiếu Chính phủ đặc biệt (31/12/2021: 118.470 triệu VND) (Thuyết minh 23).

Chi tiết trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2022:

	Ngày phát hành	Ngày đáo hạn	Lãi suất năm %	Mệnh giá Triệu VND
Phát hành lần thứ hai	04/06/2003	04/06/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ ba	18/11/2003	18/11/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	23/07/2004	23/07/2024	3,30	600.000
				1.000.000

Chi tiết trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2021:

	Ngày phát hành	Ngày đáo hạn	Lãi suất năm %	Mệnh giá Triệu VND
Phát hành lần thứ nhất	20/09/2002	20/09/2022	3,30	1.500.000
Phát hành lần thứ hai	04/06/2003	04/06/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ ba	18/11/2003	18/11/2023	3,30	700.000
Phát hành lần thứ tư	23/07/2004	23/07/2024	3,30	600.000
				3.500.000

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thao lý mệnh lệnh của các chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Biểu mẫu BCTD-HS
theo hướng dẫn Thông tư số
20/2014/TT-NHNN ngày 11 tháng 11 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

- (*) Trú phiếu DNTC có kỳ hạn 10 năm từ năm 2013 đến năm 2023 và có lãi suất cố định 8,5% năm, lãi được trả một lần vào ngày đáo hạn trú phiếu.

11.3. Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư của sáng để bán		
• Dự phòng giảm giá	50.368	101.519
Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đ đáo hạn		
• Dự phòng chứng	-	1.000
• Dự phòng vu thể	500.000	500.000
	549.368	602.519

12. Góp vốn, đầu tư dài hạn

12.1. Đầu tư vào công ty liên kết

	31/12/2022		31/12/2021	
	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND
Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn Swirelax - Nha Trang				
(*)	20,00	1.740	20,00	1.740
		1.740		1.740

- (*) Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn Swirelax - Nha Trang ("Công ty Swirelax") là công ty liên kết của Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam. Tại thời điểm lập báo cáo tài chính hợp nhất này, Agribank không thu thập được bất cứ thông tin nào về tình hình tài chính cũng như tình hình hoạt động của Công ty Swirelax, vì vậy khoản đầu tư vào các công ty này được ghi nhận theo phương pháp vốn chủ sở hữu với giá trị là 0 VND **0,00**.

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Đa Phước
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Tham gia thành lập vào tài chính hợp nhất
từ năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Mã số thuế: 030011714-09
(Đã được cấp Tổng tài và
chức vụ Tổng giám đốc ngày 11 tháng 11 năm 2019
của Hội đồng Quản trị Việt Nam)

12.2. Góp vốn, đầu tư dài hạn khác

	31/12/2022		31/12/2021	
	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND	Tỷ lệ vốn góp %	Giá gốc Triệu VND
Quỹ Bảo lãnh Tín dụng Việt Nam	7,23	1.800	7,23	1.800
Công ty Cổ phần Bất động sản Agribank	2,94	6.300	2,91	6.300
Công ty Cổ phần Chuyển nhượng Tài sản Quốc Dân Việt Nam	8,00	25.000	8,00	25.000
		<u>33.100</u>		<u>33.100</u>
Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn khác:		<u>(6.300)</u>		<u>(6.300)</u>
		<u>26.800</u>		<u>26.800</u>

12.3. Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn	<u>6.300</u>	<u>6.300</u>

13. Tài sản cố định hữu hình

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Nhà cửa và vật kiến trúc Triệu VND	Máy móc thiết bị Triệu VND	Phương tiện vận tải Triệu VND	Thiết bị, dụng cụ quản lý Triệu VND	Tài sản cố định hữu hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá						
Số dư đầu năm (trích hủy lại)	10.008.454	1.453.136	2.810.002	4.483.464	633.773	21.390.829
Mua trong năm	643.681	252.888	274.805	864.887	1.557	1.839.418
Thanh lý, nhượng bán	(43.233)	(102.719)	(68.431)	(117.650)	(4.082)	(336.115)
Hiệu chỉnh khác	53.280	5.149	39.686	11.217	(524)	108.788
Số dư cuối năm	10.664.182	1.608.454	3.055.642	5.241.918	632.724	21.002.920
Hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm (trích hủy lại)	4.844.418	2.753.716	1.783.413	1.604.895	268.209	13.254.651
Khấu hao trong năm	827.114	261.875	318.997	904.707	16.780	1.627.473
Thanh lý, nhượng bán	(43.233)	(102.719)	(68.431)	(117.370)	(3.686)	(335.439)
Hiệu chỉnh khác	(75)	(410)	737	-	(238)	8
Số dư cuối năm	5.328.224	2.912.456	2.032.676	1.992.232	281.065	14.516.653
Giá trị còn lại						
Số dư đầu năm (trích hủy lại)	5.164.036	699.420	1.026.589	2.878.569	365.564	8.134.178
Số dư cuối năm	5.335.958	695.998	1.022.966	1.049.686	351.659	8.406.257

Trong tài sản cố định hữu hình tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 có các tài sản có nguyên giá 8.629.804 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2021: 7.979.558 triệu VND).

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày lại) (*)

	Nhà cửa và vật kiến trúc Triệu VND	Máy móc thiết bị Triệu VND	Phương tiện vận tải Triệu VND	Thiết bị, dụng cụ quản lý Triệu VND	Tài sản cố định hữu hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguồn gốc						
Số dư đầu năm	9.441.509	3.132.805	2.581.578	4.156.091	588.723	19.899.106
Nhuận trong năm	570.582	361.934	239.286	588.995	56.199	1.835.976
Thanh lý, nhượng bán	(291.727)	(42.864)	(96.901)	(90.954)	(6.785)	(223.731)
Biến động khác	47.230	2.281	36.039	(2.000)	(446)	82.438
Số dư cuối năm	10.008.434	3.453.136	2.810.002	4.653.464	635.773	23.360.829
Bao gồm ủy kế						
Số dư đầu năm	4.403.182	2.568.692	1.530.522	3.195.551	258.209	11.941.156
Khấu hao trong năm	475.536	228.821	281.871	474.694	13.378	1.474.100
Thanh lý, nhượng bán	(45.735)	(42.381)	(96.840)	(90.827)	(5.282)	(217.065)
Biến động khác	14.438	(1.418)	18.061	(2.523)	(96)	26.461
Số dư cuối năm	4.886.418	2.753.716	1.753.413	3.604.895	269.209	13.224.651
Giá trị còn lại						
Số dư đầu năm	5.041.187	563.713	1.051.056	964.540	328.519	7.997.012
Số dư cuối năm	5.164.056	699.420	1.056.589	878.569	367.564	8.196.178

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) 

14. Tài sản cố định thuê tài chính

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Phương tiện vạ tài Triệu VND
Nguyên giá	
Số dư đầu năm	23.437
Giảm khác	(2.991)
	<hr/>
Số dư cuối năm	20.446
Hao mòn lũy kế	
Số dư đầu năm	22.336
Khấu hao trong năm	356
Giảm khác	(2.991)
	<hr/>
Số dư cuối năm	19.701
Gia trị còn lại	
Số dư đầu năm	1.101
Số dư cuối năm	745
	<hr/>

Trong tài sản cố định thuê tài chính tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 có các tài sản cố nguyên giá 20.257 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2021: 19.959 triệu VND). 

Nguồn hàng: Nguồn nguyên vật liệu Phát triển Y tế Việt Nam
Số 2 Làng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

Mã số thuế: 0007575089
(Được hình thành theo Quyết định số 12
000/2017/QĐ-UBND ngày 07 tháng 12 năm 2017
của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội)

	Phương tiện vận tải Triệu VND
Nguyên giá	
Số dư đầu năm	23.609
Giảm khác	(22.172)
	<hr/>
Số dư cuối năm	23.437
	<hr/>
Hao mòn lũy kế	
Số dư đầu năm	47.548
Khấu hao trong năm	1.790
Giảm khác	(29.002)
	<hr/>
Số dư cuối năm	22.336
	<hr/>
Giá trị còn lại	
Số dư đầu năm	8.061
Số dư cuối năm	1.101
	<hr/>

Nguồn hàng trong nước và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Thi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thanh toán hóa đơn và chấp thuận nhận
 đơn hàng hết hạn ngày 31 tháng 12 năm 2022 (nếu có)

Mã số thuế: 0310477
 (theo hình thức Tổng cơ sở
 thuế GTGT 2020) ngày 31 tháng 12 năm 2019
 (xem Nguồn hàng (Mặt nước Việt Nam))

15. Tài sản cố định vô hình

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Quyền sử dụng đất Triệu VND	Phần mềm máy vi tính Triệu VND	Tài sản cố định vô hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	2.994.389	1.373.952	61.675	3.830.216
Mua trong năm	563	19.058	-	19.621
Thanh lý, nhượng bán	-	(10.808)	-	(10.808)
Đảm định khác	3.874	-	-	3.874
Số dư cuối năm	2.999.023	1.382.202	61.675	3.842.900
Hao mòn lũy kế				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	239.839	1.199.209	7.909	1.446.957
Khấu hao trong năm	22.635	68.549	743	91.927
Thanh lý, nhượng bán	-	(10.808)	-	(10.808)
Số dư cuối năm	262.474	1.256.950	8.652	1.528.076
Ghi trị còn lại				
Số dư đầu năm (trình bày lại)	2.154.750	174.743	53.766	2.383.259
Số dư cuối năm	2.136.549	125.252	53.023	2.314.824

Trong tài sản cố định vô hình có các tài sản với nguyên giá 1.070.167 triệu VND đã được khấu hao hết tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 (31/12/2021: 1.044.417 triệu VND), nhưng vẫn đang được sử dụng.

Nguồn kinh doanh nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Làng Hòa, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
theo năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

KẾ TOÁN TỔNG HỢP
(theo hướng dẫn Thông tư số
02/2017/TT-BTC ngày 11 tháng 11 năm 2017
của Bộ Tài chính Việt Nam)

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày lại) (*)

	Quyền vốn đóng góp Triệu VND	Phản ứng mức vĩ tính Triệu VND	Tài sản cố định vô hình khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Nguyên giá				
Số dư đầu năm	2.388.515	1.365.853	61.575	3.815.943
Tăng trong năm	14.734	23.668	--	38.402
Giảm khác	(8.280)	(15.587)	100	(23.727)
Số dư cuối năm	2.394.969	1.373.934	61.675	3.830.578
Hao mòn lũy kế				
Số dư đầu năm	219.279	1.136.173	7.068	1.362.520
Khấu hao trong năm	28.970	79.268	743	109.081
Giảm khác	(5.410)	(16.334)	98	(21.546)
Số dư cuối năm	239.839	1.189.107	7.909	1.436.955
Giá trị còn lại				
Số dư đầu năm	2.169.236	229.679	54.507	2.453.422
Số dư cuối năm	2.154.730	274.743	53.766	2.483.239

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47): 1.246

16. Tài sản Cố định

16.1. Các khoản phải thu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản phải thu bên ngoài	7.006.107	7.521.316
Chi phí xây dựng dở dang	1.534.161	1.321.952
Phải thu Ngân sách Nhà nước và tài trợ tài sản	2.494.173	3.315.334
Mua sắm, sửa chữa lưu tài sản cố định	723.678	601.101
Tạm ứng lợi nhuận và Ngân sách Nhà nước	147	147
Dự phòng nghiệp vụ thương mại tài sản	180.609	166.908
Thuế giá trị gia tăng đầu vào	31.788	14.819
Phải thu từ hoạt động đầu tư của Công ty Dịch vụ	155.076	155.076
Phải thu từ cung cấp dịch vụ tài chính	38.937	61.403
Phải thu từ hoạt động giao dịch chứng khoán	7.428	6.485
Phải thu tiền lãi khách hàng	683.910	683.910
Thuế thu nhập doanh nghiệp nộp thừa	-	13.726
Phải thu khác	663.203	1.036.333
Các khoản phải thu nội bộ	2.944.529	659.773
	9.970.636	8.188.989

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo Quyết định của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Quyết định 47).

16.2. Các khoản trả, phải phải thu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản trả, phải phải thu	19.957.958	9.241.354

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo Quyết định của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Quyết định 47).

16.3. Tài sản Cố định

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Công cụ và dụng cụ	267.680	180.296
Cải phí chờ phân bổ	1.060.524	1.040.870
Dầu mỡ vào tài sản cho thuê tài chính	204.686	204.686
Tiền nộp thuế bổ trợ thành viên của Agriviet	20.000	20.000
Tài sản Cố định	1.552.877	1.445.852
	1.552.877	1.445.852

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

16.4. Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định hàng khác

Bản đồng dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định hàng khác trong năm như sau:

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Số đầu năm	1.751.368	1.773.054
Trích lập dự phòng trong năm (Thuyết minh 31)	13.910	16.372
Bản đồng khác	-	8.220
Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong năm	-	(46.278)
Số cuối năm	1.765.278	1.751.368

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thuyết minh 47). 

17. Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi của Khoa học Nhà nước	6.985.412	645.931
• Tiền gửi không kỳ hạn bằng VND	5.351.216	641.370
• Tiền gửi không kỳ hạn bằng ngoại tệ	4.196	4.061
Vay Ngân hàng Nhà nước Việt Nam	591.721	771.239
• Vay theo kế hoạch tín dụng	539.229	758.747
• Vay khác	12.492	12.492
	5.907.133	1.417.170

18. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền gửi không kỳ hạn của các TCTD khác	32.186.380	1.251.743
• Bằng VND	7.532.546	1.006.960
• Bằng ngoại tệ	24.583.834	644.783
Tiền gửi có kỳ hạn của các TCTD khác	-	836.446
• Bằng VND	-	135.486
Vay các TCTD khác	386.096	661.210
• Bằng VND	200.787	430.159
• Bằng ngoại tệ	185.299	231.051
	32.902.466	3.448.399

Nguồn hàng: Tổng nghiệp và Phát triển Tổng hợp Việt Nam
Số 1 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số: 0001/CTD-KS
(Báo cáo theo Thông tư số
001/2015/TT-AMW ngày 11 tháng 02 năm 2015
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

19. Tiền gửi của khách hàng

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Tiền gửi không kỳ hạn	186.839.829	187.441.146
• Bằng VND	179.141.069	181.516.372
• Bằng ngoại tệ	7.708.760	5.924.774
Tiền gửi có kỳ hạn	1.435.188.091	1.383.153.442
• Bằng VND	1.428.703.577	1.347.641.328
• Bằng ngoại tệ	6.484.514	5.512.114
Tiền gửi vào chuyển động	238.401	169.974
• Bằng VND	238.396	163.766
• Bằng ngoại tệ	5	6.208
Tiền gửi kỳ quỹ	1.638.565	1.739.877
• Bằng VND	1.534.258	1.621.029
• Bằng ngoại tệ	104.307	118.848
	1.623.935.082	1.542.584.439

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Tiền gửi của khách hàng theo đối tượng khách hàng, loại hình doanh nghiệp như sau:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Tiền gửi của tổ chức kinh tế	808.644.178	379.549.543
Tiền gửi của cá nhân	1.199.236.669	1.149.162.916
Tiền gửi của các đối tượng khác	15.854.264	13.791.978
	1.623.935.082	1.542.584.439

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) chưa.

20. Phát hành giấy tờ có giá

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng chỉ tiền gửi	37.476.983	858
Dưới 12 tháng	24.480.613	748
• Đồng VND	24.480.613	748
Từ 12 tháng đến dưới 5 năm	12.996.370	110
• Đồng VND	12.996.370	110
Ký phiếu	977	6.038
Dưới 12 tháng	847	5.988
• Đồng VND	578	5.647
• Đồng USD	271	282
Từ 12 tháng đến dưới 5 năm	130	130
• Đồng VND	130	130
Trái phiếu	40.964.887	28.553.887
Từ 5 năm trở lên	40.964.887	28.553.887
• Đồng VND	40.964.887	28.553.887
	78.462.847	28.568.772

21. Các khoản nợ khác

21.1. Các khoản trả, phải phải trả

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Lãi phải trả cho tiền gửi	27.587.548	24.555.239
Lãi phải trả về phát hành giấy tờ có giá	797.179	228.632
Lãi phải trả cho vốn tài trợ, vay thâu đầu tư và cho vay	28.567	22.186
Lãi phải trả cho tiền vay các tổ chức tín dụng khác	1.551	9.140
Lãi phải trả cho công cụ phái sinh	282.191	11.376
Phải phải trả	1.382	55.287
	28.708.868	24.881.850

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo (kế toán) của Kiểm toán Nhà nước năm 2022 (Thuyết minh 47) [Link](#)

21.2. Các khoản phải trả và công nợ khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Các khoản phải trả nội bộ	4.185.494	4.717.313
Quỹ khen thưởng và phúc lợi	2.266.332	4.488.468
Các khoản phải trả bên ngoài	4.918.921	4.083.423
Trong đó:		
Dự phòng cho nghiệp vụ bảo hiểm	1.796.207	1.710.908
• Dự phòng phí chưa được hưởng	1.391.340	1.608.713
• Dự phòng bồi thường	244.082	260.073
• Dự phòng dự phòng tiền và dự phòng đảm bảo vốn đầy	160.885	141.222
Thuế và các khoản phải trả cho Ngân sách Nhà nước (**)	728.617	204.368
Đánh thuế chi phí phân bổ	367.844	239.229
Các khoản đặt cọc cho hoạt động thuế tác chính của khách hàng	69.545	60.349
Phải trả liên quan đến hợp đồng bồi thường gốc và chuyển nhượng bảo hiểm	908.709	60.453
Chuyển nhượng phải trả	417.828	123.194
Các khoản phải trả về xây dựng cơ bản, mua và bán cổ phiếu	38.951	49.089
Các khoản phải trả hoạt động giao dịch chứng khoán	42	2.983
Các khoản phải trả khác	1.403.178	1.632.850
	13.362.747	13.287.286

(*) Số tiếp 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCI (Thông minh 47).

(**) Thuế và các khoản phải trả cho Ngân sách Nhà nước:

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thuế giá trị gia tăng	67.813	62.545
Thuế thu nhập doanh nghiệp	525.413	13.963
Các loại thuế khác	135.391	127.860
	728.617	204.368

Chi tiết triển vọng thuế phải nộp được trình bày tại thông minh 22.12.19

22. Tình hình thực hiện nghĩa vụ đối với Ngân sách Nhà nước

	1/1/2022 Phải trả	Số phát sinh trong năm	Số đã nộp/được khấu trừ trong năm	31/12/2022 Phải trả
	Triệu VND (trình bày lại) (*)	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Thuế giá trị gia tăng	62.905	655.033	(696.815)	67.013
Thuế thu nhập doanh nghiệp	237	4.502.362	(3.977.087)	325.412
Các loại thuế khác	127.810	1.124.620	(1.116.250)	136.180
	190.952	6.281.915	(5.743.940)	728.617

(*) Số liệu 1/1/2022 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) 

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
tổ 2 Lương Bô, Phường Thanh Cảng, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất theo năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mô hình 000/TT-TĐN-006
(Bao gồm theo Thông tư số 01
chính sách kế toán ngày 17 tháng 12 năm 2014
của Bộ tài chính Việt Nam)

23. Vốn và các quỹ

Tình hình thay đổi vốn chủ sở hữu trong năm:

Năm kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Vốn điều lệ Triệu VND	Vốn khác Triệu VND	Quỹ đầu tư phát triển Triệu VND	Quỹ dự phòng tài chính Triệu VND	Quỹ dự trữ hồi phục vốn điều lệ Triệu VND	Chênh lệch đánh giá lại tài sản Triệu VND	Lợi nhuận chưa phân phối Triệu VND	Lợi ích của cổ đông không kèm vốn Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Bổ sung đầu vào (trên tài khoản) (Thuyết minh 07)	34,328,393	442,374	22,033,695	1,046,898	3,186,634	223,134	8,863,963	1,166,340	76,311,390
Lợi nhuận trước thuế trong năm	-	-	-	-	-	-	17,899,257	143,343	19,042,600
Lãi và phân bổ chi phí đầu bắt đầu trong năm	118,470	-	-	-	-	-	-	-	118,470
Trích quỹ của các công ty con	-	-	81,730	8,400	-	-	(80,000)	-	-
Trích quỹ khác tương đương phân bố công ty con	-	-	-	-	-	-	(80,000)	(20,273)	(81,000)
Chênh lệch đánh giá lại tài sản Nhà nước	-	-	-	-	-	-	18,377	-	18,377
Tạm ứng chuyển lại khoản về Ngân sách Nhà nước trong năm	-	-	-	-	-	-	(8,739,324)	-	(8,739,324)
Quyết toán khoản tạm chuyển lại khoản về Ngân sách Nhà nước năm trước	-	-	-	-	-	-	4455,123	-	4455,123
Chênh lệch dự phòng tài chính Chênh lệch	-	-	-	(28,100)	-	-	-	-	(28,100)
	-	-	-	-	-	-	10,000	-	10,000
Bổ sung cuối năm	34,446,863	442,374	22,115,395	1,027,198	3,186,634	223,134	19,405,836	1,286,113	86,997,033

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Nhữ Bội, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất của năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0311077323-001
(Được kiểm toán Phòng kế toán
09/03/2022, 00000 ngày 17 tháng 12 năm 2021
tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Như kết thúc
ngày 31 tháng 12 năm 2021
(trích bày lại) (*)

	Vốn điều lệ Triệu VND	Vốn khác Triệu VND	Quy định từ phát triển Triệu VND	Quy định từ phòng tài chính Triệu VND	Quy định từ hỗ trợ của điều lệ Triệu VND	Chính hệ thống giao lý tài sản Triệu VND	Lợi nhuận chưa phân phối Triệu VND	Lợi nhuận chưa đồng khai thác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Số dư đầu năm	36.709.923	441.622	16.655.174	1.811.227	1.046.156	223.164	18.109.987	975.182	75.004.299
Lợi nhuận thuần trong năm	-	-	-	-	-	-	11.098.752	128.879	12.227.631
Thay đổi điều lệ theo phí danh của Chính phủ (**)	3.500.000	-	-	-	-	-	-	-	3.500.000
Lãi và phân Chính phủ đầu năm trong năm (**)	118.470	-	-	-	-	-	-	-	118.470
Trích dự chi quỹ thuần của chủ sở hữu	-	-	9.312.399	1.124.994	1.082.478	-	(8.499.532)	-	-
Trích quỹ của các công ty con	-	-	85.087	-	-	-	(55.087)	-	-
Trích quỹ theo đường phân bổ	-	-	-	-	-	-	(8.138.585)	-	(8.138.585)
Trích quỹ theo đường phân bổ công ty con	-	-	-	-	-	-	(45.429)	(32.871)	(78.300)
Thay đổi công ty con	-	(248)	(29.077)	-	-	-	29.265	-	-
Điều chỉnh theo Kế toán Nhà nước	-	-	-	-	-	-	42.413	-	42.413
Tạm ứng chuyển lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước trong năm	-	-	-	-	-	-	(3.482.454)	-	(3.482.454)
Quyết toán chuyển lợi nhuận về lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước năm trước	-	-	-	-	-	-	(3.310.263)	-	(3.310.263)
Trị cổ tức	-	-	-	-	-	-	-	68.977	68.977
Quản khác	-	-	-	-	-	-	52.344	1.867	54.211
Số dư cuối năm	34.228.393	441.374	11.831.689	1.946.899	1.106.634	223.164	8.063.963	1.066.949	76.111.965

(*) Số liệu 31/12/2021 được trích bày lại theo kiến nghị của Kế toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALC3 (Thuyết minh 47).

(**) Theo Quyết định số 103/QĐ-TTg của Thủ tướng Chính phủ ngày 22 tháng 1 năm 2021. [Link](#)

Nhân tài sản công nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
tổ 3 Lương Thi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thước đo mức báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

tiền 989/1/20
theo định chế Tổng cơ sở
2020/2021/2022 ngày 17 tháng 12 năm 2019
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

14. Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Thu nhập lãi tiền gửi	4.714.191	2.019.300
Thu nhập lãi cho vay khách hàng	119.371.417	103.299.339
Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán	3.449.725	3.817.063
Thu nhập từ nghiệp vụ cho thuê tài chính	637	834
Thu từ nghiệp vụ tài trợ	300.232	318.617
Thu nhập khác từ hoạt động tài trợ	784	1.946
	128.836.986	109.477.199

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo liên nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

25. Chi phí lãi và các khoản chi phí tương tự

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Chi phí lãi tiền gửi	64.937.721	59.798.366
Chi phí lãi tiền vay	265.760	270.853
Chi phí lãi phát hành giấy nợ và gửi	2.531.983	2.572.867
Chi phí lãi thanh toán chênh	97	156
Chi phí khác cho hoạt động tài trợ	81.903	82.239
	67.817.464	62.724.581

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo liên nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47). **100%**

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0000000000
(Số thuế thanh toán và số thuế GTGT) được áp dụng từ ngày 01 tháng 01 năm 2019
theo Quyết định của Ủy ban Quản lý Thuế Việt Nam

26. Lợi nhuận từ hoạt động dịch vụ

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND trình bày lại (*)
Thu nhập từ hoạt động dịch vụ	9.196.852	8.773.389
Thu từ dịch vụ thanh toán	5.501.667	5.339.549
Thu từ dịch vụ ngân quỹ	60.437	106.938
Thu từ nghiệp vụ ủy thác và đại lý	256.378	549.783
Thu từ dịch vụ tư vấn	12.479	16.833
Thu từ dịch vụ bảo hiểm	1.927.008	1.371.383
Thu khác	1.417.589	1.399.625
Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(4.383.252)	(3.666.522)
Chi về dịch vụ thanh toán	(1.756.752)	(1.578.028)
Chi về hoạt động ngân quỹ	(267.207)	(272.479)
Chi về dịch vụ viễn thông	(172.865)	(141.441)
Chi trả lương nhân viên	(368.383)	(332.358)
Chi về dịch vụ tư vấn	(89.866)	(21.882)
Chi về dịch vụ bảo hiểm	(1.090.061)	(1.191.521)
Chi khác	(688.198)	(131.236)
	4.747.308	5.106.787

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47). [Link](#)

27. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập từ hoạt động kinh doanh ngoại hối	11.901.906	8.973.217
Thu từ kinh doanh ngoại tệ giao ngay	11.794.899	7.948.361
Thu từ kinh doanh vàng	783	608
Thu từ các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ	106.214	24.158
Chi phí hoạt động kinh doanh ngoại hối	(11.044.092)	(4.458.205)
Chi về kinh doanh ngoại tệ giao ngay	(11.025.940)	(4.453.540)
Chi về các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ	(18.149)	(4.605)
	1.857.814	1.518.613

28. Lợi nhuận từ mua bán chứng khoán đầu tư

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập từ mua bán chứng khoán đầu tư	88.472	18.788
Chi phí về mua bán chứng khoán đầu tư	(3.844)	-
Huân nhập dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư (Thuyết minh 11.3)	54.153	291.138
	138.781	309.926

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế GTGT
được tính theo Thông tư số 12
/2015/TT-BTTTT ngày 21 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

29. Lãi thuần từ hoạt động khác

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Thu nhập từ hoạt động khác	10.821.188	9.879.589
Thu từ nợ gốc đã xử lý	8.559.936	7.509.757
Thu từ lãi của các khoản nợ đã xử lý của cơ	1.707.207	1.303.849
Thu từ nghiệp vụ mua bán nợ	38	-
Thu từ thanh lý tài sản	13.743	22.414
Thu khác	540.103	246.762
Chi phí hoạt động khác	(974.873)	(822.418)
Chi hỗ trợ công tác xã hội	(933.780)	(783.956)
Thu và nợ gốc đã xử lý	(45.093)	(16.454)
	9.843.212	8.254.589

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCT (Thuyết minh 47).

30. Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND
Thu nhập cổ tức	52.587	764

31. Chi phí hoạt động

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Chi tiếp thị và các khoản phí, lệ phí	195.632	186.433
Chi phí cho nhân viên	16.138.750	14.110.908
Trong đó:		
- Chi lương và phụ cấp	14.183.412	12.468.069
- Các khoản chi đóng góp theo lương	808.633	772.674
- Chi trợ cấp	580.613	630.066
- Chi khác	565.630	239.088
Chi về tài sản	3.301.953	3.530.628
Trong đó:		
- Chi khấu hao tài sản cố định	1.739.713	1.584.870
Chi chi hoạt động quản lý công vụ	3.341.840	4.232.298
Chi tiếp xúc bán hàng bán buôn tiền gửi của khách hàng	1.815.546	1.753.108
Trích lập dự phòng rủi ro cho các tài sản và nội dung khác (Thuyết minh 16.4)	13.910	16.372
Chi phí hoạt động khác	842.415	953.954
	28.190.816	34.985.812

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

32. Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Trích lập dự phòng chung các khoản cho vay khách hàng (Thuyết minh 10.1)	971.108	770.583
Trích lập dự phòng cụ thể các khoản cho vay khách hàng (Thuyết minh 11.2)	20.200.812	20.904.951
	21.171.920	21.675.534

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường Thới Hưng, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

tiền 88/01/20
được ban hành theo Thông tư số 02
của Bộ Tài chính ban hành ngày 22 tháng 02 năm 2016
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

33. Thuế thu nhập doanh nghiệp

33.1. Ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại (*)
Chi phí thuế thu nhập hiện hành Năm hiện hành	4.502.262	3.008.944
Lợi ích thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại Phát sinh các chênh lệch tạm thời	(8.937)	(4.937)
	4.493.325	3.003.943

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47) [\(xem\)](#)

13.1. Thuế thu nhập doanh nghiệp

	2022 Triệu VND	2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
Lợi nhuận kế toán trước thuế	22.038.428	15.339.383
<i>Điều chỉnh cho các khoản:</i>		
• Điều chỉnh lợi nhuận từ hợp nhất báo cáo tài chính	57.184	39.677
• Thuế nhập từ các thông điệp thuế	(39.565)	(48.792)
• Điều chỉnh KTN	-	(2.289)
• Hoàn nhập dự phòng chống gian lận của Agriserve	-	(300)
• Thuế nhập từ đánh giá tăng giá trị cổ phiếu FVTPL, theo giá thị trường	(3.550)	(2.394)
• Lệ phí thuế được sử dụng	(23.965)	(246.438)
• Chi phí không được trừ	8.115	7.840
Thu nhập chịu thuế TNDN	22.514.844	14.088.476
Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp	20%	20%
Điều chỉnh thuế năm trước vào chi phí thuế năm nay	646	(178)
Điều chỉnh khác	(1.750)	-
Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành	4.982.262	3.814.914
Tổng thuế TNDN phải nộp đầu năm	237	181.241
Thuế TNDN đã nộp trong năm	(3.977.087)	(3.195.858)
Điều chỉnh Kịch bản Nhà nước	-	(2.088)
Thuế TNDN phải nộp cuối năm	828.412	237

(*) Số liệu năm 2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

13.3. Thuế xuất nhập khẩu

Agrisbank có nghĩa vụ nộp thuế thu nhập doanh nghiệp cho Nhà nước theo mức thuế suất hàng 20% lợi nhuận tính thuế (2021: 20%). Việc tính thuế thu nhập doanh nghiệp phụ thuộc vào cơ cấu và giá trị của cơ quan thuế. [Xem thêm](#)

Nông nghiệp Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thông tin chi tiết các tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 000717178
(Số hình thức: Tổng số số
000717178/0007 ngày 17 tháng 12 năm 2019
của Cục Thuế Thủ Đức Việt Nam)

34. Tiền và các khoản tương đương tiền

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Tiền mặt, vàng bạc, đá quý	19.180.635	19.217.844
Tiền gửi tại NISNNVN	7.054.314	188.144.147
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác	190.947.534	125.809.796
• Không kỳ hạn	118.063.695	3.716.448
• Kỳ hạn gốc không quá 1 tháng	72.883.839	120.093.348
	218.132.483	293.171.787

35. Tình hình thu nhập của cán bộ, công nhân viên

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Số lượng cán bộ, công nhân viên bình quân (người)	19.029	18.929
Thu nhập của cán bộ, công nhân viên	14.183.412	12.468.869
Thu nhập bình quân tháng/người	29,77	29,99

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Văn, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định minh bạch của tài chính hợp nhất
 cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Biểu BHT/TC/TH
 (theo hướng dẫn Thông tư số
 02/2014/TT-NSTP ngày 17 tháng 12 năm 2014
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

36. Tài sản, giấy tờ có giá thế chấp, cầm cố và chiết khấu, tài chiết khấu

Tài sản, giấy tờ có giá nhận thế chấp, cầm cố và chiết khấu, tài chiết khấu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Của khách hàng		
Hết định sẵn	2.389.606.132	2.618.025.683
Đang sẵn	136.737.136	139.218.819
Giấy tờ có giá	77.108.120	57.524.325
Của tài sản đảm bảo khác	28.821.200	70.184.468
	2.630.274.588	2.884.953.295
Của các TCTD khác		
Giấy tờ có giá	14.975.767	42.067.000
	14.975.767	42.067.000
	2.645.250.355	2.927.020.295

Tài sản, giấy tờ có giá đảm bảo thế chấp, cầm cố và chiết khấu, tài chiết khấu

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Chứng khoán đến hạn	15.816.390	13.816.390

37. Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn và các cam kết đưa ra

	31/12/2021		31/12/2020		31/12/2019	
	Giá trị theo hợp đồng - gộp	Tiền gửi kỳ quỹ	Giá trị theo hợp đồng - thuần	Giá trị theo hợp đồng - gộp	Tiền gửi kỳ quỹ (trình bày lại) (*)	Giá trị theo hợp đồng - thuần
Bảo lãnh vay vốn	55.785	-	55.785	116.981	-	116.981
Cam kết giao dịch tài chính	166.876.221	-	166.876.221	8.891.839	-	8.891.839
Trong đó:						
- Cam kết mua ngoại tệ	85.751	-	85.751	121.082	-	121.082
- Cam kết bán ngoại tệ	413.939	-	413.939	196.464	-	196.464
- Cam kết giao dịch hối đoái nội tệ	166.374.531	-	166.374.531	8.770.293	-	8.770.293
Cam kết trong nghiệp vụ thư tín dụng	1.015.430	99.299	1.916.389	3.871.713	342.202	3.329.511
Bảo lãnh khác	23.467.105	1.303.497	22.103.608	26.143.203	1.216.534	18.926.669
Các cam kết khác	169.684	-	169.684	169.684	-	169.684
	193.584.225	1.402.797	192.121.478	32.993.422	1.558.736	31.434.686

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo điều nghị của Kế toán Nhà nước năm 2021 (Thông minh 47) 

Nông nghiệp Năng nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thành lập kinh doanh của tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (chức vụ)

Mã số thuế: 00077170
(theo định chế thống kê và
chức vụ thuế) ngày 21 tháng 12 năm 2022
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

38. Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Lãi cho vay quá hạn chưa thu được	16.958.871	17.945.433
Phí phải thu quá hạn chưa thu được	1.883	1.883
	16.960.754	17.947.316

39. Nợ khó đòi đã xử lý (ngoài báo cáo tình hình tài chính)

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Nợ gốc của khoản nợ đã xử lý và nó đang trong thời gian hạn chđ	117.820.633	98.198.254
Nợ lãi của khoản nợ đã xử lý và nó đang trong thời gian hạn chđ	63.290.489	106.356.541
Các khoản nợ khác đã xử lý	614	614
	181.111.736	204.555.409

40. Tài sản và chứng từ khác

	31/12/2022 Triệu VND	31/12/2021 Triệu VND
Kim loại quý, đá quý giữ hộ	49.538	42.862
Tài sản khác giữ hộ	23.628	781.833
Tài sản thuê ngoài	1.929.629	1.432.163
Tài sản đảm bảo nhận thay thế cho việc thực hiện nghĩa vụ của bên bảo đảm chủ sở hữu	30.228	30.228
Các chứng từ có giá trị khác đang bảo quản	2.681.148	3.470.366
	4.120.947	3.757.449

41. Mức độ tập trung của tài sản, nợ phải trả và các cam kết ngoại hàng theo khu vực địa lý

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Tổng dư nợ cho vay Triệu VND	Tổng tiền gửi Triệu VND	Chứng khoán kinh doanh Triệu VND	Chứng khoán đầu tư Triệu VND	Công cụ tài chính phải sinh Triệu VND	Các cam kết tín dụng Triệu VND
Trong nước:	1.405.439.182	1.661.233.684	9.910	214.682.337	599.758	25.075.573
Ngoài nước:	805.304	173.190	-	-	-	-
	1.406.244.386	1.661.406.874	9.910	214.682.337	599.758	25.075.573

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021
(trình bày lại (*)

	Tổng dư nợ cho vay Triệu VND	Tổng tiền gửi Triệu VND	Chứng khoán kinh doanh Triệu VND	Chứng khoán đầu tư Triệu VND	Công cụ tài chính phải sinh Triệu VND	Các cam kết tín dụng Triệu VND
Trong nước:	1.376.657.688	1.545.833.266	68.234	63.182.350	52.618	22.368.384
Ngoài nước:	174.978	84.293	-	-	-	3.779
	1.377.432.666	1.545.917.559	68.234	63.182.350	52.618	22.372.163

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47). [Link](#)

42. Các giao dịch và số dư chủ yếu với các bên liên quan

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Agribank sẽ thực hiện các giao dịch với các bên liên quan. Các điều khoản của những giao dịch này được thực hiện theo các quy định của Agribank.

Danh sách các bên liên quan có giao dịch và/hoặc số dư với Agribank trong năm như sau:

Bên liên quan

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
 Hội đồng thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc

Mối quan hệ

Đại diện chủ sở hữu

Số dư với các bên liên quan tại thời điểm cuối năm như sau:

	Tài sản/Nợ phải trả	
	31/12/2022	31/12/2021
	Triệu VND	Triệu VND
Ngân hàng Nhà nước Việt Nam		
• Tiền vay	(551.721)	(771.239)
• Tiền gửi không kỳ hạn	7.954.314	148.144.347

Chi các giao dịch với các bên liên quan trong năm như sau:

	Doanh thu/Chi phí	
	2022	2021
	Triệu VND	Triệu VND
Ngân hàng Nhà nước Việt Nam		
• Chi phí lãi tiền vay	(20.973)	(25.609)
• Thu nhập lãi tiền gửi	76.689	99.299
Hội đồng thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc		
• Lương và thù lao	(11.895)	(12.399)

4. Quản lý rủi ro tài chính

Chính sách quản lý rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính

Agribank chịu những rủi ro sau từ các công cụ tài chính:

- rủi ro tín dụng
- rủi ro thanh khoản
- rủi ro thị trường

Thuyết minh này trình bày những thông tin về những rủi ro mà Agribank có thể gặp phải do với một loại rủi ro, và mục tiêu, chính sách và quy trình của Agribank nhằm đánh giá và quản lý rủi ro, và việc quản lý nguồn vốn của Agribank.

Không quản lý rủi ro

Định hướng của Agribank là trở thành một tập đoàn tài chính đa năng. Do vậy, việc sử dụng các công cụ tài chính, bao gồm nhận tiền gửi của khách hàng và đầu tư vào các tài sản tài chính có chất lượng cao đã trở thành hoạt động mang tính then chốt giúp Agribank đạt được mục chiến lược tài sản của mình. Kết quả của cách quản lý tài sản, điều này đã khiến Agribank kết hợp một cách của để giữa các cam kết ngoại bảng (như bảo lãnh và tài trợ tín dụng) với các khoản cho vay (tổng bằng với số công như ngoại tệ) dẫn tới các cơ nhân và vì thế thuộc các mức độ tín chấp khác nhau. Bên cạnh đó, Agribank cũng đầu tư một phần vào hoạt động vào các chứng khoán đầu tư hay cho các ngân hàng khác vay. Những rủi ro liên quan đến trao đổi ngoại tệ và thay đổi lãi suất được quản lý thông qua lập danh mục mua bán trong thời điểm hạn chế sự tập trung quá mức đồng thời tham gia vào các hoạt động có tác dụng của bảng cân đối giữa thiếu và dư. Thông qua việc nắm giữ nhiều tài sản là các công cụ tài chính có chất lượng cao, cơ cấu báo cáo tài chính tài chính hợp nhất tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 của Agribank có thể khả năng phòng ngừa rủi ro trong quá trình hoạt động kinh doanh và đảm bảo khả năng thanh khoản. Thêm vào đó, Agribank cũng tham gia vào nhiều giao dịch phòng ngừa rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính như các cam kết hoàn đổi ngoại tệ cho mục đích quản lý rủi ro lãi suất.

Trong quá trình quản lý rủi ro tín dụng, Agribank đã sử dụng có hiệu quả Cẩm nang Tín dụng trong đó ghi chi tiết các chính sách và thủ tục cho vay cũng như các hướng dẫn thực hiện để chuẩn hóa các hoạt động tín dụng của Agribank. Rủi ro thanh khoản được hạn chế thông qua việc nắm giữ một số lượng lớn tiền mặt và các khoản tương đương tiền được đang tài khoản tiền gửi và cho vay tại các TCTD khác, các khoản tiền gửi tại NHNNVN. Trong những trường hợp cần thiết, rủi ro thanh khoản của được hạn chế thông qua việc sử dụng các khoản tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác và các giấy tờ có giá có tính thanh khoản cao. Các tỷ lệ an toàn cơ bản đến phần số rủi ro cũng được sử dụng để quản lý rủi ro thanh khoản. Agribank thường tiến hành đánh giá chính sách tài sản, so sánh với các thị trường trong nước và quốc tế để có những điều chỉnh kịp thời. [JBN](#)

4.1. Bài ra tín dụng

Bài ra tín dụng phát sinh từ các bên đối tác không có khả năng thanh toán nợ được giảm sút một cách liên tục. Bài ra tín dụng chính với Agribank gặp phải phát sinh từ các khoản cho vay và ứng trước của Agribank. Mặc dù bài ra tín dụng này được phân tích theo giá trị ghi sổ của các tài sản trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất, Người ra, Agribank, còn gặp phải rủi ro tín dụng ngoại bảng phát sinh từ các cam kết cấp tín dụng và cấp bảo lãnh.

Agribank đã ban hành các quy định về thẩm định và phê duyệt tín dụng bao gồm đầy đủ các nội dung, quy định, quy trình, hướng dẫn về hoạt động tín dụng từ khâu phát triển/thẩm định khách hàng, phân tích phương án kinh doanh đến phê duyệt và quản lý khoản tín dụng sau phê duyệt. Đặc biệt, Agribank đã áp dụng hệ thống xếp hạng tín dụng nội bộ đối với tất cả các đối tượng khách hàng. Từ đó, Agribank kiểm soát và quản lý bài ra tín dụng bằng cách thiết lập hạn mức tín dụng tương ứng với mức độ rủi ro mà Agribank có thể chấp nhận được đối với mỗi khách hàng và đối với mỗi lĩnh vực địa lý, ngành nghề.

Công tác thẩm định, định giá tài sản bảo đảm đang dần hoàn thiện với việc xây dựng, ban hành, định kỳ cập nhật chính sách khung tài sản bảo đảm quy định cơ sở, phương pháp định giá và quản lý tài sản bảo đảm thông nhất toàn hệ thống. Hoạt động các nghiệp vụ tài sản bảo đảm được thực hiện bảo đảm tính độc lập, có cơ chế giám sát, quản lý đối với công tác định giá, phù hợp với yêu cầu kinh doanh của Agribank.

Công tác quản trị tín dụng được triển khai và báo cáo thường xuyên theo quy định của NHNNVN cũng như quy định với hệ thống cấp trên một cách kịp thời, chính xác về tình hình hoạt động tín dụng và đánh giá mức độ tập trung rủi ro tín dụng cũng như theo dõi các chính sách liên quan đến bài ra tín dụng phát sinh từ thường xuyên hoạt động tín dụng. [LƯU Ý](#)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông tin minh bạch của tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Giá: 800/1/216.075
 (Đơn vị: đơn vị tính và số)
 800/1/216.075 ngày 11 tháng 12 năm 2022
 của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam

Bổ hợp tài sản trên: độ rủi ro tín dụng nổi bằng với dự của Agribank không tính đến tài sản đảm bảo hay hỗ trợ tín dụng, bảo lãnh

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Chưa quá hạn và chưa phải TLDP	Đã quá hạn nhưng chưa phải TLDP					Quá hạn và đã được TLDP	Tổng cộng
		Quá hạn từ 1 đến 10 ngày	Quá hạn từ 10 đến 90 ngày	Quá hạn từ 91 đến 180 ngày	Quá hạn từ 181 đến 360 ngày	Quá hạn trên 360 ngày		
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tiền gửi tại NHNNVN	7.954.314	-	-	-	-	-	-	7.954.314
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - gộp	193.218.099	-	-	-	-	-	32.061	193.240.160
Các công cụ tài chính phải sinh vì các tài sản tài chính khác	999.758	-	-	-	-	-	-	999.758
Cho vay khách hàng - gộp	1.351.135.855	3.707.164	10.212.650	99.892	108.058	283.103	79.335.347	1.448.891.763
Chứng khoán đầu tư - gộp	214.662.337	-	-	-	-	-	-	214.662.337
Tài sản tài chính khác - gộp	11.217.528	-	-	-	-	-	1.806.492	13.024.020
	1.778.787.603	3.707.164	10.212.650	99.892	108.058	283.103	81.142.800	1.874.284.342

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Định Của, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định của Hội đồng Quản trị về tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0014000000
 (Số thuế được thông tin về
 quyết định 477/2020/QĐ-HĐQT ngày 17 tháng 12 năm 2020
 của Hội đồng Quản trị Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021
 (trình bày lại) (*)

	Chưa quá hạn và chưa phải TLDP	Hết quá hạn nhưng chưa phải TLDP					Quá hạn và đã được TLDP	Tổng cộng
		Quá hạn từ 1 đến 10 ngày	Quá hạn từ 10 đến 90 ngày	Quá hạn từ 91 đến 180 ngày	Quá hạn từ 181 đến 360 ngày	Quá hạn trên 360 ngày		
	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND	Triệu VND
Tiền gửi tại NHNNVN	148.144.147	-	-	-	-	-	-	148.144.147
Tiền gửi và cho vay của TCTD khác - gộp	154.731.482	-	-	-	-	-	31.000	154.762.482
Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác	52.610	-	-	-	-	-	-	52.610
Cho vay khách hàng - gộp	1.299.830.523	3.025.977	23.869.507	2.701.174	2.998.681	17.082.440	6.925.194	1.338.473.316
Cho thuê tài sản - gộp	82.975.492	-	-	-	-	-	-	82.975.492
Tư sản tài chính khác - gộp	9.449.129	-	-	-	-	-	3.086.690	12.535.819
	1.655.103.381	3.025.977	23.869.507	2.701.174	2.998.681	17.082.440	8.941.884	1.693.743.864

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiểm toán của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 (Quyết định 47/2021/QĐ-HĐQT).

4.1.2. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản có thể xảy ra khi Agribank không có đủ dự trữ để có thể đáp ứng đầy đủ các nghĩa vụ đến hạn, hoặc có thể đáp ứng các nghĩa vụ đến hạn nhưng phải chịu tổn thất lớn để thực hiện các nghĩa vụ đó. Rủi ro này có thể gây ra những ảnh hưởng tiêu cực đến lợi nhuận, vốn, danh tiếng của Agribank, thậm chí có thể làm cho Agribank bị phá sản.

Quản lý rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Agribank gặp khó khăn trong việc thanh toán những nghĩa vụ đến hạn của khoản nợ phải trả tài chính. Rủi ro thanh khoản phát sinh khi Agribank có thể không đủ khả năng thực hiện nghĩa vụ trả nợ khi những khoản nợ phải trả này đến hạn ở những thời điểm nhất định hoặc thời điểm. Để giảm thiểu rủi ro thanh khoản, Agribank phải duy trì đồng bộ chuỗi nguồn đã định khác nguồn vốn cơ bản của Agribank. Đồng thời, Agribank còn có chính sách quản lý tài sản và thời hạn thanh khoản tích hợp, theo dõi đồng tiến tương lai và tính thanh khoản hàng ngày. Agribank cũng cần đánh giá đồng tiến dự kiến và khả năng tổn thất của tài sản đảm bảo hiện tại trong tương lai của hợp đồng trên nguồn vốn.

Thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả thể hiện thời gian còn lại của tài sản và nợ phải trả tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm đến khi thanh toán theo quy định trong hợp đồng hoặc trong điều khoản phát hành.

Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả của Agribank:

- Tiền gửi tại NHNNVN được xếp loại tiền gửi thanh toán, trong đó bao gồm tiền gửi dự trữ bắt buộc. Số dư của tiền gửi dự trữ bắt buộc phụ thuộc vào danh phần và kỳ hạn của các khoản tiền gửi khách hàng của Agribank.
- Thời gian đến hạn của chứng khoán đầu tư được tính dựa trên ngày đến hạn của từng loại chứng khoán.
- Thời gian đến hạn của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD và các khoản cho vay khách hàng được xác định dựa vào ngày đến hạn của hợp đồng quy định. Thời gian đến hạn thực tế có thể thay đổi do các khả năng cho vay được gia hạn.
- Thời gian đến hạn của các khoản đầu tư, góp vốn vào công ty phần được coi là hơn một năm do các khoản đầu tư này không có thời gian đến hạn xác định.
- Các khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tài chính và các khoản tiền gửi của khách hàng được xác định dựa vào thời hạn của các khoản này hoặc thời gian đến hạn trên hợp đồng. Tài khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tài chính và tiền gửi thanh toán được thanh toán ngay theo yêu cầu của khách hàng và do đó được xếp loại không kỳ hạn. Thời gian đến hạn đối với các khoản vay và tiền gửi kỳ hạn được xác định dựa trên ngày đến hạn trên hợp đồng. Trong thực tế, các khoản này có thể được quay vòng và do đó duy trì trong thời gian đến hạn thời gian đến hạn ban đầu.
- Thời gian đến hạn của tài sản cố định được xác định dựa vào thời gian sử dụng hữu ích còn lại của tài sản.

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thiết lập hợp tác với các tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (bếp thức)

Mã số thuế: 0011101110
(theo hình thức đăng ký thuế)
0011101110 (ngày 11 tháng 12 năm 2024)
văn phòng kinh doanh Việt Nam

Bảng dưới đây trình bày phân tích tài sản và nợ phải trả tài chính của Agritech theo các nhóm
kỳ đầu hạn tương ứng với thời hạn của tài sản và nợ phải trả kể từ năm đến ngày phải
thanh toán. 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lê Lợi, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 000170170-009
Chức năng: Ngân hàng và
địa chỉ: 000000 ngày 31 tháng 12 năm 2022
tại Ngân hàng (Mẫu mẫu Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022	Quá khứ		Trong năm					Tổng cộng
	Đầu 1 tháng Trước VND	Trên 1 tháng Trước VND	Đầu 1 tháng Trước VND	Từ 1 đến 1 tháng Trước VND	Từ 1 đến 12 tháng Trước VND	Từ 1 năm đến 3 năm Trước VND	Trên 3 năm Trước VND	
Tài sản								
Tài sản vô hình	-	-	13.080.000	-	-	-	-	13.080.000
Tài sản tài chính	-	-	1.054.314	-	-	-	-	1.054.314
Tài sản và các loại tài sản khác	-	-	102.420.000	470.000	750.000	-	-	103.640.000
Chứng khoán tài chính - góp	-	-	9.900	-	-	-	-	9.900
Các công cụ tài chính phát sinh và các tài sản tài chính khác	-	-	209.407	500.000	2.100	-	-	609.507
Cơ sở tài chính - góp	30.846.823	30.112.179	81.920.208	207.770.899	874.962.898	312.082.979	133.048.756	1.442.800.759
Chứng khoán đầu tư - góp	-	300.000	30.000.000	30.000.000	15.000.000	20.100.000	64.000.000	214.000.000
Cấp vốn đầu tư đầu tư - góp	-	-	-	-	-	-	15.000	15.000
Tài sản cố định	-	-	-	-	-	-	10.000.000	10.000.000
Tài sản cố định - góp	-	2.110.000	30.000.000	-	-	-	-	32.110.000
Tổng tài sản (1)	30.846.823	61.024.353	205.007.008	238.000.899	889.965.898	364.085.127	207.058.756	1.614.096.823
Nợ phải trả								
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	-	-	5.367.000	-	-	-	100.000	5.467.000
Tài sản và các loại tài sản khác	-	-	32.110.000	-	300.000	300.000	-	32.710.000
Tài sản và các loại tài sản khác	-	-	487.497.500	330.000.000	700.000.000	12.000.000	10.000	1,627,597,500
Tài sản và các loại tài sản khác	-	-	-	-	-	4.000.000	-	4.000.000
Tài sản và các loại tài sản khác	-	-	600.000	1.000.000	50.000	60.000.000	30.000.000	70.600.000
Các khoản nợ khác	000	00.000	41.000.000	10.000	00.000	50.000	15.000	41,077,000
Tổng nợ phải trả (2)	000	00.000	527,574,000	340,010,000	750,550,000	66,050,000	31,000,000	1,705,134,000
Mức chênh lệch khoản chênh	30.846.823	61.024.353	(322,566,992)	(99,009,101)	(160,584,102)	298,035,127	176,058,756	(89,037,177)

Nguồn kinh doanh và Phát triển Nguồn nhân Việt Nam

Số 2 Lương Bạ, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Mã số thuế: 00011735409

(Báo cáo tài chính tổng hợp)

CHÍNH SÁCH ACCOUNTING ngày 17 tháng 12 năm 2019

của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày lại) (*)	Quỹ lưu		Trưng tập					
	Trên 3 tháng Trên VND	Trên 3 tháng Trên VND	Bên 3 tháng Trên VND	Từ 1 đến 3 tháng Trên VND	Từ 3 đến 12 tháng Trên VND	Từ 1 năm đến 5 năm Trên VND	Trên 5 năm Trên VND	Tổng cộng Trên VND
Tài sản								
Tài sản vô hình	-	-	19.217.844	-	-	-	-	19.217.844
Tài sản tài chính ngắn hạn	-	-	148.144.147	-	-	-	-	148.144.147
Tài sản tài chính dài hạn	-	-	96.754.898	19.118.987	18.810.689	14.000	-	134.782.492
Chi phí khấu hao tài sản cố định	-	-	68.234	-	-	-	-	68.234
Các công cụ tài chính phải nhận và các tài sản tài chính khác	-	-	91.712	1.400	999	-	-	93.999
Cho vay bằng bằng - góp	11.312.219	25.116.114	64.436.781	141.112.888	191.291.478	141.666.520	128.311.891	1.116.477.191
Chi phí khấu hao tài sản cố định	-	999.899	999.739	1.117.187	6.999.471	14.999.118	19.999.248	27.112.191
Góp vốn, đầu tư dài hạn - góp	-	-	-	-	-	-	19.999	19.999
Tài sản vô định	-	-	-	-	-	-	11.999.114	11.999.114
Tài sản tài chính - góp	-	1.999.899	14.125.191	-	-	-	-	16.125.191
Tổng tài sản (1)	11.312.219	27.112.114	347.193.497	191.647.649	206.699.177	161,666,638	173,411,137	1,112,487,892
Nợ phải trả								
Các khoản nợ Chính phủ và NGÂN HÀNG	-	-	699.423	-	-	-	199.747	1,417,170
Tài sản tài chính ngắn hạn	-	-	1,997.799	419.999	129.999	11,999	-	2,448,799
Tài sản tài chính dài hạn	-	-	197,199,142	119,199,449	199,199,199	19,199,147	14,199	1,542,199,199
Vấn đề tài trợ dài hạn từ các tài trợ	-	-	-	-	-	1,799,129	-	1,799,129
TCTD chưa trả nợ	-	-	-	1,199,199	-	1,147,147	19,199,199	20,199,199
Phải trả ngắn hạn và nợ khác	-	-	19,199,124	4,199	11,199	11,199	1,199	19,199,199
Tổng nợ phải trả (2)	-	-	226,199,491	136,717,449	240,199,199	23,199,119	19,799,142	1,419,199,199
Nội chính thanh toán ròng (3)=(1)-(2)	11,312,219	27,112,114	121,199,199	154,930,200	113,199,199	138,467,519	153,611,995	1,112,798,797

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Ủy ban Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCA (Thuyết minh 47)

43.3. Rủi ro thị trường

Rủi ro thị trường là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến kết quả hoạt động, vốn của Agribank do những biến động bất lợi của các biến giá, giá trị có liên quan trên thị trường. Rủi ro thị trường bao gồm rủi ro lãi suất, rủi ro tiền tệ và rủi ro về giá. Mục tiêu của việc quản lý rủi ro thị trường là để quản lý và kiểm soát các nguy cơ về rủi ro thị trường trong giới hạn có thể chấp nhận được đồng thời tối đa hóa lợi ích thu được trên rủi ro.

Rủi ro lãi suất

Rủi ro lãi suất là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến kết quả hoạt động, vốn của Agribank do những biến động bất lợi của lãi suất. Rủi ro lãi suất phát sinh khi có sự chênh lệch về thời hạn giữa tài sản thuộc rủi ro lãi suất và nợ phải trả thuộc cùng lãi suất được huy động tài trợ cho các tài sản đó. Các hoạt động chính của Agribank tạo ra rủi ro lãi suất gồm: các hoạt động cho vay, huy động, đầu tư.

Hàng năm để trình bày các tài sản và nợ phải trả của Agribank được phân loại theo kỳ hạn tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm đến ngày vào định lại lãi suất gần nhất hoặc theo ngày đáo hạn của hợp đồng. Các giá định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích kỳ hạn định giá lại lãi suất của các tài sản và nợ phải trả của Agribank:

- Tiền mặt, vàng bạc, đá quý, gửi vốn đầu tư dài hạn; tài sản có định; các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác; tài sản Cố định và các khoản nợ khác được xếp loại "Không tương lai";
- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được xếp loại "Một năm đang";
- Kỳ hạn định lại lãi suất thực tế của chứng khoán kinh doanh được xác định dựa trên thông tin về kỳ hạn nắm giữ còn lại theo quy định và kỳ định giá lại gần nhất của chứng khoán:
 - Chứng khoán có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế hoặc thời gian nắm giữ còn lại;
 - Chứng khoán có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Kỳ hạn định giá lại lãi suất của chứng khoán đầu tư được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian nắm giữ: Kỳ hạn định giá dựa trên thời gian đáo hạn thực tế;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
- Kỳ hạn định giá của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD; các khoản cho vay khách hàng; các khoản cho vay ủy thác đầu tư; các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; các khoản tiền gửi và vay các TCTD khác và khoản mục tiền gửi của khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm;
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm; không.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thông tin minh báo của tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số 00174730-00
(Được hình thành bằng sự kết
hợp của PTI và PTN ngày 31 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

- Kỳ hạn định giữ lại của khoản mục phát hành giấy tờ có giá được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giữ lại dựa trên thời gian đến hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm.
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giữ lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm.
- Kỳ hạn định giữ lại của khoản mục nguồn vốn tài trợ uy thác đầu tư, cho vay mà Agribank chấp rủi ro được xác định như sau:
 - Các khoản mục nguồn vốn Agribank nhận để tài trợ, uy thác đầu tư, cho vay mà Agribank được hưởng một mức thu nhập từ lãi không chịu ảnh hưởng bởi lãi suất thị trường được xếp loại "Không hưởng lãi".
 - Các khoản mục nguồn vốn Agribank nhận tham gia lãi suất thả nổi và tự quyết định lãi suất đầu tư: kỳ định lại lãi suất dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm. 12/12

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Số 2 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

tiền 000/00 VNĐ

(Đơn tính theo đồng và/

hoặc tỷ VNĐ) ngày 31 tháng 12 năm 2022

của Ngân hàng Việt Nam Tín Thành

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

	Quá kỳ	Không kể kỳ	Đầu 1 tháng	Từ 1 đến 3 tháng	Từ 1 đến 6 tháng	Từ 6 đến 12 tháng	Từ 1 đến 1 năm	Từ 1 năm	Tổng cộng
	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ	Tiền VNĐ
Tài sản									
Tài sản và công	-	08.180.400	-	-	-	-	-	-	08.180.400
Tài sản và công	-	-	7.456.314	-	-	-	-	-	7.456.314
Tài sản và công và các TCTD khác - góp	-	-	195.200.140	470.000	770.000	-	-	-	195.200.140
Chứng khoán kinh doanh - góp	-	0.000	-	-	-	-	-	-	0.000
Các công cụ tài chính phải trả và các tài sản và công khác	-	500.750	-	-	-	-	-	-	500.750
Các tài sản khác - góp	80.775.700	-	41.555.400	207.370.000	543.042.000	241.000.000	302.000.000	1.000.000.000	1.444.000.000
Chứng khoán đầu tư - góp	500.000	50.000	50.000.000	50.000.000	770.000	12.000.000	20.000.000	50.000.000	204.000.000
Các công cụ tài chính phải trả - góp	-	50.000	-	-	-	-	-	-	50.000
Tài sản và công	-	10.000.000	-	-	-	-	-	-	10.000.000
Tài sản và công - góp	1.000.000	10.000.000	-	-	-	-	-	-	20.000.000
Tổng tài sản (I)	93.000.000	93.000.000	340.000.000	207.370.000	543.042.000	241.000.000	302.000.000	1.000.000.000	1.444.000.000
Nợ phải trả									
Các khoản nợ phải trả và công	-	-	1.000.000	-	-	-	500.000	-	1.000.000
Tài sản và công và các TCTD khác	-	-	50.000.000	-	200.000	-	-	500.000	50.000.000
Tài sản và công khác	-	5.000	495.000.000	200.000.000	543.000.000	240.000.000	300.000.000	1.000.000.000	1.444.000.000
Các công cụ tài chính phải trả và công	-	-	-	-	-	-	5.000.000	-	5.000.000
Phải trả góp và công	-	-	500.000	1.000.000	-	50.000	50.000.000	50.000.000	50.000.000
Các khoản nợ khác	-	40.000.000	-	-	-	-	-	-	40.000.000
Tổng nợ phải trả (II)	-	40.000.000	500.000.000	200.000.000	543.000.000	240,000.000	300,000.000	1.000,000.000	1.444,000.000
Mức chênh lệch của tài sản và công	93,000,000	5,000,000	(100,000,000)	(97,630,000)	(10,000,000)	(100,000,000)	100,000,000	200,000,000	(10,000,000)
Mức chênh lệch của tài sản và công	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mức chênh lệch của tài sản và công	93,000,000	5,000,000	(100,000,000)	(97,630,000)	(10,000,000)	(100,000,000)	100,000,000	200,000,000	(10,000,000)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

65 Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 tiếp theo

Đơn vị: VNĐ/TỶ ĐỒNG

(Báo kết quả tháng 12 và số dư tài khoản ngày 31 tháng 12 năm 2021 của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 (trình bày lại)	Quý 4 năm Triệu VNĐ	Quý 4 năm Triệu VNĐ	Quý 4 năm Triệu VNĐ	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VNĐ	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VNĐ	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VNĐ	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VNĐ	Từ 1 đến 3 tháng Triệu VNĐ	Tổng cộng Triệu VNĐ
Tài sản									
Tài sản vô hình	-	-	19.217.844	-	-	-	-	-	19.217.844
Tài sản cố định NGDNVN	-	-	149.144.347	-	-	-	-	-	149.144.347
Tài sản và chi phí khác TCTD khác - gộp	-	-	95.754.824	29.178.942	28.423.686	21.498	11.000	-	154.762.482
Chương trình kinh doanh - gộp	-	68.134	-	-	-	-	-	-	68.134
Các công cụ tài chính phải nhận và các tài sản tài chính khác	-	32.439	-	-	-	-	-	-	32.439
Các quỹ khác hàng - gộp	95.452.797	-	79.649.499	165.612.972	796.457.142	227.499.249	3.471.283	3.099.443	1.316.473.136
Chương trình đầu tư - gộp	999.040	149.437	459.154	2.377.367	3.394.392	3.749.526	14.002.124	96.432.772	63.142.396
Các quỹ, đầu tư tài trợ - gộp	-	33.333	-	-	-	-	-	-	33.333
Tài sản vô định	-	11.990.136	-	-	-	-	-	-	11.990.136
Tài sản cố định - gộp	2.193.499	19.429.759	-	-	-	-	-	-	21.623.258
Tổng tài sản (1)	29.435.473	29.429.436	297.215.433	197.599.281	818.427.499	231.266.769	21.263.413	48.101.213	1.732.607.892
Nợ phải trả									
Các khoản nợ Chính phủ và NGDNVN	-	-	1.417.179	-	-	-	-	-	1.417.179
Tài sản và chi phí khác TCTD khác - gộp	-	-	2.317.129	499.145	175.429	237.511	259.499	-	3,449,799
Tài sản và chi phí khác hàng - gộp	-	1,419	407.843.947	293.513.694	975.899.799	454.342.347	11.082.399	6,237	1,342,559,479
Vào tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD khác nhau	-	-	-	-	-	-	3,799,427	-	3,799,427
Phải trả các quỹ và chi phí	-	-	6,099	1,239,199	-	-	9,347,471	19,094,399	20,680,772
Các khoản nợ khác	-	29,142,799	-	-	-	-	-	-	29,142,799
Tổng nợ phải trả (2)	-	30,162,710	411,585,136	393,812,779	964,824,136	454,579,659	14,476,742	18,811,442	1,429,791,995
Mức chênh lệch của vốn tài trợ ngại hàng (3)=(1)-(2)	29,435,473	(9,733,274)	(114,369,703)	(197,213,498)	(146,396,637)	(223,312,890)	(14,213,329)	29,289,771	(112,794,787)
Mức chênh lệch của vốn tài trợ ngại hàng (4)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Mức chênh lệch của vốn tài trợ ngại hàng (5)=(3)+(4)	29,435,473	(9,733,274)	(114,369,703)	(197,213,498)	(146,396,637)	(223,312,890)	(14,213,329)	29,289,771	(112,794,787)

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo khoản nghị của Viện kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ABCI (Thuyết minh 47)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hòa, Phường Thành Công, Quận Đa Phước
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0007010415
(Đã đăng ký thuế theo Thông tư số
123/2017/TT-BTC ngày 11 tháng 12 năm 2017
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Phân tích mức độ nhạy với lãi suất

Bảng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng tới tài sản ròng kết quả hoạt động hợp nhất và vốn chủ sở hữu của Agribank với giả định lãi suất thay đổi và cho vay tăng. Với giả định lãi suất thay đổi và cho vay giảm, lợi nhuận thuần và vốn chủ sở hữu của Agribank sẽ tăng hoặc giảm theo chiều ngược lại.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Loại tiền tệ	Mức tăng lãi suất 31/12/2022	Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm) đến lợi nhuận thuần cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 và vốn chủ sở hữu tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 Triệu VND
VND	2,00%	548.304
USD	0,50%	302.544

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021

Loại tiền tệ	Mức tăng lãi suất 31/12/2021	Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm) đến lợi nhuận thuần cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 và vốn chủ sở hữu tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 Triệu VND (trình bày lại) (*)
VND	1,00%	738.818
USD	1,00%	87.354

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo khẩu ngữ của Kalam nước Nhà nước năm 2021 (Thuyết minh 47).

Rủi ro tiền tệ

Agribank chịu rủi ro tiền tệ trong những giao dịch bằng ngoại tệ, chủ yếu bằng Đô la Mỹ. Rủi ro trong các giao dịch bằng ngoại tệ sẽ làm phát sinh lãi hoặc lỗ ngoại tệ và các khoản lãi hay lỗ ngoại tệ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất.

Agribank đã thiết lập hạn mức trung thái tiền tệ dựa trên tỷ trọng danh giá và cơ cấu bộ của Agribank và các quy định của NHNNVN. Trung thái đồng tiền được quản lý hằng ngày và chiến lược phòng ngừa rủi ro được Agribank sử dụng để đảm bảo trung thái đồng tiền được duy trì trong hạn mức đã thiết lập. [Link](#)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 60 Lê Lợi, Phường Thống Nhất, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông minh hơn với tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Số dư 30/12/2022
 (Báo cáo theo Thông tin số
 40/2017/CT-NSTN ngày 14 tháng 12 năm 2017
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Bảng dưới đây liệt kê trung bình tiền tệ của các loại tài sản, nợ phải trả của Agribank tại ngày 31 tháng 12 năm 2022:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022	VND Triệu VND	USD Triệu VND	EUR Triệu VND	Vàng quý đổi Triệu VND	Khác Triệu VND	Tổng cộng Triệu VND
Tài sản						
Tiền mặt và vàng	17.714.895	1.213.022	173.381	992	48.145	19.146.435
Tiền gửi tại NHNN/VN	1.393.695	833.773	26.846	-	-	2.254.314
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - gộp	88.762.788	86.704.076	432.595	-	1.340.780	195.240.199
Chứng khoán kinh doanh - gộp	9.910	-	-	-	-	9.910
Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác	78.450.754	(72.948.371)	(888)	-	(4.938.743)	199.718
Cho vay khách hàng - gộp	1.427.305.871	17.329.746	233.814	6.613	24.130	1.444.804.763
Chứng khoán đầu tư - gộp	214.662.537	-	-	-	-	214.662.537
Góp vốn, đầu tư dài hạn - gộp	33.100	-	-	-	-	33.100
Tài sản cố định	10.803.718	1.076	-	-	-	10.811.834
Tài sản vô hình - gộp	22.738.149	44.673	-	-	-	22.802.813
Tổng tài sản (I)	1.868.893.254	43.858.718	847.782	7.607	473.284	1.914.896.622
Nợ phải trả						
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	3.802.837	4.174	-	-	22	3.807.133
Tiền gửi và vay các TCTD khác	7.733.333	34.896.131	13.659	-	65.343	12.593.466
Tiền gửi của khách hàng	1.608.617.322	13.420.096	788.767	-	158.297	1.623.935.082
Vốn tài trợ, tự đầu tư, cho vay TCTD khác chỉ m	4.113.789	716.346	126.239	-	-	4.956.374
Phải thanh gộp từ và gửi	78.462.376	271	-	-	-	78.462.647
Các khoản nợ khác	42.046.647	68.764	188	-	10.840	42.077.539
Tổng nợ phải trả (II)	1.747.896.644	38.898.982	949.454	-	264.322	1.797.841.692
Trung bình tiền tệ nội bảng [(I)-(II)]	121.056.610	4.964.733	18.298	7.607	208.772	126.255.029
Trung bình tiền tệ ngoại bảng (III)	158.188	(211.621)	-	-	(79.547)	-
Trung bình tiền tệ nội, ngoại bảng [(I)-(II)+(III)]	121.324.798	4.753.112	18.298	7.607	129.225	126.255.029

Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hy, Phường Thanh Cảng, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam.
(Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 tiếp theo)

Mã số thuế: 0304077234-000
(Số thuế theo Thông tư số 40/2019/TT-BTTTT ngày 17 tháng 12 năm 2019 của Bộ Tài chính về mã số thuế doanh nghiệp)
(Số điện thoại nội bộ: 024 3941 1111)

Bảng thanh duy lập kế toán tài sản và các hoạt động tài sản, nợ phải trả của Agribank tại ngày 31 tháng 12 năm 2021:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 (Đơn vị: tỷ đồng)	VND	USD	EUR	Vàng quý đổi	Khác	Tổng cộng
	Tỷ giá VND	Tỷ giá VND	Tỷ giá VND	Tỷ giá VND	Tỷ giá VND	Tỷ giá VND
Tài sản						
Tiền mặt và vàng	17.967.671	1.054.977	144.521	918	29.733	19.217.849
Tiền gửi tại NHNNVN	147.477.843	865.213	1.089	-	-	148.344.147
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - gộp	150.946.928	1.237.089	158.436	-	280.038	154.762.482
Chứng khoán kinh doanh - gộp	68.234	-	-	-	-	68.234
Các công cụ tài chính phải trả và các tài sản tài chính khác	(43.414)	114.879	1.171	-	-	70.435
Cho vay khách hàng - gộp	1.298.764.517	17.887.507	243.313	6.348	41.343	1.314.975.316
Chứng nhận đầu tư - gộp	43.462.750	-	-	-	-	43.462.750
Group các đầu tư dài hạn - gộp	35.180	-	-	-	-	35.180
Tài sản cố định	39.549.139	1.799	-	-	-	40.348.338
Tài sản vô hình - gộp	20.170.409	52.892	-	-	12	20.223.313
Tổng tài sản (1)	1.798.846.581	22.743.971	758.759	7.464	301.146	1.751.487.892
Nợ phải trả						
Các khoản nợ Chính phủ và NHNN	1.413.109	4.039	-	-	22	1.417.170
Tiền gửi và vay các TCTD khác	2.052.565	952.118	16.428	-	27.288	2.448.399
Tiền gửi của khách hàng	1.530.332.613	11.349.346	916.134	-	196.346	1.542.594.439
Vấn nợ nợ, nợ phải trả nợ, cho vay TCTD khác và nợ	4.824.842	784.811	178.373	-	-	5.788.025
Phải trả giấy tờ có giá	28.740.319	282	-	-	-	28.740.772
Các khoản nợ khác	38.171.146	10.738	782	-	34	38.182.900
Tổng nợ phải trả (2)	1.609.654.785	13.294.313	711.317	-	133.690	1.619.963.198
Trọng tài tài sản và nợ tổng (3)=(1)-(2)	189.191.796	9.449.658	47.442	7.464	217.456	112.794.787
Trọng tài tài sản và ngoại bảng (4)	8.744.809	(8.743.638)	(1.371)	-	-	-
Trọng tài tài sản và nợ, ngoại bảng (5)=(3)+(4)	111.756.685	796.020	46.071	7.464	217.456	112.794.787

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALAC (Thuyết minh 47)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hà, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thước đo minh bạch của tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022 (tiếp theo)

Mã số thuế: 7700079
(Bao gồm các Thông tin về
AGRIANHT 2022) ngày 17 tháng 12 năm 2022
các thông tin chi tiết về tài chính Việt Nam

Với giả định các biến số khác, đặc biệt là lãi suất, không thay đổi, bảng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng tới báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất và vốn chủ sở hữu của AgriBank trong trường hợp:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

Lợi tiền tệ

Mức độ ảnh hưởng
tới lợi nhuận thuần
và vốn chủ sở hữu
- tăng/giảm
lợi nhuận thuần và
vốn chủ sở hữu
Triệu VND

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2022

VND giảm giá 2,00% so với USD

(54.076)

VND giảm giá 2,00% so với EUR

(20)

VND tăng giá 2,00% so với USD

54.076

VND tăng giá 2,00% so với EUR

20

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021

Lợi tiền tệ

Mức độ ảnh hưởng
tới lợi nhuận thuần
và vốn chủ sở hữu
- tăng/giảm
lợi nhuận thuần và
vốn chủ sở hữu
Triệu VND

Năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021

VND giảm giá 1,00% so với USD

(76.342)

VND giảm giá 1,00% so với EUR

(277)

VND tăng giá 1,00% so với USD

76.342

VND tăng giá 1,00% so với EUR

277

Đầu tư và giữ chứng khoán

AgriBank chịu rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư vào chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán. Rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư chứng khoán kinh doanh được quản lý qua việc phân tích các biến động của giá thị trường và quyết định đầu tư phụ thuộc vào mục tiêu thu lợi nhuận ngắn hạn. Đầu tư vào chứng khoán sẵn sàng để bán phụ thuộc vào mục tiêu kinh doanh của AgriBank có tính đến mục tiêu đa dạng hóa danh mục đầu tư. Liên kết

4. Thuyết minh công cụ tài chính

Thuyết minh về giá trị hợp lý

Thông tư số 21/2009/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 6 tháng 11 năm 2009 yêu cầu thuyết minh về phương pháp xác định giá trị hợp lý và các bằng chứng về giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính để có thể so sánh giá trị hợp lý và giá trị ghi sổ.

Hàng năm trình bày giá trị ghi sổ và giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính của Agrivank trong các bảng hợp kế tài sản được đính kèm.

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2023

Giá trị ghi sổ

	Giá trị hợp lý thông qua BCKQTH Triệu VND	Giá trị đến ngày đầu hạn Triệu VND	Cho vay và phải thu Triệu VND	Sản sinh từ hối Triệu VND	Tài sản/ (Phải trả) khác hạch toán theo giá trị phân bổ Triệu VND	Tổng cộng giá trị ghi sổ Triệu VND	Giá trị hợp lý Triệu VND
Tài sản tài chính							
Tiền mặt và vàng	-	-	18.190.035	-	-	18.190.035	18.190.035
Tiền gửi tại NHNNVN	-	-	7.954.314	-	-	7.954.314	7.954.314
Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - thuận	-	-	195.240.160	-	-	195.240.160	(*)
Chứng khoán lĩnh doanh - thuận	9.089	-	-	-	-	9.089	(*)
Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác	599.758	-	-	-	-	599.758	(*)
Cho vay khách hàng - thuận	-	-	1.407.966.059	-	-	1.407.966.059	(*)
Chứng khoán đầu tư - thuận	-	24.274.942	-	154.764.829	-	214.012.971	(*)
Góp vốn, đầu tư dài hạn - thuận	-	-	-	26.800	-	26.800	(*)
Tài sản tài chính khác	-	-	11.260.734	-	-	11.260.734	(*)
	408.847	24.274.942	1.629.411.902	154.764.829	-	1.854.260.528	
Nợ phải trả tài chính							
Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN	-	-	-	-	5.907.133	5.907.133	(*)
Tiền gửi và vay các TCTD khác	-	-	-	-	32.502.496	32.502.496	(*)
Tiền gửi của khách hàng	-	-	-	-	1.623.935.082	1.623.935.082	(*)
Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chưa trả nợ	-	-	-	-	4.956.534	4.956.534	(*)
Phải lãnh giấy tờ có giá	-	-	-	-	78.462.847	78.462.847	(*)
Các khoản nợ phải trả tài chính khác	-	-	-	-	80.434.490	80.434.490	(*)
	-	-	-	-	1.776.198.542	1.776.198.542	

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021
 (trình bày lại) (*)

	Giá trị ghi sổ						Giá trị hợp lý
	Giá trị hợp lý đồng qua BCKQHĐ Triệu VND	Giá trị hợp lý đồng qua đầu hợp Triệu VND	Chi phí và phí tổn Triệu VND	Sản xuất đầu tư Triệu VND	Tài sản (Phải trả) khác hợp toán theo giá trị phân bổ Triệu VND	Tổng cộng giá trị ghi sổ Triệu VND	
Tài sản tài chính							
Tiền mặt và vàng	-	-	19.217.844	-	-	19.217.844	19.217.844
Tiền gửi tại NIDNHN	-	-	148.144.147	-	-	148.144.147	148.144.147
Tiền gửi và chi phí các TCTD khác - thanh	-	-	134.762.002	-	-	134.762.002	(**)
Chứng khoán kinh doanh - thanh	65.901	-	-	-	-	65.901	(**)
Các công cụ tài chính phải nhận và các tài sản tài chính khác	52.610	-	-	-	-	52.610	(**)
Chi phí khách hàng - thanh	-	-	1.282.261.952	-	-	1,282,261,952	(**)
Chứng khoán đầu tư - thanh	-	4.170.664	-	28.902.147	-	62.478.831	(**)
Góp vốn, đầu tư đầu tư - thanh	-	-	-	26.800	-	26.800	(**)
Tài sản tài chính khác	-	-	9.584.451	-	-	9.584.451	(**)
	118,511	4,170,664	1,613,970,876	58,328,947	-	1,676,575,818	
Nợ phải trả tài chính							
Các khoản nợ Chính phủ và NIDNHN	-	-	-	-	1,417,170	1,417,170	(**)
Tiền gửi và chi phí các TCTD khác	-	-	-	-	1,448,399	1,448,399	(**)
Tiền gửi của khách hàng	-	-	-	-	1,542,504,439	1,542,504,439	(**)
Vấn tài trợ, ủy thác đầu tư, chi phí TCTD chi trả nợ	-	-	-	-	5,788,023	5,788,023	(**)
Phải thanh toán từ cơ sở	-	-	-	-	28,566,772	28,566,772	(**)
Các khoản nợ phải trả tài chính khác	-	-	-	-	26,799,382	26,799,382	(**)
	-	-	-	-	1,608,518,197	1,608,518,197	

(*) Số liệu 31/12/2021 được trình bày lại theo kiến nghị của Kiểm toán Nhà nước năm 2021 và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCT (Thông tin 47) của

(***) Agrithank được các định được giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này để thuyết minh trong báo cáo tài chính hợp nhất vì không có giá niêm yết trên thị trường cho các công cụ tài chính này và các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức Tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan chưa có hướng dẫn về cách xác định giá trị hợp lý và dụng các kỹ thuật định giá. Giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này có thể khác với giá trị ghi sổ của các công cụ tài chính này.

45. Tỷ giá một số loại ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm

	Tỷ giá ngày	
	31/12/2022 VND	31/12/2021 VND
EUR	25.167	25.787
GBP	28.422	34.787
HKD	1.022	1.823
USD	23.560	23.800
CHF	25.312	24.949
JPY	178	198
AUD	15.983	16.337
SGD	17.343	18.888
TWD	683	888
CAD	17.382	17.913
DKK	3.377	3.449
NOK	2.985	2.586
SEK	2.254	2.518
NZD	14.921	15.580
LAR	1.37	2.03
KHR	5.72	5.60
CNY	3.393	3.568
Vàng	6.613.000	3.250.000

46. Các sự kiện sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm

Không có sự kiện quan trọng nào xảy ra kể từ ngày kết thúc kỳ kế toán năm yêu cầu phải có các điều chỉnh hoặc thuyết minh trong báo cáo tài chính hợp nhất này.

47. Số liệu so sánh

Một số số liệu so sánh tại báo cáo tài chính hợp nhất và báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất được trình bày lại theo báo cáo của Kiểm toán Nhà nước và điều chỉnh số liệu đầu kỳ của ALCT như sau:

16. Ảnh hưởng đối với tổng số năm:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Cho vay khách hàng	1.282.261.952	1.281.865.499	396.452
Cho vay khách hàng	1.316.475.316	1.316.648.964	24.152
Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng	(34.213.364)	(34.783.474)	572.110
Tài sản cố định	10.556.536	10.531.946	24.590
Tài sản cố định hữu hình	8.166.178	8.146.963	19.215
Nguyên giá tài sản cố định	21.790.829	21.570.583	220.446
Hao mòn tài sản cố định	(13.224.651)	(13.223.422)	(1.229)
Tài sản cố định vô hình	2.390.299	2.385.877	4.422
Nguyên giá	3.830.216	3.811.202	19.014
Hao mòn THGD	(1.440.917)	(1.425.325)	15.592
Tài sản Cố khác	18.471.903	18.896.655	(424.752)
Các khoản phải thu	8.186.989	8.222.793	(35.804)
Các khoản trả, phải phải thu	9.243.354	9.531.438	(288.084)
Tài sản Cố khác	2.798.960	2.793.420	5.540
Dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố với từng khác	(1.751.368)	(1.743.148)	(8.220)
Tổng ảnh hưởng			86.307

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
theo năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2021 (tiếp theo)

Số: 000/TC-TN-05
Mẫu định danh: Thông tin về
vốn chủ sở hữu ngày 31 tháng 12 năm 2021
của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển
Nông thôn Việt Nam

(ii) Ảnh hưởng đối với tình trạng phát hành cổ phiếu chưa có hiệu lực:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Tiền gửi của khách hàng	1.542.584.459	1.542.584.377	82
Các khoản nợ khác	38.182.300	38.126.618	55.682
Các khoản trả, phí phải trả	24.881.870	24.881.912	(42)
Các khoản phải trả và công nợ khác	13.287.206	13.231.482	55.724
Vốn và các quỹ	76.111.903	76.887.348	24.563
Lợi nhuận chưa phân phối	8.863.963	8.839.400	24.563
Tổng ảnh hưởng			80.367

(iii) Ảnh hưởng đối với các chỉ tiêu nguồn vốn của định hình tài chính:

	31/12/2021 Triệu VND (trình bày lại)	31/12/2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Cơ cấu giao dịch hối đoái	8.891.839	8.894.179	(2.340)
Cơ cấu huy động ngoại tệ	198.804	198.804	(2.340)
Bảo lãnh khác	18.926.668	18.977.993	(51.324)
Lãi cho vay và phí phải trả cho các đơn vị khác	17.947.316	17.437.428	289.888
Nợ kinh doanh đã xử lý	208.135.809	208.352.882	(2.217.073)
Tài sản và chứng từ khác	3.757.449	3.762.554	(5.105)

16) Ảnh hưởng đến kết quả hoạt động hợp nhất:

	2022 Triệu VND (trên hợp lại)	2021 Triệu VND (theo báo cáo trước đây)	Chênh lệch Triệu VND
Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự	109.473.299	109.763.749	(289.450)
Chi phí lãi và các chi phí tương tự	(62.724.381)	(62.724.384)	3
Thu nhập lãi thuần	46.748.918	47.041.165	(289.447)
Chi phí từ hoạt động dịch vụ	(3.666.522)	(3.668.350)	1.828
Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ	5.184.787	5.184.989	1.828
Thu nhập từ hoạt động khác	9.079.399	9.072.731	6.668
Chi phí từ hoạt động khác	(822.410)	(814.819)	(7.591)
Lãi thuần từ hoạt động khác	8.256.989	8.257.912	(923)
Chi phí hoạt động	(24.883.812)	(24.881.881)	(2.011)
Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	37.814.879	37.385.223	(499.353)
Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng	(21.675.516)	(21.647.625)	372.109
TỔNG LỢI NHUẬN TRƯỚC THUẾ	16.139.364	15.737.598	401.766
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hợp nhất	(3.016.914)	(3.001.577)	(15.377)
Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp	(3.016.914)	(3.001.577)	(15.377)
LỢI NHUẬN SAU THUẾ	13.322.450	12.736.021	586.429
Lợi nhuận thuần trong năm	13.098.532	12.632.173	466.359

12/24

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất
cho năm kết thúc ngày 31 tháng 12 năm 2023 (tiếp theo)

Số: 000/CTĐ-05
(Ban hành theo Thông tư số
000/CTĐ-000/ ngày 11 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

48. **Phê duyệt báo cáo tài chính**

Báo cáo tài chính hợp nhất được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt vào ngày 22 tháng 3 năm 2024. 100%

Ngày 22 tháng 3 năm 2024

Người lập:

Nguyễn Văn Chiến
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:

Phùng Văn Hùng Quang
Kế toán trưởng

Người phê duyệt:



Nguyễn Văn Vương
Tổng Giám đốc





**NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

**ĐẠI HỘI TỔNG KẾT CÔNG TÁC KẾ TOÁN
NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2024**



**Nghị định Số 44/NĐ-CP của Chính phủ Về Quy định Về Việc
Thưởng và Phạt Người Lao Động**

Ban Chấp hành và Kiểm soát các quy định	Ông Nguyễn Văn Ngọc	Phó Tổng Giám đốc Tổng cục Quản lý và Thị trường Lao động
	Ông Nguyễn Văn Đức	Phó Tổng Giám đốc Tổng cục Quản lý và Thị trường Lao động
	Bà Hoàng Thị Minh	Phó Tổng Giám đốc Tổng cục Quản lý và Thị trường Lao động
	Ông Nguyễn Văn Đức	Phó Tổng Giám đốc Tổng cục Quản lý và Thị trường Lao động
	Ông Hoàng Văn Văn Quang	Phó Tổng Giám đốc Tổng cục Quản lý và Thị trường Lao động
Trưởng ban kỹ thuật	Ông Nguyễn Văn Ngọc, Tổng Giám đốc Tổng cục Quản lý và Thị trường Lao động	
Công bố kiểm tra	Công bố TTTM KINH Sinh Sản và Quản lý	

Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam
Bản cáo cáo Ban Tổng Giám đốc

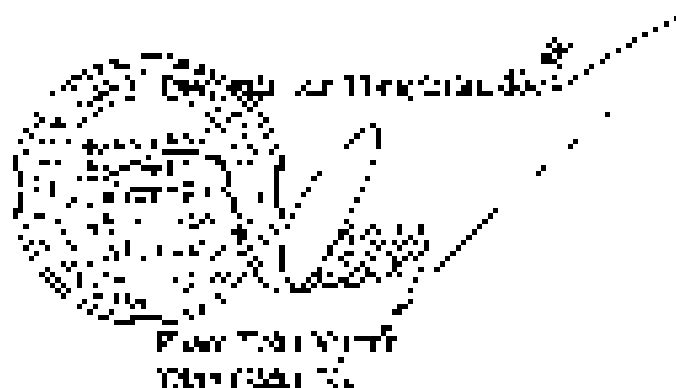
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014

Bản cáo cáo Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014

Bản cáo cáo Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014

Bản cáo cáo Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014
Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014



Bản cáo cáo Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Hồ sơ người và Phái đoàn Nhân quyền Việt Nam, 14/04/2014

KPMG Vietnam
481 Pham Nguon Street, Floor 12
Binh Thuan Hung Building, District 5
Ho Chi Minh City, Vietnam
T: +84 (0) 28 6 1250 9999, kpmg.vn/vn

BÁO CÁO KIỂM TOÁN BỘC LẬP

**Kính gửi Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc
Hàng không Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam**

Chúng tôi đã kiểm toán các tài sản, nợ phải trả, vốn chủ sở hữu, lợi nhuận kế toán và thu nhập trước thuế của Công ty Hàng không Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Công ty") và các công ty con ("Tập đoàn") theo quy định của pháp luật Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng tại Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán quốc tế được chấp thuận có hiệu lực tại Việt Nam ("Tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng") của Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc Tập đoàn. Kết quả kiểm toán được trình bày trong báo cáo kiểm toán được đính kèm với Báo cáo này.

Tình hình nhiệm vụ của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Công ty Hàng không Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ban Tổng Giám đốc") chịu trách nhiệm lập và trình bày Báo cáo tài chính của Công ty và các công ty con ("Tập đoàn") theo quy định của pháp luật Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng tại Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán quốc tế được chấp thuận có hiệu lực tại Việt Nam ("Tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng") của Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc Tập đoàn. Ban Tổng Giám đốc cũng chịu trách nhiệm thiết lập và duy trì hệ thống kiểm soát nội bộ của Công ty và các công ty con ("Tập đoàn") để đảm bảo tính chính xác và đáng tin cậy của Báo cáo tài chính của Công ty và các công ty con ("Tập đoàn").

Tình hình nhiệm vụ của Kiểm toán độc lập

Chúng tôi đã thực hiện kiểm toán theo quy định của pháp luật Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng tại Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán quốc tế được chấp thuận có hiệu lực tại Việt Nam ("Tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng") của Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc Tập đoàn. Kết quả kiểm toán được trình bày trong báo cáo kiểm toán được đính kèm với Báo cáo này.

Chúng tôi không thể đưa ra bất kỳ kết luận nào về tính chính xác và đáng tin cậy của Báo cáo tài chính của Công ty và các công ty con ("Tập đoàn") nếu không có sự hợp tác và cung cấp thông tin đầy đủ và chính xác của Ban Tổng Giám đốc Công ty và các công ty con ("Tập đoàn"). Chúng tôi cũng không thể đưa ra bất kỳ kết luận nào về tính chính xác và đáng tin cậy của Báo cáo tài chính của Công ty và các công ty con ("Tập đoàn") nếu không có sự hợp tác và cung cấp thông tin đầy đủ và chính xác của Ban Tổng Giám đốc Công ty và các công ty con ("Tập đoàn"). Chúng tôi cũng không thể đưa ra bất kỳ kết luận nào về tính chính xác và đáng tin cậy của Báo cáo tài chính của Công ty và các công ty con ("Tập đoàn") nếu không có sự hợp tác và cung cấp thông tin đầy đủ và chính xác của Ban Tổng Giám đốc Công ty và các công ty con ("Tập đoàn").

Chúng tôi đã thực hiện kiểm toán theo quy định của pháp luật Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng tại Việt Nam và các tiêu chuẩn kiểm toán quốc tế được chấp thuận có hiệu lực tại Việt Nam ("Tiêu chuẩn kiểm toán áp dụng") của Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc Tập đoàn.

BÁO CÁO TÍNH TOÁN VÀ LẬP CHẾNG BẢNG XÁC ĐỊNH GIÁ TRỊ LƯU ĐỘNG LƯU ĐỘNG NĂM 2024

		Đơn vị tính	31/12/2023 Đơn vị VND	31/12/2023 Tỷ lệ VND
A	TỔNG CỘNG			
I	Hiện vật và hàng	4	15.210.914	19.180,43%
II	Đầu tư tài sản không sinh lãi Và đầu tư tài sản sinh lãi	5	11.412.727	7.354,31%
III	Tổng giá trị đầu tư tài sản không sinh lãi	6	200.115.394	199.140,44%
1	Tổng giá trị tài sản không sinh lãi		192.442.620	191.707,51%
2	Tổng giá trị tài sản sinh lãi		7.672.774	7.432,93%
IV	Thặng dư tài sản không sinh lãi	7	10.459	9,49%
1	Thặng dư tài sản không sinh lãi		10.459	9,49%
2	Thặng dư tài sản sinh lãi		1.291	1,21%
V	Chênh lệch quy đổi giữa phần sinh lãi và các tài sản tài chính khác	8	-	-29,73%
VI	Chênh lệch thanh toán		1.214.144,20%	1.007.466,02%
1	Chênh lệch thanh toán	9	1.214.144,20%	1.007.466,02%
2	Tổng chênh lệch thanh toán và tài sản khác	10	1.214.144,20%	1.007.466,02%
VII	Thặng dư tài sản sinh lãi	11	178.133,71%	214.142,93%
1	Thặng dư tài sản sinh lãi và tài sản khác	11.1	178.133,71%	214.142,93%
2	Thặng dư tài sản sinh lãi và tài sản khác	11.2	178.133,71%	214.142,93%
3	Thặng dư tài sản sinh lãi và tài sản khác	11.3	178.133,71%	214.142,93%
III	Cộng dồn, phần tài sản khác	12	20.500	20,54%
4	Cộng dồn, phần tài sản khác	12.1	20.500	20,54%
5	Cộng dồn, phần tài sản khác	12.2	18.200	18,21%

(Chữ ký và đóng dấu)

Kiểm toán Kiểm toán độc lập: Trương Văn Hùng, Trần Văn Hùng
 5/2 Đường Hiệp Thuận, Phường Tân Phú, Quận Tân Phú
 Thành phố Hồ Chí Minh
 Đơn vị kiểm toán đã được cấp giấy chứng nhận
 ngày 01 tháng 12 năm 2022 có giá trị đến:

Đến năm 2024
 10/1 Đường Hiệp Thuận, Phường Tân Phú, Quận Tân Phú
 Thành phố Hồ Chí Minh
 Đơn vị kiểm toán đã được cấp giấy chứng nhận
 ngày 01 tháng 12 năm 2022 có giá trị đến:

		12/31/2022 USD	31/12/2022 Tỷ lệ VND	31/12/2022 Tỷ lệ VND
D	HỢP PHAI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU			
	HỢP PHAI TRẢ			
I	Cổ phiếu ưu đãi	17	1.226.530	5.981.157
I	Cổ phiếu ưu đãi		1.226.530	5.981.157
II	Tiền gửi và vay của NGƯỜI khác	18	2.741.284	12.502.400
II	Tiền gửi của các NGƯỜI khác		2.741.284	12.502.400
II	Vay của NGƯỜI khác		554.028	2.580.250
III	Phản ứng của khách hàng	19	1.817.351.030	8.370.835.002
IV	Các công cụ tài chính khác	9	1.026.945	-
V	Vốn chủ sở hữu được đầu tư cho vay		2.736.332	4.956.670
VI	Phản ứng của khách hàng	20	98.339.878	76.412.647
VII	Các khoản nợ khác		33.175.799	42.877.200
VII	Các khoản nợ khác	21	33.175.799	42.877.200
VII	Các khoản nợ khác		33.175.799	42.877.200
VII	Các khoản nợ khác	22	1.112.640	1.912.640
	TỔNG HỢP PHAI TRẢ		1.944.927.275	1.944.927.275
	VỐN CHỦ SỞ HỮU			
VIII	Vốn chủ sở hữu	23	100.000.000	46.997.333
VIII	Vốn chủ sở hữu		1.112.640	1.912.640
VIII	Vốn chủ sở hữu		2.736.332	4.956.670
VIII	Vốn chủ sở hữu		554.028	2.580.250
VIII	Vốn chủ sở hữu		42.877.200	21.120.120
VIII	Vốn chủ sở hữu		1.112.640	1.912.640
VIII	Vốn chủ sở hữu		4.956.670	19.155.976
VIII	Vốn chủ sở hữu		1.912.640	1.912.640
	TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU		100.000.000	98.407.200
	TỔNG HỢP PHAI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU		2.044.927.275	2.044.927.275

Đã được kiểm toán và chấp thuận bởi kiểm toán độc lập: Trương Văn Hùng, Trần Văn Hùng

Trang 1/1

**BẢNG CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG HỢP NHẤT LƯU
 HỮU KẾ TÍNH CỘNG VỚI SỐ LƯỢNG 13.550 2023**

		Đơn vị tính	2021 Tỷ lệ %	2023 Tỷ lệ %
I	Tổng hợp doanh thu và lợi nhuận	24	59.671.574	1.251.000.000
II	Chi phí và chi phí khác	25	97.666.742	1.254.144.111
III	Thư chấp hành		55.061.137	11.183.142
IV	Chi phí khác	26	4.672.227	1.000.000
V	Chi phí khác	27	11.941.161	14.939.177
VI	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh	28	4.565.788	4.742.320
VII	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh khác	29	2.888.778	2.671.814
VIII	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh khác		4.743	11.745
IX	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh khác	30	1.476.443	1.367.911
X	Chi phí khác		1.461.721	1.461.721
XI	Chi phí khác		1.461.721	1.461.721
XII	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh	31	11.220.137	4.742.320
XIII	Thư chấp hành	32	94.438	32.987
XIV	Chi phí khác	33	130.412.407	128.151.016
XV	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh		45.214.255	46.711.545
XVI	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh	34	119.441.079	27.171.931
XVII	Chi phí khác		25.888.132	22.536.475
XVIII	Chi phí khác	35	5.167.331	1.461.721
XIX	Chi phí khác	36	575	6.511
XX	Chi phí khác	37	15.693.761	11.468.827
XXI	Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh		10.805.501	16.111.111

Upholding the rights of the people is the mission of the Party. The Party is the vanguard of the people, and the people are the foundation of the Party. The Party must always represent the interests of the people, and the people must always support the Party. The Party and the people are inseparable, and the Party must always be in close contact with the people. The Party must always be the vanguard of the people, and the people must always be the foundation of the Party. The Party and the people are inseparable, and the Party must always be in close contact with the people.

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN VỐN CỦA TỔNG CÔNG TY HÒA PHÁT VIỆT NAM
 KẾT THÚC NGÀY 31 THÁNG 12 NĂM 2023 VÀ CÁC CHỈ TIÊU CHỦ YẾU TIẾP**

	2023 Tỷ giá VND	2022 Tỷ giá VND
LƯU CHUYỂN TIỀN VÀ CÁC CÔNG CỤ TÀI CHÍNH HOẠT ĐỘNG		
1. Tiền mặt và các khoản thanh toán ngắn hạn khác	1.005.115.931	1.747.722.741
2. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.881.375.174	2.416.614.521
3. Tiền chấp hành và các khoản phải thu khác	1.907.741	1.097.121
4. Các khoản phải thu ngắn hạn khác, trong đó có:		
4a. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
4b. Các khoản phải thu ngắn hạn khác		
5. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
6. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
7. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
8. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
9. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
10. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
11. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
12. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
13. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
14. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
15. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
16. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
17. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
18. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
19. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
20. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
21. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
22. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
23. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
24. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
25. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
26. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
27. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
28. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
29. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
30. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
31. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
32. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
33. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
34. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
35. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
36. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
37. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
38. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
39. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
40. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
41. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
42. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
43. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
44. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
45. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
46. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
47. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
48. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
49. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
50. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
51. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
52. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
53. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
54. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
55. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
56. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
57. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
58. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
59. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
60. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
61. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
62. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
63. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
64. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
65. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
66. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
67. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
68. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
69. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
70. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
71. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
72. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
73. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
74. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
75. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
76. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
77. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
78. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
79. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
80. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
81. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
82. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
83. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
84. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
85. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
86. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
87. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
88. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
89. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
90. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
91. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
92. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
93. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
94. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
95. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
96. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
97. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
98. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
99. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121
100. Các khoản phải thu ngắn hạn khác	1.907.741	1.097.121

(Ký và ghi rõ họ tên)

Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam (Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam) được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam (Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam) được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

1.1. Về trọng tâm vấn đề

Đã được đưa ra trong Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

2. Các ví dụ liên quan đến chính

2.1. Tuyên bố về chính sách

Tuyên bố về chính sách của Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam (Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam) được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

2.2. Các ví dụ khác

Đã được đưa ra trong Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được thành lập theo Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

2.3. Các ví dụ khác

Đã được đưa ra trong Quyết định số 11/1997/QĐ-ND của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam ngày 21 tháng 12 năm 1997 và được

2.2. Annulment of the award

Her husband was a doctor in the US Navy. After a brief marriage, the couple separated. Her husband was a doctor in the US Navy. After a brief marriage, the couple separated. Her husband was a doctor in the US Navy. After a brief marriage, the couple separated.

4. Tổng tài các danh sách kế toán, thu và

[illegible]

71. Cyst hemangioma

Jul. 29, 1911

© 2000 by Blackwell Science Ltd, *Journal of Applied Gerontology* 25(4): 507-520
 doi:10.1177/0144626000025004001
 10.1177/0144626000025004001

4.3.2. Định nghĩa hàm bất đẳng thức và hàm đồng biến

Trong ý thức của người nông dân Việt Nam, việc ăn uống đúng là một thói quen được hình thành từ rất sớm. Từ thời cổ đại, người Việt đã biết ăn uống đúng cách để bảo vệ sức khỏe và duy trì sự sống. Việc ăn uống đúng cách không chỉ là một thói quen mà còn là một nghệ thuật. Người Việt Nam đã biết chọn lựa những loại thực phẩm phù hợp với khí hậu và môi trường sống của mình. Họ cũng biết cách chế biến những món ăn ngon miệng và bổ dưỡng. Điều này đã giúp họ duy trì được sức khỏe và sự sống của mình qua nhiều thế hệ.

[illegible]

21. What did you see on the ICTM slide?

Đã có 42/70 TCTD đã tiếp nhận và xử lý đơn khiếu nại của TCTD của các cơ quan, đơn vị và cá nhân. Các cơ quan đã đưa ra quyết định và TCTD được các cơ quan chấp hành và giải quyết đúng hạn.

Thị trấn được thành lập bằng Quyết định của Ủy ban Thường vụ Quốc hội Việt Nam, ngày 15 tháng 1 năm 1975, chuyển xã Xuân Mỹ và xã Xuân Hòa thuộc huyện Xuân Hòa, tỉnh Ninh Bình về cấp huyện để thành lập thị trấn Xuân Hòa, huyện Xuân Hòa, tỉnh Ninh Bình. Ngày 1 tháng 1 năm 1995, huyện Xuân Hòa được chuyển đổi thành thị xã Xuân Hòa, tỉnh Ninh Bình. Ngày 1 tháng 1 năm 2005, thị xã Xuân Hòa được chuyển đổi thành thị trấn Xuân Hòa, huyện Xuân Hòa, tỉnh Ninh Bình.

Từ nay đến cuối năm 2017, không nên tiếp tục thúc ép các địa phương, tăng thêm các chỉ số, không nên áp dụng NHNN và các chỉ số của địa phương trước năm 2015 để đánh giá và xếp hạng các cấp chính quyền địa phương.

[illegible]

Downloaded from <http://www.jstor.org/stable/2346030> on Tue, 20 Jun 2016 12:00:00 UTC
All use subject to [JSTOR Terms and Conditions](#)

3.5. **Ummat al-Muhammadiyah dan Peran dalam Masyarakat**

15.1 1999 年 4 月

Using these methods, we have shown that the data are consistent with the hypothesis that the loss of the *hsp70* gene can be tolerated by the *hsp70* null mutant, at least under the conditions tested.

Thị trấn được dân chúng tôn vinh là quê hương của những vị anh hùng dân tộc và là quê hương của những nhà khoa học nổi tiếng. Thị trấn được quy hoạch và xây dựng theo hướng phát triển bền vững, gắn liền với môi trường sinh thái và văn hóa. Thị trấn được quy hoạch và xây dựng theo hướng phát triển bền vững, gắn liền với môi trường sinh thái và văn hóa.

Ngày 04/04/2017, chúng tôi đã được tiếp đón và hướng dẫn tham quan tại Trung tâm Bảo tồn và Phát triển Du lịch vùng núi phía Bắc. Theo Công văn số 200/ST-UBND và 211/STN-UBND ban hành ngày 14/03/2017 của UBND tỉnh Lào Cai về hướng dẫn, chỉ đạo các cơ quan, đơn vị chức năng và địa phương phối hợp thực hiện công tác bảo tồn và phát triển du lịch vùng núi phía Bắc.

3.5.2. Các nội dung

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

3.5.3. Các nội dung

Chương 1. Các nội dung

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo. Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Việc thực hiện các nội dung trên đây được thực hiện theo đúng quy định của pháp luật và các văn bản quy định của pháp luật về giáo dục và đào tạo.

Đảng Cộng Sản Việt Nam và Nhân dân Việt Nam
Hà Nội, ngày 24 tháng 12 năm 1978
Thư gửi các đồng chí đồng bào và chiến sĩ
ngày 24 tháng 12 năm 1978

ĐẢNG CỘNG SẢN VIỆT NAM
HÀ NỘI, ngày 24 tháng 12 năm 1978
Thư gửi các đồng chí đồng bào và chiến sĩ
ngày 24 tháng 12 năm 1978

Thư gửi đồng chí

Đồng chí đồng chí! Trong những năm qua, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã lãnh đạo nhân dân ta giành được những thắng lợi to lớn. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta.

Đồng chí đồng chí! Trong những năm qua, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã lãnh đạo nhân dân ta giành được những thắng lợi to lớn. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta.

Đồng chí đồng chí! Trong những năm qua, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã lãnh đạo nhân dân ta giành được những thắng lợi to lớn. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta.

Đồng chí đồng chí! Trong những năm qua, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã lãnh đạo nhân dân ta giành được những thắng lợi to lớn. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta.

Đồng chí đồng chí! Trong những năm qua, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã lãnh đạo nhân dân ta giành được những thắng lợi to lớn. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta.

1.54 Đảng Cộng Sản

Đồng chí đồng chí! Trong những năm qua, Đảng Cộng Sản Việt Nam đã lãnh đạo nhân dân ta giành được những thắng lợi to lớn. Những thắng lợi này là kết quả của sự lãnh đạo đúng đắn của Đảng Cộng Sản Việt Nam và sự đồng lòng, đồng sức của nhân dân ta.

[illegible]

THE UNIVERSITY OF TEXAS AT AUSTIN

14. የገንዘብ ጥቅም

16 J. The world has killed

[illegible]

7.2. Những phản ứng dây chuyền

Quy trình quản lý chất lượng của công ty được thực hiện theo các bước sau đây: 1. Xác định yêu cầu của khách hàng. 2. Thiết kế sản phẩm và quy trình sản xuất. 3. Sản xuất và kiểm tra chất lượng. 4. Phân phối và dịch vụ khách hàng. 5. Đánh giá và cải tiến liên tục.

Tuy nhiên, sự biến động của giá trị lợi nhuận từ các hoạt động kinh doanh và chi phí dự phòng, khấu hao, phân phối... bất hợp pháp, phạm pháp của người lao động không được tính vào giá trị lợi nhuận của người lao động, cũng như các khoản chi phí dự phòng, khấu hao, phân phối... bất hợp pháp, phạm pháp của người lao động không được tính vào giá trị lợi nhuận của người lao động.

7.5. Image-based input

Chức năng của bộ phận này là để đảm bảo rằng các tài liệu được lưu trữ một cách an toàn và có thể truy cập được khi cần thiết.

I declare that we really agree on the results of the above survey and I affirm that I have paid
 for the above survey using my own money. I affirm that I have not received any payment
 for the above survey and I affirm that I have not received any payment for the above survey.

Website: <http://www.fishbase.org> or <http://www.fishbase.org> for more information on this species. Please contact the author for more information.

20. Ի՞նչ է Կոմիտասը և ի՞նչ է Կոմիտասի երգը:

78d Palm Springs

[illegible]

800-855-5555, call 1-800-855-5555 for more information.
 See 27 USC 113, 113a, 113b, 113c, 113d, 113e, 113f, 113g, 113h, 113i, 113j, 113k, 113l, 113m, 113n, 113o, 113p, 113q, 113r, 113s, 113t, 113u, 113v, 113w, 113x, 113y, 113z, 113aa, 113ab, 113ac, 113ad, 113ae, 113af, 113ag, 113ah, 113ai, 113aj, 113ak, 113al, 113am, 113an, 113ao, 113ap, 113aq, 113ar, 113as, 113at, 113au, 113av, 113aw, 113ax, 113ay, 113az, 113ba, 113bb, 113bc, 113bd, 113be, 113bf, 113bg, 113bh, 113bi, 113bj, 113bk, 113bl, 113bm, 113bn, 113bo, 113bp, 113bq, 113br, 113bs, 113bt, 113bu, 113bv, 113bw, 113bx, 113by, 113bz, 113ca, 113cb, 113cc, 113cd, 113ce, 113cf, 113cg, 113ch, 113ci, 113cj, 113ck, 113cl, 113cm, 113cn, 113co, 113cp, 113cq, 113cr, 113cs, 113ct, 113cu, 113cv, 113cw, 113cx, 113cy, 113cz, 113da, 113db, 113dc, 113dd, 113de, 113df, 113dg, 113dh, 113di, 113dj, 113dk, 113dl, 113dm, 113dn, 113do, 113dp, 113dq, 113dr, 113ds, 113dt, 113du, 113dv, 113dw, 113dx, 113dy, 113dz, 113ea, 113eb, 113ec, 113ed, 113ee, 113ef, 113eg, 113eh, 113ei, 113ej, 113ek, 113el, 113em, 113en, 113eo, 113ep, 113eq, 113er, 113es, 113et, 113eu, 113ev, 113ew, 113ex, 113ey, 113ez, 113fa, 113fb, 113fc, 113fd, 113fe, 113ff, 113fg, 113fh, 113fi, 113fj, 113fk, 113fl, 113fm, 113fn, 113fo, 113fp, 113fq, 113fr, 113fs, 113ft, 113fu, 113fv, 113fw, 113fx, 113fy, 113fz, 113ga, 113gb, 113gc, 113gd, 113ge, 113gf, 113gg, 113gh, 113gi, 113gj, 113gk, 113gl, 113gm, 113gn, 113go, 113gp, 113gq, 113gr, 113gs, 113gt, 113gu, 113gv, 113gw, 113gx, 113gy, 113gz, 113ha, 113hb, 113hc, 113hd, 113he, 113hf, 113hg, 113hh, 113hi, 113hj, 113hk, 113hl, 113hm, 113hn, 113ho, 113hp, 113hq, 113hr, 113hs, 113ht, 113hu, 113hv, 113hw, 113hx, 113hy, 113hz, 113ia, 113ib, 113ic, 113id, 113ie, 113if, 113ig, 113ih, 113ii, 113ij, 113ik, 113il, 113im, 113in, 113io, 113ip, 113iq, 113ir, 113is, 113it, 113iu, 113iv, 113iw, 113ix, 113iy, 113iz, 113ja, 113jb, 113jc, 113jd, 113je, 113jf, 113jg, 113jh, 113ji, 113jj, 113jk, 113jl, 113jm, 113jn, 113jo, 113jp, 113jq, 113jr, 113js, 113jt, 113ju, 113jv, 113jw, 113jx, 113jy, 113jz, 113ka, 113kb, 113kc, 113kd, 113ke, 113kf, 113kg, 113kh, 113ki, 113kj, 113kk, 113kl, 113km, 113kn, 113ko, 113kp, 113kq, 113kr, 113ks, 113kt, 113ku, 113kv, 113kw, 113kx, 113ky, 113kz, 113la, 113lb, 113lc, 113ld, 113le, 113lf, 113lg, 113lh, 113li, 113lj, 113lk, 113ll, 113lm, 113ln, 113lo, 113lp, 113lq, 113lr, 113ls, 113lt, 113lu, 113lv, 113lw, 113lx, 113ly, 113lz, 113ma, 113mb, 113mc, 113md, 113me, 113mf, 113mg, 113mh, 113mi, 113mj, 113mk, 113ml, 113mn, 113mo, 113mp, 113mq, 113mr, 113ms, 113mt, 113mu, 113mv, 113mw, 113mx, 113my, 113mz, 113na, 113nb, 113nc, 113nd, 113ne, 113nf, 113ng, 113nh, 113ni, 113nj, 113nk, 113nl, 113nm, 113nn, 113no, 113np, 113nq, 113nr, 113ns, 113nt, 113nu, 113nv, 113nw, 113nx, 113ny, 113nz, 113oa, 113ob, 113oc, 113od, 113oe, 113of, 113og, 113oh, 113oi, 113oj, 113ok, 113ol, 113om, 113on, 113oo, 113op, 113oq, 113or, 113os, 113ot, 113ou, 113ov, 113ow, 113ox, 113oy, 113oz, 113pa, 113pb, 113pc, 113pd, 113pe, 113pf, 113pg, 113ph, 113pi, 113pj, 113pk, 113pl, 113pm, 113pn, 113po, 113pp, 113pq, 113pr, 113ps, 113pt, 113pu, 113pv, 113pw, 113px, 113py, 113pz, 113qa, 113qb, 113qc, 113qd, 113qe, 113qf, 113qg, 113qh, 113qi, 113qj, 113qk, 113ql, 113qm, 113qn, 113qo, 113qp, 113qq, 113qr, 113qs, 113qt, 113qu, 113qv, 113qw, 113qx, 113qy, 113qz, 113ra, 113rb, 113rc, 113rd, 113re, 113rf, 113rg, 113rh, 113ri, 113rj, 113rk, 113rl, 113rm, 113rn, 113ro, 113rp, 113rq, 113rr, 113rs, 113rt, 113ru, 113rv, 113rw, 113rx, 113ry, 113rz, 113sa, 113sb, 113sc, 113sd, 113se, 113sf, 113sg, 113sh, 113si, 113sj, 113sk, 113sl, 113sm, 113sn, 113so, 113sp, 113sq, 113sr, 113ss, 113st, 113su, 113sv, 113sw, 113sx, 113sy, 113sz, 113ta, 113tb, 113tc, 113td, 113te, 113tf, 113tg, 113th, 113ti, 113tj, 113tk, 113tl, 113tm, 113tn, 113to, 113tp, 113tq, 113tr, 113ts, 113tt, 113tu, 113tv, 113tw, 113tx, 113ty, 113tz, 113ua, 113ub, 113uc, 113ud, 113ue, 113uf, 113ug, 113uh, 113ui, 113uj, 113uk, 113ul, 113um, 113un, 113uo, 113up, 113uq, 113ur, 113us, 113ut, 113uu, 113uv, 113uw, 113ux, 113uy, 113uz, 113va, 113vb, 113vc, 113vd, 113ve, 113vf, 113vg, 113vh, 113vi, 113vj, 113vk, 113vl, 113vm, 113vn, 113vo, 113vp, 113vq, 113vr, 113vs, 113vt, 113vu, 113vv, 113vw, 113vx, 113vy, 113vz, 113wa, 113wb, 113wc, 113wd, 113we, 113wf, 113wg, 113wh, 113wi, 113wj, 113wk, 113wl, 113wm, 113wn, 113wo, 113wp, 113wq, 113wr, 113ws, 113wt, 113wu, 113wv, 113ww, 113wx, 113wy, 113wz, 113xa, 113xb, 113xc, 113xd, 113xe, 113xf, 113xg, 113xh, 113xi, 113xj, 113xk, 113xl, 113xm, 113xn, 113xo, 113xp, 113xq, 113xr, 113xs, 113xt, 113xu, 113xv, 113xw, 113xx, 113xy, 113xz, 113ya, 113yb, 113yc, 113yd, 113ye, 113yf, 113yg, 113yh, 113yi, 113yj, 113yk, 113yl, 113ym, 113yn, 113yo, 113yp, 113yq, 113yr,

10/10/2015
 10/10/2015
 10/10/2015
 10/10/2015

Học Trường và Trường được xem như một trong những trường học đầu tiên ở Việt Nam. Trường được thành lập vào năm 1897, được đặt tại khu vực phía Bắc của thành phố Hồ Chí Minh. Trường được xem là một trong những trường học đầu tiên ở Việt Nam, được thành lập vào năm 1897, được đặt tại khu vực phía Bắc của thành phố Hồ Chí Minh. Trường được xem là một trong những trường học đầu tiên ở Việt Nam, được thành lập vào năm 1897, được đặt tại khu vực phía Bắc của thành phố Hồ Chí Minh.

ተጠቃሚዎች ማስታወሻ: ይህ የኢንፎርሜሽን ሰነድ በአጠቃላይ ብቻ ነው፡፡

There are significant differences between the significant variables by the two types of sampling, in the case of the significant variables. These are the observed differences between the two sampling methods.

Agribank Việt Nam tiếp tục phát huy uy tín, sức ảnh hưởng của Thương hiệu Thương hiệu Agribank Việt Nam và các thương hiệu cấp dưới, tiếp tục khẳng định vị thế của thương hiệu Agribank Việt Nam trong lĩnh vực ngân hàng, góp phần vào sự phát triển bền vững của nền kinh tế nước ta.

Phân tích sự tác động của các yếu tố kinh tế xã hội và môi trường đến sự phát triển bền vững của vùng đồng bằng sông Cửu Long.

[illegible]

Thị trường phổ biến khảo sát	High Income quốc gia	Khảo sát thị trường phổ biến quốc gia	Áp dụng trên hợp tác
Tổng 2017-2020	Tổng hợp báo và hợp tác 2017-2020	Tổng hợp báo và hợp tác 2017-2020	Thị trường phổ biến 2017-2020

میں نے

My name is James and I live in London. I am 12 years old.
I like reading and playing football.
Thank you for the letter.
Yours truly,
James

THE UNIVERSITY
OF MICHIGAN
LIBRARY
ANN ARBOR, MICHIGAN 48106-1000

[illegible]

Phân loại học của loài chim này dựa trên các đặc điểm hình thái và sinh thái. Loài chim này có thể được phân loại vào nhóm chim sẻ, có thể là một loài chim sẻ mới. Loài chim này có thể được phân loại vào nhóm chim sẻ, có thể là một loài chim sẻ mới.

Vườn thực vật này được thành lập vào năm 1926 và hiện nay đã được mở rộng thêm 2 lần. Hiện nay có 14.134 loài thực vật được trồng và bảo tồn tại đây, trong đó có 10 ngàn loài thực vật bản địa, hàng ngàn loài thực vật ngoại lai được nhập khẩu từ các nước khác. Đây là một trong những vườn thực vật lớn nhất ở châu Á. Hiện nay, vườn thực vật này đang được cải tạo và nâng cấp để trở thành một khu vực nghiên cứu và bảo tồn thực vật đa dạng sinh học.

Thời điểm phát định khu vực	Thời điểm phát hiện	Khả năng chỉ định phát hiện người bị tấn công gần các địa điểm	Áp dụng phạm vi của các quy định về an ninh công an địa phương quốc gia và các quy định về an ninh công an
Thời điểm phát định khu vực	Thời điểm phát hiện người bị tấn công gần các địa điểm	Khả năng chỉ định phát hiện người bị tấn công gần các địa điểm	Áp dụng phạm vi của các quy định về an ninh công an địa phương quốc gia và các quy định về an ninh công an

11. 11. 2017

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Thị trấn, Huyện, Tỉnh, Thành
Thị trấn, Huyện, Tỉnh, Thành
Thị trấn, Huyện, Tỉnh, Thành
Thị trấn, Huyện, Tỉnh, Thành

3.3. Phân tích nội dung

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu

Thị trấn	Tỷ lệ dự phòng
Thị trấn 1: Thị trấn 1	9%
Thị trấn 2: Thị trấn 2	9%
Thị trấn 3: Thị trấn 3	9%
Thị trấn 4: Thị trấn 4	9%
Thị trấn 5: Thị trấn 5	9%

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu	Thị trấn
Thị trấn 1: Thị trấn 1	Thị trấn 1: Thị trấn 1
Thị trấn 2: Thị trấn 2	Thị trấn 2: Thị trấn 2
Thị trấn 3: Thị trấn 3	Thị trấn 3: Thị trấn 3

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Hội đồng Khoa học và Thành lập Hội đồng Nghiên cứu
Số 2 hàng Hai Hàng, Thành Phố, Quận Ba Đình
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam
Tư vấn gia đình Việt Nam

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

Thời gian thực hiện công việc	Thời gian
Thời gian thực hiện công việc từ đầu tiên đến cuối cùng	Thời gian thực hiện công việc từ đầu tiên đến cuối cùng
Thời gian thực hiện công việc từ đầu tiên đến cuối cùng	Thời gian thực hiện công việc từ đầu tiên đến cuối cùng

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

2.2.2. Kỹ năng quản lý

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

2.2.3. Kỹ năng quản lý tài chính và quản lý nhân lực

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

2.2.4. Kỹ năng quản lý chất lượng và quản lý rủi ro

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.

Độc lập trong công việc và khả năng giải quyết vấn đề trong công việc.
 Khả năng làm việc nhóm và khả năng giao tiếp.
 Khả năng chịu áp lực và khả năng chịu trách nhiệm.
 Khả năng thích nghi và khả năng đổi mới.

[illegible][illegible]

1. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số hội tụ nếu tồn tại một số L sao cho $\lim_{n \rightarrow \infty} a_n = L$.
 2. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số phân kỳ nếu không tồn tại một số L sao cho $\lim_{n \rightarrow \infty} a_n = L$.
 3. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số bị chặn nếu tồn tại một số M sao cho $|a_n| \leq M$ với mọi n .
 4. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số tăng nếu $a_n \leq a_{n+1}$ với mọi n .
 5. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số giảm nếu $a_n \geq a_{n+1}$ với mọi n .
 6. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số đơn điệu nếu nó là dãy số tăng hoặc giảm.
 7. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số hội tụ đơn điệu nếu nó là dãy số đơn điệu và bị chặn.
 8. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số phân kỳ đơn điệu nếu nó là dãy số đơn điệu và không bị chặn.
 9. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số hội tụ có giới hạn L nếu $\lim_{n \rightarrow \infty} a_n = L$.
 10. **Định nghĩa:** Một dãy số $\{a_n\}$ được gọi là dãy số phân kỳ có giới hạn L nếu $\lim_{n \rightarrow \infty} a_n = L$ và $L \neq \infty$.

[illegible]

111. The 2008 election was held

2.0 1.4514.91 2d

[illegible]

3.1.2.2. *How to use*

Khi chúng tôi mới phải học tập đang ở độ tuổi 10 thì gia đình chúng tôi đã chuyển đến một ngôi nhà khác. Từ đó, chúng tôi đã sống ở đây.

• số cá thể của loài bản địa	$Q = 80 \times 10^3$
• mức độ ô nhiễm môi trường	$A = 5 \times 10^3$
• phạm vi phân bố của loài	$C = 12 \times 10^3$
• tuổi thọ trung bình của loài	$T = 17 \times 10^3$
• số cá thể của quần thể bản địa	$N = 10 \times 10^3$

Ngân hàng Kịch nghệ Việt Nam (VN Bank)
Số 2 Hàng Ngà, Hàng Bạc, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thư từ gửi về: Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
Trung tâm Văn hóa và Di sản Truyền thống Việt Nam
Số 11 Hàng Bài, Hà Nội 100000

Thư gửi: UBND
Xã, Huyện, Tỉnh, Thành phố
Số 47 Hàng Bạc, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Số điện thoại: 024 3911 1111

Cộng đồng Văn hóa Việt Nam đã là một cộng đồng lớn, một cộng đồng văn hóa đa dạng và phong phú. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương.

Tên: Văn hóa Việt Nam (VN Bank)
Số: 2 Hàng Ngà, Hàng Bạc, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thư từ gửi về: Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
Trung tâm Văn hóa và Di sản Truyền thống Việt Nam
Số 11 Hàng Bài, Hà Nội 100000

Địa chỉ:

Địa chỉ: Văn hóa Việt Nam

Cộng đồng Văn hóa Việt Nam đã là một cộng đồng lớn, một cộng đồng văn hóa đa dạng và phong phú. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương.

ABU

ABU là một cộng đồng văn hóa Việt Nam đã là một cộng đồng lớn, một cộng đồng văn hóa đa dạng và phong phú. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương.

Địa chỉ: Văn hóa Việt Nam

Cộng đồng Văn hóa Việt Nam đã là một cộng đồng lớn, một cộng đồng văn hóa đa dạng và phong phú. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương.

Cộng đồng Văn hóa Việt Nam

Cộng đồng Văn hóa Việt Nam đã là một cộng đồng lớn, một cộng đồng văn hóa đa dạng và phong phú. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương. Văn hóa Việt Nam là một phần không thể thiếu của văn hóa Đông phương.

3.2. Các chỉ số năng lực

3.2.1. Các chỉ số năng lực

Tên: Văn hóa Việt Nam (VN Bank)
Số: 2 Hàng Ngà, Hàng Bạc, Quận Hoàn Kiếm, Hà Nội
Thư từ gửi về: Bộ Văn hóa, Thể thao và Du lịch
Trung tâm Văn hóa và Di sản Truyền thống Việt Nam
Số 11 Hàng Bài, Hà Nội 100000

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

Đã được gửi kèm theo file đính kèm gửi tới bạn để bạn tham khảo và có thể tải về để sử dụng. Nếu bạn cần thêm thông tin chi tiết về sản phẩm này, vui lòng liên hệ với chúng tôi qua số điện thoại 090 123 4567.

529 [חומר גלם]

1. Introduction

[illegible]

Đảng và chính quyền địa phương đã làm tốt công tác tuyên truyền, vận động nhân dân tích cực hưởng ứng và tham gia các hoạt động vì môi trường, góp phần giảm thiểu ô nhiễm môi trường, bảo vệ môi trường sống và sức khỏe con người.

1.3.2. The number of nodes of \mathcal{G}_n

*The above is a simplified, but not free of further issues, description of the current state of the art of the research.

3.2.1 The new global digital order

Thị trấn Vĩnh An nằm trên trục đường quốc lộ 19, là một thị trấn thương mại và thủ công nghiệp phát triển bậc nhất trong tỉnh. Với vị trí thuận lợi, thị trấn đã thu hút đầu tư và phát triển kinh tế, xã hội. Hiện nay, thị trấn đang tập trung phát triển các ngành công nghiệp, dịch vụ và thương mại, đồng thời nâng cao đời sống nhân dân.

Thư này là một bức thư rất hay trong các thư pháp hiện còn lại. Nó được viết bằng chữ Hán, có thể nói là một tác phẩm nghệ thuật của thư pháp cổ đại. Nó được viết bằng một loại chữ Hán rất đẹp, có thể nói là một tác phẩm nghệ thuật của thư pháp cổ đại. Nó được viết bằng một loại chữ Hán rất đẹp, có thể nói là một tác phẩm nghệ thuật của thư pháp cổ đại.

U.S. Department of Health and Human Services
 Administration for Children and Adolescents

5. 1994. *Handbook of the birds of North America*, Volume 10, *Warblers*.

For the purpose of the study, the data were analysed using the following steps:

Kính gửi Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân tỉnh Quảng Nam
Sở Văn hóa, Thể thao và Du lịch tỉnh Quảng Nam Đà Nẵng
Thị trấn Trà My, huyện Trà My, tỉnh Quảng Nam
Hội đồng nhân dân xã Trà My đã họp và quyết định như sau:
Ngày 12 tháng 12 năm 2013 họp lần đầu.

HỘI ĐỒNG TUYÊN BỐ
CHÍNH SÁCH, CHÍNH QUYỀN ĐỊA PHƯƠNG
CỦA HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN TRỊ THẤN TRÀ MY, HUYỆN TRÀ MY, TỈNH QUẢNG NAM
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

3.23. Quy định danh sách đi tham gia công tác

Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân huyện Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân và các thành viên Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật.

3.24. Điều kiện

Thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có đủ các điều kiện sau đây để được bầu làm thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My: (1) Là công dân Việt Nam; (2) Có đủ 18 tuổi; (3) Có đủ năng lực hành vi dân sự; (4) Có đủ điều kiện để tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật.

Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật.

Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật. Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật.

Tỷ lệ thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật.

3.25. Các điều kiện khác

Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật. Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My phải có mặt các thành viên Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My để làm việc và lập danh sách đi tham gia công tác của Hội đồng nhân dân xã Trà My và Ủy ban chấp hành Hội đồng nhân dân xã Trà My theo quy định của pháp luật.

Số 11/2007/QĐ-BTP về Quy định nội dung và hình thức của hồ sơ
Sơ yếu lý lịch, Quy định trình tự và thủ tục cấp, quản lý hồ sơ
Trình tự cấp, quản lý hồ sơ và hình thức của hồ sơ
Ngày 01 tháng 01 năm 2007, tại Hà Nội

Đã được CTĐ-HS
Đã được CTĐ-HS
Đã được CTĐ-HS
Đã được CTĐ-HS

2.2.1. Sơ yếu lý lịch:

Sơ yếu lý lịch là một trong những tài liệu quan trọng để đánh giá năng lực và phẩm chất của người ứng cử. Sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên. Sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên. Sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.

2.2.2. Quy định nội dung:

Nội dung của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên. Nội dung của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.

2.2.3. Tài liệu kèm theo:

- Tài liệu kèm theo sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên. Tài liệu kèm theo sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.
- Sơ yếu lý lịch của người ứng cử phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.
 - Sơ yếu lý lịch của người ứng cử phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.
 - Sơ yếu lý lịch của người ứng cử phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.
 - Sơ yếu lý lịch của người ứng cử phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.

3. Quy định về nội dung và hình thức:

Nội dung và hình thức của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên. Nội dung và hình thức của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.

- Nội dung và hình thức của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.
- Nội dung và hình thức của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.
- Nội dung và hình thức của sơ yếu lý lịch phải được lập đúng theo quy định của pháp luật và phải được cập nhật thường xuyên.

Nhà hàng Hoàng Anh Phát 2001 Trần Hưng Đạo, Quận 5, TP HCM
 Số 2 Lầu 10, Đường Lê Văn Thọ, Quận 10, TP HCM
 Thành phố Hồ Chí Minh
 Tổng số nhân viên bán hàng: 10 nhân viên
 và 01 nhân viên quản lý tiếp khách

QUẢN LÝ KINH DOANH
 Ông NGUYỄN VĂN AN
 090 1 23 45 67 89, 090 9 8 7 6 5 4 3 2 1
 Email: nguyenvan@hoanganhphat.vn

3.2. Tương tác với khách

Trong quá trình tương tác của hai đại lý tại địa chỉ của Công ty Hoàng Anh Phát được 03 nhân viên kinh doanh được cấp quyền truy cập để tạo và chỉnh sửa thông tin của khách hàng. Việc này giúp nhân viên kinh doanh của Công ty Hoàng Anh Phát có thể cập nhật thông tin của khách hàng một cách nhanh chóng và chính xác. Việc này cũng giúp nhân viên kinh doanh của Công ty Hoàng Anh Phát có thể theo dõi và quản lý khách hàng một cách hiệu quả.

4. Tiền mặt và hàng

| | 31/12/2023
Đơn VNĐ | 31/12/2023
Đơn VNĐ |
|---------------------|-----------------------|-----------------------|
| Tiền mặt khách hàng | 10.000.000 | 10.000.000 |
| Tiền mặt khách hàng | 10.000.000 | 10.000.000 |
| Tổng cộng | 20.000.000 | 20.000.000 |

09/12/2023

Việt Nam; Ngân hàng Đầu tư Phát triển Trung Quốc; Ngân hàng
 - và Công nghiệp Thương mại Trung Quốc; Ngân hàng
 Tài chính Quốc tế; v.v...
 Thanh khoản của các tài sản này khi mua bán sẽ do
 người sở hữu tài sản quyết định.

Ngày 30/06/2023
 và ngày 30/06/2022
 và ngày 30/06/2021
 và ngày 30/06/2020

6. Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác

| | 30/06/2023
Đơn vị: VND | 30/06/2022
Đơn vị: VND |
|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | 133.440.179 | 118.652.695 |
| - Ngân hàng A | 11.805.745 | 7.567.744 |
| - Ngân hàng B | 121.634.434 | 111.084.951 |
| Tiền gửi có kỳ hạn | 143.095.611 | 75.310.940 |
| - Ngân hàng A | 11.058.157 | 75.310.940 |
| - Ngân hàng B | 132.037.454 | - |
| Cho vay các TCTD khác | 442.475 | 1.442.025 |
| - Ngân hàng A | 20.194 | - |
| - Các tổ chức tín dụng khác | 422.281 | 1.442.025 |
| | <u>283.078.340</u> | <u>195.405.660</u> |

Việc cho vay các tổ chức tín dụng khác phải có sự phê duyệt của Hội đồng quản trị và được báo cáo theo quy định của pháp luật.

| | 30/06/2023
Đơn vị: VND | 30/06/2022
Đơn vị: VND |
|--|---------------------------|---------------------------|
|--|---------------------------|---------------------------|

| | | |
|-------------------------------|---------|-----------|
| Thuyết minh Báo cáo tài chính | 442.475 | 1.442.025 |
|-------------------------------|---------|-----------|

12/06/2023

Ban Kiểm Toán độc lập (Ban Kiểm Toán) của Công ty TNHH
 Kế toán và Tư vấn Thuế Việt Nam
 Thành lập và được cấp giấy chứng nhận hoạt động
 ngày 21 tháng 12 năm 2019 theo quy định.

Thế hệ Kế toán và Tư vấn Thuế Việt Nam
 Ban Kiểm Toán độc lập của Công ty TNHH
 Kế toán và Tư vấn Thuế Việt Nam
 1000 Nguyễn Văn Trỗi, Quận Phú Nhuận, TP. HCM

7. Chứng khoán hành quyền

| | 31/12/2022
Triệu VND | 31/12/2021
Triệu VND |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Công cụ tài chính | | |
| • Chứng khoán hành quyền được ghi nhận và đang được
giữ bởi công ty | 10.775
72% | 6.910
100% |
| Tổng giá trị ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | <u>10.775</u> | <u>6.910</u> |

1. Chứng khoán được ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được

| | 31/12/2022
Triệu VND | 31/12/2021
Triệu VND |
|--|-------------------------|-------------------------|
| Công cụ tài chính | | |
| • Chứng khoán được ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | 1.761
70% | 1.761
100% |
| Tổng giá trị ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | <u>1.761</u> | <u>1.761</u> |

Tổng cộng giá trị ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được

| | 2022
Triệu VND | 2021
Triệu VND |
|--|-------------------|-------------------|
| Công cụ tài chính | | |
| • Chứng khoán được ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | 12.536
92% | 8.671
100% |
| Tổng giá trị ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | <u>12.536</u> | <u>8.671</u> |
| Công cụ tài chính | | |
| • Chứng khoán được ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | 1.761
70% | 1.761
100% |
| Tổng giá trị ghi nhận và đang được ghi nhận và đang được | <u>1.761</u> | <u>1.761</u> |

100%

Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần Kinh doanh Thương mại
Số 2 Đường Hồ Chí Minh, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Tòa nhà 10 tầng, 10 tầng trệt là văn phòng làm việc, tầng 10 tầng trệt là văn phòng làm việc
Ngày 31 tháng 12 năm 2021 (Ngày 31/12/2021)

Ngày 31/12/2021
Tài liệu này được lưu trữ tại:
Số 2 Đường Hồ Chí Minh, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Tòa nhà 10 tầng, 10 tầng trệt là văn phòng làm việc, tầng 10 tầng trệt là văn phòng làm việc

B. Các công cụ tài chính phải sinh và cốt (tính đến ngày phải trả) tài chính khác

| Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 | Tổng giá trị
của hợp đồng
thanh lý giá
trên hợp đồng
hợp đồng | Tổng giá trị giá trị tài sản
thanh lý giá trị
ngày 31 tháng 12 năm 2021
Tại văn phòng làm việc 400 tỷ đồng
Tại văn phòng làm việc 400 tỷ đồng
Tại văn phòng làm việc 400 tỷ đồng | | | |
|------------------------------------|---|---|-------|-------|-------|
| Công cụ tài chính phải sinh khác | | | | | |
| • Công cụ tài chính phải sinh khác | 1.000.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| • Công cụ tài chính phải sinh khác | 1.000.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| | 1.000.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |

| Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021 | Tổng giá trị
của hợp đồng
thanh lý giá
trên hợp đồng
hợp đồng | Tổng giá trị giá trị tài sản
thanh lý giá trị
ngày 31 tháng 12 năm 2021
Tại văn phòng làm việc 400 tỷ đồng
Tại văn phòng làm việc 400 tỷ đồng
Tại văn phòng làm việc 400 tỷ đồng | | | |
|------------------------------------|---|---|-------|-------|-------|
| Công cụ tài chính phải sinh khác | | | | | |
| • Công cụ tài chính phải sinh khác | 1.000.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| • Công cụ tài chính phải sinh khác | 1.000.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| | 1.000.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 | 1.000 |

Ngày 31/12/2021

[illegible]

Ngân hàng Thương mại cổ phần Việt Nam Thịnh Vượng
 54 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
 Việt Nam
 Thông tin tài khoản tài khoản hợp tác các ngân hàng khác
 ngày 31 tháng 12 năm 2022 tiếp theo

Ngày 04/01/2023
 Giám đốc tài chính và
 Kế toán trưởng
 Nguyễn Thị Ngọc Bích

III. Tổng phương tiện và dư nợ vay khách hàng

| | 31/12/2022
Đơn vị VND | 31/12/2021
Đơn vị VND |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| C. Dư nợ vay (10) | 11.412.105 | 11.798.375 |
| D. Dư nợ tiền gửi (11) | 1.000.000 | 34.517.479 |
| | | <hr/> |
| | 12.412.105 | 46.315.854 |
| | <hr/> | <hr/> |

III.1. Hạn được dự phòng chung của các khoản cho vay khách hàng

| | 2022
Đơn vị VND | 2021
Đơn vị VND |
|--|--------------------|--------------------|
| Ghi nợ dự phòng | 10.754.299 | 4.822.117 |
| Tính dự phòng hợp đồng tài trợ tài sản | 1.174 | 1.108 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Số dư cuối năm | 11.112.295 | 10.994.229 |
| | <hr/> | <hr/> |

III.2. Hạn được dự phòng cụ thể của các khoản cho vay khách hàng

| | 2022
Đơn vị VND | 2021
Đơn vị VND |
|--|--------------------|--------------------|
| Ghi nợ dự phòng | 35.517.154 | 34.441.114 |
| Tính dự phòng hợp đồng tài trợ tài sản | 1.517.479 | 3.240.511 |
| Số dư cuối năm | 37.034.633 | 37.681.625 |
| | <hr/> | <hr/> |
| Số dư cuối năm | 36.991.362 | 36.237.484 |
| | <hr/> | <hr/> |

Nguyễn Thị Ngọc Bích

Ngân hàng Cổ phần Việt Nam (Banking Corporation of Vietnam)
 55 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
 Việt Nam
 Ngân hàng Cổ phần Việt Nam (Banking Corporation of Vietnam)
 55 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh

Ngày 18/12/2013
 tại Thành phố Hồ Chí Minh
 Ông Nguyễn Văn Hùng, Phó Giám đốc Ngân hàng Cổ phần Việt Nam

10. Chứng khoán đầu tư

10.1. Chứng khoán đầu tư dài hạn đầu tư

| | 31/12/2013
Trên VND | 31/12/2012
Trên VND |
|--|------------------------|------------------------|
| Chứng khoán đầu tư | 93.725.718 | 124.733.782 |
| - Trái phiếu Chính phủ | 23.294.111 | 114.643.110 |
| - Trái phiếu có giá trị < 10% tổng vốn điều lệ | 2.028.113 | 2.990.113 |
| - Chứng khoán có giá trị < 10% tổng vốn điều lệ | 22.000.000 | 22.000.000 |
| - Trái phiếu có giá trị > 10% tổng vốn điều lệ | 46.403.494 | 65.100.559 |
| Chứng khoán đầu tư | 54.634 | 54.634 |
| - Chứng khoán đầu tư có giá trị < 10% tổng vốn điều lệ | 54.634 | 54.634 |
| | 93.780.352 | 124.788.416 |

Ngày 18/12/2013, chứng khoán đầu tư dài hạn đầu tư được phân loại là tài sản có mặt tiền.

| | 31/12/2013
Trên VND | 31/12/2012
Trên VND |
|---------------------------|------------------------|------------------------|
| Chứng khoán đầu tư | 10.412.000 | 10.412.000 |

10.2. Chứng khoán đầu tư ngắn hạn đầu tư

| | 31/12/2013
Trên VND | 31/12/2012
Trên VND |
|---|------------------------|------------------------|
| - Trái phiếu Chính phủ | 1.000.000 | 1.000.000 |
| - Trái phiếu Chính phủ | 23.400.000 | 23.400.000 |
| - Trái phiếu có giá trị < 10% tổng vốn điều lệ | 13.155.000 | 11.500.000 |
| - Chứng khoán có giá trị < 10% tổng vốn điều lệ | 1.100.000 | - |
| - Chứng khoán có giá trị > 10% tổng vốn điều lệ | 18.400.000 | 18.400.000 |
| - Trái phiếu có giá trị > 10% tổng vốn điều lệ | 23.400.000 | 23.400.000 |
| | 57.055.000 | 56.300.000 |

Ngày 18/12/2013

Ngã Ba Lũng, Phường Ngũ Phúc, Thị trấn Ngũ Phúc, xã Ngũ Phúc,
Huyện Lũng Phông, Tỉnh Lào Cai, Việt Nam
Điện thoại: 016 88 88 88 88
Email: info@nganhangvietnam.com.vn
Website: www.nganhangvietnam.com.vn

Ngân hàng Việt Nam
Số tài khoản: 1902 0101 0001 0001 0001 0001
Số tài khoản: 1902 0101 0001 0001 0001 0001
Số tài khoản: 1902 0101 0001 0001 0001 0001

- 1.1.1. Các chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023 đã được kiểm toán độc lập và được chấp thuận bởi Hội đồng quản trị của Ngân hàng Việt Nam. Các chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023 đã được kiểm toán độc lập và được chấp thuận bởi Hội đồng quản trị của Ngân hàng Việt Nam. Các chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023 đã được kiểm toán độc lập và được chấp thuận bởi Hội đồng quản trị của Ngân hàng Việt Nam.

Chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023

| | Ngày phát hành | Ngày đáo hạn | Lãi suất năm % | Mức giá tính VND |
|--------------------------------|----------------|--------------|----------------|------------------|
| Chỉ số tài chính và kinh doanh | 31/12/2023 | 31/12/2023 | 3,50 | 1.200.000 |

Chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023

| | Ngày phát hành | Ngày đáo hạn | Lãi suất năm % | Mức giá tính VND |
|--------------------------------|----------------|--------------|----------------|------------------|
| Chỉ số tài chính và kinh doanh | 01/01/2024 | 01/01/2024 | 3,5% | 1.200.000 |
| Chỉ số tài chính và kinh doanh | 01/01/2024 | 01/01/2024 | 3,5% | 1.200.000 |
| Chỉ số tài chính và kinh doanh | 01/01/2024 | 01/01/2024 | 3,5% | 1.200.000 |
| | | | | 3.600.000 |

- 1.1.2. Các chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023 đã được kiểm toán độc lập và được chấp thuận bởi Hội đồng quản trị của Ngân hàng Việt Nam. Các chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023 đã được kiểm toán độc lập và được chấp thuận bởi Hội đồng quản trị của Ngân hàng Việt Nam.

Chỉ số tài chính và kinh doanh của Ngân hàng Việt Nam trong năm 2023

| | Ngày phát hành | Ngày đáo hạn | Lãi suất năm % | Mức giá tính VND |
|--------------------------------|----------------|--------------|----------------|------------------|
| Chỉ số tài chính và kinh doanh | 01/01/2024 | 01/01/2024 | 3,5% | 1.200.000 |
| Chỉ số tài chính và kinh doanh | 01/01/2024 | 01/01/2024 | 3,5% | 1.200.000 |
| | | | | 3.600.000 |

Ngày sáng 10/05, tại Ủy ban Nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh
 đã có buổi họp báo về Triển lãm Quốc tế lần đầu tiên
 được diễn ra tại Việt Nam.

Tham dự buổi họp báo có các thành viên của Ban Tổ
 chức Triển lãm 12 nước và các phóng viên.

1. **WITNESSES:**
 2. **STATE:**
 3. **DEFENSE:**
 4. **THE COURT:**

2) Nếu đơn vị của công thức chung thay thế bằng $\frac{1}{2}A$ hoặc $\frac{1}{3}A$ thì đơn vị

| | | |
|---|---------------|---------------|
| | 2021 | 2022 |
| | Dollars 'Mill | Dollars 'Mill |
| Salaries & benefits | - | \$ 119 |
| Contractual obligations related to the pension plan | <u>1,272</u> | <u>\$ 268</u> |
| Total contractual obligations | 1,272 | - |

iii. Đặc điểm của môi trường kinh doanh, thị trường tiêu thụ và những thuận lợi, khó khăn

| | 2023
Total USD | 2022
Total USD |
|------------------------------------|---------------------|-------------------|
| Indicative
Funding Requirements | \$55,000
\$1,917 | \$55,000
- |
| Estimated cost | \$1,917 | \$0,000 |

12. **1000 የሕግ ሰነድ ለገንዘብ አገልግሎት**

12 J. Tikhonov, M. Golovinskiy

| | 21/12/2021 | | 11/12/2021 | |
|---|-----------------|--------------------|-----------------|--------------------|
| | 13th Group
S | 6th Grp
T (a+b) | 13th Group
S | 6th Grp
T (a+b) |
| Phylogeny (PhyML) with Q-scores
Kishinouye-Saitou-Nei (2002) ¹⁵ | 75.00 | 1.740 | 75.00 | 1.740 |
| | | <u>1.740</u> | | <u>1.740</u> |

[illegible]

Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam
 Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Xuân, Quận Đống Đa
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Điện thoại: 84-24-3825.0000 Fax: 84-24-3825.0001
 Email: info@icb.com.vn Website: www.icb.com.vn

ICB BANK LTD.
 100, Láng Hạ, Phường Thanh Xuân,
 Quận Đống Đa, Thành phố Hà Nội,
 Việt Nam. Điện thoại: 84-24-3825.0000
 Fax: 84-24-3825.0001 Email: info@icb.com.vn

132. Công nợ, tiền m trả hạn khác:

| | 31/12/2022 | | 31/12/2023 | |
|---|--------------------|-----------------------|--------------------|-----------------------|
| | Tỷ lệ chi trả
% | Giá gốc
Tỷ giá VND | Tỷ lệ chi trả
% | Giá gốc
Tỷ giá VND |
| Quy Ba Bảo Chứng Việt Nam | 100 | 1.400 | 100 | 1.200 |
| Công ty Cổ phần Hà Nội Việt
Airbank | 100 | 4.700 | 100 | 6.350 |
| Công ty Cổ phần Dịch vụ Tài chính
Việt Nam | 100 | 25.000 | 800 | 25.000 |
| | | <u>31.100</u> | | <u>32.550</u> |

133. Dự phòng giảm giá nợ cho các tài sản:

| | 31/12/2022
Tỷ giá VND | 31/12/2023
Tỷ giá VND |
|--------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Dự phòng giảm giá nợ cho các tài sản | <u>1.740</u> | <u>1.200</u> |
| | | <u>2.940</u> |

13. Tài sản dễ dàng chuyển đổi

Được chấp thuận ngày 10 tháng 12 năm 2023

| | Tài sản dễ
chuyển đổi
Trên VND | Tài sản
dễ dàng
chuyển đổi
Trên VND | Phân loại
số dư tài
trợ VND | Tổng tài sản
dễ dàng chuyển
đổi VND | Tổng tài sản
dễ dàng chuyển
đổi VND | Tổng tài sản
dễ dàng chuyển
đổi VND |
|--------------------------|--------------------------------------|--|-----------------------------------|---|---|---|
| Ngân hàng | | | | | | |
| Ngân hàng | 11.554.152 | 3.006.252 | 1.000.000 | 2.000.000 | 1.000.000 | 2.000.000 |
| Ngân hàng | 641.556 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Ngân hàng | 11.554.152 | 3.006.252 | 1.000.000 | 2.000.000 | 1.000.000 | 2.000.000 |
| Ngân hàng | 641.556 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Số dư cuối năm | 11.554.152 | 3.006.252 | 1.000.000 | 2.000.000 | 1.000.000 | 2.000.000 |
| Hàng tồn kho | | | | | | |
| Hàng tồn kho | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Hàng tồn kho | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Hàng tồn kho | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Hàng tồn kho | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Số dư cuối năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Chi phí trả trước | | | | | | |
| Chi phí trả trước | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Chi phí trả trước | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Chi phí trả trước | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Chi phí trả trước | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |
| Số dư cuối năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 |

Trong báo cáo tài chính của Công ty Cổ phần Kế toán Tài chính, các tài liệu kế toán được cung cấp và các tài liệu kế toán khác, không có sự can thiệp của các bên liên quan.

Valley View, Kansas, U.S.A. 66089. E-mail: chris@valleyview.edu

© 2000 Macmillan, Inc. All rights reserved. Printed in the United States of America.

The code is available at <https://github.com/maayanlab/msc>. The manuscript was prepared using the msc package version 1.2.0 (2023-04-06).

תוצאות:

10. **התאמה:** התאמה בין המידע המסופק על ידי המערכת לבין המידע המסופק על ידי המערכת.

١٠-٢٠٠٤

7. **RESEARCH DESIGN**

19x 49 061 906,71 2019K (2 Edm. 86M)

[illegible]

1. **Introduction**

Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam (Nông nghiệp và Thương mại) là ngân hàng đầu tiên được thành lập tại Việt Nam. Ngân hàng này đã đóng góp rất nhiều vào sự phát triển kinh tế của đất nước. Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam là ngân hàng đầu tiên được thành lập tại Việt Nam. Ngân hàng này đã đóng góp rất nhiều vào sự phát triển kinh tế của đất nước.

U.S. AIR FORCE
OFFICE OF THE SECRETARY
ATTENTION: DIRECTOR, PERSONNEL DIVISION
WASHINGTON, D.C. 20330

Công ty Cổ phần Vàng bạc Đá quý Phú Hưng (Công ty Cổ phần)
 Số 2 Đường Tân Phước, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh
 Việt Nam
 Điện thoại: +84 (0) 28 38 10 10 10; Fax: +84 (0) 28 38 10 10 11
 Email: info@phuhung.vn; website: phuhung.vn

Ngày 08/05/2024
 Ông Nguyễn Văn Hùng
 Giám đốc Công ty Cổ phần Vàng bạc Đá quý Phú Hưng
 Ông Nguyễn Văn Hùng

13. Tài sản có định và hình

Tài sản có định và hình ngày 31 tháng 12 năm 2023

| | Định giá
về định hình
Tiền VND | Giá trị
mẫu hình
Tiền VND | Giá trị
về định hình
Tiền VND | Tổng cộng
Tiền VND |
|------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| Tài sản có định | | | | |
| Nguyên vật liệu | 1.000.000 | 1.000.000 | 0 | 1.000.000 |
| Số dư đầu năm | 0 | 0 | - | 0 |
| Mua hàng năm | 1.000.000 | 1.000.000 | - | 1.000.000 |
| Số dư cuối năm | 1.000.000 | 1.000.000 | - | 1.000.000 |
| Tài sản có hình | | | | |
| Số dư đầu năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 0 | 1.000.000 |
| Mua hàng năm | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Số dư cuối năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 0 | 1.000.000 |
| Tổng cộng | | | | |
| Số dư đầu năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 0 | 1.000.000 |
| Số dư cuối năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 0 | 1.000.000 |

Tổng tài sản có định và hình là 1.000.000 VND (một triệu đồng) và 1.000.000 VND (một triệu đồng) vào ngày 31 tháng 12 năm 2023. Tổng tài sản có định và hình là 1.000.000 VND (một triệu đồng) và 1.000.000 VND (một triệu đồng) vào ngày 31 tháng 12 năm 2023.

Viện Kiểm tra và giám sát tài chính và Quản lý thuế
 Số 2 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Hà Nội, Việt Nam, Việt Nam
 Chúng tôi xác nhận các dữ liệu hợp nhất của công ty được
 trình bày đúng và chính xác theo 31/12/2014 và 31/03/2015

Viện Kiểm tra và giám sát tài chính và Quản lý thuế
 Số 2 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Hà Nội, Việt Nam, Việt Nam
 Chúng tôi xác nhận các dữ liệu hợp nhất của công ty được
 trình bày đúng và chính xác theo 31/12/2014 và 31/03/2015

Ngày 31/12/2014 ngày 31 tháng 03 năm 2015

| | Quỹ
vốn đầu tư
Việt Nam VND | Phản ánh
mức giá trị
Việt Nam VND | Tài sản cố định
và hình thức
Việt Nam VND | Tổng cộng
Việt Nam VND |
|------------------|-----------------------------------|---|---|---------------------------|
| Hạng mục | | | | |
| Số dư đầu năm | 2.74.291 | 2.373.307 | 61.535 | 3.210.210 |
| Phân bổ đầu năm | 200 | 19.248 | . | 19.513 |
| Phân bổ cuối năm | 1.285 | 10.000 | . | 11.285 |
| Số dư cuối năm | 2.74.091 | 2.354.059 | 61.535 | 3.210.210 |
| Hạng mục | | | | |
| Số dư đầu năm | 2.74.291 | 2.373.307 | 61.535 | 3.210.210 |
| Phân bổ đầu năm | 200 | 19.248 | . | 19.513 |
| Phân bổ cuối năm | 1.285 | 10.000 | . | 11.285 |
| Số dư cuối năm | 2.74.091 | 2.354.059 | 61.535 | 3.210.210 |
| Hạng mục | | | | |
| Số dư đầu năm | 2.74.291 | 2.373.307 | 61.535 | 3.210.210 |
| Phân bổ đầu năm | 200 | 19.248 | . | 19.513 |
| Phân bổ cuối năm | 1.285 | 10.000 | . | 11.285 |
| Số dư cuối năm | 2.74.091 | 2.354.059 | 61.535 | 3.210.210 |

100%

1. **Đặc điểm chung của các nước trong khối ASEAN**
 a. **Vị trí địa lý:** Các nước ASEAN nằm ở khu vực Đông Nam Á, bao gồm Việt Nam, Thái Lan, Malaysia, Singapore, Indonesia, Philippines, Brunei và Timor-Leste.
 b. **Diện tích và dân số:** Tổng diện tích của khối ASEAN là khoảng 4,5 triệu km², với dân số tổng cộng khoảng 650 triệu người.
 c. **Khí hậu:** Đa dạng, từ nhiệt đới gió mùa đến cận nhiệt đới.
 d. **Nền kinh tế:** Đang phát triển, với sự tham gia ngày càng sâu rộng vào nền kinh tế toàn cầu.
 e. **Chính trị:** Đa dạng, từ chế độ quân chủ đến chế độ cộng hòa.

THE STATE OF TEXAS,
COUNTY OF _____
I, _____, Clerk of the Court,
do hereby certify that _____
is the true and correct copy of the _____

10. Tài sản Cổ phiếu

741. Өзіндік жұмыс

| | 31/12/2021
Tỷ giá VND | 31/12/2020
Tỷ giá VND |
|--|--------------------------|--------------------------|
| Còn phải tiếp thu tại Tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu | 1.872.181 | 1.594.103 |
| 4/6/ Khách phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 5.394.128 | 5.471.906 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 7.521.411 | 2.464.135 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 2.993.045 | 722.979 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | | 1.737 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 200.807 | 140.295 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 21.201 | 11.711 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 200.910 | 140.295 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 1.007 | 10.511 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 1.821 | 7.479 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 2.837.000 | 2.837.000 |
| Phân tích phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 1.057.000 | 995.210 |
| 4/6/ Khách phải trả của Bà Rịa-Vũng Tàu | 1.116.915 | 2.994.529 |
| | <u>11.561.142</u> | <u>9.578.696</u> |

[illegible]

| | 2011/2012
Trimestre 2012 | 2011/2012
Trimestre 2011 |
|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Imposto de Renda | 100.042 | 11.771 |
| Imposto de Renda sobre lucro | 2.021.073 | 2.341.025 |
| Imposto de Renda sobre lucro | 2.341.073 | 2.341.025 |
| Imposto de Renda sobre lucro | 1.01.557 | 2.342 |
| Imposto de Renda sobre lucro | - | 2 |
| Imposto de Renda sobre lucro | 2.147 | 2.342 |
| | <u>14.674.966</u> | <u>10.087.958</u> |

33.

Số dư hàng hóa và quyền lợi phải nhận được trên Việt Nam
 20/12/2023, theo Phương Thức Ủy thác Quản lý Tài sản
 được chuyển từ VNU Việt Nam
 (theo các tài liệu được gửi kèm theo hợp đồng ủy thác quản lý tài sản
 và quyền lợi được chuyển nhượng)

Ngày 02/07/2024, TGD
 (theo hợp đồng ủy thác quản lý tài sản)
 02/07/2024, theo hợp đồng ủy thác quản lý tài sản
 và quyền lợi được chuyển nhượng)

18. Phần gửi và tiếp cận mã nhân tài được khác

| | 31/12/2023
Tiền VND | 31/12/2022
Tiền VND |
|--|------------------------|------------------------|
| Phần gửi khác tiếp cận của TCTD khác: | 31.01.2023 | 31.12.2022 |
| • Gửi VND | 1.433.747 | 7.222.242 |
| • Gửi ngoại tệ | 17.949 | 34.288.234 |
| Phần gửi và tiếp cận của TCTD khác: | 17.270 | |
| • Gửi VND | 15.531 | |
| Vấn đề TCTD khác: | 304.828 | 19.61485 |
| • Gửi VND | 299.245 | 277.737 |
| • Gửi ngoại tệ | 11.482 | 8.878 |
| | <u>1.743.061</u> | <u>32.912.496</u> |

19. Tiền gửi của khách hàng

| | 31/12/2023
Tiền VND | 31/12/2022
Tiền VND |
|-----------------------------------|------------------------|------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn: | 200.525.545 | 196.475.029 |
| • Gửi VND | 178.999.687 | 179.141.090 |
| • Gửi ngoại tệ | 7.535.166 | 1.133.939 |
| Tiền gửi có kỳ hạn: | 1.208.127.441 | 1.425.128.493 |
| • Gửi VND | 1.207.612.753 | 1.422.039.575 |
| • Gửi ngoại tệ | 5.614.122 | 6.288.918 |
| Tiền gửi tiền chuyển được: | 304.828 | 279.111 |
| • Gửi VND | 299.245 | 277.737 |
| • Gửi ngoại tệ | 11.482 | 8.878 |
| Tiền gửi kỳ hạn: | 1.664.206 | 1.696.545 |
| • Gửi VND | 1.541.077 | 1.594.275 |
| • Gửi ngoại tệ | 17.129 | 10.270 |
| | <u>1.512.571.470</u> | <u>1.623.983.046</u> |

Chữ ký

Ngân hàng Công nghiệp và Đầu tư Việt Nam
 45 Trần Hưng Đạo, Thành Phố Hồ Chí Minh
 Công ty Cổ phần Tài Chính Việt Nam
 Tổng tài khoản: Số tài khoản hợp pháp của công ty theo
 quy định pháp luật Việt Nam

VNĐ 1.000.000.000,00
 Một tỷ đồng chẵn
 440.477.913,00 VNĐ (bằng chữ: Bốn trăm bốn mươi mốt triệu bốn trăm bảy mươi bảy nghìn chín trăm mười ba đồng)

— Tổng cộng khoản tiền lãi đầu tư và lợi nhuận khác, với thuế thu nhập doanh nghiệp như sau:

| | 31/12/2023
Tỷ lệ VNĐ | 31/12/2022
Tỷ lệ VNĐ |
|------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Lãi đầu tư và lợi nhuận khác | 408.144.138 | 408.144.138 |
| Thuế thu nhập doanh nghiệp | 1.283.036.410 | 1.199.216.600 |
| Tổng cộng (1) + (2) bằng 29% | 1.691.180.548 | 1.607.360.738 |

20. Thời hạn giữ tài sản

| | 31/12/2023
Tỷ lệ VNĐ | 31/12/2022
Tỷ lệ VNĐ |
|------------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Chứng chỉ đầu tư | 4.034.546 | 35.479.583 |
| Phân bổ đầu tư | 4.099.410 | 21.911.117 |
| • Đầu tư ngắn hạn | 4.099.410 | 21.911.117 |
| Tổng cộng đầu tư và phân bổ đầu tư | 8.133.956 | 57.390.700 |
| • Đầu tư ngắn hạn | 8.133.956 | 57.390.700 |
| Đầu tư dài hạn | 343 | 077 |
| Đầu tư ngắn hạn | 343 | 077 |
| • Đầu tư ngắn hạn | 343 | 077 |
| Tổng cộng đầu tư và phân bổ đầu tư | 174 | 174 |
| • Đầu tư ngắn hạn | 174 | 174 |
| Tổng cộng | 8.134.300 | 57.564.874 |
| Tổng cộng đầu tư và phân bổ đầu tư | 8.134.300 | 57.564.874 |
| • Đầu tư ngắn hạn | 8.134.300 | 57.564.874 |
| | 60.779.028 | 41.462.442 |

[illegible]

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
The Board of Trustees
540 East 58th Street, Room 607
Chicago, Illinois 60637-1502
Tel: 773/936-3300 Fax: 773/936-3301

Keine kausale Wirkung! (per Definition: keine kausale Wirkung)
 SS 2018 Prof. Dr. Grottel, Universität Bayreuth
 Prof. Dr. Grottel, Universität Bayreuth
 Prof. Dr. Grottel, Universität Bayreuth
 Prof. Dr. Grottel, Universität Bayreuth

1944-1945
 1946-1947
 1948-1949
 1950-1951
 1952-1953
 1954-1955
 1956-1957
 1958-1959
 1960-1961
 1962-1963
 1964-1965
 1966-1967
 1968-1969
 1970-1971
 1972-1973
 1974-1975
 1976-1977
 1978-1979
 1980-1981
 1982-1983
 1984-1985
 1986-1987
 1988-1989
 1990-1991
 1992-1993
 1994-1995
 1996-1997
 1998-1999
 2000-2001
 2002-2003
 2004-2005
 2006-2007
 2008-2009
 2010-2011
 2012-2013
 2014-2015
 2016-2017
 2018-2019
 2020-2021
 2022-2023
 2024-2025
 2026-2027
 2028-2029
 2030-2031
 2032-2033
 2034-2035
 2036-2037
 2038-2039
 2040-2041
 2042-2043
 2044-2045
 2046-2047
 2048-2049
 2050-2051
 2052-2053
 2054-2055
 2056-2057
 2058-2059
 2060-2061
 2062-2063
 2064-2065
 2066-2067
 2068-2069
 2070-2071
 2072-2073
 2074-2075
 2076-2077
 2078-2079
 2080-2081
 2082-2083
 2084-2085
 2086-2087
 2088-2089
 2090-2091
 2092-2093
 2094-2095
 2096-2097
 2098-2099
 2100-2101
 2102-2103
 2104-2105
 2106-2107
 2108-2109
 2110-2111
 2112-2113
 2114-2115
 2116-2117
 2118-2119
 2120-2121
 2122-2123
 2124-2125
 2126-2127
 2128-2129
 2130-2131
 2132-2133
 2134-2135
 2136-2137
 2138-2139
 2140-2141
 2142-2143
 2144-2145
 2146-2147
 2148-2149
 2150-2151
 2152-2153
 2154-2155
 2156-2157
 2158-2159
 2160-2161
 2162-2163
 2164-2165
 2166-2167
 2168-2169
 2170-2171
 2172-2173
 2174-2175
 2176-2177
 2178-2179
 2180-2181
 2182-2183
 2184-2185
 2186-2187
 2188-2189
 2190-2191
 2192-2193
 2194-2195
 2196-2197
 2198-2199
 2200-2201
 2202-2203
 2204-2205
 2206-2207
 2208-2209
 2210-2211
 2212-2213
 2214-2215
 2216-2217
 2218-2219
 2220-2221
 2222-2223
 2224-2225
 2226-2227
 2228-2229
 2230-2231
 2232-2233
 2234-2235
 2236-2237
 2238-2239
 2240-2241
 2242-2243
 2244-2245
 2246-2247
 2248-2249
 2250-2251
 2252-2253
 2254-2255
 2256-2257
 2258-2259
 2260-2261
 2262-2263
 2264-2265
 2266-2267
 2268-2269
 2270-2271
 2272-2273
 2274-2275
 2276-2277
 2278-2279
 2280-2281
 2282-2283
 2284-2285
 2286-2287
 2288-2289
 2290-2291
 2292-2293
 2294-2295
 2296-2297
 2298-2299
 2300-2301
 2302-2303
 2304-2305
 2306-2307
 2308-2309
 2310-2311
 2312-2313
 2314-2315
 2316-2317
 2318-2319
 2320-2321
 2322-2323
 2324-2325
 2326-2327
 2328-2329
 2330-2331
 2332-2333
 2334-2335
 2336-2337
 2338-2339
 2340-2341
 2342-2343
 2344-2345
 2346-2347
 2348-2349
 2350-2351
 2352-2353
 2354-2355
 2356-2357
 2358-2359
 2360-2361
 2362-2363
 2364-2365
 2366-2367
 2368-2369
 2370-2371
 2372-2373
 2374-2375
 2376-2377
 2378-2379
 2380-2381
 2382-2383
 2384-2385
 2386-2387
 2388-2389
 2390-2391
 2392-2393
 2394-2395
 2396-2397
 2398-2399
 2400-2401
 2402-2403
 2404-2405
 2406-2407
 2408-2409
 2410-2411
 2412-2413
 2414-2415
 2416-2417
 2418-2419
 2420-2421
 2422-2423
 2424-2425
 2426-2427
 2428-2429
 2430-2431
 2432-2433
 2434-2435
 2436-2437
 2438-2439
 2440-2441
 2442-2443
 2444-2445
 2446-2447
 2448-2449
 2450-2451
 2452-2453
 2454-2455
 2456-2457
 2458-2459
 2460-2461
 2462-2463
 2464-2465
 2466-2467
 2468-2469
 2470-2471
 2472-2473
 2474-2475
 2476-2477
 2478-2479
 2480-2481
 2482-2483
 2484-2485
 2486-2487
 2488-2489
 2490-2491
 2492-2493
 2494-2495
 2496-2497
 2498-2499
 2500-2501
 2502-2503
 2504-2505
 2506-2507
 2508-2509
 2510-2511
 2512-2513
 2514-2515
 2516-2517
 2518-2519
 2520-2521
 2522-2523
 2524-2525
 2526-2527
 252

2014年12月12日，原告王某向王某出具《欠条》，载明王某欠原告王某人民币10000元，于2014年12月31日前还清。王某于2014年12月31日前未还清。

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Conclusion**
 6. **References**

24. **LEUWEN** 10 herfstingdijde 49

| | 2011
Tinggi USD | 2012
Tinggi USD |
|--------------------------------------|--------------------|--------------------|
| Perusahaan yang dipungut pajak | 8.367.353 | 8.159.332 |
| Perusahaan yang tidak dipungut pajak | 3.157.1 | 3.340.330 |
| Perusahaan yang tidak dipungut pajak | 309.701 | 290.420 |
| Perusahaan yang tidak dipungut pajak | 417.610 | 224.210 |
| Perusahaan yang tidak dipungut pajak | 9.148 | 12.402 |
| Perusahaan yang tidak dipungut pajak | 2.007.334 | 1.967.368 |
| Perusahaan yang tidak dipungut pajak | 1.928.328 | 1.822.330 |
| Perusahaan yang dipungut pajak | (2.981.404) | (2.787.132) |
| Perusahaan yang dipungut pajak | (2.222.817) | (1.794.750) |
| Perusahaan yang dipungut pajak | 1.032.829 | 1.257.707 |
| Perusahaan yang dipungut pajak | 10.133.71 | 1.52.669 |
| Perusahaan yang dipungut pajak | 1.061.357 | 1.424.201 |
| Perusahaan yang dipungut pajak | 6.734.1 | 34.096 |
| Perusahaan yang dipungut pajak | 1.124.471 | (1.142.081) |
| Perusahaan yang dipungut pajak | 1.124.471 | 1.022.081 |
| | 1.565.700 | 1.767.210 |

27. Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh của và nợ lãi

| | 2023
Tỷ lệ % VNĐ | 2022
Tỷ lệ % VNĐ |
|---|---------------------|---------------------|
| Thu nhập từ hoạt động kinh doanh ngoại hối | 2.747,277 | 11.540,440 |
| Thu nhập từ hoạt động ngoại hối - phí ngoại hối | 1.511,085 | 11.791,437 |
| Thu nhập hoạt động ngoại | 35% | 0% |
| Thu nhập công ty từ hoạt động kinh doanh ngoại | 1.211,987 | 104,003 |
| Chi phí hoạt động kinh doanh ngoại hối | 174,024 | 111,044 |
| Chi phí hoạt động ngoại hối ngoại hối | 174,024 | 111,044 |
| Chi phí hoạt động ngoại hối kinh doanh ngoại | 174,024 | 111,044 |
| | 2.949,777 | 2.977,810 |

Báo cáo tài chính được lập theo các quy định của pháp luật về kế toán và pháp luật về thuế.
 Các số liệu được trình bày trong báo cáo tài chính này đã được kiểm tra và xác minh bởi các cơ quan chức năng có thẩm quyền.
 Các số liệu được trình bày trong báo cáo tài chính này đã được kiểm tra và xác minh bởi các cơ quan chức năng có thẩm quyền.

Đơn vị: VND
 Đơn vị: VND
 Đơn vị: VND
 Đơn vị: VND

31. Chi phí hoạt động

| | 2023
Đơn vị VND | 2022
Đơn vị VND |
|---|--------------------|--------------------|
| Chi phí nguyên vật liệu tiêu hao, chi phí phân bổ | 108.115 | 1.125.002 |
| Chi phí nhân công trực tiếp | 1.730.197 | 14.215.000 |
| Chi phí khác | | |
| - Chi phí vận chuyển | 17.245.454 | 14.172.000 |
| - Chi phí vận chuyển hàng hóa, vận chuyển | 503.600 | 600.000 |
| - Chi phí vận chuyển | 503.600 | 600.000 |
| - Chi phí vận chuyển | 503.600 | 600.000 |
| Chi phí khác | 2.454.200 | 1.701.500 |
| Chi phí khác | | |
| Chi phí khác | 1.520.000 | 1.701.500 |
| Chi phí hoạt động quản lý chung | 602.200 | 1.701.500 |
| Chi phí hoạt động quản lý chung | 2.181.000 | 1.701.500 |
| Chi phí hoạt động quản lý chung | | |
| Chi phí hoạt động quản lý chung | 18.000 | 1.701.500 |
| Chi phí hoạt động quản lý chung | 617.500 | 1.701.500 |
| | <u>39.000.000</u> | <u>25.150.000</u> |

Các chi phí được trình bày trong báo cáo tài chính này đã được kiểm tra và xác minh bởi các cơ quan chức năng có thẩm quyền.
 Các chi phí được trình bày trong báo cáo tài chính này đã được kiểm tra và xác minh bởi các cơ quan chức năng có thẩm quyền.

32. Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng

| | 2023
Đơn vị VND | 2022
Đơn vị VND |
|-------------------------------|--------------------|--------------------|
| Tính dự phòng rủi ro tín dụng | 1.140.000 | 971.000 |
| Chi phí khác | | |
| Chi phí khác | 18.175.500 | 25.150.000 |
| Chi phí khác | <u>19.315.500</u> | <u>26.121.000</u> |
| | <u>19.315.500</u> | <u>26.121.000</u> |

12/2023

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam
 55 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
 Địa chỉ email: info@vcombank.vn; website: www.vcombank.vn
 Mã số thuế: 0312345678; Giấy ĐKKD: 0312345678

ĐỀ NGHỊ CHẤM DỨT
 HỢP ĐỒNG MUA BÁN
 SỐ: 001/2024/ĐN-CTD, NGÀY 15/05/2024

II. Thời gian tiếp doanh nghiệp

2.1. Các nội dung trong Mục 2.1.1. Kế hoạch tiếp xúc

Thời gian tiếp xúc / Ngày tiếp xúc
 Địa điểm tiếp xúc
 Nội dung tiếp xúc trong đợt tiếp xúc
 Số lượng nhân viên tham gia tiếp xúc

| Đợt
Tiếp xúc | Đợt
Tiếp xúc |
|-----------------|-----------------|
| Đợt 1 | Đợt 2 |
| 15/05/2024 | 20/05/2024 |
| 10h | 10h |
| 30 | 30 |
| 3.123.456 | 4.567.890 |

Đã tiếp xúc / Chưa tiếp xúc / Tiếp xúc / Chưa tiếp xúc
 Tổng số tiếp xúc / Tổng số tiếp xúc

| Đợt 1 | Đợt 2 |
|-----------|-----------|
| 3.123.456 | 4.567.890 |
| 3.123.456 | 4.567.890 |
| 3.123.456 | 4.567.890 |

09/05/2024

Ngân hàng Công nghiệp và Tài chính Ngoại thương Việt Nam
 Chi nhánh: Phòng Quản lý Công tác Kế toán
 Trụ sở: 120 Nguyễn Huệ
 Công ty TNHH Công nghiệp và Tài chính Ngoại thương
 120 Nguyễn Huệ, Quận 1, TP. HCM

Ngày: 20/11/2022
 Ông: Nguyễn Văn Hùng
 Chức vụ: Giám đốc Công ty TNHH Công nghiệp và Tài chính Ngoại thương

34. Tiền và các khoản tương đương tiền

| | 30/11/2021
Trên VND | 30/11/2022
Trên VND |
|-------------------------------|------------------------|------------------------|
| Tiền mặt và tiền | 12.014.911 | 14.101.203 |
| Tiền gửi ngân hàng | 15.117.523 | 7.254.214 |
| Tiền gửi ngân hàng có kỳ hạn | 315.771.759 | 191.110.284 |
| • Không có hạn | 111.037.039 | 119.950.000 |
| • Kỳ hạn từ 3 tháng đến 1 năm | 204.734.720 | 71.160.284 |
| | 282.911.693 | 212.465.699 |

35. Tình hình thu nhập của đơn vị, công nhân viên

| | 2021
Trên VND | 2022
Trên VND |
|--|------------------|------------------|
| Số tiền của đơn vị và các thành viên khác (tổng) | 40.559 | 70.059 |
| Đơn vị và các thành viên khác | 1.048.179 | 1.141.115 |
| Đơn vị và các thành viên khác | 580 | 29,77 |

20/11/2022

Kính gửi Ủy ban quản lý và Phát triển Quỹ đất TP Hồ Chí Minh
Số 21, rue Hùng Vương, Thành Phố Hồ Chí Minh, Quận 5, Việt Nam
Thôn Nhị Phú, Xã Nhị Phú, Huyện Cần Giờ, TP Hồ Chí Minh
Thay mặt nhà đầu tư bất động sản và nhà đầu tư bất động sản
ngày 01 tháng 12 năm 2021 tại TP Hồ Chí Minh

Pháp nhân có tên đầy đủ là Công ty Cổ phần Bất động sản và Phát triển Quỹ đất TP Hồ Chí Minh
Số 01/2019/ĐKT-CTD, được cấp ngày 01/02/2019 tại TP Hồ Chí Minh
Mã số thuế: 0315000000, số tài khoản: 0303000000

49. Tên văn phòng từ và giá trị của các tài sản cố định khác, tài sản khác

Trong năm, pháp nhân ghi nhận các tài sản cố định khác và tài sản khác tại các địa điểm sau:

| | 31/12/2021
Trên sổ kế toán | 31/12/2020
Trên sổ kế toán |
|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Các khoản bằng | | |
| Bổ sung vào | 2.000.000.000 | 2.000.000.000 |
| Bình quân | 1.000.000.000 | 1.000.000.000 |
| Giá trị thực tế | 2.000.000.000 | 2.000.000.000 |
| Giá trị thực tế trên sổ kế toán | 2.000.000.000 | 2.000.000.000 |
| Các khoản khác | | |
| Giá trị thực tế | 1.000.000.000 | 1.000.000.000 |
| Giá trị thực tế | 1.000.000.000 | 1.000.000.000 |
| Giá trị thực tế | 2.000.000.000 | 2.000.000.000 |

Trong năm, pháp nhân ghi nhận các tài sản cố định khác và tài sản khác tại các địa điểm sau:

| | 31/12/2021
Trên sổ kế toán | 31/12/2020
Trên sổ kế toán |
|-----------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Các khoản khác | 1.000.000.000 | 1.000.000.000 |
| Giá trị thực tế | 1.000.000.000 | 1.000.000.000 |

2019年12月31日，本公司在2019年12月31日
 的12月31日，本公司在2019年12月31日
 的12月31日，本公司在2019年12月31日

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

37. Không yêu cầu hình ảnh và các tài liệu khác kèm

| | 1981-1982
Fiscal Year
Sept. 1 - Aug. 31 | 1982-1983
Fiscal Year
Sept. 1 - Aug. 31 | 1983-1984
Fiscal Year
Sept. 1 - Aug. 31 | 1984-1985
Fiscal Year
Sept. 1 - Aug. 31 | 1985-1986
Fiscal Year
Sept. 1 - Aug. 31 | 1986-1987
Fiscal Year
Sept. 1 - Aug. 31 |
|--------------------|---|---|---|---|---|---|
| Operating Expenses | \$1,200,000 | \$1,200,000 | \$1,200,000 | \$1,200,000 | \$1,200,000 | \$1,200,000 |
| Depreciation | 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 | 200,000 |
| Interest | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Taxes | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Other | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 | 100,000 |
| Total | \$1,600,000 | \$1,600,000 | \$1,600,000 | \$1,600,000 | \$1,600,000 | \$1,600,000 |

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam
 100 Đường Hùng Vương, Phường Thủ Khoa Huân,
 Quận 1, TP. HCM, Việt Nam
 Tổng Giám đốc: Ông Nguyễn Văn Tuấn
 Ông Nguyễn Văn Tuấn là người đại diện theo pháp luật
 của Công ty TNHH MTV Ngân hàng Việt Nam

Ngày 08/01/2023
 Ông Nguyễn Văn Tuấn
 Ông Nguyễn Văn Tuấn là người đại diện theo pháp luật
 của Công ty TNHH MTV Ngân hàng Việt Nam

38. Lãi cho vay và phí phải thu dựa thu dựa

| | 31/12/2022
Thập hai 2022 | 31/12/2021
Thập hai 2021 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Lãi cho vay và phí phải thu dựa thu dựa | 19.712.007 | 16.969.754 |
| Phí cho vay và phí phải thu dựa thu dựa | 1.546.131 | 1.546.131 |
| Tổng cộng | 21.258.138 | 18.515.885 |

39. Sự khác biệt về chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp

| | 31/12/2022
Thập hai 2022 | 31/12/2021
Thập hai 2021 |
|---|-----------------------------|-----------------------------|
| Số dư của chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại | 11.225.055 | 11.225.055 |
| Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại | 11.225.055 | 11.225.055 |
| Tổng cộng | 22.450.110 | 22.450.110 |

40. Thuế thu nhập doanh nghiệp

| | 31/12/2022
Thập hai 2022 | 31/12/2021
Thập hai 2021 |
|-------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Thuế thu nhập doanh nghiệp | 49.225 | 49.225 |
| Thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại | 49.225 | 49.225 |
| Thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại | 49.225 | 49.225 |
| Tổng cộng | 98.450 | 98.450 |

02/2023

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Công Thương Việt Nam
 Số 2 Lũy Bán Bích, Phường Tân Phú, Quận Tân Phú, Thành phố Hồ Chí Minh
 Điện thoại: 028.3811.8888; Fax: 028.3811.8889; Email: info@ctb.com.vn

ĐƠN ĐÓNG CHỮ
 Ông Nguyễn Văn Hùng
 Giám đốc điều hành
 (Chữ và dấu của Ông Nguyễn Văn Hùng)

4.1. Mối dự tập trung của (b) đơn, nợ phải trả và các khoản tài ngoại bằng Euro như sau đây:

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2021

| | Tổng dự tập
của (b)
Đơn VND | Tổng phải trả
Đơn VND | Tổng khoản
tài ngoại
Đơn VND | Chứng khoán
chứng
Đơn VND | Cộng cộng
bổ chính
phải trả
Đơn VND | Các khoản tài
ngoại
Đơn VND |
|------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------|---------------------------------|--|-----------------------------------|
| Đơn vị
Đơn vị | 1.557.564.177
100% | 1.450.194.257
100% | 10.757 | 17.447.921
- | 100% | 1.467.642.178
- |
| | <u>1.557.564.177</u> | <u>1.450.194.257</u> | <u>10.757</u> | <u>17.447.921</u> | <u>100%</u> | <u>1.467.642.178</u> |

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022

| | Tổng dự
của (b)
Đơn VND | Tổng phải trả
Đơn VND | Chứng khoán
tài ngoại
Đơn VND | Chứng khoán
chứng
Đơn VND | Cộng cộng
bổ chính
phải trả
Đơn VND | Các khoản tài
ngoại
Đơn VND |
|------------------|-------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------------|--|-----------------------------------|
| Đơn vị
Đơn vị | 1.444.414.113
100% | 1.461.211.904
100% | 9.910 | 21.462.287
- | 100% | 1.471.174.194
- |
| | <u>1.444.414.113</u> | <u>1.461.211.904</u> | <u>9.910</u> | <u>21.462.287</u> | <u>100%</u> | <u>1.471.174.194</u> |

Đơn vị

Xã hội đang chuyển đổi từ nền kinh tế nông nghiệp sang nền kinh tế công nghiệp và dịch vụ, nền kinh tế tri thức. Công nghệ thông tin và truyền thông đang phát triển mạnh mẽ, tác động sâu sắc đến mọi lĩnh vực của đời sống xã hội. Chính phủ đang đẩy mạnh cải cách hành chính, nâng cao hiệu quả quản lý nhà nước, xây dựng chính quyền sạch, liêm chính, tinh gọn, hoạt động hiệu lực, hiệu quả.

Đến năm 2030, Việt Nam sẽ trở thành một nước phát triển mới, hiện đại, thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế.

1.1.1. Mục tiêu chung

Đến năm 2030, Việt Nam sẽ trở thành một nước phát triển mới, hiện đại, thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế. Mục tiêu chung của Chiến lược là: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế.

Để thực hiện được mục tiêu chung, Chiến lược đề ra các mục tiêu cụ thể sau đây: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế. Mục tiêu chung của Chiến lược là: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế.

Chiến lược đề ra các mục tiêu cụ thể sau đây: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế. Mục tiêu chung của Chiến lược là: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế.

Chiến lược đề ra các mục tiêu cụ thể sau đây: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế. Mục tiêu chung của Chiến lược là: Xây dựng một nước Việt Nam phát triển thịnh vượng, công bằng, dân chủ, văn minh, có vị thế và uy tín cao trên trường quốc tế.

13.2 How to Liberate

Khi nhận được tin báo về đã xảy ra một vụ tai nạn nghiêm trọng tại địa điểm B, Công ty chúng tôi đã cử một đội ứng cứu ngay lập tức tới để tìm kiếm và cứu trợ nạn nhân. Sau khi tìm thấy nạn nhân, chúng tôi đã đưa họ đến bệnh viện gần nhất để được điều trị kịp thời. Hiện tại, nạn nhân đang nằm ở phòng cấp cứu và tình hình sức khỏe của họ đang được theo dõi sát sao. Chúng tôi rất lo lắng về tình hình của nạn nhân và mong rằng họ sẽ sớm hồi phục. Chúng tôi cũng đang phối hợp với các cơ quan chức năng để điều tra nguyên nhân vụ tai nạn và ngăn ngừa những sự cố tương tự trong tương lai.

Classifying a new book

Đến nay, việc triển khai thực hiện Nghị quyết đã đạt được những kết quả đáng khích lệ. Tuy nhiên, vẫn còn một số tồn tại, hạn chế cần được khắc phục. Trong quá trình thực hiện, cần tiếp tục nâng cao nhận thức của cán bộ, công nhân viên về tầm quan trọng của việc thực hiện Nghị quyết, đồng thời cần tăng cường sự phối hợp giữa các cơ quan, đơn vị để đạt được hiệu quả cao nhất.

It is a good idea to have a plan for the life of your study. Consider how you will handle any problems that may arise. It is a good idea to have a plan for the life of your study. Consider how you will handle any problems that may arise.

Chợ gạo ở thị xã Quảng Trị. Ảnh: Lưu Văn Hùng/Đài Truyền hình Việt Nam

- Từ ngày 1/1/2007 được cấp quyền thừa nhận và thực hiện quyền ưu đãi về thuế thu nhập cá nhân đối với người nộp thuế thu nhập cá nhân theo quy định của pháp luật.
- Từ 1/1/2007 được cấp quyền đăng ký và thực hiện các quyền ưu đãi về thuế thu nhập cá nhân đối với người nộp thuế thu nhập cá nhân theo quy định của pháp luật.
- Từ ngày 1/1/2007 được cấp quyền đăng ký và thực hiện các quyền ưu đãi về thuế thu nhập cá nhân đối với người nộp thuế thu nhập cá nhân theo quy định của pháp luật.
- Từ ngày 1/1/2007 được cấp quyền đăng ký và thực hiện các quyền ưu đãi về thuế thu nhập cá nhân đối với người nộp thuế thu nhập cá nhân theo quy định của pháp luật.
- Từ ngày 1/1/2007 được cấp quyền đăng ký và thực hiện các quyền ưu đãi về thuế thu nhập cá nhân đối với người nộp thuế thu nhập cá nhân theo quy định của pháp luật.

Ngày 1 tháng 12 năm 1964, Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Việt Nam đã ra Quyết định thành lập Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Thị trấn Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Thị trấn Hồ Chí Minh đã được thành lập và hoạt động từ năm 1964.
Thị trấn Hồ Chí Minh đã được thành lập và hoạt động từ năm 1964.

Ngày 1 tháng 12 năm 1964, Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Việt Nam đã ra Quyết định thành lập Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Thị trấn Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Thị trấn Hồ Chí Minh đã được thành lập và hoạt động từ năm 1964.

Ngày 1 tháng 12 năm 1964, Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Việt Nam đã ra Quyết định thành lập Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Thị trấn Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Thị trấn Hồ Chí Minh đã được thành lập và hoạt động từ năm 1964.

Ngày 1 tháng 12 năm 1964, Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Việt Nam đã ra Quyết định thành lập Ủy ban Khoa học và Kỹ thuật
Thị trấn Hồ Chí Minh, Việt Nam.
Thị trấn Hồ Chí Minh đã được thành lập và hoạt động từ năm 1964.

Số 1 cấp Phòng Cảnh Sát Hình Sự Công An Tỉnh Thừa Thiên Huế
Số 21 đường Lê Duẩn, Phường Phú Hòa, Quận Phú Hòa
Thị trấn Phú Hòa, Huyện Phú Hòa
Tỉnh Thừa Thiên Huế, Việt Nam
Ngày 12 tháng 12 năm 2023 (Ngày)

Yên Bái, Việt Nam
Số 10 Nguyễn Huệ, Phường
Thị trấn Phú Hòa, Huyện Phú Hòa
Tỉnh Thừa Thiên Huế, Việt Nam

Chúng tôi, các thành viên của Ban Giám đốc Công an Tỉnh Thừa Thiên Huế, đã xem xét và đồng ý với các điều kiện và điều khoản của Hợp đồng này.

Chúng tôi, các thành viên của Ban Giám đốc Công an Tỉnh Thừa Thiên Huế,

Đã ký và đóng dấu.

Chúng tôi, Ban Giám đốc Công an Tỉnh Thừa Thiên Huế,
Đã ký và đóng dấu.
- Ban Giám đốc
Tỉnh Thừa Thiên Huế
Việt Nam
Tỉnh Thừa Thiên Huế

Ngày 12 tháng 12 năm 2023

Yên Bái, Việt Nam

Yên Bái, Việt Nam

Yên Bái, Việt Nam

Yên Bái, Việt Nam

Yên Bái,
Việt Nam
Yên Bái,
Việt Nam

Đã ký và đóng dấu.

Chúng tôi, Ban Giám đốc Công an Tỉnh Thừa Thiên Huế, đã xem xét và đồng ý với các điều kiện và điều khoản của Hợp đồng này. Chúng tôi, Ban Giám đốc Công an Tỉnh Thừa Thiên Huế, đã ký và đóng dấu.

Đảng Cộng Sản Việt Nam
Xã hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc
Thay đổi nhận thức và hành động để đất nước phát triển
phát triển - Hạnh phúc - Tự Do - Hạnh Phúc

Đảng Cộng Sản Việt Nam
Xã hội Chủ Nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự Do - Hạnh Phúc
Thay đổi nhận thức và hành động để đất nước phát triển
phát triển - Hạnh phúc - Tự Do - Hạnh Phúc

1.1. Tuyên bố minh công và tài chính

Đảng Cộng Sản Việt Nam

Tuyên bố minh công và tài chính của Đảng Cộng Sản Việt Nam được thực hiện theo quy định của pháp luật và quy định của Đảng Cộng Sản Việt Nam. Đảng Cộng Sản Việt Nam cam kết thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tài chính và minh công theo quy định của pháp luật và quy định của Đảng Cộng Sản Việt Nam.

Đảng Cộng Sản Việt Nam cam kết thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tài chính và minh công theo quy định của pháp luật và quy định của Đảng Cộng Sản Việt Nam. Đảng Cộng Sản Việt Nam cam kết thực hiện đầy đủ các nghĩa vụ tài chính và minh công theo quy định của pháp luật và quy định của Đảng Cộng Sản Việt Nam.

Đảng Cộng Sản Việt Nam

1. The Board of Directors shall have the authority to
 2. The Board of Directors shall have the authority to
 3. The Board of Directors shall have the authority to
 4. The Board of Directors shall have the authority to

47. **Էդի օրվա խնամքի ժամը**

1166 *Journal of Management Inquiry* 17(10) *Copyright* 2008 Sage Publications

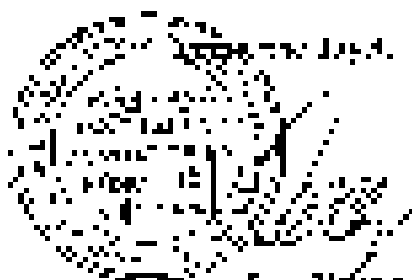
התאריך: 2019.01.15

▼ **and** **if**:

Wied. 12794.

1994-7-10

Handwritten signature



1. **የግብርና ሚኒስቴር**
 2. **የጥሬ ጥቃት ሚኒስቴር**

019 13-266 81.42

1. The following information is for informational purposes only and is not intended to be used for any other purpose.

1. What is the purpose of the document?
 2. What are the main findings of the study?
 3. What are the implications of the findings?
 4. What are the limitations of the study?
 5. What are the conclusions of the study?



KHMT

**XOÀI BẢNG MÔN HỌC ĐƯỢC VÀ PHẢI TRÁNH
MÔN HỌC TRONG LỚP HỌC**

Bảng chỉ dẫn phân bổ học sinh theo môn học

Ngày 31 tháng 12 năm 2023



Ngân hàng Thương mại Cổ phần Phát triển Xã hội (BTPN) Việt Nam
Thống nhất và Hợp tác - Bền vững

Ban Tổng Giám đốc
ra Quyết định
(bếp lửa)

Ông Trần Minh Ngọc
Ông Trần Văn Hùng
Khai Hoàng, Lê Đình
Ông Đoàn Ngọc Lưu
Ông Hoàng Văn Hùng (Ông)

Ban Tổng Giám đốc
thông tin và Truyền thông
Ban Tổng Giám đốc
pháp lý và Quản lý rủi ro
Ban Tổng Giám đốc
pháp lý và Quản lý rủi ro
Ban Tổng Giám đốc
pháp lý và Quản lý rủi ro
Kế toán trưởng

Trưởng phòng

Ông Trần Văn Hùng (Ông)
Trưởng phòng
pháp lý và Quản lý rủi ro

Ông Trần Văn Hùng

Ông Trần Văn Hùng
Ông Trần Văn Hùng

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam
Đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt

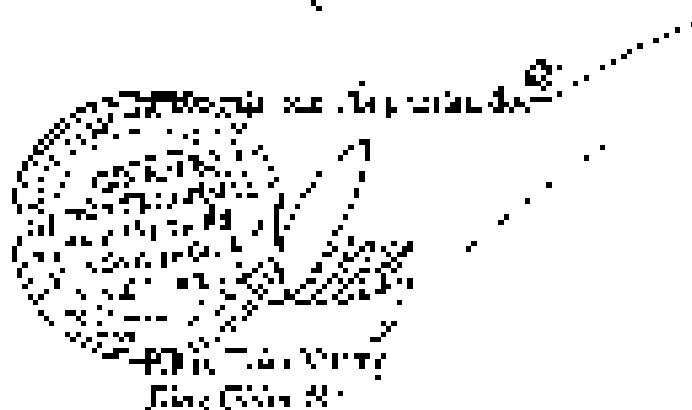
Hội đồng Quản trị Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam (Hội đồng Quản trị) đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt và ban hành Quyết định số 11/1993/QĐ-TTg ngày 2 tháng 12 năm 1993.

Hội đồng Quản trị Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam (Hội đồng Quản trị) đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt và ban hành Quyết định số 11/1993/QĐ-TTg ngày 2 tháng 12 năm 1993.

1) Hội đồng Quản trị Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam (Hội đồng Quản trị) đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt và ban hành Quyết định số 11/1993/QĐ-TTg ngày 2 tháng 12 năm 1993.

2) Thủ tướng Chính phủ đã phê duyệt và ban hành Quyết định số 11/1993/QĐ-TTg ngày 2 tháng 12 năm 1993.

Tổng cục Quản lý và Giám sát Ngân hàng đã được phê duyệt và ban hành Quyết định số 11/1993/QĐ-TTg ngày 2 tháng 12 năm 1993.



Ngày 24 tháng 12 năm 1993

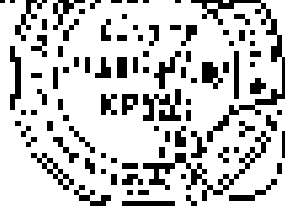


Ý kiến của kiểm toán viên

Được ủy thác bởi Công ty Cổ phần Công nghiệp và Thương mại Việt Nam để kiểm toán báo cáo tài chính của Công ty Cổ phần Công nghiệp và Thương mại Việt Nam (sau đây gọi tắt là Công ty) theo yêu cầu của Hội đồng quản trị Công ty, chúng tôi đã tiến hành kiểm toán báo cáo tài chính của Công ty theo các quy định của pháp luật Việt Nam và các quy định của Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam áp dụng cho các đơn vị có vốn đầu tư nước ngoài. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán báo cáo tài chính của Công ty theo các quy định của pháp luật Việt Nam và các quy định của Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam áp dụng cho các đơn vị có vốn đầu tư nước ngoài.

Chúng tôi không phát hiện

vi phạm các quy định của pháp luật Việt Nam và các quy định của Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam áp dụng cho các đơn vị có vốn đầu tư nước ngoài.



(Signature)

Kiểm toán viên
Công ty TNHH Kiểm toán và Tư vấn
Số 10/2017/TT-CT
Số 10/2017/TT-CT

Kiểm toán viên
Công ty TNHH Kiểm toán và Tư vấn
Số 10/2017/TT-CT

Ngày 23/03/2017

BẢNG CHẾ ĐỘ TÍNH GIÁ HANG TRONG QUÝ 1 NĂM 2022

| | | Thuyết
minh | ĐIỀU CHỈNH
ĐƠN VỊ ĐO | ĐIỀU CHỈNH
TỔNG CỘNG |
|---|---|----------------|-------------------------|-------------------------|
| A | CHÍNH SÁCH | | | |
| 1 | Hàng mua và bán | 4 | 15.207.570 | 15.191.574 |
| B | Tiền gửi lại Ngân hàng Việt Nam
(VN) (Số dư 01/01/2022) | 5 | 12.442.717 | 12.442.714 |
| C | Tiền gửi và nhận từ khách hàng
(Số dư 01/01/2022) | 6 | 292.740.838 | 192.400.428 |
| 1 | Tiền gửi và nhận từ khách hàng | | 292.740.838 | 192.400.428 |
| 2 | Chi phí mua và bán hàng | | 9.222.90 | 1.207.020 |
| 3 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | | 29.000 | 29.000 |
| D | Chi phí mua và bán hàng | 7 | - | - |
| 1 | Chi phí mua và bán hàng | | 791 | 791 |
| 2 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | | 1.291 | 1.291 |
| E | Các hàng có thể tính phí dịch vụ
và chi phí dịch vụ khác | 8 | - | 233.458 |
| F | Chi phí mua và bán hàng | | 1512.735.439 | 1.406.497.707 |
| 1 | Chi phí mua và bán hàng | 9 | 1.530.127.40 | 1.530.127.40 |
| 2 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 10 | 182.608.039 | 182.608.039 |
| G | Chi phí mua và bán hàng | 11 | 173.167.065 | 214.111.719 |
| 1 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 11 | 173.167.065 | 173.167.065 |
| 2 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 12 | 173.167.065 | 173.167.065 |
| 3 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 13 | 173.167.065 | 173.167.065 |
| H | Chi phí mua và bán hàng | 14 | 1.791.805 | 1.791.805 |
| 1 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 14.1 | 2.112.308 | 2.112.308 |
| 2 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 14.2 | 1.791.805 | 1.791.805 |
| 3 | Chi phí mua và bán hàng (Số dư 01/01/2022) | 14.3 | 1.791.805 | 1.791.805 |

Được ban hành tại Phòng Kế toán và Quản lý Tài chính của Công ty Cổ phần
Số 21 Đường Nguyễn Huệ, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
Ngày 04/04/2023, không có sự đồng ý của Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần

Ngày 04/04/2023
Chức vụ: Giám đốc Tài chính
Họ và tên: Nguyễn Thị Ngọc Bích
Chức vụ: Giám đốc Tài chính

| | | Đơn vị
tính | 31/12/2023
Đến kỳ 2023 | 31/12/2022
Đến kỳ 2022 |
|------------------|----------------------------|----------------|---------------------------|---------------------------|
| VI | Tài sản cố định (P.TSCĐ) | | 10.417.730 | 10.358.532 |
| | Tài sản cố định khác | 1 | 8.225.515 | 8.111.111 |
| 1 | Đất đai | 11 | 20.041.602 | 20.041.602 |
| 2 | Biện pháp 2023 | 12 | 11.000.000 | 11.000.000 |
| 3 | Tư vấn pháp lý và pháp chế | 13 | 0 | 0 |
| 4 | Đầu tư | 14 | 0 | 0 |
| 5 | Đầu tư 2023 | 15 | 0 | 0 |
| 6 | Đầu tư 2023 | 16 | 0 | 0 |
| 7 | Tư vấn pháp lý và pháp chế | 17 | 0 | 0 |
| 8 | Đầu tư | 18 | 0 | 0 |
| 9 | Đầu tư 2023 | 19 | 0 | 0 |
| VII | Tài sản khác | 20 | 8.411.277 | 8.411.277 |
| | Công cụ dụng cụ | 21 | 7.521.111 | 7.521.111 |
| 2 | Công cụ dụng cụ pháp lý | 22 | 15.544.000 | 15.544.000 |
| 3 | Tư vấn pháp lý | 23 | 2.444.000 | 2.444.000 |
| 4 | Tư vấn pháp lý và pháp chế | 24 | 11.000.000 | 11.000.000 |
| TỔNG CỘNG | | | 20.469.007 | 20.469.007 |

Chức vụ:

Xếp hạng phòng ngừa rủi ro tín dụng và thanh khoản của Công ty được thực hiện bởi Công ty TNHH Tư vấn Tài chính và Quản lý Rủi ro Việt Nam
 Vietnam Credit and Risk Management Co., Ltd. (Việt Nam Credit and Risk Management)

Đơn vị: TỶ ĐỒNG
 Unit: VND Billion
 as of 31/12/2023 and 31/12/2022
 as of 31/12/2023 and 31/12/2022

| | | Đơn vị:
triệu | 31/12/2023
Tỷ USD | 31/12/2022
Tỷ USD |
|-------------|--|------------------|----------------------|----------------------|
| II | SỰ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | |
| | SỰ PHẢI TRẢ | | | |
| I | Các khoản nợ Chính phủ và NHNN Việt Nam | 17 | 1.274.994 | 1.945.117 |
| 1 | Thư gửi, công nợ Chính phủ Việt Nam, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | | 1.274.994 | 1.945.117 |
| II | Các khoản nợ ngân hàng, tổ chức tài chính | 18 | 1.340.344 | 11.302.466 |
| 1 | Các khoản nợ các ngân hàng | | 1.194.215 | 11.110.350 |
| 2 | Các khoản nợ các tổ chức tài chính khác | | 146.129 | 192.116 |
| III | Các khoản nợ khác | 19 | 1.620.414.000 | 1.627.114.786 |
| IV | Các công cụ nợ chính phủ, doanh nghiệp và các khoản nợ khác | 6 | 1.628.985 | - |
| 5 | Vấn đề tiếp, dự thảo điều lệ, dự thảo luật, nghị định, nghị quyết | | 1.628.985 | 1.628.985 |
| VI | Phải trả các khoản nợ khác | 31 | 64.564.186 | 76.462.846 |
| VII | Các khoản nợ khác | | 24.920.166 | 30.619.626 |
| 1 | Các khoản nợ pháp nhân | 21.1 | 1.294.945 | 12.110.000 |
| 2 | Tiền vay từ các ngân hàng | | 1.211 | 1.211 |
| 3 | Các khoản nợ các tổ chức tài chính khác | 21.2 | 23.625.221 | 18.509.626 |
| | TỔNG SỰ PHẢI TRẢ | | 1.945.045.354 | 1.789.164.449 |
| | VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | |
| VIII | Vốn chủ sở hữu | 21 | 45.874.896 | 44.940.129 |
| 1 | Vốn | | 11.474.166 | 11.474.166 |
| 2 | Vốn dự trữ | | 34.400.730 | 33.465.963 |
| 3 | Vốn khác | | 200.000 | 200.000 |
| 4 | Cổ phần ưu đãi | | 4.800.000 | 4.800.000 |
| 5 | Chênh lệch tỷ giá hối đoái | | 140.930 | 140.930 |
| | TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU | | 45.874.896 | 44.940.129 |
| | TỔNG SỰ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU | | 2.400.920.250 | 2.233.304.578 |

Chữ ký và đóng dấu

Chữ ký và đóng dấu của người đại diện theo pháp luật của Công ty và người đại diện theo pháp luật của Công ty

Ủy ban Quản lý vốn và Quản lý Tài sản của Tập Đoàn
 Số 2 Đường Lê Lợi, Phường Lê Bình, Quận Lê Bình
 Thành phố Hồ Chí Minh
 Fax: 028 3820 0000; 028 3820 0001; 028 3820 0002
 028 3820 0003

Số tài khoản
 Tài khoản thanh toán
 Tài khoản tiết kiệm

Thời gian: 11/12/2023 11:05:03
 Ngày: 11/12/2023 Ngày: 11/12/2023

BÁO CÁO THỰC HIỆN CÔNG VIỆC QUẢN LÝ TÀI SẢN

I. NGHỊ QUYẾT CỦA HỘI ĐỒNG QUẢN LÝ

| | | | | |
|---|-------------------|----|------|------|
| 1 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 2 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 3 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 4 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 5 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 6 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 7 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 8 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |
| 9 | Chỉ đạo, giám sát | 10 | 100% | 100% |

Ngày: 11/12/2023

Người ký:  **Nguyễn Văn Tuấn**
 Chức vụ: **Chủ tịch Hội đồng Quản lý**
 Ngày: 11/12/2023

Người ký:  **Trần Văn Hùng**
 Chức vụ: **Chủ tịch Hội đồng Quản lý**
 Ngày: 11/12/2023

Người ký:  **Phạm Văn Hùng**
 Chức vụ: **Chủ tịch Hội đồng Quản lý**
 Ngày: 11/12/2023

BẢNG KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH
 KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH 12 NĂM 2021

| | | Thuyết
minh | 2021
Tỷ giá VND | 2021
Tỷ giá VND |
|------|--|----------------|--------------------|--------------------|
| I | Thu nhập lãi và các thu nhập tài chính tương tự | 24 | 121.322.810 | 121.322.810 |
| II | Chi phí tài chính và các chi phí tương tự | 25 | 15.323.064 | 15.323.064 |
| III | Thu nhập tài chính | | 105.999.746 | 105.999.746 |
| IV | Thu nhập khác: chi phí giảm chi phí | 26 | 7.116.612 | 7.116.612 |
| | Chi phí tăng chi phí | 27 | (1.197.187) | (1.197.187) |
| VI | Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh | 34 | 111.919.171 | 111.919.171 |
| VII | Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh tăng và giảm chi phí | 35 | 1.096.728 | 1.096.728 |
| VIII | Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh | | . | 0 |
| IX | Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh tăng và giảm chi phí | 36 | 1.465.382 | 1.465.382 |
| X | Thu nhập từ hoạt động tài chính | | 11.312.441 | 11.312.441 |
| XI | Chi phí tài chính | | 3.110.040 | 3.110.040 |
| XII | Lợi nhuận từ hoạt động tài chính | 38 | 10.504.395 | 10.504.395 |
| XIII | Thu nhập từ hoạt động tài chính và giảm chi phí | 39 | 134.229 | 134.229 |
| XIV | Chi phí tài chính | 40 | (40.034.108) | (40.034.108) |
| XV | Lợi nhuận từ hoạt động tài chính và giảm chi phí | | 44.994.516 | 44.994.516 |
| XVI | Lợi nhuận từ hoạt động tài chính và giảm chi phí | 42 | (19.179.325) | (19.179.325) |
| XVII | Thu nhập từ hoạt động tài chính và giảm chi phí | | 35.815.191 | 35.815.191 |

My last song, "Rise and Shine," is the first of the "Wings" series. I hope you
 like it. I have a few more songs I want to write. I will be glad to hear
 from you. I will be glad to hear from you. I will be glad to hear from you.
 I will be glad to hear from you. I will be glad to hear from you. I will be glad to hear from you.
 I will be glad to hear from you. I will be glad to hear from you. I will be glad to hear from you.

1. **PLANNING**
 2. **DESIGN**
 3. **CONSTRUCTION**
 4. **OPERATION**
 5. **MAINTENANCE**
 6. **REPAIR**
 7. **REPLACEMENT**
 8. **RENOVATION**
 9. **RECONSTRUCTION**
 10. **DEMOLITION**

| | | 2024
Tỷ lệ VND | 2023
Tỷ lệ VND |
|------|---|-------------------|-------------------|
| | DOANH NGHIỆP TÀI CHÍNH BẢO TỬ | | |
| III | Khoản đầu tư vào doanh nghiệp | 17.017.940 | 11.406.129 |
| IV | Tập đoàn đầu tư tài chính, đầu tư vào công ty liên kết, đơn vị liên kết kinh doanh, đơn vị liên kết kinh doanh góp vốn đầu tư | 1.796 | 1.491 |
| | | 17.019.736 | 11.407.620 |
| | DOANH NGHIỆP TIỀN TỶ HOẠT ĐỘNG BẢO TỬ | 1.987.997 | 1.746.120 |
| | DOANH NGHIỆP TIỀN TỶ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH | | |
| V | Doanh nghiệp tài chính | 1.987.997 | 1.746.120 |
| VI | Doanh nghiệp tài chính và hoạt động liên kết kinh doanh | 1.796 | 1.491 |
| | | 1.989.793 | 1.747.611 |
| | DOANH NGHIỆP TIỀN TỶ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH | 1.989.793 | 1.747.611 |
| VII | DOANH NGHIỆP TIỀN TỶ HOẠT ĐỘNG TRONG NĂM | 17.991.193 | 17.941.240 |
| VIII | TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI NHÚNG BIÊN ĐẠC NĂM | 218.122.980 | 218.122.980 |
| IX | TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI NHÚNG BIÊN ĐẠC NĂM | 218.122.980 | 218.122.980 |
| X | TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI NHÚNG BIÊN ĐẠC NĂM | 218.122.980 | 218.122.980 |

4. 7. 2017 2. 7. 2017 514

Fig. 1

הערה חשובה

Revised 12/1/01

Hauptstadt
Johannesburg
Telefon: 011-679-81-250

James W. Hargis, Jr.
Chairman

1945-1949: 20

[illegible]

ተከታታይ ምርጫ ስራዎች ላይ ተሳታፊ የሆኑ ግለሰቦች በጥቅምት 15 ቀን ውስጥ ለጥያቄው ማስቀመጥ ይችላሉ፡፡

1. *Ich habe mich nicht für die Teilnahme entschieden, weil ich zu beschäftigt bin.*

L. **Thom y hau cau**

1.1. Thiophene synthesis

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (PNVN) được thành lập theo Quyết định 100/CT-CP ngày 10/10/1988 của Thủ tướng Chính phủ Việt Nam. Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (PNVN) là một trong những ngân hàng hàng đầu của Việt Nam, có vốn đầu tư tổng cộng đạt 1,5 tỷ USD. Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (PNVN) là một trong những ngân hàng hàng đầu của Việt Nam, có vốn đầu tư tổng cộng đạt 1,5 tỷ USD.

Ngũyễn Văn Xuân (nguyên là Ngô Xuân Long) ở xã Tân Lập, huyện Xuân Sơn, người được Tổng cục Kỹ thuật S12 (nay là Cục Kỹ thuật S12) NHCS cấp 50 tháng 10 năm 1990 thành lập và điều hành. Từ tháng 10 năm 1990 đến nay đã được cấp giấy chứng nhận 100% (tính từ ngày 1 tháng 1 năm 1991) của Tổng cục S12 (nay là Cục Kỹ thuật S12) NHCS cấp 100% (tính từ ngày 1 tháng 1 năm 1991).

Ngày 21 tháng 01 năm 2017, Nhà báo Ngô Văn Ngọc Sơn ở địa chỉ: Ngõ 28 Phố Nguyễn Huệ, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam đã được mời tham gia buổi tọa đàm về chủ đề: “Đánh giá và phân tích các tác phẩm văn học Việt Nam trong bối cảnh toàn cầu hóa”. Buổi tọa đàm được tổ chức tại Trung tâm Văn hóa và Nghệ thuật Việt Nam, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh. Buổi tọa đàm đã thu hút sự tham gia của các nhà văn, nhà báo, nhà nghiên cứu văn học và các nhà văn hóa. Buổi tọa đàm đã diễn ra trong không khí cởi mở và thân thiện. Các nhà văn, nhà báo, nhà nghiên cứu văn học và các nhà văn hóa đã chia sẻ những ý kiến, quan điểm của mình về các tác phẩm văn học Việt Nam trong bối cảnh toàn cầu hóa. Buổi tọa đàm đã thu hút sự chú ý của đông đảo công chúng. Buổi tọa đàm đã được tổ chức thành công và đạt được những kết quả tích cực.

[illegible]

how we lay down the changing laws as boundaries shift the bar over

- [illegible]

Kính gửi Ủy ban quản lý và Phát triển Công nghệ Việt Nam,
 5, 27, rue Hô Chi Minh Thành Công, quận Hồ Chí Minh
 Thành phố Hồ Chí Minh
 Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
 Ngày 27 tháng 12 năm 2022 và ngày 27 tháng 12 năm 2022

ỦS F&DT VN
 5, 27, rue Hô Chi Minh Thành Công
 Quận Hồ Chí Minh, Thành phố Hồ Chí Minh
 Việt Nam

Tên gọi của dự án: 001.2 - Công nghệ "Tương tác" năm 2022, hợp đồng số 012/007.01.01
 ký 01/2022

| STT | Tên công ty | Quốc tịch, hoặc quốc tịch
của pháp nhân đại diện | Tên người đại diện | Tỷ lệ số
lưu của
Ký hiệu | |
|-----|--|--|-----------------------|--------------------------------|------------|
| | | | | 001.2/0023 | 001.2/0023 |
| | Công ty TNHH
Đầu tư và Phát triển
Công nghệ Việt Nam
001.2/0023 | 001.2/0023/001.2/0023
Công ty TNHH Đầu tư và
Phát triển Công nghệ Việt Nam | 001.2/0023/001.2/0023 | 100,00% | 100,00% |
| 1 | Công ty TNHH
Đầu tư và Phát triển
Công nghệ Việt Nam
001.2/0023 | 001.2/0023/001.2/0023
Công ty TNHH Đầu tư và
Phát triển Công nghệ Việt Nam | 001.2/0023/001.2/0023 | 100,00% | 100,00% |
| 2 | Công ty TNHH
Đầu tư và Phát triển
Công nghệ Việt Nam
001.2/0023 | 001.2/0023/001.2/0023
Công ty TNHH Đầu tư và
Phát triển Công nghệ Việt Nam | 001.2/0023/001.2/0023 | 100,00% | 100,00% |
| 3 | Công ty TNHH
Đầu tư và Phát triển
Công nghệ Việt Nam
001.2/0023 | 001.2/0023/001.2/0023
Công ty TNHH Đầu tư và
Phát triển Công nghệ Việt Nam | 001.2/0023/001.2/0023 | 100,00% | 100,00% |
| 4 | Công ty TNHH
Đầu tư và Phát triển
Công nghệ Việt Nam
001.2/0023 | 001.2/0023/001.2/0023
Công ty TNHH Đầu tư và
Phát triển Công nghệ Việt Nam | 001.2/0023/001.2/0023 | 100,00% | 100,00% |
| 5 | Công ty TNHH
Đầu tư và Phát triển
Công nghệ Việt Nam
001.2/0023 | 001.2/0023/001.2/0023
Công ty TNHH Đầu tư và
Phát triển Công nghệ Việt Nam | 001.2/0023/001.2/0023 | 100,00% | 100,00% |

Đã ký và đóng dấu

Tên gọi của dự án: 001.2 - Công nghệ "Tương tác" năm 2022, hợp đồng số 012/007.01.01
 ký 01/2022

2. Tổng hợp các chính sách kế thừa nhân tài

Cơ sở lý luận chung về kế thừa nhân tài được phân tích ở phần tiếp theo của bài báo, ở đây chỉ nêu ra một số điểm chính.

2.1. Nguyên lý

Các vấn đề kế thừa nhân tài:

Thứ nhất, kế thừa nhân tài phải được thực hiện ngay từ khi nhân tài mới ra đời. Nguyên lý kế thừa nhân tài được thể hiện trong nguyên tắc kế thừa nhân tài của Đảng và Nhà nước ta. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài.

Thứ hai, kế thừa nhân tài phải được thực hiện ngay từ khi nhân tài mới ra đời. Nguyên lý kế thừa nhân tài được thể hiện trong nguyên tắc kế thừa nhân tài của Đảng và Nhà nước ta. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài.

Thứ ba, kế thừa nhân tài phải được thực hiện ngay từ khi nhân tài mới ra đời. Nguyên lý kế thừa nhân tài được thể hiện trong nguyên tắc kế thừa nhân tài của Đảng và Nhà nước ta. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài.

Thứ tư, kế thừa nhân tài phải được thực hiện ngay từ khi nhân tài mới ra đời. Nguyên lý kế thừa nhân tài được thể hiện trong nguyên tắc kế thừa nhân tài của Đảng và Nhà nước ta. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài.

2.2. Thực tiễn kế thừa nhân tài trong nước

Thực tiễn kế thừa nhân tài trong nước được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài. Nguyên lý kế thừa nhân tài được thể hiện trong nguyên tắc kế thừa nhân tài của Đảng và Nhà nước ta. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài. Nguyên tắc này được thể hiện trong các văn bản pháp luật, trong các văn bản chỉ đạo, trong các văn bản quy định về kế thừa nhân tài.



Văn phòng Khoa học và Phát triển Ứng dụng, Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam
Số 1 Đường Tạ Quang Bửu, Quận 4, Thành phố Hồ Chí Minh
Điện thoại: 028 3540 8188; fax: 028 3540 8189
Email: vphk@vsn.vn; vphk@vnv.vn

Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam
Số 1 Đường Tạ Quang Bửu, Quận 4, Thành phố Hồ Chí Minh
Điện thoại: 028 3540 8188; fax: 028 3540 8189
Email: vphk@vsn.vn; vphk@vnv.vn

3.3. Tiến trình thực hiện các TCTD khác

Tiến trình các TCTD khác bao gồm các dự án, hoạt động và công cụ để TCTD khác có thể tạo ra các sản phẩm công nghệ độc đáo và có tính ứng dụng cao trong các lĩnh vực khác nhau của kinh tế và xã hội.

Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Tiến trình các dự án và hoạt động khác phải được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

3.4. Chương trình hoạt động và công nghệ khác

3.4.1. Phân loại

Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan. Chương trình hoạt động và công nghệ khác được thực hiện theo các quy định và quy trình của Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam và các cơ quan liên quan.

Văn phòng Tổng cục Cảnh sát Quốc gia
Số 2 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1, TP. HCM
Điện thoại: 84-903-988-888
Email: info@tccs.gov.vn
Website: www.tccs.gov.vn

HỘI ĐỒNG
Đánh giá và xếp hạng
các dự án đầu tư xây dựng
và các công trình kiến trúc

Chúng tôi cam kết cung cấp các dịch vụ một cách nhanh chóng, chính xác và tiết kiệm chi phí.

2.2. Lĩnh vực hoạt động

Chúng tôi hoạt động trong lĩnh vực tư vấn, thiết kế và thi công các công trình kiến trúc, công trình hạ tầng kỹ thuật và các công trình công nghiệp. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

2.3. Dịch vụ và giải pháp

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ tư vấn, thiết kế và thi công các công trình kiến trúc, công trình hạ tầng kỹ thuật và các công trình công nghiệp. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

Chúng tôi cam kết cung cấp các dịch vụ một cách nhanh chóng, chính xác và tiết kiệm chi phí. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

3. Các dịch vụ khác

Chúng tôi cung cấp các dịch vụ tư vấn, thiết kế và thi công các công trình kiến trúc, công trình hạ tầng kỹ thuật và các công trình công nghiệp. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

Chúng tôi cam kết cung cấp các dịch vụ một cách nhanh chóng, chính xác và tiết kiệm chi phí. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

Chúng tôi cam kết cung cấp các dịch vụ một cách nhanh chóng, chính xác và tiết kiệm chi phí. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

4. Lĩnh vực nghiên cứu và phát triển, phương pháp tiếp cận dự án và các tài liệu

4.1. Lĩnh vực nghiên cứu

Chúng tôi nghiên cứu và phát triển các công nghệ mới, ứng dụng vào các công trình kiến trúc, công trình hạ tầng kỹ thuật và các công trình công nghiệp. Chúng tôi có đội ngũ kỹ sư, kiến trúc sư và nhân viên kỹ thuật giàu kinh nghiệm, đã hoàn thành nhiều dự án quy mô lớn.

Số 110, Khu phố 4, Phường Hòa Bình, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh
Ngày 15 tháng 11 năm 2023

Hà Nội, ngày 15 tháng 11 năm 2023
Số 110, Khu phố 4, Phường Hòa Bình, Quận 5, TP. Hồ Chí Minh

Tên: [Tên người nhận], Địa chỉ: [Địa chỉ người nhận], Số điện thoại: [Số điện thoại người nhận].
Tôi, [Tên người gửi], là người gửi thư này để thông báo cho bạn về việc [Nội dung thư].
Tôi đã nhận được thông tin từ [Tên người gửi] về việc [Nội dung thư]. Tôi đã kiểm tra và xác nhận rằng thông tin này là chính xác và đáng tin cậy. Tôi đã đồng ý với các điều kiện và điều khoản của [Tên người gửi] và đã ký tên và đóng dấu của mình vào đây để xác nhận.
Tôi đã đồng ý với các điều kiện và điều khoản của [Tên người gửi] và đã ký tên và đóng dấu của mình vào đây để xác nhận.
Tôi đã đồng ý với các điều kiện và điều khoản của [Tên người gửi] và đã ký tên và đóng dấu của mình vào đây để xác nhận.
Tôi đã đồng ý với các điều kiện và điều khoản của [Tên người gửi] và đã ký tên và đóng dấu của mình vào đây để xác nhận.

Việc này được thực hiện theo quy định của pháp luật.

Tên: [Tên người gửi], Địa chỉ: [Địa chỉ người gửi], Số điện thoại: [Số điện thoại người gửi].
Tôi, [Tên người gửi], là người gửi thư này để thông báo cho bạn về việc [Nội dung thư].

Tên: [Tên người gửi], Địa chỉ: [Địa chỉ người gửi], Số điện thoại: [Số điện thoại người gửi].
Tôi, [Tên người gửi], là người gửi thư này để thông báo cho bạn về việc [Nội dung thư].

Tên: [Tên người gửi], Địa chỉ: [Địa chỉ người gửi], Số điện thoại: [Số điện thoại người gửi].
Tôi, [Tên người gửi], là người gửi thư này để thông báo cho bạn về việc [Nội dung thư].

Tên: [Tên người gửi], Địa chỉ: [Địa chỉ người gửi], Số điện thoại: [Số điện thoại người gửi].
Tôi, [Tên người gửi], là người gửi thư này để thông báo cho bạn về việc [Nội dung thư].

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Số 21 Lê Lợi, Phường Thành, Quận Hoàn Kiếm,
Thị xã Sơn Tây, Hà Nội
Thư điện tử: nganhangnhaquocvietsoc@vnn.vn
Điện thoại: 04 3862 1111

CHÍNH SÁCH
ĐIỀU KHOẢN VÀ ĐIỀU KIỆN
CUNG CẤP DỊCH VỤ
CÁI CREDIT

3.12. Điều khoản

Việc vay tiền theo hạn mức cho vay được quy định tại Điều 4 của Điều khoản này chỉ có hiệu lực khi thỏa mãn các điều kiện sau đây:

- Thời hạn cấp khoản vay: 01 năm
- Thời hạn trả nợ: 01 năm
- Phương thức trả nợ: 01 lần
- Thời hạn cấp khoản vay: 01 năm
- Thời hạn trả nợ: 01 năm

3.13. Trách nhiệm đối với việc vay tiền

Người vay tiền có trách nhiệm trả nợ cho Ngân hàng theo đúng hạn và số tiền quy định trong Điều khoản này. Nếu người vay tiền không trả nợ đúng hạn và số tiền quy định, Ngân hàng có quyền thu hồi khoản vay và áp dụng các biện pháp xử lý theo quy định của pháp luật. Người vay tiền có trách nhiệm cung cấp đầy đủ thông tin và tài liệu cần thiết để Ngân hàng có thể đánh giá khả năng trả nợ của mình. Người vay tiền có trách nhiệm giữ kín các thông tin liên quan đến khoản vay của mình và không được tiết lộ cho bất kỳ ai khác. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay và không được sử dụng khoản vay để đầu tư hoặc kinh doanh có rủi ro cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao.

Người vay tiền có trách nhiệm trả nợ cho Ngân hàng theo đúng hạn và số tiền quy định trong Điều khoản này. Nếu người vay tiền không trả nợ đúng hạn và số tiền quy định, Ngân hàng có quyền thu hồi khoản vay và áp dụng các biện pháp xử lý theo quy định của pháp luật. Người vay tiền có trách nhiệm cung cấp đầy đủ thông tin và tài liệu cần thiết để Ngân hàng có thể đánh giá khả năng trả nợ của mình. Người vay tiền có trách nhiệm giữ kín các thông tin liên quan đến khoản vay của mình và không được tiết lộ cho bất kỳ ai khác. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay và không được sử dụng khoản vay để đầu tư hoặc kinh doanh có rủi ro cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao.

Việc vay tiền theo hạn mức cho vay được quy định tại Điều 4 của Điều khoản này chỉ có hiệu lực khi thỏa mãn các điều kiện sau đây:

3.14. Điều khoản đối với việc vay tiền

3.14.1. Quy định về khoản vay

Người vay tiền có trách nhiệm trả nợ cho Ngân hàng theo đúng hạn và số tiền quy định trong Điều khoản này. Nếu người vay tiền không trả nợ đúng hạn và số tiền quy định, Ngân hàng có quyền thu hồi khoản vay và áp dụng các biện pháp xử lý theo quy định của pháp luật. Người vay tiền có trách nhiệm cung cấp đầy đủ thông tin và tài liệu cần thiết để Ngân hàng có thể đánh giá khả năng trả nợ của mình. Người vay tiền có trách nhiệm giữ kín các thông tin liên quan đến khoản vay của mình và không được tiết lộ cho bất kỳ ai khác. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay và không được sử dụng khoản vay để đầu tư hoặc kinh doanh có rủi ro cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao.

3.14.2. Phân bổ khoản vay

Người vay tiền có trách nhiệm trả nợ cho Ngân hàng theo đúng hạn và số tiền quy định trong Điều khoản này. Nếu người vay tiền không trả nợ đúng hạn và số tiền quy định, Ngân hàng có quyền thu hồi khoản vay và áp dụng các biện pháp xử lý theo quy định của pháp luật. Người vay tiền có trách nhiệm cung cấp đầy đủ thông tin và tài liệu cần thiết để Ngân hàng có thể đánh giá khả năng trả nợ của mình. Người vay tiền có trách nhiệm giữ kín các thông tin liên quan đến khoản vay của mình và không được tiết lộ cho bất kỳ ai khác. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay và không được sử dụng khoản vay để đầu tư hoặc kinh doanh có rủi ro cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao. Người vay tiền có trách nhiệm chịu trách nhiệm về việc sử dụng khoản vay để mua sắm hàng hóa hoặc dịch vụ có giá trị cao.

3.12. Phần bài tập khác

3.12.1. Các bài toán phân tích và hoạt động mở rộng

Các bài tập phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12.

3.12.2. Các bài toán khác

Các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích theo các yêu cầu sau đây:

Đối với các bài tập khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12.

Nội dung các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích theo các yêu cầu sau đây:

| Tên bài toán khác | Nội dung dự phòng |
|---|-------------------|
| • Các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12. | 3.12.2 |
| • Các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12. | 3.12.2 |
| • Các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12. | 3.12.2 |
| • Các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12. | 3.12.2 |

Nội dung các bài toán khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.12.

3.13. Dự phòng

Các bài toán dự phòng là những bài toán được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.13.

3.13.1. Phần bài tập khác

Nội dung các bài tập khác được đưa vào phần phân tích hoạt động mở rộng được phân tích là dựa vào nội dung chương trình đã ghi nhận theo ghi chú một dự phòng mở rộng của Học phần này trong Sơ đồ tổng thể của phần này và một số dự phòng mở rộng của các học phần khác, được trình bày trong Phụ lục 3.13.

[illegible]

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be answered. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

Chỉ đạo của việc đổi mới mô hình, cơ chế quản lý của doanh nghiệp trong quá trình chuyển đổi sang mô hình kinh doanh mới của Ngân hàng và công tác tài trợ của Ngân hàng. Các cơ chế quản lý và hoạt động của Ngân hàng gắn liền với việc thực hiện các kế hoạch và phân bổ nguồn lực của các cấp, ngành và địa phương.

3.10. The de Rham cohomology

Sub-Lieutenant

Tên của các dân tộc Việt Nam được ghi chép lại với các âm Hán Việt khác nhau. Các tên khác nhau là kết quả của sự biến đổi âm Hán Việt của các từ gốc Hán. Một số tiếng Hán Việt có thể được viết lại thành các từ khác nhau do sự biến đổi của âm Hán Việt. Ví dụ, từ "Hán" có thể được viết lại thành "Hàn" hoặc "Hánh".

131.130000 Dispositivo de

Đ. Đ. Lê, *giáo sư nghiên cứu chính trị và xã hội, Đại học Khoa học Xã hội và Nhân văn, Viện Xã hội học, Viện Hàn lâm Khoa học Xã hội Việt Nam*

7.31 Transfer of

3.20.1.1 ከጠቅላይ

“Thư pháp là đạo, gia pháp là nhân luân” là câu khẩu quyết học nghệ thuật được những nhà văn và nhà thư pháp cổ xưa truyền lại. Khi nói về nghệ thuật thư pháp, người xưa đã nói: “Thư pháp là đạo, gia pháp là nhân luân”. Thư pháp là một bộ môn nghệ thuật độc đáo, có giá trị thẩm mỹ và giáo dục rất cao. Nó không chỉ là một môn nghệ thuật mà còn là một môn khoa học. Thư pháp là một môn nghệ thuật độc đáo, có giá trị thẩm mỹ và giáo dục rất cao. Nó không chỉ là một môn nghệ thuật mà còn là một môn khoa học. Thư pháp là một môn nghệ thuật độc đáo, có giá trị thẩm mỹ và giáo dục rất cao. Nó không chỉ là một môn nghệ thuật mà còn là một môn khoa học.

Khi một thành phố được ghi nhận là được an toàn thì các nhà chức trách sẽ bắt đầu dỡ bỏ các biện pháp hạn chế và sẽ tiếp tục phát triển, tiếp tục khôi phục đời sống kinh tế và văn hóa của người dân địa phương. Tuy nhiên, điều này sẽ cần một thời gian dài để người dân có thể quay trở lại cuộc sống bình thường và tiếp tục phát triển.

3.4.2. The ship is being damaged.

The shop may also let you see a range of other items that you may like to buy.

3.21.3) Thời chấp hành đồng dân sự

Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định về việc chấp hành đồng dân sự theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự và được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự.

Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự và được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự. Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự và được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự.

Cơ quan thi hành án dân sự chấp hành đồng dân sự theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự.

3.22. PHỤ LỤC

Cơ quan thi hành án dân sự chấp hành đồng dân sự theo quy định của pháp luật về thi hành án dân sự.

3.23. Thời chấp hành đồng dân sự

Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự.

3.24. Thời chấp hành đồng dân sự

Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự và được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự.

3.25. Thời

Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự và được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự.

Thời chấp hành đồng dân sự được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự và được ghi trong quyết định chấp hành án dân sự của cơ quan thi hành án dân sự.

1. What is the purpose of the study?
 2. What are the research objectives?
 3. What is the research methodology?
 4. What are the results of the study?
 5. What are the conclusions of the study?
 6. What are the limitations of the study?
 7. What are the implications of the study?
 8. What are the future research directions?
 9. What are the strengths of the study?
 10. What are the weaknesses of the study?
 11. What are the contributions of the study?
 12. What are the key findings of the study?
 13. What are the main results of the study?
 14. What are the primary outcomes of the study?
 15. What are the secondary outcomes of the study?
 16. What are the tertiary outcomes of the study?
 17. What are the quaternary outcomes of the study?
 18. What are the quinary outcomes of the study?
 19. What are the senary outcomes of the study?
 20. What are the septenary outcomes of the study?
 21. What are the octenary outcomes of the study?
 22. What are the nonary outcomes of the study?
 23. What are the decenary outcomes of the study?
 24. What are the undecenary outcomes of the study?
 25. What are the duodecenary outcomes of the study?
 26. What are the tredecenary outcomes of the study?
 27. What are the quattuordecenary outcomes of the study?
 28. What are the quindecenary outcomes of the study?
 29. What are the sexdecenary outcomes of the study?
 30. What are the septendecenary outcomes of the study?
 31. What are the octodecenary outcomes of the study?
 32. What are the nonodecenary outcomes of the study?
 33. What are the vigintenary outcomes of the study?
 34. What are the unvigintenary outcomes of the study?
 35. What are the duovigintenary outcomes of the study?
 36. What are the duodevigintenary outcomes of the study?
 37. What are the tredevigintenary outcomes of the study?
 38. What are the quattuorvigintenary outcomes of the study?
 39. What are the quinvigintenary outcomes of the study?
 40. What are the sexvigintenary outcomes of the study?
 41. What are the septenvigintenary outcomes of the study?
 42. What are the octovigintenary outcomes of the study?
 43. What are the nonavigintenary outcomes of the study?
 44. What are the vigintigintenary outcomes of the study?
 45. What are the unvigintigintenary outcomes of the study?
 46. What are the duovigintigintenary outcomes of the study?
 47. What are the duodevigintigintenary outcomes of the study?
 48. What are the tredevigintigintenary outcomes of the study?
 49. What are the quattuorvigintigintenary outcomes of the study?
 50. What are the quinvigintigintenary outcomes of the study?
 51. What are the sexvigintigintenary outcomes of the study?
 52. What are the septenvigintigintenary outcomes of the study?
 53. What are the octovigintigintenary outcomes of the study?
 54. What are the nonavigintigintenary outcomes of the study?
 55. What are the vigintigintigintenary outcomes of the study?
 56. What are the unvigintigintigintenary outcomes of the study?
 57. What are the duovigintigintigintenary outcomes of the study?
 58. What are the duodevigintigintigintenary outcomes of the study?
 59. What are the tredevigintigintigintenary outcomes of the study?
 60. What are the quattuorvigintigintigintenary outcomes of the study?
 61. What are the quinvigintigintigintenary outcomes of the study?
 62. What are the sexvigintigintigintenary outcomes of the study?
 63. What are the septenvigintigintigintenary outcomes of the study?
 64. What are the octovigintigintigintenary outcomes of the study?
 65. What are the nonavigintigintigintenary outcomes of the study?
 66. What are the vigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 67. What are the unvigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 68. What are the duovigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 69. What are the duodevigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 70. What are the tredevigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 71. What are the quattuorvigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 72. What are the quinvigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 73. What are the sexvigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 74. What are the septenvigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 75. What are the octovigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 76. What are the nonavigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 77. What are the vigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 78. What are the unvigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 79. What are the duovigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 80. What are the duodevigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 81. What are the tredevigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 82. What are the quattuorvigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 83. What are the quinvigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 84. What are the sexvigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 85. What are the septenvigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 86. What are the octovigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 87. What are the nonavigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 88. What are the vigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 89. What are the unvigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 90. What are the duovigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 91. What are the duodevigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 92. What are the tredevigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 93. What are the quattuorvigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 94. What are the quinvigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 95. What are the sexvigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 96. What are the septenvigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 97. What are the octovigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 98. What are the nonavigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 99. What are the vigintigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?
 100. What are the unvigintigintigintigintigintigintigintenary outcomes of the study?

44. 1800-1850
 American Literature
 American Literature
 American Literature
 American Literature

Tuần lễ cấp 125 kỷ niệm được tổ chức tại sân vận động quốc gia Mỹ Đình và có sự tham gia của hàng ngàn học sinh, sinh viên và các cựu học sinh của trường. Đây là dịp để các em học sinh được ôn lại những bài học lịch sử, những bài học về lòng yêu nước, tinh thần đoàn kết, lòng dũng cảm, lòng hy sinh và lòng căm thù giặc của các anh hùng liệt sĩ. Đây cũng là dịp để các em học sinh được ôn lại những bài học về lòng yêu nước, tinh thần đoàn kết, lòng dũng cảm, lòng hy sinh và lòng căm thù giặc của các anh hùng liệt sĩ.

1. Căn cứ là pháp luật là do trình bày mang tính chủ quan của các luật sư nên việc đưa ra pháp luật là do trình bày như vậy của các ông, được Tòa án chấp thuận và được ghi vào trong phán quyết của phiên tòa xét xử là còn quá rõ ràng và cụ thể.

538 *Chiriac, Bhat, and Wang*

Đi làm được với B là một niềm vui. Tôi không cần phải bận lòng về việc này nữa bởi vì tôi đã có được một mối quan hệ tốt với người đang thuê tôi làm. Tôi cũng biết rằng nếu tôi quyết định từ bỏ công việc này, tôi sẽ không gặp bất kỳ khó khăn nào về mặt tài chính. Tôi cũng biết rằng nếu tôi quyết định từ bỏ công việc này, tôi sẽ không gặp bất kỳ khó khăn nào về mặt tài chính. Tôi cũng biết rằng nếu tôi quyết định từ bỏ công việc này, tôi sẽ không gặp bất kỳ khó khăn nào về mặt tài chính.

22. Sırtüstü duruş

Una visita muy importante a la ciudad que tiene un gran valor histórico y cultural. El 15 de mayo de 2006, el presidente de la República, Álvaro Uribe, visitó la ciudad y se reunió con el gobernador y el alcalde. La visita fue muy fructífera y se firmó un convenio de cooperación entre la ciudad y el gobierno nacional. El convenio establece que el gobierno nacional apoyará el desarrollo de la ciudad y la creación de nuevas empresas. La ciudad también se beneficiará de la inversión en infraestructura que el gobierno nacional está realizando en la zona.

7.34. Derivations of \mathbf{W} and \mathbf{V}

Việc này đã được nêu ở trong bài báo trước đây của chúng tôi về vấn đề này của các công nhân của các doanh nghiệp tư nhân. Việc này đã được nêu trong các báo cáo của các công nhân của các doanh nghiệp tư nhân. Việc này đã được nêu trong các báo cáo của các công nhân của các doanh nghiệp tư nhân.

Kính gửi: Tổng giám đốc và Ban lãnh đạo Công ty Cổ phần
 Sữa Việt Nam, Phòng Kế toán và Quản lý Tài chính
 Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
 Tôi là nhân viên của Công ty TNHH Sản xuất và Phân phối
 Sữa Việt Nam (Công ty TNHH Sản xuất và Phân phối Sữa Việt Nam)

Văn bản này
 được lập ra để
 trình bày và
 giải thích các
 nội dung liên quan

4. Tiền mặt và Vàng

| | 31/12/2022
Đơn vị VND | 31/12/2021
Đơn vị VND |
|------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Tiền mặt VND | 1.111.111 | 1.111.111 |
| Tiền mặt bằng ngoại tệ | 1.111.111 | 1.111.111 |
| Vàng và đá quý | 1.111.111 | 1.111.111 |
| | <u>3.333.333</u> | <u>3.333.333</u> |

5. Tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam)

Tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam) là tiền gửi tại các ngân hàng

theo quy định của Ngân hàng và các quy định khác. Tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam) là tiền gửi tại các ngân hàng (bộ phận Việt Nam) và các quy định khác. Tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam) là tiền gửi tại các ngân hàng (bộ phận Việt Nam) và các quy định khác.

| Tiền gửi tại Ngân hàng | Tỷ lệ dự trữ bắt buộc | |
|---|-----------------------|------------------|
| | 31/12/2022 | 31/12/2021 |
| Số tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam) | | |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ không có hạn và có hạn dưới 12 tháng | 70% | 70% |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ có hạn từ 12 tháng đến 24 tháng | 40% | 40% |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ có hạn từ 24 tháng đến 36 tháng | 30% | 30% |
| • Tiền gửi bằng VND có hạn từ 12 tháng đến 24 tháng | 10% | 10% |
| | <u>3.333.333</u> | <u>3.333.333</u> |

Tổng số tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam) và tiền gửi tại Ngân hàng (bộ phận Việt Nam)

| | | |
|---------------------|------------------|------------------|
| • Tiền gửi VND | 3.333.333 | 3.333.333 |
| • Tiền gửi ngoại tệ | 3.333.333 | 3.333.333 |
| | <u>6.666.666</u> | <u>6.666.666</u> |

20/01/2023

Nội dung báo cáo tổng kết thực hiện Kế hoạch kinh doanh năm 2023 của Công ty Cổ phần Đầu tư và Thương mại Việt Nam (Công ty Cổ phần Đầu tư và Thương mại Việt Nam) được trình bày trong báo cáo tài chính năm 2023 của Công ty Cổ phần Đầu tư và Thương mại Việt Nam.

Được trình bày theo đơn vị tiền tệ: VND (VNĐ)
Số tiền: VND (VNĐ)
Đơn vị tiền tệ: VND (VNĐ)
Đơn vị tiền tệ: VND (VNĐ)

Đơn vị tiền tệ: VND (VNĐ)

| | 31/12/2023 | 31/12/2022 |
|------------------------|------------|------------|
| Tổng tài sản VND (VNĐ) | 10.577 | 10.915 |
| Tổng nợ VND (VNĐ) | 10.577 | 10.915 |
| Tổng vốn VND (VNĐ) | 10.577 | 10.915 |
| Tổng tài sản VND (VNĐ) | 10.577 | 10.915 |

4. Tiền gửi và dư nợ các TCTD khác

| | 31/12/2023
Tiền VND | 31/12/2022
Tiền VND |
|---|------------------------|------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | | |
| • Ngân hàng | 11.434.717 | 15.414.510 |
| • Ngân hàng khác | 151.533.877 | 102.455.417 |
| Vốn vay các TCTD khác | | |
| • Ngân hàng | 142.704.496 | 11.011.227 |
| • Ngân hàng khác | 2.037.200 | - |
| | <u>291.457.000</u> | <u>148.999.810</u> |
| Tổng tài sản VND (VNĐ) | | |
| • Ngân hàng | 11.434.717 | 15.414.510 |
| • Các tài sản khác (tổng cộng) | 2.037.200 | - |
| | <u>912.578</u> | <u>1.464.998</u> |
| Dự phòng các khoản vay và dư nợ các TCTD khác | | |
| • Dự phòng các khoản vay và dư nợ các TCTD khác | 1.010.000 | 10.000.000 |
| | <u>291.457.000</u> | <u>148.999.810</u> |

5. Tài sản và nợ phải trả ngắn hạn và trung hạn của công ty (tổng cộng)

| | 31/12/2023
Tiền VND | 31/12/2022
Tiền VND |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| Tổng tài sản VND (VNĐ) | 115.435.600 | 49.111.227 |
| Tổng nợ VND (VNĐ) | 115.435.600 | 49.111.227 |
| | <u>115.435.600</u> | <u>49.111.227</u> |

Được trình bày

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Đầu tư Chứng khoán Việt Nam
Số 2 Lầu 17, Phòng 1702 và 1703 Tòa nhà K&H
Tầng 17 số 123 Ngõ 1 Phố Bưởi
Thị trấn Minh Khai, phường Minh Khai, Quận Bắc Từ Liêm,
Hà Nội, Việt Nam, 100000 (Việt Nam)

Ngày 01/01/2022
Đến 31/12/2022
Ban Giám đốc, Ban Quản trị và Hội đồng Quản trị
Ban Kiểm soát, Ủy ban Giám sát và Quản trị Rủi ro

1. Bảng Tổng hợp tài sản và nợ phải trả, tài sản và nợ phải trả theo T.Đ.Đ.Đ. (tiếp theo)

| | 2021
Tỷ giá VND | 2022
Tỷ giá VND |
|--|--------------------|--------------------|
| Đầu tư ngắn hạn | 22,061 | 21,022 |
| Hàng chấp mua chứng khoán ngắn hạn (chứng khoán) | (2,000) | (1,050) |
| Nợ phải trả ngắn hạn | 20,061 | 19,972 |

2. Chứng khoán kinh doanh

| | 31/12/2021
Tỷ giá VND | 31/12/2022
Tỷ giá VND |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Chứng khoán kinh doanh | | |
| - Chứng khoán kinh doanh là các chứng khoán có kỳ hạn | 501 | 501 |
| phải trả | (501) | (501) |
| Tổng cộng chứng khoán kinh doanh | - | - |

Tổng cộng chứng khoán kinh doanh theo kỳ hạn

| | 31/12/2022
Tỷ giá VND | 31/12/2022
Tỷ giá VND |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Chứng khoán kinh doanh | 501 | 501 |
| Chứng khoán kinh doanh | - | - |
| Tổng cộng chứng khoán kinh doanh | 501 | 501 |

Số dư đầu kỳ được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 số dư cuối kỳ được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng

được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng
 được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng

8. Các công cụ tài chính phải xác định và các tài sản nợ phải phân bổ khác

| Tại ngày 31 tháng 12 năm 2022 | Tổng giá trị
các hợp đồng
nhu cầu phải
giao và phải
lấy được | Tổng giá trị phải xác định đến
ngày 31 tháng 12 năm 2022 | | |
|---|--|---|---------------------|-----------------------------|
| | | Tài sản VND | Tài sản VND | Ghi nợ thuần
Tài sản VND |
| Công cụ tài chính phải xác định đến | | | | |
| • Công cụ tài chính phải xác định | 424.234 | 1822 | 1.000 | 191 |
| • Công cụ tài chính phải xác định | 12.332.136 | 80.090 | 11.750.000 | 11.669.910 |
| | <u>12.756.370</u> | <u>81.912</u> | <u>(11.749.000)</u> | <u>(11.669.910)</u> |
| Tài sản phải xác định đến năm 2022 | Tổng giá trị
các hợp đồng
nhu cầu phải
giao và phải
lấy được | Tổng giá trị phải xác định đến
năm 2022 | | |
| | Tài sản VND | Tài sản VND | Tài sản VND | Ghi nợ thuần
Tài sản VND |
| Công cụ tài chính phải xác định đến năm | | | | |
| • Công cụ tài chính phải xác định | 113.750 | 10.000 | 100 | 10.000 |
| • Công cụ tài chính phải xác định | 12.000.000 | 11.000.000 | - | 11.000.000 |
| | <u>12.113.750</u> | <u>11.010.000</u> | <u>(100)</u> | <u>11.009.900</u> |

được ghi sổ và đã được kiểm tra đúng đắn và đúng

Kính gửi Ban quản lý và Chủ tịch Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh
 và Ban chấp hành Ủy ban Nhân dân Quận Thủ Đức
 Kính gửi Hội đồng Quản trị Công ty Cổ phần
 Thương mại Bảo Việt Nhân dân và Nhân dân
 ngày 21 tháng 11 năm 2022 tại TP HCM.

CHÍNH SÁCH VÀ
 CÁC CHỈ SỐ ĐÓNG GÓP
 VÀO VIỆC ĐÁNH GIÁ CHẤT LƯỢNG DỊCH VỤ
 CỦA CÔNG TY THƯƠNG MẠI BẢO VIỆT

9. Chi phí khác & hàng

| | 31/12/2021
Đơn vị: VNĐ | 31/12/2022
Đơn vị: VNĐ |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 1.243.154.112 | 1.238.111.087 |
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 4.214.408 | 43.125.577 |
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 640.000 | 21.110 |
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 3.611.231 | 1.076.571 |
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 10.000 | 77.115 |
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 5.114 | 7.777 |
| Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 500 | 500 |
| | 1.338.247.311 | 1.337.865.424 |

g) Các chi phí khác và hàng khác

| | 31/12/2021
Đơn vị: VNĐ | 31/12/2022
Đơn vị: VNĐ |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Mã số 1: Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 1.220.131.000 | 1.231.971.000 |
| Mã số 2: Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 32.110.000 | 15.775.610 |
| Mã số 3: Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 3.880.000 | 1.447.000 |
| Mã số 4: Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 5.110.000 | 1.110.000 |
| Mã số 5: Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản | 5.110.000 | 1.110.000 |
| | 1.338.247.311 | 1.337.865.424 |

III. Chi phí để tiếp cận và xử lý bất động sản khác

| | 31/12/2021
Đơn vị: VNĐ | 31/12/2022
Đơn vị: VNĐ |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Mỹ thuật để tiếp cận và xử lý bất động sản | 12.110.000 | 12.110.000 |
| Mỹ thuật để tiếp cận và xử lý bất động sản | 12.110.000 | 12.110.000 |
| Mỹ thuật để tiếp cận và xử lý bất động sản | 12.110.000 | 12.110.000 |
| | 1.338.247.311 | 1.337.865.424 |

Trang 1/1

Vụ trưởng Vụ Kế hoạch và Tài chính Ngân hàng Nhà nước
Số 2 Lũy kế: Phụ lục kế toán Tổng cục Thống kê
Hà Nội, ngày 08 tháng 01 năm 2022 (chữ và số)
Họ và tên: Nguyễn Thị Ngọc Bích (chữ và số)
Số 01 tháng 02 năm 2022 (chữ và số)

Đã kiểm tra và xác định đúng nội dung của báo cáo này.
Kính gửi: Ủy ban Kiểm tra Đảng ủy Ngân hàng Nhà nước
Hà Nội, ngày 08 tháng 01 năm 2022 (chữ và số)
Họ và tên: Nguyễn Thị Ngọc Bích (chữ và số)

10. Hệ thống rủi ro cho vay khách hàng

| | 2021
Đơn vị: VND | 2020
Đơn vị: VND |
|------------------------------------|---------------------|---------------------|
| Hệ thống rủi ro cho vay khách hàng | 11.468.198 | 10.561.030 |
| Hệ thống rủi ro cho vay khách hàng | 11.468.198 | 10.561.030 |
| | <u>11.468.198</u> | <u>10.561.030</u> |

10.1. Biên độ dự phòng cho các khoản cho vay khách hàng

| | 2021
Đơn vị: VND | 2020
Đơn vị: VND |
|--|---------------------|---------------------|
| Số dư đầu năm | 10.561.030 | 10.561.030 |
| Tính hợp lệ cho vay khách hàng (Tỷ lệ: 100%) | 11.468.198 | 10.561.030 |
| Số dư cuối năm | <u>11.468.198</u> | <u>10.561.030</u> |

10.2. Biên độ dự phòng dự trữ cho các khoản cho vay khách hàng

| | 2021
Đơn vị: VND | 2020
Đơn vị: VND |
|--|---------------------|---------------------|
| Số dư đầu năm | 10.561.030 | 10.561.030 |
| Tính hợp lệ cho vay khách hàng (Tỷ lệ: 100%) | 11.468.198 | 10.561.030 |
| Số dư cuối năm | <u>11.468.198</u> | <u>10.561.030</u> |

1/2022

Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam
Số 1 Công Hòa Đường, Thành Phố Hồ Chí Minh
11 mặt phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Điện thoại: 028 3841 2121 (tổng đài)
Ngày 24 tháng 12 năm 2021 (kết thúc)

Đơn vị: VND
Đơn vị: VND
Đơn vị: VND
Đơn vị: VND

II. Chứng khoán đầu tư

II.1. Chứng khoán đầu tư nắm giữ dài hạn

| | 31/12/2021
Đơn vị: VND | 31/12/2020
Đơn vị: VND |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Chứng khoán nợ | 97.298.128 | 154.755.767 |
| - Trái phiếu chính phủ | 79.294.172 | 114.843.171 |
| - Trái phiếu doanh nghiệp có bảo lãnh | 17.993.956 | 39.912.596 |
| - Chứng chỉ bảo lãnh của Công ty khác trong nước | 0 | 0 |
| - Trái phiếu doanh nghiệp khác trong nước | 0 | 0 |
| Chứng khoán vốn | 10.000 | 10.000 |
| - Chứng khoán vốn của công ty khác trong nước | 10.000 | 10.000 |
| | 107.298.128 | 164.755.767 |

Phân loại chứng khoán theo Bản mô tả Công cụ nợ dựa trên loại hình công cụ nợ và thị trường.

| | 31/12/2021
Đơn vị: VND | 31/12/2020
Đơn vị: VND |
|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Ngắn hạn (tối đa 12 tháng) | 107.298.128 | 164.755.767 |

*** Số tiền mua và bán chứng khoán trong kỳ được tạo ra từ các khoản thu nhập khác của công ty.

II.2. Chứng khoán đầu tư ngắn hạn ngày đầu tiên

| | 31/12/2021
Đơn vị: VND | 31/12/2020
Đơn vị: VND |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Trái phiếu Chính phủ ngắn hạn | 0 | 0 |
| Trái phiếu Chính phủ | 0 | 0 |
| Trái phiếu doanh nghiệp có bảo lãnh | 0 | 0 |
| Chứng chỉ bảo lãnh của Công ty khác trong nước | 0 | 0 |
| Trái phiếu doanh nghiệp khác trong nước | 0 | 0 |
| Chứng khoán vốn ngắn hạn | 0 | 0 |
| Chứng khoán vốn của công ty khác trong nước | 0 | 0 |
| | 0 | 0 |

10/4/21

Kính gửi: Ủy ban Kiểm tra và Giám sát Công tác Nhân sự ở cơ sở của Đảng, Ban chấp hành Đảng bộ tỉnh Bình Thuận
Thị trấn Bắc Bình, xã Bắc Bình
Thị trấn Bắc Bình, xã Bắc Bình
Thị trấn Bắc Bình, xã Bắc Bình
Thị trấn Bắc Bình, xã Bắc Bình

Đã được: 10/12/2022
Đã được: 10/12/2022
Đã được: 10/12/2022
Đã được: 10/12/2022

11.3. Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành

| | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành | 10/12/2022 | 10/12/2022 |
| Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành | 10/12/2022 | 10/12/2022 |

11.4. Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành

| | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành | 10/12/2022 | 10/12/2022 |

11.5. Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành

| | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành | 10/12/2022 | 10/12/2022 |

11.6. Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành

| | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình | 10/12/2022
Thị trấn Bắc Bình |
|--------------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|
| Ủy phòng nhân chứng là bạn đồng hành | 10/12/2022 | 10/12/2022 |

Phân hiệu Công ty TNHH Phú Nhuận Việt Nam
Số 2 Lê Lợi, Phường Tân Phú, Quận 10, Thành Phố Hồ Chí Minh
Ngày 06 tháng 04 năm 2023
Chúng tôi xin xác nhận số dư tại ngày 31 tháng 03 năm 2023
như sau:

Đã kiểm tra và xác nhận đúng
theo số dư ghi trong sổ sách
của Công ty TNHH Phú Nhuận Việt Nam
và các tài liệu liên quan.

g) Bảng cân đối kế toán của Công ty TNHH Phú Nhuận Việt Nam (tiếp theo)

| | 2023
Triệu VND | 2022
Triệu VND |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Số dư đầu kỳ | - | - |
| Tổng cộng (Tăng) Giảm (Thiếu) cuối kỳ | 1.272 | - |
| Số dư cuối kỳ | 1.272 | - |

h) Bảng tổng hợp các tài khoản phụ trợ chi tiết hàng hóa và giá trị hàng hóa (tiếp theo)

| | 2023
Triệu VND | 2022
Triệu VND |
|---------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Số dư đầu kỳ | - | - |
| Tổng cộng (Tăng) Giảm (Thiếu) cuối kỳ | 33.097 | - |
| Số dư cuối kỳ | 33.097 | - |

./././

[illegible]

Được ban Quản lý Khu phố 10 và Ban Quản lý Khu phố 11
Số 21 Đường 11B, Phường 1, Quận Thủ Đức, Thành Phố Hồ Chí Minh
Tư vấn pháp luật và soạn thảo Hợp đồng mua bán nhà
đất và chuyển nhượng quyền sử dụng đất.

Ngày 08/09/2023
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức
Đã ký và đóng dấu tại văn phòng của Ban Quản lý Khu phố 10 và Ban Quản lý Khu phố 11

1.2.2. Hợp đồng mua bán nhà đất

| | 31/12/2022 | | 31/12/2023 | |
|--|--------------------|----------------|--------------------|----------------|
| | Tỷ lệ mua góp
% | Giá trị
VNĐ | Tỷ lệ mua góp
% | Giá trị
VNĐ |
| Công ty TNHH Công nghiệp và Thương mại
Công nghệ Công nghệ Thông tin và
Tài chính Công nghệ và Công nghệ | 7,5 | 1.000 | 7,5 | 1.000 |
| | 2,00 | 25.000 | 2,00 | 25.000 |
| | | <u>26.000</u> | | <u>26.000</u> |

1.2.3. Dự phòng giảm giá dưới cơ sở

| | 31/12/2022
VNĐ | 31/12/2023
VNĐ |
|------------------------------|-------------------|-------------------|
| Dự phòng giảm giá dưới cơ sở | <u>455.000</u> | <u>455.000</u> |

Ngân hàng Công nghiệp và Phát triển Việt Nam, Thành phố Hồ Chí Minh
 Số 1, Công Hòa, Phường Tân Phú, Quận 10, Thành phố Hồ Chí Minh.
 Điện thoại: 028 3822 0000; Fax: 028 3822 0001; Email: info@icibank.vn

ICIB BANK LTD.
 17th Floor, No. 1, Cong Hoa Street,
 Tan Phu Ward, District 10, Ho Chi Minh City,
 Vietnam. Tel: +84 (0)28 3822 0000

13. Tài sản cố định hữu hình

Ngày 31 tháng 03 năm 2023

| | Mức còn lại
vật kiến trúc
Trên VND | Mức còn
trên VND | Phụ thuộc
vật kiến
trúc VND | Mức bị giảm
vật kiến trúc
Trên VND | Tổng giá trị
hữu hình khác
Trên VND | Tổng cộng
Trên VND |
|--------------------------|--|----------------------|-----------------------------------|--|---|-----------------------|
| Máy móc, thiết bị | | | | | | |
| Số dư đầu năm | 107.339 | 3.294.024 | 2.050.221 | 5.016.743 | 60.0942 | 22.915.771 |
| Mua sắm, gia cố | 14.000 | 442.000 | 321.377 | 609.293 | 12.004 | 1.317.774 |
| Thay thế, chuyển nhượng | 120.339 | 170.000 | 1.000.000 | 1.278.900 | 1.000.000 | 1.180.000 |
| Số dư cuối năm | 141.000 | 4.176.024 | 3.371.600 | 6.904.036 | 72.098 | 23.089.729 |
| Số dư cuối năm | 141.000 VND | 4.176.024 VND | 3.371.600 VND | 6.904.036 VND | 72.098 VND | 23.089.729 VND |
| Hàng mua để bán | | | | | | |
| Số dư đầu năm | 5.230.104 | 2.000.000 | 1.000.000 | 5.000.000 | 200.000 | 1.100.000 |
| Mua sắm, gia cố | 500.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 5.000.000 | 40.000 | 7.000.000 |
| Thay thế, chuyển nhượng | 5.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 5.000.000 | 5.000.000 |
| Số dư cuối năm | 5.730.104 | 4.000.000 | 2.000.000 | 1.000.000 | 240.000 | 1.100.000 |
| Số dư cuối năm | 5.730.104 VND | 4.000.000 VND | 2.000.000 VND | 1.000.000 VND | 240.000 VND | 1.100.000 VND |
| Giá trị vốn hóa | | | | | | |
| Số dư đầu năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 8.000.000 |
| Số dư cuối năm | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 1.000.000 | 8.000.000 |

Trong quá trình phân bổ khấu hao, chúng tôi đang sử dụng phương pháp khấu hao theo giá trị gốc của tài sản. Các tài sản có giá trị gốc từ 100 triệu VND trở lên được phân bổ theo phương pháp khấu hao thẳng. Các tài sản có giá trị gốc dưới 100 triệu VND được phân bổ theo phương pháp khấu hao theo giá trị gốc.

Viện hàng không và không gian Việt Nam (Viện 2 H1) Việt Nam
 26/2 Đường Hùng Vương, phường Thủ Khoa Huân, Quận Thủ Đức, TP.Hồ Chí Minh, Việt Nam
 Thông tin liên lạc: Viện hàng không và không gian Việt Nam, 26/2 Đường Hùng Vương, phường Thủ Khoa Huân, Quận Thủ Đức, TP.Hồ Chí Minh, Việt Nam

VIỆN HÀNG KHÔNG VÀ KHÔNG GIAN VIỆT NAM
 26/2 Đường Hùng Vương, phường Thủ Khoa Huân, Quận Thủ Đức, TP.Hồ Chí Minh, Việt Nam
 Thông tin liên lạc: Viện hàng không và không gian Việt Nam, 26/2 Đường Hùng Vương, phường Thủ Khoa Huân, Quận Thủ Đức, TP.Hồ Chí Minh, Việt Nam

Viện hàng không và không gian Việt Nam (Viện 2 H1) Việt Nam

| | Mức giá và
vật liệu và
Tài sản VND | Mức giá
mặt hàng
Tài sản VND | Phạm vi
và tài
Tài sản VND | Thời gian, ngày
và ngày
Tài sản VND | Tổng số
và tài
Tài sản VND | Tổng số
và tài
Tài sản VND |
|---|--|--|--|--|--|--|
| Ngân sách
và tài sản
và tài sản
và tài sản
và tài sản | 5.000.000
6.000.000
7.000.000
8.000.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 |
| Số tài sản | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 |
| Phạm vi
và tài sản
và tài sản
và tài sản
và tài sản | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 |
| Số tài sản | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 | 10.000.000 |
| Phạm vi
và tài sản
và tài sản
và tài sản
và tài sản | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 | 1.000.000
1.500.000
2.000.000
2.500.000 |

10/10

10/10

[illegible]

Abstract—The purpose of this study was to determine the effect of a 10-week training program on the heart rate (HR) and energy expenditure (EE) of sedentary, middle-aged women. The subjects were 15 women, 40 to 50 years of age, who were sedentary and had no cardiovascular disease. They were randomly assigned to a 10-week training program or a control group. The training program consisted of three sessions per week of aerobic exercise at 60% of maximum HR. The control group did not exercise. The HR and EE were measured at rest and during exercise at the beginning and end of the 10-week period. The results showed that the training program had a significant effect on the HR and EE of the subjects. The HR and EE were significantly lower at the end of the 10-week period compared to the beginning of the 10-week period. The control group did not show any significant changes in HR or EE. The results suggest that a 10-week training program can improve the HR and EE of sedentary, middle-aged women.

14. Bài sản có định thời 470 phút

427 611410410 712500 / 21000000

[illegible]

Trang web của đơn vị đã bị xóa và ngày 04 tháng 12 năm 2019, tôi đã liên lạc với Ban Quản lý Website của UBND huyện để được khôi phục lại website nhưng vẫn chưa được đáp ứng. Vì lý do này, tôi xin được báo cáo.

අනුමත කළ දිනය: 09 ඔක්තෝබර් 2022

[illegible]

□ □ □

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam
Số 21 Hàng Bài, Thành phố Hồ Chí Minh
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức
Số 21 Hàng Bài, Thành phố Hồ Chí Minh

Số 21 Hàng Bài
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức
Số 21 Hàng Bài, Thành phố Hồ Chí Minh

Nguồn: Báo cáo ngày 31 tháng 12 năm 2022

| | Quỹ dự
phần 2021
Trên VND | Phân bổ
ngày 31/12
Trên VND | Tổng cộng
và phân bổ
Trên VND | Phân bổ
ngày 31/12
Trên VND |
|---------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------|
| Ngân hàng | | | | |
| Số dư đầu năm | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Số dư cuối năm | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Số dư đầu năm | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Số dư cuối năm | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Số dư đầu năm | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Số dư cuối năm | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |
| Phân bổ ngày 31/12 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 | 1,000,000 |

100%

Được ban hành tại trụ sở của Phòng Tài chính Kế toán Huyện ủy Bình Sơn
Số 11 đường Trưng Trắc, Trưng Nhị, Trưng Giỏi, Quận Bình Sơn
Thị trấn Bình Sơn, Huyện Bình Sơn
Thay mặt và theo ủy quyền của Ban Giám đốc Huyện ủy Bình Sơn
ngày 27 tháng 12 năm 2023 và ký tên

Đã kiểm tra và
Đã ký và đóng dấu
Chức vụ và họ tên của người kiểm tra
Chức vụ và họ tên của người ký

16. Tài sản cố định

16.1. Các khoản phải thu

| | 31/12/2022
Đơn vị VNĐ | 31/12/2023
Đơn vị VNĐ |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Có phải thu được, có kèm đủ bằng | 1.705.181 | 1.477.188 |
| Các khoản phải thu khác ngoài | 4.996.129 | 5.167.435 |
| • Phải thu bằng vật tư khác và vật tư khác | 1.082.431 | 7.58.121 |
| • Phải thu các khoản chi trả khác và chi trả khác | 122.816 | 122.816 |
| • Phải thu các khoản chi trả khác | 7.58.121 | 7.58.121 |
| • Phải thu các khoản chi trả khác | 357.961 | 357.961 |
| • Phải thu các khoản chi trả khác | 155.455 | 155.455 |
| Các khoản phải thu khác | 6.171.221 | 2.961.221 |
| | <u>7.876.402</u> | <u>4.438.409</u> |

16.2. Các khoản tài sản phải thu

| | 31/12/2022
Đơn vị VNĐ | 31/12/2023
Đơn vị VNĐ |
|------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Tài sản phải thu được | 35.577 | 35.577 |
| Tài sản phải thu được bằng tài sản | 1.001.221 | 2.141.005 |
| Tài sản phải thu được bằng tài sản | 10.122.816 | 3.524.035 |
| Tài sản phải thu được bằng tài sản | 155.455 | 155.455 |
| Tài sản phải thu được bằng tài sản | 1.001 | 1.001 |
| | <u>11.215.069</u> | <u>6.856.073</u> |

16.3. Tài sản cố định

| | 31/12/2022
Đơn vị VNĐ | 31/12/2023
Đơn vị VNĐ |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Công cụ dụng cụ | 35.577 | 35.577 |
| Công cụ dụng cụ phải thu | 1.001.221 | 2.141.005 |
| Tài sản cố định | 1.001.221 | 2.141.005 |
| | <u>2.037.825</u> | <u>4.517.587</u> |

Đã ký

Tổng cục Thống kê và Cục Kế hoạch và Quản lý Tài chính
 35/34 Hàng Bài, Phường Đồng Tâm, Quận Đống Đa
 Hà Nội, Việt Nam 100000
 Thông tin liên lạc và các vấn đề khác xin gửi về địa chỉ này
 ngày 21 tháng 12 năm 2022 (Ngày Ban hành)

Ngày 21/12/2022
 Thủ trưởng cơ quan chức năng
 (Chữ ký, họ tên và đóng dấu)
 Ông Nguyễn Văn Tuấn

16. Các khoản dự phòng tài chính các tài sản có với Ngân hàng

Vấn đề này đã được giải trình chi tiết tại Phụ lục 13 Báo cáo tài chính năm 2022

| | 2023
Đơn vị: VND | 2022
Đơn vị: VND |
|---|---------------------|---------------------|
| Số dư đầu kỳ | 1.295.105.755 | 1.295.105.755 |
| Tăng/ Giảm/ phân bổ trong kỳ (Tăng/ Giảm/ Giảm) | 1.296.191 | 1.296.442 |
| Số dư cuối kỳ | | |

17. Các khoản nợ Chính phủ và NHNN VN

| | 31/12/2023
Đơn vị: VND | 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|-------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Tiền gửi của Nhà nước Việt Nam | 602.248.444.063 | 5.257.591.212 |
| • Tiền gửi không kỳ hạn Ngân hàng A | 444.063.425.000 | 3.351.210.114 |
| • Tiền gửi không kỳ hạn Ngân hàng B | 158.185.019.063 | 1.906.381.098 |
| Vay Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | 184.208.201.737 | 881.737.474.214 |
| • Vay bằng VND (không kỳ hạn) | 184.208.201.737 | 881.737.474.214 |
| • Vay khác | - | - |
| | 1.276.456.685.800 | 1.907.133.686.426 |

18. Tiền gửi và nợ các tổ chức tín dụng khác

| | 31/12/2023
Đơn vị: VND | 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn của các TCTD khác | 3.175.716.133.115 | 32.114.244.000 |
| • Đồng VND | 1.334.115.471.944 | 3.412.116.666 |
| • Đồng ngoại tệ | 1.841.600.661.171 | 27.702.127.334 |
| Tiền gửi có kỳ hạn của các TCTD khác | 17.870.350.000 | - |
| • Đồng ngoại tệ | 17.870.350.000 | - |
| Vay các TCTD khác | 115.024.545 | 186.940.000 |
| • Đồng VND | 545 | 750 |
| • Đồng ngoại tệ | 114.479 | 186.190 |
| | 3.398.116.608.650 | 32.301.184.000 |

(Chữ ký)

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam (Bank for Socialism)

9. Tiền gửi của khách hàng

| | Đến 31/12/2023
Đơn vị: VND | Đến 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | 342.732.429 | 187.010.437 |
| • Tiền gửi VND | 194.152.249 | 173.301.724 |
| • Tiền gửi ngoại tệ | 148.580.180 | 13.708.713 |
| Tiền gửi có kỳ hạn | 1.411.279.666 | 1.435.239.669 |
| • Tiền gửi VND | 1.306.989.416 | 1.333.945.774 |
| • Tiền gửi ngoại tệ | 104.290.250 | 101.293.895 |
| Tiền gửi của ngân hàng | 944.516 | 216.491 |
| • Tiền gửi VND | 944.516 | 216.491 |
| • Tiền gửi ngoại tệ | 0 | 0 |
| Tiền gửi kế quỹ | 1.246.373 | 1.067.434 |
| • Tiền gửi VND | 1.246.373 | 1.067.434 |
| • Tiền gửi ngoại tệ | 0 | 0 |
| | 1.821.294.144 | 1.827.775.766 |

Tiền gửi của khách hàng là số tiền gửi của khách hàng vào tài khoản của khách hàng.

| | Đến 31/12/2023
Đơn vị: VND | Đến 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|--------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Tiền gửi của khách hàng | 130.741.174 | 41.024.801 |
| Tiền gửi của khách hàng | 130.741.174 | 41.024.801 |
| Tiền gửi của khách hàng | 130.741.174 | 41.024.801 |
| | 130.741.174 | 41.024.801 |

20/12/2023

Được công chứng, xác lập và thể hiện bằng văn bản (V) Nếu
 không có (X) Trường hợp khác (X) (nếu có thể liệt
 kê chi tiết (X) (V) (X) (X)
 Trường hợp các văn bản khác có quy định khác biệt
 thì áp dụng từ văn bản (X) (V) (X) (X)

Ngày 08/08/2023
 Ông Nguyễn Văn Hùng
 Ủy ban nhân dân xã
 Ủy ban nhân dân xã
 Ủy ban nhân dân xã

20. Phân bổ chi phí liên gia

| | 31/12/2023
Đơn vị: VND | 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| Chi phí chi trả cho: | 8,613,596 | 37,476,000 |
| Đến từ: Tổng | 9,005,160 | 2,481,810 |
| • Chi phí 1/2 | 9,005,160 | 2,481,810 |
| Đến từ: Tổng (không phải) | 1,341,464 | 12,990,950 |
| • Chi phí 1/2 | 476,124 | 12,990,950 |
| Tổng cộng | 704 | 911 |
| Đến từ: Tổng | 250 | 210 |
| • Chi phí 1/2 | 250 | 210 |
| • Chi phí 1/2 | | 210 |
| Tổng cộng (không phải) | 230 | 170 |
| • Chi phí 1/2 | 230 | 170 |
| Tổng cộng | 40,294,887 | 40,294,887 |
| Đến từ: Tổng | 40,294,887 | 40,294,887 |
| • Chi phí 1/2 | 40,294,887 | 40,294,887 |
| | 10,564,186 | 70,463,847 |

Ngày 08/08/2023

Ông Nguyễn Văn Hùng
 Ủy ban nhân dân xã
 Ủy ban nhân dân xã
 Ủy ban nhân dân xã

Sau khi thực hiện các bước trên, các tài khoản được mở và sử dụng để tính toán và ghi sổ các nghiệp vụ kinh tế phát sinh trong quá trình hoạt động của doanh nghiệp. Các tài khoản được mở và sử dụng để tính toán và ghi sổ các nghiệp vụ kinh tế phát sinh trong quá trình hoạt động của doanh nghiệp.

Để tính toán và ghi sổ các nghiệp vụ kinh tế phát sinh trong quá trình hoạt động của doanh nghiệp, các tài khoản được mở và sử dụng để tính toán và ghi sổ các nghiệp vụ kinh tế phát sinh trong quá trình hoạt động của doanh nghiệp.

21. Các khoản nợ khác

21.1. Các khoản vay phải trả

| | 31/12/2023
Đơn vị: VND | 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|--------------------------------------|---------------------------|---------------------------|
| 1.1. Vay ngắn hạn | 90.123.456 | 75.456.789 |
| 1.2. Vay ngắn hạn phải trả bằng tiền | 45.678.901 | 30.123.456 |
| 1.3. Vay ngắn hạn phải trả bằng tiền | 8.901.234 | 4.567.890 |
| 1.4. Vay ngắn hạn phải trả bằng tiền | 1.234.567 | 567.890 |
| 1.5. Vay ngắn hạn phải trả bằng tiền | 34.567.890 | 21.234.567 |
| 1.6. Vay ngắn hạn phải trả bằng tiền | 1.234.567 | 567.890 |
| Tổng cộng | 90.123.456 | 75.456.789 |

21.2. Các khoản phải trả và công nợ khác

| | 31/12/2023
Đơn vị: VND | 31/12/2022
Đơn vị: VND |
|--|---------------------------|---------------------------|
| Các khoản phải trả với hợp tác xã | 6.789.012 | 5.432.109 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 7.890.123 | 6.543.210 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 8.901.234 | 7.654.321 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 9.012.345 | 8.765.432 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 10.123.456 | 9.876.543 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 11.234.567 | 10.987.654 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 12.345.678 | 11.098.765 |
| Các khoản phải trả với các đơn vị khác | 13.456.789 | 12.209.876 |
| Tổng cộng | 64.812.345 | 54.321.098 |

22. Tình hình thực hiện nghĩa vụ đối với Ngân sách Nhà nước

| | 31/12/2023
Đơn vị: VND | 31/12/2022
Đơn vị: VND | Số dư nợ
Đơn vị: VND | Đơn vị: VND | 31/12/2023
Đơn vị: VND |
|------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------|------------------|---------------------------|
| Thu ngân sách nhà nước | 10.123.456 | 9.876.543 | 1.234.567 | 1.234.567 | 10.123.456 |
| Thu ngân sách nhà nước | 11.234.567 | 10.987.654 | 1.345.678 | 1.345.678 | 11.234.567 |
| Thu ngân sách nhà nước | 12.345.678 | 11.098.765 | 1.456.789 | 1.456.789 | 12.345.678 |
| Tổng cộng | 33.703.701 | 31.962.962 | 3.937.034 | 3.937.034 | 33.703.701 |

Viện Khoa Học và Công Nghệ Môi Trường (VIR) và Viện Khoa Học và Công Nghệ Thông Tin (VIST) thuộc Viện Hàn lâm Khoa học và Công nghệ Việt Nam
 Số 2 Lương Văn Can, Phường Thới An, Quận Bắc Từ Liêm, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Điện thoại: +84-24-3875 5555; Fax: +84-24-3875 5556; E-mail: info@vir.vn, info@vist.vn

1. The first step is to identify the problem. This involves understanding the current situation and the goals that need to be achieved.

Được bằng 40% giá trị của phần tài sản được chia và 60% của
 khoản dư. Phần dư được chia cho các chủ sở hữu của công
 ty và được chia cho các chủ sở hữu của công ty.
 Các khoản dư được chia cho các chủ sở hữu của công ty và
 được chia cho các chủ sở hữu của công ty.

Được bằng 40% giá trị của phần tài sản được chia và 60% của
 khoản dư. Phần dư được chia cho các chủ sở hữu của công
 ty và được chia cho các chủ sở hữu của công ty.

24. Tài sản tiếp nhận và các khoản đầu tư trong kỳ

| | 2023
Tỷ lệ VND | 2022
Tỷ lệ VND |
|--|--------------------|--------------------|
| Tài sản tiếp nhận | 15.118.235 | 15.118.235 |
| Tài sản tiếp nhận và các khoản đầu tư | 120.121.295 | 119.121.295 |
| Tài sản tiếp nhận và các khoản đầu tư khác | 75.555.555 | 75.555.555 |
| Tài sản tiếp nhận và các khoản đầu tư khác | 11.111.111 | 11.111.111 |
| Tài sản tiếp nhận và các khoản đầu tư khác | 99 | 99 |
| | <u>157.406.196</u> | <u>125.899.196</u> |

25. Chi phí tài sản và các khoản chi phí trong kỳ

| | 2023
Tỷ lệ VND | 2022
Tỷ lệ VND |
|--|-------------------|-------------------|
| Chi phí tài sản | 11.111.111 | 11.111.111 |
| Chi phí tài sản khác | 99.999 | 99.999 |
| Chi phí tài sản khác và các khoản đầu tư | 1.111.111 | 1.111.111 |
| Chi phí tài sản khác và các khoản đầu tư | 99 | 99 |
| Chi phí tài sản khác và các khoản đầu tư | 1.111.111 | 1.111.111 |
| | <u>12.433.333</u> | <u>12.433.333</u> |

Applied Imaging Technology, Inc. 10000 E. Irving Blvd., Suite 100
 Denver, CO 80231-1000, Fax: (303) 751-1000
 Telex: 154101 The P.M. Co. P.M. Co.
 They're making better pictures of the world around you. Call 1-800-
 4-A-PICTURE today. (Circle 1 on Reader Service)

1. The first step is to identify the problem or question that needs to be addressed. This involves understanding the context and the specific requirements of the task.

Hệ thống thông tin kế toán được thiết lập và vận hành theo đúng quy định của pháp luật và các quy định của Bộ Tài chính, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và các quy định khác có liên quan.
 Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 12 tháng 03 năm 2022 Ông Nguyễn Văn Tuấn

Ông NGUYỄN VĂN TUẤN
 Giám đốc Công ty TNHH
 Công nghệ Thông tin và Dịch vụ
 Tài chính - Kế toán Việt Nam

13. Hình thức nộp doanh nghiệp

13.1. Các loại hình nộp thuế qua kết quả hoạt động

Chi phí hoạt động kinh doanh
 của Công ty

PNPN thuế thu nhập doanh nghiệp
 và các khoản khác liên quan

| 2021
Đơn vị: VNĐ | 2022
Đơn vị: VNĐ |
|---------------------|---------------------|
| 5.102.254 | 4.106.754 |
| 111 | 111 |
| 5.102.254 | 4.106.754 |
| | 4.106.754 |

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Công thương Việt Nam
Số 5 Lương Văn Can, Quận Cầu Giấy, Hà Nội
Điện thoại: 024 3825 3000, Fax: 024 3825 3001
Trang web: www.vietcombank.com.vn
Ngày 31 tháng 12 năm 2022 (Ngày kết thúc)

Đơn vị: VND (tỷ)
Đơn vị: VND (tỷ)
Đơn vị: VND (tỷ)
Đơn vị: VND (tỷ)

13.1. Lợi nhuận trước thuế thu nhập

| | 2022
Đơn vị VND | 2021
Đơn vị VND |
|---|--------------------|--------------------|
| Lợi nhuận kế toán trước thuế | 25.939.297 | 22.087.123 |
| Lợi nhuận kế toán trước thuế - trong năm | 25.939.297 | 22.088.961 |
| Chia cho các loại thuế | | |
| - Thuế thu nhập cá nhân | (10.125.91) | (41.307) |
| - Thuế thu nhập doanh nghiệp | 14 | 2.066 |
| Lợi nhuận chịu thuế TNDN - trong năm | 25.283.481 | 22.049.804 |
| Lợi nhuận chịu thuế TNDN - trong năm | 25 | 204 |
| Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp - trong năm | 5.051.962 | 4.012.061 |
| Lợi nhuận kế toán trước thuế - 4Q năm 2022 | 25.939 | 22.087 |
| Chia cho các loại thuế | | |
| - Thuế thu nhập cá nhân | (10.125) | (41) |
| - Thuế thu nhập doanh nghiệp | 14 | 2.066 |
| Lợi nhuận chịu thuế TNDN - 4Q năm 2022 | 25.939 | 22.087 |
| Lợi nhuận chịu thuế TNDN - 4Q năm 2022 | 25 | 204 |
| Chi phí thuế TNDN - 4Q năm 2022 | 5.054 | 4.012 |
| Chi phí thuế TNDN - 4Q năm 2022 | 5.054 | 4.012 |
| Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp - 4Q năm 2022 | 5.054 | 4.012 |
| Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp - 4Q năm 2022 | 5.054 | 4.012 |
| Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp - 4Q năm 2022 | 5.054 | 4.012 |

Viện Kế toán Công nghệ và Quản lý Ứng dụng Việt Nam
 50/2 Lương Ngọc Quyến, Thành Công Quận 8, Hồ Chí Minh
 Điện thoại: 090 36 86 74; 090 36 86 75
 Địa chỉ email: info@vict.vn; accounting@vict.vn
 Website: www.vict.vn

PHÂN PHỐI CHIA
 CHIA SẺ LỢI NHUẬN VÀ
 CHIA SẺ CHỐN ĐÓNG
 CHIA SẺ CHỖ ĐÓNG

35. Tình hình thu nhập của các hộ công nhân viên

| | 2021
Đơn vị: VND | 2022
Đơn vị: VND |
|---|---------------------|---------------------|
| Chi phí mua sắm hàng hóa và dịch vụ mua sắm | 18,112 | 12,108 |
| Thu nhập của các hộ công nhân viên | <u>18,591,912</u> | <u>19,845,908</u> |
| Thu nhập Net pay hàng ngày | <u>32,97</u> | <u>30,44</u> |

36. Tài sản, giá trị tài sản có thể chấp nhận của các tài sản khác, tài sản khác

Tài sản, giá trị tài sản có thể chấp nhận của các tài sản khác, tài sản khác

| | 2021
Đơn vị: VND | 2022
Đơn vị: VND |
|--------------------------|----------------------|----------------------|
| Tài sản khác | | |
| Đầu tư khác | 2,400,420 | 2,281,000,173 |
| Đầu tư khác | 12,112,100 | 12,112,100 |
| Đầu tư khác | 22,112,100 | 22,112,100 |
| Đầu tư khác | 37,555,450 | 37,555,450 |
| | <u>2,042,851,673</u> | <u>2,042,851,673</u> |
| Tài sản TCTD khác | | |
| Đầu tư khác | 1,611,473 | 1,611,473 |
| | <u>15,430,173</u> | <u>15,430,173</u> |
| | <u>2,043,473,151</u> | <u>2,043,473,151</u> |

Tài sản, giá trị tài sản có thể chấp nhận của các tài sản khác, tài sản khác

| | 2021
Đơn vị: VND | 2022
Đơn vị: VND |
|---------------------|---------------------|---------------------|
| Tài sản khác | | |
| Đầu tư khác | 12,112,100 | 12,112,100 |

Nguyen Thi Phuong, 1984, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1985, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1986, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1987, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1988, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1989, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1990, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1991, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1992, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1993, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1994, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1995, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1996, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1997, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1998, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 1999, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2000, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2001, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2002, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2003, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2004, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2005, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2006, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2007, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2008, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2009, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2010, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2011, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2012, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2013, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2014, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2015, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2016, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2017, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2018, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2019, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2020, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2021, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2022, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2023, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2024, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.
 2025, p. 104. *Thao Hoa*, Hanoi, Vietnam.

1. **Introduction**
 2. **Background**
 3. **Methodology**
 4. **Results**
 5. **Conclusion**
 6. **References**

18. Applying the six steps of the scientific method

| | | |
|---------------------------------|-------------------|--------------------|
| | 1992/2004 | 2003/2012 |
| | 100% 130 | 100% 930 |
| Marketing and promotion costs | 15.1 5.106 | 12.1 1.035 |
| Production administration costs | 82.7 | 1.559 |
| | <u>100 15.191</u> | <u>100 178.591</u> |

ឧ. ១០ ក្នុង ៣០ ឆ្នាំ ប្រមូល បាន ១០០ លាន រូបិយ ប័ណ្ណ ប្រមូល បាន ១០០ លាន រូបិយ ប័ណ្ណ

| | 2012-2013
Tajik VSD | 2013-2014
Tajik VSD |
|--|------------------------|------------------------|
| Supply of electricity distribution beginning of the year (MWh) | 138,425,247 | 145,000,000 |
| Supply of electricity distribution end of the year (MWh) | 138,425,247 | 145,000,000 |
| Change in supply of electricity distribution | 0 | 0 |
| | <u>138,425,247</u> | <u>145,000,000</u> |

44. **Điểm của chúng ta là:**

| | 31/12/2022
Tỷ lệ VND | 31/12/2021
Tỷ lệ VND |
|---|-------------------------|-------------------------|
| Kinh phí quản lý quỹ (phí quản lý) | 40,1% | 41,1% |
| Chi phí quản lý quỹ khác | 1,1% | 0,6% |
| Chi phí khác | 58,8% | 58,3% |
| Tổng chi phí quản lý quỹ và các chi phí khác | 100,0% | 100,0% |
| Chi phí quản lý quỹ và các chi phí khác | 71,22% | 72,05% |
| Chi phí quản lý quỹ và các chi phí khác | 48,78% | 47,95% |
| Tổng chi phí quản lý quỹ và các chi phí khác | 1,00% | 1,00% |

1044

Ngân hàng Thương mại Cổ phần Việt Nam
Số 5 Lê Lợi, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh
Điện thoại: 028.3910.0000 | Email: info@vnabank.com.vn

Ngày 30/12/2023
Số 30/2023/CT-CT
Ban Giám đốc Ngân hàng

41. Bảng cân đối kế toán (tiếp theo)

| Ngày 31 tháng 12 năm 2023 | Tổng dư nợ
cho vay
Triệu VND | Tổng nguồn
Triệu VND | Chứng khoán
kích hoạt
Triệu VND | Chứng khoán
chấp nhận
Triệu VND | Chứng khoán
chính phủ và
tương đương
Triệu VND | Các tài sản
khác
Triệu VND |
|----------------------------|------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---|----------------------------------|
| Trên cơ sở
bảng cân đối | 1.255.100.000
100,00% | 1.255.100.000
100,00% | 200 | 1.055.100.000 | 0 | 200 |
| | 1.255.100.000 | 1.255.100.000 | 200 | 1.055.100.000 | 0 | 200 |
| Ngày 31 tháng 12 năm 2022 | Tổng dư nợ
cho vay
Triệu VND | Tổng nguồn
Triệu VND | Chứng khoán
kích hoạt
Triệu VND | Chứng khoán
chấp nhận
Triệu VND | Chứng khoán
chính phủ và
tương đương
Triệu VND | Các tài sản
khác
Triệu VND |
| Trên cơ sở
bảng cân đối | 1.255.100.000
100,00% | 1.255.100.000
100,00% | 200 | 1.055.100.000 | 0 | 200 |
| | 1.255.100.000 | 1.255.100.000 | 200 | 1.055.100.000 | 0 | 200 |

(tiếp)

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
 15/11/2017 - Hội Thống kê Ngân hàng Quốc gia
 Hà Nội và Hà Nội, Việt Nam
 Thống kê Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
 Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
 15/11/2017 - Hội Thống kê Ngân hàng Quốc gia
 Hà Nội và Hà Nội, Việt Nam
 Thống kê Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Đơn vị tính: Tỷ đồng
 2017/2017 2017/2017
 Tỷ lệ VND VND

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) và Chỉ số giá bán lẻ (LPI)
 (Đơn vị: Tỷ đồng)

| | | |
|----------------------------|---------|---------|
| Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) và Chỉ số giá bán lẻ (LPI)
 (Đơn vị: Tỷ đồng)

| | | |
|----------------------------|---------|---------|
| Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) và Chỉ số giá bán lẻ (LPI)
 (Đơn vị: Tỷ đồng)

Đơn vị tính: Tỷ đồng
 2017/2017 2017/2017
 Tỷ lệ VND VND

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) và Chỉ số giá bán lẻ (LPI)
 (Đơn vị: Tỷ đồng)

| | | |
|----------------------------|---------|---------|
| Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) và Chỉ số giá bán lẻ (LPI)
 (Đơn vị: Tỷ đồng)

| | | |
|----------------------------|---------|---------|
| Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |

Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) và Chỉ số giá bán lẻ (LPI)
 (Đơn vị: Tỷ đồng)

| | | |
|----------------------------|---------|---------|
| Chỉ số giá tiêu dùng (CPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |
| Chỉ số giá bán lẻ (LPI) | 100.000 | 100.000 |

Ủy ban Quản lý Đầu tư và Quản lý Bất động sản
 9/2 Đường 11, Phường Cầu Ông Lãnh, Quận 1, Thành
 phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
 Email: info@vibn.vn | Điện thoại: 028 3511 1111
 Website: vibn.vn

Công ty Cổ phần
 Quản lý và Phát triển
 Bất động sản Việt Nam
 123 Đường 45, Phường 1, Quận 10, TP. HCM

| | Đơn vị tính: Tỷ VNĐ | Đơn vị tính: Tỷ VNĐ |
|--|---------------------|---------------------|
| | 2023 | 2022 |
| | Trên VNĐ | Trên VNĐ |
| Chỉ số tài chính | | |
| • Lợi nhuận trước thuế | 150.000 | 120.000 |
| • Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp | (20.000) | (15.000) |
| • Lợi nhuận sau thuế | 130.000 | 105.000 |
| • Doanh thu hoạt động tài chính | 50.000 | 40.000 |
| • Chi phí tài chính | (10.000) | (8.000) |
| Chỉ số hoạt động kinh doanh | | |
| • Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh | 120.000 | 97.000 |
| • Chi phí bán hàng và chi phí quản lý doanh nghiệp | (30.000) | (25.000) |
| • Lợi nhuận trước thuế | 90.000 | 72.000 |
| • Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp | (10.000) | (8.000) |
| • Lợi nhuận sau thuế | 80.000 | 64.000 |
| Chỉ số tài sản và nợ | | |
| • Tổng tài sản | 1.000.000 | 950.000 |
| • Tổng nợ | (400.000) | (380.000) |
| • Tổng vốn chủ sở hữu | 600.000 | 570.000 |
| • Doanh thu tài chính | 10.000 | 8.000 |
| • Chi phí tài chính | (5.000) | (4.000) |
| Chỉ số khác | | |
| • Tỷ lệ nợ trên vốn chủ sở hữu | 66,67% | 66,67% |

43. **Ungarische römische Kaiser**

1. Which of the following is **not** a common cause of a stroke?

NEW YORK, N.Y. (UPI) — A small, dark, "1947 Chevy."

- new jacket
- new belt shoes
- new kitchen

Đang chờ nội dung chương trình quảng cáo

המנהל הכללי של שירות המבחן

Đầu tháng cuối Xuân, làng Bình Hải lại có lễ hội chùa Bình Hải. Đây là một lễ hội có từ lâu đời, hàng năm người dân ở Bình Hải và các làng xã lân cận lại nô nức về đây để vui chơi, thưởng ngoạn. Lễ hội được tổ chức vào đầu tháng cuối Xuân, đây là dịp để người dân địa phương thể hiện lòng tôn kính và lòng biết ơn đối với các vị thần linh, cầu mong cho một năm mới an lành, thịnh vượng. Lễ hội chùa Bình Hải được tổ chức vào đầu tháng cuối Xuân, đây là dịp để người dân địa phương thể hiện lòng tôn kính và lòng biết ơn đối với các vị thần linh, cầu mong cho một năm mới an lành, thịnh vượng. Lễ hội chùa Bình Hải được tổ chức vào đầu tháng cuối Xuân, đây là dịp để người dân địa phương thể hiện lòng tôn kính và lòng biết ơn đối với các vị thần linh, cầu mong cho một năm mới an lành, thịnh vượng.

Trong quá trình phát triển kinh tế, xã hội, công nghệ thông tin và truyền thông đã phát triển mạnh mẽ, góp phần thúc đẩy chuyển đổi số và chuyển đổi xanh. Trong đó, ứng dụng công nghệ thông tin và truyền thông là một trong những yếu tố quan trọng để thúc đẩy chuyển đổi số và chuyển đổi xanh. Ứng dụng công nghệ thông tin và truyền thông trong chuyển đổi số và chuyển đổi xanh là một trong những yếu tố quan trọng để thúc đẩy chuyển đổi số và chuyển đổi xanh. Ứng dụng công nghệ thông tin và truyền thông trong chuyển đổi số và chuyển đổi xanh là một trong những yếu tố quan trọng để thúc đẩy chuyển đổi số và chuyển đổi xanh.

Ngay trong thời kỳ tiếp xúc đầu tiên với người Việt Nam, các thành viên trong Ủy ban Thường trực đã được Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam thông tin về những nét cơ bản của văn hóa Việt Nam, về những nét cơ bản của đời sống xã hội Việt Nam.

Đến nay, Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã tiếp tục cung cấp thông tin về những nét cơ bản của văn hóa Việt Nam, về những nét cơ bản của đời sống xã hội Việt Nam.

4.2.2. Về mặt pháp lý:

Trong quá trình phân tích các văn bản pháp luật về văn hóa, Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã nhận thấy rằng, pháp luật về văn hóa Việt Nam đã có những bước tiến đáng kể, nhưng vẫn còn nhiều hạn chế, nhất là trong lĩnh vực pháp luật về văn hóa, giáo dục và thể thao. Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã tiếp tục nghiên cứu, đề xuất những giải pháp để khắc phục những hạn chế này.

Trong quá trình nghiên cứu pháp luật về văn hóa, Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã nhận thấy rằng, pháp luật về văn hóa Việt Nam đã có những bước tiến đáng kể, nhưng vẫn còn nhiều hạn chế, nhất là trong lĩnh vực pháp luật về văn hóa, giáo dục và thể thao. Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã tiếp tục nghiên cứu, đề xuất những giải pháp để khắc phục những hạn chế này.

Trong quá trình nghiên cứu pháp luật về văn hóa, Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã nhận thấy rằng, pháp luật về văn hóa Việt Nam đã có những bước tiến đáng kể, nhưng vẫn còn nhiều hạn chế, nhất là trong lĩnh vực pháp luật về văn hóa, giáo dục và thể thao. Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã tiếp tục nghiên cứu, đề xuất những giải pháp để khắc phục những hạn chế này.

Trong quá trình nghiên cứu pháp luật về văn hóa, Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã nhận thấy rằng, pháp luật về văn hóa Việt Nam đã có những bước tiến đáng kể, nhưng vẫn còn nhiều hạn chế, nhất là trong lĩnh vực pháp luật về văn hóa, giáo dục và thể thao. Ủy ban Dân tộc và Ủy ban Văn hóa, Giáo dục của Quốc hội Việt Nam đã tiếp tục nghiên cứu, đề xuất những giải pháp để khắc phục những hạn chế này.

Số 10/2014/Đ-UBND
Ngày 10/01/2014
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh
Ngày 10/01/2014

Hôm nay, ngày 10/01/2014
Số 10/2014/Đ-UBND
Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh
Ngày 10/01/2014

- Ủy ban nhân dân thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh

Đã được Ủy ban nhân dân thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, TP. Hồ Chí Minh
bằng văn bản số 10/2014/Đ-UBND, ngày 10/01/2014, về việc
thông báo công khai.

Kính thưa Quý khách hàng thân mến,
 Xin chào! Tôi là Phuong, nhân viên của Bala Bala.
 Tôi rất vui khi được tiếp xúc với Quý khách hàng.
 Tôi là nhân viên của Bala Bala và tôi rất vui khi được tiếp xúc với Quý khách hàng.

Chào anh Tuấn,
 Tôi là Phuong, nhân viên của Bala Bala.
 Tôi rất vui khi được tiếp xúc với Quý khách hàng.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm và anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm. Anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm và anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Hiện anh Tuấn đã nhận được thông tin về sản phẩm.

Việt Nam, Năm 2017 và 1 lần nữa vào năm 2018. Với
số liệu từ Cục Thuế Quốc tế và Quốc gia, Việt Nam
Thống kê và các cơ quan khác, chúng tôi đã thu được
số liệu sau: 12 năm 2017 và 2018.

Để có được
các số liệu này, chúng tôi đã
sử dụng các nguồn dữ liệu khác nhau, bao gồm
các báo cáo của các cơ quan chức năng.

Chúng tôi đã thu được các số liệu từ các cơ quan chức năng, bao gồm các cơ quan chức năng
của Việt Nam, các cơ quan chức năng của các nước khác, và các cơ quan chức năng của các tổ chức
tư nhân.

Để có được các số liệu này, chúng tôi đã thu được

các số liệu từ

các cơ quan chức năng
của Việt Nam, các cơ quan chức năng
của các nước khác, và các cơ quan chức năng
của các tổ chức tư nhân.

Số liệu này được thu thập từ năm 2017
và được phân tích theo các tiêu chí
sau đây: (1) Các số liệu từ các cơ quan chức năng
của Việt Nam, (2) Các số liệu từ các cơ quan chức năng
của các nước khác, và (3) Các số liệu từ các cơ quan chức năng
của các tổ chức tư nhân.

12 năm
2017
2018
2019
2020

Chúng tôi đã thu được các số liệu từ

Những thông tin này được thu thập từ các cơ quan chức năng của Việt Nam, các cơ quan chức năng của các nước khác, và các cơ quan chức năng của các tổ chức tư nhân. Chúng tôi đã thu được các số liệu này từ các cơ quan chức năng của Việt Nam, các cơ quan chức năng của các nước khác, và các cơ quan chức năng của các tổ chức tư nhân. Chúng tôi đã thu được các số liệu này từ các cơ quan chức năng của Việt Nam, các cơ quan chức năng của các nước khác, và các cơ quan chức năng của các tổ chức tư nhân.

Kính báo Đảng ủy huyện Thuận Thành tiếp nhận và chuyển
đến Đảng ủy Phường Thuận Thành, Chi bộ Đảng
tên địa phương để nghiên cứu, thực hiện và báo
cáo lại Đảng ủy huyện Thuận Thành.

ĐẢNG ỦY HUYỆN
THUN THÀNH, PHƯỜNG THUN THÀNH
Kính báo Đảng ủy huyện Thuận Thành
để nghiên cứu, thực hiện và báo cáo.

44. **Thủy điện nhỏ và công nghiệp tại địa phương**

Thủy điện nhỏ và công nghiệp

Thủy điện nhỏ là những công trình xây dựng để khai thác năng lượng nước chảy để sản xuất điện năng và phục vụ các nhu cầu khác. Để có thể khai thác năng lượng thủy điện một cách hiệu quả, cần phải có các điều kiện thuận lợi về địa hình, địa chất và nguồn nước.

Trong những năm gần đây, công nghiệp và thương mại đã phát triển mạnh mẽ, đặc biệt là ngành công nghiệp chế biến và công nghiệp dệt may. Điều này đã góp phần thúc đẩy kinh tế địa phương phát triển.

[illegible]

2018年12月
 2018年12月
 2018年12月
 2018年12月

10) Quan sát hình ảnh dưới đây và trả lời câu hỏi: Vì sao chúng ta cần phải biết cách phòng tránh tai nạn đuối nước?

45. Tỷ lệ một số loại ngoại lệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán năm

| | 75 g/m ² | 100 g/m ² |
|------|---------------------|----------------------|
| | 30/10/2021 | 10/10/2023 |
| | Ykth | Ykth |
| EUR | 84.43 | 87.77.90 |
| GBP | 76.99.90 | 84.17.90 |
| USD | 84.22.90 | 71.62 |
| INR | 242.00 | 22.99 |
| JPY | 22.72 | 29.511.72 |
| KRW | 1.1.74 | 1.78.22 |
| GBP | 25.20.97 | 13.72.97 |
| USD | 18.11 | 17.3.11 |
| EUR | 714. | 6.57 |
| CAD | 1.7.77 | 2.7.77 |
| DKK | 1.7.90 | 1.7.97 |
| NOK | 2.7.97 | 2.7.97 |
| SEK | 2.4.19.97 | 2.2.94 |
| CHF | 124.2 | 1.7.12 |
| TRY | 1.7.5 | 1.7.7 |
| PLN | 2.94 | 2.7.2 |
| RON | 3.4.07 | 3.2.07 |
| Ykth | 1.257.000 | 6.2.17.000 |

46. C. Ngừng khi cần sau thời gian làm việc và nghỉ ngơi

Thầy sẽ giúp bạn tìm ra cách để vượt qua nỗi sợ hãi và đạt được những mục tiêu của mình.


Ngày 1 tháng 6 năm 2024, tại Phòng 108, Ủy ban Nhân dân
Thị trấn Thủ Đức, Thành phố Thủ Đức, Quận Thủ Đức
thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Thị trấn Thủ Đức, Ủy ban Nhân dân Thị trấn Thủ Đức
ngày 21 tháng 12 năm 2023, cấp bằng

Hôm nay, ngày 21 tháng 12 năm 2023, tại Ủy ban Nhân dân Thị trấn Thủ Đức, Ủy ban Nhân dân Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, Thành phố Thủ Đức, Việt Nam

47. **Phủ duyệt Ủy ban Nhân dân**

Phủ duyệt Ủy ban Nhân dân, Ủy ban Nhân dân Thị trấn Thủ Đức, Ủy ban Nhân dân Thị trấn Thủ Đức, Quận Thủ Đức, Thành phố Thủ Đức, Việt Nam

Ngày 21 tháng 12 năm 2023

Ngày 21 tháng 12 năm 2023

Nguyễn Văn Công
Thị trấn Thủ Đức
Phủ duyệt Ủy ban Nhân dân

Ngày 21 tháng 12 năm 2023

Lê Văn Công
Thị trấn Thủ Đức
Phủ duyệt Ủy ban Nhân dân

Ngày 21 tháng 12 năm 2023



**NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

Báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cho kỳ sáu tháng kết thúc
ngày 30 tháng 6 năm 2024



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Thông tin về Ngân hàng

**Giấy phép Thành lập
 và Hoạt động Ngân
 hàng thương mại số**

24/GP-NHNN

ngày 26 tháng 3 năm 2021

Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng được Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp thay thế cho Quyết định Thành lập số 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1996. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng là 99 năm từ ngày 15 tháng 10 năm 1996.

Giấy Chứng nhận

Đăng ký Doanh nghiệp số 0100806174

ngày 26 tháng 4 năm 2012

Giấy Chứng nhận Đăng ký Doanh nghiệp của Ngân hàng do Phòng Đăng ký kinh doanh - Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp đã được điều chỉnh nhiều lần, và lần điều chỉnh gần đây nhất là đăng ký thay đổi lần thứ 13 ngày 11 tháng 1 năm 2024.

Hội đồng Thành viên

| | |
|------------------------|------------|
| Ông Phạm Đức An | Chủ tịch |
| Ông Phạm Toàn Vương | Thành viên |
| Ông Nguyễn Minh Trí | Thành viên |
| Bà Nguyễn Tuyết Dương | Thành viên |
| Bà Nguyễn Thị Hoàn | Thành viên |
| Ông Trần Văn Dũng | Thành viên |
| Ông Nguyễn Minh Phương | Thành viên |
| Ông Lê Xuân Trung | Thành viên |
| Bà Từ Thị Kim Thanh | Thành viên |
| Ông Phạm Đức Tuấn | Thành viên |

Ban Kiểm soát

| | |
|----------------------|----------------------|
| Ông Trần Trọng Dương | Trưởng Ban Kiểm soát |
| Ông Bùi Hồng Quảng | Thành viên |
| Ông Hoàng Văn Thắng | Thành viên |
| Ông Nguyễn Xuân Hùng | Thành viên |

**Ban Tổng Giám đốc
 và Kế toán trưởng**

| | |
|-------------------------|-------------------|
| Ông Phạm Toàn Vương | Tổng Giám đốc |
| Bà Nguyễn Thị Phương | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Tô Đình Tâm | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Trần Văn Dự | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Nguyễn Quang Hùng | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Hoàng Minh Ngọc | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Lê Hồng Phúc | Phó Tổng Giám đốc |
| Bà Phương Thị Bích | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Đoàn Ngọc Lan | Phó Tổng Giám đốc |
| Ông Phạm Văn Hưng Quang | Kế toán trưởng |

Trụ sở đăng ký

Số 2 Liêng Ba, Phường Thịnh Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội
 Việt Nam

Công ty liên toán

Công ty TNHH KPMG
 Việt Nam (tạm)

BÁO CÁO SOÁT XÉT THÔNG TIN TÀI CHÍNH GIỮA NIÊN ĐỘ

Chúng tôi đã soạn xét báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm 2023 kinh nghiệm của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng") và các công ty con (gọi chung là "Agribank"), báo gồm báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất và báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất cho kỳ sáu tháng kết thúc cùng ngày và các thuyết minh kèm theo được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt phát hành ngày 30 tháng 7 năm 2024. Được trình bày từ trang 5 đến trang 88.

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập và trình bày trung thực và hợp lý các căn cứ chính hợp nhất giữa niên độ này theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ, và chịu trách nhiệm về tính xác thực và độ tin cậy của Ban Tổng Giám đốc các định là cần thiết để đảm bảo việc lập báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ không có sai sót trọng yếu do gian lận hay nhầm lẫn.

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra kết luận về báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ này dựa trên kết quả audit xét của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện công việc audit xét theo Chuẩn mực Việt Nam về hợp đồng dịch vụ audit xét số 2410 - Audit xét thống kê tài chính giữa niên độ do Viện Kiểm toán độc lập của Việt Nam thực hiện.

Cộng việc soát xét thông tin tài chính giữa niên độ bao gồm việc thực hiện các cuộc phỏng vấn, chủ yếu là phỏng vấn những người chịu trách nhiệm về các vấn đề tài chính kế toán, và thực hiện thủ tục phân tích và các thủ tục soát xét khác. Mọi cuộc soát xét về cơ bản có phạm vi hẹp hơn một cuộc kiểm toán được thực hiện theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam và do vậy không cho phép chúng tôi đạt được sự đảm bảo rằng chúng tôi sẽ nhận biết được tất cả các vấn đề trọng yếu có thể được phát hiện trong một cuộc kiểm toán. Theo đó, chúng tôi không đưa ra ý kiến kiểm toán.



Kết luận của kiểm toán viên

Căn cứ trên kết quả soát xét của chúng tôi, chúng tôi không thấy có vấn đề gì khiến chúng tôi cho rằng báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ đính kèm đã không phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính hợp nhất của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam và các công ty con tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con cho kỳ sáu tháng kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ.

Công ty TNHH KPMG

Việt Nam

Báo cáo soát xét số: 23-02-00175-24-13



Trần Xuân Lâm

Giấy Chứng nhận Đăng ký Hành nghề

Kiểm toán số 0861-2023-007-1

Phó Tổng Giám đốc

Hà Nội, 31-07-2024

Phạm Thị Thùy Linh

Giấy Chứng nhận Đăng ký Hành nghề

Kiểm toán số 3065-2024-007-1

BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH HỢP NIẾT TẠI NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024

| | | Thuyết
minh | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|----------|---|----------------|------------------------|-------------------------|
| A | TÀI SẢN | | | |
| I | Tiền mặt và vàng | 4 | 15.754.108 | 15.214.944 |
| II | Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNNVN") | 5 | 18.864.298 | 22.882.727 |
| III | Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng ("TCTD") khác | 6 | 239.652.632 | 283.336.334 |
| 1 | Tiền gửi tại các TCTD khác | | 239.373.529 | 282.442.839 |
| 2 | Cho vay các TCTD khác | | 279.103 | 893.495 |
| IV | Chứng khoán kinh doanh | 7 | 108.284 | 10.429 |
| 1 | Chứng khoán kinh doanh | | 108.795 | 10.730 |
| 2 | Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh | | (211) | (291) |
| V | Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác | 8 | 1.886.827 | - |
| VI | Cho vay khách hàng | | 1.552.506.457 | 1.514.144.470 |
| 1 | Cho vay khách hàng | 9 | 1.550.483.583 | 1.532.157.827 |
| 2 | Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng | 10 | (33.967.127) | (38.013.357) |
| VIII | Chứng khoán đầu tư | 11 | 212.212.383 | 174.322.712 |
| 1 | Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán | 11.1 | 137.031.182 | 97.779.755 |
| 2 | Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn | 11.2 | 75.921.535 | 77.212.166 |
| 3 | Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư | 11.3 | (720.114) | (669.209) |
| IX | Góp vốn, đầu tư dài hạn | 12 | 26.899 | 26.899 |
| 4 | Góp vốn, đầu tư dài hạn khác | 12.2 | 33.160 | 33.160 |
| 5 | Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn | 12.3 | (6.360) | (6.360) |

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm 2024

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hòa, Phường, Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 30 tháng 9 năm 2024
 (tiếp theo)

Mã: BCLN-TN-VN-079
 (Báo trình theo hướng và số
 2002/14/TT-VNĐ ban hành 11 tháng 12 năm 2014
 của Ủy ban Kiểm soát Việt Nam)

| | | Thuyết
minh | 30/9/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------------|---|----------------|------------------------|-------------------------|
| X | Tài sản cố định ("TSCĐ") | | 18.593.998 | 11.265.565 |
| 1 | Tài sản cố định hữu hình | 13 | 8.169.184 | 8.785.207 |
| a | Nguyên giá | 13 | 24.749.582 | 24.581.890 |
| b | Hao mòn TSCĐ | 13 | (16.571.398) | (15.796.773) |
| 2 | Tài sản cố định thuê tài chính | 14 | 448 | 548 |
| a | Nguyên giá | 14 | 79.247 | 79.247 |
| b | Hao mòn TSCĐ | 14 | (18.801) | (18.703) |
| 3 | Tài sản cố định vô hình | 15 | 2.424.366 | 2.479.814 |
| a | Nguyên giá | 15 | 4.161.762 | 4.158.402 |
| b | Hao mòn TSCĐ | 15 | (1.737.394) | (1.678.588) |
| XII | Tài sản Cố khác | 16 | 23.084.436 | 23.724.164 |
| 1 | Các khoản phải thu | 16.1 | 8.277.314 | 8.293.242 |
| 2 | Các khoản thu: phí phải thu | 16.2 | 14.354.293 | 13.674.986 |
| 3 | Tài sản thuê thu nhập doanh nghiệp
hoàn lại | | 2.388 | 2.118 |
| 4 | Tài sản Cố khác | 16.3 | 2.444.091 | 3.510.221 |
| 5 | Các khoản dự phòng rủi ro cho các
tài sản Cố nói hàng khác | 16.4 | (1.751.608) | (1.756.393) |
| | TỔNG TÀI SẢN | | 2.081.603.645 | 2.044.927.975 |

100%

Các thuyết minh đính kèm đã hệ thống hợp thành với báo cáo tài chính hợp nhất gồm niên độ này

Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình,
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 30 tháng 6 năm 2024
(tiếp theo)

Viện Bảo vệ Thiên nhiên và Động vật hoang dã Việt Nam
(Báo cáo theo tháng và quý)
BCH/VNPTT-VNHN ngày 10 tháng 07 năm 2024
của Viện bảo vệ Thiên nhiên Việt Nam

| | | Thuyết
minh | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|----------|--|----------------|------------------------|-------------------------|
| B | NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | |
| | NỢ PHẢI TRẢ | | | |
| I | Các khoản nợ Chính phủ và NISNNVN | 17 | 1.397.600 | 1.276.596 |
| 1 | Tiền gửi và vay Chính phủ, NISNNVN | | 1.397.600 | 1.276.596 |
| II | Tiền gửi và vay các TCTD khác | 18 | 14.255.834 | 2.743.201 |
| 1 | Tiền gửi của các TCTD khác | | 13.188.888 | 2.189.173 |
| 2 | Vay các TCTD khác | | 1.064.748 | 554.028 |
| III | Tiền gửi của khách hàng | 19 | 1.834.166.306 | 1.817.271.639 |
| IV | Các công cụ tài chính phải sinh và các khoản nợ tài chính khác | 8 | - | 1.628.985 |
| V | Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chấp rủi ro | | 3.283.690 | 3.756.982 |
| VI | Phải hành giấy tờ có giá | 20 | 69.391.887 | 60.559.038 |
| VII | Các khoản nợ khác | 21 | 42.136.993 | 37.175.689 |
| 1 | Các khoản tài, phí phải trả | 21.1 | 29.693.292 | 39.837.191 |
| 2 | Thuế TNDN hoãn lại phải trả | | 9.629 | 9.878 |
| 3 | Các khoản phải trả và công nợ khác | 21.2 | 12.432.072 | 17.332.620 |
| | TỔNG NỢ PHẢI TRẢ | | 1.964.536.118 | 1.944.391.521 |
| | VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | |
| VIII | Vốn và các quỹ | 23 | 117.073.525 | 109.535.854 |
| 1 | Vốn | | 51.193.893 | 41.846.893 |
| a | Vốn điều lệ | | 51.813.833 | 41.269.833 |
| b | Vốn khác | | 378.060 | 378.060 |
| 2 | Các quỹ của TCTD | | 42.878.978 | 42.872.071 |
| 3 | Chênh lệch tỷ giá hối đoái | | 30.753 | - |
| 4 | Chênh lệch đánh giá lại tài sản | | 223.104 | 223.104 |
| 5 | Lợi nhuận chưa phân phối | | 20.385.386 | 14.246.038 |
| 6 | Lợi ích của chủ động không kiểm soát | | 1.361.429 | 1.347.748 |
| | TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU | | 117.073.525 | 109.535.854 |
| | TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU | | 1.081.603.643 | 1.044.917.375 |

Các thành viên hội đồng kiểm toán là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất gồm niên độ này

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hy, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 30 tháng 6 năm 2024
 (billion VND)

Số: 882a/TC-TD-HN
 (Ban hành theo Thông tư số
 40/2014/TT-NHNN ngày 11 tháng 11 năm 2014
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Thuyết
minh 30/6/2024 31/12/2023
Triệu VND Triệu VND

CÁC CHỈ TIÊU NGOẠI BẢO CAO TỶ LỆ HÌNH TÀI CHÍNH

| | | | | |
|---|---|----|-------------|-------------|
| 1 | Bảo lãnh vay vốn | 35 | 33.774 | 30.568 |
| 2 | Cam kết giao dịch hối đoái | 35 | 419.471.482 | 237.057.937 |
| | Cam kết mua ngoại tệ | | 76.179 | 337.214 |
| | Cam kết bán ngoại tệ | | 366.167 | 706.447 |
| | Cam kết giao dịch hối đoái | | 419.029.402 | 236.994.282 |
| 4 | Cam kết trong nghiệp vụ L/C | 35 | 1.935.478 | 1.466.651 |
| 5 | Bảo lãnh khác | 35 | 12.226.658 | 23.347.792 |
| 6 | Cam kết khác | 35 | 179.894 | 772.280 |
| 7 | Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được | 36 | 30.081.764 | 18.713.117 |
| 8 | Nợ khó đòi đã xử lý | 37 | 224.204.236 | 205.217.780 |
| 9 | Tư sản và chứng từ khác | 38 | 4.430.668 | 5.948.244 |

Đã ký

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập:

Kế toán trưởng:

Người phê duyệt:









Nguyễn Văn Châu
 Trưởng ban
 Ban Tài chính - Kế toán

Phùng Văn Hưng Quang
 Kế toán trưởng

Nguyễn Quang Hưng
 Phó Tổng Giám đốc

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính hợp nhất giữa với số này

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG HỢP NHẤT CHO
KỲ SÁU THÁNG KẾT THÚC NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024**

| | | Thuyết
minh | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-------------|---|----------------|---|---|
| 1 | Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự | 24 | 69.386.228 | 77.856.437 |
| 2 | Chi phí lãi và các chi phí tương tự | 25 | (38.734.727) | (48.360.326) |
| I | Thu nhập lãi thuần | | 30.651.501 | 29.496.111 |
| 3 | Thu nhập từ hoạt động dịch vụ | 26 | 3.027.418 | 4.725.704 |
| 4 | Chi phí hoạt động dịch vụ | 28 | (2.232.291) | (2.324.666) |
| II | Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ | 26 | 2.775.127 | 2.401.038 |
| III | Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối | 27 | 2.029.887 | 1.269.829 |
| IV | (Lãi)/Lãi thuần từ mua bán chứng khoán kinh doanh | | (4.540) | 4.133 |
| V | (Lãi)/Lãi thuần từ mua bán chứng khoán dài hạn | 29 | (50.905) | 1.747 |
| 5 | Thu nhập từ hoạt động khác | | 1.781.096 | 2.452.963 |
| 6 | Chi phí hoạt động khác | | (669.393) | (303.537) |
| VI | Lãi thuần từ hoạt động khác | 29 | 3.111.703 | 2.549.411 |
| VII | Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần | 30 | 1.182 | 58.239 |
| VIII | Chi phí hoạt động | 31 | (14.378.405) | (13.686.409) |
| IX | Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng | | 24.317.879 | 22.342.118 |
| X | Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng | 32 | (11.048.439) | (8.848.825) |
| XI | Tổng lợi nhuận trước thuế | | 13.269.441 | 13.493.293 |
| 7 | Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành | 33 | (2.650.998) | (2.690.103) |
| 8 | (Chi phí)/Lợi ích thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại | 34 | (3.483) | 1.179 |
| XII | Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp | 33 | (2.654.473) | (2.688.924) |
| XIII | Lợi nhuận sau thuế (mang sang trang sau) | | 10.614.968 | 10.804.369 |

Các thuyết minh đính kèm từ hệ phân hệ kế toán của báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm 2024

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Chông, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất
 của kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

niêm 0036/TCTD-05
 (theo hướng dẫn Thông tư số
 49/2014/TT-NHSTNN và 11 tháng 12 năm 2014
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

| | Thuyết
minh | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|------|---|---|---|
| XIII | Lợi nhuận sau thuế
(mang sang từ trung gian) | 10.634.758 | 10.808.769 |
| XIV | Lợi ích của cổ đông không kiểm soát | 81.212 | 94.428 |
| | Lợi nhuận thuần trong kỳ | 10.529.536 | 10.712.341 |

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập:

Kế toán trưởng

Người phê duyệt:



Nguyễn Văn Châu
 Trưởng ban
 Ban Tài chính - Kế toán



Phùng Văn Hưng Quế
 Kế toán trưởng




Nguyễn Quang Hùng
 Phó Tổng Giám đốc

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỬ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH
KẾT THÚC NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024 (PHƯƠNG PHÁP TRỰC TIẾP)**

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| LƯU CHUYỂN TIỀN TỬ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH | | |
| 01 Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự nhận được | 68.926.941 | 74.499.250 |
| 02 Chi phí lãi và các chi phí tương tự đã trả | (48.896.626) | (59.144.070) |
| 03 Thu nhập thuần từ hoạt động dịch vụ nhận được | 2.775.127 | 2.437.038 |
| 04 Chuyển lịch về tiền thực thu, thực chi từ hoạt động
kinh doanh (nguồn vñ, vãng và chứng khoán) | 2.024.547 | 1.289.812 |
| 05 Chi hoạt động khác | (543.291) | (180.127) |
| 06 Tiền thu các khoản nợ đã được xử lý xóa, bù đắp
bằng nguồn nội bộ | 3.644.994 | 2.728.090 |
| 07 Tiền chi trả cho nhân viên và hoạt động quản lý,
cộng và | (13.788.824) | (13.433.209) |
| 08 Tiền thuế thu nhập doanh nghiệp thực nộp trong kỳ | (4.187.886) | (2.340.802) |
| Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh
trước những thay đổi về tài sản và nợ hoạt động | 8.063.882 | 23.826.989 |
| Những thay đổi về tài sản hoạt động | | |
| 09 Tăng các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác | (1.586.173) | (36.598.215) |
| 10 (Tăng)/giảm các khoản về kinh doanh chứng khoán | (38.038.621) | 67.084.845 |
| 11 (Tăng)/giảm các công cụ tài chính phái sinh và các
tài sản tài chính khác | (2.486.027) | 517.179 |
| 12 Tăng các khoản cho vay khách hàng | (40.328.733) | (18.065.764) |
| 13 Giảm nguồn dự phòng để xử lý rủi ro, xử lý, bù đắp
tổn thất | (15.074.475) | (7.694.840) |
| 14 Giảm khác về tài sản hoạt động | 2.603.922 | 1.002.914 |
| Những thay đổi về nợ hoạt động | | |
| 15 Tăng(giảm) các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN | 121.012 | 14.015.091 |
| 16 Tăng(giảm) tiền gửi và vay từ các TCTD khác | 11.480.433 | (24.421.687) |
| 17 Tăng tiền gửi của khách hàng | 18.895.278 | 62.225.373 |
| 18 Tăng(giảm) phát hành giấy tờ có giá (nguồn trả giấy tờ
có giá phát hành được tính vào hoạt động tài chính) | 8.852.849 | (19.454.886) |
| 19 Giảm các nguồn vốn từ nợ, ủy thác đầu tư, cho vay
mà TCTD cho nội bộ | (533.192) | (238.849) |
| 20 Giảm các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ
tài chính khác | (1.628.987) | - |
| 21 Giảm khác về nợ hoạt động | (2.894.034) | (1.267.563) |
| 1 LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ
THU HOẠT ĐỘNG KINH DOANH | (56.673.984) | 43.481.725 |

Các thành phần khác được trình bày chi tiết trong báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm dự kiến

Ngân hàng Thương mại và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo lưu chuyển tiền tệ hợp nhất
cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024
(Phương pháp trực tiếp - tiếp theo)

Mẫu BHM-TCTH-BN
Ban hành theo Thông tư số
02/2017/TT-NHNN ngày 12 tháng 12 năm 2017
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

| | |
|---|---|
| Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|---|---|

LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ

| | | | |
|-----------|---|------------------|------------------|
| 01 | Mua sắm tài sản cố định | (146,540) | (146,643) |
| 02 | Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định | 10,000 | 1,446 |
| 09 | Tiền thu cổ tức và lợi nhuận được chia từ các khoản đầu tư, góp vốn dài hạn | 1,102 | 50,239 |
| II | LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ | (135,438) | (294,958) |

LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH

| | | | |
|----|--|-------------|-------------|
| 03 | Tập vốn đầu tư | 10,567,000 | 97,613 |
| 04 | Tạm ứng chuyển lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước | (4,285,718) | (2,872,732) |

| | | | |
|------------|---|------------------|--------------------|
| III | LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH | 6,281,282 | (2,815,119) |
|------------|---|------------------|--------------------|

| | | | |
|-----------|---------------------------------------|---------------------|-------------------|
| IV | LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG KỶ | (59,748,140) | 69,371,248 |
|-----------|---------------------------------------|---------------------|-------------------|

| | | | |
|----------|--|--------------------|--------------------|
| V | TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM ĐẦU KỶ | 286,421,050 | 218,132,483 |
|----------|--|--------------------|--------------------|

| | | | |
|-----------|--|--------------------|--------------------|
| VI | TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM CUỐI KỶ (Thuyết minh 34) | 226,672,910 | 258,503,731 |
|-----------|--|--------------------|--------------------|

(chữ ký)

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập:

(Chữ ký)

Nguyễn Văn Chất
Trưởng ban
Đạo Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:

(Chữ ký)

Phùng Văn Hưng Quang
Kế toán trưởng

Người phê duyệt:

(Chữ ký)

Nguyễn Quang Hùng
Phó Tổng Giám đốc



Các thành viên Ban Giám đốc là bộ phận hợp thành của Ban các tổ chức hợp nhất giữa ngân hàng

THUYẾT MINH BẢO CÁO TÀI CHÍNH HỢP NHẤT GIỮA NIÊN ĐỘ CHO KỲ SAU THÁNG KẾT THÚC NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024

Cải thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ trước đây.

I. Dạng và nội dung

I.1. Thành lập và hoạt động

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (sau đây gọi tắt là "Ngân hàng") được thành lập theo Quyết định số 53/HDHT ngày 26 tháng 3 năm 1988 của Hội đồng Bộ trưởng với tên gọi là Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Việt Nam. Sau đó, Ngân hàng được đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam theo Quyết định số 400/CT ngày 14 tháng 11 năm 1990 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng. Theo Quyết định số 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1996 và Quyết định số 1836/QĐ-TTCC ngày 28 tháng 12 năm 1996 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNN"), Ngân hàng đã được đổi tên một lần nữa thành Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam như hiện nay.

Ngân hàng là Doanh nghiệp Nhà nước loại đặc biệt. Ngân hàng Nông nghiệp được Tổng cục Ngân hàng Nhà nước ký Quyết định Thành lập số 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1996 thành lập lại theo mô hình Tổng công ty Nhà nước quy định tại Quyết định số 90/TTg ngày 7 tháng 3 năm 1994 của Thủ tướng Chính phủ, có thời hạn hoạt động là 99 năm từ ngày 15 tháng 11 năm 1996.

Ngày 30 tháng 1 năm 2011, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã ban hành Quyết định số 214/QĐ-NHNN phê duyệt việc chuyển đổi hình thức sở hữu của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam từ Doanh nghiệp Nhà nước sang Công ty TNHH Một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu. Ngày 26 tháng 4 năm 2012, Ngân hàng được hiện đăng ký kinh doanh là Công ty TNHH Một thành viên, mã số doanh nghiệp 010000174.

Ngày 26 tháng 3 năm 2021, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã cấp Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng số 24/GP-NHNN thay thế cho Quyết định Thành lập số 280/QĐ-NHNN ngày 15 tháng 10 năm 1996.

Ngân hàng được thành lập nhằm thực hiện các hoạt động ngân hàng bao gồm:

- nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác;
- cấp tín dụng dưới các hình thức: cho vay, chiết khấu, tái chiết khấu công cụ chuyển nhượng và giấy tờ có giá khác; bán lãnh ngân hàng; phát hành thẻ tín dụng; bán thanh toán trong nước;
- mở tài khoản thanh toán cho khách hàng;
- cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước: cung ứng phương tiện thanh toán; thực hiện dịch vụ thanh toán séc, lệnh chi, ủy nhiệm chi, lệnh thu, ủy nhiệm thu, thư tín dụng, thư ngân hàng, dịch vụ thu hộ và chi hộ;
- mở tài khoản: mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; mở tài khoản tại tổ chức tín dụng, chỉ nhánh ngân hàng nước ngoài khác; ưu đãi

- và chức năng của niên độ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia;
- tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư;
- tham gia đấu thầu, mua, bán tín phiếu Kho bạc, công cụ chuyển nhượng, trái phiếu Chính phủ, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ;
- mua, bán trái phiếu Chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp;
- dịch vụ tiền gửi tiền tệ;
- dịch vụ quản lý tiền mặt, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bảo quản tài sản, cho thuê tài, kết nối toàn;
- phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, trái phiếu để huy động vốn theo quy định của Luật các tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dưới hình thức vố cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay, cho vay, gửi, nhận vốn của tổ chức tín dụng, chỉ thành ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- góp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- ủy thác, nhận ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định;
- lưu ký chứng khoán;
- kinh doanh mua, bán vàng miếng; và
- mua nợ.

1.2. Vốn điều lệ

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, vốn điều lệ của Ngân hàng là 51.625.833 triệu Đồng (31/12/2023: 41.268.833 triệu Đồng).

1.2. Địa điểm và mạng lưới hoạt động

Ngân hàng có Trụ sở chính đặt tại Số 2 Láng Hạ, Phường Thánh Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tổng số điểm mạng lưới của Ngân hàng tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 là ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị sự nghiệp, một trăm bảy mươi một (171) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tư (1.284) phòng giao dịch (31/12/2023: ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị sự nghiệp, một trăm bảy mươi một (171) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tư (1.284) phòng giao dịch).

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 và ngày 31 tháng 12 năm 2023, Ngân hàng có năm (05) công ty con như sau:

| STT | Tên công ty | Quyết định thành lập/
Giấy phép kinh doanh số | Loại vật
hoạt động | Tỷ lệ sở
hữu của
Ngân hàng | Tỷ lệ sở
hữu của
Ngân hàng |
|-----|--|---|---|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| 1 | Công ty Cho
thạo Tài chính I
Ngân hàng Nông
nghiệp và Phát
triển Nông thôn
Việt Nam
("ALCT") | 138/1968/QĐ-NHĐN3
ngày 14 tháng 7 năm
1998 của Tổng đốc
Ngân hàng Nhà nước
Việt Nam | Cho thuê tài chính | 100,00% | 100,00% |
| 2 | Công ty TNHH
MTV Dịch vụ
Ngân hàng Nông
nghiệp Việt
Nam ("Công ty
Dịch vụ") | 0161432242 ngày 13
tháng 4 năm 2011 của
Sở Kế hoạch và Đầu
tư Thành phố Hà Nội | Is thương mại,
quảng cáo thiết kế
thiết kế các công
trình xây dựng cơ
bản, đào tạo và
cung cấp các thiết
vụ, quản lý cho
Ngân hàng | 100,00% | 100,00% |
| 3 | Công ty TNHH
MTV Quản lý
vụ và Khai thác
đất của Agribank
("Agribank
AMC") | 0416134589 ngày 25
tháng 3 năm 2015 của
Sở Kế hoạch và Đầu
tư Thành phố Hà Nội | Quản lý và khai
thác tài sản, mua
bán nợ | 100,00% | 100,00% |
| 4 | Công ty Cổ phần
Chứng khoán
Agribank
("Agribank") | 100/LHCK-GP ngày
10 tháng 7 năm 2009
của Ủy ban Chứng
khoán Nhà nước | Kinh doanh chứng
khoán | 74,92% | 74,92% |

100%

| STT | Tên công ty | Quyết định thành lập/
Giấy phép kinh doanh số | Lĩnh vực
hoạt động | Tỷ lệ sở
hữu của
Ngân hàng | Tỷ lệ sở
hữu của
Ngân hàng |
|-----|---|---|--|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| 5 | Công ty Cổ phần
Bảo hiểm Ngân
hàng Nông
nghiệp
("ABIC") | 38/GP/KDHH ngày 18
tháng 10 năm 2006
của Bộ Tài chính | Dịch vụ bảo hiểm,
tái bảo hiểm, đầu
tư tài chính | 52,08% | 52,08% |

Ngày 31 tháng 7 năm 2018, Thủ án nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 10862/2018/QĐ-THPS tuyên bố phá sản và chấm dứt hoạt động của Công ty Cho thuê Tài chính & Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCHI"), công ty con của Ngân hàng với tỷ lệ sở hữu là 100%. Ngày 8 tháng 9 năm 2018, Cục Thi hành án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 2018/QĐ-CTHADS về việc thi hành án chủ động của ALCHI và phân công chấp hành viên chịu trách nhiệm thi hành thi hành án. Kể từ thời điểm này, Ngân hàng không còn quyền kiểm soát đối với ALCHI và vì vậy, ALCHI không còn thỏa mãn điều kiện ghi nhận là công ty con theo quy định của chuẩn mực kế toán độ kế toán hiện hành. Dựa Công văn số 9457/NDNN-TCKT ngày 11 tháng 12 năm 2018 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Ngân hàng đã ngừng hợp nhất báo cáo tài chính của ALCHI vào báo cáo tài chính hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con.

Báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ bao gồm Ngân hàng và các công ty con (gọi chung là "Agribank").

1.4. Số lượng nhân viên

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, Agribank có 41.577 nhân viên (31/12/2023: 42.083 nhân viên).

2. Cơ sở lập báo cáo tài chính

2.1. Tuyên bố về tuân thủ

Báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ. Các chuẩn mực và quy định pháp lý này có thể khác biệt trên một số khía cạnh trọng yếu so với các Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế cũng như các nguyên tắc và các chuẩn mực kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các quốc gia khác. Do đó, báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ được trình bày không nhằm mục đích phản ánh tình hình tài chính hợp nhất, kết quả hoạt động hợp nhất và các dòng lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Agribank theo các nguyên tắc và thông lệ kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các nước và các quyền tài phán khác, ngoài phạm vi Việt Nam. Hơn nữa, việc sử dụng báo cáo hợp nhất giữa niên độ này không nhằm đánh giá những đối tượng sử dụng không được biết về các nguyên tắc, thủ tục và thông lệ kế toán của Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng. **Agribank**

2.2. Cơ sở đo lường

Báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ, ngoại trừ báo cáo tài chính tiền tệ hợp nhất, được lập trên cơ sở dồn tích theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo tài chính tiền tệ hợp nhất được lập theo phương pháp trực tiếp.

2.3. Kỳ kế toán

Kỳ kế toán năm của Agrithank là từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12. Báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ của Agrithank được lập cho kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6.

2.4. Đơn vị tiền tệ kế toán

Đơn vị tiền tệ kế toán của Agrithank là Đồng Việt Nam ("VND"). Báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ này được lập và trình bày bằng Đồng Việt Nam ("VND"), được làm tròn đến hàng triệu đồng gần nhất ("Triệu VND").

3. Tóm tắt các chính sách kế toán chủ yếu

Báo đây là những chính sách kế toán chủ yếu được Agrithank áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ này.

Những chính sách kế toán được Agrithank áp dụng trong việc lập báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ này nhất quán với những chính sách kế toán áp dụng trong việc lập và trình bày báo cáo tài chính hợp nhất năm gần nhất, ngoại trừ chính sách kế toán về ghi nhận chênh lệch tỷ giá hối đoái được trình bày tại Thuyết minh 3.2 và Thuyết minh 3.5.

3.1. Cơ sở hợp nhất

3.1.1. Công ty con

Công ty con là các đơn vị chịu sự kiểm soát của Agrithank. Báo cáo tài chính của công ty con được bao gồm trong báo cáo tài chính hợp nhất kể từ ngày kiểm soát bắt đầu có hiệu lực cho tới ngày quyền kiểm soát chấm dứt.

3.1.2. Lợi ích của cổ đông không kiểm soát

Lợi ích cổ đông không kiểm soát được xác định theo tỷ lệ phần trăm của cổ đông không kiểm soát trong tài sản thuần của đơn vị bị mua lại tại ngày mua.

3.1.3. Công ty liên kết

Công ty liên kết là những công ty mà Agrithank có ảnh hưởng đáng kể, nhưng không kiểm soát, các chính sách tài chính và hoạt động của công ty. Công ty liên kết được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu. Theo phương pháp vốn chủ sở hữu, các khoản đầu tư vào công ty liên kết được ghi nhận ban đầu theo giá gốc. Sau đó, giá trị ghi sổ của khoản đầu tư được điều chỉnh theo những thay đổi của phần sở hữu của Agrithank trong tài sản thuần của đơn vị nhận đầu tư. 

Báo cáo tài chính hợp nhất bao gồm phần mở Agribank được hướng trong thu nhập và chi phí của các đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, sau khi điều chỉnh theo chính sách kế toán của Agribank, từ ngày bắt đầu cho tới ngày chấm dứt sự ảnh hưởng đáng kể hoặc quyền đồng kiểm soát đối với các đơn vị này. Khi phần lỗ của đơn vị nhận đầu tư mà Agribank phải chịu sẽ vượt quá lợi ích của Agribank trong đơn vị nhận đầu tư được hạch toán theo phương pháp vốn chủ sở hữu, giá trị ghi sổ của khoản đầu tư (bao gồm các khoản đầu tư dài hạn, nếu có) sẽ được ghi giảm tới bằng không và dừng việc ghi nhận các khoản lỗ phát sinh trong tương lai trừ các khoản lỗ thuộc phạm vi mà Agribank sở hữu và phải trả trước đã trả thay cho đơn vị nhận đầu tư.

3.1.4. Các giao dịch được loại trừ khi hợp nhất

Các số dư trong nội bộ Agribank và các khoản thu nhập và chi phí chưa thực hiện từ các giao dịch nội bộ được loại trừ khi lập báo cáo tài chính hợp nhất. Khoản lãi và lỗ chưa thực hiện phát sinh từ các giao dịch với các công ty liên kết và các công ty liên doanh được trừ vào khoản đầu tư trong phạm vi lợi ích của Agribank tại đơn vị nhận đầu tư. Các chính sách kế toán của các công ty con cũng được điều chỉnh khi cần thiết nhằm đảm bảo nhất quán với các chính sách kế toán được Ngân hàng áp dụng.

3.2. Ngoại tệ

Các giao dịch bằng ngoại tệ

Tất cả các nghiệp vụ phát sinh được hạch toán theo ngoại tệ. Các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay (đối với vòng quy đổi theo tỷ giá bình quân mua và bán vòng) của Ngân hàng tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán nếu tỷ giá này chênh lệch nhỏ hơn 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán. Trường hợp tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay tại thời điểm cuối ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán chênh lệch lớn hơn hoặc bằng 1% so với tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán thì Agribank sẽ dùng tỷ giá bình quân gia quyền mua và bán của ngày làm việc cuối cùng của kỳ kế toán để quy đổi.

Các khoản mục phi tiền tệ có gốc ngoại tệ được quy đổi sang VND theo tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay tại ngày phát sinh nghiệp vụ.

Các khoản thu nhập và chi phí bằng ngoại tệ của Agribank được quy đổi sang VND theo tỷ giá bình quân mua và bán chuyển khoản giao ngay vào ngày phát sinh giao dịch.

Chính sách tỷ giá hối đoái để định giá lại các khoản mục tiền tệ có gốc ngoại tệ sang VND tại ngày báo cáo hàng tháng được ghi nhận cho tài khoản "Chính sách tỷ giá hối đoái" thuộc vốn chủ sở hữu như trình bày tại Thuyết minh 23 tiền báo cáo tài chính tài chính hợp nhất và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất của cuối kỳ kế toán năm 2024.

3.3. Tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt, vàng, tiền gửi tại NHNNVN, tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác, cho vay các tổ chức tín dụng khác với kỳ hạn gốc không quá ba tháng, tin phiếu Chính phủ và các giấy tờ có giá ngắn hạn khác đủ điều kiện chiết khấu với NHNNVN, các khoản đầu tư chứng khoán có thời hạn thu hồi hoặc đáo hạn không quá ba tháng kể từ ngày mua, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành một lượng tiền nhất định, không có điều rủi ro về thay đổi giá trị, và được nắm giữ với mục đích đáp ứng các cam kết thanh toán ngắn hạn hơn là để đầu tư hay chờ các mục đích khác.

3.4. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

Tiền gửi các TCTD khác bao gồm tiền gửi thanh toán, tiền gửi tại các TCTD khác với kỳ hạn gốc không quá ba tháng và tiền gửi tại Ngân hàng Chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại Ngân hàng Chính sách xã hội. Cho vay các tổ chức tín dụng khác là các khoản cho vay với kỳ hạn gốc không quá mười hai tháng.

Tiền gửi các tổ chức tín dụng khác (trừ tiền gửi thanh toán, tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội) theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội và cho vay các tổ chức tín dụng khác được phân loại theo số dư gốc trừ đi dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể.

Tiền gửi thanh toán tại các tổ chức tín dụng khác và tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội được phân loại theo giá gốc.

Việc phân loại rủi ro tín dụng đối với các khoản tiền gửi có kỳ hạn (trừ tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội) theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội và cho vay các tổ chức tín dụng khác và trích lập dự phòng tương ứng được thực hiện theo quy định tại Thông tư số 11/2021/TT-NHNN ngày 30 tháng 7 năm 2021 ("Thông tư 11") của NHNNVN quy định về phân loại rủi ro tín dụng, mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của tổ chức tín dụng, chủ nhân ngân hàng nước ngoài. Theo đó, Agribank trích lập dự phòng cụ thể cho các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác theo quy định của Thông tư 11 được trình bày tại Thuyết minh 3.8.

Theo Thông tư 11, Agribank không phải trích lập dự phòng chung đối với các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác. [\(tiếp\)](#)

3.5. Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư

3.5.1. Phân loại

Chứng khoán kinh doanh là những chứng khoán vốn được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn hoặc có bằng chứng về việc kinh doanh các chứng khoán để nhằm mục đích thu lợi ngắn hạn.

Chứng khoán đầu tư bao gồm chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán và chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán là chứng khoán nợ hoặc chứng khoán vốn được giữ trong thời gian không ấn định trước và có thể được bán trong mọi thời điểm. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là chứng khoán nợ có kỳ hạn cố định và các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định được, mà Agribank có ý định và có khả năng nắm giữ đến ngày đáo hạn.

Agribank phân loại chứng khoán đầu tư tại thời điểm mua là chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán hoặc chứng khoán đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn. Theo Công văn số 200/NIENNVN-TCKT do NIENNVN ban hành ngày 14 tháng 4 năm 2009, đối với khoản mục chứng khoán đầu tư, Agribank được phép phân loại lại từ lần đầu tiên sau khi phân loại lần đầu tại thời điểm mua.

3.5.2. Ghi nhận

Agribank ghi nhận chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư vào ngày Agribank trở thành một bên đến các của hợp đồng cung cấp các chứng khoán này (kể từ khi được ngày giao dịch).

3.5.3. Đo lường

Chứng khoán vốn

Đối với chứng khoán vốn là chứng khoán kinh doanh, Agribank ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (nếu có). Chứng khoán vốn sẵn sàng để bán được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, thuế cấp đăng ký, phí ngân hàng (nếu có). Sau đó, các chứng khoán vốn sẵn sàng để bán này được ghi nhận theo giá trị thấp hơn giữa giá gốc và giá thị trường với số lỗ giảm giá được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất.

Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được tính lập khi giá thị trường của chứng khoán kinh doanh thấp hơn giá gốc.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán đã nắm giữ tại Việt Nam, giá thị trường là giá đóng cửa tại Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh và Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa nắm giữ nhưng đã đăng ký giao dịch miễn thị trường giao dịch chứng khoán của các công ty đại chúng chưa niêm yết (UpCom), giá thị trường là giá đóng cửa của thị trường UpCom tại ngày kết thúc kỳ kế toán. Q&A

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa nắm yết định được tự do mua bán trên thị trường OTC, giá thị trường là giá bình quân của các giá giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán được cung cấp bởi cơ sở tự chứng khoán và vốn đầu tư trên 100 tỷ VND.

Đối với chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa nắm yết định, trong trường hợp giá thị trường của chứng khoán không có hoặc không thể được xác định một cách đáng tin cậy, các chứng khoán này được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng với tư chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được đề cập ở trên sẽ được trích nhập khi giá chứng khoán hoặc giá trị có thể thu hồi của chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán tăng lên sau khi khoản dự phòng được ghi nhận. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức với đa bằng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp không phải lập dự phòng.

Chứng khoán nợ

Chứng khoán nợ sẵn sàng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua ròng của chi phí có liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, cung cấp thông tin, thuế, lệ phí và phí ngân hàng. Sau đó, chứng khoán nợ được ghi nhận theo giá gốc được phân bổ (như tác động của việc phân bổ giá trị chiết khấu và giá trị phụ trội) trừ đi dự phòng từ tư chứng khoán đầu tư, bao gồm dự phòng giảm giá chứng khoán và dự phòng từ tư trái phiếu chưa nắm yết. Giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu phát sinh từ việc mua các chứng khoán nợ được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng tính từ ngày mua chứng khoán đến ngày đáo hạn của các chứng khoán đó, trường hợp chứng khoán đó được mua trước ngày đáo hạn thì giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu chưa phân bổ được ghi nhận vào bộ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tại ngày bán.

Chứng khoán nợ sẵn sàng để bán đã nắm yết, từ trái phiếu Chính phủ, trái phiếu được Chính phủ bảo lãnh, trái phiếu chính quyền địa phương, được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chứng khoán bằng cách thêm khoản giao dịch ghi nhận tại Sở Giao dịch chứng khoán trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán. Trường hợp không có giao dịch trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán, Ngân hàng không trích lập dự phòng cho các chứng khoán này.

Chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn bao gồm trái phiếu nắm yết và trái phiếu chưa nắm yết. Dự phòng từ tư cho trái phiếu doanh nghiệp nắm yết sẽ được trích lập khi các trái phiếu này có dấu hiệu sụt giảm giá trị một cách lâu dài.

Chứng khoán nợ sẵn sàng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn là trái phiếu doanh nghiệp chưa nắm yết được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng có từ tin dụng theo quy định của Thông tư 11 sửa đổi bổ sung tại Thông tư 13.

Tin dụng là sau khi mua của chứng khoán nợ sẵn sàng để bán và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trên cơ sở đến thời, người trả lãi từ trái phiếu doanh nghiệp chưa nắm yết được phân loại là Nhóm 2 đến Nhóm 3 được ghi nhận khi thu được (có vẻ hợp lý). Khoản tiền lãi đến thời trước khi Agribank mua sẽ được ghi giảm giá gốc khi nhận được. 08/07/20

Dự phòng rủi ro tín dụng của các khoản doanh nghiệp chưa nhận yêu cầu dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư vẫn đang để hạn và chứng khoán tự giữ dần ngày dần hạn khác được đề cập ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá trị cổ tức của các chứng khoán tăng lên sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức hồi đầu bằng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp giá định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.6.4. Dừng ghi nhận

Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư được dừng ghi nhận khi các quyền nhận các hưởng tiền từ các chứng khoán này đã chấm dứt hoặc Agribank đã chuyển phần lớn rủi ro và lợi ích của việc sở hữu các chứng khoán này.

3.6. Giúp vốn, đầu tư dài hạn

3.6.1. Đầu tư dài hạn khác

Đầu tư dài hạn khác là các khoản giúp vốn dài hạn vào các công ty khác và Agribank không nắm quyền kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể. Các khoản đầu tư dài hạn này được ghi nhận theo đầu tiên giá gốc tại thời điểm đầu tư. Sau khi nhận hạn đầu, các khoản đầu tư này được xác định theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá khoản đầu tư trong báo cáo tài chính hợp nhất.

3.6.2. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn được lập trong trường hợp các tổ chức kinh tế mà Agribank đang đầu tư phát sinh lỗ dẫn đến Agribank có khả năng mất vốn, từ khi có bằng chứng đáng giá trị của khoản đầu tư không bị vay giảm. Dự phòng giảm giá được tính bằng tổng vốn góp thực tế của các bên tại đơn vị được đầu tư trừ (-) vốn chủ sở hữu thực có nhận (x) với tỷ lệ sở hữu của Agribank tại đơn vị đó.

Dự phòng được hoàn nhập khi các giá trị cổ tức của các khoản đầu tư đã tăng trở lại sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi số dư giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giá định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.7. Cho vay khách hàng

Các khoản cho vay khách hàng được tính bằng đơn vị dự trữ gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho vay khách hàng.

Các khoản cho vay ngắn hạn là các khoản có thời hạn cho vay dưới 1 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay trung hạn có thời hạn cho vay từ 1 năm đến 5 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay dài hạn có thời hạn cho vay trên 5 năm tính từ ngày giải ngân.

Việc phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cho các khoản cho vay khách hàng được thực hiện theo quy định của Thông tư 11 như được trình bày tại Thành minh 3.8. tiếp.

3.8. Phân loại nợ và mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro tín dụng

3.8.1. Phân loại nợ

Việc phân loại nợ cho các khoản tiền gửi có kỳ hạn (trừ tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN) và việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội), cho vay các tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác, mua trái phiếu doanh nghiệp chưa niêm yết, cho vay khách hàng, nợ thuế cấp tín dụng, các khoản nợ đã bán nhưng chưa thu được tiền, các khoản nợ mua lại, khoản mua bán lại trái phiếu Chính phủ, mua kỳ phiếu, tín phiếu, chứng chỉ tiền gửi do tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác phát hành (gọi chung là "các khoản nợ") được thực hiện theo quy định của Thông tư 11. Theo đó, Ngân hàng thực hiện phân loại nợ hàng tháng dựa trên số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng.

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng được phân loại theo các mức độ rủi ro sau: Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn, Nhóm 2 - Nợ cần chú ý, Nhóm 3 - Nợ đáng lo ngại, Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ và Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn dựa vào tình trạng quá hạn được quy định tại Điều 10 của Thông tư 11 và các yếu tố định tính khác được cho phép tại Điều 11 của Thông tư 11. Phương pháp phân loại các khoản cho vay khách hàng dựa trên yếu tố định tính của Agribank được NHNNVN phê duyệt trong Công văn số 5811/NHNN-TTGNH ngày 27 tháng 7 năm 2013, theo quy định tại Điều 7, Quyết định số 03/2005/QĐ-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 22 tháng 4 năm 2005. Theo Thông tư 11, trong trường hợp kết quả phân loại đối với một khoản nợ theo quy định tại Điều 10 và Điều 11 của Thông tư 11 khác nhau thì khoản nợ phải được phân loại vào nhóm có mức độ rủi ro cao hơn.

Nợ xấu là các khoản nợ thuộc các Nhóm 3, 4, 5.

Trường hợp một khách hàng có nhiều hơn một khoản nợ với Agribank mà có bất kỳ khoản nợ bị chuyển sang nhóm nợ rủi ro cao hơn thì Agribank phân loại các khoản nợ còn lại của khách hàng đó vào nhóm nợ có rủi ro cao nhất.

Agribank cũng thu nhập kết quả phân loại nợ đối với khách hàng do Trung tâm Thông tin tín dụng thuộc NHNNVN ("CTC") cung cấp tại thời điểm phân loại nợ để điều chỉnh kết quả tự phân loại nợ. Trường hợp nợ và cam kết ngoại bảng của khách hàng được phân loại vào nhóm nợ có mức độ rủi ro thấp hơn nhóm nợ theo danh sách do CTC cung cấp, Agribank điều chỉnh kết quả phân loại nợ, cam kết ngoại bảng theo nhóm nợ được CTC cung cấp. *uq 08*

Phân loại nợ cho các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn

Ngân hàng áp dụng Nghị định số 15/2015/NĐ-CP do Chính phủ ban hành ngày 9 tháng 6 năm 2015 ("Nghị định 15") về chính sách ưu đãi phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn, Thông tư số 10/2015/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 22 tháng 7 năm 2015 ("Thông tư 10") hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Nghị định 15, Thông tư số 25/2018/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 24 tháng 10 năm 2018 sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 10, hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định 15, và Nghị định số 116/2018/NĐ-CP do Chính phủ ban hành ngày 7 tháng 9 năm 2018 ("Nghị định 116") sửa đổi, bổ sung một số điều của Nghị định 15. Theo đó, đối với các đối tượng được áp dụng và các lĩnh vực cho vay phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn thuộc phạm vi của Nghị định 15 và Nghị định 116, trong trường hợp khách hàng chưa trả được nợ đúng hạn do nguyên nhân khách quan, bất khả kháng thì Ngân hàng được phép xem xét cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ trên cơ sở đề nghị của khách hàng và đánh giá của Ngân hàng về khả năng trả nợ của khách hàng. Thời gian cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ phải hợp với chu kỳ hoạt động sản xuất kinh doanh của khách hàng nhưng tổng thời gian cơ cấu lại thời hạn trả nợ thì đã không vượt quá thời hạn cho vay vốn hạn đầu theo hợp đồng tín dụng đã ký.

Phân loại nợ cho các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn trong hoạt động sản xuất kinh doanh và khách hàng gặp khó khăn trả nợ vay phục vụ nhu cầu đời sống, tiêu dùng

Ngân hàng áp dụng Thông tư số 02/2023/TT-NHNN ngày 23 tháng 4 năm 2023 ("Thông tư 02") của NHNNVN quy định về việc cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn và Thông tư số 09/2024/TT-NHNN ngày 18 tháng 6 năm 2024 ("Thông tư 09") của NHNNVN sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 02. Theo đó, đối với khách hàng có các khoản nợ phát sinh trước ngày 24 tháng 4 năm 2023 và phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi trong thời gian từ ngày 24 tháng 4 năm 2023 đến ngày 31 tháng 12 năm 2024, và các khách hàng này không có khả năng trả nợ đúng hạn nợ gốc và/hoặc lãi theo hợp đồng, thỏa thuận cho vay đã ký do doanh thu, thu nhập sụt giảm, thì Ngân hàng được phép cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ như sau:

| Thời điểm phát sinh khoản nợ | Thời trạng quá hạn | Khoảng thời gian phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi | Áp dụng phân loại nợ |
|------------------------------|------------------------------------|--|---|
| Trước 24/4/2023 | Trong hạn hoặc quá hạn đến 10 ngày | Từ 24/4/2023 đến 31/12/2024 | Giữ nguyên nhóm nợ để phân loại tại thời điểm gần nhất trước hoặc khi cơ cấu lại thời hạn trả nợ. |

Chữ ký

3.8.2. Dự phòng rủi ro tín dụng

Dự phòng rủi ro tín dụng bao gồm dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể và dự phòng rủi ro tín dụng chung.

Dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể

Theo quy định của Thông tư 11, Agribank thực hiện trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể cho các khoản nợ tại cuối mỗi tháng được xác định dựa trên tỷ lệ dự phòng tương ứng với kết quả phân loại nợ và số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng trừ đi giá trị khấu trừ của tài sản bảo đảm.

Tỷ lệ dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể đối với từng nhóm nợ như sau:

| Nhóm nợ | Tỷ lệ dự phòng |
|---------------------------------|----------------|
| Nhóm 1 - Nợ đủ trả chuẩn | 1% |
| Nhóm 2 - Nợ cần chú ý | 5% |
| Nhóm 3 - Nợ dưới trả chuẩn | 20% |
| Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ | 50% |
| Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn | 100% |

Giá trị và tỷ lệ khấu trừ tối đa của tài sản bảo đảm được xác định theo các quy định của Thông tư 11, theo đó, từng loại tài sản bảo đảm có tỷ lệ khấu trừ tối đa nhất định cho mục đích trích lập dự phòng rủi ro.

Ngân hàng, Ngân hàng xác định và ghi nhận số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung đối với toàn bộ dư nợ của khách hàng định kỳ hàng năm, bao gồm cả số dư nợ được cơ cấu thời hạn theo kết quả phân loại nợ theo Thông tư 11 (nếu không áp dụng quy định ghi nhận nợ theo quy định của Thông tư 02 và Thông tư 06) như sau:

| Dự phòng bổ sung từng giai đoạn | Thời hạn |
|---|-------------------------------|
| Tối thiểu 50% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung | Đến ngày 31 tháng 12 năm 2023 |
| 100% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung | Đến ngày 31 tháng 12 năm 2024 |

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2023, Ngân hàng đã thực hiện trích lập 73% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên. Đến ngày 30 tháng 6 năm 2024, Ngân hàng đã thực hiện trích lập 79% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên.

Dự phòng rủi ro tín dụng chung

Theo Thông tư 11, một khoản dự phòng rủi ro tín dụng chung được trích lập với mức bằng 0,75% tổng số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của mỗi tháng của các khoản nợ từ Nhóm 1 đến Nhóm 4 trừ các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác, khoản này góp tỷ lệ giá trị của số dư tín dụng khác phải hạch, khoản này bổ sung lại với phần Chính phủ trợ giá.

3.8.3. Xử lý nợ xấu

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng sẽ được xử lý bằng nguồn dự phòng rủi ro khi được phân loại vào Nhóm 5 hoặc khi khách hàng vay trước đó phá sản hoặc giải thể (đối với trường hợp khách hàng vay là cá nhân), hoặc khi khách hàng vay chết hoặc mất tích (đối với trường hợp khách hàng vay là cá nhân).

Các khoản nợ đã được xử lý rủi ro bằng nguồn dự phòng được ghi nhận vào tài khoản ngoại bảng phù hợp để theo dõi và thu nợ. Số tiền thu hồi được từ nợ đã xử lý rủi ro, kể cả số tiền thu hồi được từ việc xử lý tài sản bảo đảm, được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

3.8.4. Dự phòng đối với các cam kết ngoại bảng

Việc phân loại các khoản cam kết tín dụng ngoại bảng được thực hiện chủ nhân trực tiếp quản lý, giám sát chất lượng hoạt động cấp tín dụng. Agribank không tách lập dự phòng cho các khoản cam kết ngoại bảng, trừ khi Agribank được yêu cầu phải thực hiện nghĩa vụ và thay vào theo cam kết ngoại bảng, trong trường hợp đó, khoản tài trợ được phân loại và tách lập dự phòng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.8.1 và Thuyết minh 3.8.2.

3.9. Các công cụ tài chính phái sinh

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoàn đổi tiền tệ

Ngân hàng ký kết các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoàn đổi tiền tệ nhằm tạo điều kiện cho khách hàng chuyển, đầu chính hoặc giảm rủi ro tỷ giá đồng thời phục vụ mục đích kinh doanh của Ngân hàng.

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ là các cam kết mua, bán một lượng ngoại tệ theo một mức tỷ giá xác định tại thời điểm giao dịch và việc thanh toán sẽ được thực hiện vào thời điểm xác định trong tương lai. Các hợp đồng kỳ hạn được ghi nhận theo giá trị danh nghĩa tại ngày giao dịch và được đánh giá lại cho mục đích lập báo cáo tài chính theo tỷ giá tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán và được trình bày theo giá trị thuần trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. Chính sách đo lường giá trị cuối kỳ ghi nhận vào tài khoản "Chính sách tỷ giá hối đoái" thuộc vốn chủ sở hữu như trình bày tại Thuyết minh 23 trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất vào cuối kỳ kế toán năm. Chính sách giữa giá trị VND của số lượng ngoại tệ cam kết mua/bán theo tỷ giá kỳ hạn và tỷ giá giao ngay được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng trong thời gian hiệu lực của các hợp đồng này.

Các hợp đồng hoàn đổi tiền tệ là các cam kết mua và bán cùng một lượng ngoại tệ với đồng VND hoặc với một ngoại tệ khác với cùng một lần số. Trong đó ngày thanh toán của hai giao dịch là khác nhau và tỷ giá của hai giao dịch được xác định tại ngày giao dịch. Một giao dịch hoàn đổi tiền tệ có thể gồm hai giao dịch giao ngay, hai giao dịch kỳ hạn hoặc một giao dịch giao ngay và một giao dịch kỳ hạn. Giao dịch hoàn đổi với ngoại tệ và đồng VND phải có ít nhất một giao dịch kỳ hạn. Số tiền đo lường giữa hai tỷ giá của hai giao dịch được ghi nhận vào ngày thanh toán của giao dịch thứ nhất như một khoản mục tài sản nếu dương và khoản mục nợ phải trả nếu âm trên báo cáo tình hình tài chính hợp nhất. Chính sách này sẽ được phân bổ theo phương pháp đường thẳng vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trong suốt thời gian của hợp đồng hoàn đổi.

(Ký)

3.10. Tài sản cố định hữu hình

3.10.1. Nguyên giá

Tài sản cố định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua, thuế nhập khẩu, các loại thuế mua hàng không hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp để đưa tài sản đến vị trí và trạng thái hoạt động cho mục đích sử dụng đã dự kiến. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trong kỳ phát sinh chi phí. Trong trường hợp có thể chứng minh một cách rõ ràng các khoản chi phí này làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được từ việc sử dụng tài sản cố định hữu hình vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được đánh giá ban đầu, thì các chi phí này được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản cố định hữu hình.

3.10.2. Khấu hao

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định hữu hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

| | |
|---------------------------------|------------|
| • nhà cửa và vật kiến trúc | 5 - 50 năm |
| • máy móc thiết bị | 3 - 15 năm |
| • phương tiện vận tải | 6 - 10 năm |
| • thiết bị, dụng cụ quản lý | 3 - 10 năm |
| • tài sản cố định hữu hình khác | 4 - 25 năm |

3.11. Tài sản cố định thuê tài chính

Thuế tài chính là giao dịch thuê tài sản của Agriviet, đã nhận phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu tài sản đi thuê. Quyền sở hữu tài sản có thể chuyển giao vào cuối thời hạn thuê. Tại thời điểm nhận tài sản thuê, Agriviet ghi nhận tài sản thuê tài chính là tài sản cố định thuê tài chính và nợ phải trả về thuế tài chính theo báo cáo hạch toán tài chính hợp nhất với cùng một giá trị bằng với số tiền tương đương với số thấp hơn giữa giá trị hợp lý của tài sản cố định và giá trị hiện tại của các khoản tiền thuê trả trước, tính tại thời điểm bắt đầu thuê, trừ đi giá trị tạo nên lũy kế.

Khấu hao của tài sản cố định thuê tài chính được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính. Thời gian hữu dụng ước tính của tài sản cố định thuê tài chính khác nhau với tài sản cố định được minh họa tại Thuyết minh 3.10. Nếu không chắc chắn là Agriviet sẽ có quyền sở hữu tài sản khi hết hạn hợp đồng thuê tài sản thì sẽ được khấu hao theo thời gian ngắn hơn giữa thời hạn thuê hoặc thời gian sử dụng hữu ích của nó.

Tất cả các thỏa thuận thuê tài sản không phải là thuê tài chính được phân loại là thuê hoạt động (xem Thuyết minh 3.17). 

3.12. Tài sản cố định vô hình

3.12.1. Quyền sử dụng đất

Quyền sử dụng đất được thể hiện theo nguyên giá trị giá trị ban đầu của tài sản. Nguyên giá ban đầu của quyền sử dụng đất có thời hạn bao gồm giá mua và các chi phí liên quan trực tiếp với việc có được quyền sử dụng đất. Quyền sử dụng đất có thời hạn được khấu hao theo phương pháp đường thẳng theo thời gian thuê hoặc thời gian sử dụng. Quyền sử dụng đất vô thời hạn không được khấu hao.

3.12.2. Phần mềm máy vi tính

Ghi mua phần mềm máy vi tính mới mà phần mềm này không phải là một bộ phận gắn liền với phần cứng có liên quan thì được vốn hóa và hạch toán như tài sản cố định vô hình. Phần mềm máy vi tính được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng từ 3 đến 10 năm.

3.13. Tài sản Cố khác

3.13.1. Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng

Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng được phân loại là tài sản cố rủi ro tín dụng khác được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro. Các khoản phải thu này được Agribank thực hiện phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng theo chính sách kế toán được minh họa tại Thuyết minh 3.8.

3.13.2. Các tài sản Cố khác

Các tài sản Cố khác, ngoài các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng, được phân loại theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố này bằng:

Đối với các tài sản Cố khác không được phân loại là tài sản cố rủi ro tín dụng vì đã quá hạn thanh toán, Agribank thực hiện trích lập dự phòng theo thời gian quá hạn hoặc theo dự kiến tổn thất có thể xảy ra trong tương lai các khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán và các khoản nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng có khả năng không thu hồi được đúng hạn. Chi phí dự phòng phát sinh được hạch toán vào chi phí hoạt động trong kỳ.

Mức trích dự phòng theo thời gian quá hạn như sau:

| Thời gian quá hạn | Mức trích dự phòng |
|---|--------------------|
| • Từ năm đầu (01) tháng đầu được một (01) năm | 30% |
| • Từ một (01) năm đến dưới hai (02) năm | 50% |
| • Từ hai (02) năm đến dưới ba (03) năm | 70% |
| • Từ ba (03) năm trở lên | 100% |

Agribank trích lập dự phòng rủi ro cho các tổn thất có thể xảy ra đối với các tài sản Cố khác chưa đến hạn thanh toán sau khi xem xét đến khả năng thu hồi của các tài sản này. *Được*

3.14. Dự phòng

Một khoản dự phòng, trừ những khoản dự phòng được định nghĩa ở các Thuyết minh 3.4, 3.5, 3.6, 3.7, 3.13 và 3.15, được ghi nhận nếu, do kết quả của một sự kiện trong quá khứ, Agrifood có nghĩa vụ pháp lý hiện tại hoặc liên đới có thể ước tính một cách đáng tin cậy, và chắc chắn sẽ làm giảm sút các lợi ích kinh tế trong tương lai để thanh toán các khoản nợ phải trả do nghĩa vụ đó. Khoản dự phòng được xác định bằng cách chiết khấu dòng tiền dự kiến phải trả trong tương lai với tỷ lệ chiết khấu trước thuế phản ánh đánh giá của thị trường ở thời điểm hiện tại về giá trị thời gian của tiền và rủi ro cụ thể của khoản nợ đó.

3.15. Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm

Dự phòng nghiệp vụ của dịch vụ bảo hiểm của Agrifood (thực hiện qua ABIC) được lập theo các quy định và hướng dẫn trong Thông tư số 67/HCTT-BTC ngày 2 tháng 11 năm 2023 ("Thông tư 67") do Bộ Tài chính ban hành về hướng dẫn một số điều của Luật Kinh doanh Bảo hiểm. Nghị định số 66/2023/NĐ-CP ngày 1 tháng 7 năm 2023 ("Nghị định 46") của Chính phủ quy định chi tiết thi hành một số điều của Luật Kinh doanh Bảo hiểm và Công văn số 358/BTC-QLBH ngày 10 tháng 1 năm 2018 ("Công văn 158") của Bộ Tài chính chấp thuận phương pháp tính lập dự phòng nghiệp vụ bảo hiểm của ABIC áp dụng từ năm tài chính 2017.

Dự phòng nghiệp vụ của ABIC bao gồm:

(i) ***Đổi với nghiệp vụ bảo hiểm phi nhân thọ***

Dự phòng phi chưa được hưởng

Dự phòng phi chưa được hưởng (UPR) là khoản dự phòng chi phí phi bảo hiểm tương ứng với phần rủi ro mà ABIC phải gánh chịu sau ngày báo cáo và được hạch toán là một khoản nợ phải trả trong báo cáo tài chính tài chính. Dự phòng phi chưa được hưởng được tính theo phương pháp trích lập theo hệ số của thời hạn hợp đồng bảo hiểm và ABIC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phi chưa từng ngày quy định tại Tách c, Khoản 2, Điều 15 của Thông tư 67. Theo đó, dự phòng phi chưa được hưởng đối với hợp đồng bảo hiểm, tài sản bảo hiểm thuộc mọi thời hạn được tính theo công thức như sau:

$$\text{Dự phòng phi chưa được hưởng} = \frac{\text{Phí bảo hiểm x Số ngày bảo hiểm còn lại của hợp đồng bảo hiểm, tài sản bảo hiểm}}{\text{Tổng số ngày bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, tài sản bảo hiểm}}$$

Dự phòng phi chưa được hưởng được tính toán và trình bày riêng cho phí bảo hiểm gốc và nhận tài sản bảo hiểm và cho phí nhượng tài sản bảo hiểm, *chưa*

Dự phòng bồi thường

Dự phòng bồi thường của ABIC được trích lập theo hướng dẫn của Công văn 358 của Hồ Tịch chính chấp thuận phương pháp trích lập dự phòng nghiệp vụ bảo hiểm của ABIC áp dụng từ niên tài chính 2017.

Dự phòng bồi thường bao gồm dự phòng bồi thường cho các yêu cầu đòi bồi thường chưa được giải quyết và cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa thông báo.

Dự phòng bồi thường cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng đến cuối kỳ báo cáo chưa được giải quyết được trích lập cho từng nghiệp vụ bảo hiểm theo phương pháp ước tính số tiền bồi thường cho từng vụ tổn thất thuộc trách nhiệm bảo hiểm đã thông báo hoặc yêu cầu đòi bồi thường nhưng đến cuối kỳ báo cáo chưa được giải quyết theo quy định tại Titled a, Khoản 1, Điều 36 của Thông tư 67.

Các yêu cầu đòi bồi thường cho "các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa thông báo" ("IBNR") là các yêu cầu đòi bồi thường đã phát sinh trong kỳ kế toán hiện tại hoặc các kỳ kế toán trước, nhưng chưa được thông báo cho công ty bảo hiểm hoặc công ty tái bảo hiểm tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán. Dự phòng cho IBNR của ABIC được tính bằng 1% tổng số phí bảo hiểm giữ lại trong niên độ gần nhất thuộc trách nhiệm của ABIC theo quy định tại Titled b, Khoản 1, Điều 36 của Thông tư 67.

Dự phòng bồi thường được tính trên và trình bày riêng cho hoạt động kinh doanh bảo hiểm gốc và nhận tái bảo hiểm và cho nhượng tái bảo hiểm.

Dự phòng dao động lộn

ABIC trích lập dự phòng dao động lộn theo hướng dẫn của Công văn 358. Dự phòng dao động lộn được trích lập bằng năm 6 mức 1% mức phí bảo hiểm giữ lại của từng nghiệp vụ. Dự phòng dao động lộn được trích lập cho đến khi quỹ dự phòng này đạt 100% phí bảo hiểm giữ lại của niên tài chính hiện hành.

(iii) Bồi cốt nghiệp vụ bảo hiểm bảo hiểm sức khỏe

Dự phòng phí chưa được hưởng

Dự phòng phí chưa được hưởng đối với các hợp đồng bảo hiểm sức khỏe có thời hạn từ 1 năm trở xuống được tính theo phương pháp trích lập theo hệ số của thời hạn hợp đồng bảo hiểm và ABIC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phí theo tổng ngày được quy định tại Titled c, Khoản 2, Điều 35 của Thông tư 67 và Công văn 358. Theo đó, dự phòng phí chưa được hưởng đối với hợp đồng bảo hiểm sức khỏe có thời hạn từ 1 năm trở xuống được tính theo công thức tổng quát sau:

$$\text{Dự phòng phí chưa được hưởng} = \frac{\text{Phí bảo hiểm x Số ngày bảo hiểm còn lại của hợp đồng bảo hiểm, tái bảo hiểm}}{\text{Tổng số ngày bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm, tái bảo hiểm}}$$

18/14

Dự phòng mất mát

Đối với các hợp đồng bảo hiểm sức khỏe có thời hạn từ 1 năm trở các hợp đồng bảo hiểm sức khỏe ngắn hạn, chi bảo hiểm cho trường hợp chết, thương tật toàn bộ vĩnh viễn), ABC áp dụng phương pháp trích lập theo từng ngày trên cơ sở phí bảo hiểm gộp theo quy định tại Tiết c, Khoản 1, Điều 35 của Thông tư 67.

Đối với các hợp đồng bảo hiểm sức khỏe có thời hạn từ 1 năm và chi bảo hiểm cho trường hợp chết, thương tật toàn bộ vĩnh viễn, ABC áp dụng phương pháp trích lập dự phòng phí theo từng ngày quy định tại Tiết c, Khoản 1, Điều 35 của Thông tư 67.

Trong trường hợp kết quả trích lập dự phòng cho các hợp đồng bảo hiểm sức khỏe có thời hạn từ 1 năm theo phương pháp trích lập từng ngày thấp hơn kết quả trích lập theo phương pháp hệ số thời hạn 1% được quy định tại Thông tư 67, ABC sẽ trích lập bổ sung phần chênh lệch này.

Dự phòng bồi thường

Dự phòng bồi thường cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng đến cuối kỳ báo cáo chưa được giải quyết được trích lập cho từng nghiệp vụ bảo hiểm theo phương pháp ước tính số tổn thất thường cho từng vụ tổn thất thuộc trách nhiệm bảo hiểm đã thông báo hoặc yêu cầu bồi thường nhưng đến cuối kỳ báo cáo chưa được giải quyết theo quy định của Thông tư 67.

Dự phòng bồi thường cho các tổn thất đã phát sinh thuộc trách nhiệm bảo hiểm nhưng chưa thông báo hoặc chưa yêu cầu bồi thường được trích lập theo tỷ lệ 2% phí bảo hiểm giữ lại theo hướng dẫn của Công văn 358.

Dự phòng đảm bảo vốn đối

Mức trích lập hàng năm theo tỷ lệ 1% phí bảo hiểm giữ lại theo từng nghiệp vụ bảo hiểm.

3.16. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác được phân ánh theo giá gốc.

3.17. Tiền gửi của khách hàng

Tiền gửi khách hàng được ghi nhận theo giá gốc.

3.18. Phát hành giấy tờ có giá

Giấy tờ có giá đã phát hành được ghi nhận theo giá gốc trừ các khoản phụ trội và chiết khấu được phân bổ. Giá gốc của giấy tờ có giá đã phát hành bao gồm số tiền thu được từ việc phát hành trừ đi các chi phí trực tiếp có liên quan đến việc phát hành. *gđ 16*

3.19. Các khoản phải trả khác

Các khoản phải trả khác được phân bổ theo giá gốc.

3.20. Vốn điều lệ

Tổng vốn điều lệ của Agribank chỉ định bằng số tiền và từ sản phẩm Agribank nhận được từ Chính phủ Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam dưới dạng tiền, Trái phiếu Chính phủ đặc biệt và các tài sản khác. Vốn điều lệ của Agribank cũng được bổ sung từ Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của Agribank theo quy định của Nhà nước. Ngoài ra, lãi nhận được từ Trái phiếu Chính phủ đặc biệt cũng được trực tiếp gộp tăng vốn điều lệ theo Thông tư số 100/2002/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính.

3.21. Các quỹ

Ngân hàng và ALCT

Theo Nghị định số 83/2011/NĐ-CP do Chính phủ Việt Nam ban hành ngày 7 tháng 8 năm 2011 về chế độ tài chính đối với các tổ chức tín dụng ("Nghị định 83"), hàng năm, Agribank trích lập các quỹ như sau đối với phần lợi nhuận của Ngân hàng và ALCT trước khi nộp lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước:

| | Tỷ lệ trích lập hàng năm | Số dư tối đa |
|--|--|------------------|
| Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ | 1% lợi nhuận sau thuế | 100% vốn điều lệ |
| Quỹ dự phòng tài chính | 10% lợi nhuận sau thuế | Không quy định |
| Quỹ đầu tư phát triển | Tối đa 25% lợi nhuận sau thuế | Không quy định |
| Quỹ khen thưởng, phúc lợi | Từ 0 đến 3 tháng lương thực hiện tập thể được vào sổ quỹ của Ngân hàng | Không quy định |
| Quỹ thưởng người quản lý, kiểm soát viên | Từ 0 đến 1,5 tháng lương thực hiện tập thể được vào sổ quỹ của Ngân hàng | Không quy định |

Quỹ dự phòng tài chính dùng để bù đắp phần vốn lợi của những tài sản, thiết bị và tài sản xây ra trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bù đắp bằng tiền bồi thường của các tổ chức, cá nhân gây ra tổn thất, của tổ chức bảo hiểm và sẽ được dự phòng trích lập trong chi phí sử dụng cho các mục đích khác theo quy định của pháp luật.

Quỹ đầu tư phát triển dùng để đầu tư mở rộng quy mô hoạt động kinh doanh và đổi mới công nghệ trang thiết bị, điều kiện làm việc của Ngân hàng và ALCT và bổ sung vốn điều lệ cho Ngân hàng. Các cơ sở và nhu cầu đầu tư và chi tiêu của quỹ, Ngân hàng và ALCT quyết định hình thức và biện pháp đầu tư theo nguyên tắc có hiệu quả, an toàn và phát triển vốn.

Theo Thông tư số 27/2001/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 23 tháng 3 năm 2001, đối với phần lợi nhuận của Agribank AMC, Agribank thực hiện trích lập các quỹ dự trữ tài hoặc tương tự như Ngân hàng, từ quỹ dự phòng tài chính không thực hiện trích lập từ ngày 1 tháng 1 năm 2015.

Agribank

Quỹ khen thưởng và phúc lợi

Quỹ khen thưởng, phúc lợi được trích lập từ lợi nhuận sau thuế. Mức trích lập hàng năm do Đại hội đồng Cổ đông của Agribank quyết định và được ghi nhận trên khoản mục Nợ phải trả của Agribank.

ABIC

Quỹ dự trữ bất biến

ABIC trích lập quỹ dự trữ bất biến hàng năm từ lợi nhuận sau thuế theo tỷ lệ 5% và được trích lập cho đến khi số dư của quỹ dự trữ bất biến bằng 10% vốn điều lệ của ABIC. Quỹ dự trữ bất biến không được phép phân phối và được ghi nhận như là một phần của vốn chủ sở hữu.

Quỹ khen thưởng và phúc lợi

Quỹ khen thưởng và phúc lợi được trích lập từ lợi nhuận sau thuế. Mức trích lập hàng năm do Đại hội đồng Cổ đông của ABIC quyết định và được ghi nhận trên khoản mục Nợ phải trả.

Các quỹ dự trữ khác

Các quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu được phân bổ từ lợi nhuận sau thuế. Việc phân bổ từ lợi nhuận sau thuế và sử dụng các quỹ khác phải được Đại hội đồng Cổ đông của ABIC phê duyệt.

3.22. Các chỉ tiêu ngoại bảng

3.22.1. Các cam kết và nợ tiềm ẩn

Tại bất cứ thời điểm nào Agribank cũng có các cam kết cấp tín dụng chưa thực hiện. Các cam kết này ở dưới dạng các khoản cho vay và thẩm định đã được phê duyệt. Agribank cũng cung cấp các báo lãnh tài chính và báo tín dụng để báo lãnh việc thực hiện hợp đồng của khách hàng đối với bên đại họ. Nhiều khoản cam kết và nợ tiềm ẩn sẽ dẫn hạn mà không phải sinh tác kỳ một phần hay toàn bộ một khoản tạm ứng nào. Do đó các khoản cam kết và nợ tiềm ẩn này không nhất thiết phải ảnh hưởng lưu chuyển tiền tệ dự kiến trong tương lai.

3.22.1.1. Tài sản ủy thác quản lý giữ hộ

Các tài sản giữ cho mục đích ủy thác quản lý giữ hộ không được xem là tài sản của Ngân hàng và vì thế không được bao gồm trong báo cáo tình hình tài chính hợp nhất của Ngân hàng. Các

3.23. Doanh thu và thu nhập khác

3.23.1. Thu nhập lãi

Thu nhập lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất tiền tệ sẽ diễn tích ngoại tệ tiền lãi từ các khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 được trình bày tại Thuyết minh 3.8.1) và các khoản nợ được giữ nguyên Nhóm 1 (vay đã trả chuẩn) do áp dụng Thông tư 02, Thông tư 06, Nghị định 55 và Nghị định 116. Khi một khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 (được trình bày tại Thuyết minh 3.8.1) hoặc được xử cứu giữ nguyên Nhóm 1 do áp dụng Thông tư 02, Thông tư 06, Nghị định 55 và Nghị định 116 thì số lãi dự thu không phải hạch toán dự thu và được ghi nhận ngoại bảng và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

Khi một khoản nợ được giữ nguyên Nhóm nợ đã trả chuẩn do thực hiện chính sách đặc biệt của Nhà nước thì số lãi phải thu phải sinh trong kỳ không được hạch toán là thu nhập và Ngân hàng thực hiện theo dõi ngoại bảng. Thu nhập lãi của các khoản nợ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi thu được.

3.23.2. Thu nhập từ hoạt động dịch vụ

Thu nhập từ hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi dịch vụ đã được cung cấp.

3.23.3. Thu nhập từ hoạt động đầu tư

Thu nhập từ bán chứng khoán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi nhận được thông báo khớp lệnh từ Tổng Công ty Lưu ký và Bảo quản chứng khoán Việt Nam (chứng khoán nhận yết) và hoàn tất thủ tục thanh chuyển giao từ các công chứng nhận chưa niêm yết và được xác định dựa trên mức chênh lệch giá bán và giá vốn bình quân của chứng khoán được bán.

Thu nhập từ cổ tức bằng tiền được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi quyền nhận cổ tức của Agritrunk được xác lập. Cổ tức được nhận dưới dạng cổ phiếu, cổ phiếu đang và quyền mua cổ phiếu cho các cổ đông hiện tại, cổ phiếu được chia từ lợi nhuận chưa phân phối không được ghi nhận là một khoản tăng giá trị khoản đầu tư và thu nhập không được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất. Khi nhận được cổ tức bằng cổ phiếu, Agritrunk chỉ theo dõi số lượng cổ phiếu tăng thêm.

Cổ tức nhận được liên quan đến giá mua trước khi mua khoản đầu tư được ghi giảm vào giá trị ghi sổ của khoản đầu tư.

3.23.4. Doanh thu nghiệp vụ môi giới chứng khoán

Doanh thu từ nghiệp vụ môi giới chứng khoán (môi giới qua Agritrunk) được ghi nhận khi giao dịch chứng khoán đã hoàn thành. 

3.23.5. Doanh thu nghiệp vụ tư vấn đầu tư chứng khoán

Doanh thu nghiệp vụ tư vấn đầu tư chứng khoán (thực hiện qua Agrivest) được ghi nhận theo tiến độ hoàn thành giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán. Tiến độ hoàn thành được đánh giá trên cơ sở xem xét các công việc đã được thực hiện.

3.23.6. Doanh thu nghiệp vụ lưu ký chứng khoán

Doanh thu từ dịch vụ lưu ký chứng khoán (thực hiện qua Agrivest) được ghi nhận khi dịch vụ được cung cấp.

3.23.7. Doanh thu từ dịch vụ bảo hiểm

Doanh thu phí bảo hiểm gốc (thực hiện qua ABIC) được ghi nhận theo quy định tại Thông tư 67. Cụ thể, doanh thu phí bảo hiểm gốc được ghi nhận khi:

- Hợp đồng bảo hiểm đã được giao kết giữa ABIC và bên mua bảo hiểm đã đóng đủ phí bảo hiểm;
- Có bằng chứng về việc hợp đồng bảo hiểm đã được giao kết và bên mua bảo hiểm đã đóng đủ phí bảo hiểm;
- Hợp đồng bảo hiểm đã giao kết và ABIC có thỏa thuận với bên mua bảo hiểm về thời hạn thanh toán phí bảo hiểm theo quy định tại Điều a và c, Khoản 2, Điều 26, Thông tư 67, Agrivest hạch toán doanh thu khoản phí bảo hiểm bên mua bảo hiểm phải đóng theo thỏa thuận tại hợp đồng bảo hiểm khi hết hạn thời hạn bảo hiểm;
- Hợp đồng bảo hiểm đã giao kết và có thỏa thuận cho bên mua bảo hiểm về việc đóng phí bảo hiểm theo kỳ tại hợp đồng bảo hiểm, ABIC hạch toán doanh thu số phí bảo hiểm tương ứng với kỳ hoặc các kỳ phí bảo hiểm đã phát sinh, không hạch toán doanh thu về phí bảo hiểm chưa đến kỳ bên mua bảo hiểm phải đóng theo thỏa thuận tại hợp đồng bảo hiểm.

Doanh thu phí nhận tại bảo hiểm được ghi nhận khi phát sinh trách nhiệm, theo số phát sinh dựa trên bản thông báo từ bảo hiểm của các nhà nông, tài bảo hiểm gửi cho ABIC và được xác nhận từ ABIC.

ABIC ghi nhận phí nhượng tài bảo hiểm trên cơ sở số phí phải nhượng cho các nhà tài bảo hiểm, tương ứng với doanh thu bảo hiểm gốc ghi nhận trong kỳ.

Doanh thu hoa hồng nhượng tài bảo hiểm được ghi nhận đồng thời với phí nhượng tài bảo hiểm phát sinh. Cuối kỳ kế toán, ABIC phải xác định doanh thu hoa hồng nhượng tài bảo hiểm chưa được hưởng tương ứng với khoản phí nhượng tài bảo hiểm chưa được ghi nhận trong kỳ để chuyển sang phần bổ vào các kỳ sau theo phương pháp dự phòng phí chưa được hưởng được minh họa ở Thuyết minh 3.15(i).

3.24. Chi phí lãi

Chi phí lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất trên cơ sở dồn tích.

3.25. Chi phí hoạt động dịch vụ

Chi phí hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi phát sinh.

3.26. Chi phí cho dịch vụ bảo hiểm

Chi phí cho dịch vụ bảo hiểm của Agribank (được liệt kê qua ABIC) bao gồm chi phí bồi thường bảo hiểm, chi phí hoa hồng và chi phí khai thác bảo hiểm.

Chi phí bồi thường bảo hiểm gốc được ghi nhận trên cơ sở phát sinh khi ABIC chấp thuận bồi thường theo đúng bảo hiểm gốc.

Các khoản chi bồi thường nhận từ bảo hiểm được ghi nhận khi phát sinh, trên cơ sở hàng tháng báo cáo của các nhà tài bảo hiểm gửi cho ABIC và ABIC chấp thuận bồi thường.

Các khoản thu địa bồi thường chương từ bảo hiểm được ghi nhận trên cơ sở phát sinh theo số phát thu tương ứng với chi phí bồi thường đã ghi nhận trong kỳ và tỷ lệ tương ứng.

Chi phí hoa hồng bảo hiểm được ghi nhận khi thực tế phát sinh. Cuối kỳ kế toán, ABIC xác định chi phí hoa hồng gốc và nhận từ bảo hiểm chưa được tính vào chi phí kỳ này tương ứng với khoản phí bảo hiểm gốc và nhận từ bảo hiểm chưa được hưởng kỳ này để chuyển sang phần bù vào các kỳ kế toán tiếp theo theo phương pháp dự phòng phí chưa được hưởng được trình bày ở Thao thức 3.15(i).

Tuân bộ chi phí khai thác bảo hiểm, ngoài mức chi phí hoa hồng từ việc phát hành một hợp gia hạn hợp đồng bảo hiểm, được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất khi phát sinh.

3.27. Các khoản thanh toán đi thuế hoạt động

Các khoản thanh toán đi thuế hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuế. Các khoản hoa hồng đi thuế đã nhận được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất của một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuế, trong suốt thời hạn thuế.

3.28. Thuế

Thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên lợi nhuận của kỳ báo gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất ngoại trừ trường hợp có các khoản thuế thu nhập liên quan đến các khoản mục được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu. Do đó các khoản thuế thu nhập này cũng được ghi nhận thẳng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong kỳ, sử dụng các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán, và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến những kỳ trước trước.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp hoãn các dịch vụ thuế tài chính cho vào chiến lược tạm thời giữa giá trị ghi sổ cho mục đích báo cáo tài chính và giá trị sử dụng cho mục đích tính thuế của các khoản mục tài sản và nợ phải trả. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách thức dự kiến thu hồi hoặc thanh toán giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả sử dụng các một thuế suất có hiệu lực hoặc cơ bản có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận trong phạm vi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế trong tương lai để tài sản thuế thu nhập này có thể sử dụng được. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi giảm trong phạm vi không còn chắc chắn là các lợi ích về thuế liên quan này sẽ sử dụng được.

A.29. Các bên liên quan

Các bên được coi là bên liên quan của Agribank nếu bên liên quan có khả năng, trực tiếp hoặc gián tiếp, kiểm soát bên liên quan hoặc gây ảnh hưởng đáng kể tới bên liên quan việc ra các quyết định tài chính và hoạt động, hoặc khi Agribank và bên liên quan chịu sự kiểm soát chung hoặc ảnh hưởng đáng kể chung. Các bên liên quan có thể là các công ty hoặc các cá nhân, bao gồm cả các thành viên gia đình thân cận của các cá nhân được coi là liên quan.

A.30. Sử dụng bằng không

Các khoản mục hay số dư được quy định trong Thông tư số 49/2014/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 31 tháng 12 năm 2014 ("Thông tư 49") và Thông tư số 23/2021/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 31 tháng 12 năm 2021 sửa đổi, bổ sung một số điều của Hệ thống tài khoản kế toán các tổ chức tín dụng ban hành kèm theo Quyết định số 479/2004/QĐ-NHNN ngày 29 tháng 4 năm 2004 và chế độ báo cáo tài chính đến với số chức tín dụng ban hành kèm theo Quyết định số 16/2007/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2007 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và không được thể hiện trong báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ này đã được hiển thị với số dư bằng không.

A.31. Các công cụ tài chính

Nhiệm mục đích chủ yếu là cung cấp các thông tin thuyết minh về tầm quan trọng của các công cụ tài chính đối với tình hình tài chính và kết quả hoạt động của Agribank và tính chất và mức độ rủi ro phát sinh từ các công cụ tài chính, Agribank phân loại các công cụ tài chính như sau:

A.31.1. Tài sản tài chính

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một tài sản tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau: liên quan

- Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu thỏa mãn một trong các điều kiện sau:
 - tài sản được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ tài chính mục đích thu lợi ngắn hạn; hoặc
 - công cụ tài chính phát sinh ngoại trừ các công cụ tài chính phải nắm được các định là một hợp đồng bán lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa tài sản hiện tại).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Agribank xếp tài sản tài chính vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Các khoản đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

Các khoản đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là các tài sản tài chính phi phái sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và có kỳ đáo hạn rõ định mà Agribank có ý định và có khả năng giữ đến ngày đáo hạn, ngoại trừ:

- các tài sản tài chính mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu đã được Agribank xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các tài sản tài chính đã được Agribank xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán; hoặc
- các tài sản tài chính được nắm định nghĩa về các khoản cho vay và phải thu.

Các khoản cho vay có phải thu

Các khoản cho vay và phải thu là các tài sản tài chính phi phái sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và không được nắm giữ như thị trường, ngoại trừ:

- các khoản mà Agribank có ý định bán ngay hoặc sẽ bán trong tương lai gần được phân loại là tài sản nắm giữ vì mục đích kinh doanh, và các loại mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu được Agribank xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản được Agribank xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán tại thời điểm ghi nhận ban đầu; hoặc
- các khoản mà Agribank có thể không thu hồi được phần lớn giá trị đầu tư ban đầu, không phải do sự giảm chất lượng tín dụng, và được phân loại vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán.

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán là các tài sản tài chính phi phái sinh được xác định là sẵn sàng để bán hoặc không được phân loại là:

- các tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản đầu tư giữ đến ngày đáo hạn; hoặc
- các khoản cho vay và phải thu.

3.31.1. Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một khoản nợ phải trả tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau: **tiếp theo**

- Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm năm giữ để kinh doanh. Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm năm giữ để kinh doanh, như:
 - khuyến nợ để được tạo ra chủ yếu cho mục đích mua lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ để nhận mục đích thu lợi ngắn hạn; hoặc
 - là công cụ tài chính phải sinh (ngay từ các công cụ tài chính phải sinh được xác định là một hợp đồng bảo hiểm tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiệu quả).
- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Agribank xếp nợ phải trả tài chính vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ

Các khoản nợ phải trả tài chính không được phân loại vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động sẽ được phân loại vào nhóm các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

Việc phân loại các công cụ tài chính kể trên chủ yếu dựa trên mục đích sinh lời và thuyết minh và không nhận mục đích mua và phương pháp xác định giá trị của các công cụ tài chính. Các chính sách kế toán về các khoản giá trị của các công cụ tài chính được trình bày tại các thuyết minh liên quan khác.

3.32. Thông tin so sánh

Thông tin so sánh trong báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ này được trình bày dưới dạng dữ liệu tương ứng. Theo phương pháp này, các thông tin so sánh của kỳ trước được trình bày như một phần không thể tách rời của báo cáo tài chính giữa niên độ kỳ hiện tại và phải được xem xét trong mối liên hệ với các số liệu và thuyết minh của kỳ hiện tại. Theo đó, thông tin so sánh báo phân trong báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ này không nhận mục đích sinh lời về tính tính tài chính hợp nhất, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Agribank trong kỳ hiện tại.

4. Tiền mặt và vàng

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền mặt bằng VND | 13.758.293 | 13.902.879 |
| Tiền mặt bằng ngoại tệ | 1.876.194 | 1.311.162 |
| Vàng năm tế | 119.621 | 1.103 |
| | 15.754.108 | 15.214.944 |

(Chữ ký)

5. Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Tiền gửi tại NHNNVN bao gồm quỹ dự trữ bắt buộc và tài khoản tiền gửi thanh toán.

Theo quy định của NHNNVN về dự trữ bắt buộc, các ngân hàng duy trì dự trữ bắt buộc trên tài khoản thanh toán được mở tại NHNNVN. Số dư bình quân dự trữ bắt buộc hàng tháng phải không được thấp hơn tỷ lệ dự trữ bắt buộc nhân với bình quân số dư tiền gửi của tháng trước tại Ngân hàng như sau:

| Tiền gửi tại NHNNVN | Tỷ lệ dự trữ bắt buộc | |
|--|-----------------------|------------|
| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| Số dư tiền gửi bình quân tháng trước của: | | |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng | 7% | 7% |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên | 5% | 5% |
| • Tiền gửi bằng VND không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng | 3% | 3% |
| • Tiền gửi bằng VND có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên | 1% | 1% |
| | | |
| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| | Triệu VND | Triệu VND |
| Tài khoản tiền gửi thanh toán và quỹ dự trữ bắt buộc | | |
| • Bằng VND | 18.530.162 | 21.938.048 |
| • Bằng ngoại tệ | 334.116 | 823.881 |
| | 18.864.278 | 22.761.927 |
| | | |
| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| Tiền gửi bằng VND trong hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,30% | 0,30% |
| Tiền gửi bằng USD trong hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,00% | 0,00% |
| Tiền gửi bằng VND vượt hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,00% | 0,00% |
| Tiền gửi bằng USD vượt hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,00% | 0,00% |

Lưu ý:

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa các kỳ
cho kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế TCTD: 028
Được thành lập theo Quyết định số 10/2003/QĐ-TT, NHNN ngày 21 tháng 12 năm 2003
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

6. Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng khác

| | 30/6/2024
Trệu VND | 31/12/2023
Trệu VND |
|---|-----------------------|------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | 129.486.688 | 133.447.179 |
| • Bằng VND | 10.299.910 | 11.869.546 |
| • Bằng ngoại tệ | 119.186.778 | 121.577.633 |
| Tiền gửi có kỳ hạn | 109.686.841 | 148.995.680 |
| • Bằng VND | 98.666.025 | 141.658.480 |
| • Bằng ngoại tệ | 11.020.816 | 7.337.200 |
| Cho vay các TCTD khác | 179.103 | 892.475 |
| • Bằng VND | - | 900.000 |
| • Cho thuê, tài chính khác gây ra cho gửi | - | 392.475 |
| • Cho vay các TCTD khác bằng ngoại tệ | 179.103 | - |
| | 139.651.632 | 283.335.334 |

Phân tích chất lượng dư nợ tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác như sau:

| | 30/6/2024
Trệu VND | 31/12/2023
Trệu VND |
|----------------------------------|-----------------------|------------------------|
| Nhóm 1 - Nợ đã trả chuyển | 71.816.920 | 118.023.673 |

12/06/2024

Nguồn hàng: Tổng nghiệp và Phát triển Tổng đoàn Việt Nam
Số 11 Lương Nhữ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa viên độ
cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Số báo 0006/VI/2024-05
(Báo kinh doanh Tổng tài và
báo cáo tài chính ngày 30 tháng 6 năm 2024
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

7. Chứng khoán kinh doanh

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Chứng khoán vốn | | |
| Chứng khoán do các tổ chức kinh tế trong nước
phát hành | 108.795 | 108.750 |
| Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh | (291) | (291) |
| | <u>108.504</u> | <u>10.459</u> |

Tính rộng thêm yếu của các chứng khoán kinh doanh:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| Chứng khoán vốn | | |
| Đã nhận yếu | 67.555 | 2.761 |
| Chưa nhận yếu | 41.240 | 2.089 |

Hiện động dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh trong kỳ như sau:

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Số dư đầu kỳ | 291 | 821 |
| Được chấp dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh
trong kỳ | - | (530) |
| Số dư cuối kỳ | <u>291</u> | <u>291</u> |

1/1/2024

8. Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản/(nguồn phải trả) tài chính khác

| Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 | Tổng giá trị
của hợp đồng
(theo tỷ giá
ngày hiệu lực
hợp đồng)

Triệu VND | Tổng giá trị ghi sổ kế toán
(theo tỷ giá tại
ngày 30 tháng 6 năm 2024) | | |
|-------------------------------------|---|---|--------------------------|----------------------------|
| | | Tài sản
Triệu VND | Nợ phải trả
Triệu VND | Giá trị thuần
Triệu VND |
| Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ | | | | |
| • Giao dịch kỳ hạn tiền tệ | 418.114 | 581 | (410) | 171 |
| • Giao dịch hoán đổi tiền tệ | 210.074.789 | 2.037.243 | (54.387) | 2.082.856 |
| | 210.492.903 | 2.037.824 | (54.797) | 2.083.027 |
| | | | | |
| Tại ngày 31 tháng 12 năm 2023 | Tổng giá trị
của hợp đồng
(theo tỷ giá
ngày hiệu lực
hợp đồng)

Triệu VND | Tổng giá trị ghi sổ kế toán
(theo tỷ giá tại
ngày 31 tháng 12 năm 2023) | | |
| | | Tài sản
Triệu VND | Nợ phải trả
Triệu VND | Giá trị thuần
Triệu VND |
| Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ | | | | |
| • Giao dịch kỳ hạn tiền tệ | 471.254 | 1.824 | (1.054) | 770 |
| • Giao dịch hoán đổi tiền tệ | 127.582.279 | 86.269 | (1.715.424) | (1.629.155) |
| | 127.853.533 | 88.093 | (1.717.078) | (1.628.985) |

Chữ ký

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm và
cho kỳ năm tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Biểu B01a/TCTD-HS
Bảng báo cáo Tổng tài vụ
theo chuẩn mực kế toán Việt Nam áp dụng từ tháng 12 năm 2019
(sau Điều chỉnh nội dung Việt Nam)

9. Cho vay khách hàng

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Cho vay các tổ chức kinh tế, cá nhân trong nước | 1.586.726.116 | 1.545.986.012 |
| Cho vay chiến lược thương phẩm và các giấy tờ có giá | 471.120 | 489.523 |
| Các khoản trả thay khách hàng | 64.634 | 64.739 |
| Cho vay bằng vốn tài trợ, ủy thác đầu tư | 3.127.683 | 3.177.281 |
| Cho vay các tổ chức kinh tế và cá nhân nước ngoài | 6.959 | 19.379 |
| Cho vay theo chỉ định của Chính phủ | 4.423 | 5.078 |
| Nợ cho vay được thanh và nợ chủ tài lý | 509 | 509 |
| Phải thu, cho vay của các công ty con khác | 1.083.132 | 1.010.526 |
| | 1.592.487.589 | 1.552.157.827 |

(i) Phân tích chất lượng dư nợ cho vay khách hàng như sau:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn | 1.520.673.671 | 1.489.187.080 |
| Nhóm 2 - Nợ cần chú ý | 40.434.653 | 32.139.641 |
| Nhóm 3 - Nợ dưới tiêu chuẩn | 6.803.457 | 3.880.436 |
| Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ | 6.588.294 | 5.502.956 |
| Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn | 15.888.393 | 19.247.538 |
| Phải thu, cho vay của các công ty con | 1.083.132 | 1.010.526 |
| | 1.592.487.589 | 1.552.157.827 |

(ii) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo thời hạn cho vay như sau:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Nợ ngắn hạn | 1.005.459.059 | 943.343.275 |
| Nợ trung hạn | 377.252.037 | 402.573.886 |
| Nợ dài hạn | 207.653.352 | 206.130.144 |
| Phải thu, cho vay của các công ty con | 1.083.132 | 1.010.526 |
| | 1.592.487.589 | 1.552.157.827 |

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Văn, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Hồ sơ 8896/TC.TD-HĐ
(theo hướng dẫn Thông tư số
48/2014/TT-NHNN ngày 27 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

19. Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng

| | 30/6/2024
Triệu VND | 30/12/2023
Triệu VND |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng chung (10.1) | 11.712.297 | 11.412.793 |
| Dự phòng cụ thể (10.2) | 22.274.826 | 26.600.362 |
| | <u>33.987.123</u> | <u>38.013.157</u> |

19.1. Biến động dự phòng chung của các khoản cho vay khách hàng

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Số dư đầu kỳ | 11.412.793 | 60.598.250 |
| Trích lập dự phòng trong kỳ (Thuyết minh 32) | 296.502 | 154.681 |
| Số dư cuối kỳ | <u>11.712.297</u> | <u>60.752.930</u> |

19.2. Biến động dự phòng cụ thể của các khoản cho vay khách hàng

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Số dư đầu kỳ | 26.600.362 | 26.237.403 |
| Trích lập dự phòng trong kỳ (Thuyết minh 32) | 10.748.937 | 8.490.234 |
| Sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong kỳ | (15.074.473) | (7.894.840) |
| Số dư cuối kỳ | <u>22.274.826</u> | <u>26.832.897</u> |

CH

11. Chứng khoán đầu tư

11.1. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Chứng khoán nợ | 136.954.535 | 97.725.126 |
| • Trái phiếu Chính phủ | 85.465.328 | 79.394.131 |
| • Tín phiếu Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | 14.950.000 | - |
| • Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành | 7.728.829 | 1.728.739 |
| • Chứng chỉ tiền gửi do các TCTD khác trong nước phát hành | 28.811.378 | 16.602.256 |
| Chứng khoán vốn | 54.627 | 54.629 |
| • Chứng khoán vốn do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành | 54.627 | 54.629 |
| | 191.581.162 | 152.353.755 |

Phần tích chất lượng chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán được phân loại là tài sản có rủi ro tín dụng:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
| Sợ dư tiêu chuẩn (*) | 29.026.344 | 10.646.793 |

(*) Số dư này phản ánh số tiền mua chứng khoán nợ mà Ngân hàng và các công ty con đã trả hoặc
 hợp đồng, thừa nhận mua các chứng khoán đầu tư.

11.2. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Trái phiếu Chính phủ đặc biệt (i) | 680.000 | 680.000 |
| Trái phiếu Chính phủ | 56.073.243 | 56.452.430 |
| Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành | 16.182.322 | 16.198.299 |
| Chứng chỉ tiền gửi do các TCTD khác trong nước
phát hành | - | 1.102.753 |
| Trái phiếu Công ty mua bán nợ và thị sản thực dụng của
doanh nghiệp ("DATC") (iii) | 169.684 | 169.684 |
| Trái phiếu do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành | 805.876 | 399.500 |
| | 75.921.335 | 77.312.166 |

- (i) Trái phiếu Chính phủ đặc biệt là các trái phiếu có kỳ hạn 20 năm phát hành từ năm 2002 đến 2004 và có lãi suất cố định 3,3%/năm, lãi được trả hàng năm. Các trái phiếu này không được phép chuyển nhượng hoặc đem chiết khấu trong vòng 5 năm kể từ ngày phát hành. Lãi của trái phiếu Chính phủ đặc biệt được dùng để bổ sung vốn điều lệ theo hướng dẫn của Thông tư số 100/2002/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính.

Cho tới trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 30 tháng 6 năm 2024:

| | Ngày phát hành | Ngày đáo hạn | Lãi suất năm
% | Mệnh giá
Triệu VND |
|----------------------|----------------|--------------|-------------------|-----------------------|
| Phát hành lần đầu tư | 23/7/2014 | 23/7/2034 | 3,30 | 680.000 |

Cho tới trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2023:

| | Ngày phát hành | Ngày đáo hạn | Lãi suất năm
% | Mệnh giá
Triệu VND |
|----------------------|----------------|--------------|-------------------|-----------------------|
| Phát hành lần đầu tư | 23/7/2014 | 23/7/2034 | 3,30 | 680.000 |

- (ii) Trái phiếu DATC có kỳ hạn 10 năm từ năm 2013 đến năm 2023 và có lãi suất cố định 8,9%/năm, lãi được trả một lần vào ngày đáo hạn trái phiếu. Trái phiếu này đã quá hạn trả gốc và lãi từ ngày 12 tháng 9 năm 2023. ~~(iii) 6~~

Nghị định Trưng tuyển và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2/Lưu Hà, Phường Thanh Công, Quận Hà Minh
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh bản cáo tử chính hợp nhất giữa niên độ
cũ và niên độ kế tiếp ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

WILEY-BLANKETTING CO.
(Over 100 Years Making the Best
IMPERMEABLE GARMENTS) 14 Union St. New York, N.Y.
and Agents Everywhere

(a) Biến động trong kỳ của dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư vào công để bán như sau:

| | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--------------------|---|---|
| Số dư đầu kỳ | 25.000 | 30.368 |
| Hoàn nhập trong kỳ | - | (15.368) |
| Số dư cuối kỳ | 25.000 | 15.000 |

(b) Dự phòng rủi ro chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng chung chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn (i) | 1.272 | 1.272 |
| Dự phòng cụ thể chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn (ii) | 683.842 | 632.937 |
| | 685.114 | 634.209 |

(i) Biến động trong kỳ của dự phòng chung chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn như sau:

| | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-------------------------|---|---|
| Số dư đầu kỳ và cuối kỳ | 1.272 | - |

(ii) Biến động trong kỳ của dự phòng cụ thể chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn như sau:

| | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Số dư đầu kỳ | 632.937 | 599.000 |
| Trích lập dự phòng trong kỳ (Thuyết minh 28) | 50.905 | - |
| Số dư cuối kỳ | 683.842 | 599.000 |

(Chữ ký)

12. Góp vốn, đầu tư dài hạn

12.1. Đầu tư vào công ty liên kết

| | 30/6/2024 | | 31/12/2023 | |
|---|--------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| | Tỷ lệ vốn góp
% | Giá gốc
Triệu VND | Tỷ lệ vốn góp
% | Giá gốc
Triệu VND |
| Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn Swireco - Nha Trang (*) | 29,00 | 1.740 | 29,00 | 1.740 |
| | | <u>1.740</u> | | <u>1.740</u> |

- (*) Công ty Cổ phần Đầu tư và Quản lý Khách sạn Swireco - Nha Trang ("Công ty Swireco") là công ty liên kết của Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam, một công ty con. Tại thời điểm lập báo cáo tài chính hợp nhất này, Công ty Swireco đang tạm dừng hoạt động, vì vậy khoản đầu tư vào công ty này được ghi nhận theo phương pháp vào chờ xử lý với giá trị là 0 VND.

12.2. Góp vốn, đầu tư dài hạn khác

| | 30/6/2024 | | 31/12/2023 | |
|---|--------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| | Tỷ lệ vốn góp
% | Giá gốc
Triệu VND | Tỷ lệ vốn góp
% | Giá gốc
Triệu VND |
| Quỹ Bảo lãnh Tín dụng Yên Bái | 7,22 | 1.800 | 7,22 | 1.800 |
| Công ty Cổ phần Bảo động sản Agrisouth | 2,91 | 6.300 | 2,91 | 6.300 |
| Công ty Cổ phần Chuyển mạch Tài chính Quốc Gia Việt Nam | 8,00 | 25.000 | 8,00 | 25.000 |
| | | <u>33.100</u> | | <u>33.100</u> |

12.3. Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng giảm giá góp vốn, đầu tư dài hạn | <u>6.300</u> | <u>6.300</u> |

123/96

13. Tài sản cố định hữu hình

Kỳ nêu thông tin kết thúc ngày 30 tháng 01 năm 2024

| | Nhà cửa và
gìt kiến trúc | Mức vốn
đầu tư | Phương tiện
vận tải | Thuế GTGT
cố định | Tài sản cố định
hữu hình khác | Tổng cộng |
|-----------------------------------|-----------------------------|-------------------|------------------------|----------------------|----------------------------------|-------------------|
| | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND |
| Nguyên giá | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | (1.361.476) | 3.867.886 | 3.266.500 | 3.362.338 | 642.366 | 34.383.980 |
| Mua trong kỳ | 32.936 | 2.421 | 96.463 | 11.891 | 26 | 143.340 |
| Thanh lý, nhượng bán | (8.424) | (13.000) | (51.231) | (43.211) | (1.278) | (3.18.054) |
| Chuyển từ xây dựng cơ bản dở dang | 120.166 | - | 1.155 | - | - | 121.321 |
| Biết đóng khác | 3.032 | 2.235 | - | 1.964 | - | 8.272 |
| Kết dư cuối kỳ | (1.313.000) | 3.878.252 | 3.345.888 | 3.362.372 | 641.387 | 34.740.283 |
| | | | | | | |
| Hạ giá trị lũy kế | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 9.396.634 | 3.139.242 | 2.267.889 | 4.275.930 | 109.138 | 15.268.773 |
| Khấu hao trong kỳ | 273.429 | 151.246 | 179.404 | 277.276 | 2.953 | 888.404 |
| Thanh lý, nhượng bán | (8.424) | (13.974) | (51.231) | (43.144) | (1.278) | (117.051) |
| Biết đóng khác | 464 | - | 2 | 906 | - | 1.272 |
| Kết dư cuối kỳ | 9.661.639 | 3.277.498 | 2.396.024 | 4.510.850 | 120.813 | 16.571.200 |
| | | | | | | |
| Giá trị còn lại | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 5.904.836 | 748.644 | 1.071.851 | 1.116.428 | 323.648 | 8.185.207 |
| Số dư cuối kỳ | 5.443.960 | 601.044 | 949.864 | 851.522 | 320.574 | 8.169.184 |

Trong tài sản cố định hữu hình tại ngày 30 tháng 01 năm 2024 có các tài sản có nguyên giá 9.099.497 triệu VND đã khấu hao lũy thừa vào chi phí được



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thay vì minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cần kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (bếp theo)

Số: 889a/VCTĐ-QĐ
(Ban hành theo Thông tư số
889a/VCTĐ-QĐ ngày 31 tháng 12 năm 2019
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

14. Tài sản cố định thuế tài chính

Kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024

| | Phương tiện
vận tải
Triệu VND |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Nguyên giá | |
| Số dư đầu kỳ và cuối kỳ | 18.247 |
| Hao mòn lũy kế | |
| Số dư đầu kỳ | 18.703 |
| Khấu hao trong kỳ | 38 |
| Số dư cuối kỳ | 18.811 |
| Giá trị còn lại | |
| Số dư đầu kỳ | 544 |
| Số dư cuối kỳ | 446 |

Trong tài sản cố định thuế tài chính tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 có các tài sản cố nguyên giá 17.618 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2023: 17.618 triệu VND).

15. Tài sản cố định vô hình

Kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024

| | Quyên
sử dụng đất
Triệu VND | Phần mềm
máy vi tính
Triệu VND | Tài sản cố định
vô hình khác
Triệu VND | Tổng cộng
Triệu VND |
|---------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|------------------------|
| Nguyên giá | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 2.455.853 | 1.645.874 | 61.675 | 4.163.402 |
| Mua trong kỳ | - | 2.865 | - | 2.865 |
| Chuyển từ xây dựng cơ bản
đến dùng | - | 113 | - | 113 |
| Số dư cuối kỳ | 2.455.853 | 1.648.054 | 61.675 | 4.165.582 |
| Hao mòn lũy kế | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 289.052 | 1.380.143 | 9.293 | 1.678.588 |
| Khấu hao trong kỳ | 12.960 | 43.660 | 170 | 56.790 |
| Số dư cuối kỳ | 302.012 | 1.423.803 | 9.463 | 1.735.278 |
| Giá trị còn lại | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 2.166.801 | 265.931 | 52.382 | 2.485.114 |
| Số dư cuối kỳ | 2.153.841 | 224.251 | 52.212 | 2.430.304 |

Trong tài sản cố định vô hình có các tài sản với nguyên giá 1.225.694 triệu VND đã được khấu hao hết từ ngày 30 tháng 6 năm 2024 (31/12/2023: 1.174.475 triệu VND), nhưng vẫn đang được sử dụng.

16. Tài sản Cố định

16.1. Các khoản phải thu

| | 30/6/2024
Triệu VND | 30/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Chi phí xây dựng cơ bản dở dang | 2.135.171 | 1.872.511 |
| Các khoản phải thu bên ngoài | 5.710.103 | 5.384.126 |
| Phải thu Ngân sách Nhà nước về hỗ trợ tài trợ | 2.552.239 | 2.590.431 |
| Tạm ứng mua sắm, vẫn chưa lên tài sản cố định | 497.737 | 288.646 |
| Tạm nộp lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước | 48.776 | - |
| Chi phí công nghiệp vụ thường tái bản hiện | 246.613 | 210.859 |
| Thanh giá trị gia tăng đầu vào | 151.341 | 73.201 |
| Phải thu từ hoạt động đầu tư của Công ty Dịch vụ | 155.076 | 155.076 |
| Phải thu từ cung cấp dịch vụ bảo hiểm | 96.643 | 71.907 |
| Phải thu từ hoạt động giao dịch chứng khoán | 7.535 | 2.821 |
| Phải thu tiền chi hành sự | 883.910 | 883.910 |
| Phải thu khác | 1.116.229 | 1.077.069 |
| Các khoản phải thu nội bộ | 442.640 | 1.116.505 |
| | 8.277.314 | 8.293.343 |

16.2. Các khoản lãi, phí phải thu

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Lãi phải thu từ tiền gửi | 167.913 | 106.048 |
| Lãi phải thu từ đầu tư chứng khoán | 1.841.227 | 3.021.273 |
| Lãi phải thu từ hoạt động tín dụng | 10.193.379 | 10.341.761 |
| Lãi phải thu từ công cụ tài chính phải sinh | 31.786 | 133.897 |
| Phí phải thu | 99.946 | 71.087 |
| | 14.334.253 | 13.674.966 |

Chữ ký

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cáo kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Biểu BTHB/TCTB-05
(Ban hành theo Thông tư số
48/2014/TT-Ngân hàng/CT ngày 13 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

16.3. Tài sản Cố định

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Công cụ và dụng cụ | 178.337 | 217.813 |
| Chi phí chờ phân bổ | 922.450 | 1.063.032 |
| Đầu tư vào tài sản cho thuê tài chính | 281.996 | 283.331 |
| Tiền nộp quỹ hỗ trợ thanh toán của Agribank | 20.000 | 20.000 |
| Tài sản Cố định | 741.108 | 1.904.045 |
| | 2.144.091 | 3.518.221 |

16.4. Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bảng khác

Biểu động dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bảng khác trong kỳ như sau:

| | Kỳสิ้นสุด tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳสิ้นสุด tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|---|--|--|
| Số đầu kỳ | 1.758.383 | 1.765.278 |
| Động nhập dự phòng trong kỳ (Dự trữ mới 31) | (2.775) | (5.399) |
| Động đóng khác | - | (1) |
| Số cuối kỳ | 1.755.608 | 1.759.864 |

17. Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi của Kho bạc Nhà nước: | 1.899.409 | 892.388 |
| • Tiền gửi không kỳ hạn bằng VND | 1.094.935 | 888.069 |
| • Tiền gửi không kỳ hạn bằng ngoại tệ | 4.574 | 4.319 |
| Vay Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | 298.199 | 384.308 |
| • Vay theo hồ sơ tín dụng | 283.707 | 371.716 |
| • Vay khác | 12.492 | 12.402 |
| | 1.397.608 | 1.276.596 |

Chữ ký

18. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

| | 30/6/2024
Triệu VND | 30/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn của các TCTD khác | 13.136.341 | 2.171.303 |
| • Bằng VND | 12.478.843 | 1.699.794 |
| • Bằng ngoại tệ | 657.498 | 471.509 |
| Tiền gửi có kỳ hạn của các TCTD khác | 38.645 | 17.870 |
| • Bằng ngoại tệ | 38.645 | 17.870 |
| Vay các TCTD khác | 1.064.748 | 854.028 |
| • Bằng VND | 994.923 | 439.545 |
| • Bằng ngoại tệ | 79.824 | 114.483 |
| | 14.239.634 | 2.743.201 |

19. Tiền gửi của khách hàng

| | 30/6/2024
Triệu VND | 30/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | 208.436.390 | 206.525.848 |
| • Bằng VND | 201.499.270 | 198.966.682 |
| • Bằng ngoại tệ | 6.937.120 | 7.559.166 |
| Tiền gửi có kỳ hạn | 1.624.483.908 | 1.609.231.648 |
| • Bằng VND | 1.618.822.142 | 1.602.615.168 |
| • Bằng ngoại tệ | 5.661.766 | 6.616.480 |
| Tiền gửi vốn chuyển động | 74.048 | 844.516 |
| • Bằng VND | 64.940 | 841.870 |
| • Bằng ngoại tệ | 9.108 | 2.646 |
| Tiền gửi ký quỹ | 1.172.863 | 1.669.226 |
| • Bằng VND | 1.065.670 | 1.344.832 |
| • Bằng ngoại tệ | 107.193 | 124.394 |
| | 1.834.166.306 | 1.817.271.038 |

(Chữ ký)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Thông tin minh bạch các tài chính hợp nhất giữa năm độ
 cho kỳ kết thúc hết thời ngày 30 tháng 3 năm 2024 (tiếp theo)

Biểu BHTC/TCTD 02
 (Ban hành kèm Thông tư số
 48/2017/TT-NHNN ngày 17 tháng 12 năm 2017
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Tiền gửi của khách hàng theo dõi riêng khách hàng, loại hình doanh nghiệp khác

| | 30/6/2024 | 30/12/2023 |
|---------------------------------|----------------------|----------------------|
| | Triệu VND | Triệu VND |
| Tiền gửi của tổ chức kinh tế | 446.434.384 | 476.665.224 |
| Tiền gửi của cá nhân | 1.386.705.970 | 1.338.796.416 |
| Tiền gửi của các đối tượng khác | 1.275.748 | 1.800.390 |
| | 1.834.166.306 | 1.817.271.030 |

20. Phát hành giấy tờ có giá

| | 30/6/2024 | 30/12/2023 |
|----------------------------|-------------------|-------------------|
| | Triệu VND | Triệu VND |
| Chứng chỉ tiền gửi | 19.697.495 | 9.634.596 |
| Dưới 12 tháng | 19.000.162 | 9.005.400 |
| • Bằng VND | 19.000.162 | 9.005.400 |
| Từ 12 tháng đến dưới 5 năm | 697.333 | 629.196 |
| • Bằng VND | 697.333 | 629.196 |
| Ký phiếu | 783 | 783 |
| Dưới 12 tháng | 508 | 508 |
| • Bằng VND | 508 | 508 |
| Từ 12 tháng đến dưới 5 năm | 135 | 135 |
| • Bằng VND | 135 | 135 |
| Trái phiếu | 49.783.689 | 50.923.739 |
| Từ 5 năm trở lên | 49.783.689 | 50.923.739 |
| • Bằng VND | 49.783.689 | 50.923.739 |
| | 69.381.887 | 61.559.035 |

(Chữ ký và đóng dấu)

21. Các khoản nợ khác

21.1. Các khoản lãi, phí phải trả

| | 30/6/2024
Trệu VND | 31/12/2023
Trệu VND |
|---|-----------------------|------------------------|
| Lãi phải trả cho tiền gửi | 27.416.027 | 39.051.601 |
| Lãi phải trả về phát hành giấy tờ có giá | 1.883.088 | 457.062 |
| Lãi phải trả cho vốn từ nợ, nợ khác đầu tư và cho vay | 19.800 | 27.807 |
| Lãi phải trả cho tiền vay các tổ chức tín dụng khác | 28.095 | 28.423 |
| Lãi phải trả cho công cụ phái sinh | 323.300 | 263.178 |
| Phí phải trả | 26.982 | 9.120 |
| | 29.698.292 | 39.837.191 |

21.2. Các khoản phải trả và công nợ khác

| | 30/6/2024
Trệu VND | 31/12/2023
Trệu VND |
|---|-----------------------|------------------------|
| Các khoản phải trả nội bộ | 4.448.129 | 6.740.258 |
| Quỹ khen thưởng và phúc lợi | 2.717.466 | 3.884.899 |
| Các khoản phải trả bên ngoài | 5.268.447 | 6.797.763 |
| Trong đó: | | |
| Dự phòng cho nghiệp vụ bảo hiểm: | 1.705.808 | 1.705.436 |
| • Dự phòng phí chưa được hưởng | 1.270.812 | 1.275.210 |
| • Dự phòng bồi thường | 240.845 | 215.734 |
| • Dự phòng đảm bảo liên kết và dự phòng đảm bảo cần điều | 188.151 | 218.492 |
| Thuế và các khoản nộp cho Ngân sách Nhà nước (*) | 1.092.717 | 2.792.876 |
| Doanh thu chờ phân bổ | 514.805 | 531.436 |
| Các khoản đặt cọc cho hoạt động thuế tài chính của khách hàng | 46.812 | 46.811 |
| Phải trả liên quan đến hợp đồng bồi thường gốc và chuyển tài bảo hiểm | 214.210 | 173.152 |
| Chuyển tiền phải trả | 247.012 | 698.207 |
| Các khoản phải trả về xây dựng cơ bản, mua tài sản cố định | 35.568 | 45.273 |
| Các khoản phải trả hoạt động giao dịch chứng khoán | 3.024 | 712 |
| Các khoản phải trả khác | 1.408.501 | 768.970 |
| | 12.432.071 | 17.332.629 |



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Định Của, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thị trấn Phố Mới, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ
danh kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/TCTN/HN
Chức năng thuế Tổng cơ sở
0023447T được ngày 31 tháng 12 năm 2022
tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

(*) Thuế và các khoản phải nộp cho Ngân sách Nhà nước:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| Thuế giá trị gia tăng | 63.863 | 70.830 |
| Thuế thu nhập doanh nghiệp | 995.537 | 2.499.882 |
| Các loại thuế khác | 31.317 | 162.164 |
| | 1.092.717 | 2.732.876 |

Chi tiết tiến độ nộp thuế phải nộp cho Ngân sách Nhà nước được trình bày tại Thuyết minh 22.

22. Tình hình thực hiện nghĩa vụ đối với Ngân sách Nhà nước

| | 1/1/2024
Triệu VND | Số phải
sinh
trong kỳ
Triệu VND | Số đã
nộp được
khấu trừ
trong kỳ
Triệu VND | Biến động
khác
Triệu VND | 30/6/2024
Triệu VND |
|-------------------------------|-----------------------|--|--|--------------------------------|------------------------|
| Thuế giá trị gia tăng | 70.830 | 138.294 | (335.267) | — | 63.863 |
| Thuế thu nhập
doanh nghiệp | 2.499.882 | 2.659.960 | (4.157.880) | 1.351 | 995.537 |
| Các loại thuế khác | 162.164 | 1.838.469 | (1.169.316) | — | 31.317 |
| | 2.732.876 | 4.636.723 | (5.662.463) | 1.351 | 1.092.717 |

100%

14. Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Thu nhập lãi tiền gửi | 2.955.823 | 3.465.932 |
| Thu nhập lãi cho vay khách hàng | 63.202.816 | 69.546.836 |
| Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán | 3.289.968 | 4.782.123 |
| Thu nhập lãi từ nghiệp vụ cho thuê tài chính | 62 | 42 |
| Thu từ nghiệp vụ bảo lãnh | 157.390 | 145.850 |
| Thu nhập khác từ hoạt động tín dụng | 389 | 804 |
| | 69.586.328 | 77.956.657 |

15. Chi phí lãi và các chi phí tương tự

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Chi phí lãi tiền gửi | 30.687.519 | 45.486.506 |
| Chi phí lãi tiền vay | 82.959 | 292.799 |
| Chi phí lãi phát hành giấy nợ cổ phiếu | 1.958.393 | 2.451.371 |
| Chi phí lãi thuê tài chính | 23 | 44 |
| Chi phí khác cho hoạt động tín dụng | 15.522 | 29.606 |
| | 39.754.727 | 68.360.326 |

Chữ ký

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Theo kế hoạch báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (bếp theo)

Mã số thuế/T: 219-029
(Được kiểm toán, không có ý
kiến) và/hoặc ngày 31 tháng 12 năm 2024
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

26. Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ

| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-------------------------------|---|---|
| Thu nhập từ hoạt động dịch vụ | 5.027.418 | 4.785.704 |
| Thu từ dịch vụ thanh toán | 2.662.939 | 2.572.390 |
| Thu nhập từ các dịch vụ khác | 2.364.479 | 2.213.314 |
| Chi phí hoạt động dịch vụ | (2.252.291) | (2.328.666) |
| Chi về dịch vụ thanh toán | (963.030) | (1.032.151) |
| Chi phí cho các dịch vụ khác | (1.289.251) | (1.296.515) |
| | 2.775.127 | 2.457.038 |

27. Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối

| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Thu nhập từ hoạt động kinh doanh ngoại hối | 2.793.072 | 1.383.553 |
| Thu từ kinh doanh ngoại tệ giao ngay | 892.824 | 513.512 |
| Thu từ kinh doanh vàng | 16.146 | - |
| Thu từ các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ | 2.084.102 | 870.041 |
| Chi phí hoạt động kinh doanh ngoại hối | (763.985) | (113.725) |
| Chi về kinh doanh ngoại tệ giao ngay | (242.897) | (103.370) |
| Chi về kinh doanh vàng | (15) | - |
| Chi về các công cụ tài chính phái sinh tiền tệ | (521.073) | (10.355) |
| | 2.029.887 | 1.369.828 |

Lỗi

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hà, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Nhà số 006/11311-09
Chức danh Ban Giám đốc số
00204477/2023 ngày 15 tháng 11 năm 2024
của Ủy ban Kiểm tra nội bộ (bản thảo)

28. (Lãi)lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư

| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Thu nhập từ mua bán chứng khoán đầu tư | - | 1.747 |
| Trích lập dự phòng cụ thể chứng khoán đầu tư
(Thuyết minh 11.3) | (50.985) | - |
| | <u>(50.985)</u> | <u>1.747</u> |

29. Lãi thuần từ hoạt động khác

| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Thu nhập từ hoạt động khác | 3.781.898 | 2.852.963 |
| Thu từ nợ gốc đã xử lý | 1.256.568 | 2.388.603 |
| Thu từ lãi của các khoản nợ đã xử lý cũ từ | 388.428 | 359.487 |
| Thu từ thanh lý tài sản | 9.826 | 4.978 |
| Thu khác | 126.282 | 119.897 |
| Chi phí hoạt động khác | (669.383) | (303.552) |
| Chi hỗ trợ công tác xã hội | (646.620) | (291.675) |
| Chi về hoạt động kinh doanh khác | (22.573) | (11.877) |
| | <u>3.111.788</u> | <u>2.649.411</u> |

30. Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần

| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-----------------|---|---|
| Thu nhập cổ tức | 1.182 | 50.238 |

Chữ ký

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
chưa kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế: 0017314109
(theo Quyết định Đăng ký số
00000073.00000 ngày 29 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

31. Chi phí hoạt động

| | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ của tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Chi nộp thuế và các khoản phí, lệ phí | 91.231 | 114.485 |
| Chi phí cho nhân viên | 6.203.272 | 7.763.062 |
| Trong đó: | | |
| - Chi lương và phụ cấp | 7.397.749 | 6.962.783 |
| - Các khoản chi đóng góp theo lương | 458.019 | 442.383 |
| - Chi trợ cấp | 293.781 | 181.218 |
| - Chi khác | 133.747 | 177.778 |
| Chi về tài sản | 1.795.681 | 1.638.110 |
| Trong đó: | | |
| - Chi khấu hao tài sản cố định | 946.896 | 872.723 |
| Chi chi hoạt động quản lý công vụ | 2.687.385 | 2.687.604 |
| Chi nộp học bổng học bổng tiền gửi của khách hàng | 1.198.400 | 1.052.340 |
| Đoàn công tác dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bằng
khác (Thuyết minh 18.4) | (2.775) | (5.099) |
| Chi phí hoạt động khác | 410.151 | 454.267 |
| | 14.378.015 | 13.406.409 |

1/8/24

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Hy, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ
của kỳ báo cáo kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mẫu số:MT/TT/ĐH-09
Ban hành theo Thông tư số
60/2017/TT-HSMT ngày 31 tháng 12 năm 2017
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

32. Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng

| | Kỳ báo cáo
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ báo cáo
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Trích lập dự phòng chung các khoản cho vay khách hàng
(Thuyết minh 00.1) | 299.302 | 154.091 |
| Trích lập dự phòng cụ thể các khoản cho vay khách hàng
(Thuyết minh 10.2) | 10.748.937 | 8.690.334 |
| | 11.048.239 | 8.844.425 |

33. Thuế thu nhập doanh nghiệp

33.1. Chi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất

| | Kỳ báo cáo
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ báo cáo
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|---|---|---|
| Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành | | |
| Kỳ hiện hành | 2.658.762 | 2.691.348 |
| Điều chỉnh thuế tính trước năm trước | 56 | 87 |
| Điều chỉnh khác | (3.848) | (1.332) |
| | 2.654.970 | 2.690.103 |
| Chi phí (lợi ích) thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại | | |
| Phân bổ (hoàn nhập) các chênh lệch tạm thời | 3.483 | (1.170) |
| | 2.658.453 | 2.688.933 |

102/9

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thanh Công, Quận Đống Đa
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm 01
cho kỳ năm tháng kết thúc ngày 30 tháng 0 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/TCTD: 00907113419
Ban Giám đốc: Trương An Vũ
Ban Giám đốc Tài chính: 21 tháng 12 năm 2024
của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

34. Tiền và các khoản tương đương tiền

| | 30/06/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|-----------------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Tiền mặt, vàng bạc, đá quý | 13.754.108 | 15.214.944 |
| Tiền gửi tại NHNNVN | 18.864.298 | 22.882.727 |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác | 201.054.504 | 248.323.379 |
| • Không kỳ hạn | 129.626.688 | 133.447.179 |
| • Kỳ hạn gốc không quá 3 tháng | 71.427.816 | 114.876.200 |
| | <u>235.672.910</u> | <u>286.421.050</u> |



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 51 Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/TIC/ĐHS
Được kiểm toán đúng và đủ
theo chuẩn mực kế toán Việt Nam
theo Quyết định số 15/2018/QĐ-CT
của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước Việt Nam

36. Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Lãi cho vay quá hạn chưa thu được | 21.089.891 | 19.711.224 |
| Phí phải thu quá hạn chưa thu được | 1.583 | 1.883 |
| | 21.091.474 | 19.713.107 |

37. Nợ khó đòi đã xử lý (ngoài báo cáo tình hình tài chính)

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Nợ gốc của khoản nợ đã xử lý từ nợ đang trong thời gian
đào dỡ | 138.629.637 | 136.442.193 |
| Nợ từ của khoản nợ đã xử lý từ nợ đang trong thời gian
đào dỡ | 81.373.985 | 78.734.993 |
| Các khoản nợ khác đã xử lý | 614 | 614 |
| | 220.004.236 | 215.177.799 |

38. Tài sản và chứng từ khác

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Khoản bảo quỹ, đã quỹ giữ hộ | 51.685 | 49.776 |
| Tài sản khác giữ hộ | 30.914 | 31.014 |
| Tài sản thuê ngoài (*) | 1.435.310 | 1.315.128 |
| Tài sản đảm bảo nhận thay thế cho việc thực hiện nghĩa vụ
của bên bảo đảm chất xử lý | 30.225 | 30.225 |
| Các chứng từ có giá trị khác đang bảo quản | 2.882.532 | 4.520.101 |
| | 4.430.666 | 5.946.244 |

(*) Tài sản giữ hộ liên thuộc phải trả trong suốt thời hạn hợp đồng của các hợp đồng thuê vận hành tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Nhà hàng/ Ngân sách và Phân hiệu Ngân hàng Việt Nam

Số 11 đường 10, Phường Thanh Bình, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thước kẻ xanh làm rõ tài khoản hợp nhất giữa các đơn vị chi trả và tài khoản liên quan ngày 30 tháng 6 năm 2024 (chấp thuận)

Ngày 20/07/2024

Chức vụ/ Chức danh/ Chức vụ

Chức vụ/ Chức danh/ Chức vụ

Chức vụ/ Chức danh/ Chức vụ

39. Mục độ tập trung của tài sản, nợ phải trả và các cam kết ngoại bảng theo khu vực địa lý

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

| Trọng tài
Người | Tổng dư nợ
cho vay
Triệu VND | Tổng tài sản
gửi
Triệu VND | Chứng khoán
kinh doanh
Triệu VND | Chứng khoán
dầu lửa
Triệu VND | Chứng quỹ
tài chính
phái sinh
Triệu VND | Các cam kết
tín dụng
Triệu VND |
|--------------------|------------------------------------|----------------------------------|--|-------------------------------------|--|--------------------------------------|
| | | | | | | |
| | 1.981.038.921 | 1.818.294.636 | 108.795 | 212.932.497 | 210.074.780 | 26.199.710 |
| | 777.362 | (13.565) | | | | |
| | 1.981.766.883 | 1.804.729.071 | 108.795 | 212.932.497 | 210.074.780 | 26.199.710 |

(Chữ)

Ngân hàng Thương mại và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 21 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm 2023
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Số: 000/TC TD-029
Được kiểm toán, thông tin và
chứng minh TT 00000 ngày 17 tháng 12 năm 2024
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

48. Các giao dịch và số dư chủ yếu với các bên liên quan

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Agrithank sẽ thực hiện các giao dịch với các bên liên quan. Các điều khoản của những giao dịch này được thực hiện theo các quy định của Agrithank.

Danh sách các bên liên quan có giao dịch và/hoặc số dư với Agrithank trong kỳ/năm kỳ như sau:

Bên liên quan

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
Hội đồng Thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc

Mối quan hệ

Đại diện chủ sở hữu

Số dư với các bên liên quan tại thời điểm cuối kỳ/năm như sau:

| | Tài sản/Nợ phải trả | |
|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
| Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | | |
| • Tiền vay | (238.199) | (384.258) |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | 18.864.298 | 22.881.737 |
| • Đầu tư vào tín phiếu | 14.950.000 | - |

Chi phí giao dịch với các bên liên quan trong kỳ/năm như sau:

| | Giá trị giao dịch | |
|---|---|---|
| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
| Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | | |
| • Chi phí lãi tiền vay | (5.352) | (8.575) |
| • Thu nhập lãi tiền gửi | 51.082 | 31.399 |
| Hội đồng Thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc | | |
| • Lương và thưởng | (8.348) | (6.203) |

100%

41. Quản lý rủi ro tài chính

Chính sách quản lý rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính

Agribank chấp nhận rủi ro sau từ các công cụ tài chính:

- rủi ro tín dụng
- rủi ro thanh khoản
- rủi ro thị trường

Thuyết minh này trình bày những thông tin về những rủi ro mà Agribank có thể gặp phải đối với mỗi loại rủi ro, và mục tiêu, chính sách và quy trình của Agribank nhằm đánh giá và quản lý rủi ro, và việc quản lý nguồn vốn của Agribank.

Khung quản lý rủi ro

Định hướng của Agribank là trở thành một tập đoàn tài chính đa năng. Do vậy, việc sử dụng các công cụ tài chính, bao gồm nhận tiền gửi của khách hàng và đầu tư vào các tài sản tài chính có chất lượng cao để trở thành hoạt động trung tâm then chốt giúp Agribank đạt được mục đích kinh doanh của mình. Kết quả của việc quản lý rủi ro, điều này đòi hỏi Agribank kết hợp một cách cân đối giữa các cam kết ngoại bảng (như bảo lãnh và thư tín dụng) với các khoản cho vay (thông đồng tiếp cận cũng như nguồn tài trợ) đối với các cá nhân và tổ chức thuộc các mức độ tín chấp khác nhau. Bên cạnh đó, Agribank cũng đầu tư một phần vào hoạt động vào các chứng khoán đầu tư hay cho các ngân hàng khác vay. Những rủi ro liên quan đến trao đổi ngoại tệ và thay đổi lãi suất được quản lý thông qua áp dụng hạn mức ngoại hối nhằm hạn chế sự tập trung quá mức đồng thời tham gia vào các hoạt động có tác động của hàng lần nhỏ để giảm thiểu rủi ro. Thông qua việc nắm giữ nhiều tài sản là các công cụ tài chính có chất lượng cao, sự cân bằng của tình hình tài chính hợp nhất tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 của Agribank có đủ khả năng phòng ngừa rủi ro trong quá trình hoạt động kinh doanh và đảm bảo khả năng thanh khoản. Thêm vào đó, Agribank cũng tham gia vào nhiều giao dịch phòng ngừa rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính như các cam kết hoán đổi ngoại tệ cho mục đích quản lý rủi ro lãi suất.

Trong quá trình quản lý rủi ro tín dụng, Agribank đã sử dụng có hiệu quả Cẩm nang Tín dụng trong đó ghi chi tiết các chính sách và thủ tục cho vay cũng như các hướng dẫn thực hiện để chuẩn hóa các hoạt động tín dụng của Agribank. Rủi ro thanh khoản được hạn chế thông qua việc nắm giữ một số lượng lớn tiền mặt và các khoản tương đương tiền dưới dạng tài khoản cần giữ và cho vay tại các TCTD khác, các khoản tiền gửi tại NHNNVN. Trong những trường hợp cần thiết, rủi ro thanh khoản còn được hạn chế thông qua việc sử dụng các khoản tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác và các giấy tờ có giá có tính thanh khoản cao. Các tỷ lệ an toàn có tác động đến yếu tố rủi ro cũng được sử dụng để quản lý rủi ro thanh khoản. Agribank đang tiến hành đánh giá chính sách lãi suất, so sánh với các thị trường trong nước và quốc tế để có những điều chỉnh kịp thời. *(tiếp theo)*

4.1.2. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản có thể xảy ra khi Agribank không có đủ dự trữ để có thể đáp ứng đầy đủ các nghĩa vụ đến hạn, hoặc có thể đáp ứng các nghĩa vụ đến hạn nhưng phải chấp nhận thanh toán để thực hiện các nghĩa vụ đó. Rủi ro này có thể gây ra những ảnh hưởng tiêu cực đến lợi nhuận, vốn, danh tiếng của Agribank; thậm chí có thể làm cho Agribank bị phá sản.

Quản lý rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Agribank gặp khó khăn trong việc thực hiện những nghĩa vụ đối với các khoản nợ phải trả tài chính. Rủi ro thanh khoản phát sinh khi Agribank có thể không đủ khả năng thực hiện nghĩa vụ trả nợ khi những khoản nợ phải trả này đến hạn ở những thời điểm bất thường hoặc khó khăn. Để giảm thiểu rủi ro thanh khoản, Agribank phải duy trì nguồn tự nhiên nguồn đa dạng khác ngoài nguồn vốn cơ bản của Agribank. Đồng thời, Agribank cần có chính sách quản lý tài sản có tính thanh khoản linh hoạt, theo dõi dòng tiền tương lai và tình hình thanh khoản hàng ngày. Agribank cũng cần đánh giá đồng thời dự kiến và khả năng vốn có của tài sản đảm bảo hiện tại trong trường hợp cần duy trì dòng tiền ngoài vốn.

Thời gian đáo hạn của các tài sản và nợ phải trả thể hiện thời gian chờ lại của tài sản và nợ phải trả tính cả ngày kể từ khi kết thúc đến khi thanh toán theo quy định trong hợp đồng hoặc trong điều khoản phát hành.

Các giá định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả của Agribank:

- Tiền gửi tại NĐNNVN được xếp loại tiền gửi thanh toán, trong đó hạn gồm tiền gửi tự trả tức hoặc, số dư của tiền gửi dự trữ tức hoặc phụ thuộc vào mệnh phần và kỳ hạn của các khoản tiền gửi khách hàng của Agribank;
- Thời gian đáo hạn của khoản chứng khoán đầu tư được tính dựa trên ngày đáo hạn của từng loại chứng khoán. Riêng đối với giá trị chiết khấu hoặc phụ trội của các khoản chứng khoán đầu tư, Agribank giá định thời gian đến hạn là "Tức 5 năm";
- Thời gian đến hạn của các khoản tiền gửi và cho vay của TCTD được xác định dựa vào ngày đến hạn của hợp đồng quy định;
- Thời gian đến hạn của các khoản cho vay khách hàng được xác định dựa vào ngày đến hạn của từng khoản thanh toán theo hợp đồng quy định. Thời gian đến hạn thực tế có thể thay đổi do các khả năng cho vay được gia hạn;
- Thời gian đến hạn của các khoản đầu tư, góp vốn mua cổ phần được coi là "Tức 5 năm" do các khoản đầu tư này không có thời gian đáo hạn xác định;
- Các khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tín dụng và các khoản tiền gửi của khách hàng được xác định dựa vào tính chất của các khoản này hoặc thời gian đáo hạn trên hợp đồng. Tài khoản tiền gửi thanh toán được thực hiện giao dịch theo yêu cầu của khách hàng và do đó được xếp loại không kỳ hạn. Thời gian đáo hạn đối với các khoản vay và tiền gửi kỳ hạn được xác định dựa trên ngày đến hạn theo hợp đồng. Trong thực tế, các khoản này có thể được quay vòng và do đó duy trì trong thời gian dài hơn thời gian đến hạn ban đầu, và

Ước lượng

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Định Của, Phường Thành Công, Quận Đa Phước
Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa năm 2023
cho kỳ báo cáo kết thúc ngày 30 tháng 9 năm 2024 (tiếp theo)

Số: 006/2024-HĐ
(Ban hành theo Quyết định số
006/2024/HĐ ngày 11 tháng 02 năm 2024
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

- Thời gian diễn biến của tài sản cố định được xác định dựa vào thời gian sử dụng hết giá trị còn lại của tài sản.

Hàng được duy trì trình bày phân tích chi phí và nợ phải trả tài chính của Agribank theo các nhóm kỳ báo cáo tương ứng trình theo thời hạn còn lại từ ngày kết thúc kỳ kế toán đến ngày phải thanh toán. chi tiết

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

| Tài sản | | | | | | | | | |
|------------------------------------|------------|------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|---------------|---------------|
| Tiền gửi tại vùng | - | - | - | 15.754.228 | - | - | - | - | 15.754.228 |
| Tiền gửi tại SHENYI | - | - | - | 18.864.298 | - | - | - | - | 18.864.298 |
| Tiền gửi và chi phí của khách hàng | - | - | - | 103.000.000 | 6.100.000 | 17.500.024 | - | - | 126.600.024 |
| Chi phí khác - phí | - | - | - | 100.000 | - | - | - | - | 100.000 |
| Công thức kinh doanh - phí | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Các công cụ tài chính phát hành và | - | - | - | 2.531.987 | 311.000 | 41.474 | - | - | 3.284.461 |
| cho tài sản khác | - | - | - | 101.725.887 | 257.000.000 | 653.000.000 | 375.330.421 | - | 1.987.057.307 |
| Chi phí khác kinh - phí | - | - | - | 18.864.298 | 2.400.000 | 12.400.000 | 129.399.764 | - | 212.662.062 |
| Công thức đầu tư - phí | - | - | - | - | - | - | 33.100 | - | 33.100 |
| Chi phí khác, đầu tư tài sản - phí | - | - | - | - | - | - | 103.950.000 | - | 103.950.000 |
| Tài sản cố định | - | - | - | - | - | - | - | - | - |
| Tài sản khác - phí | - | 1.400.000 | 21.270.000 | - | - | - | - | - | 24.770.000 |
| Tổng tài sản (1) | 19.100.721 | 19.860.029 | 200.002.401 | 374.520.315 | 260.002.401 | 682.632.897 | 315.359.880 | 2.116.071.879 | |

| | | | | | | | |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| Sự phát triển | - | - | - | 1.000.000 | - | - | 1.000.000 |
| Các khoản nợ khác - phí và NHTNVN | - | - | - | 15.100.000 | 800.000 | 220.000 | 16.120.000 |
| Tài sản và chi phí của khách hàng | - | - | - | 400.000.000 | 300.000.000 | 1.000.000.000 | 1.700.000.000 |
| Chi phí khách hàng - phí | - | - | - | - | - | - | - |
| Các công cụ tài chính phát hành và | - | - | - | - | - | - | - |
| cho các tài sản khác | - | - | - | - | - | - | - |
| Chi phí khách hàng - phí | - | - | - | - | - | - | - |
| Chi phí khác, chi phí tài sản - phí | - | - | - | - | - | - | - |
| Tài sản cố định | - | - | - | - | - | - | - |
| Tài sản khác - phí | - | - | - | - | - | - | - |
| Tổng tài sản (2) | 19.100.721 | 19.860.029 | 200.002.401 | 374.520.315 | 260.002.401 | 682.632.897 | 2.116.071.879 |

41.3. Rủi ro thị trường

Rủi ro thị trường là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến với thu nhập, vốn của Agribank do những biến động bất lợi của các biến giá, giá trị có liên quan trên thị trường. Rủi ro thị trường bao gồm rủi ro lãi suất, rủi ro tiền tệ và rủi ro về giá. Mục tiêu của việc quản lý rủi ro thị trường là để quản lý và giảm thiểu các nguy cơ về rủi ro thị trường trong giới hạn có thể chấp nhận được đồng thời tối đa hóa lợi ích thu được trên rủi ro.

Rủi ro lãi suất

Rủi ro lãi suất là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đến với thu nhập, vốn của Agribank do những biến động bất lợi của lãi suất. Rủi ro lãi suất phát sinh khi sử dụng chênh lệch về thời hạn giữa tài sản sinh ra lãi suất và nợ phải trả nhạy cảm lãi suất được huy động vào từ cho các tài sản đó. Các hoạt động chính của Agribank tạo ra rủi ro lãi suất gồm: các hoạt động cho vay, huy động, đầu tư.

Dưới đây trình bày các tài sản và nợ phải trả của Agribank được phân loại theo kỳ hạn tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán đến ngày xác định lại lãi suất gần nhất hoặc theo ngày đáo hạn của hợp đồng. Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích kỳ hạn đánh giá lại lãi suất của các tài sản và nợ phải trả của Agribank:

- Tiền mặt, vàng bạc, đồ quý, gửi vào đầu tư dài hạn; tài sản cố định; các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tin chính khác; tài sản Có khác và các khoản nợ khác được xếp loại "Không hưởng lãi".
- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được xếp loại "Tiền mặt thanh".
- Kỳ hạn định lại lãi suất thực tế của chứng khoán kinh doanh được xác định dựa trên thông tin về kỳ hạn năm giữ còn lại theo quy định và kỳ hạn giả lại gần nhất của chứng khoán:
 - Chứng khoán nợ có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế hoặc thời gian năm giữ còn lại;
 - Chứng khoán nợ có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất/Kỳ đáo hạn hoặc thời gian năm giữ còn lại; và
 - Chứng khoán vốn được xếp loại "Không hưởng lãi".
- Kỳ hạn định lại lãi suất của chứng khoán đầu tư được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian năm giữ: Kỳ hạn định giá dựa trên thời gian đáo hạn thực tế; và
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.

Bảng đầu vào giá trị chiết khấu hoặc phụ trội của các khoản chứng khoán đầu tư, Agribank xếp loại "Không hưởng lãi". (tiếp)

- Kỳ hạn định giá của các khoản tiền gửi và cho vay của TCTD, các khoản cho vay ủy thác đầu tư, các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, các khoản tiền gửi và vay các TCTD khác và khoản mục tiền gửi của khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán, và
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.
- Các khoản cho vay khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản vay ngắn hạn có thời hạn dưới 6 tháng: Ngân hàng áp dụng lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng; Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán;
 - Các khoản vay ngắn hạn có thời hạn trên 6 tháng: Ngân hàng áp dụng lãi suất thả nổi; Kỳ hạn định giá lại định kỳ 3 tháng một lần;
 - Các khoản vay trung và dài hạn: Ngân hàng áp dụng lãi suất thả nổi; Kỳ hạn định giá lại định kỳ 3 tháng hoặc 6 tháng một lần;
 - Các khoản cho vay áp dụng lãi suất cố định theo chương trình của Chính phủ: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán; và
 - Dự nợ Nhóm 2, 3, 4, 5 của khách hàng được xếp loại "Quá hạn".
- Kỳ hạn định giá lại của khoản mục phân hành giấy tờ có giá được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán; và
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.
- Kỳ hạn định giá lại của khoản mục nguồn vốn từ tự có thực đầu tư, cho vay mà Agribank chấp nhận có được xác định như sau:
 - Các khoản mục nguồn vốn Agribank nhận từ tự có thực đầu tư, cho vay mà Agribank được hưởng một mức thu nhập từ lãi không chịu ảnh hưởng bởi lãi suất thị trường được xếp loại "Không hưởng lãi", và
 - Các khoản mục nguồn vốn Agribank nhận từ tự có thực đầu tư và tự quyết định lãi suất đầu ra: kỳ định lại lãi suất dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.

Ngân hàng hàng nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
51 Lê Lợi, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thông minh tạo ra cơ hội cho bạn, chúng tôi sẵn sàng đi cùng bạn để cùng nhau phát triển thịnh vượng

Hotline: 1900 1234 567
 Email: info@vietcombank.vn
 Website: vietcombank.vn

Từ ngày 01 tháng 6 năm 2024

| Tài khoản | Quỹ đầu tư | Không hưởng lãi | Đến 1 tháng | Từ 1 đến 3 tháng | Từ 3 đến 6 tháng | Từ 6 đến 12 tháng | Từ 12 đến 24 tháng | Từ 24 đến 36 tháng | Tổng cộng |
|-------------------------|-------------------|-----------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|----------------------|
| Tài khoản | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND | Tiền VND |
| Tài khoản | | | | | | | | | |
| Tài khoản tiết kiệm | 15.000.000 | - | 10.000.000 | - | - | - | - | - | 15.000.000 |
| Tài khoản gửi tiết kiệm | - | - | 100.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.800.000.000 |
| Tài khoản thanh toán | 10.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 10.000.000 |
| Tài khoản đầu tư | 20.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 20.000.000 |
| Tài khoản khác | 5.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 5.000.000 |
| Tổng cộng | 50.000.000 | 0 | 110.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.900.000.000 |
| Tài khoản | | | | | | | | | |
| Tài khoản tiết kiệm | 15.000.000 | - | 10.000.000 | - | - | - | - | - | 15.000.000 |
| Tài khoản gửi tiết kiệm | - | - | 100.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.800.000.000 |
| Tài khoản thanh toán | 10.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 10.000.000 |
| Tài khoản đầu tư | 20.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 20.000.000 |
| Tài khoản khác | 5.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 5.000.000 |
| Tổng cộng | 50.000.000 | 0 | 110.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.900.000.000 |
| Tài khoản | | | | | | | | | |
| Tài khoản tiết kiệm | 15.000.000 | - | 10.000.000 | - | - | - | - | - | 15.000.000 |
| Tài khoản gửi tiết kiệm | - | - | 100.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.800.000.000 |
| Tài khoản thanh toán | 10.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 10.000.000 |
| Tài khoản đầu tư | 20.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 20.000.000 |
| Tài khoản khác | 5.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 5.000.000 |
| Tổng cộng | 50.000.000 | 0 | 110.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.900.000.000 |
| Tài khoản | | | | | | | | | |
| Tài khoản tiết kiệm | 15.000.000 | - | 10.000.000 | - | - | - | - | - | 15.000.000 |
| Tài khoản gửi tiết kiệm | - | - | 100.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.800.000.000 |
| Tài khoản thanh toán | 10.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 10.000.000 |
| Tài khoản đầu tư | 20.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 20.000.000 |
| Tài khoản khác | 5.000.000 | - | - | - | - | - | - | - | 5.000.000 |
| Tổng cộng | 50.000.000 | 0 | 110.000.000 | 200.000.000 | 300.000.000 | 400.000.000 | 500.000.000 | 600.000.000 | 1.900.000.000 |

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/Tổ chức
(Số định danh thuế và số
mã số thuế GTGT, mã số thuế: 01 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

Phân tích mức độ nhạy với lãi suất

Hàng được đây phân tích mức độ ảnh hưởng tới báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất và vốn chủ sở hữu của Agribank với giả định lãi suất tăng đồng và cho vay tăng. Với giả định lãi suất tăng đồng và cho vay giảm, lợi nhuận thuần và vốn chủ sở hữu của Agribank sẽ tăng hoặc giảm theo chiều ngược lại.

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

Loại tiền tệ

Mức tăng
lãi suất
30/6/2024

Mức độ ảnh hưởng (tăng/giảm)
đến lợi nhuận thuần cho kỳ vào
tháng kết thúc ngày 30 tháng 6
năm 2024 và vốn chủ sở hữu tại
ngày 30 tháng 6 năm 2024
Triệu VND

| | | |
|-----|-------|---------|
| VND | 1.00% | 15.089 |
| USD | 1.00% | 248.366 |

Rủi ro tiền tệ

Agribank chịu rủi ro tiền tệ trong những giao dịch bằng ngoại tệ, chủ yếu bằng Đô la Mỹ. Rủi ro trong các giao dịch bằng ngoại tệ sẽ làm phát sinh lãi hoặc lỗ ngoại tệ và các khoản lãi hay lỗ ngoại tệ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động hợp nhất.

Agribank đã thiết lập hạn mức trung thái tiền tệ dựa trên hệ thống đánh giá rủi ro nội bộ của Agribank và các quy định của NHNNVN. Trung thái đồng tiền được quản lý hàng ngày và chiến lược phòng ngừa rủi ro được Agribank sử dụng để đảm bảo trung thái đồng tiền được duy trì trong hạn mức đã thiết lập. (chi tiết)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hòa, Phường Thanh Cảng, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Tư vấn khách hàng của tổ chức hợp nhất giữa năm 20
chợ kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế: 001471734-001
Được thành lập theo Quyết định số
100/2014/QĐ-UBND ngày 11 tháng 12 năm 2014
của Ủy ban nhân dân Thành phố Hà Nội

Với giả định các biến số khác, đặc biệt là lợi nhuận, không thay đổi, bảng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng tới biến các kết quả hoạt động hợp nhất và vốn chủ sở hữu của Agribank trong trường hợp:

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

Lợi nhuận 1)

Mức độ ảnh hưởng
tới lợi nhuận thuần
và vốn chủ sở hữu
= (tăng/giảm)
lợi nhuận thuần và
vốn chủ sở hữu
Trên VND

| | |
|--|-----------|
| Kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 | |
| VND giảm giá 5,00% so với USD | (133.526) |
| VND giảm giá 2,00% so với EUR | 1.200 |
| VND tăng giá 5,00% so với USD | (133.526) |
| VND tăng giá 2,00% so với EUR | 1.200 |

Rủi ro về giá chứng khoán

Agribank chịu rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư vào chứng khoán kinh doanh và chứng khoán cần sàng để bán. Rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư chứng khoán kinh doanh được quản lý thông qua việc phân tích các biến động của giá thị trường và quyết định đầu tư phụ thuộc vào mục tiêu thu lợi nhuận ngắn hạn. Đầu tư vào chứng khoán cần sàng để bán phụ thuộc vào mục tiêu kinh doanh của Agribank có ảnh đến mục tiêu đa dạng hóa danh mục đầu tư.

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 và ngày 31 tháng 12 năm 2023, danh mục đầu tư chứng khoán vốn như một của Agribank không trọng yếu; do đó, mức độ ảnh hưởng của các biến động thị trường về giá chứng khoán vốn đối với lợi nhuận và vốn chủ sở hữu của Agribank là không đáng kể. [\(tiếp\)](#)

4.2. Thuyết minh công cụ tài chính

Thuyết minh về giá trị hợp lý

Thông tư số 219/2009/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 6 tháng 11 năm 2009 yêu cầu thuyết minh về phương pháp xác định giá trị hợp lý và các thông tin về giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính để có thể so sánh giá trị hợp lý và giá trị ghi sổ.

Bảng sau trình bày giá trị ghi sổ và giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính của Agribank trong các trường hợp có thể xác định được: Agribank

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

Giá trị ghi sổ

| | Tài sản | | | | Tổng cộng
ghi nợ
ghi có | Giá trị
hợp lý
trên VND |
|--|----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| | Giá trị hợp lý
trên VND | Giá trị hợp lý
trên VND | Giá trị hợp lý
trên VND | Giá trị hợp lý
trên VND | | |
| Tài sản tài chính | | | | | | |
| Tiền mặt và vàng | - | - | - | - | 15.754.000 | 15.754.000 |
| Tiền gửi tại NHTM | - | - | - | - | 18.004.200 | 18.004.200 |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - thanh | - | - | - | - | 2.99.000.000 | (*) |
| Chứng khoán kinh doanh - thanh | 100.000 | - | - | - | 100.000 | (*) |
| Các công cụ tài chính phải sở hữu và các tài | - | - | - | - | - | - |
| sản tài chính khác | - | - | - | - | - | - |
| Cho vay khách hàng - thanh | - | - | - | - | 2.000.000 | (*) |
| Chứng khoán đầu tư - thanh | - | - | - | - | 1.500.000.000 | (*) |
| Quỹ vốn, đầu tư dài hạn - thanh | - | - | - | - | 212.212.000 | (*) |
| Tài sản tài chính khác | - | - | - | - | 20.000 | (*) |
| | - | - | - | - | 14.834.000 | (*) |
| | 2.004.000 | 75.236.221 | 1.047.000.000 | 1.37.000.000 | 2.002.000.000 | |
| Nợ phải trả tài chính | | | | | | |
| Các khoản nợ Chính phủ và NHTM | - | - | - | - | 1.000.000 | (*) |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác | - | - | - | - | 14.233.000 | (*) |
| Tiền gửi của khách hàng | - | - | - | - | 1.000.000.000 | (*) |
| Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD | - | - | - | - | 3.200.000 | (*) |
| chính phủ | - | - | - | - | - | - |
| Phải trả khách hàng và các đơn vị | - | - | - | - | 60.000.000 | (*) |
| Các khoản nợ phải trả tài chính khác | - | - | - | - | 51.000.000 | (*) |
| | - | - | - | - | 1.054.000.000 | 1.054.000.000 |

- (*) Agribank tham gia định được giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này để thuyết minh trong bản cáo tài chính hợp nhất giữa năm độ vì không có giá niêm yết trên thị trường cho các công cụ tài chính này và các Chuẩn mực kế toán Việt Nam. Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan chưa có hướng dẫn về cách xác định giá trị hợp lý sử dụng các kỹ thuật định giá. Giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này có thể khác với giá trị ghi sổ.

43. Tỷ giá một số loại ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán

| | Tỷ giá ngày | |
|------|-------------|------------|
| | 30/6/2014 | 31/12/2013 |
| | VND | VND |
| EUR | 27.386,50 | 26.873 |
| GBP | 32.144 | 30.973,50 |
| HKD | 3.259,50 | 3.105,50 |
| USD | 23.173 | 24.260 |
| CHF | 28.285 | 28.791 |
| JPY | 158,45 | 171,74 |
| AUD | 18.891 | 18.599,50 |
| SGD | 18.723,50 | 18.411 |
| THB | 689 | 708 |
| CAD | 18.546 | 18.342 |
| DKK | 3.649 | 3.603,50 |
| NOK | 2.363,50 | 2.361 |
| SEK | 2.391 | 2.420,70 |
| NZD | 13.451 | 13.418 |
| LAK | 1,16 | 1,19 |
| KHR | 6,17 | 5,94 |
| CNY | 3.500 | 3.603 |
| Vàng | 7.624.000 | 7.350.000 |

(chữ ký)

44. Các khoản mục mang tính thời vụ hoặc chu kỳ

44.1. Chính sách tỷ giá hối đoái

Như được trình bày trong Thuyết minh 3.2 và Thuyết minh 3.9, khoản chính sách tỷ giá hối đoái được áp dụng hiện được ghi nhận trong tài khoản "Chính sách tỷ giá hối đoái" thuộc nguồn vốn chủ sở hữu trên báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ (Thuyết minh 23). Số dư tài khoản chính sách tỷ giá hối đoái sẽ được kết chuyển vào bộ sang bản của kết quả hoạt động hợp nhất vào cuối kỳ kế toán năm.

44.2. Các quỹ

Ngân hàng được yêu cầu trích lập quỹ dự trữ bổ sung vào điều lệ, quỹ dự phòng tài chính, quỹ đầu tư phát triển, quỹ khoa học, phúc lợi, quỹ thưởng người quản lý, khen thưởng viên hàng năm (Thuyết minh 3.21) nên Ngân hàng sẽ trích lập các quỹ này vào cuối kỳ kế toán năm.

45. Các sự kiện sau ngày kết thúc kỳ kế toán giữa niên độ

Không có sự kiện quan trọng nào xảy ra kể từ ngày kết thúc kỳ kế toán yêu cầu phải có các điều chỉnh hoặc thay đổi minh bạch báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ.

46. Các thay đổi trong ước tính kế toán

Không có sự thay đổi nào trong các ước tính kế toán của Agribank khi lập và trình bày báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ này so với báo cáo tài chính hợp nhất năm gần nhất.

47. Các thay đổi trong cơ cấu Agribank

Không có sự thay đổi trọng yếu nào trong cơ cấu của Agribank trong kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024.

48. Các khoản mục bất thường

Không có các khoản mục bất thường có thể ảnh hưởng đến báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ của Agribank cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024. *Được*

Ngân hàng Công nghiệp và Thương mại Việt Nam
Số 1 Lương Nhữ, Phường Thanh Cảng, Quận Ba Đình,
Thị trấn phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Thay đổi mệnh giá của các tờ tiền giấy như sau:
Số tiền: 100.000.000 VNĐ (Một trăm triệu đồng)

File #2016-0001-015
 When last was thing of
 2000-0001-015
 2000-0001-015
 2000-0001-015

49. Thủ được hân của tài chính

Bản cáo từ chính hợp thức giữa năm đó được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt vào ngày 30 tháng 7 năm 2014 (chữ ký)

November 30, Friday, 7:00am, 2004

2000

© 2004 Blackwell Publishing Ltd *Journal of Internal Medicine* 255: 105–112

Symptoms and Signs



next



[Signature]

Nguyen Van Chai
Training Team
Bach Thien School - Ho Chi Minh

Phong Van Hung Quyen
K/ Asia Humber

Nguyễn Quang Hùng
Phó Tổng Giám đốc



**NGÂN HÀNG NÔNG NGHIỆP VÀ PHÁT TRIỂN
NÔNG THÔN VIỆT NAM**

**Báo cáo tài chính tổng giữa niên độ
cho kỳ sáu tháng kết thúc
ngày 30 tháng 6 năm 2024**



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Thông tin về Ngân hàng

**Giấy phép Thành lập
và Hoạt động Ngân
hàng thương mại số**

240GP-NHNN

ngày 26 tháng 5 năm 2011

Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng được Ngân hàng Nhà nước Việt Nam cấp thay thế cho Quyết định Thành lập số 280/QĐ-NH3 ngày 15 tháng 10 năm 1996. Thời hạn hoạt động của Ngân hàng là 99 năm từ ngày 15 tháng 10 năm 1996.

Giấy Chứng nhận

Đăng ký Doanh nghiệp số 0100906174

ngày 26 tháng 4 năm 2012

Giấy Chứng nhận Đăng ký Doanh nghiệp của Ngân hàng do Phòng Đăng ký kinh doanh - Sở Kế hoạch và Đầu tư Thành phố Hà Nội cấp đã được điều chỉnh nhiều lần, và lần điều chỉnh gần đây nhất là đăng ký thay đổi lần thứ 15 ngày 11 tháng 1 năm 2024.

Hội đồng Thành viên

Ông Phạm Đức An
Ông Phạm Toàn Vương
Ông Nguyễn Minh Trí
Bà Nguyễn Tuyết Dương
Bà Nguyễn Thị Thảo
Ông Trần Văn Dũng
Ông Nguyễn Minh Phương
Ông Lê Xuân Trung
Bà Từ Thị Kim Thanh
Ông Phạm Đức Tuấn

Chủ tịch
Thành viên
Thành viên
Thành viên
Thành viên
Thành viên
Thành viên
Thành viên
Thành viên
Thành viên

Ban Kiểm soát

Ông Trần Trọng Dương
Ông Hà Hồng Quảng
Ông Hoàng Văn Thắng
Ông Nguyễn Xuân Hùng

Trưởng Ban Kiểm soát
Thành viên
Thành viên
Thành viên

**Ban Tổng Giám đốc
và Kế toán trưởng**

Ông Phạm Toàn Vương
Bà Nguyễn Thị Phương
Ông Tô Đình Tim
Ông Trần Văn Dự
Ông Nguyễn Quang Hùng
Ông Hoàng Minh Ngọc
Ông Lê Hồng Phúc
Bà Phạm Thị Bình
Ông Đoàn Ngọc Lưu
Ông Phùng Văn Hưng Quang

Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Phó Tổng Giám đốc
Kế toán trưởng

Trụ sở đăng ký

Số 2 Lương Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội
Việt Nam

Công ty kiểm toán

Công ty TNHH KPMG
Việt Nam 

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Báo cáo của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng") trình bày báo cáo này và báo cáo tài chính riêng giữa niên độ đính kèm của Ngân hàng cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024.

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập, trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính riêng giữa niên độ theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ. Theo ý kiến của Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng:

(a) Báo cáo tài chính riêng giữa niên độ được trình bày từ trang 5 đến trang 84 đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính trước hợp nhất của Ngân hàng tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, kết quả hoạt động trước hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ trước hợp nhất của Ngân hàng cho kỳ sáu tháng kết thúc tương ứng, phù hợp với các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ, và

(b) Tại ngày lập báo cáo này, không có lý do gì để Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng cho rằng Ngân hàng sẽ không thể thanh toán các khoản nợ phải trả hết đến hạn.

Tại ngày lập báo cáo này, Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng đã phê duyệt phát hành báo cáo tài chính riêng giữa niên độ đính kèm **18/18**.

Thay mặt Ban Tổng Giám đốc



Nguyễn Quang Hùng
Phó Tổng Giám đốc

Theo Quyết định Ủy quyền số 2785/QĐ-NHNN-PN, ngày 28 tháng 7 năm 2024 của Tổng Giám đốc

Hà Nội, ngày 30 tháng 7 năm 2024

18/18



KPMG Limited
48th Floor, Keangnam Landmark T2
E8 Phạm Hùng Street, Mễ Trì Ward
Đầu Tư Liêm District, Hanoi, Vietnam
+84 (24) 3946 1800 | kpmg.com.vn

BÁO CÁO SOÁT XÉT THÔNG TIN TÀI CHÍNH GIỮA NIÊN ĐỘ

Kính gửi Hội đồng Thành viên và Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Chúng tôi đã soát xét báo cáo tài chính ngắn giữa niên độ định kỳ của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("Ngân hàng"), bao gồm báo cáo tình hình tài chính ngắn tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, báo cáo kết quả hoạt động ngắn và báo cáo lưu chuyển tiền tệ ngắn chu kỳ sáu tháng kết thúc cùng ngày và các thuyết minh kèm theo được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt phát hành ngày 30 tháng 7 năm 2024, được trình bày từ trang 5 đến trang 64.

Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng chịu trách nhiệm lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính ngắn giữa niên độ này theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam. Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ, và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo việc đo đạc các tài chính ngắn giữa niên độ không có sai sót trọng yếu do gian lận hay nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra kết luận về báo cáo tài chính ngắn giữa niên độ này dựa trên kết quả soát xét của chúng tôi. Chúng tôi đã thực hiện công việc soát xét theo Chuẩn mực Việt Nam về hợp đồng dịch vụ soát xét số 2410 - Soát xét thông tin tài chính giữa niên độ do kiểm toán viên độc lập của đơn vị thực hiện.

Công việc soát xét thông tin tài chính ngắn giữa niên độ bao gồm việc thực hiện các cuộc phỏng vấn, chủ yếu là phỏng vấn những người chịu trách nhiệm về các vấn đề tài chính kế toán, và thực hiện thủ tục phân tích và các thủ tục soát xét khác. Một cuộc soát xét về cơ bản có phạm vi hẹp hơn một cuộc kiểm toán được thực hiện theo các Chuẩn mực Kiểm toán Việt Nam và do vậy không cho phép chúng tôi đạt được sự đảm bảo rằng chúng tôi sẽ nhận biết được tất cả các vấn đề trọng yếu có thể được phát hiện trong một cuộc kiểm toán. Theo đó, chúng tôi không đưa ra ý kiến kiểm toán.



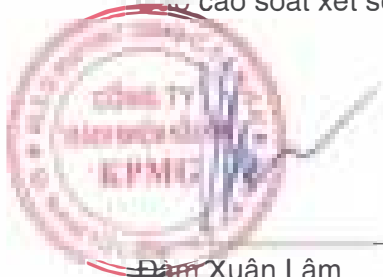
Kết luận của kiểm toán viên

Căn cứ trên kết quả soát xét của chúng tôi, chúng tôi không thấy có vấn đề gì khiến chúng tôi cho rằng báo cáo tài chính riêng giữa niên độ đính kèm đã không phản ánh trung thực và hợp lý, trên các khía cạnh trọng yếu, tình hình tài chính trước hợp nhất của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, kết quả hoạt động trước hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ trước hợp nhất của Ngân hàng cho kỳ sáu tháng kết thúc cùng ngày, phù hợp với các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ.

Công ty TNHH KPMG

Việt Nam

Số báo cáo soát xét số: 23-02-00175-24-11



Đàm Xuân Lâm

Giấy Chứng nhận Đăng ký Hành nghề

Kiểm toán số 0861-2023-007-1

Phó Tổng Giám đốc

Hà Nội, 31-07-2024

Phạm Thị Thùy Linh

Giấy Chứng nhận Đăng ký Hành nghề

Kiểm toán số 3065-2024-007-1

BÁO CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH BIỂNG TẠI NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024

| | | Thuyết
minh | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------|--|----------------|------------------------|-------------------------|
| A | TÀI SẢN | | | |
| I | Tiền mặt và vàng | 4 | 15.744.157 | 15.267.536 |
| II | Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước
Việt Nam ("NHNNVN") | 5 | 18.864.298 | 22.882.727 |
| III | Tiền gửi và cho vay các tổ chức tín dụng
("TCTD") khác | 6 | 238.631.527 | 281.749.938 |
| 1 | Tiền gửi tại các TCTD khác | | 238.352.424 | 281.857.060 |
| 2 | Cho vay các TCTD khác | | 298.164 | 912.536 |
| 3 | Dự phòng rủi ro tiền gửi và cho vay các
TCTD khác | | (19.861) | (20.861) |
| IV | Chứng khoán kinh doanh | 7 | - | - |
| 1 | Chứng khoán kinh doanh | | 291 | 291 |
| 2 | Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh | | (291) | (291) |
| V | Các công cụ tài chính phải sinh và
các tài sản tài chính khác | 8 | 2.886.027 | - |
| VI | Cho vay khách hàng | | 1.556.938.838 | 1.512.759.408 |
| 1 | Cho vay khách hàng | 9 | 1.590.404.448 | 1.550.247.301 |
| 2 | Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng | 10 | (33.465.610) | (37.487.893) |
| VIII | Chứng khoán đầu tư | 11 | 211.675.454 | 173.863.083 |
| 1 | Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán | 11.1 | 158.555.109 | 97.295.126 |
| 2 | Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn | 11.2 | 75.115.439 | 76.613.166 |
| 3 | Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư | 11.3 | (96.114) | (45.209) |
| IX | Góp vốn, đầu tư dài hạn | 12 | 1.791.885 | 1.791.885 |
| 1 | Đầu tư vào công ty con | 12.1 | 2.231.508 | 2.231.508 |
| 4 | Góp vốn, đầu tư dài hạn khác | 12.2 | 26.800 | 26.800 |
| 5 | Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn | 12.3 | (466.503) | (466.503) |

(Chữ ký)

Nguồn: Tổng Công ty Điện lực Miền Bắc Việt Nam
Số 2 Lương Hạ, Phường Thành Công, Quận Đống Đa
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tình hình tài chính riêng tại ngày 30 tháng 6 năm 2024
(tập hợp)

Số: 000/TC10
(Báo cáo theo Thông tin và
09/2014/TT-CTNN ngày 31 tháng 12 năm 2019
của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước Việt Nam)

| | | Thuyết
minh | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------|---|----------------|------------------------|-------------------------|
| X | Tài sản cố định ("TSCĐ") | | 10.041.064 | 10.817.700 |
| 1 | Tài sản cố định hữu hình | 13 | 7.902.093 | 8.628.538 |
| a | Nguồn gốc | 13 | 24.127.979 | 24.693.168 |
| b | Hao mòn TSCĐ | 13 | (16.225.886) | (13.463.629) |
| 2 | Tài sản cố định thuê tài chính | 14 | 446 | 544 |
| a | Nguồn gốc | 14 | 19.247 | 19.247 |
| b | Hao mòn TSCĐ | 14 | (18.801) | (18.703) |
| 3 | Tài sản vô định vô hình | 15 | 2.137.529 | 2.187.701 |
| a | Nguồn gốc | 15 | 3.781.443 | 3.778.380 |
| b | Hao mòn TSCĐ | 15 | (1.643.920) | (1.590.679) |
| XII | Tài sản Cơ khác | 16 | 22.185.446 | 22.904.277 |
| 1 | Các khoản phải thu | 16.1 | 7.636.233 | 7.625.141 |
| 2 | Các khoản lãi, phí phải thu | 16.2 | 14.281.647 | 13.588.604 |
| 4 | Tài sản Cơ khác | 16.3 | 1.643.790 | 2.988.636 |
| 5 | Các khoản dự phòng rủi ro của các tài sản Cơ như hàng hóa | 16.4 | (1.296.194) | (3.296.194) |
| TỔNG TÀI SẢN | | | 2.078.797.616 | 2.042.976.182 |

10/07/2024

Các thuyết minh đính kèm là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính riêng giữa năm 2024 này

| | | Thuyết minh | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|--|-------------|------------------------|-------------------------|
| B NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | | |
| NỢ PHẢI TRẢ | | | | |
| I | Các khoản nợ Chính phủ và NNNNVN | 17 | 1.397.608 | 1.276.596 |
| 1 | Tiền gửi và vay Chính phủ, NNNNVN | | 1.397.608 | 1.276.596 |
| II | Tiền gửi và vay các TCTD khác | 18 | 13.254.486 | 2.809.346 |
| 1 | Tiền gửi của các TCTD khác | | 13.174.158 | 2.094.218 |
| 2 | Vay các TCTD khác | | 80.328 | 115.028 |
| III | Tiền gửi của khách hàng | 19 | 1.837.594.816 | 1.826.846.903 |
| IV | Các công cụ tài chính phải sinh và các khoản nợ tài chính khác | 8 | - | 1.428.995 |
| V | Vấn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chấp rủi ro | | 3.283.696 | 3.736.982 |
| VI | Phát hành giấy tờ có giá | 20 | 69.997.883 | 68.764.136 |
| VII | Các khoản nợ khác | 21 | 39.886.733 | 34.683.288 |
| 1 | Các khoản trả, phí phải trả | 21.1 | 29.704.713 | 30.908.748 |
| 2 | Thuế TNGT hoãn lại phải trả | | 5.418 | 1.006 |
| 3 | Các khoản phải trả và công nợ khác | 21.2 | 9.693.228 | 14.812.674 |
| TỔNG NỢ PHẢI TRẢ | | | 1.964.247.588 | 1.943.049.284 |
| VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | | |
| VIII | Vốn và các quỹ | 22 | 114.510.056 | 97.938.898 |
| 1 | Vốn | | 51.821.067 | 41.474.067 |
| a | Vốn điều lệ | | 51.615.833 | 41.265.833 |
| a | Vốn khác | | 205.234 | 208.234 |
| 2 | Các quỹ của TCTD | | 42.401.433 | 42.401.433 |
| 3 | Chênh lệch tỷ giá hối đoái | | 30.753 | - |
| 4 | Lợi nhuận chưa phân phối | | 20.256.801 | 14.053.358 |
| TỔNG VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | 114.510.056 | 97.938.898 |
| TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU | | | 2.078.757.644 | 2.040.978.182 |

118/20

Nông nghiệp Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 11 Long Biên, Phường Thượng Công, Quận Đa Đa
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo tình hình tài chính tổng hợp tại ngày 30 tháng 6 năm 2024
(tập hợp)

Mã số thuế: 0012345678
(Báo cáo tài chính tổng hợp)
Số báo cáo: 001/2024
Số báo cáo: 001/2024

Thuyết minh
30/6/2024
30/12/2023
Triệu VND
Triệu VND

CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÁO TÌNH HÌNH TÀI CHÍNH

| | | | | |
|---|---|----|-------------|-------------|
| 1 | Bảo lãnh vay vốn | 34 | 31.774 | 30.586 |
| 2 | Cam kết giao dịch liên đới | 34 | 419.671.682 | 257.037.937 |
| | Cam kết mua ngoại tệ | | 76.178 | 137.214 |
| | Cam kết bán ngoại tệ | | 366.164 | 306.441 |
| | Cam kết giao dịch liên đới | | 419.629.402 | 256.994.282 |
| 4 | Cam kết trong nghiệp vụ LC | 34 | 1.935.878 | 1.466.851 |
| 5 | Bảo lãnh khác | 34 | 31.228.650 | 25.390.654 |
| 6 | Cam kết khác | 34 | 179.684 | 772.280 |
| 7 | Lãi cho vay và phí phạt thu chưa thu được | 35 | 20.296.725 | 19.917.180 |
| 8 | Nợ thuế thu nhập doanh nghiệp | 36 | 222.142.537 | 303.187.602 |
| 9 | Tài sản và chứng từ khác | 37 | 1.871.386 | 1.797.749 |

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập:

Kế toán trưởng:

Người phê duyệt:









Nguyễn Văn Châu
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Phùng Văn Hùng Quang
Kế toán trưởng

Nguyễn Quang Hùng
Phó Tổng Giám đốc

Các thành viên ban lãnh đạo và bộ phận kế toán đã kiểm tra và xác định tính chính xác của báo cáo tài chính tổng hợp trên đây.

**BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG RIÊNG CHO
 KỲ SÁU THÁNG KẾT THÚC NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024**

| | | Thuyết
minh | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-------------|---|----------------|---|---|
| 1 | Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự | 26 | 69.456.560 | 77.853.102 |
| 2 | Chi phí lãi và các chi phí tương tự | 25 | (38.822.436) | (48.354.881) |
| I | Thu nhập lãi thuần | | 30.634.124 | 29.498.221 |
| 3 | Thu nhập từ hoạt động dịch vụ | 26 | 3.375.616 | 3.387.078 |
| 4 | Chi phí hoạt động dịch vụ | 26 | (1.421.873) | (1.458.525) |
| II | Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ | 26 | 2.153.741 | 1.928.153 |
| III | Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối | 27 | 2.628.855 | 1.268.797 |
| V | Lãi thuần từ mua bán chứng khoán đầu tư | | (99.905) | - |
| 5 | Thu nhập từ hoạt động khác | | 1.778.987 | 2.848.845 |
| 6 | Chi phí hoạt động khác | | (668.634) | (303.016) |
| VI | Lãi thuần từ hoạt động khác | 28 | 3.118.353 | 2.545.829 |
| VII | Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần | 29 | 1.185 | 99.238 |
| VIII | Chi phí hoạt động | 30 | (13.810.538) | (13.217.489) |
| IX | Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh trước chi phí dự phòng rủi ro tín dụng | | 24.866.815 | 22.674.746 |
| X | Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng | 31 | (11.881.221) | (8.873.590) |
| XI | Tổng lợi nhuận trước thuế (tương ứng trong ngoặc) | | 13.015.594 | 13.201.196 |

(chữ)

Nguồn: Bảng cân đối kế toán và Báo cáo tài chính năm 2023
Số 2/Lương Hà, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Báo cáo kết quả hoạt động riêng cho kỳ sáu tháng
kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/TSTG
Số thuế doanh nghiệp và số
mã số thuế doanh nghiệp 11 tháng 12 năm 2024
theo Nghị định 84/2015/NĐ-CP

| | Thuyết
minh | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|------|---|---|---|
| XI | Tổng lợi nhuận trước thuế
(mang sang từ trang trước) | 13,815,594 | 13,281,196 |
| 7 | Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành | (2,597,075) | (2,628,772) |
| 8 | (Chi phí)/lợi ích thuế thu nhập doanh nghiệp
lưu lại | (3,951) | 221 |
| XII | Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp | (2,601,026) | (2,628,551) |
| XIII | Lợi nhuận sau thuế | 10,414,568 | 10,572,445 |

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập:

Kế toán trưởng:

Người phê duyệt:









Nguyễn Văn Châu
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Hoàng Văn Hưng Quang
Kế toán trưởng

Nguyễn Quang Hùng
Phó Tổng Giám đốc

**BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ RIÊNG CHO KỶ SÁU THÁNG
KẾT THÚC NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024 (PHƯƠNG PHÁP TRỰC TIẾP)**

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH | | |
| 01 Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự nhận được | 88.843.807 | 74.411.087 |
| 02 Chi phí lãi và các chi phí tương tự đã trả | (48.889.469) | (29.215.406) |
| 03 Thu nhập thuần từ hoạt động dịch vụ nhận được | 2.133.741 | 1.928.157 |
| 04 Chiếm lợi nhuận về tiền được thu, được chi từ hoạt động
kinh doanh (ngoại tệ, vàng và chứng khoán) | 2.028.855 | 1.289.797 |
| 05 Chi hoạt động khác | (344.858) | (187.237) |
| 06 Tiền thu các khoản nợ đã được xử lý xóa, bù đắp
bằng nguồn nội bộ | 3.644.994 | 2.728.089 |
| 07 Tiền chi trả cho nhân viên và hoạt động quản lý,
công vụ | (15.154.298) | (14.980.483) |
| 08 Tiền thuế thu nhập doanh nghiệp thực nộp trong kỳ | (4.122.213) | (2.309.471) |
| Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh
trước những thay đổi về tài sản và nợ hoạt động | 7.870.767 | 23.644.528 |
| Những thay đổi về tài sản hoạt động | | |
| 09 Tăng các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác | (2.870.172) | (36.438.215) |
| 10 Tăng/giảm các khoản về kinh doanh chứng khoán | (37.863.276) | 67.948.375 |
| 11 Tăng/giảm các công cụ tài chính phái sinh và các
tài sản tài chính khác | (3.886.027) | 311.179 |
| 12 Tăng các khoản cho vay khách hàng | (46.137.147) | (17.730.034) |
| 13 Giảm nguồn dự phòng để xử lý cơ m, xử lý, bù đắp
rủi ro mất | (13.874.473) | (7.899.840) |
| 14 Giảm khác về tài sản hoạt động | 2.766.777 | 1.148.482 |
| Những thay đổi về nợ hoạt động | | |
| 15 Tăng(giảm) các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN | 121.012 | (4.003.091) |
| 16 Tăng(giảm) tiền gửi và vay từ các TCTD khác | 10.945.160 | (24.594.547) |
| 17 Tăng tiền gửi của khách hàng | 18.748.013 | 61.750.814 |
| 18 Tăng(giảm) phát hành giấy tờ có giá (ngoại trừ giấy tờ
có giá phát hành được tính vào hoạt động tài chính) | 6.832.899 | (16.449.738) |
| 19 Giảm các nguồn vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay
mà TCTD chịu trả nợ | (533.292) | (238.649) |
| 20 Giảm các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ
tài chính khác | (7.628.983) | - |
| 21 Giảm khác về nợ hoạt động | (2.673.445) | (1.332.592) |
| LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ
TỪ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH | (56.482.189) | 43.494.432 |

Các chuyển sách định kỳ là bộ phận hợp thành của báo cáo tài chính riêng giữa năm độ này



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hà, Phường Thanh Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Báo cáo tài chính năm 2024
 cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024
 (Phương pháp trực tiếp - tiếp theo)

Mẫu 09/46/TCTD
 (Báo cáo tài chính Tổng hợp số
 48/2014-VTT-NASST/ ngày 11 tháng 12 năm 2014
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| I LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ | | |
| 01 Mua bán tài sản cố định | (141.083) | (128.615) |
| 02 Tiền thu từ thanh lý, nhượng bán tài sản cố định | 9.817 | 4.978 |
| 09 Tiền thu có tính và lợi nhuận được chia từ các khoản đầu tư, góp vốn dài hạn | 1.185 | 50.235 |
| II LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG ĐẦU TƯ | (130.081) | (273.404) |
| LƯU CHUYỂN TIỀN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH | | |
| 01 Tăng vốn điều lệ | 10.547.000 | 23.110 |
| 04 Tăng ứng chuyển từ thanh và Ngân sách Nhà nước | (4.185.718) | (2.832.732) |
| III LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TỪ HOẠT ĐỘNG TÀI CHÍNH | 6.061.282 | (2.849.632) |
| IV LƯU CHUYỂN TIỀN THUẦN TRONG KỶ | (69.478.088) | 40.371.396 |
| V TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM ĐẦU KỶ | 386.082.843 | 218.122.650 |
| VII TIỀN VÀ CÁC KHOẢN TƯƠNG ĐƯƠNG TIỀN TẠI THỜI ĐIỂM CUỐI KỶ (Thuyết minh 33) | 235.611.855 | 258.494.046 |

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập

Kế toán trưởng

Người phê duyệt



Nguyễn Văn Chức
 Trưởng ban
 Ban Tài chính - Kế toán

Phùng Văn Hùng Quang
 Kế toán trưởng

Nguyễn Quang Hùng
 Phó Tổng Giám đốc

Các thành viên Hội đồng là bộ phận hợp thành của ban tài chính riêng giữa năm 2024

THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH RIÊNG GIỮA NIÊN ĐỘ CHỖ KÝ SAU THĂNG KẾT THÚC NGÀY 30 THÁNG 6 NĂM 2024

Các thuyết minh này là bộ phận hợp thành và cần được đọc đồng thời với báo cáo tài chính riêng giữa niên độ đính kèm.

I. Đơn vị báo cáo

I.1. Thành lập và hoạt động

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam (sau đây gọi tắt là "Ngân hàng") được thành lập theo Quyết định số 53-HĐBT ngày 26 tháng 3 năm 1988 của Hội đồng Bộ trưởng với tên gọi là Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp Việt Nam. Sau đó, Ngân hàng được đổi tên thành Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam theo Quyết định số 400-CT ngày 14 tháng 11 năm 1990 của Chủ tịch Hội đồng Bộ trưởng. Theo Quyết định số 280/QĐ-NHĐ ngày 15 tháng 10 năm 1996 và Quyết định số 1836/QĐ-TTCH ngày 28 tháng 12 năm 1998 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ("NHNNVN"), Ngân hàng đã được đổi tên một lần nữa thành Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam như hiện nay.

Ngân hàng là Doanh nghiệp Nhà nước, từng đặc biệt. Ngân hàng Nông nghiệp được Thủ tướng Ngân hàng Nhà nước ký Quyết định Thành lập số 280/QĐ-NHĐ ngày 15 tháng 10 năm 1996 thành lập lại theo mô hình Tổng công ty Nhà nước quy định tại Quyết định số 90/TTg ngày 7 tháng 3 năm 1994 của Thủ tướng Chính phủ, có thời hạn hoạt động là 99 năm từ ngày 15 tháng 11 năm 1996.

Ngày 30 tháng 1 năm 2011, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã ban hành Quyết định số 214/QĐ-NHNN phê duyệt việc chuyển đổi hình thức sở hữu của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam từ Doanh nghiệp Nhà nước sang Công ty TNHH Một thành viên do Nhà nước làm chủ sở hữu. Ngày 28 tháng 4 năm 2012, Ngân hàng thực hiện đăng ký kinh doanh là Công ty TNHH Một thành viên, mã số doanh nghiệp 0109066174.

Ngày 26 tháng 5 năm 2021, Ngân hàng Nhà nước Việt Nam đã cấp Giấy phép Thành lập và Hoạt động Ngân hàng số 24/GP-NHNN thay thế cho Quyết định Thành lập số 280/QĐ-NHĐ ngày 15 tháng 10 năm 1996.

Ngân hàng được thành lập nhằm thực hiện các hoạt động ngân hàng bao gồm:

- nhận tiền gửi không kỳ hạn, tiền gửi có kỳ hạn, tiền gửi tiết kiệm và các loại tiền gửi khác;
- cấp tín dụng dưới các hình thức: cho vay, chiết khấu, tài trợ chiết khấu cũng vụ chuyển nhượng và gộp nợ có giá khác; bảo lãnh ngân hàng; phát hành thẻ tín dụng; bảo thanh toán trong nước;
- mở tài khoản thanh toán cho khách hàng;
- cung ứng dịch vụ thanh toán trong nước; cung ứng phương tiện thanh toán; thực hiện dịch vụ thanh toán với, lịch chi, ủy nhiệm chi, mở cho, ủy nhiệm thu, thu từ động, thẻ ngân hàng, dịch vụ thu hộ và chi hộ;
- mở tài khoản; mở tài khoản tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam; mở tài khoản tại tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài khác;

- tổ chức thanh toán nội bộ, tham gia hệ thống thanh toán liên ngân hàng quốc gia;
- tư vấn tài chính doanh nghiệp, tư vấn mua, bán, hợp nhất, sáp nhập doanh nghiệp và tư vấn đầu tư;
- tham gia đầu thầu, mua, bán tín phiếu Kho bạc, công vụ chuyển nhượng, với phần Chính phủ, tín phiếu Ngân hàng Nhà nước và các giấy tờ có giá khác trên thị trường tiền tệ;
- mua, bán trái phiếu Chính phủ, trái phiếu doanh nghiệp;
- dịch vụ mới giao tiền tệ;
- dịch vụ quản lý tài sản, tư vấn ngân hàng, tài chính, các dịch vụ quản lý, bảo quản tài sản, cho thuê và, kho an toàn;
- phát hành chứng chỉ tiền gửi, kỳ phiếu, tín phiếu, trái phiếu để huy động vốn theo quy định của Luật các tổ chức tín dụng, Luật Chứng khoán, quy định của Chính phủ và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay vốn của Ngân hàng Nhà nước dưới hình thức tài cấp vốn theo quy định của Luật Ngân hàng Nhà nước Việt Nam và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- vay, cho vay, gửi, nhận vào của tổ chức tín dụng, chỉ nhận ngân hàng nước ngoài, tổ chức tài chính trong nước và nước ngoài theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- góp vốn, mua cổ phần theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- ủy thác, nhận ủy thác, đại lý trong lĩnh vực liên quan đến hoạt động ngân hàng, kinh doanh bảo hiểm, quản lý tài sản theo quy định của pháp luật và hướng dẫn của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam;
- kinh doanh, cung ứng dịch vụ ngoại hối trên thị trường trong nước và trên thị trường quốc tế trong phạm vi do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam quy định;
- lưu ký chứng khoán;
- kinh doanh mua, bán vàng miếng, và
- mua, bán

1.2. Vốn điều lệ

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, vốn điều lệ của Ngân hàng là 51.615.833 triệu Việt Nam Đồng (31/12/2023: 41.268.833 triệu Việt Nam Đồng).

1.3. Địa điểm và mạng lưới hoạt động

Ngân hàng có Trụ sở chính đặt tại Số 2 Lương Hạ, Phường Trách Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam. Tổng số điểm mạng lưới của Ngân hàng tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 là ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị sự nghiệp, một trăm bảy mươi mốt (171) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tư (1.284) phòng giao dịch (31/12/2023: ba (03) văn phòng đại diện, ba (03) đơn vị sự nghiệp, một trăm bảy mươi mốt (171) chi nhánh loại I, bảy trăm sáu mươi tám (768) chi nhánh loại II, một (01) chi nhánh tại Campuchia và một nghìn hai trăm tám mươi tư (1.284) phòng giao dịch).

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 và ngày 31 tháng 12 năm 2023, Ngân hàng cổ phần (H) công ty
cơ sở này:

| STT | Tên công ty | Quyết định thành lập/
Giấy phép kinh doanh số | Lĩnh vực
hoạt động | Tỷ lệ sở
hữu của
Ngân hàng | Tỷ lệ sở
hữu của
Ngân hàng |
|-----|--|---|--|----------------------------------|----------------------------------|
| | | | | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| 1 | Công ty Cho
thuê Tài chính 1
Ngân hàng Nông
nghiệp và Phát
triển Nông thôn
Việt Nam
("ALCT") | 138/1998/QĐ-NHNN
ngày 14 tháng 7 năm
1998 của Thủ tướng
Ngân hàng Nhà nước
Việt Nam | Cho thuê tài chính | 100,00% | 100,00% |
| 2 | Công ty TNHH
MTV Dịch vụ
Ngân hàng Nông
nghiệp Việt
Nam ("Công ty
Dịch vụ") | 0104452342 ngày 15
tháng 4 năm 2011 của
Sở Kế hoạch và Đầu
tư Thành phố Hà Nội | Is thương mại,
quảng cáo trên tờ
tờ công các công
trình xây dựng cơ
bản, đào tạo và
cung cấp các dịch
vụ ngân quỹ cho
Ngân hàng | 100,00% | 100,00% |
| 3 | Công ty TNHH
MTV Quản lý
ng và Khai thác
tài sản Agribank
("Agribank
AMC") | 0106134589 ngày 25
tháng 3 năm 2011 của
Sở Kế hoạch và Đầu
tư Thành phố Hà Nội | Quản lý và khai
thác tài sản, mua-
bán nợ | 100,00% | 100,00% |
| 4 | Công ty Cổ phần
Chứng khoán
Agribank
("Agrisec") | 108/UDCK-GP ngày
10 tháng 7 năm 2009
của Ủy ban Chứng
khoán Nhà nước | Khoản doanh chứng
khoán | 74,92% | 74,92% |
| 5 | Công ty Cổ phần
Bảo hiểm Ngân
hàng Nông
nghiệp ("ABR") | 384/VPKĐHH ngày 18
tháng 10 năm 2006
của Bộ Tài chính | Dịch vụ bảo hiểm,
tái bảo hiểm, đầu
tư tài chính | 52,08% | 52,08% |

1.A. Số lượng nhân viên

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024, Ngân hàng có 40.245 nhân viên (31/12/2023: 40.723 nhân viên).

102/44

2. Cơ sở lập báo cáo tài chính

2.1. Tuyên bố về tuân thủ

Báo cáo tài chính giữa niên độ được lập theo các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ. Các chuẩn mực và quy định pháp lý này có thể khác biệt trên một số khía cạnh trọng yếu so với các Chuẩn mực Báo cáo Tài chính Quốc tế cũng như các nguyên tắc và các chuẩn mực kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các quốc gia khác. Do đó, báo cáo tài chính giữa niên độ đính kèm không nhằm mục đích phản ánh một hình ảnh chính xác hợp nhất, kết quả hoạt động trước hợp nhất và các luồng lưu chuyển tiền tệ trước hợp nhất của Ngân hàng theo các nguyên tắc và thống lệ kế toán được thừa nhận rộng rãi ở các nước và các quyền tác phần khác ngoài phạm vi Việt Nam. Hơn nữa, việc sử dụng báo cáo giữa niên độ này không nhằm dành cho những đối tượng sử dụng không được biết về các nguyên tắc, thủ tục và thống lệ kế toán của Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng.

Ngân hàng cũng lập báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ của Ngân hàng và các công ty con (gọi chung là "Agribank") theo các Chuẩn mực Kế toán Việt Nam, Chế độ Kế toán Việt Nam áp dụng cho các tổ chức tín dụng do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính giữa niên độ. Báo cáo tài chính giữa niên độ này cần được đọc cùng với báo cáo tài chính hợp nhất giữa niên độ của Agribank cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 để có đủ thông tin về tình hình tài chính hợp nhất, kết quả hoạt động hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ hợp nhất của Agribank.

2.2. Cơ sở đo lường

Báo cáo tài chính giữa niên độ, ngoại trừ báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng, được lập trên cơ sở dồn tích theo nguyên tắc giá gốc. Báo cáo lưu chuyển tiền tệ riêng được lập theo phương pháp trực tiếp.

2.3. Kỳ kế toán

Kỳ kế toán năm của Ngân hàng là từ ngày 1 tháng 1 đến ngày 31 tháng 12. Báo cáo tài chính riêng giữa niên độ của Ngân hàng được lập cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6.

2.4. Đơn vị tiền tệ kế toán

Đơn vị tiền tệ kế toán của Ngân hàng là Đồng Việt Nam ("VND"). Báo cáo tài chính giữa niên độ này được lập và trình bày bằng Đồng Việt Nam ("VND"), được làm tròn đến hàng triệu đồng gần nhất ("Trên VND"). *(gần)*

3.3. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

Tiền gửi các TCTD khác bao gồm tiền gửi thanh toán, tiền gửi tại các TCTD khác có kỳ hạn gốc không quá ba tháng và tiền gửi tại Ngân hàng Chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại Ngân hàng Chính sách xã hội. Cho vay các tổ chức tín dụng khác là các khoản cho vay có kỳ hạn gốc không quá mười hai tháng.

Tiền gửi các tổ chức tín dụng khác chủ yếu tiền gửi thanh toán, tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội) và cho vay các tổ chức tín dụng khác được phân tích theo số dư gốc và di dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể.

Tiền gửi thanh toán tại các tổ chức tín dụng khác và tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội được phân tích theo gốc gốc.

Việc phân loại của cơ tín dụng đối với các khoản tiền gửi có kỳ hạn (trừ tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội) theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội) và cho vay các tổ chức tín dụng khác và trích lập dự phòng tương ứng được thực hiện theo quy định tại Thông tư số 11/2021/TT-NHNN ngày 30 tháng 7 năm 2021 ("Thông tư 11") của NHNNVN quy định về phân loại tài sản cơ, mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro và việc sử dụng dự phòng để xử lý rủi ro trong hoạt động của tổ chức tín dụng, chi nhánh ngân hàng nước ngoài. Theo đó, Ngân hàng trích lập dự phòng cụ thể cho các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác theo quy định của Thông tư 11 minh bày tại Thuyết minh 3.3.

Theo Thông tư 11, Ngân hàng không phải trích lập dự phòng chung đối với các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD khác.

3.4. Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư

3.4.1. Phân loại

Chứng khoán kinh doanh là những chứng khoán vốn được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn hoặc có bằng chứng về việc kinh doanh các chứng khoán để nhận mục đích thu lợi ngắn hạn.

Chứng khoán đầu tư bao gồm chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán và chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán là chứng khoán nợ hoặc chứng khoán vốn được giữ trong thời gian không ấn định trước và có thể được bán trong mục tiêu định. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn là chứng khoán nợ có kỳ hạn cố định và các khoản thanh toán có định hoặc có thể xác định được, mà Ngân hàng có ý định và có khả năng nắm giữ đến ngày đáo hạn. *tiếp*

Ngân hàng phân loại chứng khoán đầu tư tại thời điểm mua là chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán hoặc chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn. Theo Công văn số 2801/NHNN-TCKT do NHNNVN ban hành ngày 14 tháng 4 năm 2009, đối với khoản mục chứng khoán đầu tư, Ngân hàng được phép phân loại lại một lần nữa sau khi phân loại lần đầu tại thời điểm mua.

3.4.2. Ghi nhận

Ngân hàng ghi nhận chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư vào ngày Ngân hàng trở thành một bên đối tác của hợp đồng cung cấp các chứng khoán này (bỏ toàn theo ngày giao dịch).

3.4.3. Đo lường

Chứng khoán vốn

Đối với chứng khoán vốn là chứng khoán kinh doanh, Ngân hàng ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (nếu có). Chứng khoán vốn sẵn sàng để bán được ghi nhận ban đầu theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí liên quan trực tiếp như chi phí nước gởi, giao dịch, cung cấp thông tin, phí ngân hàng (nếu có). Sau đó, các chứng khoán vốn sẵn sàng để bán này được ghi nhận theo giá trị thấp hơn giữa giá gốc và giá thị trường với số lỗ giảm giá được ghi nhận vào tài khoản kết quả hoạt động riêng.

Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được trích lập khi giá thị trường của chứng khoán kinh doanh thấp hơn giá gốc.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán đã niêm yết tại Việt Nam, giá thị trường là giá đóng cửa tại Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh và Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa niêm yết nhưng đã đăng ký giao dịch trên thị trường giao dịch chứng khoán của các công ty đại chúng chưa niêm yết (UpCom), giá thị trường là giá đóng cửa của thị trường UpCom tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Đối với các loại chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa niêm yết nhưng được tự do mua bán trên thị trường OTC, giá thị trường là giá bình quân của các giá giao dịch tại ngày kết thúc kỳ kế toán được cung cấp bởi ba công ty chứng khoán có vốn điều lệ trên 300 tỷ VNĐ.

Đối với chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán chưa niêm yết khác, trong trường hợp giá thị trường của chứng khoán không có hoặc không thể được xác định một cách đáng tin cậy, các chứng khoán này được ghi nhận theo giá gốc.

Dự phòng rủi ro chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán được để cấp ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá chứng khoán hoặc giá trị cơ bản thu hồi của chứng khoán kinh doanh và chứng khoán sẵn sàng để bán tăng lên sau khi khoản dự phòng được ghi nhận. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức số dư tăng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp không phải lập dự phòng. *(Đổi)*

Chứng khoán nợ

Chứng khoán nợ của công ty được ghi nhận và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn được ghi nhận theo giá gốc, bao gồm giá mua cộng các chi phí có liên quan trực tiếp như chi phí môi giới, giao dịch, thuế cấp chứng tin, thuế, lệ phí và phí ngân hàng. Sau đó, chứng khoán nợ được ghi nhận theo giá gốc được phân bổ (chịu tác động của việc phân bổ giá trị chiết khấu và giá trị phụ trội) trừ đi dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư, bao gồm dự phòng giảm giá chứng khoán và dự phòng rủi ro trả phiếu chưa nhận lãi. Giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu phát sinh từ việc mua các chứng khoán nợ được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động riêng theo phương pháp đường thẳng tính từ ngày mua chứng khoán đến ngày đáo hạn của các chứng khoán đó, trường hợp chứng khoán đó được bán trước ngày đáo hạn thì giá trị phụ trội và giá trị chiết khấu chưa phân bổ được ghi nhận toàn bộ vào báo cáo kết quả hoạt động riêng tại ngày bán.

Chứng khoán nợ của công ty bán để nhận lãi, trừ phần được Chính phủ, trả phần được Chính phủ bảo lãnh, trả phần chính quyền địa phương, được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá chứng khoán bằng cách theo khấu giảm dịch vụ nhất tại Sở Giao dịch chứng khoán trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán. Trường hợp không có giao dịch trong vòng 10 ngày tính đến ngày kết thúc kỳ kế toán, Ngân hàng không trích lập dự phòng cho các chứng khoán này.

Chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn bao gồm trả phiếu chưa nhận lãi và trả phiếu chưa nhận lãi. Dự phòng rủi ro cho trả phiếu doanh nghiệp chưa nhận lãi sẽ được trích lập khi các trả phiếu này có dấu hiệu sụt giảm giá trị một cách đáng kể.

Chứng khoán nợ của công ty được ghi nhận và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn là trả phiếu doanh nghiệp chưa nhận lãi được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro tín dụng theo quy định của Thông tư 11 sửa đổi bổ sung tại Thông tư 13.

Tư nhập lãi sau khi mua của chứng khoán nợ của công ty được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng trên cơ sở dựa tính ngoại trừ lãi từ trả phiếu doanh nghiệp chưa nhận lãi được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 5 được ghi nhận khi thu được (cơ sở được thu). Khoản tiền lãi đến tính trước khi Ngân hàng mua sẽ được ghi giảm giá gốc khi nhận được.

Dự phòng rủi ro tín dụng của trả phiếu doanh nghiệp chưa nhận lãi và dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư của công ty được ghi nhận và chứng khoán nợ giữ đến ngày đáo hạn khác được đề cập ở trên sẽ được hoàn nhập khi giá trị số dư thu hồi của chứng khoán tăng lên sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập đến mức là đủ bằng giá trị ghi sổ của các chứng khoán này trong trường hợp giá trị định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.4.4. Dừng ghi nhận

Chứng khoán kinh doanh và chứng khoán đầu tư được dừng ghi nhận khi các quyền thanh của hàng tiền từ các chứng khoán này đã chấm dứt hoặc Ngân hàng đã chuyển phần lớn rủi ro và lợi ích của việc sở hữu các chứng khoán này sang.

3.5. Góp vốn, đầu tư dài hạn

3.5.1. Đầu tư vào công ty con

Công ty con là công ty chịu sự kiểm soát của Ngân hàng. Sự kiểm soát tồn tại khi Ngân hàng có quyền điều hành các chính sách tài chính và hoạt động của đơn vị được đầu tư nhằm thu được lợi ích kinh tế từ các hoạt động của đơn vị đó. Khi đánh giá quyền kiểm soát có thể hội đến quyền biểu quyết tiềm năng có thể thực hiện được tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Cho mục đích lập và trình bày báo cáo tài chính riêng, các khoản đầu tư vào các công ty con được phân tích theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá đầu tư. Phân phối từ lợi nhuận thuần lũy kế phát sinh từ ngày đầu tư vào các công ty con được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng. Dự phòng giảm giá đầu tư được lập khi đơn vị nhận đầu tư phát sinh lỗ dẫn đến Ngân hàng có khả năng mất vốn, trừ khi có bằng chứng rằng giá trị của khoản đầu tư không bị suy giảm. Dự phòng giảm giá đầu tư được hoàn nhập khi đơn vị nhận đầu tư sau đó tạo ra lợi nhuận để bù trừ cho các khoản lỗ đã được lập dự phòng trước kia. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi vào cho giá trị ghi sổ của khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giá định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.5.2. Đầu tư dài hạn khác

Đầu tư dài hạn khác là các khoản góp vốn dài hạn vào các công ty khác và Ngân hàng không nắm quyền kiểm soát hoặc có ảnh hưởng đáng kể. Các khoản đầu tư dài hạn này được ghi nhận ban đầu theo giá gốc tại thời điểm đầu tư. Sau ghi nhận ban đầu, các khoản đầu tư này được xác định theo giá gốc trừ đi dự phòng giảm giá khoản đầu tư trong báo cáo tài chính riêng.

3.5.3. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn được lập trong trường hợp các số được kinh tế mà Ngân hàng đang đầu tư phát sinh lỗ dẫn đến Ngân hàng có khả năng mất vốn, trừ khi có bằng chứng rằng giá trị của khoản đầu tư không bị suy giảm. Dự phòng giảm giá được tính bằng tổng vốn góp được trả của các bên tại đơn vị được đầu tư trừ 1 vốn chủ sở hữu thực có nhân (x) với tỷ lệ số vốn của Ngân hàng tại đơn vị đó.

Dự phòng được hoàn nhập khi các giá trị cổ tức thu hồi của các khoản đầu tư đó tăng trở lại sau khi lập dự phòng. Khoản dự phòng chỉ được hoàn nhập trong phạm vi vào cho giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư không vượt quá giá trị ghi sổ của các khoản đầu tư này khi giá định không có khoản dự phòng nào được ghi nhận.

3.6. Cho vay khách hàng

Các khoản cho vay khách hàng được trình bày theo số dư nợ gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho vay khách hàng.

Các khoản cho vay ngắn hạn là các khoản có thời hạn cho vay dưới 1 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay trung hạn có thời hạn cho vay từ 1 năm đến 5 năm tính từ ngày giải ngân. Các khoản cho vay dài hạn có hạn cho vay trên 5 năm tính từ ngày giải ngân. tiếp

Việc phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cho các khoản cho vay khách hàng được thực hiện theo quy định của Thông tư 11 như được trình bày tại Thuật ngữ 3.7.

3.7. Phân loại nợ và mức trích, phương pháp trích lập dự phòng rủi ro tín dụng

3.7.1. Phân loại nợ

Việc phân loại nợ cho các khoản tiền gửi có kỳ hạn còn tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội theo quy định của NHNNVN về việc các tổ chức tín dụng Nhà nước duy trì số dư tiền gửi tại ngân hàng chính sách xã hội), cho vay các tổ chức tín dụng, chỉ thành ngân hàng nước ngoài khác, mua trái phiếu doanh nghiệp chưa niêm yết, cho vay khách hàng, ủy thác cấp tín dụng, các khoản nợ đã bán nhưng chưa thu được tiền, các khoản nợ mua lại, khoản mua bán lại trái phiếu Chính phủ, mua kỳ phiếu, trái phiếu, chứng chỉ tiền gửi do tổ chức tín dụng, cho dịch vụ ngân hàng nước ngoài khác phát hành (gọi chung là "các khoản nợ") được thực hiện theo quy định của Thông tư 11. Theo đó, Ngân hàng thực hiện phân loại nợ bằng cách dựa trên số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng.

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng được phân loại theo các mức độ rủi ro sau: Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn, Nhóm 2 - Nợ cần chú ý, Nhóm 3 - Nợ dưới tiêu chuẩn, Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ và Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn dựa vào tình trạng quá hạn được quy định tại Điều 10 của Thông tư 11 và các yếu tố định tính khác được cho phép tại Điều 11 của Thông tư 11. Phương pháp phân loại các khoản cho vay khách hàng dựa trên yêu cầu tổ hợp với của Ngân hàng được NHNNVN phê duyệt trong Công văn số 3811/NHNN-TTGSNN ngày 23 tháng 7 năm 2011 theo quy định tại Điều 7, Quyết định số 403/2003/QĐ-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 22 tháng 4 năm 2003. Theo Thông tư 11, trong trường hợp kết quả phân loại đối với một khoản nợ theo quy định tại Điều 10 và Điều 11 của Thông tư 11 khác nhau thì khoản nợ phải được phân loại vào nhóm có mức độ rủi ro cao hơn.

Nợ xấu là các khoản nợ thuộc các Nhóm 3, 4, 5.

Trường hợp một khách hàng có nhiều hơn một khoản nợ với Ngân hàng mà có bất kỳ khoản nợ bị chuyển sang nhóm nợ rủi ro cao hơn thì Ngân hàng phân loại các khoản nợ còn lại của khách hàng đó vào nhóm nợ có rủi ro cao nhất.

Ngân hàng cũng thu thập kết quả phân loại nợ đối với khách hàng do Trung tâm Thông tin tín dụng thuộc NHNNVN ("CIC") cung cấp tại thời điểm phân loại nợ để điều chỉnh kết quả tự phân loại nợ. Trường hợp nợ và cam kết ngoại bảng của khách hàng được phân loại vào nhóm nợ có mức độ rủi ro thấp hơn nhóm nợ theo danh sách do CIC cung cấp, Ngân hàng điều chỉnh kết quả phân loại nợ, cam kết ngoại bảng theo nhóm nợ được CIC cung cấp.

Phân loại nợ cho các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn

Ngân hàng đã áp dụng Nghị định số 35/2015/NĐ-CP do Chính phủ ban hành ngày 9 tháng 6 năm 2015 ("Nghị định 35") về chính sách tín dụng phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn. Thông tư số 10/2015/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 22 tháng 7 năm 2015 ("Thông tư 10") hướng dẫn thực hiện một số nội dung của Nghị định 35. Thông tư số 25/2018/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 24 tháng 10 năm 2018 sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư 10.

hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định 55, và Nghị định số 116/2018/NĐ-CP do Chính phủ ban hành ngày 7 tháng 9 năm 2018 ("Nghị định 116") nêu dẫn, bổ sung một số điều của Nghị định 55. Theo đó, đối với các đối tượng được áp dụng và các lĩnh vực cho vay phục vụ phát triển nông nghiệp, nông thôn thuộc phạm vi của Nghị định 55 và Nghị định 116, trong trường hợp khách hàng chưa trả được nợ đúng hạn do nguyên nhân khách quan, bất khả kháng thì Ngân hàng được phép xem xét cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ trên cơ sở để nghỉ của khách hàng và đánh giá của Ngân hàng về khả năng trả nợ của khách hàng. Thời gian cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ phải hợp với chu kỳ hoạt động sản xuất kinh doanh của khách hàng nhưng không quá thời gian cơ cấu lại thời hạn trả nợ tối đa không vượt quá thời hạn cho vay vốn hạn dẫn theo hợp đồng tín dụng đã ký.

Phần loại nợ cho các khoản nợ được cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn trong hoạt động sản xuất kinh doanh và khách hàng gặp khó khăn trả nợ vay phục vụ nhu cầu đời sống, cần dùng

Ngân hàng áp dụng Thông tư số 02/2023/TT-NHNN ngày 23 tháng 4 năm 2023 ("Thông tư 02") của NHNNVN ban hành quy định về việc cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ nhằm hỗ trợ khách hàng gặp khó khăn và Thông tư số 06/2024/TT-NHNN ngày 18 tháng 6 năm 2024 ("Thông tư 06") của NHNNVN nêu dẫn, bổ sung một số điều của Thông tư 02. Theo đó, đối với khách hàng có các khoản nợ phát sinh trước ngày 24 tháng 4 năm 2023 và phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi trong thời gian từ ngày 24 tháng 4 năm 2023 đến ngày 31 tháng 12 năm 2024, và các khách hàng này không có khả năng trả nợ đúng hạn nợ gốc và/hoặc lãi theo hợp đồng, thỏa thuận cho vay đã ký do doanh thu, thu nhập sụt giảm, thì Ngân hàng được phép cơ cấu lại thời hạn trả nợ và giữ nguyên nhóm nợ như sau:

| Thời điểm phát sinh khoản nợ | Tình trạng quá hạn | Khoảng thời gian phát sinh nghĩa vụ trả nợ gốc và/hoặc lãi | Áp dụng phần loại nợ |
|------------------------------|------------------------------------|--|---|
| Trước 24/4/2023 | Trong hạn hoặc quá hạn đến 10 ngày | Từ 24/4/2023 đến 31/12/2024 | Giữ nguyên nhóm nợ để phân loại tại thời điểm gần nhất trước trước khi cơ cấu lại thời hạn trả nợ |

3.7.2. Dự phòng rủi ro tín dụng

Dự phòng rủi ro tín dụng bao gồm dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể và dự phòng rủi ro tín dụng chung.

Dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể

Theo quy định của Thông tư 11, Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể cho các khoản nợ tại cuối mỗi tháng được xác định dựa trên tỷ lệ dự phòng tương ứng với kết quả phân loại nợ và số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của tháng trở đi giữ trị khoản trả của tài sản bảo đảm. (12/6)

Tỷ lệ dự phòng rủi ro tín dụng cụ thể đối với từng nhóm nợ như sau:

| Nhóm nợ | Tỷ lệ dự phòng |
|---------------------------------|----------------|
| Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn | 0% |
| Nhóm 2 - Nợ cần chú ý | 5% |
| Nhóm 3 - Nợ dưới tiêu chuẩn | 20% |
| Nhóm 4 - Nợ nghi ngờ | 50% |
| Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn | 100% |

Giá trị và tỷ lệ khấu trừ tối đa của tài sản bảo đảm được xác định theo các quy định của Thông tư 11, theo đó, từng loại tài sản bảo đảm có tỷ lệ khấu trừ tối đa nhất định cho mục đích tính toán dự phòng rủi ro.

Ngoài ra, Ngân hàng xác định và ghi nhận số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung đối với toàn bộ dư nợ của khách hàng dựa kỳ hàng năm, bao gồm cả số dư nợ được xử cứu thời hạn theo kết quả phân loại nợ theo Thông tư 11 (nếu không áp dụng quy định giữ nguyên nhóm nợ theo quy định của Thông tư 02 và Thông tư 06) như sau:

| Dự phòng bổ sung từng giai đoạn | Thời hạn |
|---|-------------------------------|
| Tối thiểu 50% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung | Đến ngày 31 tháng 12 năm 2023 |
| 100% tổng số tiền dự phòng cụ thể phải trích bổ sung | Đến ngày 31 tháng 12 năm 2024 |


Tại ngày 31 tháng 12 năm 2023, Ngân hàng đã thực hiện trích lập 72% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên. Đến ngày 30 tháng 6 năm 2024, Ngân hàng đã thực hiện trích lập 79% tổng số dự phòng cụ thể bổ sung nêu trên.

Dự phòng rủi ro tín dụng chung

Theo Thông tư 11, mức trích dự phòng rủi ro tín dụng chung được trích lập với mức bằng 0,75% tổng số dư nợ gốc tại ngày cuối cùng của mỗi tháng của các khoản nợ từ Nhóm 1 đến Nhóm 4 trừ các khoản tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác, khoản mua giấy có giá do các tổ chức tín dụng khác phát hành, khoản mua bán lại trái phiếu Chính phủ.

3.7.3. Xử lý nợ xấu

Theo Thông tư 11, các khoản cho vay khách hàng sẽ được xử lý bằng nguồn dự phòng khi được phân loại vào Nhóm 5 hoặc khi khách hàng vay tuyến hỗ trợ sản xuất gặp thất (đối với trường hợp khách hàng vay là tổ chức), hoặc khi khách hàng vay chết hoặc mất tích đối với trường hợp khách hàng vay là cá nhân).

Các khoản nợ đã được xử lý rủi ro bằng nguồn dự phòng được ghi nhận vào tài khoản ngoại hàng phải hợp để theo dõi và thu nợ. Số tiền thu hồi được từ nợ đã xử lý rủi ro, kể cả số tiền thu hồi được từ việc xử lý tài sản bảo đảm, được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng khi thu được. 

3.7.4. Dự phòng đối với các cam kết ngoại bảng

Việc phân loại các khoản cam kết tín dụng ngoại bảng được thực hiện chỉ nhằm mục đích quản lý, giám sát chất lượng hoạt động cấp tín dụng. Ngân hàng không trích lập dự phòng cho các khoản cam kết ngoại bảng, trừ khi Ngân hàng được yêu cầu phải thực hiện nghĩa vụ trả thay theo cam kết ngoại bảng, trong trường hợp đó, khoản trả thay này được phân loại và trích lập dự phòng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.7.1 và Thuyết minh 3.7.2.

3.8. Các công cụ tài chính phái sinh

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ

Ngân hàng ký kết các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ và hoán đổi tiền tệ nhằm tạo điều kiện cho khách hàng chuyển, điều chỉnh hoặc giảm rủi ro tỷ giá đồng thời phục vụ mục đích kinh doanh của Ngân hàng.

Các hợp đồng kỳ hạn tiền tệ là các cam kết mua, bán một lượng ngoại tệ theo một mức tỷ giá xác định tại thời điểm giao dịch và việc thanh toán sẽ được thực hiện vào thời điểm xác định trong tương lai. Các hợp đồng kỳ hạn được ghi nhận theo giá trị danh nghĩa tại ngày giao dịch và được đánh giá lại cho mục đích lập báo cáo tài chính theo tỷ giá tại thời điểm kết thúc kỳ kế toán và được trình bày theo giá trị thuần trên báo cáo tình hình tài chính riêng. Chính sách đánh giá lại cuối kỳ được ghi nhận vào tài khoản "Chính sách tỷ giá hối đoái" thuộc vốn chủ sở hữu như trình bày tại Thuyết minh 23 trên báo cáo tình hình tài chính riêng và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng vào cuối kỳ kế toán năm. Chính sách giữa giá trị VND của số lượng ngoại tệ cam kết mua/bán theo tỷ giá ký hạn và tỷ giá giao ngay được phân bổ vào báo cáo kết quả hoạt động riêng theo phương pháp đường thẳng trong thời gian hiệu lực của các hợp đồng này.

Các hợp đồng hoán đổi tiền tệ là các cam kết mua và bán cùng một lượng ngoại tệ với đồng VND hoặc với một ngoại tệ khác với cùng một đơn vị. Trong đó ngày thanh toán của hai giao dịch là khác nhau và tỷ giá của hai giao dịch được xác định tại ngày giao dịch. Một giao dịch hoán đổi tiền tệ có thể gồm hai giao dịch giao ngay, hai giao dịch kỳ hạn hoặc một giao dịch giao ngay và một giao dịch kỳ hạn. Giao dịch hoán đổi với ngoại tệ và đồng VND phải có ít nhất một giao dịch kỳ hạn. Số tiền do chênh lệch giữa hai tỷ giá của hai giao dịch được ghi nhận vào ngày thanh toán của giao dịch thứ nhất như một khoản mục tài sản nếu dương và khoản mục nợ phải trả nếu âm trên báo cáo tình hình tài chính riêng. Chênh lệch này sẽ được phân bổ theo phương pháp đường thẳng vào báo cáo kết quả hoạt động riêng trong suốt thời gian của hợp đồng hoán đổi.

3.9. Tài sản cố định hữu hình

3.9.1. Nguyên giá

Tài sản cố định hữu hình được thể hiện theo nguyên giá trừ đi khấu hao lũy kế. Nguyên giá tài sản cố định hữu hình bao gồm giá mua, thuế nhập khẩu, các loại thuế mua hàng không hoàn lại và chi phí liên quan trực tiếp để đưa tài sản đến vị trí và trạng thái hoạt động cho mục đích sử dụng đã dự kiến. Các chi phí phát sinh sau khi tài sản cố định hữu hình đã đưa vào hoạt động như chi phí sửa chữa, bảo dưỡng và đại tu được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng trong kỳ phát sinh chi phí. Trong trường hợp vô thể chứng minh một cách rõ ràng các khoản chi

phủ rẫy làm tăng lợi ích kinh tế trong tương lai dự tính thu được từ việc sử dụng tài sản có định hình hình vượt trên mức hoạt động tiêu chuẩn đã được đánh giá ban đầu, thì các chi phí này được vốn hóa như một khoản nguyên giá tăng thêm của tài sản có định hình hình.

3.9.2. Khấu hao

Khấu hao được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản có định hình hình. Thời gian hữu dụng ước tính như sau:

| | |
|-----------------------------|------------|
| • nhà cửa và vật kiến trúc | 5 - 50 năm |
| • máy móc thiết bị | 3 - 15 năm |
| • phương tiện vận tải | 6 - 10 năm |
| • thiết bị, dụng cụ quản lý | 3 - 10 năm |
| • tài sản có định hình khác | 4 - 25 năm |

3.10. Tài sản có định thuế tài chính

Thuế tài chính là giao dịch thuế tài sản mà Ngân hàng đã nhận phải nộp từ cơ và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu tài sản đi thuế. Quyền sở hữu tài sản có thể chuyển giao vào cuối thời hạn thuế. Tại thời điểm nhận tài sản thuế, Ngân hàng ghi nhận tài sản thuế tài chính là tài sản có định thuế tài chính và nợ phải trả về thuế tài chính trên báo cáo tình hình tài chính tương với cùng một giá trị bằng với số tiền tương đương với số thấp hơn giữa giá trị hợp lý của tài sản có định và giá trị hiện tại của các khoản thuế tài chính, tính tại thời điểm bắt đầu thuế, trừ đi giá trị hao mòn lũy kế.

Khấu hao của tài sản có định thuế tài chính được tính theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời gian hữu dụng ước tính của tài sản có định thuế tài chính. Thời gian hữu dụng ước tính của tài sản có định thuế tài chính phải phù hợp với tài sản có định được trình bày tại Thuyết minh 3.9.2. Nếu không chắc chắn là Ngân hàng sẽ có quyền sở hữu tài sản từ hết hạn hợp đồng thuế thì tài sản thuế sẽ được khấu hao theo thời gian ngắn hơn giữa thời hạn thuế hoặc thời gian sử dụng hữu ích của nó.

Tất cả các thỏa thuận thuế tài sản không phải là thuế tài chính được phân loại là thuế hoạt động (Xem thuyết minh 3.24)

3.11. Tài sản có định vô hình

3.11.1. Quyền sử dụng đất

Quyền sử dụng đất được thể hiện theo nguyên giá trừ giá trị hao mòn lũy kế. Nguyên giá ban đầu của quyền sử dụng đất có thời hạn bao gồm giá mua và các chi phí liên quan trực tiếp với việc có được quyền sử dụng đất. Quyền sử dụng đất có thời hạn được khấu hao theo phương pháp đường thẳng theo thời gian thuế hoặc thời gian sử dụng, whichever.

3.11.2. Phần mềm máy vi tính

Giá trị mua phần mềm máy vi tính, một nửa phần mềm này không phải là một bộ phận gắn kết với phần cứng có liên quan thì được xử lý hóa và hạch toán như tài sản vô định vô hình. Phần mềm máy vi tính được khấu hao theo phương pháp đường thẳng trong vòng từ 5 đến 10 năm.

3.12. Tài sản Cố định

3.12.1. Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng

Các khoản phải thu từ hoạt động tín dụng được phân loại là tài sản cố hữu vô tin dụng khác được ghi nhận theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro. Các khoản phải thu này được Ngân hàng thực hiện phân loại nợ và trích lập dự phòng rủi ro tín dụng theo chính sách kế toán được trình bày tại Thuyết minh 3.7.

3.12.2. Các tài sản Cố định

Các tài sản Cố định, ngoài các khoản phải thu và hoạt động tín dụng, được phân tích theo giá gốc trừ đi dự phòng rủi ro cho các tài sản Cố định.

Đầu với các tài sản Cố định không được phân loại là tài sản cố hữu vô tin dụng và đi quá hạn thanh toán. Ngân hàng thực hiện trích lập dự phòng theo thời gian quá hạn hoặc theo dự kiến tổn thất có thể xảy ra trong trường hợp các khoản nợ phải thu đã quá hạn thanh toán và các khoản nợ phải thu chưa đến hạn thanh toán nhưng có khả năng không thu hồi được đáng hạn. Chi phí dự phòng phải trích được hạch toán vào chi phí hoạt động trong kỳ.

Mức trích dự phòng theo thời gian quá hạn như sau:

| Thời gian quá hạn | Mức trích dự phòng |
|--|--------------------|
| • Từ trên sáu (06) tháng đến dưới một (01) năm | 10% |
| • Từ một (01) năm đến dưới hai (02) năm | 30% |
| • Từ hai (02) năm đến dưới ba (03) năm | 70% |
| • Từ ba (03) năm trở lên | 100% |

Ngân hàng trích lập dự phòng rủi ro cho các tổn thất có thể xảy ra đối với các tài sản Cố định chưa đến hạn thanh toán sau khi xem xét đến khả năng thu hồi của các tài sản này.

3.13. Dự phòng

Một khoản dự phòng, trừ những khoản dự phòng được định nghĩa ở các Thuyết minh 3.3, 3.4, 3.5, 3.7 và 3.12, được ghi nhận nếu, do kết quả của một sự kiện trong quá khứ, Ngân hàng có nghĩa vụ pháp lý hoặc tại hoặc liên đới có thể ước tính một cách đáng tin cậy, và chắc chắn sẽ làm giảm sút các lợi ích kinh tế trong tương lai để thanh toán các khoản nợ phải trả do nghĩa vụ đó. Khoản dự phòng được xác định bằng cách chiết khấu dòng tiền dự kiến phải trả trong tương lai với tỷ lệ chiết khấu trước thuế phân bổ đánh giá của thị trường ở thời điểm hiện tại và giá trị đo lường của tiền và rủi ro cụ thể của khoản nợ đó. (tiếp)

3.14. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác được phân định theo giá gốc.

3.15. Tiền gửi của khách hàng

Tiền gửi khách hàng được ghi nhận theo giá gốc.

3.16. Phát hành giấy tờ có giá

Giấy tờ có giá đã phát hành được ghi nhận theo giá gốc trừ các khoản phí tiếp và chiết khấu được phân bổ. Giá gốc của giấy tờ có giá đã phát hành bao gồm số tiền thu được từ việc phát hành trừ đi các chi phí tiếp, tiếp có liên quan đến việc phát hành.

3.17. Các khoản phải trả khác

Các khoản phải trả khác được phân định theo giá gốc.

3.18. Vốn điều lệ

Tổng vốn điều lệ của Ngân hàng thể hiện bằng số tiền và tài sản mà Ngân hàng nhận được từ Chính phủ Việt Nam và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam dưới dạng tiền, Trái phiếu Chính phủ đặc biệt và các tài sản khác. Vốn điều lệ của Ngân hàng cũng được bổ sung từ Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ và các quỹ khác được trích lập từ lợi nhuận sau thuế của Ngân hàng theo quy định của Nhà nước. Ngoài ra, sẽ nhận được từ Trái phiếu Chính phủ đặc biệt cũng được vưn tiếp ghi tăng vốn điều lệ theo Thông tư số 109/2002/TT-BTC ngày 8 tháng 11 năm 2002 của Bộ Tài chính.

3.19. Các quỹ

Theo Nghị định số 90/2017/NĐ-CP do Chính phủ Việt Nam ban hành ngày 7 tháng 8 năm 2017 về chế độ tài chính đối với các tổ chức tín dụng ("Nghị định 97"), Ngân hàng trích lập các quỹ như sau trước khi nộp lợi nhuận về Ngân sách Nhà nước:

| | Tỷ lệ trích lập hàng năm | Số dư tối đa |
|--|---|------------------|
| Quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ | 5% lợi nhuận sau thuế | 100% vốn điều lệ |
| Quỹ dự phòng tài chính | 10% lợi nhuận sau thuế | Không quy định |
| Quỹ đầu tư phát triển | Tối đa 25% lợi nhuận sau thuế | Không quy định |
| Quỹ khen thưởng, phúc lợi | Từ 0 đến 3 tháng lương thực hiện tùy thuộc vào xếp loại của Ngân hàng | Không quy định |
| Quỹ thưởng người quản lý, kiểm soát viên | Từ 0 đến 1,5 tháng lương thực hiện tùy thuộc vào xếp loại của Ngân hàng | Không quy định |

Quý đầu phòng tài chính dùng để bù đắp phần còn lại của chứng từ thuế, mặt hạn về tài sản này và trong quá trình kinh doanh sau khi đã được bù đắp bằng tiền bồi thường của các tổ chức, cá nhân gây ra tổn thất, của tổ chức bảo hiểm và sử dụng dự phòng trích lập trong chỉ phí, và dùng cho các mục đích khác theo quy định của pháp luật.

Quý đầu tư phát triển dùng để đầu tư mở rộng quy mô hoạt động kinh doanh và đổi mới công nghệ trong doanh nghiệp, điều kiện làm việc của Ngân hàng và hỗ trợ vốn điều lệ cho Ngân hàng. Căn cứ vào nhu cầu đầu tư và khả năng của quý, Ngân hàng quyết định hình thức và hiệu quả đầu tư theo nguyên tắc có hiệu quả, an toàn và phát triển vốn.

3.20. Các chỉ tiêu ngoại bảng

3.20.1. Các cam kết và nợ tiềm ẩn

Tại bất cứ thời điểm nào Ngân hàng cũng có các cam kết cấp tín dụng chưa thực hiện. Các cam kết này ở dưới dạng các khoản cho vay và thanh trả đã được phê duyệt. Ngân hàng cũng cung cấp các báo hiệu tín chính và đưa tín dụng để tiến hành việc thực hiện hợp đồng của khách hàng đối với bên tài trợ. Nhiều khoản cam kết và nợ tiềm ẩn sẽ đặc biệt mà không phải sinh lãi kỳ một phần hay toàn bộ vốn khoản tạm ứng này. Do đó các khoản cam kết và nợ tiềm ẩn này không ảnh hưởng phần lợi nhuận hay chuyển tiền về dự kiến trong tương lai.

3.20.2. Tài sản ủy thác quản lý giữ hộ

Các tài sản giữ cho mục đích ủy thác quản lý giữ hộ không được xem là tài sản của Ngân hàng và vì thế không được bao gồm trong báo cáo tình hình tài chính riêng của Ngân hàng.

3.21. Doanh thu

3.21.1. Thu nhập lãi

Thu nhập lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh riêng trên cơ sở dồn tích, ngoại trừ các tài khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 3 (được trình bày tại Thuyết minh 3.7) và các khoản nợ được giữ nguyên Nhóm 1 (nợ đã trả trước) do áp dụng Thông tư 02, Thông tư 06, Nghị định 55 và Nghị định 116. Khi một khoản nợ được phân loại từ Nhóm 2 đến Nhóm 3 (được trình bày tại Thuyết minh 3.7) hoặc được cơ cấu giữ nguyên Nhóm 1 do áp dụng Thông tư 02, Thông tư 06, Nghị định 55 và Nghị định 116 thì số lãi dự thu không phải hạch toán dự thu và được ghi nhận ngoại bảng và được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng khi thu được.

Khi một khoản nợ được giữ nguyên Nhóm nợ đã trả trước do thực hiện chính sách đặc biệt của Nhà nước thì số lãi phải thu phải sinh trong kỳ không được hạch toán là thu nhập và Ngân hàng thực hiện theo dõi ngoại bảng. Thu nhập lãi của các khoản nợ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng khi thu được.

3.21.2. Thu nhập từ hoạt động dịch vụ

Thu nhập từ hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi dịch vụ đã được cung cấp cho quý.

3.21.3. Thu nhập từ hoạt động đầu tư

Thu nhập từ bán chứng khoán được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng cho nhận được thông báo khớp lệnh từ Tổng Công ty Lưu ký và Bảo trợ Chứng khoán Việt Nam (chứng khoán niêm yết) và hoàn tất thỏa thuận chuyển giao tài sản chứng khoán chưa niêm yết) và được xác định dựa trên mức chênh lệch giá bán và giá vốn tính toán của chứng khoán được bán.

Thu nhập từ cổ tức bằng tiền được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi quyền nhận cổ tức của Ngân hàng được xác lập. Cổ tức được nhận dưới dạng cổ phiếu, cổ phiếu thường và quyền mua cổ phiếu cho các cổ đông hiện tại, cổ phiếu được chia từ lợi nhuận chưa phân phối không được ghi nhận là một khoản tăng giá trị khoản đầu tư và thu nhập không được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng. Khi nhận được cổ tức bằng cổ phiếu, Ngân hàng chỉ theo dõi số lượng cổ phiếu tăng thêm.

Cổ tức nhận được liên quan đến giai đoạn trước khi mua khoản đầu tư được ghi giảm vào giá trị ghi sổ của khoản đầu tư.

3.22. Chi phí lãi

Chi phí lãi được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng trên cơ sở accrual.

3.23. Chi phí hoạt động dịch vụ

Chi phí hoạt động dịch vụ được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng khi phát sinh.

3.24. Các khoản thanh toán từ thuê hoạt động

Các khoản thanh toán từ thuê hoạt động được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng theo phương pháp đường thẳng dựa trên thời hạn của hợp đồng thuê. Các khoản hoa hồng từ thuê đã nhận được ghi nhận trên báo cáo kết quả hoạt động riêng như một bộ phận hợp thành của tổng chi phí thuê, trong suốt thời hạn thuê.

3.25. Thuế

Thuế thu nhập doanh nghiệp tính trên lợi nhuận của kỳ báo gồm thuế thu nhập hiện hành và thuế thu nhập hoãn lại. Thuế thu nhập doanh nghiệp được ghi nhận trong báo cáo kết quả hoạt động riêng ngoại trừ trường hợp với các khoản thuế thu nhập liên quan đến các khoản nợ được ghi nhận bằng vào vốn chủ sở hữu, thì khi đó khoản thuế thu nhập này cũng được ghi nhận bằng vào vốn chủ sở hữu.

Thuế thu nhập hiện hành là khoản thuế dự kiến phải nộp dựa trên thu nhập chịu thuế trong kỳ, có đúng các mức thuế suất có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán, và các khoản điều chỉnh thuế phải nộp liên quan đến những kỳ năm trước.

Thuế thu nhập hoãn lại được tính theo phương pháp báo cáo tình hình tài chính cho các chính sách kế toán trên giữa giá trị ghi sổ chưa nộp thuế báo cáo tài chính và giá trị sẽ được cho nộp thuế trên thuế của các khoản mục tài sản và nợ phải trả. Giá trị của thuế thu nhập hoãn lại được ghi nhận dựa trên cách thức dự kiến thu hồi hoặc thanh toán giá trị ghi sổ của các khoản mục tài sản và nợ phải trả sẽ được các mức thuế xuất cổ phiếu, lợi hoặc cơ bản có hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán.

Tài sản thuế thu nhập hoãn lại chỉ được ghi nhận trong phạm vi chắc chắn có đủ lợi nhuận tính thuế trong tương lai để tài sản thuế thu nhập này có thể sử dụng được. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại được ghi giảm trong phạm vi không còn chắc chắn là các lợi ích về thuế liên quan này sẽ sử dụng được.

3.26. Các bên liên quan

Các bên được coi là bên liên quan của Ngân hàng nếu một bên có khả năng, trực tiếp hoặc gián tiếp, kiểm soát bên kia hoặc gây ảnh hưởng đáng kể tới bên kia trong việc ra các quyết định tài chính và hoạt động, hoặc khi Ngân hàng và bên kia cùng chịu sự kiểm soát chung hoặc ảnh hưởng đáng kể chung. Các bên liên quan có thể là các công ty hoặc các cá nhân, bao gồm cả các thành viên gia đình thân cận của các cá nhân được coi là liên quan.

3.27. Sổ dự hàng không

Các khoản mục báo số dự được quy định trong Thông tư số 49/2014/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 31 tháng 12 năm 2014 ("Thông tư 49") và Thông tư số 23/2021/TT-NHNN do NHNNVN ban hành ngày 31 tháng 12 năm 2021 và sửa đổi, bổ sung một số điều của Hệ thống tài khoản kế toán các tổ chức tín dụng ban hành kèm theo Quyết định số 479/2004/QĐ-NHNN ngày 29 tháng 4 năm 2004 và chế độ báo cáo tài chính đối với tổ chức tín dụng ban hành kèm theo Quyết định số 16/2003/QĐ-NHNN ngày 18 tháng 4 năm 2003 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước Việt Nam mà không được thể hiện trong báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này sẽ được hiểu là có sổ dự hàng không.

3.28. Các công cụ tài chính

Nhằm mục đích duy nhất là cung cấp các thông tin thuyết minh về tầm quan trọng của các công cụ tài chính đối với tình hình tài chính và kết quả hoạt động của Ngân hàng và định chế và mức độ rủi ro phát sinh từ các công cụ tài chính, Ngân hàng phân loại các công cụ tài chính như sau:

3.28.1. Tài sản tài chính

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một tài sản tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Tài sản tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu thỏa mãn một trong các điều kiện sau:
 - tài sản được mua chủ yếu cho mục đích bán lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ nợ nhằm mục đích thu lợi ngắn hạn; hoặc
 - công cụ tài chính phát sinh (ngoại trừ các công cụ tài chính phải vãng được xác định là

Lưu ý 1/1

(một hợp đồng tài chính tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hợp đồng)

- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Ngân hàng xếp tài sản tài chính vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn

Các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn là các tài sản tài chính ghi phải sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và với kỳ đáo hạn rõ ràng mà Ngân hàng có ý định và có khả năng giữ đến ngày đáo hạn, ngoại trừ:

- các tài sản tài chính mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu đã được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các tài sản tài chính đã được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán, hoặc
- các tài sản tài chính theo mãn định nghĩa về các khoản cho vay và phải thu.

Các khoản cho vay và phải thu

Các khoản cho vay và phải thu là các tài sản tài chính ghi phải sinh với các khoản thanh toán cố định hoặc có thể xác định và không được nắm giữ đến kỳ đáo hạn, ngoại trừ:

- các khoản mà Ngân hàng có ý định bán ngay hoặc sẽ bán tương đương tại gần được phân loại là tài sản nắm giữ vì mục đích kinh doanh, và các loại mà tại thời điểm ghi nhận ban đầu được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản được Ngân hàng xếp vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán tại thời điểm ghi nhận ban đầu, hoặc
- các khoản mà Ngân hàng có thể không thu hồi được phần lớn giá trị đầu tư ban đầu, không phải thu nợ giảm thiểu lượng tín dụng, và được phân loại vào nhóm tài sản sẵn sàng để bán.

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán

Tài sản tài chính sẵn sàng để bán là các tài sản tài chính ghi phải sinh được xác định là sẵn sàng để bán hoặc không được phân loại là:

- các tài sản tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động;
- các khoản đầu tư nắm giữ đến ngày đáo hạn, hoặc
- các khoản cho vay và phải thu.

3.28.1. Nợ phải trả tài chính

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động là một khoản nợ phải trả tài chính thỏa mãn một trong các điều kiện sau:

- Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh. Nợ phải trả tài chính được phân loại vào nhóm nắm giữ để kinh doanh, nếu:
 - khoản nợ đó được tạo ra chủ yếu cho mục đích mua lại trong thời gian ngắn;
 - có bằng chứng về việc kinh doanh công cụ nợ nhằm mục đích thu lợi ngắn hạn; hoặc
 - là công cụ tài chính phải sinh (ngoại trừ các công cụ tài chính phải sinh được xác định

là một hợp đồng bảo lãnh tài chính hoặc một công cụ phòng ngừa rủi ro hiện tại.

- Tại thời điểm ghi nhận ban đầu, Ngân hàng xếp nợ phải trả tài chính vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động.

Nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

Các khoản nợ phải trả tài chính không được phân loại vào nhóm nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị hợp lý thông qua báo cáo kết quả hoạt động sẽ được phân loại vào nhóm các khoản nợ phải trả tài chính được xác định theo giá trị phân bổ.

Việc phân loại các công cụ tài chính kể trên chỉ nhằm mục đích trình bày và thuyết minh và không nhằm mục đích mô tả phương pháp xác định giá trị của các công cụ tài chính. Các chính sách kế toán về xác định giá trị của các công cụ tài chính được trình bày tại các thuyết minh liên quan khác.

3.29. Thông tin so sánh

Thông tin so sánh trong báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này được trình bày dưới dạng dữ liệu tương ứng. Theo phương pháp này, các thông tin so sánh của năm/ kỳ trước được trình bày như một phần không thể tách rời của báo cáo tài chính giữa niên độ kỳ hiện tại và phải được xem xét trong mối liên hệ với các số liệu và thuyết minh của kỳ hiện tại. Theo đó, thông tin so sánh bao gồm trong báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này không nhằm mục đích trình bày về tình hình tài chính trước, hợp nhất, kết quả hoạt động trước hợp nhất và lưu chuyển tiền tệ trước hợp nhất của Ngân hàng trong năm/ kỳ trước. 32/40

4. Tiền mặt và vàng

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền mặt bằng VND | 13.744.347 | 13.893.278 |
| Tiền mặt bằng ngoại tệ | 1.876.189 | 1.311.137 |
| Vàng tiền tệ | 119.621 | 1.103 |
| | 15.740.157 | 15.205.518 |

5. Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Tiền gửi tại NHNNVN bao gồm quỹ dự trữ bắt buộc và tài khoản tiền gửi thanh toán.

Theo quy định của NHNNVN về dự trữ bắt buộc, các ngân hàng duy trì dự trữ bắt buộc dựa trên khoản thanh toán được nộp tại NHNNVN. Số dư bình quân dự trữ bắt buộc bằng tháng phải không được thấp hơn tỷ lệ dự trữ bắt buộc nhất với bình quân số dư tiền gửi của tháng trước tại Ngân hàng như sau:

| Tiền gửi tại NHNNVN | Tỷ lệ dự trữ bắt buộc | |
|--|-----------------------|-------------------|
| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| Số dư tiền gửi bình quân tháng trước của: | | |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng | 7% | 7% |
| • Tiền gửi bằng ngoại tệ có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên | 9% | 5% |
| • Tiền gửi bằng VND không kỳ hạn và có kỳ hạn dưới 12 tháng | 7% | 9% |
| • Tiền gửi bằng VND có kỳ hạn từ 12 tháng trở lên | 1% | 1% |
| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| | Triệu VND | Triệu VND |
| Tài khoản tiền gửi thanh toán và quỹ dự trữ bắt buộc | | |
| • Bằng VND | 18.530.162 | 21.979.646 |
| • Bằng ngoại tệ | 334.116 | 923.681 |
| | 18.864.278 | 22.903.327 |

(Đã ký)

Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hàng giữa năm độ
cho kỳ vào tháng hết thời ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/TCTN
0806007730
Ngày 11 tháng 12 năm 2024
tại Văn phòng Công ty Cổ phần Việt Nam

Lãi suất tiền tại thời điểm cuối kỳ như sau:

| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
|---|-----------|------------|
| Tiền gửi bằng VND trong hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,50% | 0,50% |
| Tiền gửi bằng USD trong hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,00% | 0,00% |
| Tiền gửi bằng VND vượt hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,00% | 0,00% |
| Tiền gửi bằng USD vượt hạn mức dự trữ bắt buộc | 0,00% | 0,00% |

6. Tiền gửi và cho vay các TCTD khác

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | | |
| • Bằng VND | 10.295.006 | 11.868.743 |
| • Bằng ngoại tệ | 119.986.778 | 121.577.637 |
| Tiền gửi có kỳ hạn | | |
| • Bằng VND | 93.649.038 | 143.873.480 |
| • Bằng ngoại tệ | 11.620.819 | 5.377.200 |
| | 238.392.434 | 281.857.060 |
| Cho vay các TCTD khác | | |
| • Bằng VND | 19.061 | 320.061 |
| • Chứng khoán, tài sản khác giấy tờ có giá | - | 592.473 |
| • Bằng ngoại tệ | 279.103 | - |
| | 298.164 | 912.534 |
| Dự phòng rủi ro tiền gửi và cho vay các TCTD khác | | |
| • Dự phòng cụ thể (*) | (19.061) | (20.061) |
| | 258.631.537 | 262.749.534 |

Phân tích chất lượng dư nợ tiền gửi có kỳ hạn và cho vay các tổ chức tín dụng khác như sau:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Nhóm 1 - Nợ đủ gốc chuẩn | 71.399.919 | 115.438.875 |
| Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn | 19.061 | 20.061 |
| | 71.618.980 | 115.458.936 |

CHỖ
35

(*) Biến động dự phòng cụ thể từ tín gửi và cho vay các TCTD khác như sau:

| | Kỳ sản xuất
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sản xuất
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|--|--|
| Số dư đầu kỳ | 20.061 | 22.081 |
| Hoàn chấp dự phòng trong kỳ (Thuyết minh 31) | (1.000) | (3.000) |
| Số dư cuối kỳ | 19.061 | 19.081 |

7. Chứng khoán kinh doanh

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Chứng khoán vốn | | |
| Chứng khoán do các tổ chức kinh tế trong nước
phát hành | 291 | 291 |
| Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh | (291) | (291) |
| | - | - |

Tình trạng nắm giữ của các chứng khoán kinh doanh:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|-----------------|------------------------|-------------------------|
| Chứng khoán vốn | | |
| Chưa nắm giữ | 291 | 291 |

8. Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản/(nợ phải trả) tài chính khác

| Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 | Tổng giá trị
của hợp đồng
(theo tỷ giá
ngày hiệu lực
hợp đồng)

Triệu VND | Tổng giá trị ghi sổ kế toán
(theo tỷ giá tại
ngày 30 tháng 6 năm 2024) | | |
|--|---|---|--------------------------|----------------------------|
| | | Tài sản
Triệu VND | Nợ phải trả
Triệu VND | Giá trị thuần
Triệu VND |
| Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ | | | | |
| • Giao dịch kỳ hạn tiền tệ | 418.114 | 581 | (410) | 171 |
| • Giao dịch hoán đổi tiền tệ | 210.034.790 | 2.937.243 | (21.387) | 1.883.856 |
| | 210.493.894 | 2.937.824 | (21.797) | 1.886.927 |
| <hr/> | | | | |
| Tại ngày 31 tháng 12 năm 2023 | Tổng giá trị
của hợp đồng
(theo tỷ giá
ngày hiệu lực
hợp đồng)

Triệu VND | Tổng giá trị ghi sổ kế toán
(theo tỷ giá tại
ngày 31 tháng 12 năm 2023) | | |
| | | Tài sản
Triệu VND | Nợ phải trả
Triệu VND | Giá trị thuần
Triệu VND |
| Công cụ tài chính phải sinh tiền tệ | | | | |
| • Giao dịch kỳ hạn tiền tệ | 473.254 | 1.824 | (1.654) | 170 |
| • Giao dịch hoán đổi tiền tệ | 127.983.278 | 88.369 | (1.713.424) | (1.625.055) |
| | 127.855.532 | 88.093 | (1.711.070) | (1.628.985) |

1.82

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Khải, Phường Thích Long, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số 00047370
(Báo cáo theo Thông tư và
mẫu số 677/MTCN ngày 21 tháng 12 năm 2019
của Ủy ban Chứng khoán Nhà nước Việt Nam)

9. Cho vay khách hàng

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Cho vay các tổ chức kinh tế, cá nhân trong nước | 1.586.726.116 | 1.543.996.612 |
| Cho vay chiết khấu thương phiếu và các giấy tờ có giá | 471.120 | 493.582 |
| Các khoản trả thay khách hàng | 64.634 | 64.718 |
| Cho vay bằng vốn tài trợ, ủy thác đầu tư | 3.127.687 | 3.677.281 |
| Cho vay các tổ chức kinh tế và cá nhân nước ngoài | 9.958 | 19.379 |
| Cho vay theo chỉ định của Chính phủ | 4.422 | 5.078 |
| Nợ cho vay được khấu trừ và nợ chờ xử lý | 309 | 309 |
| | 1.596.404.448 | 1.590.247.301 |

(i) Phân tích chất lượng dư nợ cho vay khách hàng như sau:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Nhóm 1 - Nợ đủ tiêu chuẩn | 1.520.673.871 | 1.489.187.060 |
| Nhóm 2 - Nợ cần chú ý | 40.434.853 | 32.339.641 |
| Nhóm 3 - Nợ nghi ngờ | 6.805.437 | 3.880.436 |
| Nhóm 4 - Nợ mất vốn | 6.589.294 | 5.592.356 |
| Nhóm 5 - Nợ có khả năng mất vốn | 15.885.393 | 19.247.338 |
| | 1.590.404.448 | 1.590.247.301 |

(ii) Phân tích dư nợ cho vay khách hàng theo thời hạn cho vay như sau:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--------------|------------------------|-------------------------|
| Nợ ngắn hạn | 1.005.409.859 | 943.343.271 |
| Nợ trung hạn | 377.252.037 | 402.573.886 |
| Nợ dài hạn | 207.653.342 | 244.330.144 |
| | 1.590.404.448 | 1.590.247.301 |

12/12

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Văn, Phường Thới Bình, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Điện thoại: 04 38 30 30 30
Website: www.vietcombank.com.vn

[illegible]

11. Chứng khoán đầu tư

11.1. Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Chứng khoán nợ | 136.646.109 | 97.285.126 |
| • Trái phiếu Chính phủ | 83.463.328 | 79.394.133 |
| • Trái phiếu Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | 14.959.000 | - |
| • Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành | 3.728.829 | 7.728.738 |
| • Chứng chỉ tiền gửi do các TCTD khác trong nước phát hành | 28.501.952 | 10.162.245 |
| Chứng khoán vốn | 10.000 | 10.000 |
| • Chứng khoán vốn do các tổ chức kinh tế trong nước phát hành | 10.000 | 10.000 |
| | 136.656.109 | 97.295.126 |

Phần tích chờ hưởng chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán được phân loại là tài sản có rủi ro tín dụng:

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| Sợ đã nêu chuẩn (*) | 28.714.983 | 60.206.795 |

(*) Số dư này phản ánh số tiền mua chứng khoán nợ mà Ngân hàng đã trả theo hợp đồng, thỏa thuận mua các khoản chứng khoán đầu tư.

11.2. Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Trái phiếu Chính phủ đặc biệt (vốn G) | 600.000 | 600.000 |
| Trái phiếu Chính phủ | 56.071.233 | 56.452.430 |
| Trái phiếu do các TCTD khác trong nước phát hành | 18.182.522 | 18.198.289 |
| Chứng chỉ tiền gửi do các TCTD khác trong nước phát hành | - | 1.102.753 |
| Trái phiếu Công ty mua bán nợ và tài sản tín dụng của doanh nghiệp ("DATC") (H) | 189.684 | 189.684 |
| | 75.115.489 | 76.613.166 |

11.2

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Quyết định báo cáo tài chính hàng năm của
công ty sau tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mẫu BHN/TCTH
theo hình thức Thông tư số
01/2017/TT-BTC ngày 11 tháng 12 năm 2016
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

- (i) Trái phiếu Chính phủ đặc biệt là các trái phiếu có kỳ hạn 20 năm phát hành từ năm 2002 đến 2004 và có lãi suất cố định 3,15%/năm, đã được trả hàng năm. Các trái phiếu này từng được phép chuyển nhượng hoặc được chiết khấu trong vòng 3 năm kể từ ngày phát hành. Lãi của trái phiếu Chính phủ đặc biệt được dùng để bổ sung vào nguồn lệ thanh hương dẫn của Thông tư số 106/2012/TT-BTC ngày 4 tháng 11 năm 2012 của Bộ Tài chính.

Chi tiết trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 30 tháng 6 năm 2024:

| | <u>Ngày phát hành</u> | <u>Ngày đáo hạn</u> | <u>Lãi suất năm</u>
% | <u>Mệnh giá</u>
Triệu VND |
|----------------------|-----------------------|---------------------|--------------------------|------------------------------|
| Phát hành lần đầu tư | 23/07/2004 | 23/7/2024 | 3,30 | 600.000 |

Chi tiết trái phiếu Chính phủ đặc biệt tại ngày 31 tháng 12 năm 2023:

| | <u>Ngày phát hành</u> | <u>Ngày đáo hạn</u> | <u>Lãi suất năm</u>
% | <u>Mệnh giá</u>
Triệu VND |
|----------------------|-----------------------|---------------------|--------------------------|------------------------------|
| Phát hành lần đầu tư | 23/07/2004 | 23/7/2024 | 3,30 | 600.000 |

- (ii) Trái phiếu DATC có kỳ hạn 10 năm từ năm 2013 đến năm 2023 và có lãi suất cố định 8,9%/năm, đã được trả một lần vào ngày đáo hạn trái phiếu. Trái phiếu này đã quá hạn trả gốc và lãi từ ngày 12 tháng 9 năm 2023.

Phân tích chất lượng chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn được phân loại là tài sản có và nợ tài dụng:

| | <u>30/6/2024</u>
Triệu VND | <u>31/12/2023</u>
Triệu VND |
|--------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Nợ đã đến hạn: | - | 1.177.957 |
| Nợ được trả trước: | - | 169.684 |
| Nợ ngắn hạn | 169.684 | - |
| | <u>169.684</u> | <u>1.347.641</u> |

- (*) Các số dư này phản ánh số tiền mua chứng khoán nợ mà Ngân hàng đã trả theo hợp đồng, thỏa thuận mua các khoản chứng khoán đầu tư. 12/09

11.3. Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng rủi ro chứng khoán sẵn sàng để bán (i) | 10.000 | 10.000 |
| Dự phòng rủi ro chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn (ii) | 86.114 | 35.209 |
| | 96.114 | 45.209 |

(a) Dự phòng rủi ro chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng giảm giá chứng khoán sẵn sàng để bán (i) | 10.000 | 10.000 |

(ii) Biến động trong kỳ của dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán như sau:

| | Kỳ cáo tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ cáo tháng
kết thúc ngày
31/12/2023
Triệu VND |
|-------------------------|---|--|
| Số dư đầu kỳ và cuối kỳ | 10.000 | 10.000 |

(b) Dự phòng rủi ro chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng chung chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn (i) | 1.272 | 1.272 |
| Dự phòng cụ thể chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn (ii) | 84.842 | 33.937 |
| | 86.114 | 35.209 |

(Signature)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 1 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết minh báo cáo tài chính tổng hợp năm 2024
 cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mẫu BTH/TC/TP
 theo hình thức Thông tư số
 02/2017/TT-MNH ngày 11 tháng 11 năm 2017
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

(i) **Biên động trong kỳ của dự phòng chung chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn như sau:**

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-------------------------|---|---|
| Số dư đầu kỳ và cuối kỳ | 1.272 | - |

(ii) **Biên động trong kỳ của dự phòng cơ bản chứng khoán giữ đến ngày đáo hạn như sau:**

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-----------------------------|---|---|
| Số dư đầu kỳ | 33.917 | - |
| Trích lập dự phòng trong kỳ | 50.915 | - |
| Số dư cuối kỳ | 84.832 | - |

12/76

12. Góp vốn, đầu tư dài hạn

12.1. Đầu tư vào công ty con

| Tên | 30/6/2024 | | 31/12/2023 | |
|--|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|
| | Tỷ lệ
sở hữu
% | Giá gốc
Triệu VND | Tỷ lệ
sở hữu
% | Giá gốc
Triệu VND |
| Công ty Cho thuê Tài chính I
Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển
Nông thôn Việt Nam | 100,00 | 172.087 | 100,00 | 172.087 |
| Công ty Cho thuê Tài chính II
Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển
Nông thôn Việt Nam (*) | 100,00 | 294.416 | 100,00 | 294.416 |
| Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân
hàng Nông nghiệp Việt Nam | 100,00 | 288.349 | 100,00 | 288.349 |
| Công ty TNHH MTV Quản lý sự và
Khai thác tài sản Agrithank | 100,00 | 30.000 | 100,00 | 30.000 |
| Công ty Cổ phần Chứng khoán Agrithank
(**) | 74,92 | 1.250.916 | 74,92 | 1.250.916 |
| Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng
Nông nghiệp (***) | 52,08 | 195.840 | 52,08 | 195.840 |
| | | <u>2.231.508</u> | | <u>2.231.508</u> |
| Dự phòng giảm giá đầu tư vào công ty con | | <u>(466.503)</u> | | <u>(466.503)</u> |
| | | <u>1.765.005</u> | | <u>1.765.005</u> |

- (*) Ngày 31 tháng 7 năm 2018, Thủ tục ra mắt đơn vị Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 1009/2018/QĐ-THPS tuyên bố phá sản và chấm dứt hoạt động của Công ty Cho thuê Tài chính II Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam ("ALCH"), công ty con của Ngân hàng với tỷ lệ sở hữu là 100%. Ngày 8 tháng 9 năm 2018, Các Thủ lĩnh án dân sự Thành phố Hồ Chí Minh đã ban hành Quyết định số 2016/QĐ-CTHADS và việc thi hành án chủ động của ALCH và phiên công chấp hành viên chấp hành thi hành án. Kể từ thời điểm này, Ngân hàng không còn quyền kiểm soát đối với ALCH và vì vậy, ALCH không còn thỏa mãn điều kiện ghi nhận là công ty con theo quy định của chuẩn mực và chế độ kế toán hiện hành. Theo Công văn số 943/2018/NHNN-TCTD ngày 11 tháng 12 năm 2018 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, Ngân hàng đã ngừng hợp nhất báo cáo tài chính của ALCH vào báo cáo tài chính hợp nhất của Ngân hàng và các công ty con.

Khoản đầu tư vào ALCH được phân tích theo giá gốc và đã được trích lập dự phòng 100% trong báo cáo tài chính công khai năm độ của Ngân hàng. Ngân hàng đang xem ý kiến cơ quan có thẩm quyền về việc xử lý và cơ sở khoản đầu tư này.

- (**) Số lượng cổ phiếu của Agrithank mà Ngân hàng nắm giữ tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 và ngày 31 tháng 12 năm 2023 là 161.380,37% cổ phiếu. (g)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
theo hệ số hàng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã: 00047010
Báo cáo theo Phụ lục 1
BỘ CHẾ ĐỘ NHANH ngày 31 tháng 12 năm 2019
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

(***) Số lượng sổ phiếu của AHC mà Ngân hàng nhận giữ tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 và ngày 31 tháng 12 năm 2023 là 37.702.658 sổ phiếu.

11.2. Góp vốn, đầu tư dài hạn khác

| | 30/6/2024 | | 31/12/2023 | |
|--|--------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| | Tỷ lệ vốn góp
% | Giá gốc
Triệu VND | Tỷ lệ vốn góp
% | Giá gốc
Triệu VND |
| Quốc Bảo Linh Tín dụng Yên Bái | 7,23 | 1.800 | 7,23 | 1.800 |
| Công ty Cổ phần Chuyển mạch
Tài chính Quốc Gia Việt Nam | 8,00 | 25.000 | 8,00 | 25.000 |
| | | <u>26.800</u> | | <u>26.800</u> |

11.3. Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|----------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn | <u>406.503</u> | <u>406.503</u> |

11/6

13. Tài sản cố định hữu hình

Kết thúc năm tài chính ngày 30 tháng 6 năm 2024

| | Nhà cửa và
vật kiến trúc
Triệu VND | Máy móc
đường bộ
Triệu VND | Phương tiện
vận tải
Triệu VND | Tài sản cố định
tự quản lý
Triệu VND | Tài sản cố định
hình khác
Triệu VND | Tổng cộng
Triệu VND |
|------------------------|--|----------------------------------|-------------------------------------|--|---|------------------------|
| Nguyên giá | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 11.250.108 | 3.663.436 | 3.188.818 | 5.362.234 | 637.348 | 24.093.944 |
| Mua trong kỳ | 12.016 | 1.305 | 91.771 | 11.166 | - | 136.258 |
| Thanh lý, nhượng bán | (8.424) | (10.653) | (50.662) | (42.556) | (936) | (113.174) |
| Đầu tư khác | 1.052 | 1.253 | - | 1.364 | - | 3.669 |
| Giá trị còn lại | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 11.260.532 | 3.679.429 | 3.200.944 | 5.332.408 | 636.610 | 24.123.979 |
| Hao mòn lũy kế | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 5.744.110 | 2.982.336 | 2.170.147 | 4.252.113 | 314.321 | (15.463.029) |
| Kiểm hao trong kỳ | 274.147 | 146.833 | 173.401 | 273.601 | 1.830 | 873.156 |
| Thanh lý, nhượng bán | (8.424) | (10.717) | (50.662) | (42.489) | (936) | (113.171) |
| Đầu tư khác | 464 | - | 2 | 806 | - | 1.272 |
| Giá trị còn lại | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 6.010.407 | 3.119.476 | 3.292.943 | 4.406.533 | 316.419 | (11.225.888) |
| Giá trị còn lại | | | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 5.516.298 | 683.122 | 998.671 | 1.160.919 | 323.825 | 8.629.335 |
| Số dư cuối kỳ | 5.210.153 | 539.949 | 917.119 | 845.873 | 320.179 | 7.833.273 |

Trong tài sản cố định hình thành tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 có các tài sản cố định mua sắm và nhập khẩu hàng hóa nhưng vẫn đang được vận chuyển (11/12/2023: 8.970.749 triệu VND), số 14

Nguồn hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/TCTN
(theo quy định của Tổng cục thuế)
00201477100001 ngày 21 tháng 12 năm 2019
tại Phòng đăng ký thuế mã số TCTN 0000

14. Tài sản cố định thuê tài chính

Kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024

| | Phương tiện
vận tải
Triệu VND |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Nguyên giá | |
| Số dư đầu kỳ và cuối kỳ | 19.247 |
| Hao mòn lũy kế | |
| Số dư đầu kỳ | 18.703 |
| Khấu hao trong kỳ | 96 |
| Số dư cuối kỳ | 18.801 |
| Giá trị còn lại | |
| Số dư đầu kỳ | 544 |
| Số dư cuối kỳ | 446 |

Trong tài sản cố định thuê tài chính tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 có các tài sản có nguyên giá 17.618 triệu VND đã khấu hao hết nhưng vẫn đang được sử dụng (31/12/2023: 17.618 triệu VND).

15. Tài sản cố định vô hình

Kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 8 năm 2024

| | Quyền
sử dụng đất
Triệu VND | Phần mềm
sấy vi tính
Triệu VND | Tài sản cố định
vô hình khác
Triệu VND | Tổng cộng
Triệu VND |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------|--|------------------------|
| Nguyên giá | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 2.131.980 | 1.585.875 | 61.325 | 3.779.180 |
| Tăng trong kỳ | - | 2.865 | - | 2.865 |
| Số dư cuối kỳ | 2.131.980 | 1.588.740 | 61.325 | 3.781.445 |
| Hao mòn lũy kế | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 255.105 | 1.346.481 | 9.293 | 1.610.879 |
| Khấu hao trong kỳ | 10.173 | 42.498 | 370 | 53.041 |
| Số dư cuối kỳ | 265.278 | 1.388.979 | 9.663 | 1.663.920 |
| Giá trị còn lại | | | | |
| Số dư đầu kỳ | 1.876.875 | 239.394 | 52.032 | 2.168.301 |
| Số dư cuối kỳ | 1.866.702 | 199.761 | 51.662 | 2.117.125 |

Trong tài sản cố định vô hình có các tài sản với nguyên giá 1.205.475 triệu VND đã được khấu hao hết tại ngày 30 tháng 8 năm 2024 (31/12/2023: 1.154.346 triệu VND), nhưng vẫn đang được sử dụng. 

16. Tài sản Cố định

16.1. Các khoản phải thu

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Chi phí xây dựng cơ bản dở dang | 1.078.109 | 1.709.401 |
| Các khoản phải thu bên ngoài | 5.108.798 | 4.806.189 |
| • Phải thu Ngân sách Nhà nước và hỗ trợ từ nước ngoài | 2.552.239 | 2.580.431 |
| • Tạm ứng mua sắm, sửa chữa tài sản cố định | 457.737 | 208.346 |
| • Tạm ứng lợi nhuận và Ngân sách Nhà nước | 66.776 | - |
| • Thuế giá trị gia tăng đầu vào | 126.091 | 70.547 |
| • Phải thu tiền thi công xây dựng | 883.910 | 883.910 |
| • Các khoản phải thu khác | 1.019.977 | 982.455 |
| Các khoản phải thu nội bộ | 449.493 | 1.111.351 |
| | 7.636.393 | 7.623.141 |

16.2. Các khoản lãi, phí phải thu

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Lãi phải thu từ tiền gửi | 140.014 | 99.323 |
| Lãi phải thu từ đầu tư chứng khoán | 3.841.227 | 3.821.279 |
| Lãi phải thu từ hoạt động tín dụng | 10.182.144 | 10.332.009 |
| Lãi phải thu từ công cụ tài chính phải sinh lãi | 31.768 | 133.897 |
| Phí phải thu | 6.474 | 1.349 |
| | 14.201.647 | 14.388.858 |

16.3. Tài sản cố định

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------|------------------------|-------------------------|
| Công cụ và dụng cụ | 153.414 | 182.579 |
| Chi phí chờ phân bổ | 799.239 | 892.013 |
| Tài sản Cố định | 741.307 | 1.074.592 |
| | 1.643.760 | 2.069.184 |



16.4. Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội hàng khác

Biểu động dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội hàng khác trong kỳ như sau:

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Số đầu kỳ | 1.296.194 | 1.293.441 |
| Trích lập dự phòng trong kỳ (Thuyết minh 36) | | 88 |
| Số cuối kỳ | 1.296.194 | 1.293.530 |

17. Các khoản nợ Chính phủ và NNNNVN

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi của Kho bạc Nhà nước | 1.099.489 | 891.588 |
| • Tiền gửi không kỳ hạn bằng VND | 1.094.835 | 888.068 |
| • Tiền gửi không kỳ hạn bằng ngoại tệ | 4.574 | 4.320 |
| Vay Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | 298.399 | 364.268 |
| • Vay theo hồ sơ tín dụng | 283.307 | 371.716 |
| • Vay khác | 12.492 | 12.492 |
| | 1.397.608 | 1.276.596 |

18. Tiền gửi và vay các tổ chức tín dụng khác

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn của các TCTD khác | 13.135.513 | 2.176.348 |
| • Bằng VND | 12.483.715 | 1.704.479 |
| • Bằng ngoại tệ | 651.798 | 471.869 |
| Tiền gửi có kỳ hạn của các TCTD khác | 28.645 | 17.870 |
| • Bằng ngoại tệ | 28.645 | 17.870 |
| Vay các TCTD khác | 80.348 | 115.828 |
| • Bằng VND | 424 | 945 |
| • Bằng ngoại tệ | 79.824 | 114.883 |
| | 13.254.406 | 2.309.346 |



19. Tiền gửi của khách hàng

| | 30/9/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi không kỳ hạn | 208.688.343 | 204.732.829 |
| • Bằng VND | 201.751.319 | 199.173.639 |
| • Bằng ngoại tệ | 6.937.024 | 7.559.190 |
| Tiền gửi có kỳ hạn | 1.627.657.155 | 1.611.599.638 |
| • Bằng VND | 1.621.995.389 | 1.605.983.416 |
| • Bằng ngoại tệ | 5.661.766 | 5.616.222 |
| Tiền gửi vào chuyển dụng | 74.645 | 864.516 |
| • Bằng VND | 64.940 | 841.870 |
| • Bằng ngoại tệ | 9.705 | 2.646 |
| Tiền gửi ký quỹ | 1.174.473 | 1.668.970 |
| • Bằng VND | 1.168.040 | 1.544.376 |
| • Bằng ngoại tệ | 6.433 | 124.594 |
| | 1.837.594.916 | 1.828.846.003 |

Tiền gửi của khách hàng theo đối tượng khách hàng, loại hình doanh nghiệp như sau:

| | 30/9/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Tiền gửi của tổ chức kinh tế | 449.921.295 | 480.243.197 |
| Tiền gửi của cá nhân | 1.386.595.973 | 1.336.795.416 |
| Tiền gửi của các đối tượng khác | 1.275.748 | 1.809.390 |
| | 1.837.594.916 | 1.828.846.003 |

100%

20. Phát hành giấy tờ có giá

| | 30/9/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|----------------------------|------------------------|-------------------------|
| Chứng chỉ tiền gửi | 19.607.495 | 9.634.596 |
| Dưới 12 tháng | 19.000.162 | 9.003.460 |
| • Bằng VND | 19.000.162 | 9.003.460 |
| Từ 12 tháng đến dưới 5 năm | 607.333 | 629.136 |
| • Bằng VND | 607.333 | 629.136 |
| Ký phiếu | 703 | 703 |
| Dưới 12 tháng | 703 | 703 |
| • Bằng VND | 703 | 703 |
| Từ 12 tháng đến dưới 5 năm | 135 | 135 |
| • Bằng VND | 135 | 135 |
| Trái phiếu | 49.788.887 | 50.928.887 |
| Từ 5 năm trở lên | 49.788.887 | 50.928.887 |
| • Bằng VND | 49.788.887 | 50.928.887 |
| | 69.397.085 | 60.564.186 |

Lưu ý

21. Các khoản nợ khác

21.1. Các khoản trả, phí phải trả

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Lãi phải trả cho tiền gửi | 27.494.943 | 39.137.713 |
| Lãi phải trả về phát hành giấy tờ có giá | 1.601.245 | 457.258 |
| Lãi phải trả cho vốn tài trợ, ủy thác đầu tư và cho vay | - | 8.107 |
| Lãi phải trả cho tiền vay các tổ chức tín dụng khác | 708 | 3.114 |
| Lãi phải trả cho công cụ phải sinh | 323.500 | 263.178 |
| Phí phải trả | 1.239 | 1.376 |
| | 29.761.713 | 39.868.746 |

21.2. Các khoản phải trả và công nợ khác

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Các khoản phải trả nội bộ | 4.351.930 | 6.621.712 |
| Quỹ khen thưởng và phúc lợi | 1.557.895 | 3.773.359 |
| Các khoản phải trả bên ngoài | 2.783.701 | 4.417.603 |
| Trong đó: | | |
| Các khoản phải trả về xây dựng cơ bản, mua tài sản cố định | 35.568 | 45.573 |
| Doanh thu chờ phải trả | 191.698 | 234.487 |
| Chi phí tài trợ tài trợ | 247.812 | 698.207 |
| Các loại thuế phải nộp (Thuyết minh 22) | 1.048.702 | 2.660.688 |
| Các khoản phải trả khác | 1.261.323 | 776.648 |
| | 9.685.226 | 14.812.674 |

22. Tình hình thực hiện nghĩa vụ đối với Ngân sách Nhà nước

| | 1/1/2024
Triệu VND | Số phải sinh
trong kỳ
Triệu VND | Số đã nộp
trong kỳ
Triệu VND | Biến động
khác
Triệu VND | 30/6/2024
Triệu VND |
|-------------------------------|-----------------------|---------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------|------------------------|
| Thuế giá trị gia tăng | 61.102 | 298.981 | (299.580) | - | 59.493 |
| Thuế thu nhập
doanh nghiệp | 2.481.532 | 2.397.873 | (4.112.213) | 2.556 | 868.930 |
| Các loại thuế khác | 118.124 | 964.346 | (1.063.573) | - | 21.297 |
| | 2.660.758 | 3.658.402 | (5.472.946) | 2.556 | 1.048.700 |

2.3. Vốn và các quỹ

Trình bày theo dõi vốn (từ số liệu trong kỳ):

| Kỳ báo cáo tài chính
ngày 30 tháng 9 năm 2024 | Vốn đầu tư
Tiền VND | Vốn khác
Tiền VND | Quỹ đầu tư
phát triển
Tiền VND | Quỹ dự phòng
tài chính
Tiền VND | Quỹ dự trữ
lãi sung
cứu đói nghèo
Tiền VND | Chênh lệch
lý giải
hỗ trợ
Tiền VND | Lợi nhuận
chưa
phân phối
Tiền VND | Tổng cộng
Tiền VND |
|---|------------------------|----------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|---|---|--|-----------------------|
| Số dư đầu kỳ | 41.260.813 | 205.134 | 29.018.954 | 8.885.415 | 4.527.064 | - | 14.883.288 | 97.830.668 |
| Lợi nhuận thuần trong kỳ | - | - | - | - | - | - | 11.414.268 | 11.414.268 |
| Tăng vốn đầu tư (bàn phố được
của Chính phủ (*) | 10.747.000 | - | - | - | - | - | - | 10.747.000 |
| Tạm ứng chuyển lợi nhuận về
Ngân sách Nhà nước (70.500%)
trong kỳ | - | - | - | - | - | - | (3.308.175) | (3.308.175) |
| Quỹ trích khấu hao chuyển từ
thuận về Nợ/Nợ kỳ trước (**) | - | - | - | - | - | - | (1.410.207) | (1.410.207) |
| Chuyển tích lý giải | - | - | - | - | - | 36.335 | - | 36.335 |
| Điền đóng khác | - | - | - | - | - | - | 3.277 | 3.277 |
| Số dư cuối kỳ | 51.967.813 | 205.134 | 29.018.954 | 8.885.415 | 4.527.064 | 36.335 | 20.596.801 | 114.510.468 |

(*) Tổng vốn đầu tư tham Quỹ đầu tư 11/04/2023 TTg ngày 24 tháng 9 năm 2023 và Quỹ đầu tư 14/01/2024 TTg ngày 16 tháng 12 năm 2023 của Thủ tướng Chính phủ.

(**) Quỹ trích khấu hao chuyển từ thuận về Nợ/Nợ kỳ trước: Từ khai quyết toán lợi nhuận sau thuế công lại của Bộ tài chính Bộ các quỹ phải nộp NGÂN SÁCH NHÀ NƯỚC của Nhà nước năm giữ (Hàng đầu là 1/1/2023 và 1/1/2024, hàng khác theo Thông tư số 80/2023/LTT-ĐTC, ngày 20 tháng 9 năm 2023) của Bộ trưởng Bộ Tài chính) ngày 20 tháng 9 năm 2024. Có thể

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 11 Đường Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thư từ nhận báo cáo tài chính riêng giữa niên độ
cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mẫu BHH/TC-TĐ
(Ban hành theo Thông tư số
19/2014/TT-BHHKT ngày 11 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

24. Thu nhập lãi và các khoản thu nhập tương tự

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|---|---|---|
| Thu nhập lãi tiền gửi | 2.957.795 | 3.427.824 |
| Thu nhập lãi cho vay khách hàng | 63.118.837 | 60.476.501 |
| Thu lãi từ kinh doanh, đầu tư chứng khoán | 3.222.189 | 4.782.123 |
| Thu từ nghiệp vụ bảo lãnh | 157.350 | 185.859 |
| Thu nhập khác từ hoạt động tín dụng | 389 | 804 |
| | 69.456.560 | 77.853.102 |

25. Chi phí lãi và các chi phí tương tự

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--------------------------------------|---|---|
| Chi phí lãi tiền gửi | 30.770.949 | 45.368.908 |
| Chi phí lãi tiền vay | 67.172 | 284.273 |
| Chi phí lãi phát hành giấy nợ có lãi | 1.938.759 | 2.452.050 |
| Chi phí lãi thuế tài chính | 23 | 44 |
| Chi phí khác cho hoạt động tín dụng | 43.533 | 29.606 |
| | 38.822.436 | 48.354.881 |

Chữ ký

26. Lãi thuần từ hoạt động dịch vụ

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-------------------------------|---|---|
| Thu nhập từ hoạt động dịch vụ | 1,978,614 | 3,387,978 |
| Thu từ dịch vụ thanh toán | 2,862,939 | 2,572,310 |
| Thu nhập từ các dịch vụ khác | 912,875 | 814,368 |
| Chi phí từ hoạt động dịch vụ | (1,421,875) | (1,458,925) |
| Chi về dịch vụ thanh toán | (963,036) | (1,312,148) |
| Chi phí cho các dịch vụ khác | (458,837) | (426,777) |
| | 1,153,741 | 1,918,153 |

27. Lãi thuần từ hoạt động kinh doanh vàng và ngoại hối

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Thu nhập từ hoạt động kinh doanh ngoại hối | 1,792,848 | 1,383,516 |
| Thu từ kinh doanh ngoại tệ giao ngay | 692,592 | 513,475 |
| Thu từ kinh doanh vàng | 18,146 | - |
| Thu từ các công vụ tài chính phải sinh tiền tệ | 2,084,162 | 870,041 |
| Chi phí hoạt động kinh doanh ngoại hối | (763,985) | (113,719) |
| Chi về kinh doanh ngoại tệ giao ngay | (242,897) | (109,564) |
| Chi về kinh doanh vàng | (13) | - |
| Chi về các công vụ tài chính phải sinh tiền tệ | (521,073) | (10,355) |
| | 1,629,855 | 1,269,797 |

28. Lãi thuần hoạt động khác

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|---|---|---|
| Thu nhập từ hoạt động khác | 3.778.987 | 1.848.845 |
| Thu từ nợ gốc đã xử lý | 1.256.566 | 1.168.803 |
| Thu từ lãi của các khoản nợ đã xử lý trả nợ | 988.428 | 199.467 |
| Thu từ thanh lý tài sản và công cụ dụng cụ | 9.817 | 4.976 |
| Thu khác | 124.176 | 115.779 |
| Chi phí hoạt động khác | (668.854) | (303.816) |
| Chi hỗ trợ công tác xã hội | (646.772) | (291.831) |
| Chi về hoạt động kinh doanh khác | (21.862) | (11.385) |
| | <u>3.110.583</u> | <u>1.545.829</u> |

29. Thu nhập từ góp vốn, mua cổ phần

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|-----------------|---|---|
| Thu nhập cổ tức | 1.185 | 50.233 |

1/2/24

30. Chi phí hoạt động

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Chi nộp thuế và các khoản phí, lệ phí | 70.122 | 98.032 |
| Chi phí chi nhận tiền | 7.994.580 | 7.570.617 |
| Trong đó: | | |
| - Chi lương và phụ cấp | 7.188.643 | 6.708.838 |
| - Các khoản chi đóng góp theo hương | 457.724 | 441.045 |
| - Chi trợ cấp | 181.561 | 182.914 |
| - Chi khác | 131.652 | 177.720 |
| Chi về tài sản | 1.686.640 | 1.545.729 |
| Trong đó: | | |
| - Chi khấu hao tài sản cố định | 826.293 | 834.523 |
| Chi chi hoạt động quản lý công vụ | 2.509.351 | 2.543.862 |
| Chi nộp bảo hiểm bảo toàn tiền gửi của khách hàng | 1.138.715 | 1.026.899 |
| Trích lập dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bằng khác
(Thuyết minh 18.4) | - | 88 |
| Chi phí hoạt động khác | 410.150 | 434.206 |
| | 13.818.538 | 13.217.489 |

31. Chi phí dự phòng rủi ro tín dụng

| | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sáu tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|--|---|---|
| Hoàn nhập dự phòng cụ thể của các khoản tiền gửi và
cho vay các tổ chức tín dụng khác (Thuyết minh 6) | (1.000) | (2.000) |
| Trích lập dự phòng chung các khoản cho vay khách hàng
(Thuyết minh 18.1) | 298.294 | 143.668 |
| Trích lập dự phòng cụ thể các khoản cho vay khách hàng
(Thuyết minh 18.2) | 10.243.925 | 8.731.882 |
| | 11.051.221 | 8.873.550 |



Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thay đổi mệnh hạn của tài chính tổng giữa niên độ
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tỷ đồng)

Số: 100a/TC/ĐN
(Ban hành theo Thông số 10
00/2010/CT-TH/ĐN ngày 17 tháng 12 năm 2010
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

32. Thuế thu nhập doanh nghiệp

32.1. Gai nhận trung hạn cho kết quả hoạt động

| | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Tỷ đồng VND | Kỳ vào tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Tỷ đồng VND |
|--|---|---|
| Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành
Kỳ hiện hành | 2.597.033 | 2.628.772 |
| Chi phí (lợi ích) thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại
Phân tích (hoặc nhập) các chính sách tạm thời | 1.951 | (121) |
| | <u>2.598.984</u> | <u>2.628.651</u> |

(Chữ ký)

12.1. Đối chiếu thuế suất thực tế

| | Kỳ sau tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ sau tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
|---|---|---|
| Lợi nhuận kế toán trước thuế | 13.815.594 | 13.281.196 |
| Lợi nhuận kế toán trước thuế - trong nước | 12.995.383 | 13.188.674 |
| Điều chỉnh cho các khoản: | | |
| • Thu nhập từ cổ tức không chịu thuế | (1.185) | (50.235) |
| • Chi phí không được trừ | 37 | 559 |
| Thu nhập chịu thuế TNDN - trong nước | 12.994.235 | 13.138.998 |
| Thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp: | 20% | 20% |
| Tổng chi phí thuế thu nhập hiện hành - trong nước (1) | 2.598.847 | 2.627.800 |
| Tổng lợi ích/chi phí thuế thu nhập hiện hành -
Chi nhánh Campuchia (2) | (1.872) | 972 |
| Tổng chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành
trong kỳ (3 = 1 + 2) | 2.597.075 | 2.626.872 |
| Tổng thuế TNDN phải nộp đầu kỳ (4) | 2.481.532 | 915.242 |
| Trong đó: Thuế TNDN phải nộp trong nước (4a) | 2.477.818 | 899.683 |
| Thuế TNDN đã nộp trong kỳ (5) | (4.112.213) | (3.309.473) |
| Trong đó: Thuế TNDN đã nộp trong nước (5a) | (4.105.608) | (3.303.828) |
| Điều chỉnh khác (6) | 1.356 | 1.841 |
| Thuế TNDN phải nộp cuối kỳ (7 = 3 + 4 + 5 + 6) | 968.990 | 828.382 |
| - Trong đó: Thuế TNDN phải nộp trong nước
(7a = 1 + 4a + 5a) | 971.157 | 828.568 |

12.2. Thuế suất áp dụng

Ngân hàng có nghĩa vụ nộp thuế thu nhập doanh nghiệp cho Nhà nước theo mức thuế suất bằng 20% lợi nhuận tính thuế. Việc tính thuế thu nhập doanh nghiệp phụ thuộc vào sự kiểm tra và phê duyệt của cơ quan thuế. (10/6)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Định Của, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Phụ lục minh báo của tài chính công (phần số 6)
cho kỳ vào tháng kết thúc ngày: 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mẫu BHTN/YCTB
(Ban hành theo Thông tư số
20/2016/TT-BTC ngày 17 tháng 12 năm 2016
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

33. Tiền và các khoản tương đương tiền

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|-----------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Tiền mặt, vàng bạc, đá quý | 15.784.157 | 15.287.538 |
| Tiền gửi tại NHNNVN | 18.864.208 | 21.882.727 |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác | 201.003.400 | 247.992.580 |
| • Không kỳ hạn | 179.682.564 | 137.448.380 |
| • Kỳ hạn gốc không quá 1 tháng | 21.320.836 | 110.544.200 |
| | 235.611.855 | 296.082.843 |

100%

34. Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn và các cam kết chưa trả

| | Năm 2024 | | 31/12/2023 | |
|--|-----------------------------|--------------------------|-----------------------------|--------------------------|
| | Giá trị theo hợp đồng - gốc | Tổng giá trị gốc kỳ cuối | Giá trị theo hợp đồng - gốc | Tổng giá trị gốc kỳ cuối |
| Ban lãnh vực vốn | 31.734 | - | 31.506 | 31.506 |
| Cam kết giao dịch tiền gửi | 419.471.082 | - | 393.017.937 | 257.017.033 |
| Đương lai | | | | |
| - Cam kết mua ngoại tệ | 76.119 | - | 817.214 | 137.214 |
| - Cam kết bán ngoại tệ | 606.161 | - | 606.441 | 606.441 |
| - Cam kết giao dịch thanh toán tiền tệ | 419.029.012 | - | 236.794.293 | 236.794.293 |
| Cam kết trong nghiệp vụ tài chính khác | 8.075.784 | 609.906 | 3.666.408 | 3.666.401 |
| Ban lãnh vực | 23.006.526 | 609.906 | 34.737.363 | 23.290.054 |
| Các cam kết khác | 179.694 | - | 772.280 | 771.280 |
| | 648.809.456 | 659.782 | 366.144.594 | 384.657.428 |

1.000 tỷ

35. Lãi cho vay và phí phải thu chưa thu được

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|------------------------------------|------------------------|-------------------------|
| Lãi cho vay quá hạn chưa thu được | 20.294.842 | 19.915.307 |
| Phí phải thu quá hạn chưa thu được | 1.883 | 1.883 |
| | 20.296.725 | 19.917.190 |

36. Nợ khó đòi đã xử lý (ngoài báo cáo tình hình tài chính)

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|---|------------------------|-------------------------|
| Nợ gốc của khoản nợ đã xử lý rủi ro đang trong thời gian theo dõi | 137.697.303 | 125.528.107 |
| Nợ lãi của khoản nợ đã xử lý rủi ro đang trong thời gian theo dõi | 84.443.928 | 77.660.711 |
| Các khoản nợ khác đã xử lý | 614 | 614 |
| | 222.141.845 | 203.189.432 |

37. Tài sản và chứng từ khác

| | 30/6/2024
Triệu VND | 31/12/2023
Triệu VND |
|--|------------------------|-------------------------|
| Kim loại quý, đã quý giữ bộ | 51.585 | 49.776 |
| Tài sản khác giữ bộ | 30.914 | 31.034 |
| Tài sản thuê ngoài (*) | 1.313.734 | 1.203.552 |
| Tài sản đảm bảo nhận thay thế cho việc thực hiện nghĩa vụ của bên bảo đảm chức vụ lý | 30.225 | 30.225 |
| Các chứng từ có giá trị khác đang bảo quản | 434.748 | 463.226 |
| | 1.831.206 | 1.777.793 |

(*) Tài liệu giữ trị tiền thuê phải trả trong suốt thời hạn hợp đồng của các hợp đồng thuê cho lại hiệu lực tại ngày kết thúc kỳ kế toán. [Chi số](#)

38. Mức độ tập trung của tài sản, nợ phải trả và các cam kết ngoại hàng theo khu vực địa lý

| Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 | Tổng dư nợ
chưa vay
Triệu VND | Tổng tiền gửi
Triệu VND | Chứng khoán
hình doanh
Triệu VND | Chứng khoán
dầu mỏ
Triệu VND | Công cụ tài
chính phái sinh
Triệu VND | Các cam kết
tín dụng
Triệu VND |
|------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|--|------------------------------------|---|--------------------------------------|
| | | | | | | |
| Trong nước | 1.500.994.893 | 1.881.227.618 | 291 | 211.771.508 | 270.893.894 | 26.798.302 |
| Ngoài nước | 737.762 | 120.063 | - | - | - | - |
| | 1.500.702.612 | 1.881.867.583 | 291 | 211.771.508 | 270.893.894 | 26.798.302 |

38.2

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hà, Phường Thịnh Công, Quận Hà Đông
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định của Hội đồng Quản trị về việc phê duyệt
 báo cáo tài chính năm 2024 (báo cáo)

Ngày 20/11/2024
 (Ban hành theo Quyết định số
 2024/CT-HĐQT/Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam)

39. Các giao dịch và số dư chủ yếu với các bên liên quan

Trong quá trình hoạt động kinh doanh, Ngân hàng có thực hiện các giao dịch với các bên liên quan. Các điều khoản của những giao dịch này được thực hiện theo các quy định của Ngân hàng.

Danh sách các bên liên quan có giao dịch và/hoặc số dư với Ngân hàng trong kỳ/kuối kỳ như sau:

Bên liên quan

Ngân hàng Nhà nước Việt Nam
 Công ty Cho thuê Tài chính I Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển
 Nông thôn Việt Nam
 Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank
 Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp
 Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam
 Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và Khai thác tài sản Agribank
 Hội đồng Thành viên, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc

Mối quan hệ

Đại diện chủ sở hữu

Công ty con
 Công ty con
 Công ty con
 Công ty con
 Công ty con

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 2 Lương Hà, Phường Thanh Chương, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính hàng năm 2024
của kỳ báo cáo kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Viết bằng chữ
(Bằng chữ: Đồng và cả
số) 4.477 đồng ngày 31 tháng 12 năm 2024
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Số dư với các bên liên quan tại thời điểm cuối kỳ tính như sau:

| | Tài sản/Nợ phải trả | |
|--|---------------------|-------------|
| | 30/6/2024 | 30/12/2023 |
| | Triệu VND | Triệu VND |
| Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | | |
| • Tiền vay | (296.199) | (384.208) |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | 18.854.298 | 23.882.727 |
| • Đầu tư vào tín phiếu | 14.970.000 | - |
| Công ty Cho thuê Tài chính / Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam | | |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | (5.272) | (5.045) |
| • Cho vay | 19.061 | 20.061 |
| • Phải thu về chi phí quản lý | - | 1.200 |
| Công ty Cổ phần Chứng khoán Agrithank | | |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | (85.443) | (22.747) |
| • Tiền gửi có kỳ hạn | (50.080) | (135.000) |
| • Lãi phải trả tiền gửi có kỳ hạn | (2.180) | (2.866) |
| Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam | | |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | (142.495) | (110.724) |
| • Tiền gửi có kỳ hạn | (3.093.247) | (3.004.247) |
| • Tiền gửi kỳ quỹ | (8.000) | (8.000) |
| • Lãi phải trả | (38.546) | (82.990) |
| • Phải trả phí bảo hiểm gốc | (6.319) | (13.101) |
| Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam | | |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | (27.238) | (39.711) |
| • Tiền gửi có kỳ hạn | (9.000) | (7.000) |
| • Tiền gửi kỳ quỹ | (600) | (333) |
| • Lãi phải trả tiền gửi | (20) | (48) |
| • Phải trả người bán | (5.579) | (2.042) |
| • Phải trả khác | (64) | (58) |
| Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và Khai thác tài sản Agrithank | | |
| • Tiền gửi không kỳ hạn | (1.378) | (13.780) |
| • Tiền gửi có kỳ hạn | (21.000) | (21.000) |
| • Lãi phải trả tiền gửi có kỳ hạn | (169) | (208) |
| • Phải trả phí dịch vụ xử lý nợ | (8.630) | (68) |
| • Phải thu khác | 1.465 | 1.101 |

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
tổ 2 Láng Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính riêng giữa năm 01/
cho kỳ cáo hàng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mã số thuế/VCTD
(Bao gồm theo Thông tư số
45/2014/TT-BTC ngày 14 tháng 12 năm 2014
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

Chi các giao dịch chủ yếu với các bên liên quan trong kỳ nêu sau:

| | Giá trị giao dịch | |
|--|---|---|
| | Kỳ cáo tháng
kết thúc ngày
30/6/2024
Triệu VND | Kỳ cáo tháng
kết thúc ngày
30/6/2023
Triệu VND |
| Ngân hàng Nhà nước Việt Nam | | |
| • Chi phí lãi tiền vay | (3.352) | (8.575) |
| • Thu nhập lãi tiền gửi | 51.002 | 31.299 |
| Công ty Cho thuê tài chính / Ngân hàng Nông nghiệp và
Phát triển Nông thôn Việt Nam | | |
| • Chi phí lãi tiền gửi không kỳ hạn | (2) | (18) |
| • Thu nhập lãi cho vay | 285 | 841 |
| Công ty Cổ phần Chứng khoán Agribank | | |
| • Chi phí lãi tiền gửi không kỳ hạn và có kỳ hạn | (3.663) | (10.037) |
| • Chi phí lãi tiền phiếu do Ngân hàng phát hành | (100) | (679) |
| • Chi phí bảo lãnh, đại lý phát hành chứng khoán | (3.934) | (4.070) |
| • Chi phí mua vào phát hành trái phiếu | (200) | (3.308) |
| • Chi phí quản lý trái chủ | (2.677) | (408) |
| • Doanh thu tư dịch vụ ngân hàng | 89 | 92 |
| • Doanh thu có và phát triển dịch vụ | 6.450 | 5.067 |
| Công ty Cổ phần Bảo hiểm Ngân hàng Nông nghiệp | | |
| • Chi phí lãi tiền gửi | (79.188) | (81.908) |
| • Doanh thu hỗ trợ đại lý | 36.108 | 49.715 |
| • Chi phí bảo hiểm gốc | (111.910) | (97.085) |
| • Doanh thu phí hoa hồng và các khoản doanh thu khác | 110.204 | 132.661 |
| Công ty TNHH MTV Dịch vụ Ngân hàng Nông nghiệp
Việt Nam | | |
| • Chi phí lãi tiền gửi | (99) | (339) |
| • Chi phí dịch vụ ngân quỹ, giấy tờ in và thuê văn phòng | (32.454) | (26.881) |
| • Chi phí mua hàng hóa và thành phẩm | (10.725) | (13.109) |
| • Doanh thu tư dịch vụ ngân hàng | 17 | 42 |
| Công ty TNHH MTV Quản lý nợ và Khai thác tài sản
Agribank | | |
| • Chi phí xử lý tài sản đảm bảo | (13.101) | (7.187) |
| • Chi phí lãi tiền gửi | (405) | (807) |
| • Chi phí thuê văn phòng | 364 | 364 |
| • Doanh thu từ có tác | 1.185 | - |
| • Doanh thu tư dịch vụ ngân hàng | 4 | 4 |
| Hội đồng Thành viên, Ban Giám đốc và Ban Tổng Giám đốc | | |
| • Lương và thưởng | (6.788) | (6.293) |

40. Quản lý rủi ro tài chính

Chính sách quản lý rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính


Ngân hàng chịu đựng rủi ro xuất từ các công cụ tài chính:

- rủi ro tín dụng
- rủi ro thanh khoản
- rủi ro thị trường

Thuyết minh này trình bày những thông tin về những rủi ro mà Ngân hàng có thể gặp phải đối với mỗi loại rủi ro, và mục tiêu, chính sách và quy trình của Ngân hàng nhằm đánh giá và quản lý rủi ro, và việc quản lý nguồn vốn của Ngân hàng.

Khung quản lý rủi ro

Đặc trưng của Ngân hàng là trở thành một tập đoàn tài chính đa năng. Do vậy, việc sử dụng các công cụ tài chính, bao gồm nhận tiền gửi của khách hàng và đầu tư vào các tài sản tài chính có chất lượng cao đã trở thành hoạt động trung tâm thúc đẩy Ngân hàng đạt được mục tiêu chiến lược dài hạn của mình. Xét từ khía cạnh quản lý rủi ro, điều này đòi hỏi Ngân hàng kết hợp một cách cẩn thận giữa các cam kết ngoại hàng (như bảo lãnh và thu tín dụng) với các khoản cho vay thông đồng nội bộ cũng như ngoại nội đối với các cá nhân và tổ chức thuộc các mức độ tín dụng khác nhau. Bên cạnh đó, Ngân hàng cũng đầu tư một phần vốn lưu động vào các chứng khoán dẫn từ hay cho các ngân hàng khác vay. Những rủi ro liên quan đến toàn bộ ngoại lệ và thay đổi tài sản được quản lý thông qua áp dụng hạn mức trọng tài nhằm hạn chế sự tập trung quá mức đồng thời tham gia vào các hoạt động có tác động của hàng tồn kho để giảm thiểu rủi ro. Thông qua việc nắm giữ nhiều tài sản là các công cụ tài chính có chất lượng cao, cơ cấu hóa các hình thức tài chính riêng tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 của Ngân hàng có đủ khả năng phòng ngừa rủi ro trong yếu tố trọng quá trình hoạt động kinh doanh và đảm bảo khả năng thanh khoản. Thêm vào đó, Ngân hàng cũng tham gia vào chiến lược phòng ngừa rủi ro liên quan đến các công cụ tài chính như các cam kết hoặc đối ngoại từ chủ nợ. Dịch quản lý rủi ro là một

Trong quá trình quản lý rủi ro tín dụng, Ngân hàng đã sử dụng có hiệu quả Công năng Tín dụng trong đó ghi chi tiết các chính sách và thủ tục cho vay cũng như các hướng dẫn thực hiện để chuẩn hóa các hoạt động tín dụng của Ngân hàng. Rủi ro thanh khoản được hạn chế thông qua việc nắm giữ một số lượng lớn tiền mặt và các khoản hàng đang tiến hành đang từ khoản tiền gửi và cho vay tại các TCTD khác, các khoản tiền gửi tại NHNNVN. Trong những trường hợp cần thiết, rủi ro thanh khoản còn được hạn chế thông qua việc sử dụng các khoản tiền gửi tại các tổ chức tín dụng khác và các giấy tờ có giá có tính thanh khoản cao. Các tỷ lệ an toàn có tính đến yếu tố rủi ro cũng được sử dụng để quản lý rủi ro thanh khoản. Ngân hàng thường tiến hành đánh giá chính sách tài chính, so sánh với các thị trường trong nước và quốc tế để có những điều chỉnh kịp thời. 

40.1. Rủi ro tín dụng

Rủi ro tín dụng phát sinh khi các bên đối tác không có khả năng thanh toán nợ được giao và một cách liên tục. Rủi ro tín dụng chính mà Ngân hàng gặp phải phát sinh từ các khoản cho vay và ứng trước của Ngân hàng. Mức độ rủi ro tín dụng này được phản ánh theo giá trị ghi sổ của các tài sản trên báo cáo tình hình tài chính riêng. Ngoài ra Ngân hàng còn gặp phải rủi ro tín dụng ngoại bảng phát sinh đang các cam kết cấp tín dụng và cấp bảo lãnh.

Ngân hàng đã ban hành các quy định về thẩm định và phê duyệt tín dụng bao gồm đầy đủ các văn bản, quy định, quy trình, hướng dẫn về hoạt động tín dụng và khâu phát triển/thẩm định khách hàng, phân tích phương án kinh doanh đến phê duyệt và quản lý khoản tín dụng sau phê duyệt. Đặc biệt, Ngân hàng đã áp dụng hệ thống xếp hạng tín dụng nội bộ đối với tất cả các đối tượng khách hàng. Từ đó, Ngân hàng kiểm soát và quản lý rủi ro tín dụng từng cách thiết lập hạn mức tín dụng tương ứng với mức độ rủi ro mà Ngân hàng có thể chấp nhận được đối với mỗi khách hàng và đối với mỗi lĩnh vực địa lý, ngành nghề.

Công tác thẩm định, định giá tài sản bảo đảm đang dần hoàn thiện với việc xây dựng, ban hành, định kỳ cập nhật chính sách khung tài sản bảo đảm quy định cơ sở, phương pháp định giá và quản lý tài sản bảo đảm thống nhất toàn hệ thống. Hoạt động các nghiệp vụ tài sản bảo đảm được thực hiện bảo đảm tính độc lập, có cơ chế giám sát, quản lý đối với công tác định giá, phù hợp với yêu cầu kinh doanh của Ngân hàng.

Công tác quản sát tín dụng được triển khai và báo cáo thường xuyên theo quy định của NHNNVN cũng như quy định nội bộ nhằm cung cấp một cách kịp thời, chính xác về tình hình hoạt động tín dụng và đánh giá mức độ tập trung rủi ro tín dụng cũng như đưa ra các cảnh báo sớm đối với bất cứ phát sinh bất thường trong hoạt động tín dụng. [gg.vb](#)

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Số 21 Long Mỹ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thay đổi thành bản của tài chính riêng giữa năm để cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

tiền VND
(theo đơn vị: triệu VND)
62.211.177 triệu VND (31 tháng 12 năm 2024)
còn lại theo hợp đồng

Số liệu đã được audit và tin cậy được tính đến từ số liệu báo cáo hợp lý về tin cậy, báo cáo.

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

| Chưa quá hạn và chưa phải TLDP | Hàng quá hạn nhưng chưa phải TLDP | | | | | | Tổng cộng
trên
TLDP |
|---|-----------------------------------|--------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| | Chưa quá hạn và chưa phải TLDP | Quá hạn từ 1 đến 10 ngày | Quá hạn từ 11 đến 30 ngày | Quá hạn từ 31 đến 90 ngày | Quá hạn từ 91 đến 360 ngày | Quá hạn từ 361 ngày trở lên | |
| | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND | Triệu VND |
| tiền gửi tại NHNN/VN | 18.864.296 | - | - | - | - | - | 18.864.296 |
| Tiền gửi và cho vay các TLDP khác - góp | 238.631.527 | - | - | - | - | 19.061 | 238.650.588 |
| Các công cụ tài chính phải sinh và các tài sản tài chính khác | 2.886.027 | - | - | - | - | - | 2.886.027 |
| Cho vay khách hàng - góp | 1.484.328.860 | 4.150.300 | 3.053.184 | 333.723 | 289.914 | 1.882.774 | 1.990.834.448 |
| Chứng khoán đầu tư - góp | 211.291.888 | - | - | - | - | 169.584 | 211.791.268 |
| Tư sản tài chính khác - góp | 14.775.134 | - | - | - | - | 1.330.409 | 16.105.543 |
| | 1.971.077.470 | 4.150.200 | 3.053.184 | 333.723 | 289.914 | 1.882.774 | 1.979.672.461 |

1884

40.2. Rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản có thể xảy ra khi Ngân hàng không còn đủ đủ tiền để có thể đáp ứng đầy đủ các nghĩa vụ đến hạn, hoặc có thể đáp ứng các nghĩa vụ đến hạn nhưng phải chịu tổn thất kinh tế để thực hiện các nghĩa vụ đó. Rủi ro này có thể gây ra những ảnh hưởng tiêu cực đến lợi nhuận, vốn, danh tiếng của Ngân hàng, thậm chí có thể làm cho Ngân hàng bị phá sản.

Quản lý rủi ro thanh khoản

Rủi ro thanh khoản là rủi ro Ngân hàng gặp khó khăn trong việc thực hiện những nghĩa vụ đến với các khoản nợ phải trả và chính. Rủi ro thanh khoản phát sinh khi Ngân hàng có thể không đủ khả năng thực hiện nghĩa vụ trả nợ khi những khoản nợ phải trả này đến hạn ở những thời điểm bất thường hoặc bất ngờ. Để giảm thiểu rủi ro thanh khoản, Ngân hàng phải duy trì đồng bộ nhiều nguồn thu nhập khác nhau ngoài vốn cơ bản của Ngân hàng. Đồng thời Ngân hàng cần có chiến lược quản lý tài sản cơ cấu thanh khoản linh hoạt, theo dõi dòng tiền tương lai và tính thanh khoản hàng ngày. Ngân hàng cũng cần đánh giá đồng tiền dự kiến và khả năng sẵn có của tài sản đảm bảo hiện tại trong trường hợp cần duy trì đồng bộ nguồn vốn.

Thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả thể hiện thời gian còn lại của tài sản và nợ phải trả sinh ra ngày kết thúc kỳ kế toán đến khi thanh toán theo quy định trong hợp đồng hoặc trong điều khoản phát hành.

Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích thời gian đến hạn của các tài sản và nợ phải trả của Ngân hàng:

- Tiền gửi tại NHNNVN được xếp loại tiền gửi thanh toán, trong đó bao gồm tiền gửi dự trữ bắt buộc. Số dư của tiền gửi dự trữ bắt buộc phụ thuộc vào thành phần và kỳ hạn của các khoản tiền gửi khác hàng của Ngân hàng;
- Thời gian đến hạn của khoản chứng khoán đầu tư được tính dựa trên ngày đáo hạn của từng loại chứng khoán. Không dẫn với giả từ trước hoặc phụ thuộc của các khoản chứng khoán đầu tư, Ngân hàng giả định thời gian đến hạn là "Trên 5 năm";
- Thời gian đến hạn của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD được xác định dựa vào ngày đến hạn của hợp đồng quy định;
- Thời gian đến hạn của các khoản cho vay khách hàng được xác định dựa vào ngày đến hạn của từng khoản thanh toán theo hợp đồng quy định. Thời gian đến hạn thực tế có thể thay đổi do các khả năng cho vay được gia hạn;
- Thời gian đến hạn của các khoản đầu tư, góp vốn mua cổ phần được coi là "Trên 5 năm" do các khoản đầu tư này không có thời gian đến hạn xác định; và
- Các khoản tiền gửi, tiền vay của các tổ chức tài chính và các khoản tiền gửi của khách hàng được xác định dựa vào tính chất của các khoản này hoặc thời gian đến hạn trên hợp đồng. Tài khoản tiền gửi thanh toán được thực hiện giao dịch theo yêu cầu của khách hàng và do đó được xếp loại không kỳ hạn. Thời gian đến hạn đối với các khoản vay và tiền gửi kỳ hạn được xác định dựa trên ngày đến hạn theo hợp đồng. Tương tự, các khoản này có thể được quy định và do đó duy trì trọng thời gian đến hạn thời gian đến hạn hạn định.

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam

Số 21 đường Hạ, Phường Thành Công, Quận Ba Đình

Thành phố Hà Nội, Việt Nam

Thay vì nhận tiền của tôi chính riêng giữa mùa độ

cho kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 8 năm 2024 (như sau)

Số: 001/2024/TT-VN

(Bản nội dung: Thông tư số 001/2024/TT-VN)

Ngày 11 tháng 11 năm 2024

(Chữ ký và đóng dấu của Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam)

- Thời gian đến hạn của tài sản chỉ định được xác định dựa vào thời gian sử dụng hiện tại của tài sản.

Hàng dưới đây trình bày phân tích tài sản và nợ phải trả tài chính của Ngân hàng theo các khoản kỳ đáo hạn tương ứng tính đến thời hạn của tài sản từ ngày kết thúc kỳ kế toán đến ngày phải thanh toán. nguồn

48.3. Rủi ro thị trường

Rủi ro thị trường là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đối với thu nhập, vốn của Ngân hàng do những biến động bất lợi của các mức giá, giá trị có liên quan trên thị trường. Rủi ro thị trường bao gồm rủi ro lãi suất, rủi ro tiền tệ và rủi ro về giá. Mục tiêu của việc quản lý rủi ro thị trường là đo lường và kiểm soát các nguy cơ về rủi ro thị trường trong giới hạn có thể chấp nhận được đồng thời sử dụng lợi ích thu được nhờ rủi ro.

Rủi ro lãi suất

Rủi ro lãi suất là rủi ro gây ra tác động tiêu cực đối với thu nhập, vốn của Ngân hàng do những biến động bất lợi của lãi suất. Rủi ro lãi suất phát sinh khi có sự chênh lệch về thời hạn giữa tài sản sinh lãi suất và nợ phải trả nhận lãi suất được hay động tài trợ cho các tài sản đó. Các hoạt động chính của Ngân hàng tạo ra rủi ro lãi suất gồm: các hoạt động cho vay, huy động, đầu tư.

Bảng dưới đây trình bày các tài sản và nợ phải trả của Ngân hàng được phân loại theo kỳ hạn định từ ngày kết thúc kỳ kế toán đến ngày xác định lại lãi suất gần nhất hoặc theo ngày đáo hạn của hợp đồng. Các giả định và điều kiện sau được áp dụng trong phân tích kỳ hạn định giá lại lãi suất của các tài sản và nợ phải trả của Ngân hàng:

- Tiền mặt, vàng bạc, đá quý: gộp vào đầu tư dài hạn tài sản cố định; các công cụ tài chính phân tích và các tài sản tài chính khác: tài sản Cố định; khoản nợ khác được xếp loại "Không hướng lãi".
- Tiền gửi tại Ngân hàng Nhà nước Việt Nam được xếp loại "Tiền mặt thanh".
- Kỳ hạn định lại lãi suất thực tế của chứng khoán kinh doanh được xác định dựa trên thông tin về kỳ hạn nắm giữ còn lại theo quy định và kỳ định giá lại gần nhất của chứng khoán:
 - Chứng khoán nợ có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế hoặc thời gian nắm giữ còn lại.
 - Chứng khoán nợ có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất (kỳ đáo hạn hoặc thời gian nắm giữ còn lại) và
 - Chứng khoán vốn được xếp loại "Không hướng lãi".
- Kỳ hạn định lại lãi suất của chứng khoán đầu tư được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian nắm giữ: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế, và
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gần nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.

Hướng đối với giá trị chiết khấu hoặc phụ trội của các khoản chứng khoán đầu tư, Ngân hàng xếp loại "Không hướng lãi".

- Kỳ hạn định giá của các khoản tiền gửi và cho vay các TCTD, các khoản cho vay (t) thực đầu tư: các khoản nợ Chính phủ và Ngân hàng Nhà nước Việt Nam, các khoản tiền gửi và vay các TCTD khác và khoản mục tiền gửi của khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán; và

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Láng Hạ, Phường, Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính được gộp vào đây
theo kế toán được kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2014 (tếp theo)

tiền Việt Nam
(theo luật của Phòng tài chính
KHOA KT AMNH ngày 17 tháng 12 năm 2010
của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam)

- Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gộp nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.
- Các khoản cho vay khách hàng được xác định như sau:
 - Các khoản vay ngắn hạn có thời hạn dưới 6 tháng: Ngân hàng áp dụng lãi suất cố định trong suốt thời gian của hợp đồng; Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.
 - Các khoản vay ngắn hạn có thời hạn trên 6 tháng: Ngân hàng áp dụng lãi suất thả nổi. Kỳ hạn định giá lại định kỳ 3 tháng một lần.
 - Các khoản vay trung và dài hạn: Ngân hàng áp dụng lãi suất thả nổi. Kỳ hạn định giá lại định kỳ 3 tháng hoặc 6 tháng một lần.
 - Các khoản cho vay áp dụng lãi suất cố định theo chương trình của Chính phủ; Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán; và
 - Dư nợ Nhóm 2, 3, 4, 5 của khách hàng được xếp loại "Quá hạn".
- Kỳ hạn định giá lại của khoản mục phát hành giấy tờ có giá được xác định như sau:
 - Các khoản mục có lãi suất cố định: Kỳ hạn định giá lại dựa trên thời gian đáo hạn thực tế tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán, và
 - Các khoản mục có lãi suất thả nổi: Kỳ hạn định giá lại dựa trên kỳ định lại lãi suất gộp nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.
- Kỳ hạn định giá lại của khoản mục nguồn vốn tài trợ tự thực đầu tư, cho vay mà Ngân hàng chịu rủi ro được xác định như sau:
 - Các khoản mục nguồn vốn Ngân hàng nhận từ tài trợ, tự thực đầu tư, cho vay mà Ngân hàng được hưởng một mức thu nhập từ lãi không chịu ảnh hưởng bởi lãi suất thị trường được xếp loại "Không hưởng lãi", và
 - Các khoản mục nguồn vốn Ngân hàng nhận theo cơ sở lãi suất thả nổi và tự quyết định lãi suất đầu tư; kỳ định lại lãi suất dựa trên kỳ định lại lãi suất gộp nhất tính từ ngày kết thúc kỳ kế toán.

[illegible][illegible]

100

© 2000 Blackwell Science Ltd
Journal of Internal Medicine 247: 395-401

THE

| Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024 | | | | | | | | | |
|--|---------------------|-----------------------|-------------------------------|---------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|--|------------------------------|--------------------------|
| | Quản lý
Tiền VND | Marketing
Tiền VND | Đầu tư
1 tháng
Tiền VND | Từ 1 đến
3 tháng
Tiền VND | Từ trên 3 đến
6 tháng
Tiền VND | Từ trên 6 đến
12 tháng
Tiền VND | Từ trên 1 năm
đến 3 năm
Tiền VND | Từ trên
3 năm
Tiền VND | Tổng
cộng
Tiền VND |
| Tài sản | | 13.744.137 | | | | | | | 13.744.137 |
| Tiền mặt và tương đương | | | 19.000.200 | | | | | | 19.000.200 |
| Tiền gửi tại ngân hàng | | | 100.000.000 | | | | | | 100.000.000 |
| Tiền gửi và cho vay các kỳ hạn khác - ngắn | 10.000 | | | 3.400.000 | | 33.300.000 | | | 33.800.000 |
| Chứng khoán tài chính - ngắn | | 200 | | | | | | | 200 |
| Các công cụ tài chính phải thanh và các tài sản tài chính khác | | | | | | | | | |
| Các công cụ tài chính khác | | 2.000.000 | | | | | | | 2.000.000 |
| Cho vay khách hàng - ngắn | 64.700.370 | | 10.000.000 | 243.220.700 | 100.000.000 | 213.000.000 | 3.200.000 | 600.000 | 658.820.440 |
| Cho vay khách hàng - ngắn | 100.000 | | 15.340.000 | 2.000.000 | 200.000 | 70.000.000 | 13.400.000 | 124.920.000 | 211.771.000 |
| Cho vay khách hàng - ngắn | | | | | | | | | |
| Cộng các khoản tài sản khác - ngắn | | | | | | | | | |
| Tài sản khác | | 10.000.000 | | | | | | | 10.000.000 |
| Tài sản khác - ngắn | 1.350.000 | 22.100.000 | | | | | | | 23.450.000 |
| Tổng tài sản (1) | 76.240.920 | 67.277.240 | 126.300.000 | 163.120.700 | 940.800.000 | 202.272.000 | 36.500.000 | 125.100.000 | 2.114.081.000 |

10

100

100

100

三、

100

100

100

主 要 参 考 文 献

主 要 成 分

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
Số 1 Lương Văn, Phường, Thành Công, Quận Ba Đình
Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính công khai năm độ
cho kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Mẫu số BTH/TT.1/20
Viện Kiểm Toán Thống kê và
Kế toán và Thuế quốc gia ngày 11 tháng 12 năm 2024
của Ngân hàng Nông nghiệp Việt Nam

Phân tích mức độ nhạy với lãi suất

Bảng dưới đây phân tích mức độ ảnh hưởng tín hiệu của kết quả hoạt động riêng và vốn chủ sở hữu của Ngân hàng với giả định là suất hay đồng và cho vay tăng. Với giả định là suất hay đồng và cho vay giảm, lợi nhuận thuần và vốn chủ sở hữu của Agribank sẽ tăng hoặc giảm theo chiều ngược lại:

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

| Loại tiền tệ | Mức tăng
lãi suất
30/6/2024 | Mức độ ảnh hưởng tăng/giảm
đến lợi nhuận thuần cho kỳ của
tháng kết thúc ngày 30 tháng 6
năm 2024 và vốn chủ sở hữu tại
ngày 30 tháng 6 năm 2024
Triệu VND |
|--------------|-----------------------------------|---|
| VND | 1,00% | (16.940) |
| USD | 1,00% | 148.366 |

Rủi ro tiền tệ

Ngân hàng chịu rủi ro tiền tệ trong những giao dịch bằng ngoại tệ, chủ yếu bằng Đô la Mỹ. Rủi ro trong các giao dịch bằng ngoại tệ sẽ làm phát sinh lãi hoặc lỗ ngoại tệ và các khoản lãi hay lỗ ngoại tệ này được ghi nhận vào báo cáo kết quả hoạt động riêng.

Ngân hàng đã thiết lập hạn mức trong thái tiền tệ dựa trên bộ thống định giá rủi ro nội bộ của Ngân hàng và các quy định của NHNNVN. Trạng thái đồng tiền được quản lý bằng ngày và chiến lược phòng ngừa rủi ro được Ngân hàng sử dụng để đảm bảo mang thái đồng tiền được duy trì trong hạn mức đã thiết lập. [tải về](#)

Nguồn hàng Nợ nội ứng và Phải trước Ngân hàng Việt Nam
Số 31-Long Hòa, Phường Trường Chinh, Quận Ba Đình, Thành phố Hà Nội, Việt Nam
Thuyết minh báo cáo tài chính công gần nhất để cho kỳ của tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2023 (tiếp theo)

Đơn vị: VND (tr)
(theo đơn vị: VND và VND)
Đơn vị: VND (tr)
(theo đơn vị: VND và VND)

Thông tin chi tiết về nội ứng và Phải trước Ngân hàng tại ngày 30 tháng 6 năm 2023:

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2023

| Tài sản | VND
Triệu VND | USD
Triệu VND | USD
Triệu VND | USD
Triệu VND | USD
Triệu VND | USD
Triệu VND | USD
Triệu VND |
|--|----------------------|-------------------|------------------|------------------|------------------|------------------|----------------------|
| Tiền mặt và ứng | 13.749.347 | 1.948.327 | 253.615 | 119.621 | 119.621 | 203.994 | 15.704.157 |
| Tiền gửi tại NHNNVN | 78.526.182 | 327.373 | 6.765 | - | - | 76.347 | 18.894.298 |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - gộp | 102.963.497 | 11.686.938 | 70.303 | - | - | 102.918.256 | 238.650.588 |
| Chứng khoán kinh doanh - gộp | 201 | - | - | - | - | - | 201 |
| Các công cụ tài chính phải thanh và các tài sản tài chính khác | 134.363.458 | (28.076.664) | (17) | - | - | (102.498.466) | 3.886.023 |
| Cho vay khách hàng - gộp | 1.576.199.811 | 11.603.357 | 253.442 | - | - | 37.888 | 1.940.404.448 |
| Chứng khoán đầu tư - gộp | 311.771.568 | - | - | - | - | - | 311.771.568 |
| Cấp vốn, đầu tư dài hạn - gộp | 2.376.308 | - | - | - | - | - | 2.376.308 |
| Tài sản vô định | 10.076.028 | 858 | - | - | - | - | 10.076.028 |
| Tài sản cố định - gộp | 25.441.448 | 40.031 | 113 | - | - | - | 25.441.448 |
| Tổng tài sản (1) | 3.696.314.993 | 16.532.118 | 888.828 | 119.621 | 119.621 | 203.945 | 2.116.888.399 |
| Nợ phải trả | | | | | | | |
| Các khoản nợ Chính phủ và NHNN | 1.303.834 | 4.351 | - | - | - | 21 | 1.303.834 |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác | 12.484.179 | 647.441 | 16.343 | - | - | 118.063 | 13.254.468 |
| Tiền gửi của khách hàng | 1.824.879.888 | 12.113.882 | 410.226 | - | - | 191.366 | 1.837.594.018 |
| Vốn chủ sở hữu được đầu tư cho vay TCTD dựa trên cơ sở | 3.033.435 | 107.682 | 75.373 | - | - | - | 3.203.690 |
| Phải thanh toán và ứng | 68.397.883 | - | - | - | - | - | 68.397.883 |
| Các khoản nợ khác | 78.182.281 | 204.318 | 2.874 | - | - | 1.388 | 79.486.723 |
| Vốn và các quỹ | 114.393.376 | 116.280 | - | - | - | - | 114.393.376 |
| Tổng nợ phải trả và vốn chủ sở hữu (2) | 3.694.760.438 | 13.193.853 | 303.436 | - | - | 203.776 | 2.076.707.616 |
| Trợ thu tài sản và nội ứng (1)-(2) | 16.554.555 | 3.338.143 | 75.392 | 119.621 | 119.621 | 354.069 | 35.343.773 |
| Trợ thu tài sản và nội ứng (3)-(1)-(2) | 290.642 | (113.684) | - | - | - | (79.436) | - |
| Tổng tài sản và nội ứng (4) | 31.844.897 | 3.134.523 | 95.385 | 119.621 | 119.621 | 179.643 | 35.343.773 |
| Tổng tài sản và nội ứng (5) | 31.844.897 | 3.134.523 | 95.385 | 119.621 | 119.621 | 179.643 | 35.343.773 |

Ngân hàng Nông nghiệp và Phát triển Nông thôn Việt Nam
 Số 2 Lương Hà, Phường Thành Công, Quận Ba Đình
 Thành phố Hà Nội, Việt Nam
 Quyết định báo cáo tài chính công giữa niên độ
 cho kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024 (tiếp theo)

Tiểu 1006/TCTD
 Ban hành theo Thông tư số
 40/2014/TT-NSTP ngày 11 tháng 12 năm 2014
 của Ngân hàng Nhà nước Việt Nam

Với giả định các biến số khác, đặc biệt là lãi suất, không thay đổi, hàng được lấy phân tích trên
 độ ảnh hưởng tới báo cáo kết quả hoạt động và vốn chủ sở hữu của Ngân hàng trong tháng
 tiếp

Tại ngày 30 tháng 6 năm 2024

Lợi tiền tệ

Mức độ ảnh hưởng
 tới lợi nhuận thuần
 và vốn chủ sở hữu
 - tăng/giảm
 lợi nhuận thuần và
 vốn chủ sở hữu
 Triệu VND

Kỳ vào tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024

VND giảm giá 5,0% so với USD

1.11.328

VND giảm giá 2,0% so với EUR

1.208

VND tăng giá 5,0% so với USD

(1.11.328)

VND tăng giá 2,0% so với EUR

(1.208)

Rủi ro về giá chứng khoán

Ngân hàng chịu rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư vào chứng khoán kinh doanh và chứng
 khoán dài hạn để bán. Rủi ro về giá đối với các khoản đầu tư chứng khoán kinh doanh được
 quản lý thông qua việc phân tích các biến động của giá thị trường và quyết định đầu tư phù
 thuộc vào mục tiêu thu lợi nhuận ngắn hạn. Đầu tư vào chứng khoán dài hạn để bán phụ thuộc
 vào mục tiêu kinh doanh của Ngân hàng có thể dẫn đến mục tiêu đa dạng hóa danh mục đầu tư.

4.1. Thuyết minh công cụ tài chính

Thuyết minh về giá trị hợp lý

Tổng tư số 210/2009/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 8 tháng 11 năm 2009 yêu cầu thuyết minh về phương pháp xác định giá trị hợp lý và các đồng tin về giá trị hợp lý của tài sản và nợ phải trả tài chính để có thể so sánh giá trị hợp lý và giá trị ghi sổ.

Bảng sau trình bày giá trị ghi sổ và giá trị hợp lý của các tài sản và nợ phải trả tài chính của Ngân hàng trong các trường hợp có thể xác định được: **tiền mặt**.

| Tải ngày 30 tháng 6 năm 2024 | | Giá trị ghi sổ | | | | Tài sản | | Giá trị | |
|--|--|------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------|---|---|--------------------------------|-----|
| | | Giá trị hợp lý
đồng-quy
ĐỒNG | Cao hơn
áp dụng
điều hạn | Chưa vay
và phải trả
Triệu VND | Sẵn sàng
đi hạn
Triệu VND | (Phải trả) khác
hạch toán theo
giá trị phân bổ
Triệu VND | Tổng cộng
giá trị
ghi sổ
Triệu VND | Giá trị
hợp lý
Triệu VND | |
| Tài sản tài chính | | | | | | | | | |
| Tiền mặt và vàng | | | | 15.744.157 | - | - | 15.744.157 | 15.744.157 | (*) |
| Tiền gửi tại NHNNVN | | | | 18.864.296 | - | - | 18.864.296 | 18.864.296 | (*) |
| Tiền gửi và cho vay các TCTD khác - thuận | | | | 238.631.527 | - | - | 238.631.527 | (*) | (*) |
| Chứng khoán kinh doanh - thuận | | | | - | - | - | - | (*) | (*) |
| Các công cụ tài chính phải sinh và các
tài sản tài chính khác | | 2.886.027 | - | - | - | - | 2.886.027 | (*) | (*) |
| Cho vay khách hàng - thuận | | - | 78.029.345 | 1.556.938.836 | - | - | 1.556.938.836 | (*) | (*) |
| Chứng khoán đầu tư - thuận | | - | - | - | 136.646.169 | - | 136.646.169 | (*) | (*) |
| Góp vốn, đầu tư dài hạn - thuận | | - | - | - | 1.791.809 | - | 1.791.809 | (*) | (*) |
| Tài sản tài chính khác - thuận | | - | - | 14.809.345 | - | - | 14.809.345 | (*) | (*) |
| | | 2.886.027 | 78.029.345 | 1,544,988,166 | 136,477,914 | - | 2,061,341,436 | | |
| | | | | | | | | | |
| Nợ phải trả tài chính | | | | | | | | | |
| Các khoản nợ Chính phủ và NHNNVN | | - | - | - | - | 1,397,000 | 1,397,000 | (*) | (*) |
| Tiền gửi và vay các TCTD khác | | - | - | - | - | 13,154,406 | 13,154,406 | (*) | (*) |
| Tiền gửi của khách hàng | | - | - | - | - | 1,877,994,016 | 1,877,994,016 | (*) | (*) |
| Vốn tài trợ, nợ thuê đầu tư, cho vay TCTD
chào ra nợ | | - | - | - | - | 1,307,690 | 1,307,690 | (*) | (*) |
| Phân hành gửi nợ với giá | | - | - | - | - | 89,307,083 | 89,307,083 | (*) | (*) |
| Các khoản nợ phải trả tài chính khác | | - | - | - | - | 31,205,618 | 31,205,618 | (*) | (*) |
| | | - | - | - | - | 1,956,092,423 | 1,956,092,423 | | |

(*) Ngân hàng chưa xác định được giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này để thuyết minh trong báo cáo tài chính riêng giữa niên độ vì không có giá niêm yết trên thị trường cho các công cụ tài chính này và các Chuẩn mực kế toán Việt Nam, Chế độ kế toán Việt Nam áp dụng cho các Tổ chức Tài chính do Ngân hàng Nhà nước Việt Nam ban hành và các quy định pháp lý có liên quan chưa có hướng dẫn về cách xác định giá trị hợp lý và dùng các kỹ thuật định giá. Giá trị hợp lý của các công cụ tài chính này sẽ thể hiện với giá trị ghi sổ.

42. Tỷ giá một số loại ngoại tệ vào thời điểm kết thúc kỳ kế toán

| | Tỷ giá ngày | |
|------|-------------|------------|
| | 30/6/2024 | 31/12/2023 |
| | VND | VND |
| EUR | 27.386,50 | 26.873 |
| GBP | 32.144 | 30.075,50 |
| HKD | 3.299,50 | 3.106,50 |
| USD | 25.373 | 24.260 |
| CHF | 28.296 | 28.791 |
| JPY | 158,45 | 171,74 |
| AUD | 16.891 | 16.599,50 |
| SGD | 18.723,50 | 18.411 |
| THB | 689 | 708 |
| CAD | 18.546 | 18.342 |
| DKK | 3.649 | 3.603,50 |
| NOK | 2.943,50 | 2.381 |
| SEK | 2.391 | 2.430,50 |
| NZD | 15,451 | 15,418 |
| LAK | 1,16 | 1,19 |
| KHR | 6,17 | 5,94 |
| CNY | 3.309 | 3.403 |
| Vàng | 7.624.000 | 7.330.000 |

43. Các khoản mục mang tính thời vụ hoặc chu kỳ

43.1. Chính sách tỷ giá hối đoái

Như được trình bày trong Thuyết minh 3.1 và Thuyết minh 3.8, khoản chính sách tỷ giá hối đoái được thực hiện được ghi nhận trong tài khoản "Chính sách tỷ giá hối đoái" thuộc nguồn vốn chủ sở hữu trên báo cáo tình hình tài chính riêng giữa niên độ (Thuyết minh 27). Số dư tài khoản chính sách tỷ giá hối đoái sẽ được kết chuyển toàn bộ sang báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh vào cuối kỳ kế toán năm.

43.2. Các quỹ

Ngân hàng được yêu cầu trích lập quỹ dự trữ bổ sung vốn điều lệ, quỹ dự phòng tín chính, quỹ đầu tư phát triển, quỹ khen thưởng, phúc lợi, quỹ thưởng người quản lý, kiểm soát viên hàng năm (Thuyết minh 3.19) nên Ngân hàng sẽ trích lập các quỹ này vào cuối kỳ kế toán năm.

44. Các sự kiện sau ngày kết thúc kỳ kế toán giữa niên độ

Không có sự kiện quan trọng nào xảy ra kể từ ngày kết thúc kỳ kế toán giữa niên độ cho đến các điều chỉnh hoặc thuyết minh trong báo cáo tài chính riêng giữa niên độ.

45. Các thay đổi trong ước tính kế toán

Không có sự thay đổi nào trong các ước tính kế toán của Ngân hàng từ lập và trình bày báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này so với báo cáo tài chính riêng năm gần nhất.

46. Các thay đổi trong cơ cấu của Ngân hàng

Không có sự thay đổi trong cơ cấu của Ngân hàng trong kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024.

47. Các khoản mục bất thường

Không có các khoản mục bất thường có thể ảnh hưởng đến báo cáo tài chính riêng giữa niên độ của Ngân hàng cho kỳ sáu tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2024.

48. Phê duyệt báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính riêng giữa niên độ này được Ban Tổng Giám đốc Ngân hàng phê duyệt vào ngày 30 tháng 7 năm 2024. *Uyển*

Ngày 30 tháng 7 năm 2024

Người lập:

Nguyễn Văn Châu
Trưởng ban
Ban Tài chính - Kế toán

Kế toán trưởng:

Phùng Văn Hưng
Kế toán trưởng

Người phê duyệt:



Nguyễn Quang Hùng
Phó Tổng Giám đốc